

9

• **EEE, EITB, EUSKOTREN Taldeak eta beste batzuk**

- Energiaren Euskal Erakundea Taldea
- Euskal Irrati Telebista Taldea
- Euskotren Taldea
- Gainontzeko Erakunde eta Baltzu Publikoak
- Baltzu Publikoen Arloko Aurrekontu Bateratuak
- Aurrerako Konpromisoak

• **Grupos EVE, EITB, EUSKOTREN y otros**

- *Grupo Ente Vasco de la Energía*
- *Grupo Euskal Irrati Telebista*
- *Grupo Euskotren*
- *Resto de Entes y Sociedades Públicas*
- *Presupuestos Consolidados del Sector Público Empresarial*
- *Compromisos futuros*

**ERAKUNDE PUBLIKOAK  
ETA BALTZU PUBLIKOAK**

*Entes Públicos y Sociedades Públicas*

# EUSKAL AUTONOMIA ERKIDEGOAREN AURREKONTU OROKORRAK

*Presupuestos Generales de la Comunidad Autónoma de Euskadi*

# 2008

EUSKO JAURLARITZA



GOBIERNO VASCO

# EEE ,EITB, EUSKOTREN TALDEAK ETA BESTE BATZUK

## Grupos EVE, EITB, EUSKOTREN y otros

9 ALEA  
Tomo 9

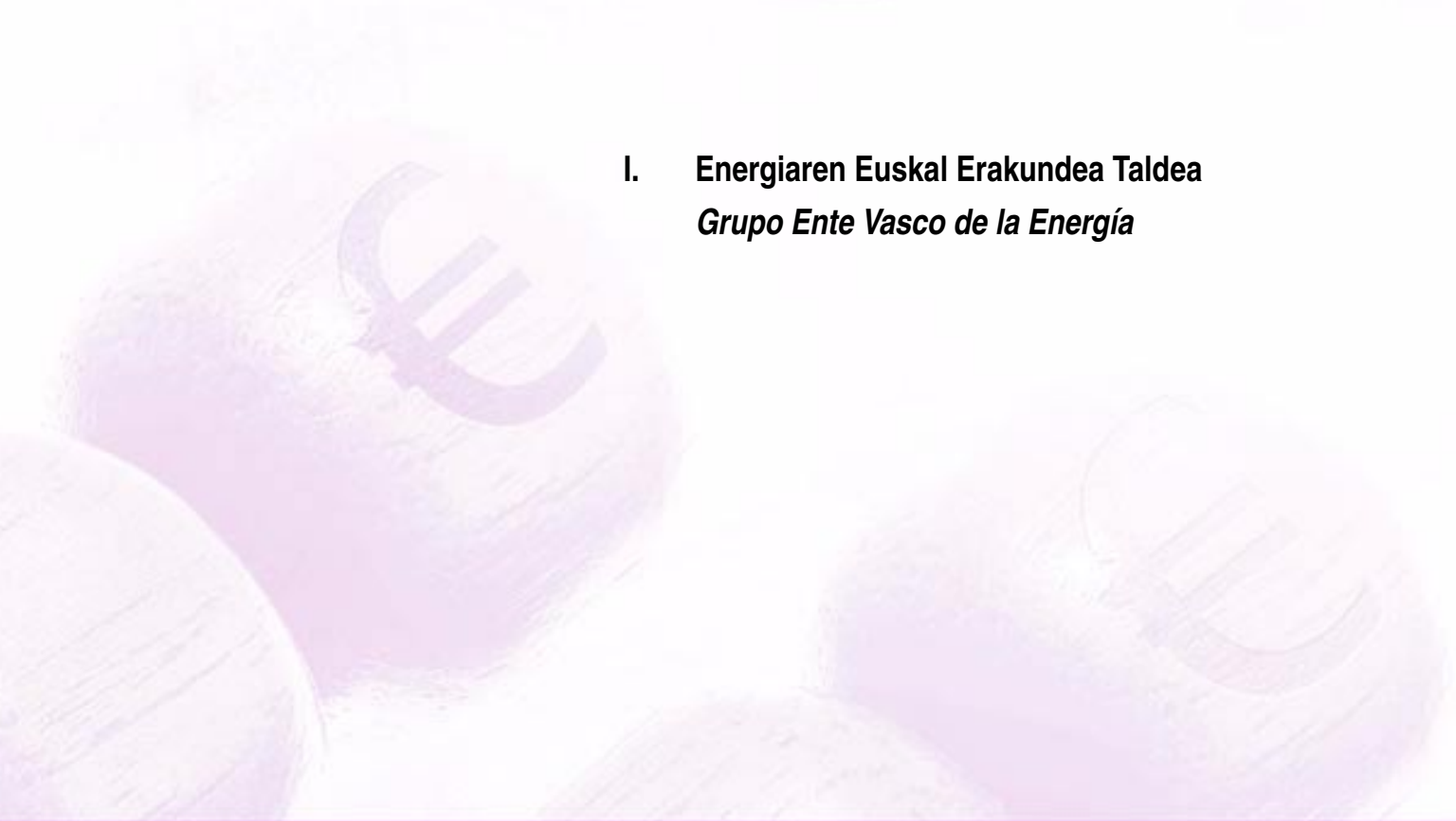
### Aurkibidea / Índice :

I.	Energiaren Euskal Erakundea Taldea .....	1
	<i>Grupo Ente Vasco de la Energía</i>	
-	“Energiaren Euskal Erakundea” Erakunde Publikoa .....	3
	<i>Ente Público “Ente Vasco de la Energía”</i>	
-	C.A.D.E.M., S.A.....	31
-	Euskadiko Hidrokarburu Baltzua, S.A.....	51
	<i>Sociedad de Hidrocarburos de Euskadi, S.A.</i>	
-	Sologoengo Zentral Hidroelektrikoa, S.A.....	65
	<i>Central Hidroeléctrica de Sologoen, S.A.</i>	
-	Udal Zentral Elkartuak, S.A.....	75
-	Central Hidroeléctrica de San Pedro de Araia, S.A.....	87
-	Hidroeléctrica Harana-Kontrasta, S.A.....	97
-	Aurrekontu Bateratuak. Energiaren Euskal Erakundea Taldea.....	107
	<i>Presupuestos Consolidados. Grupo Ente Vasco de la Energía</i>	
II.	Euskal Irrati Telebista Taldea .....	115
	<i>Grupo Euskal Irrati Telebista</i>	
-	“Euskal Irrati Telebista” Erakunde Publikoa .....	117
	<i>Ente Público “Euskal Irrati Telebista”</i>	
-	Euskal Telebista, S.A. ....	131
	<i>Televisión Vasca, S.A.</i>	
-	Eusko Irratia, S.A.....	147
	<i>Radiodifusión Vasca, S.A.</i>	
-	Gasteiz Irratia, S.A.....	161
	<i>Radio Vitoria, S.A.</i>	
-	EITBNET, S.A. ....	175
-	Aurrekontu Bateratuak. Euskal Irrati Telebista Taldea .....	189
	<i>Presupuestos Consolidados. Grupo Euskal Irrati Telebista</i>	
III.	Euskotren Taldea .....	195
	<i>Grupo Euskotren</i>	
-	Eusko Trenbideak, S.A.....	197
	<i>Ferrocarriles Vascos, S.A.</i>	
-	Euskotren Participaciones, S.A.....	219
-	Aurrekontu Bateratuak. Euskotren Taldea.....	229
	<i>Presupuestos Consolidados. Grupo Euskotren</i>	
IV.	Beste Erakunde eta Baltzu Publikoak.....	235
	<i>Resto de Entes y Sociedades Públicas</i>	
-	Eusko Jaurlaritzaren Informatika Elkarte-EJIE, S.A.....	237
	<i>Sociedad Informática del Gobierno Vasco-EJIE, S.A.</i>	
-	Itelazpi, S.A. ....	257

-	EGAILAN, S.A. ....	275
-	Basquetour, S.A. ....	303
-	Euskadiko Etxebizitza eta Lurra, S.A. .... <i>Vivienda y Suelo de Euskadi, S.A.</i>	321
-	Viviendas en Alquiler, S.A. ....	343
-	Uniquial.....	359
-	Euskadiko Orkestra Sinfonikoa, S.A. .... <i>Orquesta de Euskadi, S.A.</i>	373
-	IHOBE, S.A. Ingurugiro Iharduketarako Sozietate Publikoa ..... <i>Sociedad Pública de Gestión Ambiental, IHOBE, S.A.</i>	391
-	Uraren Euskal Agentzia ..... <i>Agencia Vasca del Agua</i>	421
-	Euskal Trenbide Sarea ..... <i>Red Ferroviaria Vasca</i>	445
-	Euskadiko Kirol Portua, S.A. ....	465
-	Zumaiako Kirol Portua, S.A. ....	481
-	Neiker, S.A. ....	491
-	Itsasmendikoi Nekazaritza Garapenerako Institutua, S.A. ....	511
V.	Aurrekontu Bateratuak. Baltzu Publikoen Arloa ..... <i>Presupuestos Consolidados. Sector Público Empresarial</i>	539
VI.	Zuzenbide Pribatupeko Erakunde Publikoen eta Baltzu Publikoen Aurrerako Konpromezuak ..... <i>Compromisos futuros de Entes Públicos de Derecho Privado y Sociedades Públicas</i>	549



**I. Energiaren Euskal Erakundea Taldea**  
***Grupo Ente Vasco de la Energía***







**“Energiaren Euskal Erakundea” Erakunde Publikoa**  
***Ente Público “Ente Vasco de la Energía”***







**ENTE VASCO DE LA ENERGIA****1. SARRERA**

Energiaren Euskal Erakundea apirilaren 5eko 1982/81 Dekretuaren bidez sortu zen, Zuzenbide Pribatuko Ente Publiko moduan gaur egun duen taulukera azaroaren 24ko 1982/9 Legearen bidez hartu zuelarik.

Beronen xede soziala energiaren eremuan Euskal Autonomia Erkidegoko Sektore Publikoaren oraingo eta geroko jarduerak kontrolatu eta koordinatzea da, eremu honetan Erkidegoak dituen ondasun eta partaidetzen titulartasuna egozten zaiolarik.

2007ko abenduaren 31n Gizarte Funtza 118.132.556 eurora iristen da.

Energiaren Euskal Erakundea EVE Taldearen burua da eta honako hauek osatzen dute jarduera-sektoreka:

ENERGIA-ERAGINKORTASUNA

**1. INTRODUCCIÓN**

El Ente Vasco de la Energía fue creado por el Decreto 81/1982 de 5 de Abril como Sociedad Pública, adquiriendo su configuración actual como Ente Público de Derecho Privado por la Ley 9/1982 de 24 de Noviembre.

Su objeto social es la planificación y el control de las actividades actuales y futuras del Sector Público de la Comunidad Autónoma del País Vasco en el campo de la energía, atribuyéndose la titularidad de los bienes y participaciones pertenecientes a la Comunidad en éste área.

Al 31 de diciembre de 2007 el Fondo Social asciende a 118.132.556 euros.

El Ente Vasco de la Energía es la cabecera del Grupo EVE y su composición diferenciada por sectores de actividad, es la siguiente:

EFICIENCIA ENERGÉTICA

Sozietatea Sociedad	Partaidetza% % Participación
Cadem, S.A.	100

ENERGIA BALIABIDE BERRIZTAGARRIAK

RECURSOS ENERGETICOS RENOVABLES

Sozietatea Sociedad	Partaidetza % % Participación
Central Hidroeléctrica de Rentería, S.A.	50
Central Hidroeléctrica de Sologoen, S.A.	94
Gestión de Centrales del Añarbe, S.A.	30
Oñatiko Ur-Jauziak, S.A.	10
UZESA, S.A.	100
Eólicas de Euskadi, S.A.	50
BioArtigas, S.A.	50
BioSanMarkos, S.A.	50
Zergarbi, S.A.	7
Zabalgarbi, S.A.	10
Biogardelegui, S.A.	50
C.H. Zazpiterri, S.A.	47,97
C.H. San Pedro de Araia, S.A.	78
Bioener, S.A.	50
Biosasieta, S.A.	50

Sozietatea Sociedad	Partaidetza % % Participación
Biogarbiker, S.A.	50
BEC Solar, AIE	30
Hydroeléctrica Harana Kontrasta	96

## HIDROKARBURU LIKIDO ETA GASEZKOAK

## HIDROCARBUROS LIQUIDOS Y GASEOSOS

Sozietatea Sociedad	Partaidetza % % Participación
Hidrocarburos de Euskadi, S.A.	100
Noroil, S.A.	30

## GAS NATURALA

## GAS NATURAL

Sozietatea Sociedad	Partaidetza % % Participación
Naturgas Energía Grupo, S.A.	30

## MEA-GEOLOGIA BALIABIDEAK

## RECURSOS GEOLOGICO-MINEROS

Sozietatea Sociedad	Partaidetza % % Participación
Norfisa, S.A.	30
Micronizados Naturales, S.A.	50

## AZPIEGITURAK ETA ZERBITZUAK

## INFRAESTRUCTURAS Y SERVICIOS

Sozietatea Sociedad	Partaidetza % % Participación
Euskaltel, S.A.	2
Bahía de Bizkaia Gas, S.L.	25
Bahía de Bizkaia Electricidad, S.L.	25

**2. ERAKUNDEAREN JARDUERA NAGUSIAK**

Energia-eraginkortasuna hobetzea, iturrien ezberdintze handiagoa eta baliabide autoktonoak bultzatzea dira Euskadiko energia politikaren hiru bitarteko helburu handiak, energi mendekotasuna ahalik eta txikiena izan dadin lortzeko bidean.

**2. ACTIVIDADES GENERALES DE LA ENTIDAD**

La mejora de la eficiencia energética, la mayor diversificación de las fuentes y la potenciación de recursos autóctonos son los tres grandes objetivos intermedios de la política energética de Euskadi, conducentes al objetivo final de una minimización de la dependencia energética.

Azken finean, energi horniketa segurua eta ahalik eta kosturik txikienarekin egina bilatzen da, gure erabilera edota prozesu ezberdinez eskariari ahalik eta erantzun hobereana emateko. Eta horretarako, EEE/EVE taldearen joka-ildo nagusiak honako hauek lortzera bideratzen dira:

Energiaren erabilera eraginkortasuna areagotzea.

Industri, etxe eta merkatal erabilera gasa sartzea.

Erregai fosil autoktonoak bilatzeko araketa egitea eta, kasua denean, ustiatzea.

Energia berriztagarrien aprobetxamendua.

Meatoki eta beste geologi baliabideen ikerketa eta aprobetxamendua.

Gure prozesuen berrikuntza teknologiko-energetikoa sustatu eta bultzatzea.

Informazioa eta prestakuntza, energiaren eraldakuntza edota erabilera inplikaturiko gure giza baliabideen maila gorago jasotzeko.

Ekinntza multzo hori aurrera eramateko hartu den egitura, hainbat lan-unitatez osatutako Talde batean datza, unitateok sozietate moduan edo EEE/EVEren zati moduan eraturikoak direlarik eta argiro zehazturiko helburu kuantitatibo eta kualitatiboak dituztelarik.

### 3. 2007. URTEAN EGINDAKO BURUTZAPEN NAGUSIAK

#### 1.1 MEA-GEOLOGIA BALIABIDEEN SAILA

##### UR BALIABIDEAK

Busturialdeko Ur Partzuergoetan diren lurpeko uraren ustiaketa-azpiegituren erabilera laguntza teknikoak.

Lurpeko Urei buruzko Kudeaketa Programaren jarraitzea. Laugarren lankidetzatza-hitzarmenaren baitan kokaturiko lan bertsuen jarraipena Lurralde Antolamendu eta Ingurugiro Sailarekin sinatutako hitzarmenean jasotzen denez.

Artigaseko HHS zaborteziaren kontrol hidrogeologikoa egiteko laguntza teknikoak Bilboko Udalari, izenpetutako lankidetzatza-hitzarmenaren arabera.

Bilbao-Bizkaia Ur Partzuergoekin sinaturiko lankidetzatza-hitzarmena jarraitzea, Durango aldeko lurpeko uren bilketen kontrola, eragiketa eta abian jartzeko xedez.

Klimatizazio-instalazioetarako geotrukaketaren alorrari dagokionez, 2008ko ekitaldian, CIEAn (EHU-UPVren Arabako Campusean) eta Lutxanako etxebizitza batzuetan (Eusko Jaurlaritzako Etxebizitza Saila) zulaketa eta zirkuituen instalazioa amaituko direla aurreikusita dago.

En último término se pretende un abastecimiento energético seguro y al menor coste posible, para satisfacer una demanda optimizada de nuestros distintos usos y/o procesos. Y a tales fines, las grandes líneas de actuación del Grupo EVE se dirigen en los siguientes sentidos:

Mejora de la eficiencia en el uso de la energía.

Introducción de gas, para usos industriales, domésticos y comerciales.

Exploración, y en su caso explotación de combustibles fósiles autóctonos.

Aprovechamiento de energías renovables.

La investigación y aprovechamiento de los yacimientos minerales y otros recursos geológicos.

Promoción e impulso de la innovación tecnológico energética de los procesos.

Información y formación para elevar el nivel de los recursos humanos implicados en la transformación y/o utilización de la energía.

La estructura adoptada para desarrollar este conjunto de acciones consiste en un Grupo que comprende distintas unidades operativas, constituidas como sociedades o departamentos del EVE con objetivos cualitativos y cuantitativos claramente definidos.

### 3. PRINCIPALES REALIZACIONES DURANTE 2007

#### 1.1 DPTO. DE RECURSOS GEOLÓGICO-MINEROS

##### RECURSOS HÍDRICOS

Asistencia técnica en la utilización de las infraestructuras de explotación de agua subterránea existentes en el Consorcio de Aguas de Busturialdea.

Continuación del Programa de Gestión de las Aguas Subterráneas al amparo de la ampliación del cuarto convenio de colaboración con el Departamento de Ordenación del Territorio y Medio Ambiente.

Asistencia técnica al Ayuntamiento de Bilbao para el control hidrogeológico del vertedero de RSU de Artigas, establecida en convenio de colaboración.

Continuación del convenio de colaboración con el Consorcio de Aguas Bilbao-Bizkaia para la puesta en marcha, operación y control de las captaciones de agua subterránea en el Área del Duranguesado.

En el campo del geointercambio para instalaciones de climatización se prevé terminar, en el ejercicio 2008, la perforación e instalación de circuitos en el CIEA (Campus de Álava de la UPV) y en Viviendas de Lutxana (Departamento de vivienda del Gobierno Vasco)

Aldi berean, Energia Berriztagarrien Sailarekin batera, Europar Batasunaren ASTECH programan (Advanced Sustainable Energy Technologies for Cooling and Heating) parte hartze handia izaten ari da.

Laguntza teknikoak EEE/EVEko beste sail batzuei eta honek partaidetza duen sozietateei zein hainbat herri-erakundeari, herriko erakundeak, eta abar.

## MEA BALIABIDEAK

Industri mineral eta harriak ikertzeko mea arloko azterlanei etsi zale.

Karga zuriak. Micronatur egitasmoan aurrerapen eta lan handia egin da, eta Turtziozeko Muñaneseko planta 2007. urtearen amaieran abian jarriko dela espero da.

Aurreko urteetan hasitako harri-tatoen eta igne harri apaingarrien alorreko egitasmoaren lanak egiten jarraitu da. Bizkaia eta Gipuzkoaren arteko muga inguruko eremu batean zundaketen ekinaldia egiteko behar diren lanak egin dira.

Edukiak zehaztu ondoren, 2007 urtearen bukaeran, beste lankidetzak-hitzarmen bat sinatzea espero da Eusko Jaurlaritzako Industria, Merkataritza eta Turismo Sailarekin, antzinako meategi egiturei lotutako arriskuak prebenitzearen ingurukoak.

Administrazioei, ingeniariari eta beste batzuei hirigintza egitasmo, lan berezi eta abarrei buruzko informazioa, eta zenbaitetan laguntza teknikoak, ematen jarraitu da.

## 1.2 ENERGIA BERRIZTAGARRIEN SAILA

### Minihidraulikoa

Kontrastako Zentral Hidroelektrikoa eraiki eta abian jarri da; bi minizentral elektriko berriren aurreproiektuak egin dira (Orozko eta Bergara...). Bi proiektu berriren izapidetzea, energia ustiatzeko banaketa sareetan karga-haustura bidez (Gipuzkoako Ur Partzuergoarekin lankidetzan) eta EEE/EVEren partaidetzako diren minizentralen ustiaketa UZESAren bitartez.

### Eolikoa

Eólicas de Euskadi, SAn EEE/EVEk duen partaidetza saltzeko bidea hasi eta garatu da.

Laguntza teknikoak Eólicas de Euskadi, SAri. Industria, Merkataritza eta Turismo Sailari laguntza teknikoak, Programaren inguruan, (Energia Eolikoaren Arloko Lurralde Planaz) eta parke eoliko txiki-txikiak identifikatzeko azterlanak burutu dira (toki-administrazioarekin lankidetzan). Autokontsumorako diren instalazio eoliko txikien sustapena eta laguntza teknikoak.

### Hiri-Hondakin Solidoak (HHS)

Conjuntamente con el área de renovables se participa activamente en el programa ASTECH (Advanced Sustainable Energy Technologies for Cooling and Heating) de la CE.

Asistencia técnica a otros departamentos y áreas del EVE y sociedades participadas, así como a diversos organismos públicos, entidades locales, etc.

## RECURSOS MINEROS

Se mantiene la investigación minera para rocas y minerales industriales.

Cargas blancas. Se ha trabajado intensamente en el proyecto Micronatur, y estima que la puesta en marcha de la planta de Muñanes, en Trucios, se producirá a finales de 2007.

Han continuado los trabajos en un proyecto de rocas ígneas ornamentales y de áridos especiales iniciado en años anteriores. Se ha realizado una campaña de sondeos de reconocimiento en una zona limítrofe entre Bizkaia y Gipuzkoa.

Tras la definición de contenidos, se prevé suscribir a finales de 2007 un nuevo convenio de colaboración con el Dpto. de Industria, Comercio y Turismo del Gobierno Vasco, para la prestación de asistencia en relación con riesgos asociados a antiguas estructuras mineras.

Se ha continuado aportando información, y, en su caso, asistencia técnica a terceros, Administraciones, ingenierías, etc., en relación con planteamientos urbanísticos, obras singulares, etc.

## 1.2 DPTO. DE ENERGÍAS RENOVABLES

### Minihidráulica

Construcción y puesta en marcha de la Central Hidroeléctrica de Contrasta, realización de anteproyectos de dos nuevas minicentrales eléctricas (Orozko y Bergara...), tramitación de 2 proyectos innovadores de aprovechamiento energético de rotura de cargas en redes de distribución (colaboración Consorcio de Aguas de Gipuzkoa) y explotación de minicentrales participadas por el EVE a través de UZESA.

### Eólica

Inicio y desarrollo del proceso de venta de la participación del EVE en Eólicas de Euskadi, S.A..

Asistencia técnica a Eólicas de Euskadi, S.A.; y al Departamento de Industria, Comercio y Turismo, (en relación con el Plan Territorial Sectorial de la Energía Eólica); realización de estudios para identificación de miniparques eólicos (colaboración con administración local); y apoyo y asistencia técnica a pequeñas instalaciones eólicas para autoconsumo

### Residuos Sólidos Urbanos (RSU)

EEE/EVEren partaidetzako diren Bioartigas, SA, Biosanmarkos, SA, Biosasieta, SA, Biogardegui, SA eta Biogarbiker SARI laguntza teknikoak Artigas (Bilbon), San Marcos (Errenterian), Sasieta (Beasainen) eta Gardelegui (Gasteizen), Jata (Lemoiz) eta Igorre zabortegietan sortzen den biogasaren energia-balorizaziorako.

### Bioerregaiak

Bioetanol planta baten sustapena Bilboko portuan, Bioener Energia, SAREN bidez (EEE/EVEren eta Abengoa Taldearen artean, %50ean, eraturako sozietatea). Bioerregaiak (biodiesela eta bioetanola) sustatzeari eta erailtzeari lotutako jarduerak.

### Beste biomasa batzuk

Baso-biomasa edota nekazaritza-biomasa plantak jartzeko sustapena, bazkide publiko eta pribatuekin lankidetzan, biomasa bultzatzeari begira onartu den lege berriaren (erregimen berezia) ondoren, eta beste hondakin-biomasa batzuen potentzialak ebaluatzeko azterlanak egin dira.

### Eguzki-energia fotovoltaikoa

Euskal Autonomia Erkidegoko erakunde batzuekin elkarlanean, inbertsioko 15 egitasmo berezi (>25 kW) eta 40 proiektu (5 kW) burutu dira. EEE/EVEren jabetzakoak diren 250 eguzki-instalazio fotovoltaikoen ustiapena eta jarraipen teknikoak eta ekonomikoak. Inbertsioaren alorreko proiektuak identifikatzeari begira, bideragarritasun azterlanak egin dira. Eusko Jaurlaritzaren Industria, Merkataritza eta Turismo Saila Programaren bitartez, instalazio fotovoltaiko txikiak egiteko asmoz, EEE/EVEk eta IDAEk, lankidetzan, energia berriztagarriak bultzatzeko proiektuei era guztietako laguntza teknikoak eman diete.

### Eguzki-energia termikoa

Euskal Autonomia Erkidegoko erakunde publiko batzuekin elkarlanean, inbertsioko alorreko 8 proiektu burutu dira kiroldegietan eta zaharren egoitzetan. Inbertsioari begirako proiektuak identifikatzeko xedez, bideragarritasun azterlanak egin dira. Eusko Jaurlaritzaren Industria, Merkataritza eta Turismo Saila Programaren bitartez, eguzki-instalazio termiko txikiak egiteko asmoz, EEE/EVEk eta IDAEk, lankidetzan, energia berriztagarriak bultzatzeko proiektuei era guztietako laguntza teknikoak eman diete.

### Itsas energia

"Mutriku" deritzon egitasmoari lotutako dikearen lanei jarraipena egin zaie, eta "Voith Hydro Tolosa, S.L." euskal enpresarekin hornidura-kontratua sinatu da, itsas energia ustiatzeko plantaren eraikuntza 2008ko azken hiruhilekoan hasteko xedez. Ildo beretik, Barakaldoko BECn, Itsas Energiari Buruzko 2. Nazioarteko Jardunaldia antolatuta da. Jardunaldira 250 pertsona inguru bertaratu dira.

Asistencia técnica a Bioartigas, S.A., Biosanmarkos, S.A., Biosasieta, S.A., Biogardegui, S.A. y Biogarbiker, S.A. sociedades participadas por el EVE para la valorización energética del biogás generado en los vertederos de Artigas (Bilbao), San Marcos (Rentería), Sasieta (Beasain) y Gardelegui (Vitoria-Gasteiz) y Jata (Lemoiz) e Igorre, respectivamente.

### Biocarburantes

Promoción de una planta de bioetanol en el Puerto de Bilbao, a través de Bioener Energía, S.A. (sociedad participada al 50% por EVE y el Grupo Abengoa); diversas actuaciones relacionadas con el uso y la promoción de biocarburantes (biodiesel y bioetanol)

### Otras Biomosas

Impulso a la instalación de plantas de biomasa forestal y/o agrícola en colaboración con socios públicos y privados tras la aprobación del nuevo marco regulatorio (régimen especial) de apoyo a la biomasa, y realización de estudios de evaluación de potenciales de nuevas biomosas residuales.

### Solar Fotovoltaica

Ejecución de 15 proyectos singulares (>25 kW) y cerca de 40 proyectos (5kW) de inversión en colaboración con diferentes instituciones vascas. Explotación y seguimiento técnico-económico de las 250 instalaciones solares fotovoltaicas propiedad del EVE así como de las 5 instalaciones propiedad de Sociedades participadas por el EVE (BEC Solar, Biogarbiker y Oñatiko Ur-Jauziak). Realización de estudios de viabilidad para la identificación de proyectos de inversión. Asistencia técnica y apoyo a la realización de pequeñas instalaciones fotovoltaicas a través del Programa del Departamento de Industria, Comercio y Turismo del Gobierno Vasco, del EVE y del EVE-IDAE a proyectos de energías renovables.

### Solar Térmica

Ejecución de 8 proyectos de inversión en instalaciones polideportivas y residencias de ancianos en colaboración con diferentes instituciones públicas vascas. Realización de estudios de viabilidad para la identificación de proyectos de inversión. Asistencia técnica y apoyo a la realización de pequeñas instalaciones solares térmicas a través del Programa del Departamento de Industria, Comercio y Turismo del Gobierno Vasco, del EVE y del EVE-IDAE a proyectos de energías renovables

### Energía Marina

Se ha realizado el seguimiento de las obras del dique del proyecto "Mutriku", y se ha firmado el contrato de suministro con la empresa vasca "Voith Hydro Tolosa, S.L." con el objetivo de iniciar la construcción de la planta energética en el último trimestre de 2008. Así mismo, se ha organizado la 2ª Jornada Internacional de Energía Marina en BEC Bilbao con la asistencia de alrededor de 250 personas.

**Zaintza teknologikoa eta I+D**

Energia berriztagarrien alorrean (eguzki-energia, fotovoltaikoa, termosolar izenekoa, itsas energiak...) jarraipen teknologikoari lotutako lanak egin dira. I+G-ko egitasmoak sustatu dira; adibidez, goraxeago aipatutako "Mutriku" eta banaketa sareetan karga-haustura bidezko energia-ustiapena. Horretaz gain, EAEko enpresa batzuk inplikaraziz, bioerregaien inguruko proiektu batzuk bultzatu dira (bioerregaiak ekoizteko biomasatik abiatuta).

Horrekin batera, EEE/EVE sustatzen ari den energiaren CIC-en (energiGUNE) izango diren eremu teknologikoen zehaztaperetan aurreratu da: itsas energiak, bioerregaiak eta erregai-pilak.

**Azterlanak**

Azterlanak egitea (potentzialen ebaluazioa, prospektiba, inbertsioen alorreko proiektu berrien bideragarritasun azterlanak...).

**Sentiberatzea, informazioa eta prestakuntza**

Energia berriztagarrien inguruko sentiberatze, informazio eta prestakuntzari lotutako hainbat jardura eskaini zaio euskal gizarteari (ikasleentzako heziketa-programa, prestakuntza-ikastaroak, hitzaldiak...).

**EEE/EVEren laguntza programa**

Energia berriztagarrietan inbertitzeko egitasmo txikiei laguntzeko, 2007. urteari dagokion EEE/EVEren laguntza programaren kudeaketa.

**2007ko EEE/EVE-IDAE hitzarmena**

Alde batetik, Espainiako Industria, Merkataritza eta Turismo Ministerioaren eta IDAEn artean, eta bestetik, Eusko Jaurlaritzako Industria, Merkataritza eta Turismo Sailaren eta EEE/EVEren artean sinatu eta abian jarri da lankidetzahitzarmen bat energia berriztagarriak sustatzeko Euskal Autonomia Erkidegoan, PER deritzon egitasmoaren barruan (Plan de Energías Renovables). Hain zuzen ere, lankidetzahitzarmen horretan jasotzen den eguzki-energia termikoaren, fotovoltaikoaren eta biomasaren inguruko proiektuei laguntza-plana. Aldi berean, hitzarmenaren barruan dauden beste jardura batzuk ere martxan daude.

**1.3 AZTERLANAK ETA NAZIOARTEKO SAILA****ENERGIARI BURUZKO AZTERLANAK ETA TXOSTENAK**

EAEko industria-sektorearen energia-azterlana, 2006 urteari dagokionez.

Epe luzean energia eta teknologien eszenatokien gaineko azterlanean aurrerapena.

2006ko estatistiken eta energia-balantzen kudeaketa.

**Vigilancia Tecnológica e I+D**

Labores de seguimiento tecnológico en el campo de las energías renovables (solar, fotovoltaica, termosolar, energías marinas,...) Impulsar la realización proyectos de I+D ya comentados ("Mutriku" y aprovechamiento energético de rotura de carga en redes de distribución) y en otros campos (producción de biocarburantes a partir de biomasas lignocelulósicas,..) implicando a empresas vascas.

Además se ha avanzado en la definición de las áreas tecnológicas del futuro CIC de la Energía ("energiGUNE) que se está impulsando desde el EVE; energías marinas, biocarburantes y pilas de combustible.

**Estudios**

Realización de estudios (evaluación de potenciales, prospectiva, viabilidad de nuevos proyectos de inversión,...).

**Sensibilización, información y formación**

Actividades diversas de sensibilización, información y formación a la sociedad vasca en materia de energías renovables (programa educativo a escolares, cursos de formación, charlas...).

**Programa de Ayudas EVE.**

Gestión del programa de ayudas EVE 2007 a pequeños proyectos de inversión en energías renovables.

**Convenio EVE-IDAE 2007**

Se ha firmado y puesto en marcha un convenio de colaboración entre Ministerio de Industria, Comercio y Turismo e IDAE y Departamento de Industria, Comercio y Turismo y EVE, para impulsar las energías renovables en la CAE, dentro del marco del PER (Plan de Energías Renovables). Dentro del Convenio se contemplaba un Plan de Ayudas a proyectos en solar térmica y fotovoltaica aislada, y biomasa. Así mismo, se han puesto en marcha otras actuaciones contempladas en el Convenio.

**1.3 DEPARTAMENTO DE ESTUDIOS E INTERNACIONAL****ESTUDIOS E INFORMES ENERGETICOS**

Estudio energético del sector industrial vasco 2006.

Avance en el estudio de Escenarios Tecnológico-Energéticos largo plazo.

Gestión de estadísticas y balance energéticos 2006.

2006ko CO<sub>2</sub>-aren isurketei buruzko txostena.

2006ko Euskadiko Energia Estrategiari buruzko txostena.

Energia-adierazleen egoeraren gaineko azterlana, 2007.

BBEren jardueren kudeaketa.

BBGren handitze proiektua.

GIS-en gaurkotzea energia-azpiegituz.

Energiaren alorreko legedia eta araupetzearen inguruko azterketak.

Eusko Jaurlaritzako Industria, Merkataritza eta Turismo Sailari laguntza teknikoa, azpiegiturak planifikatzeko eta energia-politikari lotutako azterketak eta txostenak egin ahal izateko.

Teknologia Garbien Euskal Zerrendan parte hartu du.

2007-2010eko Euskal Ingurumen Esparru Planaren diseinuan laguntza.

Aldaketa Klimatikoaren Euskal Bulegoari laguntza teknikoa energia gaiez.

Informe de emisiones energéticas de CO<sub>2</sub> 2006.

Informe 2006 de la Estrategia Energética de Euskadi.

Indicadores de coyuntura energética 2007.

Gestión de actuaciones de BBE.

Proyecto de ampliación de BBG.

Actualización del GIS infraestructuras energéticas.

Análisis en materia de legislación y regulación energética.

Asistencia al Departamento de Industria, Comercio y Turismo del Gobierno Vasco en análisis e informes en materia de política energética y planificación de infraestructuras.

Participación en el Listado Vasco de Tecnologías Limpias.

Colaboración en el diseño del Plan Marco Ambiental Vasco 2007-2010.

Asistencia técnica en la Oficina Vasca de Cambio Climático en materia energética.

## NAZIOARTEKO PROIEKTUEN KUDEAKETA

“ENERINTOWN”, eraikin publikoetan, Internet bidez, kontsumoen monitorizazioa egiteko egitasmoa, EIE (Energía Adimenduna) Programak finantzatua.

“FINANCE”, energia agentzien finantziario alternatiboak sustatzeko egitasmoa (EIE Programa).

“PURE”, prestakuntza eta erakustaldietarako zentroyen bidez, eraikinetan integratutako sistema fotovoltaikoak sustatzeko egitasmoa (EIE Programa).

“MOVE”, hiri barneko mugikortasuna hobetzeko egitasmoa (EIE Programa).

“SYNERGY +”, elektrizitate banatuaren sorkuntzan diharduten enpresentzako eta egitasmoetarako atari informatikoa (VI: Esparru Programa).

“EIFN”, energiaren alorreko egitasmoak modu berritzaile batez hobeto finantzatzeko sarea (VI. Esparru Programa).

T@W, CO<sub>2</sub>-aren merkatuen inguruko sarea (VI. Esparru Programa).

“ASTECH”, geotermia eskala handian ezartzeko eta erabiltzeko sare tematikoa (VI. Esparru Programa).

“SOLAIR”, merkatuan tamaina txiki eta ertaineko eguzki-klimatizazio sistemei sarbidea emateko lanen sustapena, egoitza edo etxebizitza-sektoreari begira (EIE Programa).

## NAZIOARTEKO SUSTAPENA

## GESTIÓN DE PROYECTOS INTERNACIONALES

“ENERINTOWN”, proyecto de monitorización de consumos en edificios públicos a través de internet, financiado por el programa EIE (Energía Inteligente).

“FINANCE”, alternativas de financiación de agencias energéticas (Programa EIE).

“PURE”, promoción de sistemas fotovoltaicos integrados en edificios a través de centros de demostración y formación (Programa EIE).

“MOVE”, proyecto para la mejora en la movilidad urbana (Programa EIE).

“SYNERGY+”, portal informático para proyectos y empresas relacionados con la generación de electricidad distribuida (VI Programa Marco).

“EIFN”, red para la mejora de la financiación innovadora de proyectos energéticos (VI Programa Marco).

“T@W”, Red sobre mercados de CO<sub>2</sub> (VI Programa Marco).

“ASTECH”, red temática sobre la utilización e implantación a gran escala de la geotermia (VI Programa Marco).

SOLAIR, promoción de la introducción en el mercado de sistemas de climatización solar de pequeño / mediano tamaño, enfocado al sector residencial (Programa EIE).

## PROMOCION INTERNACIONAL

Beste erakunde, agentzia eta enpresa batzuekin batera, proposamenen aurkezpena eta kontratuen negoziazioa, 2007ko deialdian Europar Batzordearen programei lotutako energia egitasmoetan esleitutakoak; esate baterako, Europako II. eta VI. Esparru Programaren barruan dagoen Energia Adimendun egitasmoa.

Europar eta nazioartean diharduten lankidetzako partzuergo eta elkarteetan parte hartu du.

Nazioarteko sustapen eta harremani lotutako jarduerak Eusko Jaurlaritzak izandako hartu-emanekin eta herrialdeetan gauzatu dira nagusiki, energia gaietan nazioartean euskal erakundeek egin duten lanei laguntza emanez.

Presentación de propuestas con otros organismos, agencias y empresas, y negociación de contratos adjudicados en proyectos de ámbito energético de la convocatoria 2007 de los programas de la Comisión Europea, como Energía Inteligente Europa II y VII Programa Marco.

Participación en asociaciones y consorcios de colaboración europeos e internacionales.

Las actividades de promoción y relaciones internacionales se han centrado en los países y contactos considerados por el Gobierno Vasco, apoyando en los temas energéticos a nivel institucional en misiones internacionales.

#### 4. 2008. URTERAKO HELBURU NAGUSIAK ETA BERAUEN ZENBATEKOA

##### 1.1 MEA-GEOLOGIA BALIABIDEEN SAILA

###### UR BALIABIDEAK

Busturialdeko Ur Partzuergoetan diren lurpeko uraren ustiaketa-azpiegituren erabilerarako laguntza teknikoa, sinatutako hitzarmenean jasotzen diren jarraibideen arabera.

Lurpeko urak Kudeatzeko Programari jarraipena ematea, Eusko Jaurlaritzako Lurralde Antolamendu eta Ingurumen Saileko Ekonomia eta Finantza Atalarekin sinatutako laugarren lankidetzak-hitzarmenaren luzapenarekin bat etorriz, 2007. urte amaiera arte indarrean egongo dena.

Bilboko Udalarekin sinatutako lankidetzak-hitzarmenaren luzapenean jasotzen denez, eta hala badagokio, Artigasko zabortegia ustiatzeko lanak gauzatzea.

Bilbao-Bizkaia Ur Partzuergoarekin sinaturiko lankidetzak-hitzarmenean jasotzen diren lanei jarraipena ematea, Durango aldeko lurpeko uren bilketen kontrola, eragiketa eta abian jartzeko xedez.

Geotrukaketari lotutako sistemak aplikatzeko proiektu pilotuei laguntza ematea, funtzionamenduan dauden klimatizazio-instalazioetan energia berriztagarria ekoizteko asmoz.

Eusko Jaurlaritzako Etxebizitza Sailarekin lankidetzan jardutea, geotrukaketaren alorreko bi klimatizazio-instalazio martxan jartzeko.

Laguntza teknikoa ematen jarraitzea EEE/EVEko beste sail batzuei eta honen partaidetzakoak diren sozietateei zein hainbat herri-erakunderi.

###### MEA BALIABIDEAK

#### 4. OBJETIVOS GENERALES PARA 2008 Y SU CUANTIFICACIÓN

##### 1.1 DPTO. DE RECURSOS GEOLÓGICO-MINEROS

###### RECURSOS HÍDRICOS

Asistencia técnica en la utilización de las infraestructuras de explotación de agua subterránea pertenecientes al Consorcio de Aguas de Busturialdea de acuerdo con los contenidos del convenio.

Continuación del Programa de Gestión de las aguas subterráneas al amparo de la ampliación del cuarto convenio de colaboración, con el Departamento de Ordenación del Territorio y Medio Ambiente, vigente hasta el fin del año 2007.

Ejecución de los trabajos contemplados en la prórroga, en su caso, del convenio de colaboración con el Ayuntamiento de Bilbao en relación con la explotación del vertedero de Artigas.

Desarrollo de los trabajos recogidos en el convenio de colaboración con el Consorcio de Aguas de Bilbao-Bizkaia para la puesta en marcha, operación y control de las captaciones de agua subterránea en el Área del Duranguesado.

Apoyo a proyectos pilotos para la aplicación de sistemas de geointercambio, para la producción de energía renovable, en instalaciones de climatización en funcionamiento.

En este mismo campo se colaborará con el Dpto. de Vivienda del Gobierno Vasco para la puesta en marcha de dos instalaciones de climatización.

Continuación con la asistencia técnica a otros departamentos y áreas del EVE y sociedades participadas, así como a diversos organismos públicos.

###### RECURSOS MINEROS



Industri harri eta mineralen arloko ikerketa jarraitzen du, Autonomia Erkidegoan asko kontsumitzen diren, baina gutxi edo batere ekoizten ez diren produktu mineralen bilaketan kokatuko da jarduera. 2008. urterako programaturako lanak hauexek dira:

Karga zurien alorrari dagokionez, Muñanes-eko planta 2007an abian jartzea aurreikusten da.

Mea baliabide gehiago identifikatzeari begira, lanak egingo dira.

Aurreko urteetan hasi ziren harri apaingarrien eta harri-tato berezien inguruko proiektu banaren lanei jarraipena ematea. 2006ko zundaketen ekinaldiaren azken emaitzak egokiak balira, ustiatzeko egitasmo baten garapena proposatuko litzateke.

Lurpeko igne harri apaingarriaren inguruko ustiapen baten bideragarritasuna aztertuko da.

Ustiatzeko aukerak aztertzeari begira, Euskal Autonomia Erkidegoan izan litezkeen lehengaiei buruzko azterlanak egingo dira; bertan kontsumitzen badira ere, ez dira ekoizten.

Administrazioei, ingeniarietzi eta beste erakunde batzuei informazioa, eta zenbaitetan laguntza teknikoa, ematen jarraituko da hirigintza, lan berezi eta halako gaien inguruan.

2006an DICYT-ekin sinatutako lankidetzaz hitzarmenean jasotzen diren lanei ekingo zaie.

Se mantiene la investigación minera para rocas y minerales industriales, la actividad se centra en la localización de productos minerales de amplio consumo y baja o nula producción en el País Vasco, programándose para el ejercicio 2008 los siguientes trabajos:

En el campo de las cargas blancas: se prevé que la planta de Muñanes esté en producción en 2007.

Se trabajará en la identificación de más recurso mineral.

Continuarán los trabajos en un proyecto de rocas ornamentales y otro de áridos especiales iniciados en años anteriores. Si los resultados finales de la campaña de sondeos de 2006 resultaran favorables se propondrá el desarrollo de un proyecto de explotación.

Se analizará la viabilidad de una explotación subterránea de roca ornamental ígnea.

Se investigará la existencia, en el País Vasco, de materias primas actualmente consumidas y no producidas, para analizar su posible explotación.

Se prevé continuar aportando información y, en su caso, asistencia técnica a terceros, Administraciones, Ingenierías, etc, en relación con planteamientos urbanísticos, obras singulares, etc.

Se acometerán los trabajos contemplados en el Convenio de colaboración con del Departamento de Industria, Comercio y Turismo suscrito en 2006.

## 1.2 ENERGIA BERRIZTAGARRIEN SAILA

### Minihidraulikoa

Bi ustiapen hidroelektriko berriren eraikuntza eta abian jartzea, karga-hausturako bi kutxatilan; bi minizentral hidroelektriko berri eraikitzeke izapideak egiten hasiko da (Orozkon eta Bergaran); EAeko minizentralen inbentarioa gaurkotzea; sektorearen garapen estrategikorako eredu bat prestatzea; EEE/EVEren partaidetzako diren minizentralak ustiatzea; I+G+b-ko jarduerak eta azterlanak egitea.

### Eolikoa

DICYT-i laguntza teknikoa ematea Energia Eolikoaren Arloko Lurralde Planaz; parke eoliko txiki-txikiatan parte har dezaketen udalei laguntza teknikoa ematea. Autokontsumorako diren instalazio eoliko txikien sustapena eta laguntza teknikoa, EEE/EVEren laguntza programaren bidez, I+G+b-ko jarduerak eta azterlanak egitea.

### Bioerregaiak

## 1.2 DPTO. DE ENERGÍAS RENOVABLES

### Minihidráulica

Puesta en marcha y construcción de 2 nuevos aprovechamientos hidroeléctricos en 2 arquetas de rotura de carga; inicio de la tramitación de dos nuevas minicentrales hidroeléctricas (Orozko y Bergara) actualización del inventario de minicentrales en la CAE; elaboración de un modelo de desarrollo estratégico del sector; explotación de minicentrales participadas por el EVE; realización de estudios y actividades de I+D+i.

### Eólica

Asistencia técnica al Departamento de Industria, Comercio y Turismo en lo relativo al PTS de la Energía Eólica; asistencia técnica a Ayuntamientos en su posible participación en miniparques eólicos; Apoyo y asistencia técnica a pequeñas instalaciones eólicas; realización de estudios y actividades de I+D+i.

### Biocarburantes

Bilboko portuan bioetanol planta bat eraikitzeko xedez, izapidetze lanak egiten hastea, Bioener Enerjia, SAren bidez; bioerregaien eoizpenarekin zerikusia duten enpresen ekimenei laguntza ematea; I+G+b-ko jarduerak eta azterlanak sustatzea eta egitea. EAEn bioerregaiak garatzeko asmoz, "BEST" proiektu europarra zabaltzen laguntzea EEE/EVEko beste sail batzuekin batera.

CIC-ekin (energiGUNE) lankidetzan jardutea bioerregaien alorrean.

### **Biomasa (Hiri-Hondakin Solidoak eta beste biomasa batzuk)**

Bioartigas, SA, Biosanmarkos, SA, Biosasieta, SA, Biogardelegui, SA eta Biogarbiker SAri laguntza teknikoak ematea.

Baso-biomasa edota nekazaritzako planta baten eraikuntzaren sustapena.

I+G+b-ko jarduerak eta azterlanak gauzatzea.

### **Eguzki-energia fotovoltaikoa**

Inbertsio proiektuak aurrera eramatea, bai EEE/EVEren jabetzakoak (30) edo partaidetzaiko baldintzen bidez (3), bai EAEko beste erakunde batzuenak (20); EEE/EVEren jabetzakoak diren instalazioen ustiapena (295); eguzki-instalazio fotovoltaiko bereziak sustatzeari begira, 15 bideragarritasun azterlan egitea eta I+G+b-ko jarduerak gauzatzea.

### **Eguzki-energia termikoa**

Inbertsio proiektuak aurrera eramatea, bai EEE/EVEren jabetzakoak (10), bai EAEko beste erakunde batzuenak (2); EEE/EVEren jabetzakoak diren instalazioen ustiapena (10); eguzki-instalazio termiko bereziak sustatzeari begira, 15 bideragarritasun azterlan egitea eta I+G+b-ko jarduerak gauzatzea.

### **Geotrukaketa**

EEE/EVEko Geologia Baliabideen Atalarekin lankidetzan jardutea, energiaren alorrari dagokionez, geotrukaketa termikoari lotutako proiektuen garapenean.

### **Itsas energia**

"Mutriku" deritzon egitasmoari dagokionez, planta eraikitzen hastea. itsasoan olatuen energia ustiatzeko planta bat definitzen eta identifikatzen jarraitzea; itsas energiari buruzko teknologiak hedatzeko; gai honen inguruko biltzar edo jardunaldi moduko bat antolatzea 2008. urtean; I+G+b-ko jarduerak eta azterlanak egitea.

CIC-ekin (energiGUNE) lankidetzan jardutea olatuen energiaren alorrean.

### **ENERGIA BERRIZTAGARRIEN CIC (Ikerketa Kooperatibako Zentroa) energiGune**

Iniciar la construcción de una planta de bioetanol en el Puerto de Bilbao a través de Bioener Energía, S.A. apoyar otras iniciativas empresariales relacionadas con la producción de biocarburantes realización de estudios y actividades de I+D+i; colaborar con otros Departamentos del EVE en el desarrollo del proyecto europeo "BEST" para el desarrollo de los biocarburantes en la CAE.

Colaborar con el CIC enegiGUNE en el área de biocarburantes.

### **Biomasa (Residuos Sólidos Urbanos y otras biomasa)**

Asistencia técnica a Bioartigas, S.A., Biosanmarkos, S.A., Biosasieta, S.A., Biogardelegui, S.A. y Biogarbiker, S.A.

Impulsar la construcción de una planta de biomasa forestal y/o agrícola (sarmientos, paja,...).

Realización de estudios y actividades de I+D+i.

### **Solar Fotovoltaica**

Ejecución de proyectos de inversión tanto propiedad del EVE (30) o a través de Sociedades participadas (3) como de otras Instituciones Vascas (20); explotación de instalaciones propiedad del EVE (295); realización de 15 estudios de viabilidad para la promoción de instalaciones solares fotovoltaicas singulares; y actividades de I+D+i.

### **Solar Térmica**

Ejecución de proyectos de inversión tanto propiedad del EVE (10) como de otras Instituciones Vascas (2); explotación de instalaciones propiedad del EVE (10); realización de 15 estudios de viabilidad para la promoción de instalaciones solares térmicas singulares y actividades de I+D+i.

### **Geointercambio**

Colaborar (en la parte energética) con el área de recursos geológicos EVE en el desarrollo de proyectos de geointercambio térmico.

### **Energía Marina**

En relación con el proyecto "Mutriku" iniciar la construcción de la planta; seguir con la identificación y definición de una planta de aprovechamiento energético de las olas en el mar; organización de un evento en 2008 de difusión de las tecnologías marinas; realización de estudios y actividades de I+D+i.

Colaborar con el CIC enegiGUNE en el área de energía de las olas.

### **CIC (Centro de Investigación Cooperativa) DE ENERGIAS RENOVABLES-energiGune**

Eusko Jaurlaritzaren Industria Saila berrikuntza eta I+G alorreko egitasmoak sustatzearen alde egiten ari den apustuaren koherentziaz, eta horietan energiaren arloko garatzeko aukera handia ematen duela kontuan hartuta, 2010eko Euskadiko Energia Estrategian, 3E-2010 izenekoan, garapen teknologikoa lan-ildo nagusienetakoa da.

Euskadiko enpresetan eta ehun industrialean berrikuntzari lotutako estrategiak sustatzetik eta Unibertsitateen eta Zentro Teknologikoen Sarearen ahalmenetik abiatuta, Industria Saila, ENERGIAREN EUSKAL ERAKUNDEAREN (EEE) bidez, energiaren alorreko I+G-ko ildo estrategiko batzuk finkatu ditu, eragile guztien ahalegin eta baliabideak koordinatzeko eta hartara, lehentasunezko zat jotzen diren lan-ildoak bereziki sustatu ahal izateko. Garapen koordinatu horretarako tresna, eta epe luzean emaitzak bermatze aldera, Energia Berriztagarrien CIC izango da.

Euskal Autonomia Erkidegoko Zientzia eta Teknologia Planean CIC-en inguruan ezartzen diren ezaugarri zehatzetan oinarrituta, Energiaren CIC-ek ekipamendu eta pertsonal kualifikatua izango du egitasmoak garatzeko, eta epe luzean I+G-ko alor hauetan, gutxienez, arituko da:

- Itsas energiaren ustiapena.
- Bioerregaiak eta energia sortzeko sistemak biomasaren bitartez, bigarren belaunaldiko teknologiez eta prozesuez baliatuta ("Biofindegia").
- Erregai-pilen garapena, MEA teknologian (Membrane Electrode Assembly) zein solido-oxidozko erregai-piletan.

### Beste jarduera batzuk

UZESA. Hamaika sozietateri laguntza teknikoa ematea.

Energia berriztagarrien alorreko proiektu txikiei laguntza emateko, 2008ko EEE/EVEren laguntza programaren diseinua eta kudeaketa.

2008 Industria, Merkataritza eta Turismo Sailaren laguntza programa. Programaren kudeaketan laguntzea eta lan egitea.

2008 EEE/EVE-IDAE hitzarmena. Jardueren diseinua eta kudeaketa (diru-laguntza programa...).

Prestakuntza-ikastaroak, hitzaldiak, aurkezpenak eta abar. 25 ekintza edo ekitaldi egitea.

Industria, Merkataritza eta Turismo Sailari laguntza ematea (eguzki-energia fotovoltaikoa).

Hirugarrenei (herritarrei, enpresei...) laguntza ematea; 1.000 laguntza ematea.

EEE/EVEren eta toki administrazioaren arteko programa. 10 hitzarmen sinatzea eta 25 kudeaketa-plan egitea.

Zaintza teknologikoa sistema. Energia berriztagarrien alorrean zaintza-sistema bat ezartzeko bideragarritasuna aztertzea.

En coherencia con la apuesta decidida por el impulso de la I+D y de la Innovación que el Departamento de Industria del Gobierno Vasco está realizando, el sector energético es uno de los que más posibilidades ofrece en este campo y por tanto el Desarrollo Tecnológico constituye uno de los ejes básicos en la Estrategia Energética de Euskadi al 2010, denominada 3E2010.

A partir de las estrategias de innovación del tejido industrial y empresarial vasco y de las capacidades de la Red de Centros Tecnológicos y Universidades, el Departamento de Industria, a través del ENTE VASCO DE LA ENERGIA (EVE), ha definido una serie de líneas estratégicas de I+D en el campo de la energía, con la idea de coordinar los esfuerzos y recursos de todos los agentes y de esta forma concentrar y priorizar las líneas de trabajo en aquellas que se consideren prioritarias. El instrumento para garantizar resultados a largo plazo como fruto de esta labor de desarrollo coordinado será el CIC de Energías Renovables.

En base a las características específicas definidas para los CIC en el Plan de Ciencia y Tecnología del País Vasco, el CIC de la Energía contará con equipamiento y personal cualificado para desarrollar proyectos al menos en las siguientes áreas de I+D a largo plazo:

- Aprovechamiento de la Energía Marina.
- Sistemas de generación de biocombustibles y de energía a partir de la biomasa, mediante tecnologías y procesos de segunda generación ("Biorefinerías").
- Desarrollo de pilas de combustible, tanto las basadas en tecnología MEA (Membrane Electrode Assembly), como las pilas de combustible de óxido sólido (SOFC).

### Otras actuaciones

UZESA. Prestar asistencia técnica a once sociedades.

Programa de Ayudas EVE 2008 a pequeños proyectos de energías renovables. Diseño y gestión del programa.

Programa de ayudas Departamento de Industria, Comercio y Turismo 2008. Apoyo y asistencia técnica en la gestión del programa.

Convenio EVE-IDAE 2008. Diseño y gestión actividades (programa de ayudas,...).

Cursos de formación, charlas, presentaciones,... Realizar 25 imparticiones.

Otras asistencias al Departamento de Industria, Comercio y Turismo ( solar fotovoltaica).

Atención a terceros (ciudadanos, empresas,...) prestar 1.000 asistencias.

Programa EVE-Admón. Local. Firmar 10 Convenios y realizar 25 planes de gestión.

Sistema de vigilancia tecnológica. Estudiar la viabilidad de implantar un sistema de vigilancia en energías renovables e impulsar y colaborar con el CIC de la Energía ("energiGUNE").

**1.3 AZTERLANAK ETA NAZIOARTEKO SAILA****ENERGIARI BURUZKO AZTERLANAK ETA TXOSTENAK**

2007ko estatistiken eta energia-balantzen kudeaketa.

2007ko CO<sub>2</sub>-aren isurketei buruzko txostena.

Euskadiko Energia Estrategiari buruzko txostena.

Energia-adierazleen egoeraren gaineko azterlana, 2008.

BBEn Energia Kudeatzeko Batzordean parte hartzea.

BBGren handitze prozesuan parte hartzea.

Epe luzean energia eta teknologien eszenatoki: ebaluaketa eta txostena.

Energiaren alorreko legedia eta araupetzearen inguruko azterketak.

Eusko Jaurlaritzako Industria, Merkataritza eta Turismo Sailari laguntza teknikoak, azpiegiturak planifikatzeko eta energia-politikari lotutako azterketak eta txostenak egin ahal izateko.

Euskal erakundeei laguntza teknikoak ematea energia eta ingurumen gaien inguruan.

**NAZIOARTEKO PROIEKTUEN KUDEAKETA**

“ENERINTOWN”, eraikin publikoetan, Internet bidez, kontsumoen monitorizazioa egiteko egitasmoa, EIE (Energia Adimentsua) Programak finantzatua.

“PURE”, prestakuntza eta erakustaldietarako zentron bidez, eraikinetan integratutako sistema fotovoltaikoak sustatzeko egitasmoa (EIE Programa).

“MOVE”, hiri barneko mugikortasuna hobetzeko egitasmoa (EIE Programa).

“EIFN”, energiaren alorreko egitasmoak modu berritzaile batez hobeto finantzatzeko sarea (VI. Esparru Programa).

“T@W”, CO<sub>2</sub>-aren merkatuen inguruko sarea (VI. Esparru Programa).

“SOLAIR”, merkatuan tamaina txiki eta ertaineko eguzki-klimatizazio sistemei sarbidea emateko lanen sustapena, egoitza edo etxebizitza-sektoreari begira (EIE Programa).

**NAZIOARTEKO SUSTAPENA**

Energiaren alorreko egitasmoen lotutako proposamenen aurkezpena Europar Batzordeak programak garatzeko egiten duen deialdian.

Nazioarteko harremanak eta sustapenak bultzatzeko jarduerak egitea.

**1.3 DEPARTAMENTO ESTUDIOS E INTERNACIONAL****ESTUDIOS E INFORMES ENERGETICOS**

Gestión de estadísticas y balance energéticos 2007.

Informe de emisiones energéticas de CO<sub>2</sub> 2007.

Informe de la Estrategia Energética de Euskadi.

Indicadores de coyuntura energética 2008.

Comité de Gestión de la Energía en BBE.

Participación en el proceso de ampliación de BBG.

Escenarios Tecnológico-Energéticos largo plazo: evaluación e informes.

Análisis en materia de legislación y regulación energética.

Asistencia al Departamento de Industria, Comercio y Turismo del Gobierno Vasco en análisis e informes en materia de política energética y planificación de infraestructuras.

Asistencia técnica a instituciones en materia de energía y medio ambiente.

**GESTION DE PROYECTOS INTERNACIONALES**

“ENERINTOWN”, proyecto de monitorización de consumos en edificios públicos a través de Internet, financiado por el programa EIE (Energía Inteligente).

“PURE”, promoción de sistemas fotovoltaicos integrados en edificios a través de centros de demostración y formación (Programa EIE).

“MOVE”, proyecto para la mejora en la movilidad urbana (Programa EIE).

“EIFN”, red para la mejora de la financiación innovadora de proyectos energéticos (VI Programa Marco).

“T@W”, red sobre mercados de CO<sub>2</sub> (VI Programa Marco).

“SOLAIR”, promoción de la introducción en el mercado de sistemas de climatización solar de pequeño/mediano tamaño, enfocado al sector residencial (Programa EIE).

**PROMOCION INTERNACIONAL**

Presentación de propuestas de proyectos de ámbito energético en la convocatoria de programas de la comisión Europea.

Realización de actividades de promoción y relaciones internacionales.

Nazioartean laguntza teknikoa ematea Eusko Jaurlaritzako Industria, Merkataritza eta Turismo Sailari.

Nazioarteko eta Europako partzuergoetan eta elkarteetan parte hartzea.

Apoyo al Departamento de Industria, Comercio y Turismo en asistencia técnica internacional.

Participación en asociaciones y consorcios europeos e internacionales.

## 5. GASTUAK ETA INBERTSIOAK LURRALDEKA

Gastuen eta inbertsioen banaketa lurraldeka hauxe da:

Pertsonalaren gastuak Bizkaian (%93), eta neurri apalago batean Araban (%7) egotziko dira, lantegiak lurralde horietan baitaude.

Gastu eta inbertsio ez finantzarioak honako aurreikuspenaren arabera banatzen dira:

## 5. GASTOS E INVERSIONES CLASIFICACIÓN TERRITORIAL

La distribución territorial de gastos e inversiones es la siguiente:

Los gastos de personal se imputarán en Bizkaia (93%) y en menor medida en Álava (7%) puesto que los centros de trabajo están localizados en dichos territorios.

Los gastos e inversiones no financieras se distribuyen estimativamente de la siguiente forma:

	INBERTSIOAK INVERSIONES	GASTUAK GASTOS
ARABA	33%	26%
BIZKAIA	54%	51%
GIPUZKOA	13%	23%

## 6. 2008. URTEKO AURREKONTUA

### 1. KAPITAL AURREKONTUA

Kapital aurrekontuak ibilgetu ezmaterialean aurreikusten dituen inbertsioak ENERGIAREN EUSKAL ERAKUNDEAK egingo ditu 2008. urtean, eta energia berriztagarriei lotutako egitasmoak dira; zehazki, itsas energia, minihidraulikoa, eguzki-energia fotovoltaiko eta termikoaren inguruko proiektuak. Hain zuzen ere, helburuak atalean deskribatutako egitasmoak.

Horrekin batera, goraxeago aipatutako egitasmoetan arituko diren beste sozietate batzuetan parte hartzea aurreikusita dago.

Aurrekontuari loturik, orobat, parte hartzen ari den beste sozietate batzuei egingo zaizkien ekarpenak agertuko dira. sozietate horiek kapital gehikuntza gauzatuko dute 2008. urtean, egiteko asmoa duten inbertsioen ondorioz.

Aurreikusten den finantzaketa Eusko Jaurlaritzak eta beste erakunde publiko batzuek egingo duten diru-funtsaren ekarpenetik eskuratuko da.

Zehazki, CIC energiGune proiektuan egingo diren inbertsioek bi finantza-iturri espezifiko hauek izango dituzte: batetik, Zientzia eta Hezkuntza Ministerioaren diru-laguntza, 1.800.000 eurokoa; eta bestetik, erakunde beraren mailegu bat, Arabako Parke Teknologikoaren bidez, 11.210.500 eurokoa.

EEE/EVEk ekitaldiak sortuko dituen berezko baliabideak eta kapital zirkulatzailean izango den beherakada izango dira aipatutako funtsen osagarriak.

### 2. USTIAPEN AURREKONTUA

## 6. PRESUPUESTO PARA EL 2008

### 1. PRESUPUESTO DE CAPITAL

El presupuesto de capital contempla inversiones en inmovilizado material que el ENTE VASCO DE LA ENERGIA prevé acometer en 2008 en el campo de las energías renovables y concretamente en proyectos de energía marina, minihidráulica y solar fotovoltaica y térmica, detallados en el apartado de objetivos.

Se contempla igualmente la participación en sociedades que acometan nuevos proyectos en las áreas citadas.

Adicionalmente el presupuesto recoge las aportaciones a realizar a sociedades en las que actualmente participa que ampliarán su capital en 2008 como consecuencia de las inversiones que realicen.

La financiación que se prevé procederá de los fondos aportados por el Gobierno Vasco y otras administraciones públicas.

En concreto las inversiones a acometer con destino al CIC energiGune contarán con dos fuentes específicas de financiación: una subvención del Ministerio de Educación y Ciencia por importe de 1.800.000 euros y un préstamo del mismo organismo a través del Parque Tecnológico de Álava por un total de 11.210.500 euros.

Los recursos propios que el EVE genere en el ejercicio y la disminución de capital circulante complementarán los fondos citados.

### 2. PRESUPUESTO DE EXPLOTACION

Ustiapen aurrekontuan ENERGIAREN EUSKAL ERAKUNDEaren funtzionamendurako behar diren gastu guztiak jasotzen dira. Horretaz gain, banku-finantziatutik eratorritakoak eta ustiapena finantzatzeko xedez, egitasmoei eta CADEM eta Euskadiko Hidrokarburoak Baltza, SA sozietateei ematen dizkien diru-laguntzak ere sartzen dira ustiapen aurrekontuan.

Ematen dituen diru-laguntzei dagokienez, Instituto para la Diversificación y el Ahorro Energético (IDAE) deritzonarekin sinatutako hitzarmenen bidez finantzatzen direnak azpimarragarrienak dira.

Diru-sarreraren atalean, EEE/EVEren jabetzakoak diren instalazioen energia elektrikoaren salmentatik eskuratuko den dirua jasotzen da. Horrekin batera, beste jarduera batzuetatik eskuratuko direnak jasotzen dira, adibidez, nazioarteko jardueretatik eta zerbitzuen salmentetatik.

Diru-sarreraren zati garrantzitsua partaidetzako sozietateen dibidenduek osatzen dute; baita beste finantza-sarrera batzuek ere, ondoan azaltzen den ustiapen aurrekontuan ageri den bezala.

### 3. PLANTILLA

2008ko abenduaren 31n aurreikusten den plantilla 51 pertsonakoa da, 51 lanpostuetatik, 41 egitura-lanpostuak dira. Kategoriara honelaxe banaturik:

KATEGORIA CATEGORÍA	PERTSONA KOPURUA N. PERSONAS
Zuzendaria Directivo	1
Itunez lotu gabeko pertsonala Personal no sujeto a pacto	4
Goi mailako tituladunak Titulados superiores	26
Erdi mailako teknikariak eta administratiboak Técnicos medios y administrativos	17
Langileak eta menpekoak Operarios y subalternos	3
<b>GUZTIRA TOTAL</b>	<b>51</b>

Sozietateko zuzendariak 2008. urtean jasoko dituzten ordainsari eta pizgarriak (eurotan) hauexek dira:

El presupuesto de explotación recoge como gastos todos los necesarios para el funcionamiento de ENTE VASCO DE LA ENERGIA así como los derivados de la financiación bancaria y el conjunto de subvenciones que concede a proyectos y a las sociedades CADEM y Sociedad de Hidrocarburos de Euskadi, S.A., para financiar su explotación.

Entre las subvenciones que concede destaca los financiados por los Convenios firmados con el Instituto para la Diversificación y el Ahorro Energético (IDAE).

El capítulo de ingresos recoge por otra parte el producto de la venta de energía eléctrica de las instalaciones propiedad de EVE así como las derivadas de otras actividades tales como proyectos internacionales y venta de servicios.

Un capítulo significativo de los ingresos lo constituyen los dividendos de sociedades participadas y otros ingresos financieros tal como se detalla en el presupuesto de explotación adjunto.

### 3. PLANTILLA

La plantilla prevista a 31 de diciembre del 2008 asciende a 51 personas, de los cuales 41 son de estructura. Su distribución por categorías es la siguiente:

Las retribuciones anuales e incentivos de euros a los cargos directivos de la Sociedad, previstos para el 2008 se presentan a continuación:

ZUZENDARI KARGUA CARGO DIRECTIVO	LANSARIAK RETRIBUCIONES	PIZGARRIAK INCENTIVOS	GUZTIRA TOTAL
ZUZENDARI NAGUSIA DIRECTOR GENERAL	81.384	9.503	90.887

## Ente Vasco de la Energía-Energiaren E. Erakundea

KAPITAL AURREKONTUA  
PRESUPUESTO DE CAPITAL

Euro / Euros

INBERTSIOAK INVERSIONES		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
<b>III. IBILGETUAREN EROSKETAK ADQUISICIONES DE INMOVILIZADO</b>				<b>52.724.371</b>
1. IBILGETZE INMATERIALAK INMOVILIZACIONES INMATERIALES				32.275
<b>215 Aplikazio informatikoak. Aplicaciones informáticas.</b>			<b>32.275</b>	
1 Beste aplikazio batzuk. Otras aplicaciones.		32.275		
2. IBILGETZE MATERIALAK INMOVILIZACIONES MATERIALES				28.883.405
<b>222 Instalazio teknikoak. Instalaciones técnicas.</b>			<b>7.500.000</b>	
1 Eguzki-energia termiko instalazioak. Instalaciones solares térmicas.		1.200.000		
2 Eguzki - Energia Proiektuak - Teillatu Fotovoltaikoak. Proyectos Energía Solar - Tejados Fotovoltaicos.		5.000.000		
3 Tetraener proiektua. Proyecto Tetraener.		500.000		
4 Hidraulika Txikiak. Mini Hidráulica.		300.000		
5 Itsas energia Proiektuak. Proyectos demostrativos de Energía Marina.		500.000		
<b>224 Tresneria. Utillaje.</b>			<b>1.800</b>	
<b>225 Bestelako instalazioak. Otras instalaciones.</b>			<b>21.293.605</b>	
1 Ikerketa kooperatibako Zentroa-energiGune. Centro de Investigación Cooperativa-energiGune.		21.290.905		
2 Beste batzuk. Varios.		2.700		
<b>226 Altzariak. Mobiliario.</b>			<b>20.000</b>	
1 Altzariak, bulegoko ekipoak eta zentralita. Mobiliario, equipos de oficina y centralita.		20.000		
<b>227 Ekipoak, informazioa prozesatzeko. Equipos para procesos de información.</b>			<b>38.000</b>	
<b>228 Garraio osagaiak. Elementos de transporte.</b>			<b>30.000</b>	
3. IBILGETZE FINANTZARIOAK EAEKO ARLO PUBLIKOAN INMOVILIZACIONES FINANCIERAS EN EL SECTOR PUBLICO DE LA CAE				6.388.691
<b>240 Partaidetzak, taldeko baltzuetakoak. Participaciones en empresas del grupo.</b>			<b>6.388.691</b>	
2400 Partaidetzak taldeko baltzuetan kapital harpidetzagatik. Participaciones en empresas del grupo por suscripción de capital.			6.388.691	
1 CADEM, S.A. CADEM, S.A.		1.215.000		
2 Sociedad de Hidrocarburos de Euskadi, S.A. Sociedad de Hidrocarburos de Euskadi, S.A.		4.284.120		
3 Hidroeléctrica Harana Kontrasta, S.A. Hidroeléctrica Harana Kontrasta, S.A.		889.571		
4. BESTELAKO IBILGETZE FINANTZARIOAK OTRAS INMOVILIZACIONES FINANCIERAS				17.420.000
<b>241 Partaidetzak, baltzu elkartuetakoak. Participaciones en empresas asociadas.</b>			<b>17.420.000</b>	
2410 Partaidetzak baltzu elkartuetan kapital harpidetzagatik. Participaciones en empresas asociadas por suscripción de capital.			17.420.000	

Euro / Euros

INBERTSIOAK INVERSIONES		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
1	Energia berriztagarrien proiektu berriak. <i>Nuevos proyectos de energías renovables.</i>	5.170.000		
2	Bioener Energia, S.A. <i>Bioener Energia, S.A.</i>	12.000.000		
3	Micronizados Naturales, S.A. <i>Micronizados Naturales, S.A.</i>	250.000		
<b>VII. EPE LUZERAKO ZORRAK KITATU EDO EPE LABURRERA BIHURTU CANCELACION O TRASPASO A CORTO PLAZO DE DEUDAS A LARGO PLAZO</b>				<b>1.850.523</b>
2.	ZORRAK, KREDITU-ERAKUNDEEKIKOAK <i>DEUDAS CON ENTIDADES DE CREDITO</i>			1.850.523
<b>INBERTSIOAK GUZTIRA TOTAL INVERSIONES</b>				<b>54.574.894</b>

Euro / Euros

FINANTZIAZIOA FINANCIACIÓN		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
<b>I. EKITALDIAN SORTUTAKO BALIABIDEAK RECURSOS GENERADOS EN EL EJERCICIO</b>				<b>2.150.903</b>
<b>II. AKZIODUNEN EKARPENAK APORTACIONES DE ACCIONISTAS</b>				<b>33.066.871</b>
2.	BESTE ZENBAIT EKARPEN <i>OTRAS APORTACIONES</i>			33.066.871
<b>130 Kapital diru-laguntza ofizialak. Subvenciones oficiales de capital.</b>			<b>33.066.871</b>	
1301	Kapital diru-laguntza ofizialak. Bestelako Administrazio Publikoak. <i>Subvenciones oficiales de capital. Otras Administraciones Públicas.</i>		33.066.871	
1	EnergiGune finantzatzeko Hezkuntza eta Zientzia Ministeritzatik jasoko direnak. <i>A recibir del Ministerio de Educación y Ciencia para financiar CIG-energiGune.</i>	1.800.000		
2	Inbertsioak finantzatzeko Europar Batasunetik, jasoko direnak. <i>A recibir de la Unión Europea, para financiar inversiones.</i>	53.000		
3	Inbertsioak finantzatzeko EAetik, Industria, Merkataritza eta Turismo Saitetik, jasoko direnak. (Aurreko ekitaldiak). <i>A recibir de la CAE, Departamento de Industria, Comercio y Turismo para financiar inversiones. (Ejercicios anteriores).</i>	31.213.871		
<b>IV. ZORRAK EPE LUZERA DEUDAS A LARGO PLAZO</b>				<b>11.210.500</b>
<b>171 Epe luzerako zorrak. Deudas a largo plazo.</b>			<b>11.210.500</b>	
1	Epe luzerako mailegua, Hezkuntza eta Zientzia Ministeritzatik jasoko dena. <i>Préstamo a largo plazo a recibir del Ministerio de Educación y Ciencia.</i>	11.210.500		
<b>VII. KAPITAL ZIRKULATZAILEAREN MURRIZKETA DISMINUCIÓN DEL CAPITAL CIRCULANTE</b>				<b>8.146.620</b>
<b>FINANTZIAZIOA GUZTIRA TOTAL FINANCIACIÓN</b>				<b>54.574.894</b>



## Ente Vasco de la Energía-Energiaren E. Erakundea

USTIAPEN AURREKONTUA  
PRESUPUESTO DE EXPLOTACION

Euro / Euros

GASTUAK GASTOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
<b>II. HORNIKUNTZAK APROVISIONAMIENTOS</b>				<b>1.240.541</b>
1.	EROSKETAK COMPRAS			800.000
602	Erosketak: Bestelako hornikuntzak. Compras de otros aprovisionamientos.		<b>800.000</b>	
1	Proiektuak gauzatu. Ejecución de proyectos.	800.000		
2.	BESTELAKO BALTZUEK EGINDAKO LANAK TRABAJOS REALIZADOS POR OTRAS EMPRESAS			440.541
607	Bestelako baltzuek egindako lanak. Trabajos realizados por otras empresas.		<b>440.541</b>	
1	PASS 4 Proiektua. Proyecto PASS 4.	93.541		
2	Busturialde proiektua. Proyecto Busturialde.	6.500		
3	Geotrukaketa proiektua. Proyecto Geointercambio.	31.500		
4	Esleipen Nazio Planaren auditoretzak. Auditorias del Plan Nacional de Asignaciones.	309.000		
<b>III. PERTSONAL-GASTUAK GASTOS DE PERSONAL</b>				<b>3.519.065</b>
640	Soldata eta alokairuak. Sueldos y salarios.		<b>2.750.557</b>	
1	Erakundeak abenduaren 31rako aurreikusten duen plantilla 41 finkoak eta 10 behin-behinekoak jotzen du. La plantilla del Ente prevista a 31 de diciembre asciende a 41 fijos y 10 temporales personas.	2.750.557		
642	Gizarte segurantz, baltzuen kargurako. Seguridad social a cargo de la empresa.		<b>598.248</b>	
643	Ekarpenak, pentsioak osatzeko sistemetarako. Aportaciones a sistemas complementarios de pensiones.		<b>68.964</b>	
649	Bestelako gastu sozialak. Otros gastos sociales.		<b>101.296</b>	
1	Ikasketak egiteko laguntzak. Ayudas al estudio.	43.192		
2	Bizi-aseguruak eta istripuak. Seguros de vida y accidentes.	20.734		
3	Pertsonalaren prestakuntza. Formación del personal.	19.590		
4	Beste gastu sozial batzuk. Otros gastos sociales.	9.150		
5	Sendagile azterketak. Reconocimientos médicos.	8.630		
<b>IV. AMORTIZAZIOAK AMORTIZACIONES</b>				<b>1.768.653</b>
681	Amortizazioa, ibilgetu inmaterialarena. Amortización del inmovilizado inmaterial.		<b>196.668</b>	
682	Amortizazioa, ibilgetu materialarena. Amortización del inmovilizado material.		<b>1.571.985</b>	
<b>VI. USTIAPENEN BESTE ZENBAIT GASTU OTROS GASTOS DE EXPLOTACIÓN</b>				<b>8.197.707</b>
1.	KANPO ZERBITZUAK SERVICIOS EXTERIORES			8.177.132
620	Ekitaldiko gastuak, ikerketa eta garapenerako. Gastos en investigación y desarrollo del ejercicio.		<b>5.426.660</b>	
1	Energetiko Teknologiko Ikerketa. Innovación Tecnológico-energética.	450.000		

GASTUAK GASTOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
2	Ekonomiko eta Zergak. <i>Económico y Fiscales.</i>	63.000		
3	Kalitate Arloko Laguntza Teknikoa. <i>Asistencia Técnica Calidad.</i>	15.000		
4	Komunikabide Laguntza Teknikoa. <i>Asistencia Técnica Comunicación.</i>	21.640		
5	Hainbat Profesional. <i>Profesionales Diversos.</i>	3.265.500		
6	Berrikuntza eta Berriztagarriak. <i>Innovación y Renovables.</i>	671.000		
7	Zentral txikiak aprobetxamendua. <i>Aprovechamiento micocentrales.</i>	85.000		
8	Geologiko-Mineroa. <i>Geológico-Minero.</i>	314.225		
9	Nazioarteko Tekniko Laguntza. <i>Asistencia Técnica Internacional.</i>	541.295		
<b>621</b>	<b>Errentamenduak eta kanonak.</b> <b>Arrendamientos y cánones.</b>		<b>280.467</b>	
1	Eraikinen alokairuak. <i>Alquileres de inmuebles.</i>	261.118		
2	Makinen alokairuak. <i>Alquileres de máquinas.</i>	4.483		
3	Komunitatearen gastuak. <i>Gastos de comunidad.</i>	9.025		
4	Beste alokairu batzuk. <i>Otros alquileres.</i>	5.400		
5	Baimenen kanonak. <i>Cánones de permisos.</i>	441		
<b>622</b>	<b>Konponketak eta kontserbazioa.</b> <b>Reparaciones y conservación.</b>		<b>201.823</b>	
1	Aplikazio informatikoen mantenimendua. <i>Mantenimiento de aplicaciones informáticas.</i>	71.353		
2	Ekipo informatikoen mantenimendua. <i>Mantenimiento de equipos informáticos.</i>	19.000		
3	Makineria, altzariak, garraio gaiak eta beste batzuk. <i>Maquinaria, mobiliario, elementos de transporte y otros.</i>	18.485		
4	Instalazioen Konponketak eta Mantentzea. <i>Reparación y Conservación Instalaciones.</i>	92.985		
<b>623</b>	<b>Zerbitzuak, profesional independenteenak.</b> <b>Servicios de profesionales independientes.</b>		<b>127.040</b>	
1	Kanpo-auditoretzak. <i>Auditorías contables externas.</i>	30.900		
2	Notaritzak eta erregistroak. <i>Notarías y registros.</i>	5.000		
3	Agente bitartekari independenteak. <i>Agentes mediadores independientes.</i>	300		
4	Kalitate kanpo-auditoretzak. <i>Auditoría externa de Calidad.</i>	3.950		
5	Aholkatze profesionalak. <i>Asesoramientos profesionales.</i>	86.890		
<b>624</b>	<b>Garraioak.</b> <b>Transportes.</b>		<b>2.700</b>	
<b>625</b>	<b>Aseguru-sariak.</b> <b>Primas de seguros.</b>		<b>185.350</b>	
1	Erantzukizun zibila. <i>Responsabilidad civil.</i>	59.160		
2	Arrisku orotarako, kalte materialak. <i>Todo riesgo, daños materiales.</i>	120.190		
3	Ibilgailuak. <i>Vehículos.</i>	5.000		

GASTUAK GASTOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
4	Bestelako Aseguruak. <i>Seguros Otros conceptos.</i>	1.000		
<b>626</b>	<b>Banku-zerbitzuak eta antzekoak.</b> <b><i>Servicios bancarios y similares.</i></b>		<b>8.500</b>	
<b>627</b>	<b>Publizitatea, propaganda eta harreman publikoak.</b> <b><i>Publicidad, propaganda y relaciones públicas.</i></b>		<b>1.021.350</b>	
1	Harreman-gastuak. <i>Gastos de relaciones.</i>	39.100		
2	Kongresu eta hitzaldietara bertaratzeko. <i>Asistencia congresos y conferencias.</i>	21.280		
3	Prentsa-iragarkiak. <i>Anuncios en prensa.</i>	211.000		
4	Azokak eta erakusketak. <i>Ferias y exposiciones.</i>	90.670		
5	Foiletoen argitalpena. <i>Edición de folletos.</i>	9.300		
6	Hitzaldi eta jardunaldien antolaketa. <i>Organización de jornadas y conferencias.</i>	50.000		
7	Publizitate kanpainak. <i>Campañas de publicidad.</i>	600.000		
<b>628</b>	<b>Hornidurak.</b> <b><i>Suministros.</i></b>		<b>7.211</b>	
1	Ura, erregai-hornidura, elektrizitatea, bulegoen garbiketa, etab. <i>Agua, suministro combustible, electricidad, limpieza oficinas, etc.</i>	7.211		
<b>629</b>	<b>Bestelako zerbitzuak.</b> <b><i>Otros servicios.</i></b>		<b>916.031</b>	
6290	Bulego-gastuak. <i>Gastos de oficina.</i>		31.680	
6291	Komunikazioak. <i>Comunicaciones.</i>		82.308	
1	Posta, mezulariak, telefonoa, telegramak, mailing. <i>Correo, mensajeros, teléfono, telegramas, mailing.</i>	82.308		
6293	Bidaia-gastuak. <i>Gastos de viaje.</i>		102.746	
1	EVEko Pertsonalaren Bidaia-gastuak. <i>Gastos de viaje de personal de EVE.</i>	102.746		
6295	Argitalpenak. <i>Publicaciones.</i>		73.300	
1	Memoriak, aldizkariak, prentsa eta beste argitalpen batzuk. <i>Memorias, revistas, prensa y otras publicaciones.</i>	73.300		
6299	Bestelako hainbat zerbitzu. <i>Otros servicios diversos.</i>		625.997	
1	Fotokopiak. <i>Fotocopias.</i>	5.000		
2	Harpidetzak eta aldizkariak. <i>Suscripciones y revistas.</i>	56.793		
3	Kontratutako kanpoko pertsonala. <i>Personal externo contratado.</i>	386.222		
4	Zerbitzu mekanografiatuak eta itzulpenak. <i>Servicios mecanográficos y traducciones.</i>	4.600		
5	Liburutegia. <i>Biblioteca.</i>	10.609		
6	Elkarteen kuotak. <i>Cuotas asociaciones.</i>	49.127		
7	Bekadunak praktikan. <i>Becarios en prácticas.</i>	10.700		
8	Prentsa eta datu-baseak. <i>Prensa y bases de datos.</i>	21.000		
9	Inbentariokoa ez den materiala. <i>Material no inventariable.</i>	21.676		

Euro / Euros

GASTUAK GASTOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
10	Beste batzuk. Otros.	60.270		
2.	ZERGAK TRIBUTOS			20.575
<b>VII.</b>	<b>EMAN BEHARREKO DIRU-LAGUNTZAK SUBVENCIONES A CONCEDER</b>			<b>14.713.180</b>
652	<b>Eman beharreko ustiapen diru-laguntzak. Subvenciones de explotación a conceder.</b>		<b>14.713.180</b>	
6520	Ustiapen diru-laguntzak EAeko Arlo Publikoko erakundeiei eman beharrekoak. Subvenciones de explotación a conceder a entidades del Sector Público de la CAE		1.529.251	
1	CADEM, SAri, bere ustiapena finantzatzeko. A CADEM, S.A., para financiar su explotación.	979.873		
2	Euskadiko Hidrokarburu Baltzua, SAri, bere ustiapena finantzatzeko. A la Sociedad de Hidrocarburos de Euskadi, S.A., para financiar su explotación.	549.378		
6521	Ustiapen diru-laguntzak beste batzuei eman beharrekoak. Subvenciones de explotación a conceder a otros.		13.183.929	
1	Energia berriztagarrien gaineko proiektuei diru-laguntza. Subvenciones a proyectos de energías renovables.	1.500.000		
2	Diru-laguntzak geologiko-meatzaritzako baliabide gaineko proiektuei. Subvenciones a proyectos de recursos geológico-mineros.	21.035		
3	EVE- IDAE Akordioaren diru-laguntza. Subvención Explotación Convenio EVE-IDAE.	11.344.894		
4	Etxebizitzen birgaikuntza: Etxebizitza zaharretan instalazio elektrikoak. Rehabilitación de viviendas: Instalaciones eléctricas en vivienda antigua.	318.000		
<b>VIII.</b>	<b>GASTU FINANTZARIOAK GASTOS FINANCIEROS</b>			<b>890.754</b>
2.	INTERESAK, ZORRENAK INTERESES DE DEUDAS			890.754
<b>XI.</b>	<b>EKITALDIKO MOZKINA BENEFICIO DEL EJERCICIO</b>			<b>773.750</b>
<b>GASTUAK GUZTIRA TOTAL GASTOS</b>				<b>31.103.650</b>

Euro / Euros

DIRU-SARRERAK INGRESOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
<b>I.</b>	<b>NEGOZIO-KOPURUAREN ZENBATEKO NETOA IMPORTE NETO DE LA CIFRA DE NEGOCIOS</b>			<b>4.514.550</b>
2.	SALMENTAK ETA ZERBITZU-PRESTAZIOAK, BESTELAKO ERAKUNDEI VENTAS Y PRESTACIONES DE SERVICIOS A OTRAS ENTIDADES			4.514.550
700	<b>Salgai-salmentak. Ventas de mercaderías.</b>		<b>2.320.000</b>	
7001	Salgai salmentak beste batzuei. Ventas de mercaderías a otros.		2.320.000	
1	Energiaren salmenta. Venta de energía.	1.520.000		
2	Instalazioetako Salmenta. Venta de Instalaciones.	800.000		
705	<b>Zerbitzu-prestazioak. Prestaciones de servicios.</b>		<b>2.194.550</b>	
7051	Zerbitzu-prestazioak beste batzuei. Prestaciones de servicios a otros.		2.194.550	
1	Zerbitzuen salmenta. Venta de Servicios.	726.269		
2	Kanpo Proiektuak. Proyectos Internacionales.	1.468.281		
<b>IV.</b>	<b>USTIAPENENKO BESTELAKO DIRU-SARRERAK OTROS INGRESOS DE EXPLOTACION</b>			<b>343.074</b>

Euro / Euros

DIRU-SARRERAK INGRESOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
<b>759</b>	<b>Diru-sarrerak, hainbat zerbitzuengatik. Ingresos por servicios diversos.</b>		<b>343.074</b>	
1	Partaidetzako sozietateei fakturazioa. Facturación a sociedades participadas.	248.334		
2	Argitalpenen salmenta. Venta de publicaciones.	2.240		
3	Beste irabaziak. Otros Ingresos.	92.500		
<b>V.</b>	<b>JASO BEHARREKO DIRU-LAGUNTZAK SUBVENCIONES A RECIBIR</b>			<b>14.354.807</b>
<b>740</b>	<b>Diru-laguntza ofizialak, ustiapenerako. Subvenciones oficiales a la explotación.</b>		<b>687.270</b>	
7400	Diru-laguntza ofizialak ustiapenerako. EAEko Administrazioa. Subvenciones oficiales a la explotación. Administración de la CAE		687.270	
1	Ustiapen gastuak finantzatzeko EAEtik, Industria, Merkataritza eta Turismo Sailetik, jasoko direnak. A recibir de la CAE, Departamento de Industria, Comercio y Turismo, para financiar gastos de explotación.	627.270		
2	Ustiapen diru-laguntza Ingurumen eta Lurralde Antolamendu Sailetik. Subvención de explotación del Departamento de Medio Ambiente y Ordenación del Territorio.	60.000		
<b>741</b>	<b>Bestelako diru-laguntzak, ustiapenerako. Otras subvenciones a la explotación.</b>		<b>13.667.537</b>	
7411	Bestelako ustiapen diru-laguntzak. Bestelako baltzuak. Otras subvenciones a la explotación. Otras empresas.		13.667.537	
1	EVE-IDAE Akordioaren diru-laguntza. Subvención de explotación Convenio EVE-IDAE.	12.964.894		
2	Ustiapen gastuak finantzatzeko Europar Batasunetik, jasoko direnak. A recibir de la Unión Europea para financiar gastos de explotación.	702.643		
<b>VI.</b>	<b>DIRU-SARRERA FINANTZARIOAK INGRESOS FINANCIEROS</b>			<b>11.499.719</b>
1.	DIBIDENDUAK DIVIDENDOS			10.562.000
<b>760</b>	<b>Diru-sarrerak, kapital-partaidetzetakoak. Ingresos de participaciones en capital.</b>		<b>10.562.000</b>	
7601	Diru-sarrerak, baltzu elkartuetako kapital-partaidetzetakoak. Ingresos de participaciones en capital de empresas asociadas.		10.562.000	
1	Noroilen dibidenduak. Dividendos de Noroil.	140.000		
2	Bioartigasen dibidenduak. Dividendos de Bioartigas.	190.000		
3	Biosasieta. Biosasieta.	30.000		
4	Biosanmarkos, SA Biosanmarkos, S.A.	120.000		
5	Naturgas Energia dibidenduak. Dividendos de Naturgas Energía.	2.500.000		
6	Gecasa. Gecasa.	32.000		
7	Bahia Bizkaiaren Dibidenduak. Dividendos de Bahía de Bizkaia.	7.500.000		
8	Biogardelegi, S.A.. Biogardelegi, S.A..	50.000		
3.	BESTELAKO INTERESAK ETA DIRU-SARRERA ASIMILATUAK OTROS INTERESES E INGRESOS ASIMILADOS			937.719
<b>VII.</b>	<b>APARTEKO MOZKINAK BENEFICIOS EXTRAORDINARIOS</b>			<b>391.500</b>
2.	KAPITAL DIRU-LAGUNTZAK, EKITALDIKO EMAITZARI ESLEITUTAKOAK SUBVENCIONES DE CAPITAL TRANSFERIDAS AL RESULTADO DEL EJERCICIO			391.500
<b>DIRU-SARRERAK GUZTIRA TOTAL INGRESOS</b>				<b>31.103.650</b>

## Ente Vasco de la Energía-Energiaren E. Erakundea

AURREIKUSITAKO BALANTZEA  
BALANCE PREVISIONAL

Euro / Euros

AKTIBO ACTIVO	2008	2007	PASIBO PASIVO	2008	2007
<b>B) Ibilgetua Inmovilizado</b>	<b>240.346.070</b>	<b>189.390.352</b>	<b>A) Fondo propioak Fondos propios</b>	<b>158.505.578</b>	<b>157.731.828</b>
II. Ibilgetze inmaterialak <i>Inmovilizaciones inmatrimales</i>	515.246	679.639	I. Kapital harpidetua <i>Capital suscrito</i>	118.132.556	118.132.556
III. Ibilgetze materialak <i>Inmovilizaciones materiales</i>	46.038.560	18.727.140	V. Aurreko ekitaldietako emaitzak <i>Resultados de ejercicios anteriores</i>	39.599.272	38.114.968
IV. Ibilgetze finantzarioak <i>Inmovilizaciones financieras</i>	193.792.264	169.983.573	VI. Galdu- irabaziak (mozkina edo galera) <i>Pérdidas y ganancias(beneficio o pérdida)</i>	773.750	1.484.304
<b>D) Aktibo zirkulatzailea Activo circulante</b>	<b>22.655.537</b>	<b>30.802.157</b>	<b>C) Diru-sarrerak, hainbat ekitalditan banatzekoak Ingresos a distribuir en varios ejercicios</b>	<b>61.040.600</b>	<b>28.365.229</b>
III. Zordunak <i>Deudores</i>	3.365.653	3.365.653	<b>E) Hartzekodunak, epe luzera Acreedores a largo plazo</b>	<b>27.737.091</b>	<b>18.377.114</b>
IV. Inbertsio finantzario iragankorrak <i>Inversiones financieras temporales</i>	212.385	212.385	<b>F) Hartzekodunak, epe laburrera Acreedores a corto plazo</b>	<b>15.718.338</b>	<b>15.718.338</b>
VI. Altxortegia <i>Tesorería</i>	19.070.833	27.217.453			
VII. Periodokatzeagatikoko doikuntzak <i>Ajustes por periodificación</i>	6.666	6.666			
<b>AKTIBOA GUZTIRA TOTAL ACTIVO</b>	<b>263.001.607</b>	<b>220.192.509</b>	<b>PASIBOA GUZTIRA TOTAL PASIVO</b>	<b>263.001.607</b>	<b>220.192.509</b>

## Ente Vasco de la Energía-Energiaren E. Erakundea

AURREIKUSITAKO FINANTZAKETA TAULA  
CUADRO DE FINANCIACION PREVISIONAL

Euro / Euros

APLIKAZIOAK APLICACIONES	2008	2007	JATORRIAK ORIGENES	2008	2007
1. Ballabideak, eragiketetan aplikatutakoak <i>Recursos aplicados en las operaciones</i>	----	----	1. Ballabideak, eragiketetan sortutakoak <i>Recursos procedentes de las operaciones</i>	2.150.903	2.015.161
3. Ibilgetua erosi <i>Adquisiciones de inmovilizado</i>	52.724.371	35.930.401	3. Diru-sarrerak, hainbat ekitalditan banatzeko <i>Ingresos a distribuir en varios ejercicios</i>	33.066.871	25.688.354
a) Ibilgetze inmaterialak <i>Inmovilizaciones inmateriales</i>	32.275	165.843	a) Kapital diru-laguntzak <i>Subvenciones de capital</i>	33.066.871	25.688.354
b) Ibilgetze materialak <i>Inmovilizaciones materiales</i>	28.883.405	8.800.037	4. Epe luzerako zorrak <i>Deudas a largo plazo</i>	11.210.500	----
c) Ibilgetze finantzarioak <i>Inmovilizaciones financieras</i>	23.808.691	26.964.521	d) Bestelako zorrak <i>Otras deudas</i>	11.210.500	----
c1) Taldeko baltzuak <i>Empresas del grupo</i>	6.388.691	3.644.521			
c2) Baltzu elkartuak <i>Empresas asociadas</i>	17.420.000	23.320.000			
7. Epe luzerako zorrak kitatu edo e/ bihurtu <i>Cancelación o traspaso a c/p de deudas a l/p</i>	1.850.523	3.881.082			
a) Zorrak kreditu erakundeekin <i>Deudas con entidades de crédito</i>	1.850.523	3.881.082			
<b>APLIKAZIOAK GUZTIRA TOTAL APLICACIONES</b>	54.574.894	39.811.483	<b>JATORRIAK GUZTIRA TOTAL ORIGENES</b>	46.428.274	27.703.515
<b>APLIKAZIOEN GAINEKO JATORRIEN SOBERA EXCESO DE ORIGENES SOBRE APLICACIONES</b>	----	----	<b>JATORRIEN GAINEKO APLIKAZIOEN SOBERA EXCESO DE APLICACIONES SOBRE ORIGENES</b>	8.146.620	12.107.968

KAPITAL ZIRKULATZAILEAREN ALDAKETA VARIACIÓN DEL CAPITAL CIRCULANTE	2008	2007
3. Zordunak <i>Deudores</i>	----	----
4. Hartzekodunak <i>Acreedores</i>	----	----
7. Altzortegia <i>Tesorería</i>	(8.146.620)	(12.107.968)
<b>KAPITAL ZIRKULATZAILEAREN ALDAKETA GUZTIRA TOTAL VARIACION DEL CAPITAL CIRCULANTE</b>	<b>(8.146.620)</b>	<b>(12.107.968)</b>

## Ente Vasco de la Energía-Energiaren E. Erakundea

AURREIKUSITAKO GALDU-IRABAZIEN KONTUA  
CUENTA DE PERDIDAS Y GANANCIAS PREVISIONAL

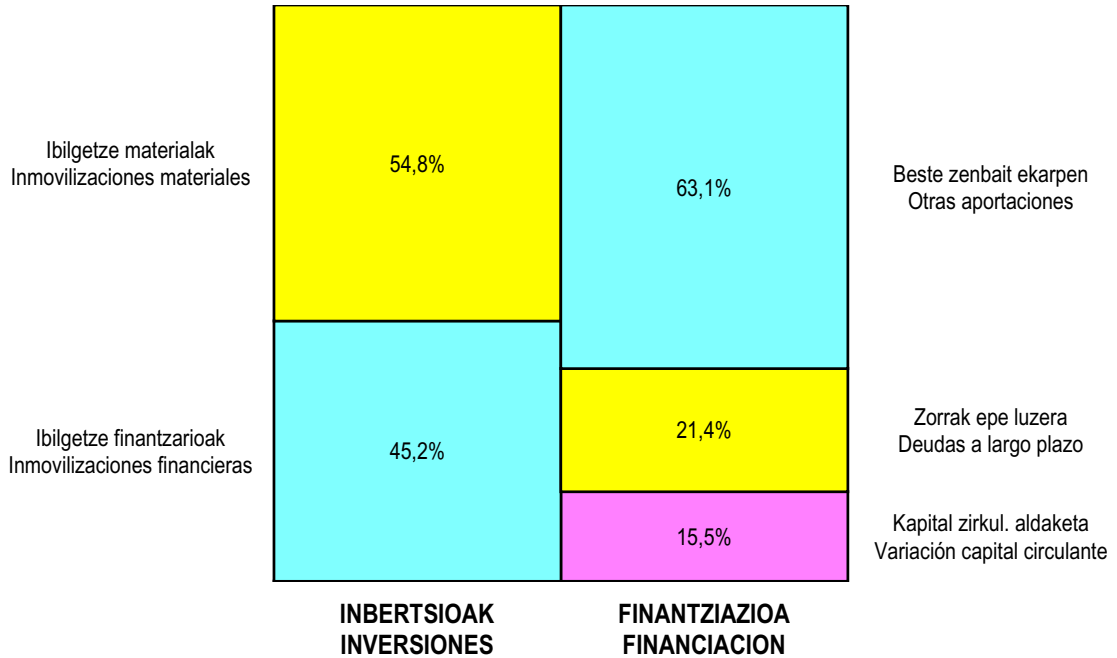
Euro / Euros

ZOR DEBE	2008	2007	HARTZEKO HABER	2008	2007
<b>A) GASTUAK GASTOS</b>			<b>B) DIRU-SARRERAK INGRESOS</b>		
2. Hornikuntzak <i>Aprovisionamientos</i>	1.240.541	1.969.970	1. Negozio-kopuruen zenbateko garbia <i>Importe neto de la cifra de negocios</i>	4.514.550	4.237.316
3. Pertsonal gastuak <i>Gastos de personal</i>	3.519.065	3.340.137	4. Ustiapeneko beste diru-sarrera batzuk <i>Otros ingresos de explotación</i>	14.697.881	14.579.162
4. Zuzkidurak, ibilgetu-amortizazioetarako <i>Dotaciones para amortizaciones de inmovilizado</i>	1.768.653	920.857			
6. Ustiapeneko bestelako gastuak <i>Otros gastos de explotación</i>	22.910.887	21.978.881			
<b>I. USTIAPENeko MOZKINA BENEFICIO DE EXPLOTACIÓN</b>	----	----	<b>I. USTIAPENeko GALERAK PÉRDIDAS DE EXPLOTACIÓN</b>	<b>10.226.715</b>	<b>9.393.367</b>
7. Gastu finantzarioak eta asimilatuak <i>Gastos financieros y gastos asimilados</i>	890.754	1.684.202	5. Diru-sarrerak kapital-partaidetzekoak <i>Ingresos de participaciones en capital</i>	10.562.000	10.310.000
<b>II. EMAITZA FINANTZARIO POSITIBOAK RESULTADOS FINANCIEROS POSITIVOS</b>	<b>10.608.965</b>	<b>10.487.671</b>	7. Bestelako interesak eta diru-sarrera asimilatuak <i>Otros intereses e ingresos asimilados</i>	937.719	1.861.873
<b>III. MOZKINAK, IHARDUERA ARRUNTETAKOAK BENEFICIOS DE LAS ACTIVIDADES ORDINARIAS</b>	<b>382.250</b>	<b>1.094.304</b>	<b>II. EMAITZA FINANTZARIO NEGATIBOAK RESULTADOS FINANCIEROS NEGATIVOS</b>	----	----
<b>IV. APARTEKO EMAITZA POSITIBOAK RESULTADOS EXTRAORDINARIOS POSITIVOS</b>	<b>391.500</b>	<b>390.000</b>	<b>III. GALERAK, IHARDUERA ARRUNTETAKOAK PÉRDIDAS DE LAS ACTIVIDADES ORDINARIAS</b>	----	----
<b>V. ZERGA AURREKO MOZKINAK BENEFICIOS ANTES DE IMPUESTOS</b>	<b>773.750</b>	<b>1.484.304</b>	11. Kap.diru-lag. ta ekit. emaitz. esleit. beste batzuk <i>Subv. cap. y otras transf. al rtdo. del ejercicio</i>	391.500	390.000
<b>VI. EKITALDIKO EMAITZA (MOZKINAK) RESULTADO DEL EJERCICIO (BENEFICIOS)</b>	<b>773.750</b>	<b>1.484.304</b>	<b>IV. APARTEKO EMAITZA NEGATIBOAK RESULTADOS EXTRAORDINARIOS NEGATIVOS</b>	----	----
			<b>V. ZERGA AURREKO GALERAK PÉRDIDAS ANTES DE IMPUESTOS</b>	----	----
			<b>VI. EKITALDIKO EMAITZA (GALERAK) RESULTADO DEL EJERCICIO (PÉRDIDAS)</b>	----	----

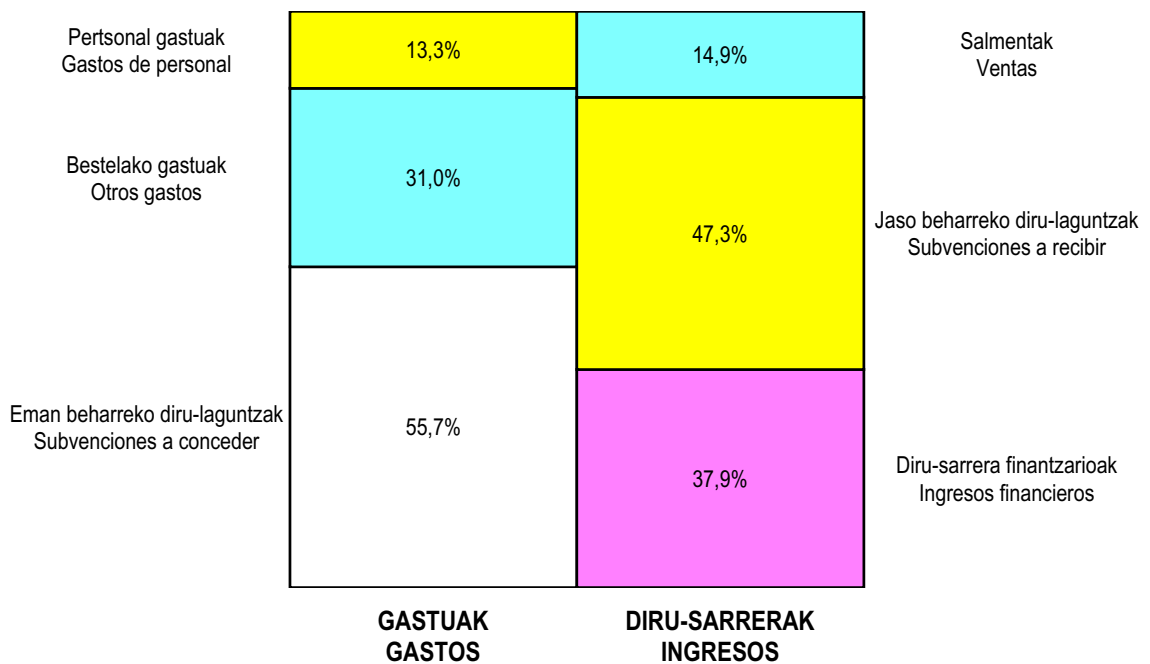


**Ente Vasco de la Energía-Energiaren E. Erakundea**

**KAPITAL AURREKONTUA  
PRESUPUESTO DE CAPITAL**



**USTIAPEN AURREKONTUA  
PRESUPUESTO DE EXPLOTACIÓN**







**C.A.D.E.M., S.A.**





**CADEM, S.A.****1. SARRERA**

CADEM azaroaren 18ko 11/1981 Legearen bidez sortu zen, Euskal Autonomia Erkidegoko Erakunde Autonomiadun baten izaeraz; Industria eta Energia Sailari atxikita dago, sortzez.

Geroztik, Eusko Legebiltzarrak azaroaren 14ko 9/1982 Legea onetsi zuen, horren bigarren xedapen gehigarrian Sozietate Publikoaren izaera ematen zaiolarik. Azkenik, otsailaren 14ko 19/1983 Dekretuak baimena eman zuen, Sozietate Publikoari Anonimoaren izaera eman zekion, hain zuzen ere, "CADEM, S.A.".

Kapital Soziala 5.244.500 eurokoa izango da 2008ko abenduaren 31n, EVE (Energiaren Euskal Erakunde) akziodun bakarra izanik.

**2. ELKARTEAREN JARDUERA OROKORRAK**

CADEM Erakundeak duen xede edo jomuga nagusia energiaren aurrezpena eta erabilera eraginkorra hobetzeari buruz zuzenduriko jarduketak gauzatzea eta sustatzea da, Euskal Autonomia Erkidegoaren esparruan energia berrien garapenari lagunduz eta kutsagarrien jaulkipena murriztuz, horretarako energiaren erabilera zentzuzkoa ahalbidetzen duten teknologiak sustatu eta horiei buruzko informazioa zabaldu beharko duelarik.

Zeregin horiei ekiteko erari dagokionez, CADEM erakunde hiru unitate teknikotan banaturik dago:

Industria: Industri Sektoreari energiaren arloko aholkularitza eta zerbitzuak eskaintzen dizkiona.

Hirugarren Sektorea eta Garraioa: Egoitzen eta zerbitzuen sektoreari energiaren arloko aholkularitza eta zerbitzuak eskaintzen dizkiona.

I+G. eta Prestakuntza: Garapen teknologiko-energetikoa eta prestakuntza.

Aipatu unitateek dituzten jarduera batzuk hurrengoak dira:

**1. Industria**

Energia-prozesuez laguntza teknikoei buruzko ikerketak eta zerbitzu osoak eskaintzea industri sektoreari.

Energia kontsumitzen duten industria-instalazioetan berrikuntza proiektuetan edo azterlan teknologikoetan parte hartzea.

Energiaren zentzuzko erabilerearen aldeko prestakuntza eta suspertze kanpainak.

Baterako sorkuntza-instalazioen gaineko kontrola eta jarraipena, errendimenduak egiaztatzeko xedez; horrez gainera, EVEri, Eusko Jaurlaritzaren Industria, Merkataritza eta Turismo Sailari eta beste erakunde batzuei ere laguntzen die ikerketa eta lankidetzen bidez.

**2. Hirugarren sektorea****1. INTRODUCCIÓN**

El CADEM se crea como Organismo Autónomo de la Comunidad Autónoma del País Vasco, adscrito al Departamento de Industria y Energía por la Ley 11/1981 de 18 de Noviembre.

Posteriormente, el Parlamento Vasco aprueba la Ley 9/1982 de 14 de Noviembre, en cuya disposición adicional segunda se establece su constitución como Sociedad Pública. Finalmente el Decreto 19/1983 de 14 de Febrero, autoriza la constitución de la Sociedad Pública en forma de Anónima, "CADEM, S.A.".

El Capital Social ascenderá a 5.244.500 euros al 31 de Diciembre de 2008, siendo el Ente Vasco de la Energía el único accionista.

**2. ACTIVIDADES GENERALES DE LA ENTIDAD**

La misión general del CADEM es la de realizar e impulsar actividades tendentes a la mejora de la eficiencia y el ahorro energético, contribuyendo al desarrollo de nuevas energías y a la reducción de emisiones contaminantes, en el ámbito de la Comunidad Autónoma del País Vasco, mediante la promoción y asesoramiento técnico en tecnologías de uso racional de la energía.

Para acometer esta labor el CADEM está estructurado en tres unidades técnicas:

Industria : Asesoramiento y prestación de servicios energéticos al sector industrial.

Terciario y Transporte: Asesoramiento y prestación de servicios energéticos al sector residencial y servicios, incluyendo el Gobierno y Administraciones Locales.

I + D y Formación: Desarrollo tecnológico-energético y formación.

Algunas de las actividades que realizan las citadas unidades son:

**1. Industria**

Prestación de servicios integrales y estudios de asistencia técnica a procesos energéticos, en el sector industrial.

Participación en estudios tecnológicos o proyectos de innovación en instalaciones industriales consumidoras de energía.

Acciones de sensibilización y formación en el uso racional de la energía.

Control y seguimiento a instalaciones de cogeneración para la verificación de rendimientos, además de otros estudios y colaboraciones para el EVE, Dpto. de Industria, Comercio y Turismo y otras Instituciones.

**2. Terciario**

Hirugarren sektorea osatzen duten erabiltzaileak askotarikoak direla gogoan, laguntza teknikoaren arloko zerbitzu-multzo guztiz zabala eskaintzea, ahal dela haietariko bakoitzaren premiei egokitzuz zerbitzu jakinak.

Klimatizazio arloan teknologia aurreratuak ezartzeari indar emateko bidean unean-unean, beharrezko iritzi ahal zaion aholkularitza teknikoa eskaintzea.

Eraikuntzen kalitate termikoa hobetzea, etxebizitzak sustatzeko ekimen berrietan Energia-Eraginkortasunaren Ziurtapenaren bidez.

Energia-eraginkortasun arloan euskal administrazioetako erakunde guztien ereduzko jokabidearen sustapena.

Euskal administrazioetako establezimenduetan energiaren egoera hobetzeari zuzendutako jarduerak sustatzea.

### 3. Garraioa

Garraioaren alorrean energiaren kontsumoa gutxitzea helburu duten jarduerak bultzatzea CADEMen aldetik.

Alor honetan erabiltzen diren energia dibertsifikatzen laguntzea. Horretarako, erregai fosilen ordeza, bioerregaiak sarbidea ematen hastea.

Euskal administrazioetako erakundearen jokabide eredugarriak sustatzea.

### 4. I+G eta Prestakuntza

Euskal Herriko ikerkuntza eta garapen kateetan energia-eraginkortasunaren kontzeptua txertatzea.

Energiarekiko teknologiei buruzko ikerkuntza eta garapen egitasmoetan parte hartzea, hain zuzen ere, enpresa eta teknologi zentroekin lankidetzan.

Teknologi energetiko aurreratuaren erakusketa-proiektuetan parte hartzea.

Energiaren zentzuzko erabilerari eta energia-kontsumoaren optimizazioari begira, CADEMen zerbitzu berriak garatzea.

Energiaren alorrean sortuz doazen aurrerapen teknologikoen zabalkundea.

Prestakuntza ikastaroak antolatzea eta ematea, kualifikazio-mailari desberdinetakoei zein sektore eta azpisektore-jarduerara zuzendutakoak.

Energiaren zentzuzko erabileraz prestakuntza, sentsibilizazio eta zabalkundearen aldeko argitalpenak kaleratzea, energia-kudeaketan ari diren teknikariei eta, oro har, gizarteari zuzendutakoak.

Ofrecer un amplio conjunto de servicios de asistencia técnica adaptados a la singularidad de los diversos tipos de usuarios que conforman este sector.

Prestar el asesoramiento técnico necesario para potenciar la implantación de tecnologías avanzadas en el campo de la climatización.

Incrementar la calidad térmica en la edificación, a través de la Certificación de Eficiencia Energética en las nuevas promociones de viviendas.

Fomentar la ejemplificación por parte de los distintos organismos de las Administraciones Vascas en el campo de la eficiencia energética.

Impulsar la optimización energética en los establecimientos de las Administraciones Vascas.

### 3. Transporte

Potenciar las actuaciones de CADEM dirigidas a reducir el consumo energético en el sector transporte.

Fomentar la diversificación de las energías utilizadas, introduciendo los biocarburantes en sustitución de los combustibles fósiles.

Fomentar la ejemplificación por parte de los distintos organismos de las Administraciones Vascas.

### 4. I+D y Formación

Incorporar el concepto de eficiencia energética dentro de la cadena de investigación y desarrollo del País Vasco.

Participación junto a empresas y centros tecnológicos en proyectos de investigación y desarrollo en tecnologías de la energía.

Participar en proyectos de demostración de tecnologías energéticas avanzadas.

Desarrollar nuevos servicios propios tendentes a la optimización del consumo energético y del uso racional de la energía.

Difusión de los avances tecnológicos surgidos en el área energética.

Preparar e impartir cursos de formación, dirigidos a distintos niveles de cualificación y a los diversos sectores y subsectores de actividad.

Elaborar publicaciones tendentes a formar, sensibilizar y difundir a los técnicos implicados con la gestión energética y la sociedad en general, en el uso racional de la energía.

## 3. 2007. URTEAN EGINDAKO BURUTZAPEN NAGUSIAK

### Laguntza teknikoa

## 3. PRINCIPALES REALIZACIONES DURANTE 2007

### Asistencia Técnica

Laguntza teknikoa programen bidez, CADEMek harreman estuak ditu zenbait jarduera sektoreekin, esaterako, industria, egoitza-zerbitzu eta garraio sektorearekin, euren energia-faktura merkatu, lehengaien kontsumoa hobetu, ekoizpen egitura modernizatu eta pertsonalaren prestakuntza areagotzeko asmoz.

CADEMen zeregin nagusia hirugarren sektorean eta industrian (enpresa txiki eta ertainetan) hauxe da: energiaren erabiltzaile txikiei aholkularitza, informazioa eta babesa ematea, mantentze-laneko laguntzen bidez; ustiapen kostuak murrizteko, konponbide tekniko egokienak eskainiz.

Industria sektorean, nabarmentzekoa da egindako energia-diagnostiko integralak EAEko ore eta paper alorreko enpresetan.

Hirugarren sektorean aipatzekoak dira jabe-elkarteei, kiroldegiei eta udal eta administrazioei, batez ere, emandako laguntza orokorrak.

Industria sektorean zein hirugarrenean gauzatutako zerbitzu kopuruak, 100 baino gehiago, argi eta garbi erakusten du zerbitzu hauekiko interesa eta garrantzia.

Udal mailako Energia Kudeaketarako Plana, EVE-EUDEL Hitzarmena, udal arloan energia aurrezteko eta energia-eraginkortasuna hobetzeko diren inbertsioak programatu, planifikatu eta aztertze lanabesa da.

2007. urtean, Orio, Abadiño, Deba, Berango, Orozko eta beste udal batzuekin hitzarmenak sinatu ziren.

Halaber Vitoria-Gasteizko Udalaren kudeaketa-planean aurrera egin da, hirugarren eta azken lan fasea abian jarri izanari esker.

## Baterako sorkuntza

3E-2010 Planaren helburuak lortzeari begira, baterako sorkuntzaren bidezko irtenbideen sustapena EAEn. Zortzi egitasmo zehatzen sustapen eta garapenean parte hartu dugu (industria eta zerbitzu arloetan).

Urtean zehar, baterako sorkuntza sustatzeari zuzendutako laguntza zerbitzuak ematen jarraitu da; operatzaile nahiz azken erabiltzaileen bidez.

Era berean, 2007. urtean EAEn dauden baterako sorkuntza instalazioen errendimenduaren egiaztatzearekin ziurtatzen jarraitu da.

Eratu zenetik eta energia-politikaren esparru orokorraren baitan, CADEMek baterako sorkuntza instalazio berrien garapena sustatu, lagundu eta bultzatu du; dibertsifikazio, autoekoizpen eta petrolioarekiko menpetasuna murrizteko estrategia finkatuz. Jarduera honen emaitzak bikainak izan dira.

Ildo horretatik, baterako sorkuntza instalazioetan finantzako inbertsioetan, sustapenak egiten eta parte hartzen jarraitu da.

A través de los Programas de Asistencia Técnica, CADEM mantiene un estrecho contacto con los diferentes sectores de actividad, industrial, residencial-servicios, transporte, persiguiendo reducir su factura energética, optimizando el consumo de materias primas, modernizando la estructura productiva e incrementando la formación del personal.

Dentro del sector industrial (pyme) y terciario, tiene la labor fundamental de asesorar, informar y proteger al pequeño usuario de energía, con el apoyo al mantenimiento, buscando siempre las soluciones técnicas más viables para reducir los costes de explotación.

En el sector industrial se destaca la realización de diagnósticos energéticos de carácter integral en las empresas del sector pasta y papel de la CAE.

En el sector terciario destacan las actuaciones de asistencia general a comunidades de propietarios, polideportivos y en especial a ayuntamientos y Administración.

La realización práctica, tanto en el sector industrial como en el terciario, de más de 100 actuaciones corrobora la importancia y el interés en la prestación de éste tipo de servicios.

El Plan de Gestión Energética en Ayuntamientos, Convenio EVE-EUDEL, es el instrumento de estudio, planificación y programación de inversiones que persiguen la eficiencia y el ahorro energético municipal.

Durante el año 2007 se han firmado convenios específicos con Ayuntamientos como Orio, Abadiño, Deba, Berango, Orozco, etc...

Asimismo se ha avanzado en la ejecución del plan de gestión del Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz, con la puesta en marcha de la tercera y última fase de trabajo.

## Cogeneración

Promoción de soluciones de cogeneración en la CAE para la consecución de objetivos 3E-2010. Participación en la promoción y desarrollo de 8 proyectos específicos (sector industrial y servicios).

Durante el año se ha continuado la prestación de servicios de asistencia dirigidos al fomento de la cogeneración, tanto a través de operadores como de usuarios finales.

Asimismo a lo largo del año 2007 se ha continuado con la certificación del cumplimiento de rendimientos en las instalaciones de cogeneración existentes en la CAE.

Desde su creación y dentro del marco general de política energética, CADEM ha impulsado, fomentado e incentivado el desarrollo de nuevas instalaciones de cogeneración, marcando una estrategia de diversificación, autoproducción y reducción de la dependencia del petróleo, cuyos resultados han sido ciertamente satisfactorios.

En este sentido, se han continuado las promociones y participaciones en inversiones financieras en instalaciones de cogeneración.

Euskadiko Energia Estrategiak, 3E-2010 izeneko txostenean idatzita, jarduteko ildo nagusiak zehazten ditu, 2010. urte arte aurrera eramango den energia-politika, hain zuzen; bertan, epe erdira eta luzera dauden helburuak eta estrategiak definitzen dira.

Baterako sorkuntzari dagokionez, aurreikusitako jarduera honako honen lorpenean kokatu da: Euskal Autonomia Erkidegoaren elektrizitate-hornikuntzaren premien %16 inguru asetzea baterako sorkuntzaren ekarpenaren bitartez. Honek, guztira, 500 MW-eko potentzia instalatua lortzea ahalbidetuko luke.

2007-12-31n egoera (behin-behinekoa) hauxe izango da:

Instalazio Kopurua N. de Instalaciones	94
Potentzia Instalatua (MW) Potencia Instalada	432
Sortutako Energia (GWh/urteko) Energía Generada (GWh/año)	2.109
EAEko Kontsumo Elektrikoaren % % Consumo Eléctrico CAE	13

La Estrategia Energética de Euskadi, plasmada en el documento 3E-2010, concreta las líneas básicas de acción que configuraban la política energética vasca hasta el 2010, sus bases, objetivos y estrategias a medio y largo plazo.

En lo referente a la cogeneración las actuaciones previstas se centran en conseguir que su aporte a las necesidades de suministro eléctrico de la Comunidad Autónoma pasasen a valores próximos al 16%, lo que representaría alcanzar una potencia total instalada superior a 500 MW.

La situación a 31-12-2007 (pendiente de cierre), presentará los siguientes valores:

### Energia-eraginkortasunaren ziurtagiria

Etxebizitzen sustapen publiko eta pribatuetan zein Zerbitzu sektorean (hotelak, bulegoak eta abar), behin-behineko nahiz behin betiko ziurtagiriaren aplikazioa.

Ekitaldi honetan, 55 etxe berriko sustapeni eta bizitoki ez diren eraikinei energia-eraginkortasunaren ziurtagiria emango dira.

Ziurtapenen softwarearen bertsioa aldatu eta handitzearen ezarpena, etxebizitzen behin betiko kalifikazioa egiteko irizpide berriak sartuz.

314/2006 Errege Dekretua indarrean jarri izanak, Eraikuntzaren Kode Teknikoa (EKT/CTE) onartzen duena eta EA-Energiaren Aurrezki oinarriko dokumentua jasotzen duena (egingo diren eraikin berriek bete beharreko gutxieneko energia-eskakizunak biltzen dituen), energia-eraginkortasuna ziurtatzeko software bertsio berria prestatzea ekarri du, etxebizitzen behin betiko energia-kalifikazioa aldatuz eta zabalduz.

### Barne-garapena

Energia arloari dagozkion aholkularitza eta laguntza ematea, honako hauek:

Eusko Jaurlaritzaren sustapenez 2006. urteko deialdian aurkeztu ziren energia-eraginkortasuna hobetzeko inbertsio eta azterlan proiektuen ikuskapen eta egiaztapen tekniko-ekonomikoak egin ziren. Horretaz gain, aipatutako programari dagokion 2007ko deialdian aurkeztutako proiektuei buruzko azterketa teknikoak gauzatu zen.

### Certificado Eficiencia Energética

Aplicación del Certificado en promociones de viviendas públicas y privadas, así como del sector servicios (hoteles, oficinas, etc...).

Durante el presente ejercicio se han alcanzado las 55 certificaciones a promociones de nueva vivienda y edificios no residenciales.

Implantación de la versión modificada y ampliada del software de certificación, la cuál incluye nuevos criterios para la calificación definitiva de las viviendas.

La publicación del Real Decreto 314/2006 por el que se aprueba el Código Técnico de la Edificación (CTE) y que incluye el Documento básico HE-Ahorro de Energía con los requisitos energéticos mínimos que deben cumplir los nuevos edificios que se construyan, ha hecho implantar una nueva versión del software de la Certificación de Eficiencia Energética, modificando y ampliando los requisitos para la calificación definitiva de las viviendas.

### Desarrollo Interno

Labores propias de prestación de asistencia y asesoramiento energético para:

La realización de las inspecciones y comprobaciones técnico-económicas que con motivo de las ayudas del Gobierno Vasco concedidas a los proyectos de inversión y estudios de mejora de la eficiencia energética tuvieron lugar en la convocatoria 2006 y análisis técnico de los proyectos presentados en la convocatoria 2007 del mismo programa.



EAEEn dabilzan baterako sorkuntza planten errendimenduen egiaztapena, jarraipena eta ziurtapena, eta erregimen bereziko eskaera berrien balorazio teknikoak.

2007. urtean, nabarmentzekoa da 2006 eta 2007 urteetarako Espainiako Industria, Merkataritza eta Turismo Ministerioaren eta EVEren artean sinatutako hitzarmenen kudeaketa (EVE-IDAE itzarmena).

### Garraioa

2007. urtean burututako jarduera nagusiak BEST (bioetanolaren sustapena) eta MOVE (mugikortasunaren inguruko) deritzoten proiektu europarren barruan garatu dira. Horrekin batera, garraioari lotutako 2006 eta 2007ko EVE-IDAE hitzarmenen barruan dauden programak gauzatu dira.

Bioerregaien erabilera sustatzeko eta erabiltzaile guztiak haietaz baliatzeko bideak errazteko, ECOMOVIL programa jarri da abian 2007an. Programa horri esker, bioetanola saltzeko lau zerbitzugune martxan jarri dira, eta horietan e5, e10 eta e85 motako nahasteak eskuragarri daude. Horretaz gain, bioerregaiak sustatzeko ekintza edo jarduerak ere egin ziren (jardunaldiak, artikuluak, webgunea...).

IDAErekin sinatutako hitzarmenen bidez, zenbait jarduera sustatu dira zuzenean edo diru-laguntza bitartez; adibidez, gidatze eraginkorrari buruzko ikastaroak eman dira, lantokietan hiri-mugikortasunaren inguruko planak prestatu dira, garraio publikoa eta bizikleta erabiltzeko kanpainak egin dira, floten kudeaketa hobetzeko programak eratu dira, automobil berezi edo berriei sarbidea eman zaie eta eskuliburu teknikoak prestatu dira.

2007. urtean, Interneten bidez, informazio tresna bat jarri da abian, erabiltzaileari gure herritik zehar edota kanpoko toki garrantzitsuetatik leku batetik bestera joateko garraio publikoaren konbinaketa egokienaren berri ematen diona, hain zuzen ere.

### Prestakuntza

Profesional, teknikari eta ikasleentzat diren energia-eraginkortasunaren inguruko prestakuntza-ikastaroak (20) ematen jarraitu da 2007 urtean, urtero antolatzen den egitarauaren arabera.

## 4. 2008RAKO HELBURU NAGUSIAK ETA BEREN KUANTIFIKAZIOA

Eusko Jaurlaritzaren energia-politikak finkatu eta Euskadiko 3E-2010 Energia Estrategian zehaztutako lan-ildoan baitan kokatuko da CADEMen jarduera 2008. urtean. Prestakuntza, sentsibilizazioa eta inbertsioen sustapena bultzatuz eta energiaren arrazoizko erabilera egiteko laguntza teknikoak emanez.

Ildo horretan, helburu kualitatibo orokorrak hauek dira:

Energiaren arrazoizko erabilera bultzatzea Industria, Hirugarren eta Garraio sektoreetan.

Seguimiento, verificación y certificación de rendimientos de Plantas de cogeneración en operación en la CAE, y la valoración técnica de nuevas peticiones de régimen especial.

Especial importancia en 2007 tiene la gestión de los convenios 2006 y 2007 suscritos por un lado por el Ministerio de Industria, Comercio y Turismo y el EVE (Convenio EVE-IDAE).

### Transporte

Las principales actuaciones realizadas en 2007 han estado enmarcadas dentro de los proyectos europeos BEST (de promoción del bioetanol) y MOVE sobre movilidad y en los programas incluidos en los Convenios EVE-IDAE de 2006 y 2007 referidos al sector transporte.

Para fomentar el uso de los biocarburantes y facilitar su acceso a todos los usuarios, en 2007 se puso en marcha el Programa ECOMOVIL, dentro del cual, se colaboró en la puesta en operación de cuatro puntos de venta de bioetanol con tres tipos de mezcla (e5, e10 y e85) y se realizaron labores de promoción de los biocarburantes a través de jornadas, artículos, página web, etc.

Dentro de los Convenios con IDAE, se realizaron directamente o promocionaron mediante ayudas, acciones tales como la impartición de cursos de conducción eficiente, la elaboración de planes de movilidad urbanos y a centros de trabajo, la promoción del transporte público, la promoción de la bicicleta, los programas de optimización en la gestión de flotas, la introducción en vehículos novedosos o la edición de manuales técnicos.

En este año se puso en servicio una herramienta de información a través de internet que facilita al usuario la combinación de transportes públicos más racional para ir de un punto a otro de la geografía vasca o, hacia y desde, los principales destinos exteriores.

### Formación

Durante el año 2007 se ha continuado la impartición de cursos de formación (20) dirigidos a profesionales, técnicos y estudiantes en general, en diferentes materias relacionadas con la eficiencia energética, según programa anual establecido.

## 4. OBJETIVOS GENERALES PARA 2008 Y SU CUANTIFICACION

La actividad de CADEM durante el año 2008 se enmarcará en el plan de actuación definido por la Política Energética de Gobierno Vasco y las directrices marcadas por la Estrategia Energética de Euskadi 3E-2010, formación y sensibilización, promoción de inversiones y asistencia técnica en el uso racional de la energía.

En este sentido, como objetivos cualitativos generales, se busca:

Potenciar el fortalecimiento del uso racional de la energía en los sectores industrial, terciario y transporte.

Energia-kontsumitzaileen eskura informazio-tresnak jartzea eta laguntza teknikoak ematea. Horrekin batera, kontsumitzaileak sentsibilizatzea, prestakuntza ematea, parte hartzeko bideak zabaltzea, inbertsioak sustatzea eta abar.

EAEko energia-operatzaileekiko elkarlana areagotzea, bai haiei eta bai euren bezeroei emango zaien laguntza teknikoko zerbitzuen bitartez.

Energia eraginkortasunez erabiltzeari dagokionez, euskal administrazioa eredugarria edo erreferentea izatea gizartearentzat.

Goraxeago aipatutako helburuak betetzeko, CADEMen atal teknikoek honako proiektu, programa eta ekintza hauek eraman nahi ditu aurrera:

#### Industria

Industria-sektoreari laguntzeko diren IMTSren laguntza-programaren kudeaketa teknikoa, 2007. urtea (itxi) eta 2008. urtea; baita IDAE-EVEren arteko hitzarmenen kudeaketa ere, 2007. urtea (itxi) eta 2008. urtea.

EAEEn instalatutako baterako sorkuntza planten jarraipena egitea IMTSrentzat.

Erregimen berezian sartzeko eskaera berrien berri ematea.

Diren plantek erregimen berezia betetzen duten ziurtapenak ematea (65-70 ziurtapen).

CADEMen partaidetzakoak diren baterako sorkuntza planten kudeaketa teknikoan eta ekonomikoan parte hartzea.

Industria arloko bezeroei laguntza teknikoko zerbitzuak ematea (10-15 proiektu).

Industria alorreko kontsumitzaileei informazioa ematea energia-kontsumoaz eta hobetzeko aukerez.

Energia aurrezteko proiektu berrietan ekonomikoki parte hartzea, baterako sorkuntza instalazioetan edo energia-eraginkortasun handiko eta ekipamendu berria duten instalazioetan.

Energia zentzuz erabiltzeari buruz diren Europako hiru proiektutan adostutako lanak aurrera eramatea.

#### Hirugarren sektorea

2002/91/CE Zuzentarauaren ondorio diren Eraikuntzaren Kode Teknikoa eta Eraikinen Energia Ziurtapenari buruzko Errege Dekretuak onartu ondoren, 2008. urtea garrantzi handikoa izango da egoitza edo etxebizitza eta zerbitzuak sektorearentzat.

Arlo honetan egingo diren jarduerak nagusiak hauek dira:

Poner a disposición de los consumidores energéticos herramientas de información, sensibilización, asistencia técnica, formación, promoción de inversiones, fórmulas de participación, etc.

Incrementar la colaboración, con operadores energéticos de la CAE, mediante prestación de servicios de asistencia a los mismos y sus clientes.

Conseguir que las Administraciones Vascas se constituyan en un referente en el uso eficiente de la energía.

Para el cumplimiento de estos objetivos las unidades técnicas de CADEM se plantean los siguientes proyectos, programas y acciones:

#### Industria

Gestión técnica de los programas de ayudas al sector industrial del Departamento de Industria, Comercio y Turismo 2007 (cierre) y 2008 y de los convenios EVE-IDAE 2007 (cierre) y 2008.

Llevar a cabo para el Departamento de Industria, Comercio y Turismo el seguimiento de las plantas de cogeneración instaladas en la CAE.

Informar de las nuevas solicitudes de inclusión en el régimen especial.

Emitir las certificaciones de cumplimiento del régimen especial de las plantas existentes (65-70 certificaciones).

Participar en la gestión técnico-económica de las plantas de cogeneración participadas por CADEM.

Prestar servicios de asistencia técnica a clientes industriales (10-15 proyectos).

Atender a consumidores industriales en relación a sus consumos energéticos y posibilidades de mejora.

Participar económicamente en nuevos proyectos de ahorro energético en instalaciones de cogeneración o de nuevo equipamiento de alta eficiencia energética.

Realizar los trabajos comprometidos en dos proyectos europeos sobre el uso racional de la energía.

#### Terciario

El año 2008 será de especial importancia para el sector residencial y servicios tras la aprobación de los Reales Decretos sobre el nuevo Código Técnico de la Edificación y Certificación Energética de Edificios como transposición de la Directiva 2002/91/CE.

Las principales actuaciones para este sector se centrarán en:

IMTSren laguntza-programen eta IDAE-EVE hitzarmenen kudeaketa teknika (2007koa itxi) eta 2008koa; eta 2007 EVE-IDAE itzarmena (itxi) eta 2008. Laguntza-programetan eta hitzarmenetan energia aurreztea dakarten inbertsio proiektuak jasotzen dira; adibidez, eraikinen ingurutzaileren hobekuntzak, etxetresna elektrikoei, berokuntza-instalazioei eta etxeko ur beroari lotutako ekipamenduen hobekuntzak; baita argiztapenarekin (barnekoa eta argiteria publikoa) zerikusia duten proiektuak ere.

Gas konpainiek, instalatzaileen elkarteek eta EVEk sustatu zuten gas-galdaren Renove programaren kudeaketa.

Zenbait bezerori (elkarte, udal, energia-operatzaile eta abarrei) laguntza teknikoko zerbitzuak ematea, 60-70 inguru.

Kontsumitzaileei energia-kontsumoa hobetzeko neurriei buruzko laguntza ematea (300-400 laguntza).

Energia aurrezteko proiektu berrietan (baterako sorkuntza, berrikuntza integrala, etab.) parte hartzea ekonomikoki.

Eraikinei lotutako I+Gko bi egitasmotan parte hartzea (bata, gaur egungo eraikinez; bestea, aldiz, Europako proiektua den eraikin berriez).

Eraikin berrien energia-eraginkortasun handiagoa bermatzeko eta 2002/91/CE Zuzentaraua indarrean sartu ondoren, IMTSri laguntza ematea EAEko eraikinen energia-ziurtapen sistema finkatu eta zehazteari begira.

Eraikin publikoei eta pribatuei energia-eraginkortasun ziurtagiriak ematen jarraitzea (2.800 etxebizitzaren baliokidea den 50 sustapeni ematea da helburua), eraikinen energia-ziurtapen berria indarrean sartu arte.

#### Garraioa

Garraioan energia-kontsumoa gero eta handiagoa izateari, batez ere errepideko garraioa, eta kontsumoguneen sakabanaketa edo atomizazio handiari aurre egiteko, hainbat ekintza, egitarau eta jarduera egin beharra dago. Hain zuzen ere, 2008an horiek guztiak aurrera eramateko asmoz, garraio atalaren helburuak gehitzearekin batera, atal bera sendotzen jarraituko da. Honako jarduera nagusi hauek egingo dira:

EVE-IDAE hitzarmenen kudeaketa, 2007koa itxi eta 2008koa. Hitzarmenari lotutako jarduera ugari egingo dira, esate baterako, gidariak gidatze eraginkorrean trebatzeko jarduerak (kamioien eta autobusen gidarientzako ikastaroak), flotak kudeatzeko programak, mugikortasunari buruzko planak (enpresak, industrialdeak, etab.), bioetanola edota biodiesel erabiltzen duten ibilgailu berritzaile eta eraginkorrei sarbidea ematea.

Bioerregaien sustapena ECOMOVIL programaren bidez eta BEST izeneko proiektu europarrean aurreikusten diren jarduerak gauzatzea. Egitasmo horrek, bestea beste, bioetanola erabiltzen duten automobileren sarbidea ematea eta EAEko hiru lurraldeetan bioetanola saltzeko zerbitzuek zabaltzea ekarriko du.

Gestión técnica de los programas de ayuda del Departamento de Industria, Comercio y Turismo (2007 cierre) y 2008 y de los convenios EVE-IDAE 2007 ( cierre) y 2008 relativos a proyectos de inversiones que impliquen ahorro energético relacionados con mejoras en la envolvente de edificios existentes, equipamiento (electrodomésticos e instalaciones de calefacción y agua caliente sanitaria), iluminación (interior y alumbrado público), etc.

Gestión del programa Renove de calderas de gas impulsado por las compañías de gas, las asociaciones de instaladores y el EVE.

Prestar (60-70) servicios de asistencia técnica a clientes (Comunidades, Ayuntamientos, Operadores energéticos etc.)

Asistencia a consumidores sobre medidas para mejorar sus consumos energéticos (300-400 asistencias).

Participar financieramente en nuevos proyectos de ahorro energético (cogeneración, renovación integral, etc.).

Intervenir en dos proyectos de I+D+i relacionados con edificios (1 sobre edificios existentes y otro sobre nueva edificación, proyecto europeo).

Apoyar al Departamento de Industria, Comercio y Turismo en la definición para la CAE del sistema de certificación Energética de Edificios, de carácter universal, tras la transposición de la Directiva 2002/91/CE, que garantice la mayor eficiencia energética de la nueva construcción.

Continuar hasta la implantación del nuevo sistema de certificación Energética de Edificios en la certificación de edificios públicos o privados (objetivo 50 promociones equivalentes a 2.800 viviendas).

#### Transporte

El continuo incremento del consumo energético en el transporte, especialmente en el realizado por carretera y el carácter atomizado de los puntos de consumo (automóviles, camiones, autobuses, etc.) necesita de un amplio abanico de acciones y programas. En 2008 se continuará la potenciación de esta unidad y ampliarán sus objetivos mediante actuaciones como :

Gestión de los convenios EVE-IDAE 2007 (cierre) y 2008 con actividades relacionadas con la formación en conducción eficiente de conductores (cursos a automovilistas y conductores de autobuses y camiones), programas de gestión de flotas, planes de movilidad (empresas, polígonos industriales, etc.), introducción de vehículos novedosos y eficientes que utilizan biocombustibles (bioetanol y/o biodiesel).

Promoción de los biocarburantes a través del Programa ECOMOVIL y ejecución de las actuaciones previstas en el proyecto Europeo BEST que implica la introducción de vehículos y puntos de suministro con bioetanol en los tres territorios históricos.

Garraio eraginkorragoa sustatzeko kanpainak, energiaren ikuspuntutik eraginkorragoak izango diren ibilgailuak egiteko aurrerapen teknologikoetan laguntzea, bioerregaiak, ibilgailu hibridoak eta ibilgailuen energia-urtapena bultzatzea.

Impulso a la difusión y sensibilización sobre el transporte más eficiente, avances tecnológicos de vehículos energéticamente más eficientes, biocombustibles, vehículos híbridos, certificación energética de vehículos, etc.

## 5. GASTU ETA INBERTSIOEN BANAKETA LURRALDEEN ARABERA

Pertsonalaren-gastuak: Oso-osorik Bizkaiko Lurralde Historikoari egotziko zaizkio, lantegia lurralde horretan dagoenez gero.

Funtzionamenduaren gastuak: Gastu horietako gehiena Bizkaiko Lurralde Historikoari egotziko zaio, ia gastu guztia Lurralde horretan dagoenez gero.

Inbertsioak: Hiru Lurralde Historikoetan banatuko dira.

## 5. CLASIFICACION TERRITORIAL DE LOS GASTOS E INVERSIONES

Gastos de personal: Se imputarán en su totalidad al Territorio Histórico de Bizkaia, puesto que el centro de trabajo está localizado en dicho territorio.

Gastos de funcionamiento: La mayoría de estos gastos se imputarán al Territorio Histórico de Bizkaia, puesto que el centro de gastos está localizado en dicho territorio.

Inversiones: Se repartirán entre los tres Territorios Históricos

## 6. 2008KO AURREKONTUAK

### 1. KAPITAL AURREKONTUA

#### Inbertsioak ibilgetu materialean

Aurrekontuan jasotzen diren inbertsioak, funtsean, sozietatearen barruko eragiketa-unitate ezberdinei urgazpen zerbitzuak emateari buruz zuzenduriko ekipamendu teknikoan erabiliko dira gehien bat.

#### Finantzako Inbertsioak

Energia-eraginkortasun eta baterako sorkuntza proiektuetan parte hartzean dautza, helburuen atalean aurreikusitakoak.

#### Finantziazioa

EVEk osorik harpidetuko duen kapital-zabalkuntzatik dator, Sozietatearen akziodun bakarra.

### 2. USTIAPEN AURREKONTUA

CADEMen ustiapen-aurrekontuaren barruan doazenak dira: profesionalen aholkularitzak, energiari buruzko azterketak eta egitasmoak, hala nola pertsonalaren gastuak eta gastu arruntak.

Finantzatzeko, CADEMek honako bide hauek ditu: ematen dituen zerbitzuengatik diru-sarrerak EVEtik jasotzen dituen transferenziak eta, maila apalagoan, banketxe-saldoek sortzen dutena.

### 3. PLANTILLA

Hona hemen plantillaren banaketa kategorien arabera:

### 1. PRESUPUESTO DE CAPITAL

#### Inversiones en inmovilizado material

Las inversiones contempladas en el presupuesto hacen referencia, fundamentalmente, a equipamiento técnico para la prestación de servicios de asistencia técnica en las diferentes unidades de la sociedad.

#### Inversiones Financieras

Consisten en las participaciones en proyectos de eficiencia energética y cogeneración previstos en el apartado de objetivos.

#### Financiación

Proviene de una ampliación de capital a suscribir en su totalidad por EVE, único accionista de la sociedad.

### 2. PRESUPUESTO DE EXPLOTACION

El presupuesto de explotación de CADEM recoge en el capítulo de gastos los asesoramientos profesionales, los estudios y proyectos energéticos, así como los gastos de personal y los gastos corrientes.

Para su financiación CADEM cuenta con ingresos derivados de los servicios que presta así como con transferencias que se reciben de EVE y otros menores generados por los saldos bancarios.

### 3 PLANTILLA

La distribución de la plantilla por categorías es la siguiente:

KATEGORIA CATEGORIA	2008 URTEA AÑO 2008
Zuzendaria Directivo	1
Ituez lotu gabeko pertsonala Personal no sujeto a pacto	1
Goi tituludunak Titulados Superiores	10
Erdi mailako tituludunak eta administratiboak Titulados Medios y Administrativos	6
<b>PERTSONAL GUZTIRA TOTAL PERSONAL</b>	<b>18</b>

18 lanpostuetatik, 15 egitura-lanpostuak dira.

Sozietateko zuzendaritza-kargu bakarra zuzendari nagusiarena da, gaur egun bete gabe dagoena.

De las 18 plazas, 15 son estructurales.

El único cargo directivo de la sociedad es el de Director General, que en la actualidad se encuentra vacante.

C.A.D.E.M., S.A.

KAPITAL AURREKONTUA  
PRESUPUESTO DE CAPITAL

Euro / Euros

INBERTSIOAK INVERSIONES		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
III.	IBILGETUAREN EROSKETAK ADQUISICIONES DE INMOVILIZADO			1.215.000
2.	IBILGETZE MATERIALAK INMOVILIZACIONES MATERIALES			15.000
223	Makineria. Maquinaria.		9.000	
227	Ekipoak, informazioa prozesatzeko. Equipos para procesos de información.		6.000	
4.	BESTELAKO IBILGETZE FINANTZARIOAK OTRAS INMOVILIZACIONES FINANCIERAS			1.200.000
241	Partaidetzak, baltzu elkartuetakoak. Participaciones en empresas asociadas.		1.200.000	
2410	Partaidetzak baltzu elkartuetan kapital harpidetzagatik. Participaciones en empresas asociadas por suscripción de capital.		1.200.000	
1	Energia-eraginkortasun eta baterako sorkuntza proiektuak. Proyectos de eficiencia energética y cogeneración.	1.200.000		
<b>INBERTSIOAK GUZTIRA TOTAL INVERSIONES</b>				<b>1.215.000</b>

Euro / Euros

FINANTZIAZIOA FINANCIACIÓN		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
II.	AKZIODUNEN EKARPENAK APORTACIONES DE ACCIONISTAS			1.215.000
1.	EAEKO ARLO PUBLIKOA SECTOR PÚBLICO DE LA CAE			1.215.000
100	Kapital soziala. Capital social.		1.215.000	
1004	Kapital soziala. EAeko Arlo Publikoa. Capital Social. Sector Público de la CAE		1.215.000	
1	Energiaren Euskal Erakundeak harpidetuko duen kapital-zabalkuntza, inbertsioak finantzatzeko. Ampliación de capital a suscribir por el Ente Vasco de la Energía para financiar inversiones.	1.215.000		
<b>FINANTZIAZIOA GUZTIRA TOTAL FINANCIACIÓN</b>				<b>1.215.000</b>

C.A.D.E.M., S.A.

USTIAPEN AURREKONTUA  
PRESUPUESTO DE EXPLOTACION

Euro / Euros

GASTUAK GASTOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
<b>II. HORNIKUNTZAK APROVISIONAMIENTOS</b>				<b>574.000</b>
1. EROSKETAK COMPRAS				574.000
600 Erosketak: Salgaiak. Compras de mercaderías.			574.000	
1	Energiari buruzko diagnostikoak. Diagnósticos energéticos.	42.000		
2	Laguntza Teknikoa Proiektuetan. Asistencia Técnica Proyectos.	35.000		
3	Azterketa Termografikoak. Análisis termográficos.	7.000		
4	Eraikinen ziurtagiriak. Certificado de edificios.	20.000		
5	Eusko Jaurlaritzaren energia kudeaketa planak. Planes de gestión energética Gobierno Vasco.	21.000		
6	Kanpo-prestakuntzaren koordinazioa. Coordinación formación externa.	95.000		
7	Bestelako energia kudeaketa planak. Otros planes gestión energética.	15.000		
8	Bestelako laguntza teknikoak. Otras asistencias técnicas.	30.000		
9	Ehleipen Nazio Planaren Auditoretzak. Auditorías Plan Nacional de Asignaciones.	309.000		
<b>III. PERTSONAL-GASTUAK GASTOS DE PERSONAL</b>				<b>874.260</b>
640 Soldata eta alokairuak. Sueldos y salarios.			661.677	
1	Baltzuak abenduaren 31rako aurreikusten duen plantilla 15 pertsona (behin-betikoak) eta 3 aldi baterakoak jotzen du. La plantilla de la sociedad prevista a 31 de diciembre asciende a 15 personas fijas y 3 temporales.	661.677		
642 Gizarte segurantzaren baltzuen kargurako. Seguridad social a cargo de la empresa.			172.741	
643 Ekarpinak, pentsioak osatzeko sistematarako. Aportaciones a sistemas complementarios de pensiones.			16.542	
649 Bestelako gastu sozialak. Otros gastos sociales.			23.300	
<b>IV. AMORTIZAZIOAK AMORTIZACIONES</b>				<b>28.294</b>
681 Amortizazioa, ibilgetu inmaterialarena. Amortización del inmovilizado inmaterial.			2.000	
682 Amortizazioa, ibilgetu materialarena. Amortización del inmovilizado material.			26.294	
<b>VI. USTIAPENEN BESTE ZENBAIT GASTU OTROS GASTOS DE EXPLOTACION</b>				<b>632.613</b>
1. KANPO ZERBITZUAK SERVICIOS EXTERIORES				632.613
620 Ekitaldiko gastuak, ikerketa eta garapenerako. Gastos en investigación y desarrollo del ejercicio.			85.000	
1	Ikerketak. Estudios.	85.000		
621 Errentamenduak eta kanonak. Arrendamientos y cánones.			1.500	
622 Konponketak eta kontserbazioa. Reparaciones y conservación.			16.300	
623 Zerbitzuak, profesional independenteenak. Servicios de profesionales independientes.			18.000	

Euro / Euros

GASTUAK GASTOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
625	Aseguru-sariak. Primas de seguros.		10.600	
626	Banku-zerbitzuak eta antzekoak. Servicios bancarios y similares.		1.500	
627	Publizitatea, propaganda eta harreman publikoak. Publicidad, propaganda y relaciones públicas.		25.000	
629	Bestelako zerbitzuak. Otros servicios.		474.713	
6290	Bulego-gastuak. Gastos de oficina.		6.500	
6291	Komunikazioak. Comunicaciones.		11.450	
1	Posta, Telefonoa, Mezularia. Correo, Teléfono, Mensajería.	11.450		
6293	Bidaia-gastuak. Gastos de viaje.		45.000	
6299	Bestelako hainbat zerbitzu. Otros servicios diversos.		411.763	
1	Beste Zerbitzu Batzuk. Otros servicios diversos.	411.763		
<b>GASTUAK GUZTIRA TOTAL GASTOS</b>				<b>2.109.167</b>

Euro / Euros

DIRU-SARRERAK INGRESOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
I.	<b>NEGOZIO-KOPURUAREN ZENBATEKO NETOA IMPORTE NETO DE LA CIFRA DE NEGOCIOS</b>			<b>1.035.000</b>
2.	SALMENTAK ETA ZERBITZU-PRESTAZIOAK, BESTELAKO ERAKUNDEI VENTAS Y PRESTACIONES DE SERVICIOS A OTRAS ENTIDADES			1.035.000
700	Salgai-salmentak. Ventas de mercaderías.		1.035.000	
7001	Salgai salmentak beste batzuei. Ventas de mercaderías a otros.		1.035.000	
1	Diagnostikoak eta ikuskapenak. Diagnósticos e inspecciones.	110.000		
2	Eusko Jaurlaritzaren energia kudeaketa planak. Planes gestión energética Gobierno Vasco.	55.000		
3	Eraikinen ziurtagiriak. Certificado de edificios.	100.000		
4	Ikastaroak ematea. Impartición cursos.	95.000		
5	Argitalpenak. Publicaciones.	9.000		
6	Bestelako laguntza teknikoak. Otras asistencias técnicas.	225.000		
7	Kogeneracion aholkuak. Asesoramiento de cogeneración.	70.000		
8	Esleipen Nazio Planaren Auditorietzak. Auditorías Plan Nacional de Asignaciones.	329.000		
9	Udal energia kudeaketa planak. Planes gestión energética Ayto.	20.000		
10	Azterketak Termografikoa. Análisis Termográficos.	7.000		
11	Bestelako energia kudeaketa planak. Otros Planes de Gestión Energética.	15.000		
V.	<b>JASO BEHARREKO DIRU-LAGUNTZAK SUBVENCIONES A RECIBIR</b>			<b>979.873</b>



Euro / Euros

DIRU-SARRERAK INGRESOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
740	Diru-laguntza ofizialak, ustiapenerako. <i>Subvenciones oficiales a la explotación.</i>		979.873	
7400	Diru-laguntza ofizialak ustiapenerako. EAeko Administrazioa. <i>Subvenciones oficiales a la explotación. Administración de la CAE</i>		979.873	
1	Energjaren Euskal Erakundetik jasotzekoa, ustiapen gastuak finantzatzeko. <i>A recibir del Ente Vasco de la Energía, para financiar gastos de explotación.</i>	979.873		
<b>VI. DIRU-SARRERA FINANTZARIOAK INGRESOS FINANCIEROS</b>				<b>66.000</b>
1.	DIBIDENDUAK <i>DIVIDENDOS</i>			45.000
760	Diru-sarrerak, kapital-partaidetzekoak. <i>Ingresos de participaciones en capital.</i>		45.000	
7601	Diru-sarrerak, baltzu elkartuetako kapital-partaidetzekoak. <i>Ingresos de participaciones en capital de empresas asociadas.</i>		45.000	
3.	BESTELAKO INTERESAK ETA DIRU-SARRERA ASIMILATUAK <i>OTROS INTERESES E INGRESOS ASIMILADOS</i>			21.000
<b>VIII. EKITALDIKO GALERA PÉRDIDA DEL EJERCICIO</b>				<b>28.294</b>
<b>DIRU-SARRERAK GUZTIRA TOTAL INGRESOS</b>				<b>2.109.167</b>

C.A.D.E.M., S.A.

AURREIKUSITAKO BALANTZEA  
BALANCE PREVISIONAL

Euro / Euros

AKTIBO ACTIVO	2008	2007	PASIBO PASIVO	2008	2007
<b>B) Ibilgetua Inmovilizado</b>	<b>4.154.578</b>	<b>2.967.872</b>	<b>A) Fondo propioak Fondos propios</b>	<b>5.180.862</b>	<b>3.994.156</b>
II. Ibilgetze inmaterialak <i>Inmovilizaciones inmatrimales</i>	13.690	15.690	I. Kapital harpidetua <i>Capital suscrito</i>	5.244.500	4.029.500
III. Ibilgetze materialak <i>Inmovilizaciones materiales</i>	202.135	213.429	IV. Erreserbak <i>Reservas</i>	6	6
IV. Ibilgetze finantzarioak <i>Inmovilizaciones financieras</i>	3.938.753	2.738.753	V. Aurreko ekitaldietako emaitzak <i>Resultados de ejercicios anteriores</i>	(35.350)	-----
<b>D) Aktibo zirkulatuak Activo circulante</b>	<b>1.996.784</b>	<b>1.996.784</b>	VI. Galdur irabaziak (mozkina edo galera) <i>Pérdidas y ganancias (beneficio o pérdida)</i>	(28.294)	(35.350)
III. Zordunak <i>Deudores</i>	1.736.627	1.736.627	<b>C) Diru-sarrerak, hainbat ekitalditan banatzekoak Ingresos a distribuir en varios ejercicios</b>	<b>42.719</b>	<b>42.719</b>
VI. Altxortegia <i>Tesorería</i>	257.745	257.745	<b>D) Hornidurak, arrisku eta gastuetarako Provisiones para riesgos y gastos</b>	<b>331.010</b>	<b>331.010</b>
VII. Periodokatzeagatikoko doikuntzak <i>Ajustes por periodificación</i>	2.412	2.412	<b>F) Hartzekodunak, epe laburrera Acreedores a corto plazo</b>	<b>596.771</b>	<b>596.771</b>
<b>AKTIBOA GUZTIRA TOTAL ACTIVO</b>	<b>6.151.362</b>	<b>4.964.656</b>	<b>PASIBOA GUZTIRA TOTAL PASIVO</b>	<b>6.151.362</b>	<b>4.964.656</b>

C.A.D.E.M., S.A.

AURREIKUSITAKO FINANTZAKETA TAULA  
CUADRO DE FINANCIACION PREVISIONAL

Euro / Euros

APLIKAZIOAK APLICACIONES	2008	2007	JATORRIAK ORIGENES	2008	2007
1. Baliabideak, eragiketetan aplikatutakoak <i>Recursos aplicados en las operaciones</i>	----	----	1. Baliabideak, eragiketetan sortutakoak <i>Recursos procedentes de las operaciones</i>	----	----
3. Ibilgetua erosi <i>Adquisiciones de inmovilizado</i>	1.215.000	1.309.500	2. Akziodunen ekarpenak <i>Aportaciones de accionistas</i>	1.215.000	1.309.500
a) Ibilgetze inmaterialak <i>Inmovilizaciones inmateriales</i>	----	18.000	a) Kapital-zabalkuntzak <i>Ampliaciones de capital</i>	1.215.000	1.309.500
b) Ibilgetze materialak <i>Inmovilizaciones materiales</i>	15.000	91.500			
c) Ibilgetze finantzarioak <i>Inmovilizaciones financieras</i>	1.200.000	1.200.000			
c2) Baltzu elkartuak <i>Empresas asociadas</i>	1.200.000	1.200.000			
<b>APLIKAZIOAK GUZTIRA TOTAL APLICACIONES</b>	1.215.000	1.309.500	<b>JATORRIAK GUZTIRA TOTAL ORIGENES</b>	1.215.000	1.309.500
<b>APLIKAZIOEN GAINEKO JATORRIEN SOBERA EXCESO DE ORIGENES SOBRE APLICACIONES</b>	----	----	<b>JATORRIEN GAINEKO APLIKAZIOEN SOBERA EXCESO DE APLICACIONES SOBRE ORIGENES</b>	----	----

KAPITAL ZIRKULATZAILEAREN ALDAKETA VARIACIÓN DEL CAPITAL CIRCULANTE	2008	2007
3. Zordunak <i>Deudores</i>	----	----
4. Hartzekodunak <i>Acreedores</i>	----	----
7. Altzortegia <i>Tesorería</i>	----	----
<b>KAPITAL ZIRKULATZAILEAREN ALDAKETA GUZTIRA TOTAL VARIACION DEL CAPITAL CIRCULANTE</b>	----	----

C.A.D.E.M., S.A.

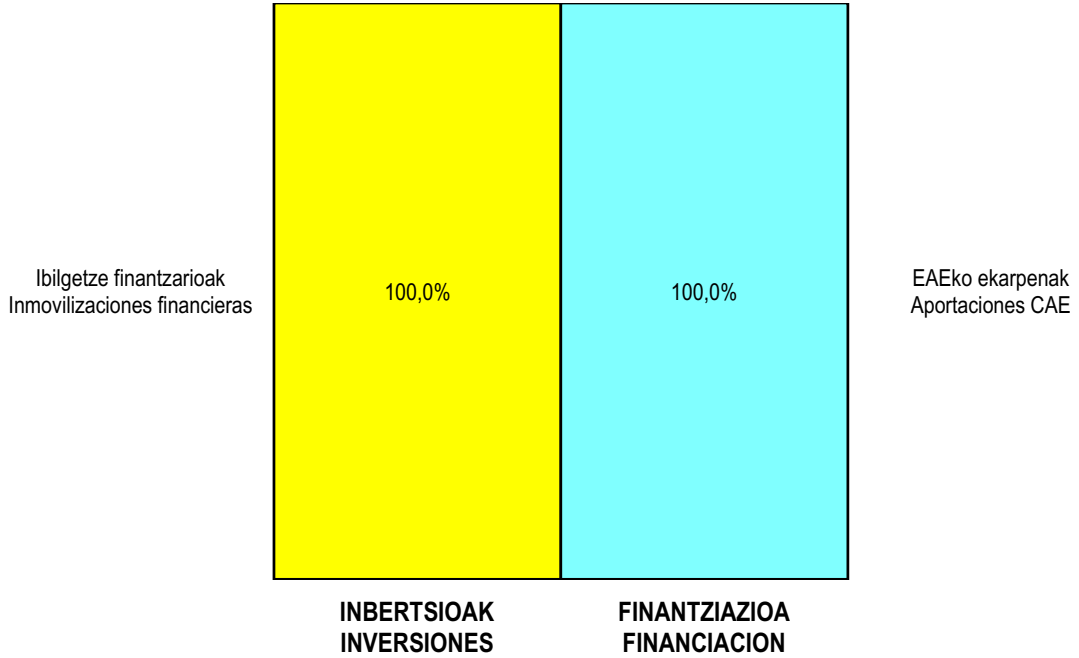
AURREIKUSITAKO GALDU-IRABAZIEN KONTUA  
CUENTA DE PERDIDAS Y GANANCIAS PREVISIONAL

Euro / Euros

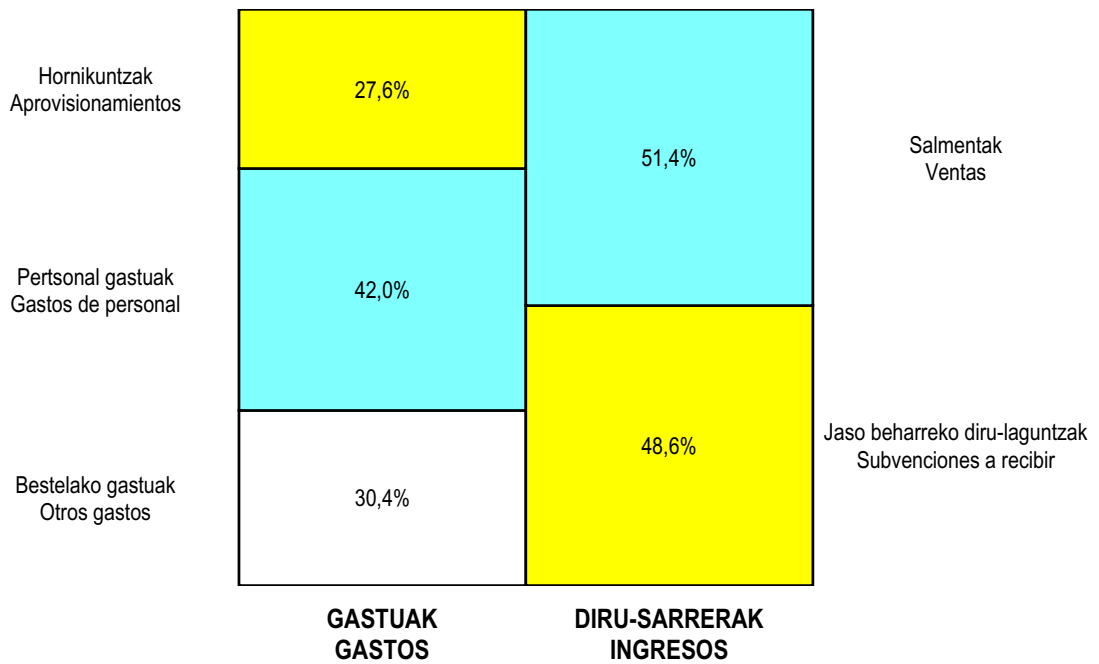
ZOR DEBE	2008	2007	HARTZEKO HABER	2008	2007
<b>A) GASTUAK GASTOS</b>			<b>B) DIRU-SARRERAK INGRESOS</b>		
2. Hornikuntzak <i>Aprovisionamientos</i>	574.000	585.000	1. Negozio-kopuruen zenbateko garbia <i>Importe neto de la cifra de negocios</i>	1.035.000	1.026.000
3. Pertsonal gastuak <i>Gastos de personal</i>	874.260	761.569	4. Ustiapeneko beste diru-sarrera batzuk <i>Otros ingresos de explotación</i>	979.873	1.086.692
4. Zuzkidurak, ibilgetu-amortizazioetarako <i>Dotaciones para amortizaciones de inmovilizado</i>	28.294	35.350			
6. Ustiapeneko bestelako gastuak <i>Otros gastos de explotación</i>	632.613	832.123			
<b>I. USTIAPENeko MOZKINA BENEFICIO DE EXPLOTACIÓN</b>	----	----	<b>I. USTIAPENeko GALERAK PÉRDIDAS DE EXPLOTACIÓN</b>	<b>94.294</b>	<b>101.350</b>
			5. Diru-sarrerak kapital-partaidetzekoak <i>Ingresos de participaciones en capital</i>	45.000	45.000
<b>II. EMAITZA FINANTZARIO POSITIBOAK RESULTADOS FINANCIEROS POSITIVOS</b>	<b>66.000</b>	<b>66.000</b>	7. Bestelako interesak eta diru-sarrera asimilatuak <i>Otros intereses e ingresos asimilados</i>	21.000	21.000
<b>III. MOZKINAK, IHARDUERA ARRUNTETAKOAK BENEFICIOS DE LAS ACTIVIDADES ORDINARIAS</b>	----	----	<b>II. EMAITZA FINANTZARIO NEGATIBOAK RESULTADOS FINANCIEROS NEGATIVOS</b>	----	----
<b>IV. APARTEKO EMAITZA POSITIBOAK RESULTADOS EXTRAORDINARIOS POSITIVOS</b>	----	----	<b>III. GALERAK, IHARDUERA ARRUNTETAKOAK PÉRDIDAS DE LAS ACTIVIDADES ORDINARIAS</b>	<b>28.294</b>	<b>35.350</b>
<b>V. ZERGA AURREKO MOZKINAK BENEFICIOS ANTES DE IMPUESTOS</b>	----	----	<b>IV. APARTEKO EMAITZA NEGATIBOAK RESULTADOS EXTRAORDINARIOS NEGATIVOS</b>	----	----
<b>VI. EKITALDIKO EMAITZA (MOZKINAK) RESULTADO DEL EJERCICIO (BENEFICIOS)</b>	----	----	<b>V. ZERGA AURREKO GALERAK PÉRDIDAS ANTES DE IMPUESTOS</b>	<b>28.294</b>	<b>35.350</b>
			<b>VI. EKITALDIKO EMAITZA (GALERAK) RESULTADO DEL EJERCICIO (PÉRDIDAS)</b>	<b>28.294</b>	<b>35.350</b>

**C.A.D.E.M., S.A.**

**KAPITAL AURREKONTUA  
PRESUPUESTO DE CAPITAL**



**USTIAPEN AURREKONTUA  
PRESUPUESTO DE EXPLOTACIÓN**







**Euskadiko Hidrokarburo Baltzua, S.A.**  
***Sociedad de Hidrocarburos de Euskadi, S.A.***







**SOCIEDAD DE HIDROCARBUROS DE EUSKADI, S.A.****1. SARRERA**

Euskadiko Hidrokarburoak Baltzua, AB apirilaren 5eko 82/1982 Dekretuaren bidez sortu zen. Beronen xede soziala hidrokarburo likido eta gasezkoen araketa, ikerketa eta ustiapena da; hala nola, hidrokarburoekin zerikusia duten jarduera guztietan: garraio, biltegiatze, arazketa eta birfintzea.

2007ko abenduaren 31n harpidetutako kapitala 5.829.838 euro izango da, osorik ordaindua.

Energiaren Euskal Erakundeak kapitalaren %100 dauka.

**2. ERAKUNDEAREN JARDUERA NAGUSIAK**

Eratu zenetik, SHESA araketa-baimenetan hartu du parte Euskal Autonomia Erkidegoko eremuetan eta bere plataforma kontinental. Horretarako, lehendik zeuden baimenetan sarrera negoziatu du eta geroztik eskatutako berrietan parte hartu du.

Halaber, sustapen-jarduera handia garatu du, eremura beste petrolio konpainia batzuk erakartzeko. Horretarako, lehenago buruturiko araketa-erakundeak ziren datu gehienak bildu dira; hidrokarburoen produkzio eta araketa-erakunde buruzko datu-base zabala sortzeko aukera ematen duena.

Orobat, Euskal Herriko Unibertsitatearekin eta beste erakunde batzuekin elkarlanean, ikerketa-proiektuak burutu ditu.

**3. 2007. URTEAN EGINDAKO BURUTZAPEN NAGUSIAK****BAIMENETAN PARTE HARTZEAK****LOQUIZ ETA UREDERRA IKERKETA BAIMENAK. SHESAREN PARTAIDETZA %100EKO DA. SHESA OPERATZAILE MODUAN JOKATUZ**

Ikerketa baimenen luzapena eskuratu zen.

2007. urtean, putzu bat esploratzeari begira, zulatzeko egitasmoa eta dagokion ingurumen-dokumentazioa prestatu ziren. Aipatutako putzua zulatzeko baimena aurkeztu zen SGHren aurrean.

Aldi berean, proiektuan sartzeko beste bazkide batzuk bilatzen jarraitu da.

**ANGOSTO 1 IKERKETA BAIMENAK. SHESAREN PARTAIDETZA %42,8KO DA**

Administrazioak baimena eman ondoren, bulegoko edo kabineteko lanak egiten jarraitu zen, Heyco Energy Holdings eta Cambria Europe bazkideekin batera adostutakoaren arabera.

**1. INTRODUCCIÓN**

La sociedad de Hidrocarburos de Euskadi, S.A., creada en virtud del Decreto 82/1982 de 5 de abril, tiene por objeto social la exploración, investigación y explotación de hidrocarburos líquidos y gaseosos, así como todas las actividades de transporte, almacenamiento, depuración y refino relacionadas con los mismos.

El capital suscrito al 31.12.2007 ascenderá a 5.829.838 euros, íntegramente desembolsado.

El Ente Vasco de la Energía posee el 100% del capital.

**2. ACTIVIDADES GENERALES DE LA ENTIDAD**

Desde su constitución SHESA ha participado en permisos de exploración en áreas del País Vasco y su plataforma continental. Para ello ha negociado su entrada en los permisos que ya existían y ha participado en los nuevos que se han solicitado desde entonces.

Asimismo ha desarrollado una intensa actividad de promoción para atraer nuevas compañías petroleras al área. Para ello, se ha recopilado gran parte de los datos obtenidos en antiguas exploraciones, lo que ha llevado a crear una extensa base de datos sobre la exploración y producción de hidrocarburos.

También ha realizado proyectos de investigación en colaboración con la Universidad del País Vasco y otras instituciones.

**3. PRINCIPALES REALIZACIONES DURANTE EL AÑO 2007****PARTICIPACIONES EN PERMISOS****PERMISOS DE INVESTIGACIÓN LOQUIZ Y UREDERRA. PARTICIPACIÓN SHESA 100%. OPERADO POR SHESA**

Se obtuvo la prórroga de los permisos de investigación.

Durante el año se ha preparado el proyecto de perforación de un pozo exploratorio y la correspondiente documentación medioambiental, presentándose ante la SGH solicitud de autorización de perforación del citado pozo.

Paralelamente se han continuado las gestiones para incorporar socios al proyecto.

**PERMISOS DE INVESTIGACIÓN ANGOSTO 1, PARTICIPACIÓN SHESA 42'8%**

Otorgado el permiso por parte de la Administración, se han continuado los trabajos de gabinete definidos conjuntamente con los socios, Heyco Energy Holdings y Cambria Europe.

**FULMAR IKERKETA BAIMENAK (FRAGATA ESTE eta FRAGATA OESTE zeritzoten lehengo baimenak)**

2003an uko egin genien jatorrizko baimenei.

2007. urtean, Repsol, YPF eta SHESA konpainiek Fulmar ikerketa baimena eskatu zuten, Fragata izeneko baimen zaharretan zehaztutako intereseko eremuak hartzen dituen, hain zuzen ere.

SHESAren partaidetza %30,77koa den baimen hori 2007ko amaieran edo 2008. urtearen hasieran emango dela espero da.

**CAMEROS 2 ETA EBRO A IKERKETA BAIMENAK. SHESAREN PARTAIDETZA %25EKO DA. SHESA OPERATZAILE MODUAN JOKATUZ**

Ebro A baimena, Cameros 2 baimenarekin mugakidea dena, 2006ko abenduan eman zen.

2007an, bazkideekin adostasunez, bi putzu esploratorio izan litezkeen kokagunea zehaztearekin batera, diseinua gauzatu zen. Horretaz gain, dagokion ingurumen-dokumentazioa ere prestatu zen.

**GOLFO DE BIZKAIA (CACHALOTES IZENEKO IKERKETA BAIMEN ZAHARRAK)**

Baimenen titularra den Hunt Oil-ek uko egin die baimen hauei.

Ekitaldi honetan eremuari buruzko informazioa eta azterketa osatu du SHESAK.

Horrekin batera, eremua esploratzeari begira, konpainia-talde bat eratzeko lanean ari gara.

**ENARA IKERKETA BAIMENA. SHESAREN PARTAIDETZA %44KO DA. SHESA OPERATZAILE MODUAN JOKATUZ**

SHESAK baimen hau eskatzearen arrazoia hauxe izan zen: Campo Castillo deritzon gas hobiko gas ez konbentzionalaren errentagarritasunaren bideragarritasuna aztertzea, beste eremu batzuetako gas hobietan izandako azken esperientzien argitan.

2006ko abenduan eman zen baimena.

Aldi berean, esploratzeko talde bat eratu zen, Heyco Energy Holdings eta Cambria Europe konpainiekin batera. Egiteke dago taldearen formalizazioa administrazioaren aurrean.

2007. urtean, informazio gehiago biltzeaz gain, informazio sismikoaren gaineko azterketak eta erreprozesaketa lanak ere egin ziren. Halaber, esploratzeko izan litezkeen putzu batzuen kokapenak zehaztu ziren.

Horrekin batera, eta bazkideekin adostasunez, mugakideak diren beste hiru baimen gehiago eskatu ziren, gas arroaren potentzialtasun osoa hartzeko asmoz. Baimen horiek 2007ko amaieran edo 2008ko hasieran emango direla espero da.

**BESTE JARDUERA BATZUK****PERMISOS DE INVESTIGACIÓN FULMAR (Antiguos Permisos FRAGATA ESTE Y FRAGATA OESTE)**

Los permisos originales se renunciaron en 2003.

Durante 2007 se solicitó, por parte de las Compañías Repsol YPF y SHESA el permiso de Investigación Fulmar, que cubre las áreas de interés definidas en su día en los permisos Fragatas.

Se espera el otorgamiento del nuevo permiso, en el que SHESA ostenta una participación del 30,77% para finales de 2007 o principios de 2008.

**PERMISOS DE INVESTIGACIÓN CAMEROS 2 Y EBRO A. PARTICIPACIÓN SHESA 25%. OPERADO POR SHESA**

El permiso Ebro A, colindante con el Cameros 2, fue otorgado en diciembre de 2006.

Durante el año, y de acuerdo con los socios, se ha definido la localización de dos posibles pozos exploratorios y realizado el diseño de los mismos. Asimismo, se ha preparado el preceptivo documento medioambiental.

**GOLFO DE BIZKAIA (ANTIGUOS PERMISOS DE INVESTIGACION CACHALOTES)**

Estos permisos han sido renunciados por el titular Hunt Oil.

Durante este ejercicio SHESA ha completado la adquisición de información de la zona y el análisis de la misma.

Paralelamente se trabaja en la formación de un grupo de compañías para explorar la zona.

**PERMISO DE INVESTIGACIÓN ENARA. PARTICIPACIÓN SHESA 44%. OPERADO POR SHESA**

Este permiso fue solicitado por SHESA para analizar la viabilidad de la puesta en rentabilidad del gas no convencional del denominado Campo Castillo a la luz de las últimas experiencias desarrolladas en yacimientos similares en otras áreas.

Fue otorgado en diciembre de 2006.

Se ha formado un grupo explorador, conjuntamente con las Compañías Heyco Energy Holdings y Cambria Europe, encontrándose pendiente la formalización del mismo ante la Administración.

Durante el año 2007 se ha recopilado información y llevado a cabo trabajos de reprocesado y análisis de información sísmica. Asimismo se han definido varios posibles emplazamientos de pozos exploratorios.

Paralelamente, y por acuerdo de los socios, se han solicitado otros tres permisos adyacentes para cubrir en su totalidad la potencial cuenca gasista. Se espera que estos permisos sean otorgados a finales de 2007 o principios de 2008.

**OTRAS ACTIVIDADES**

Arroaren lerro sismikoei eta zundaketei buruzko informazioa biltzen jarraitu da paperean eta euskarri digitalean.

Eskuragarri eta erreferentziatuta dagoen informazio sismikoaren artxibatzea amaitu zen.

Se ha continuado adquiriendo información en soporte papel y digital de líneas sísmicas de la cuenca, así como de sondeos.

Se ha finalizado el archivo de la información sísmica disponible y referenciada.

#### 4. 2008. URTERAKO HELBURU OROKORRAK ETA BERAUEN ZENBATEKOA

##### BAIMENETAN PARTE HARTZEAK

##### LOQUIZ ETA UREDERRA IKERKETA BAIMENAK

Estrella 1 putzua zulatzeko baimena eskuratzeko eta aurrera eramatea baimena indarrean egongo den aldian izango dela espero da.

##### ANGOSTO 1 IKERKETA BAIMENA

Administrazioarekin adostutako programari eta hartutako konpromisoari jarraiki, interpretazio sismikoaren inguruko lanak egingo dira; baita eragiketa-batzordeak erabakiko dituen lanak ere.

##### FULMAR IKERKETA BAIMENAK

Baimen hau 2007ko amaieran edo 2008ko hasieran emango balitz, gutxienez putzu bat zulatzeko prestaketa lanak hasiko lirateke, eta horren diseinua egingo litzateke. Horrekin batera, dagozkion ingurumen-azterlanei eta beste lan batzuei ekingo zaie. Halaber, emateko denbora luzea igaro ohi den materialaren erreserba egingo litzateke.

##### CAMEROS 2 ETA EBRO A IKERKETA BAIMENAK

2008. urtean, esploratzeko putzu baten egitasmo zehatza aurrera eramatea eta hura zulatzeko administrazioari baimena eskatzea aurreikusten da.

##### GOLFO DE BIZKAIA

Eremua esploratzeari begira, konpainia-talde bat eratzeko lanetan aritzen jarraituko da.

##### ENARA IKERKETA BAIMENA

2007ko amaieran edo 2008ko hasieran, indarrean dagoen Enara baimenaz gain, Mirua, Usoa eta Usapal baimenak ere emango direla aurreikusita dago.

2008. urtean, esploratzeko putzu alternatiboen diseinua egingo da. Horrekin batera, dagokien ingurumen-dokumentazioa prestatuko da eta zulatzeko asmoz, administrazioari baimena eskatuko zaio. Halaber, emateko denbora luzea igaro ohi den materialaren erreserba kontuan hartuko da.

##### BESTE JARDUERA BATZUK

#### 4. OBJETIVOS GENERALES PARA 2008 Y SU CUANTIFICACIÓN

##### PARTICIPACIONES EN PERMISOS

##### PERMISOS DE INVESTIGACIÓN LOQUIZ Y UREDERRA

Se espera obtener la autorización para la perforación del pozo Estrella 1 y realizarlo dentro del periodo de vigencia del permiso.

##### PERMISO DE INVESTIGACIÓN ANGOSTO 1

De acuerdo con el programa comprometido con la Administración se realizarán trabajos de interpretación sísmica, así como aquellos otros que determine el comité de operación.

##### PERMISOS DE INVESTIGACIÓN FULMAR

Si este permiso fuera otorgado a finales de 2007 o principio de 2008, se iniciarán los trabajos de preparación de la perforación de al menos un pozo, realizándose el diseño del mismo, los correspondientes estudios medioambientales y otros trabajos de reconocimiento preliminares. Asimismo se contemplará la reserva de materiales con largo plazo de entrega.

##### PERMISOS DE INVESTIGACIÓN CAMEROS 2 Y EBRO A

Durante el año 2008 se prevé ejecutar el proyecto detallado de un pozo exploratorio y solicitar de la Administración la autorización de perforación del mismo.

##### GOLFO DE BIZKAIA

Se continuará trabajando en la constitución de un grupo de compañías para acometer la exploración del área.

##### PERMISO DE INVESTIGACIÓN ENARA

Se prevé que a finales de 2007 o principio de 2008 se habrán otorgado los permisos Mirua, Usoa y Usapal, que se sumarán al Enara ya vigente.

Durante 2008 se realizará el diseño de pozos de exploración alternativos, preparándose la correspondiente documentación medioambiental, solicitándose la autorización administrativa para su perforación. Se considerará la reserva de materiales con largo plazo de entrega.

##### OTRAS ACTIVIDADES

Zulatzeko eremuen katalogoan jasotzen diren hainbat eremuren interesaren ebaluazio lanak egiten jarraituko da, geroago beste konpainia batzuei aurkezteko xedez.

Beste enpresa batzuek SHESAri egindako eskaintzen ebaluazioa, ikerketa-baimen berrietan parte hartzeko.

Proseguirán los trabajos preliminares de evaluación del interés de diversa zonas, de las recogidas en el catálogo de áreas prospectivas, para su posterior presentación a otras compañías.

Evaluación de ofertas realizadas por parte de otras empresas a SHESA para la participación en nuevos permisos de investigación.

## 5. GASTUAK ETA INBERTSIOAK. LURRALDEKA SAILKATUTA

2008rako aurreikusten diren inbertsio eta gastuak lurraldeka hauek dira:

## 5. GASTOS E INVERSIONES. CLASIFICACIÓN TERRITORIAL

Las inversiones y los gastos previstos para 2008 tienen la distribución territorial siguiente:

LURRALDEA TERRITORIO	INBERTSIOAK INVERSIONES	GASTUAK GASTOS
ARABA	42,5%	26,03%
BIZKAIA	28,75%	49,17%
GIPUZKOA	28,75%	24,8%

## 6. 2008. URTERAKO AURREKONTUA

### 1. KAPITAL-AURREKONTUA

2008 urterako Sozietateak aurrekontuan sarturiko inbertsioa 4.284.120 eurokoa da; ia guztia gauzatu diren ikerketa-baimenen inguruko jardueretan parte hartzearen kostuari dagokio. Jarduera hauen xehetasuna helburuen atalean azaltzen da.

Inbertsio hauek, EVEk bakarrik harpidetuko duen kapital-zabalkuntzaren bidez finantzatu dira, importe berbera.

### 2. USTIAPEN-AURREKONTUA

Baltzuren ustiapen-aurrekontuaren barruan doazenak dira: profesionalen aholkularitzak, funtzionamenduen gastuak, eta pertsonalaren gastuak

Asken hauek EVE Taldeko beste baltzuei zati batez eragina izaten dute, hala nola ikerketa baimenen beste bazkide batzuei.

EVEtik jasotzeko ustiaketak finantzatzeko aurreikusitako dirulaguntzak 549.378 eurora iristen dira.

### 3. PLANTILLA

2008ko abenduaren 31rako aurreikusiko langileak ondoko koadroan azaltzen dira lan kategorien arabera sailkatuta:

## 6. PRESUPUESTO PARA 2008

### 1. PRESUPUESTO DE CAPITAL

Las inversiones presupuestadas por la Sociedad para el 2008 ascienden a 4.284.120 euros y casi en su totalidad reflejan el coste de la participación de la sociedad en las actividades a realizar en los permisos de investigación. El detalle de estas actividades se indica en el apartado de objetivos.

Estas inversiones se financiarán con una ampliación de capital, a suscribir por el EVE en su totalidad, por el mismo importe.

### 2. PRESUPUESTO DE EXPLOTACIÓN

El presupuesto de explotación de la sociedad recoge en el capítulo de gastos los asesoramientos profesionales, los de funcionamiento y los de personal.

Estos últimos se repercuten parcialmente a otras sociedades del Grupo EVE así como a otros socios de permisos de investigación.

Las subvenciones presupuestadas a recibir de EVE para la financiación de la explotación ascienden a 549.378 euros.

### 3. PLANTILLA

La plantilla prevista al 31 de diciembre de 2008, reflejada por categorías laborales será la siguiente:

KATEGORIA CATEGORÍA	PERTSONA KOPURUA N. PERSONAS
ZUZENDARI NAGUSIA DIRECTOR GENERAL	1
GOI MAILAKO TITULUDUNAK TITULADOS SUPERIORES	3
ERDI MAILAKO TEKNIKARIAK ETA ADMINISTRATIBOAK TECNICOS MEDIOS Y ADMINISTRATIVOS	2
<b>GUZTIRA TOTAL</b>	<b>6</b>

Lanpostu guztiak egitura-lanpostuak dira.

Todas las plazas son estructurales.

Hona hemen, 2008. urteko eurotan adierazita, sozietatearen zuzendarientzat urteko lansari eta pizgarriak:

Las retribuciones anuales e incentivos, en euros de los cargos directivos de la Sociedad, referidos a euros del 2008, se detallan a continuación:

ZUZENDARI KARGUA CARGO DIRECTIVO	LANSARIAK RETRIBUCIONES	PIZGARRIAK INCENTIVOS	GUZTIRA TOTAL
ZUZENDARI NAGUSIA DIRECTOR GENERAL	81.384	9.503	90.887

## Sociedad de Hidrocarburos de Euskadi, S.A.

KAPITAL AURREKONTUA  
PRESUPUESTO DE CAPITAL

Euro / Euros

INBERTSIOAK INVERSIONES		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
<b>III.</b>	<b>IBILGETUAREN EROSKETAK ADQUISICIONES DE INMOVILIZADO</b>			<b>4.284.120</b>
1.	IBILGETZE INMATERIALAK INMOVILIZACIONES INMATERIALES			4.276.620
210	Ikerketa eta garapen-gastuak. Gastos de investigación y desarrollo.		4.263.620	
1	Beste Estructura Batzuk. Otras Estructuras.	4.263.620		
215	Aplikazio informatikoak. Aplicaciones informáticas.		13.000	
2.	IBILGETZE MATERIALAK INMOVILIZACIONES MATERIALES			7.500
226	Altzariak. Mobiliario.		6.000	
227	Ekipoak, informazioa prozesatzeko. Equipos para procesos de información.		1.500	
<b>INBERTSIOAK GUZTIRA TOTAL INVERSIONES</b>				<b>4.284.120</b>

Euro / Euros

FINANTZIAZIOA FINANCIACIÓN		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
<b>II.</b>	<b>AKZIODUNEN EKARPENAK APORTACIONES DE ACCIONISTAS</b>			<b>4.284.120</b>
1.	EAEKO ARLO PUBLIKOA SECTOR PÚBLICO DE LA CAE			4.284.120
100	Kapital soziala. Capital social.		4.284.120	
1004	Kapital soziala. EAEko Arlo Publikoa. Capital Social. Sector Público de la CAE		4.284.120	
1	Energiaren Euskal Erakundeak harpidetuko duen kapital-zabalkuntza, inbertsioak finantzatzeko. Ampliación de Capital a suscribir por el Ente Vasco de la Energía para financiar inversiones.	4.284.120		
<b>FINANTZIAZIOA GUZTIRA TOTAL FINANCIACIÓN</b>				<b>4.284.120</b>

## Sociedad de Hidrocarburos de Euskadi, S.A.

USTIAPEN AURREKONTUA  
PRESUPUESTO DE EXPLOTACION

Euro / Euros

GASTUAK GASTOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFA EPIGRAFE
<b>III. PERTSONAL-GASTUAK GASTOS DE PERSONAL</b>				<b>403.022</b>
640	Soldata eta alokairuak. Sueldos y salarios.		302.246	
1	Baltzuak abenduaren 31rako aurreikusten duen plantilla 6 langile jotzen du. La plantilla de la sociedad prevista a 31 de diciembre asciende a 6 personas.	302.246		
642	Gizarte segurantzak, baltzuen kargurako. Seguridad social a cargo de la empresa.		64.265	
643	Ekarpenak, pentsioak osatzeko sistemetarako. Aportaciones a sistemas complementarios de pensiones.		7.556	
649	Bestelako gastu sozialak. Otros gastos sociales.		28.955	
<b>IV. AMORTIZAZIOAK AMORTIZACIONES</b>				<b>19.375</b>
681	Amortizazioa, ibilgetu inmaterialarena. Amortización del inmovilizado inmaterial.		3.475	
682	Amortizazioa, ibilgetu materialarena. Amortización del inmovilizado material.		15.900	
<b>VI. USTIAPENEN BESTE ZENBAIT GASTU OTROS GASTOS DE EXPLOTACIÓN</b>				<b>457.995</b>
1.	KANPO ZERBITZUAK SERVICIOS EXTERIORES			457.995
620	Ekitaldiko gastuak, ikerketa eta garapenerako. Gastos en investigación y desarrollo del ejercicio.		179.885	
1	Proiektu Berriak. Proyectos Nuevos.	179.885		
621	Errentamenduak eta kanonak. Arrendamientos y cánones.		3.852	
622	Konponketak eta kontserbazioa. Reparaciones y conservación.		10.206	
623	Zerbitzuak, profesional independenteenak. Servicios de profesionales independientes.		132.358	
1	Aholkatze profesionalak. Asesoramientos profesionales.	72.329		
2	Kanpo-auditoretzak. Auditorías contables externas.	6.477		
3	Notaritzak eta erregistroak. Notaría y registros.	53.552		
625	Aseguru-sariak. Primas de seguros.		3.867	
626	Banku-zerbitzuak eta antzekoak. Servicios bancarios y similares.		2.369	
627	Publizitatea, propaganda eta harreman publikoak. Publicidad, propaganda y relaciones públicas.		1.500	
628	Hornidurak. Suministros.		600	
629	Bestelako zerbitzuak. Otros servicios.		123.358	
6290	Bulego-gastuak. Gastos de oficina.		2.000	
6291	Komunikazioak. Comunicaciones.		3.748	
6293	Bidaia-gastuak. Gastos de viaje.		13.095	

Euro / Euros

GASTUAK GASTOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
6299	Bestelako hainbat zerbitzu. <i>Otros servicios diversos.</i>		104.515	
1	Beste batzuk. <i>Otros.</i>	104.515		
<b>GASTUAK GUZTIRA TOTAL GASTOS</b>				<b>880.392</b>

Euro / Euros

DIRU-SARRERAK INGRESOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
<b>III.</b>	<b>BALTZUAK BERE IBILGETURAKO EGINDAKO LANAK TRABAJOS EFECTUADOS POR LA EMPRESA PARA EL INMOVILIZADO</b>			<b>141.249</b>
<b>IV.</b>	<b>USTIAPENEN BESTELAKO DIRU-SARRERAK OTROS INGRESOS DE EXPLOTACION</b>			<b>164.891</b>
759	Diru-sarrerak, hainbat zerbitzuengatik. <i>Ingresos por servicios diversos.</i>		<b>164.891</b>	
1	Langileen gastuak fakturatzegatik. <i>Repercusión de gastos de personal.</i>	163.580		
2	Bestelakoak. <i>Otros Ingresos.</i>	1.311		
<b>V.</b>	<b>JASO BEHARREKO DIRU-LAGUNTZAK SUBVENCIONES A RECIBIR</b>			<b>549.378</b>
740	Diru-laguntza ofizialak, ustiapenerako. <i>Subvenciones oficiales a la explotación.</i>		<b>549.378</b>	
7400	Diru-laguntza ofizialak ustiapenerako. EAEko Administrazioa. <i>Subvenciones oficiales a la explotación. Administración de la CAE</i>		549.378	
1	Energiaren Euskal Erakundetik jasotzekoa, ustiapen gastuak finantzatzeko. <i>A recibir del Ente Vasco de la Energía, para financiar gastos de explotación.</i>	549.378		
<b>VI.</b>	<b>DIRU-SARRERA FINANTZARIOAK INGRESOS FINANCIEROS</b>			<b>5.500</b>
3.	BESTELAKO INTERESAK ETA DIRU-SARRERA ASIMILATUAK <i>OTROS INTERESES E INGRESOS ASIMILADOS</i>			5.500
<b>VIII.</b>	<b>EKITALDIKO GALERA PÉRDIDA DEL EJERCICIO</b>			<b>19.374</b>
<b>DIRU-SARRERAK GUZTIRA TOTAL INGRESOS</b>				<b>880.392</b>



## Sociedad de Hidrocarburos de Euskadi, S.A.

AURREIKUSITAKO BALANTZEA  
BALANCE PREVISIONAL

Euro / Euros

AKTIBO ACTIVO	2008	2007	PASIBO PASIVO	2008	2007
<b>B) Ibilgetua</b> <b>Inmovilizado</b>	<b>8.388.444</b>	<b>4.123.698</b>	<b>A) Fondo propioak</b> <b>Fondos propios</b>	<b>10.053.961</b>	<b>5.789.215</b>
II. Ibilgetze inmaterialak <i>Inmovilizaciones inmatrimales</i>	8.284.373	4.011.227	I. Kapital harpidetua <i>Capital suscrito</i>	10.113.958	5.829.838
III. Ibilgetze materialak <i>Inmovilizaciones materiales</i>	104.071	112.471	IV. Erreserbak <i>Reservas</i>	13	13
<b>D) Aktibo zirkulatuzailea</b> <b>Activo circulante</b>	<b>2.009.423</b>	<b>2.009.423</b>	V. Aurreko ekitaldietako emaitzak <i>Resultados de ejercicios anteriores</i>	(40.636)	(17.814)
III. Zordunak <i>Deudores</i>	1.784.886	1.784.886	VI. Galdu- irabaziak (mozkina edo galera) <i>Pérdidas y ganancias (beneficio o pérdida)</i>	(19.374)	(22.822)
IV. Inbertsio finantzario iragankorrak <i>Inversiones financieras temporales</i>	1.731	1.731	<b>F) Hartzekodunak, epe laburrera</b> <b>Acreedores a corto plazo</b>	<b>343.906</b>	<b>343.906</b>
VI. Altxortegia <i>Tesorería</i>	215.624	215.624			
VII. Periodokatzegatiko doikuntzak <i>Ajustes por periodificación</i>	7.182	7.182			
<b>AKTIBO GUZTIRA</b> <b>TOTAL ACTIVO</b>	<b>10.397.867</b>	<b>6.133.121</b>	<b>PASIBO GUZTIRA</b> <b>TOTAL PASIVO</b>	<b>10.397.867</b>	<b>6.133.121</b>

## Sociedad de Hidrocarburos de Euskadi, S.A.

AURREIKUSITAKO FINANTZAKETA TAULA  
CUADRO DE FINANCIACION PREVISIONAL

Euro / Euros

APLIKAZIOAK APLICACIONES			2008	2007	JATORRIAK ORIGENES			2008	2007
1. Baliabideak, eragiketetan aplikatutakoak <i>Recursos aplicados en las operaciones</i>			----	----	1. Baliabideak, eragiketetan sortutakoak <i>Recursos procedentes de las operaciones</i>			----	----
3. Ibilgetua erosi <i>Adquisiciones de inmovilizado</i>			4.284.120	1.535.021	2. Akziodunen ekarpenak <i>Aportaciones de accionistas</i>			4.284.120	1.535.021
a) Ibilgetze inmaterialak <i>Inmovilizaciones inmatrimales</i>			4.276.620	1.507.821	a) Kapital-zabalkuntzak <i>Ampliaciones de capital</i>			4.284.120	1.535.021
b) Ibilgetze materialak <i>Inmovilizaciones materiales</i>			7.500	27.200					
<b>APLIKAZIOAK GUZTIRA TOTAL APLICACIONES</b>			4.284.120	1.535.021	<b>JATORRIAK GUZTIRA TOTAL ORIGENES</b>			4.284.120	1.535.021
<b>APLIKAZIOEN GAINEKO JATORRIEN SOBERA EXCESO DE ORIGENES SOBRE APLICACIONES</b>			----	----	<b>JATORRIEN GAINEKO APLIKAZIOEN SOBERA EXCESO DE APLICACIONES SOBRE ORIGENES</b>			----	----

KAPITAL ZIRKULATZAILEAREN ALDAKETA VARIACION DEL CAPITAL CIRCULANTE		2008	2007
3. Zordunak <i>Deudores</i>		----	----
4. Hartzekodunak <i>Acreedores</i>		----	----
7. Altxortegia <i>Tesorería</i>		----	----
<b>KAPITAL ZIRKULATZAILEAREN ALDAKETA GUZTIRA TOTAL VARIACION DEL CAPITAL CIRCULANTE</b>		----	----

## Sociedad de Hidrocarburos de Euskadi, S.A.

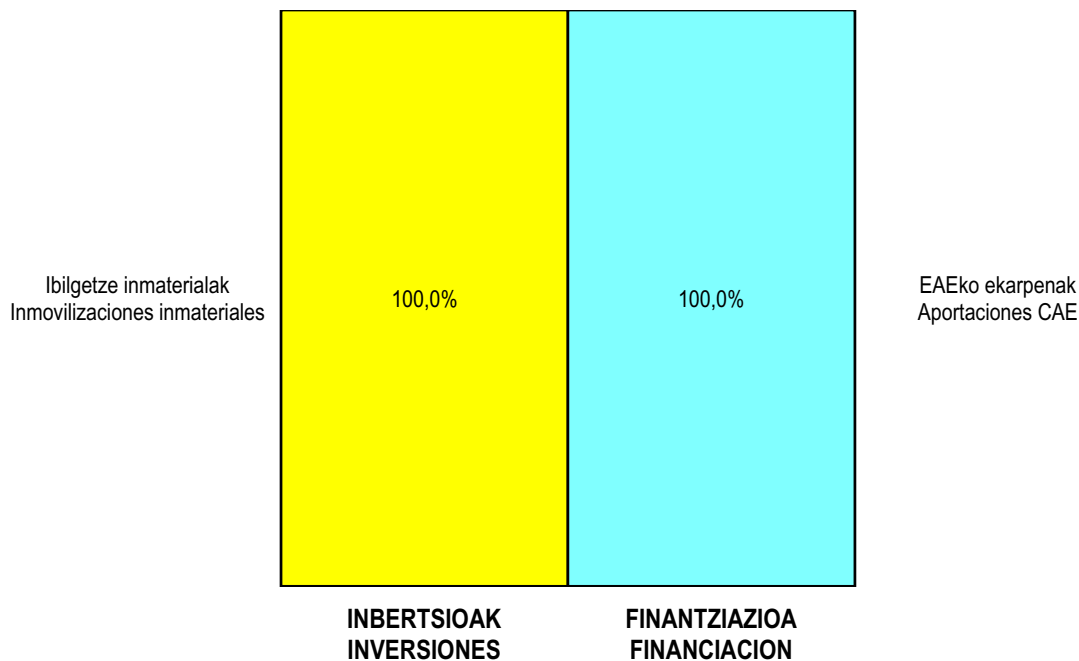
AURREIKUSITAKO GALDU-IRABAZIEN KONTUA  
CUENTA DE PERDIDAS Y GANANCIAS PREVISIONAL

Euro / Euros

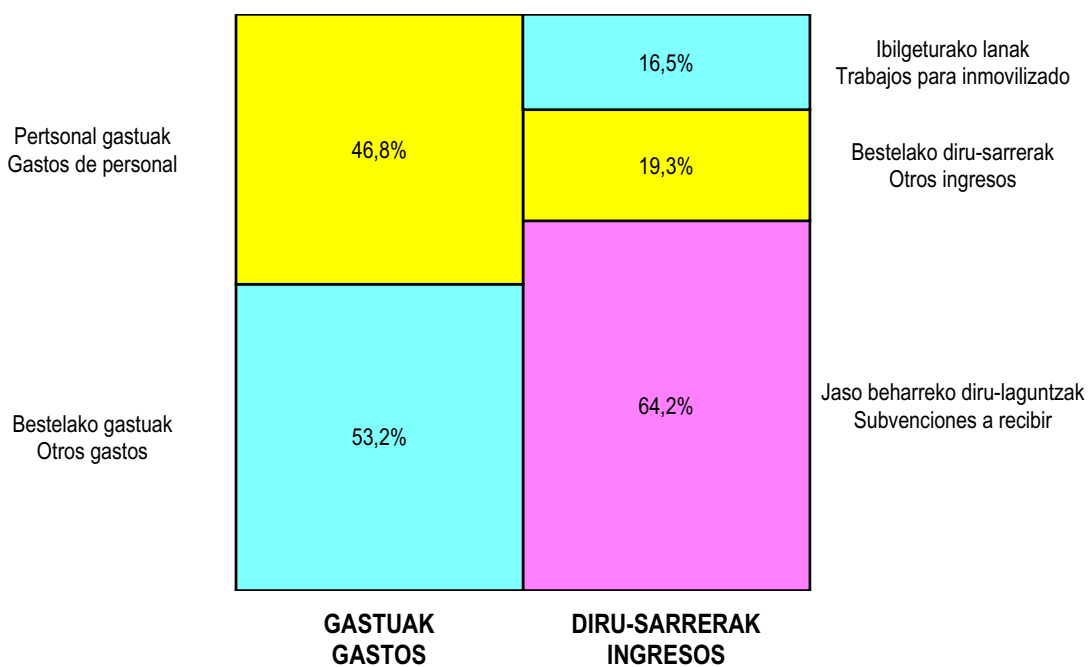
ZOR DEBE	2008	2007	HARTZEKO HABER	2008	2007
<b>A) GASTUAK GASTOS</b>			<b>B) DIRU-SARRERAK INGRESOS</b>		
3. Pertsonal gastuak <i>Gastos de personal</i>	403.022	413.764	3. Baltzuak ibilgeturako egindako lanak <i>Trabajos efectuados por la empresa para el inmov.</i>	141.249	132.524
4. Zuzkidurak, ibilgetu-amortizazioetarako <i>Dotaciones para amortizaciones de inmovilizado</i>	19.375	22.822	4. Ustiapeneko beste diru-sarrera batzuk <i>Otros ingresos de explotación</i>	714.269	517.765
6. Ustiapeneko bestelako gastuak <i>Otros gastos de explotación</i>	457.995	242.150			
<b>I. USTIAPENEO MOZKINA BENEFICIO DE EXPLOTACIÓN</b>	----	----	<b>I. USTIAPENEO GALERAK PÉRDIDAS DE EXPLOTACIÓN</b>	24.874	28.447
			7. Bestelako interesak eta diru-sarrera asimilatuenak <i>Otros intereses e ingresos asimilados</i>	5.500	5.625
<b>II. EMAITZA FINANTZARIO POSITIBOAK RESULTADOS FINANCIEROS POSITIVOS</b>	5.500	5.625	<b>II. EMAITZA FINANTZARIO NEGATIBOAK RESULTADOS FINANCIEROS NEGATIVOS</b>	----	----
<b>III. MOZKINAK, IHARDUERA ARRUNTETAKOAK BENEFICIOS DE LAS ACTIVIDADES ORDINARIAS</b>	----	----	<b>III. GALERAK, IHARDUERA ARRUNTETAKOAK PÉRDIDAS DE LAS ACTIVIDADES ORDINARIAS</b>	19.374	22.822
<b>IV. APARTEKO EMAITZA POSITIBOAK RESULTADOS EXTRAORDINARIOS POSITIVOS</b>	----	----	<b>IV. APARTEKO EMAITZA NEGATIBOAK RESULTADOS EXTRAORDINARIOS NEGATIVOS</b>	----	----
<b>V. ZERGA AURREKO MOZKINAK BENEFICIOS ANTES DE IMPUESTOS</b>	----	----	<b>V. ZERGA AURREKO GALERAK PÉRDIDAS ANTES DE IMPUESTOS</b>	19.374	22.822
<b>VI. EKITALDIKO EMAITZA (MOZKINAK) RESULTADO DEL EJERCICIO (BENEFICIOS)</b>	----	----	<b>VI. EKITALDIKO EMAITZA (GALERAK) RESULTADO DEL EJERCICIO (PÉRDIDAS)</b>	19.374	22.822

**Sociedad de Hidrocarburos de Euskadi, S.A.**

**KAPITAL AURREKONTUA  
PRESUPUESTO DE CAPITAL**



**USTIAPEN AURREKONTUA  
PRESUPUESTO DE EXPLOTACIÓN**





**Sologoengo Zentral Hidroelektrikoa, S.A.**  
***Central Hidroeléctrica de Sologoen, S.A.***





**CENTRAL HIDROELÉCTRICA DE SOLOGOEN, S.A.****1. ATARIKOA**

Sozietatea 1989, urteko abenduaren 28an eratu zen.

Sozietateak Soraluze (Gipuzkoa) udal mugarteko Sologoen izeneko alderdian kokatzen den Zentral Hidroelektrikoa ustiatzea du helburu, energia elektrikoa sortzeko.

Harpidetutako kapitalak 157.016 akzio izendun barnebiltzen du, hauetako bakoitzak 6'01 euroko balio izendatua du eta erabat ordainduta dago. Honako hauek dira akziodunak:

	<b>PARTAIDETZA PARTICIPACION</b>	<b>ORDAINDUA DESEMBOLSADO</b>
ENERGIAREN EUSKAL ERAKUNDEA ENTE VASCO DE LA ENERGÍA	93,63%	883.554
SORALUZEKO UDALA AYUNTAMIENTO DE SORALUZE	6,37%	60.112
	100%	943.666

**2. ERAKUNDEAREN JARDUERA NAGUSIAK**

Sozietatearen helburu sozialak adierazten duenez, sozietateak garatzen duen jarduera energia elektrikoa ekoiztea da. Energia hau oso-osorik Iberdrola Distribución Eléctrica, S.A.ri saltzen zaio betiere indarrean dagoen legeriak ezartzen duenaren arabera.

**3. 2007 URTEAN EGINDAKO BURUTZAPEN NAGUSIAK**

- 815.000 kWh-ren ekoizpena
- 57.050 euroko fakturazioa

**4. 2008 URTERAKO HELBURU NAGUSIAK ETA HELBURUON ZENBATEKOAK ADIERAZPENA**

- 720.000 kWh-ren ekoizpena.
- 56.160 euroko fakturazioa.

**5. GASTUAK ETA INBERTSIOAK LURRALDEKA**

2008ko aurrekontuan kontuan hartu diren sozietatearen gastu eta sarrera guztiak Gipuzkoako Lurralde Historikoan gauzatuko dira, sozietateak bertan baititu bere instalazioak.

**6. 2008 URTEKO AURREKONTUAK****1. INTRODUCCIÓN**

La sociedad se constituyó el 28 de diciembre de 1989.

La sociedad tiene por objeto la explotación de la Central Hidroeléctrica sita en el lugar denominado Sologoen en el término municipal de Sorluze-Placencia de las Armas (Guipúzcoa), para la producción de energía eléctrica.

El capital suscrito se compone de 157.016 acciones nominativas de 6'01 euros de valor nominal cada una totalmente desembolsadas. La composición del accionariado es la siguiente:

**2. ACTIVIDADES GENERALES DE LA ENTIDAD**

Como su objeto social indica, la actividad desarrollada por la entidad es la producción de energía eléctrica, que es vendida íntegramente a Iberdrola Distribución Eléctrica, S.A. en los términos exigidos en la legislación vigente.

**3. PRINCIPALES REALIZACIONES DURANTE EL AÑO 2007**

- Producción de 815.000 kWh
- Facturación de 57.050 euros.

**4. OBJETIVOS GENERALES PARA EL AÑO 2008 Y SU CUANTIFICACION**

- Producción de 720.000 kWh.
- Facturación de 56.160 euros.

**5. CLASIFICACION TERRITORIAL DE GASTOS E INVERSIONES**

La totalidad de los gastos e ingresos de la sociedad contemplados en el presupuesto 2008 se llevarán a cabo en el Territorio Histórico de Guipúzcoa, ya que es allí donde la sociedad tiene sus instalaciones.

**6. PRESUPUESTOS PARA EL AÑO 2008**

**6.1. KAPITAL-AURREKONTUA**

Ez da aurreikusten inbertsio gehigarririk gaur egun direnetik at, datorren ekitaldiari begira.

**6.2. USTIAPEN-AURREKONTUA**

Sarrerak kontu korroteen interesetatik soilik lortuko dira; gastuen atalean, aldiz, sozietatearen funtzionamendu egokirako beharrezko diren gastuei dagokie.

**6.3. PLANTILLA**

Sozietateak ez du berezko plantillarik, instalazioek automatizazio maila handia dute eta.

**6.1. PRESUPUESTO DE CAPITAL**

No se considera que habrá inversiones adicionales a las existentes para el próximo ejercicio.

**6.2. PRESUPUESTO DE EXPLOTACION**

Los ingresos contemplados son debidos a la venta de energía eléctrica, y en cuanto al capítulo de gastos, corresponden con los necesarios para el funcionamiento normal de la sociedad.

**6.3. PLANTILLA**

La sociedad carece de plantilla propia debido al nivel de automatización de las instalaciones.



## Central Hidroeléctrica de Sologoen, S.A.

KAPITAL AURREKONTUA  
PRESUPUESTO DE CAPITAL

Euro / Euros

INBERTSIOAK INVERSIONES		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
IX.	KAPITAL ZIRKULATZAILEAREN GEHIKUNTZA AUMENTO DEL CAPITAL CIRCULANTE			24.542
INBERTSIOAK GUZTIRA TOTAL INVERSIONES				24.542

Euro / Euros

FINANTZIAZIOA FINANCIACIÓN		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
I.	EKITALDIAN SORTUTAKO BALIABIDEAK RECURSOS GENERADOS EN EL EJERCICIO			24.542
FINANTZIAZIOA GUZTIRA TOTAL FINANCIACIÓN				24.542

## Central Hidroeléctrica de Sologoen, S.A.

USTIAPEN AURREKONTUA  
PRESUPUESTO DE EXPLOTACION

Euro / Euros

GASTUAK GASTOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
IV.	AMORTIZAZIOAK AMORTIZACIONES			25.281
	682 Amortizazioa, ibilgetu materialarena. Amortización del inmovilizado material.		25.281	
VI.	USTIAPENENKO BESTE ZENBAIT GASTU OTROS GASTOS DE EXPLOTACIÓN			39.418
1.	KANPO ZERBITZUAK SERVICIOS EXTERIORES			38.518
	622 Konponketak eta kontserbazioa. Reparaciones y conservación.		10.196	
	623 Zerbitzuak, profesional independenteenak. Servicios de profesionales independientes.		20.678	
	625 Aseguru-sariak. Primas de seguros.		5.500	
	626 Banku-zerbitzuak eta antzekoak. Servicios bancarios y similares.		33	
	628 Hornidurak. Suministros.		1.648	
	629 Bestelako zerbitzuak. Otros servicios.		463	
	6290 Bulego-gastuak. Gastos de oficina.		50	
	6291 Komunikazioak. Comunicaciones.		258	
	6299 Bestelako hainbat zerbitzu. Otros servicios diversos.		155	
2.	ZERGAK TRIBUTOS			900
XI.	EKITALDIKO MOZKINA BENEFICIO DEL EJERCICIO			4.895
GASTUAK GUZTIRA TOTAL GASTOS				69.594

Euro / Euros

DIRU-SARRERAK INGRESOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
I.	NEGOZIO-KOPURUAREN ZENBATEKO NETOA IMPORTE NETO DE LA CIFRA DE NEGOCIOS			56.160
2.	SALMENTAK ETA ZERBITZU-PRESTAZIOAK, BESTELAKO ERAKUNDEI VENTAS Y PRESTACIONES DE SERVICIOS A OTRAS ENTIDADES			56.160
	700 Salgai-salmentak. Ventas de mercaderías.		56.160	
	7001 Salgai salmentak beste batzuei. Ventas de mercaderías a otros.		56.160	
VI.	DIRU-SARRERA FINANTZARIOAK INGRESOS FINANCIEROS			7.800
3.	BESTELAKO INTERESAK ETA DIRU-SARRERA ASIMILATUAK OTROS INTERESES E INGRESOS ASIMILADOS			7.800
VII.	APARTEKO MOZKINAK BENEFICIOS EXTRAORDINARIOS			5.634
2.	KAPITAL DIRU-LAGUNTZAK, EKITALDIKO EMAITZARI ESLEITUTAKOAK SUBVENCIONES DE CAPITAL TRANSFERIDAS AL RESULTADO DEL EJERCICIO			5.634
DIRU-SARRERAK GUZTIRA TOTAL INGRESOS				69.594

## Central Hidroeléctrica de Sologoen, S.A.

AURREIKUSITAKO BALANTZEA  
BALANCE PREVISIONAL

Euro / Euros

AKTIBO ACTIVO	2008	2007	PASIBO PASIVO	2008	2007
<b>B) Ibilgetua Inmovilizado</b>	<b>637.668</b>	<b>662.949</b>	<b>A) Fondo propioak Fondos propios</b>	<b>802.629</b>	<b>797.734</b>
III. Ibilgetze materialak <i>Inmovilizaciones materiales</i>	637.668	662.949	I. Kapital harpidetua <i>Capital suscrito</i>	943.666	943.666
<b>D) Aktibo zirkulatuak Activo circulante</b>	<b>258.140</b>	<b>233.298</b>	IV. Erreserbak <i>Reservas</i>	16.803	16.803
III. Zordunak <i>Deudores</i>	8.000	6.905	V. Aurreko ekitaldietako emaitzak <i>Resultados de ejercicios anteriores</i>	(162.735)	(165.938)
IV. Inbertsio finantzario iragankorrak <i>Inversiones financieras temporales</i>	1.800	1.500	VI. Galdu- irabaziak (mozkina edo galera) <i>Pérdidas y ganancias(beneficio o pérdida)</i>	4.895	3.203
VI. Altxortegia <i>Tesorería</i>	248.340	224.893	<b>C) Diru-sarrerak, hainbat ekitalditan banatzekoak Ingresos a distribuir en varios ejercicios</b>	<b>83.579</b>	<b>89.213</b>
			<b>F) Hartzekodunak, epe laburrera Acreedores a corto plazo</b>	<b>9.600</b>	<b>9.300</b>
<b>AKTIBO GUZTIRA TOTAL ACTIVO</b>	<b>895.808</b>	<b>896.247</b>	<b>PASIBO GUZTIRA TOTAL PASIVO</b>	<b>895.808</b>	<b>896.247</b>

## Central Hidroeléctrica de Sologoen, S.A.

AURREIKUSITAKO FINANTZAKETA TAULA  
CUADRO DE FINANCIACION PREVISIONAL

Euro / Euros

APLIKAZIOAK APLICACIONES	2008	2007	JATORRIAK ORIGENES	2008	2007
1. Baliabideak, eragiketetan aplikatutakoak <i>Recursos aplicados en las operaciones</i>	----	----	1. Baliabideak, eragiketetan sortutakoak <i>Recursos procedentes de las operaciones</i>	24.542	22.850
<b>APLIKAZIOAK GUZTIRA TOTAL APLICACIONES</b>	----	----	<b>JATORRIAK GUZTIRA TOTAL ORIGENES</b>	24.542	22.850
<b>APLIKAZIOEN GAINEKO JATORRIEN SOBERA EXCESO DE ORIGENES SOBRE APLICACIONES</b>	24.542	22.850	<b>JATORRIEN GAINEKO APLIKAZIOEN SOBERA EXCESO DE APLICACIONES SOBRE ORIGENES</b>	----	----

KAPITAL ZIRKULATZAILEAREN ALDAKETA VARIACION DEL CAPITAL CIRCULANTE	2008	2007
3. Zordunak <i>Deudores</i>	1.095	1.095
4. Hartzekodunak <i>Acreedores</i>	(300)	(300)
5. Inbertsio finantzario iragankorrak <i>Inversiones financieras temporales</i>	300	300
7. Altxortegia <i>Tesorería</i>	23.447	21.755
<b>KAPITAL ZIRKULATZAILEAREN ALDAKETA GUZTIRA TOTAL VARIACION DEL CAPITAL CIRCULANTE</b>	<b>24.542</b>	<b>22.850</b>

## Central Hidroeléctrica de Sologoen, S.A.

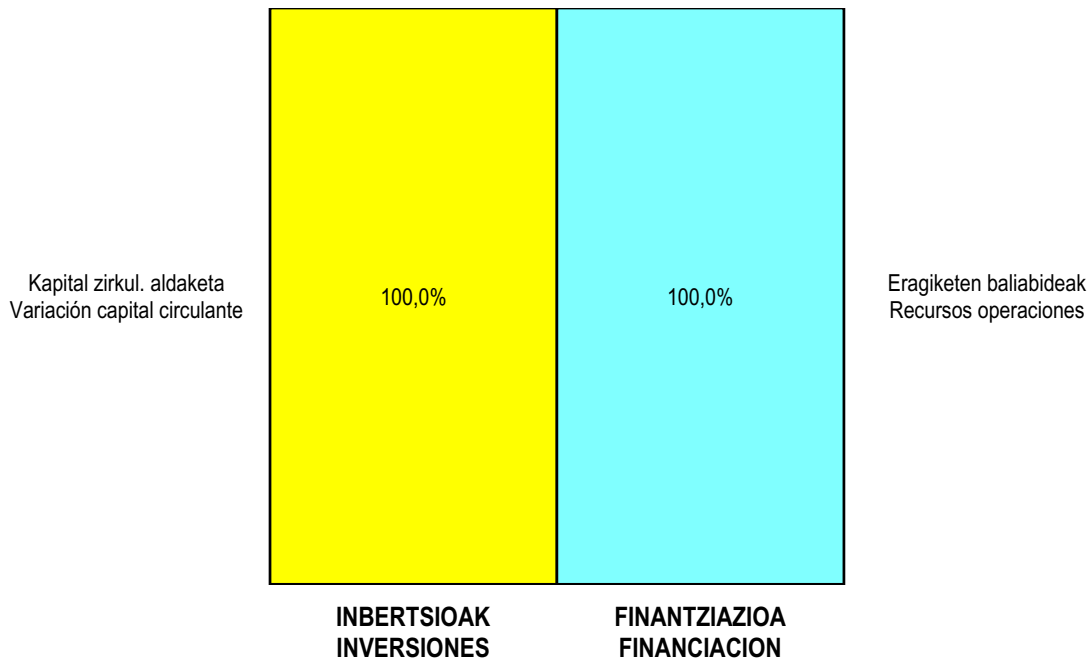
AURREIKUSITAKO GALDU-IRABAZIEN KONTUA  
CUENTA DE PERDIDAS Y GANANCIAS PREVISIONAL

Euro / Euros

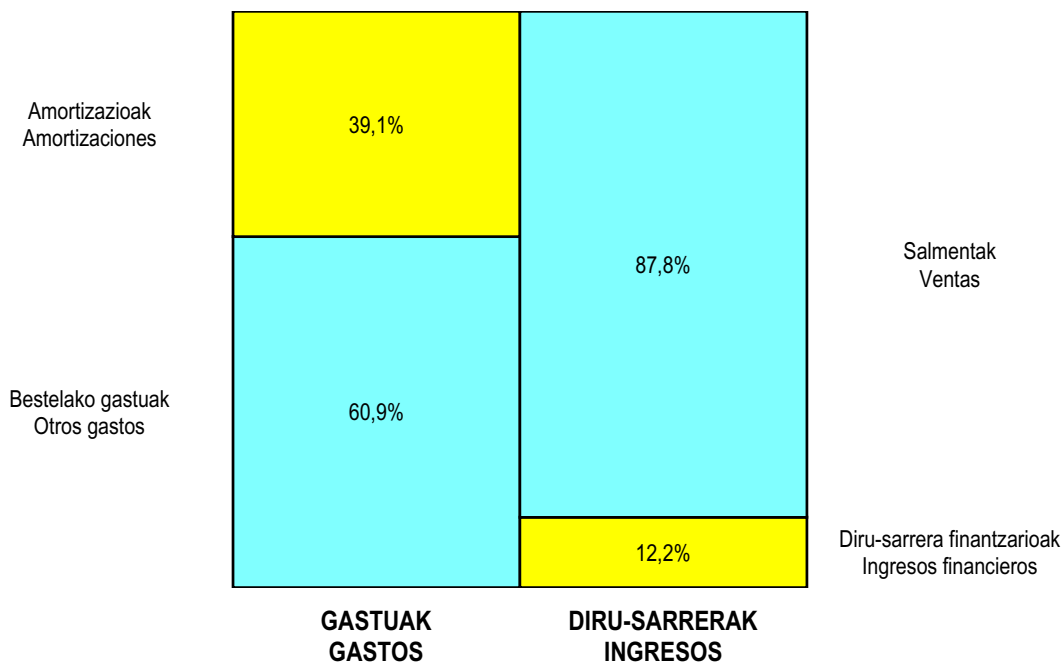
ZOR DEBE	2008	2007	HARTZEKO HABER	2008	2007
<b>A) GASTUAK GASTOS</b>			<b>B) DIRU-SARRERAK INGRESOS</b>		
4. Zuzkidurak, ibilgetu-amortizazioetarako <i>Dotaciones para amortizaciones de inmovilizado</i>	25.281	25.281	1. Negozio-kopuruen zenbateko garbia <i>Importe neto de la cifra de negocios</i>	56.160	57.050
6. Ustiapeneko bestelako gastuak <i>Otros gastos de explotación</i>	39.418	37.900			
<b>I. USTIAPENENKO MOZKINA BENEFICIO DE EXPLOTACIÓN</b>	----	----	<b>I. USTIAPENENKO GALERAK PÉRDIDAS DE EXPLOTACIÓN</b>	<b>8.539</b>	<b>6.131</b>
			7. Bestelako interesak eta diru-sarrera asimilatuak <i>Otros intereses e ingresos asimilados</i>	7.800	3.700
<b>II. EMAITZA FINANTZARIO POSITIBOAK RESULTADOS FINANCIEROS POSITIVOS</b>	<b>7.800</b>	<b>3.700</b>	<b>II. EMAITZA FINANTZARIO NEGATIBOAK RESULTADOS FINANCIEROS NEGATIVOS</b>	----	----
			<b>III. GALERAK, IHARDUERA ARRUNTETAKOAK PÉRDIDAS DE LAS ACTIVIDADES ORDINARIAS</b>	<b>739</b>	<b>2.431</b>
<b>III. MOZKINAK, IHARDUERA ARRUNTETAKOAK BENEFICIOS DE LAS ACTIVIDADES ORDINARIAS</b>	----	----	11. Kap.diru-lag. ta ekit. emaitz. esleit. beste batzuk <i>Subv. cap. y otras transf. al rtdo. del ejercicio</i>	5.634	5.634
<b>IV. APARTEKO EMAITZA POSITIBOAK RESULTADOS EXTRAORDINARIOS POSITIVOS</b>	<b>5.634</b>	<b>5.634</b>	<b>IV. APARTEKO EMAITZA NEGATIBOAK RESULTADOS EXTRAORDINARIOS NEGATIVOS</b>	----	----
<b>V. ZERGA AURREKO MOZKINAK BENEFICIOS ANTES DE IMPUESTOS</b>	<b>4.895</b>	<b>3.203</b>	<b>V. ZERGA AURREKO GALERAK PÉRDIDAS ANTES DE IMPUESTOS</b>	----	----
<b>VI. EKITALDIKO EMAITZA (MOZKINAK) RESULTADO DEL EJERCICIO (BENEFICIOS)</b>	<b>4.895</b>	<b>3.203</b>	<b>VI. EKITALDIKO EMAITZA (GALERAK) RESULTADO DEL EJERCICIO (PÉRDIDAS)</b>	----	----

**Central Hidroeléctrica de Sologoen, S.A.**

**KAPITAL AURREKONTUA  
PRESUPUESTO DE CAPITAL**

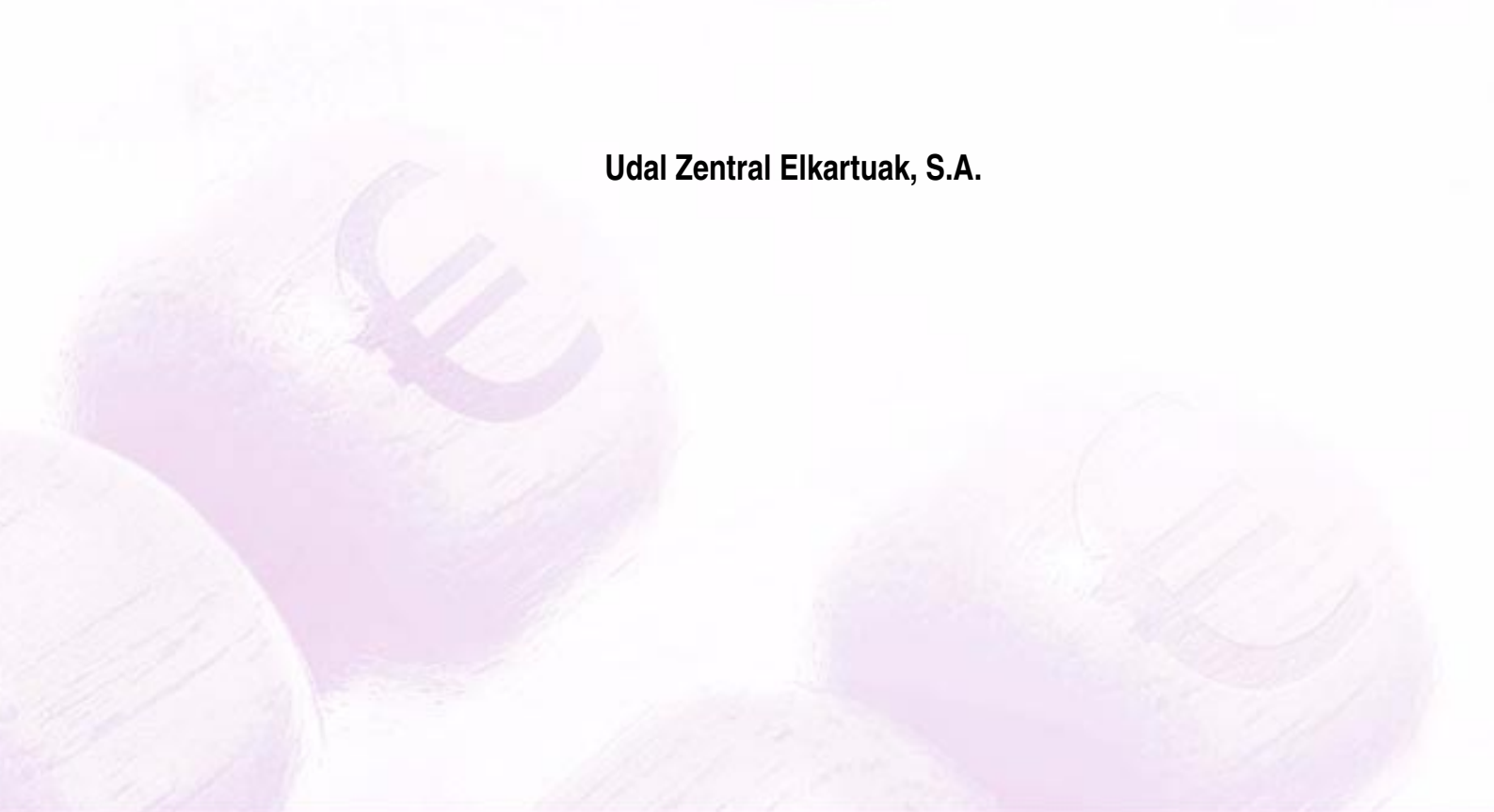


**USTIAPEN AURREKONTUA  
PRESUPUESTO DE EXPLOTACIÓN**





**Udal Zentral Elkartuak, S.A.**







**UDAL ZENTRAL ELKARTUAK, S.A.****1. ATARIKOA**

Sozietatea 1993ko abenduaren 30ean eratu zen.

Sozietatearen helburu soziala udal titulartasuna duten edo Energiaren Euskal Erakundearekin titulartasuna elkarbanatuta duten zentral hidroelektriko txikiak kudeatzea da, bai eta energia elektrikoa sortzeko teknikak aztertzea eta sustatzea ere.

Harpidetutako kapitalak 30.000 akzio izendun barnebiltzen du, hauetako bakoitzak 6,01 euroko balio izendatua du eta erabat ordainduta dago, Sozietatearen bazkide bakarra den Energiaren Euskal Erakundearenak dira akzio guztiak.

**2. ERAKUNDEAREN JARDUERA NAGUSIAK**

Ekonomi jarduera hirugarren sektorean kokatzen da. Zentral hidroelektriko txikien sustapen, berreskurapen, modernizazio eta abian jartzean zein baterako sorkuntza instalazioetan espezializatuta dago. Baita energia elektrikoa ekoizten diharduten sozietate publiko nahiz pribatuen ustiaketa eta kudeaketa teknikoa eta ekonomikoan ere.

**3. 2007 URTEAN EGINDAKO BURUTZAPEN NAGUSIAK**

- Kudeatzen dituen sozietateen kudeaketa-jarduerekin jarraitu sortutako kostuak hauei jasanarazi zaizkielarik.
- 323.541 euroko balio duten salmentak, zerbitzuak ematek eratorriak.

**4. 2008 URTERAKO HELBURU NAGUSIAK ETA HELBURUON ZENBATEKOEN ADIERAZPENA**

- Egungo sozietateen ustiapenarekin jarraitzea eta kudeaketa arloko zerbitzuak ematea beste sozietate bati.
- 65.500 euroko inbertsioak egitea.
- 350.450 euroko balio izango duten salmentak, zerbitzuak ematek sortuko direnak.

**5. GASTUAK ETA INBERTSIOAK LURRALDEKA**

Sozietatearen inbertsio guztiak Gipuzkoan izango dira berez bere instalazio guztiak han aurkitzen bait dira eta gastuak berriz honela banatzen dira:

**1. INTRODUCCIÓN**

La sociedad se constituyó el 30 de diciembre de 1993.

La sociedad tiene por objeto la gestión de instalaciones de generación eléctrica de origen renovable de titularidad municipal o compartida por el Ente Vasco de la Energía, así como la elaboración de estudios y promoción de técnicas para la producción de energía eléctrica.

El capital suscrito se compone de 30.000 acciones nominativas de 6'01 euros de valor nominal cada una y totalmente desembolsadas, todas ellas en poder del único socio de la entidad, el Ente Vasco de la Energía.

**2. ACTIVIDADES GENERALES DE LA SOCIEDAD**

La actividad se sitúa en el sector terciario de la economía, estando especializada en la promoción, recuperación, modernización, construcción y puesta en marcha de instalaciones de generación eléctrica de origen renovables, así como en la explotación y gestión tanto técnica como económica de sociedades dedicadas a la producción de energía eléctrica.

**3. PRINCIPALES REALIZACIONES DURANTE EL AÑO 2007**

- Continuación de las actividades de explotación de las sociedades gestionadas repercutiendo costes a las mismas.
- Ventas por prestación de servicios por valor de 323.541 euros.

**4. OBJETIVOS GENERALES PARA EL AÑO 2008 Y SU CUANTIFICACION**

- Continuar con la explotación de las sociedades actuales y ampliar los servicios de gestión a una minicentral hidroeléctrica adicional.
- Realización de inversiones por importe de 65.500 euros.
- Ventas por prestación de servicios por valor de 350.450 euros.

**5. CLASIFICACION TERRITORIAL DE GASTOS E INVERSIONES**

La totalidad de las inversiones tendrán lugar en Gipuzkoa, ya que, es allí donde la sociedad tiene sus instalaciones y respecto a los gastos de la sociedad están contemplados de la siguiente manera:

	%	Euroak Euros
Araba	13	46.319
Gipuzkoa	76	270.786
Bizkaia	11	39.192
	100	356.297

## 6. 2008 URTEKO AURREKONTUAK

### 6.1. KAPITAL-AURREKONTUA

Kapital-aurrekontuak ibilgetu materialean aurreikusten den inbertsioa hartu du kontuan; inbertsioa horrela banatzen da: 27.000 euro lantoki berri baten egokipen eta aldaketarako eta 6.500 euro ekipo informatikoen erosketarako eta kotxe berri bat erosteko 32.000 euro.

### 6.2. USTIAPEN-AURREKONTUA

Langileen gastuak, funtzionamenduaren gastu orokorrak eta kudeatzen diren sozietateei egindako zerbitzuak fakturatzearen ondoriozko sarrerak hartzen ditu kontuan..

### 6.3. PLANTILLA

2008 urteko abenduaren 31rako plantilla hauxe izango da:

## 6. PRESUPUESTOS PARA EL AÑO 2008

### 6.2. PRESUPUESTO DE CAPITAL

El presupuesto de capital recoge las inversiones previstas en inmovilizado material, las cuales constan de 27.000 euros por el traslado y la adecuación a un nuevo centro de trabajo, así como la compra de unos equipos informáticos por valor de 6.500 euros y un vehículo por valor de 32.000 euros

### 6.2. PRESUPUESTO DE EXPLOTACION

Recoge principalmente los gastos de personal y los gastos generales de funcionamiento así como los ingresos derivados de la facturación de servicios a las sociedades gestionadas.

### 6.3. PLANTILLA

A 31 de diciembre de 2008, la plantilla será:

Lanbide kategoria Categoría profesional	Langile kopurua N. de personas
Teknikaria Técnicos	4
GUZTIRA TOTAL	4

## Udal Zentral Elkartuak, S.A.

KAPITAL AURREKONTUA  
PRESUPUESTO DE CAPITAL

Euro / Euros

INBERTSIOAK INVERSIONES		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
I.	EKITALDIAN APLIKATUTAKO BALIABIDEAK RECURSOS APLICADOS EN EL EJERCICIO			747
III.	IBILGETUAREN EROSKETAK ADQUISICIONES DE INMOVILIZADO			65.500
2.	IBILGETZE MATERIALAK INMOVILIZACIONES MATERIALES			65.500
222	Instalazio teknikoak. Instalaciones técnicas.		27.000	
227	Ekipoak, informazioa prozesatzeko. Equipos para procesos de información.		6.500	
228	Garraio osagaiak. Elementos de transporte.		32.000	
INBERTSIOAK GUZTIRA TOTAL INVERSIONES				66.247

Euro / Euros

FINANTZIAZIOA FINANCIACIÓN		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
VII.	KAPITAL ZIRKULATZAILEAREN MURRIZKETA DISMINUCIÓN DEL CAPITAL CIRCULANTE			66.247
FINANTZIAZIOA GUZTIRA TOTAL FINANCIACIÓN				66.247

## Udal Zentral Elkartuak, S.A.

USTIAPEN AURREKONTUA  
PRESUPUESTO DE EXPLOTACION

Euro / Euros

GASTUAK GASTOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
III. PERTSONAL-GASTUAK GASTOS DE PERSONAL				282.266
640	Soldata eta alokairuak. Sueldos y salarios.		210.032	
1	Baltzuak abenduaren 31rako aurreikusten duen plantilla 4 langile jotzen du. La plantilla de la sociedad prevista para el 31 de diciembre asciende a 4 personas.	210.032		
642	Gizarte segurantz, baltzuen kargurako. Seguridad social a cargo de la empresa.		62.719	
643	Ekarpenak, pentsioak osatzeko sistemarako. Aportaciones a sistemas complementarios de pensiones.		5.375	
649	Bestelako gastu sozialak. Otros gastos sociales.		4.140	
IV. AMORTIZAZIOAK AMORTIZACIONES				14.445
682	Amortizazioa, ibilgetu materialarena. Amortización del inmovilizado material.		14.445	
VI. USTIAPENEN BESTE ZENBAIT GASTU OTROS GASTOS DE EXPLOTACIÓN				74.031
1.	KANPO ZERBITZUAK SERVICIOS EXTERIORES			73.631
621	Errentamenduak eta kanonak. Arrendamientos y cánones.		11.038	
622	Konponketak eta kontserbazioa. Reparaciones y conservación.		7.000	
623	Zerbitzuak, profesional independenteenak. Servicios de profesionales independientes.		3.300	
625	Aseguru-sariak. Primas de seguros.		5.500	
626	Banku-zerbitzuak eta antzekoak. Servicios bancarios y similares.		38	
627	Publizitatea, propaganda eta harreman publikoak. Publicidad, propaganda y relaciones públicas.		100	
628	Hornidurak. Suministros.		7.500	
629	Bestelako zerbitzuak. Otros servicios.		39.155	
6290	Bulego-gastuak. Gastos de oficina.		1.500	
6291	Komunikazioak. Comunicaciones.		4.500	
6293	Bidaia-gastuak. Gastos de viaje.		22.000	
6299	Bestelako hainbat zerbitzu. Otros servicios diversos.		11.155	
2.	ZERGAK TRIBUTOS			400
GASTUAK GUZTIRA TOTAL GASTOS				370.742

Euro / Euros

DIRU-SARRERAK INGRESOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
<b>I.</b>	<b>NEGOZIO-KOPURUAREN ZENBATEKO NETOA</b> <b>IMPORTE NETO DE LA CIFRA DE NEGOCIOS</b>			<b>350.450</b>
2.	SALMENTAK ETA ZERBITZU-PRESTAZIOAK, BESTELAKO ERAKUNDEI VENTAS Y PRESTACIONES DE SERVICIOS A OTRAS ENTIDADES			350.450
705	<b>Zerbitzu-prestazioak.</b> <b>Prestaciones de servicios.</b>		<b>350.450</b>	
7051	Zerbitzu-prestazioak beste batzuei. Prestaciones de servicios a otros.		350.450	
1	Zerbitzuen prestaketa beste sozietate batzuei. Prestación de servicios a otras sociedades.	350.450		
<b>VI.</b>	<b>DIRU-SARRERA FINANTZARIOAK</b> <b>INGRESOS FINANCIEROS</b>			<b>5.100</b>
3.	BESTELAKO INTERESAK ETA DIRU-SARRERA ASIMILATUAK OTROS INTERESES E INGRESOS ASIMILADOS			5.100
<b>VIII.</b>	<b>EKITALDIKO GALERA</b> <b>PÉRDIDA DEL EJERCICIO</b>			<b>15.192</b>
<b>DIRU-SARRERAK GUZTIRA</b> <b>TOTAL INGRESOS</b>				<b>370.742</b>

## Udal Zentral Elkartuak, S.A.

AURREIKUSITAKO BALANTZEA  
BALANCE PREVISIONAL

Euro / Euros

AKTIBO ACTIVO	2008	2007	PASIBO PASIVO	2008	2007
<b>B) Ibilgetua Inmovilizado</b>	<b>64.342</b>	<b>13.287</b>	<b>A) Fondo propioak Fondos propios</b>	<b>245.003</b>	<b>260.195</b>
III. Ibilgetze materialak <i>Inmovilizaciones materiales</i>	62.960	11.905	I. Kapital harpidetua <i>Capital suscrito</i>	180.300	180.300
IV. Ibilgetze finantzarioak <i>Inmovilizaciones financieras</i>	1.382	1.382	IV. Erreserbak <i>Reservas</i>	78.395	78.395
<b>D) Aktibo zirkulatuak Activo circulante</b>	<b>219.018</b>	<b>275.838</b>	V. Aurreko ekitaldietako emaitzak <i>Resultados de ejercicios anteriores</i>	1.500	180
III. Zordunak <i>Deudores</i>	117.233	95.937	VI. Galdu- irabaziak (mozkina edo galera) <i>Pérdidas y ganancias(beneficio o pérdida)</i>	(15.192)	1.320
IV. Inbertsio finantzario iragankorrak <i>Inversiones financieras temporales</i>	2.128	2.067	<b>F) Hartzekodunak, epe laburrera Acreedores a corto plazo</b>	<b>38.357</b>	<b>28.930</b>
VI. Altxortegia <i>Tesorería</i>	99.657	177.834			
<b>AKTIBOA GUZTIRA TOTAL ACTIVO</b>	<b>283.360</b>	<b>289.125</b>	<b>PASIBOA GUZTIRA TOTAL PASIVO</b>	<b>283.360</b>	<b>289.125</b>

## Udal Zentral Elkartuak, S.A.

AURREIKUSITAKO FINANTZAKETA TAULA  
CUADRO DE FINANCIACION PREVISIONAL

Euro / Euros

APLIKAZIOAK APLICACIONES	2008	2007	JATORRIAK ORIGENES	2008	2007
1. Ballabideak, eragiketetan aplikatutakoak <i>Recursos aplicados en las operaciones</i>	747	-----	1. Ballabideak, eragiketetan sortutakoak <i>Recursos procedentes de las operaciones</i>	-----	14.493
3. Ibilgetua erosi <i>Adquisiciones de inmovilizado</i>	65.500	75.500			
b) Ibilgetze materialak <i>Inmovilizaciones materiales</i>	65.500	75.500			
<b>APLIKAZIOAK GUZTIRA TOTAL APLICACIONES</b>	66.247	75.500	<b>JATORRIAK GUZTIRA TOTAL ORIGENES</b>	-----	14.493
<b>APLIKAZIOEN GAINENAKO JATORRIEN SOBERA EXCESO DE ORIGENES SOBRE APLICACIONES</b>	-----	-----	<b>JATORRIEN GAINENAKO APLIKAZIOEN SOBERA EXCESO DE APLICACIONES SOBRE ORIGENES</b>	66.247	61.007

KAPITAL ZIRKULATZAILEAREN ALDAKETA VARIACIÓN DEL CAPITAL CIRCULANTE	2008	2007
3. Zordunak <i>Deudores</i>	21.296	20.777
4. Hartzekodunak <i>Acreedores</i>	(9.427)	(5.856)
5. Inbertsio finantzario iragankorrak <i>Inversiones financieras temporales</i>	61	13
7. Altxortegia <i>Tesorería</i>	(78.177)	(75.941)
<b>KAPITAL ZIRKULATZAILEAREN ALDAKETA GUZTIRA TOTAL VARIACION DEL CAPITAL CIRCULANTE</b>	<b>(66.247)</b>	<b>(61.007)</b>

## Udal Zentral Elkartuak, S.A.

AURREIKUSITAKO GALDU-IRABAZIEN KONTUA  
CUENTA DE PERDIDAS Y GANANCIAS PREVISIONAL

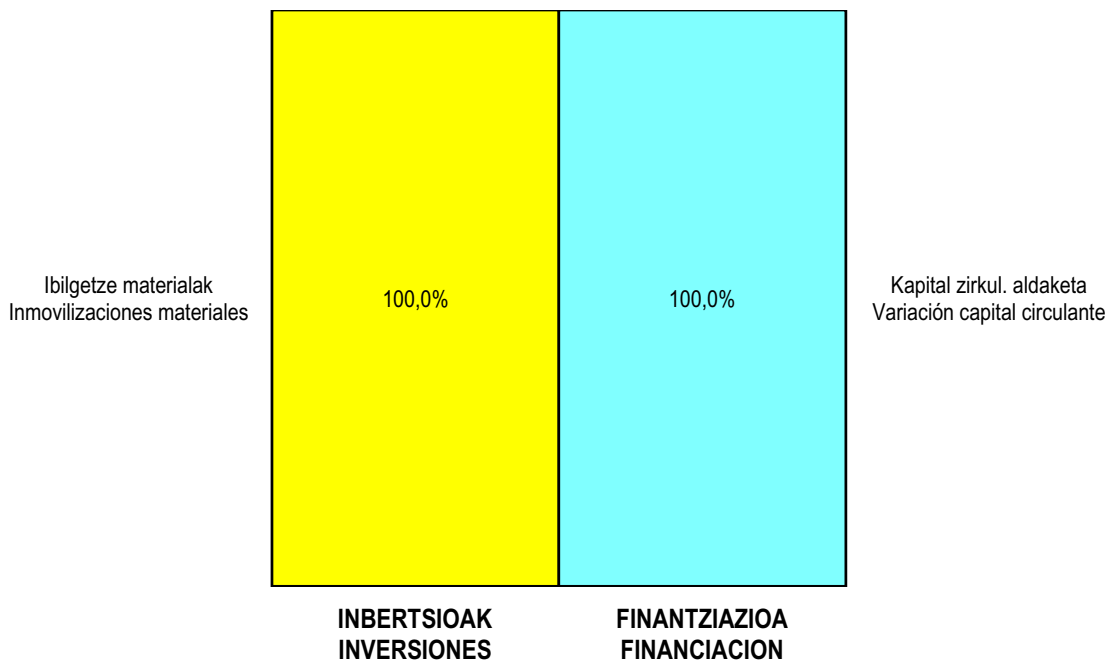
Euro / Euros

ZOR DEBE	2008	2007	HARTZEKO HABER	2008	2007
<b>A) GASTUAK GASTOS</b>			<b>B) DIRU-SARRERAK INGRESOS</b>		
3. Pertsonal gastuak <i>Gastos de personal</i>	282.266	253.936	1. Negozio-kopuruen zenbateko garbia <i>Importe neto de la cifra de negocios</i>	350.450	323.541
4. Zuzkidurak, ibilgetu-amortizazioetarako <i>Dotaciones para amortizaciones de inmovilizado</i>	14.445	13.173			
6. Ustiapeneko bestelako gastuak <i>Otros gastos de explotación</i>	74.031	57.877			
<b>I. USTIAPENENKO MOZKINA BENEFICIO DE EXPLOTACIÓN</b>	----	----	<b>I. USTIAPENENKO GALERAK PÉRDIDAS DE EXPLOTACIÓN</b>	20.292	1.445
			7. Bestelako interesak eta diru-sarrera asimilatutak <i>Otros intereses e ingresos asimilados</i>	5.100	3.400
<b>II. EMAITZA FINANTZARIO POSITIBOAK RESULTADOS FINANCIEROS POSITIVOS</b>	5.100	3.400	<b>II. EMAITZA FINANTZARIO NEGATIBOAK RESULTADOS FINANCIEROS NEGATIVOS</b>	----	----
<b>III. MOZKINAK, IHARDUERA ARRUNTETAKOAK BENEFICIOS DE LAS ACTIVIDADES ORDINARIAS</b>	----	1.955	<b>III. GALERAK, IHARDUERA ARRUNTETAKOAK PÉRDIDAS DE LAS ACTIVIDADES ORDINARIAS</b>	15.192	----
<b>IV. APARTEKO EMAITZA POSITIBOAK RESULTADOS EXTRAORDINARIOS POSITIVOS</b>	----	----	<b>IV. APARTEKO EMAITZA NEGATIBOAK RESULTADOS EXTRAORDINARIOS NEGATIVOS</b>	----	----
<b>V. ZERGA AURREKO MOZKINAK BENEFICIOS ANTES DE IMPUESTOS</b>	----	1.955	<b>V. ZERGA AURREKO GALERAK PÉRDIDAS ANTES DE IMPUESTOS</b>	15.192	----
15. Sozietateen gaineko zerga <i>Impuesto sobre Sociedades</i>	----	635			
<b>VI. EKITALDIKO EMAITZA (MOZKINAK) RESULTADO DEL EJERCICIO (BENEFICIOS)</b>	----	1.320	<b>VI. EKITALDIKO EMAITZA (GALERAK) RESULTADO DEL EJERCICIO (PÉRDIDAS)</b>	15.192	----

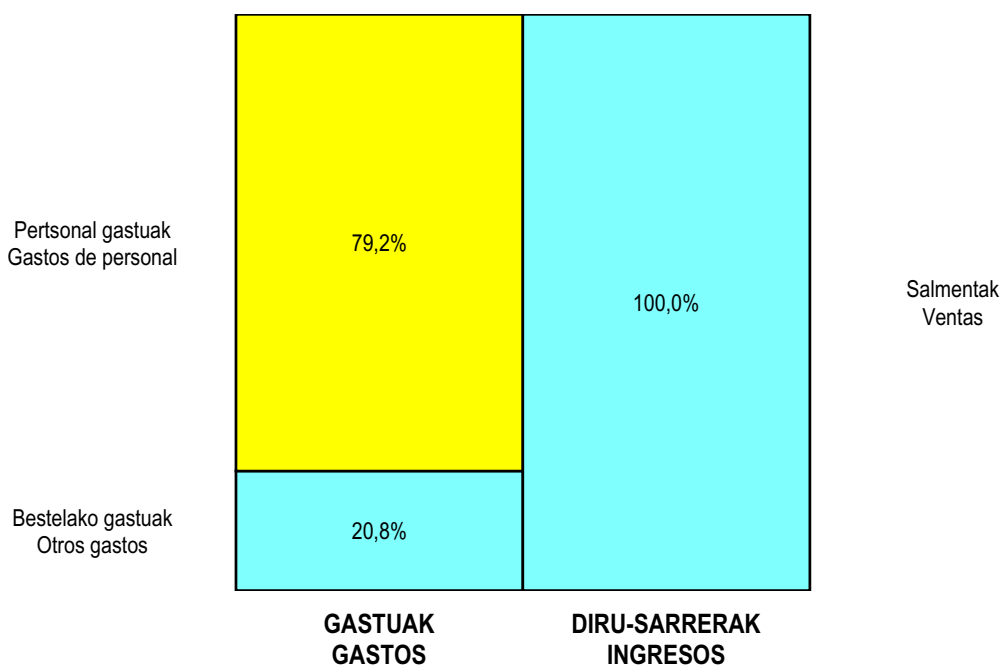


**Udal Zentral Elkartuak, S.A.**

**KAPITAL AURREKONTUA  
PRESUPUESTO DE CAPITAL**



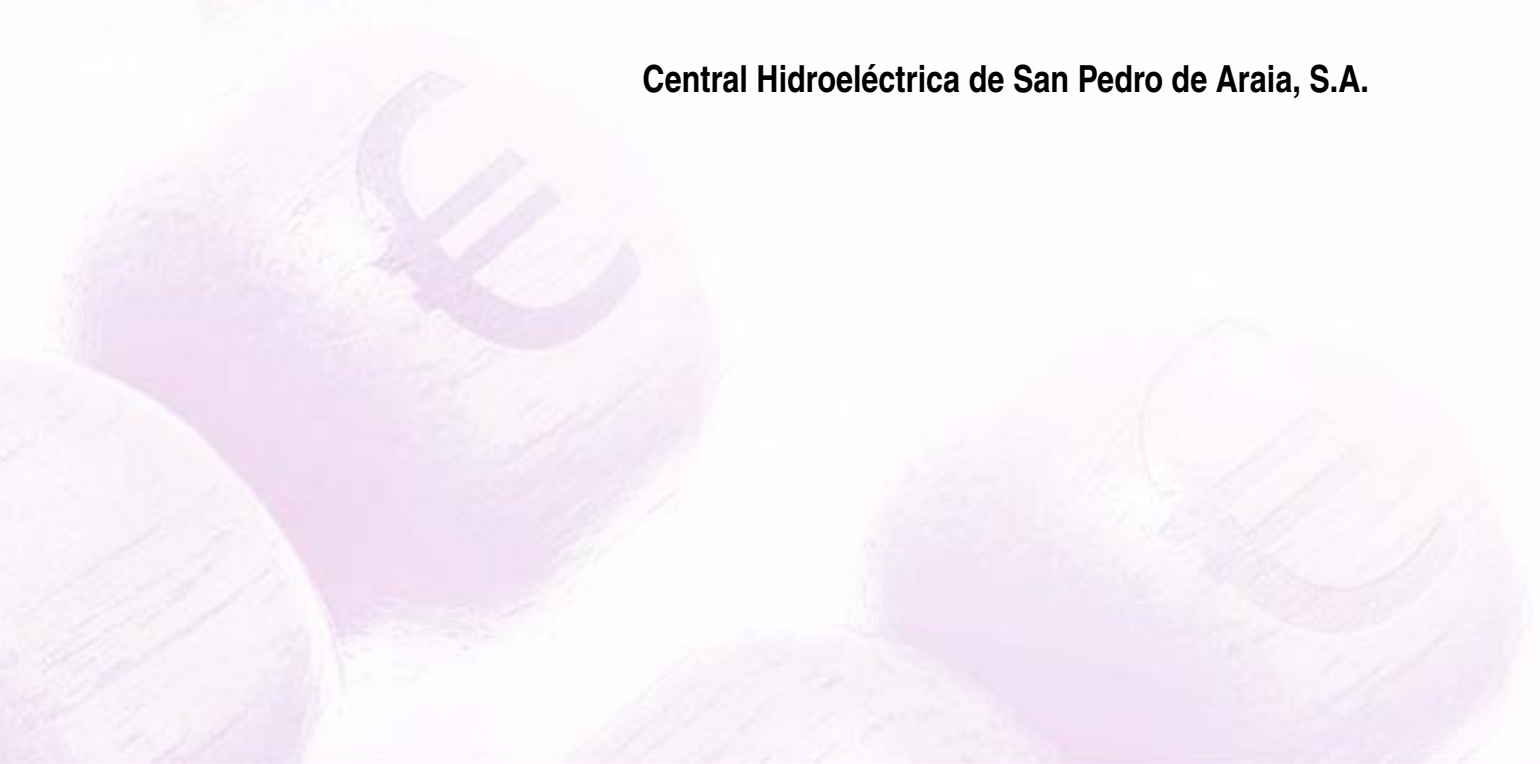
**USTIAPEN AURREKONTUA  
PRESUPUESTO DE EXPLOTACIÓN**







**Central Hidroeléctrica de San Pedro de Araia, S.A.**





**CENTRAL HIDROELECTRICA DE SAN PEDRO DE ARAIA, S.A.****1. ATARIKOA**

Sozietatea 2001eko ekainaren 26an eratu zen, eta Asparren Udalerrian (Araba) dagoen potentzial hidraulikoaren aprobetxamendu energetikoa lortzea du gizarte-helburu, min-zentral baten ustiapenaren bidez.

Kapital sozialan bazkideen partaidetza honakoa da: %77,89 Energiaren Euskal Erakundearena, %20,10 Asparrenako Udalarena eta %2,01 Arabako Foru Aldundiarena.

**2. ERAKUNDEAREN JARDUERA NAGUSIAK**

Sozietatearen helburu sozialak adierazten duenez, sozietateak garatzen duen jarduera energia elektrikoa ekoiztea da, San Pedro de Araia min-zentralaren ustiapenaren bitartez; energia hau oso-osorik Iberdrola Distribución Eléctrica, S.A. saltzen zaio, betiere indarrean dagoen legeriak dioena betez.

**3. 2007 URTEAN EGINDAKO BURUTZAPEN NAGUSIAK**

- 3.400.0000 kWh-ren ekoizpena
- 238.000 euroko fakturazioa

**4. 2008 URTERAKO HELBURU NAGUSIAK ETA HELBURUON ZENBATEKOAK ADIERAZPENA**

- 3.400.000 kWh-ren ekoizpena
- 265.200 euroko fakturazioa

**5. GASTUAK ETA INBERTSIOAK LURRALDEKA**

2008ko aurrekontuan sartzen diren gastu eta sarrera guztiak Arabako Lurralde Historikoan gauzatuko dira, bertan baitaizka sozietateak bere instalazioak.

**6. 2008 URTERAKO AURREKONTUA****6.1 KAPITAL-AURREKONTUA**

Ez da aurreikusten inbertsio gehigarririk gaur egun direnetik at, datorren ekitaldiari begira.

**6.2 USTIAPEN-AURREKONTUA**

Sarrerak energia elektrikoaren salmentatik soilik lortuko dira; gastuen atalean, aldiz, sozietatearen funtzionamendu egokirako beharrezko diren gastuei dagokie.

**6.3 PLANTILLA**

Sozietateak ez du plantillarik.

**1. INTRODUCCIÓN**

La sociedad se constituyó el 26 de junio de 2001, y tiene como objeto social el aprovechamiento energético del potencial hidráulico existente en el municipio de Asparrena (Álava) mediante la explotación de una minicentral.

En el capital social los socios, el Ente Vasco de la Energía, el Ayuntamiento de Asparrena y la Diputación Foral de Álava participan en un 77,89%, un 20,10% y un 2,01% respectivamente.

**2. ACTIVIDADES GENERALES DE LA ENTIDAD**

Como su objeto social indica, la actividad desarrollada por la entidad es la producción de energía eléctrica a partir de la explotación de la minicentral de San Pedro de Araia, la cual es vendida íntegramente a Iberdrola Distribución Eléctrica, S.A., en los términos exigidos en la legislación vigente.

**3. PRINCIPALES REALIZACIONES DURANTE EL AÑO 2007**

- Producción de 3.400.000 kWh
- Facturación de 238.000 euros.

**4. OBJETIVOS GENERALES PARA EL AÑO 2008 Y SU CUANTIFICACION**

- Producción de 3.400.000 kWh
- Facturación de 265.200 euros.

**5. CLASIFICACIÓN TERRITORIAL DE LOS GASTOS E INVERSIONES**

La totalidad de los gastos e ingresos de la sociedad contemplados en el Presupuesto 2008 se llevarán a cabo en el Territorio Histórico de Álava, ya que es allí donde la sociedad tiene sus instalaciones.

**6. PRESUPUESTO PARA 2008****6.1 PRESUPUESTO DE CAPITAL**

No se considera que habrá inversiones adicionales a las existentes para el próximo ejercicio.

**6.2 PRESUPUESTO DE EXPLOTACIÓN**

Los ingresos contemplados son debidos a la venta de energía eléctrica, y en cuanto al capítulo de gastos, corresponden con los necesarios para el funcionamiento normal de la sociedad.

**6.3 PLANTILLA**

La sociedad carece de personal.

## Central Hidroelectrica San Pedro de Araia, S.A.

KAPITAL AURREKONTUA  
PRESUPUESTO DE CAPITAL

Euro / Euros

	<b>INBERTSIOAK INVERSIONES</b>	<b>PARTIDA PARTIDA</b>	<b>KONTUA CUENTA</b>	<b>EPIGRAFEA EPIGRAFE</b>
<b>VII.</b>	<b>EPE LUZERAKO ZORRAK KITATU EDO EPE LABURRERA BIHURTU CANCELACION O TRASPASO A CORTO PLAZO DE DEUDAS A LARGO PLAZO</b>			<b>49.628</b>
2.	ZORRAK, KREDITU-ERAKUNDEEKIKOAK DEUDAS CON ENTIDADES DE CRÉDITO			49.628
<b>IX.</b>	<b>KAPITAL ZIRKULATZAILEAREN GEHIKUNTZA AUMENTO DEL CAPITAL CIRCULANTE</b>			<b>95.470</b>
	<b>INBERTSIOAK GUZTIRA TOTAL INVERSIONES</b>			<b>145.098</b>

Euro / Euros

	<b>FINANTZIAZIOA FINANCIACIÓN</b>	<b>PARTIDA PARTIDA</b>	<b>KONTUA CUENTA</b>	<b>EPIGRAFEA EPIGRAFE</b>
<b>I.</b>	<b>EKITALDIAN SORTUTAKO BALIABIDEAK RECURSOS GENERADOS EN EL EJERCICIO</b>			<b>145.098</b>
	<b>FINANTZIAZIOA GUZTIRA TOTAL FINANCIACIÓN</b>			<b>145.098</b>

## Central Hidroeléctrica San Pedro de Araia, S.A.

USTIAPEN AURREKONTUA  
PRESUPUESTO DE EXPLOTACION

Euro / Euros

GASTUAK GASTOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
<b>IV. AMORTIZAZIOAK AMORTIZACIONES</b>				<b>26.702</b>
682	Amortizazioa, ibilgetu materialarena. Amortización del inmovilizado material.		26.702	
<b>VI. USTIAPENEN BESTE ZENBAIT GASTU OTROS GASTOS DE EXPLOTACION</b>				<b>63.074</b>
1.	KANPO ZERBITZUAK SERVICIOS EXTERIORES			61.774
622	Konponketak eta kontserbazioa. Reparaciones y conservación.		28.728	
623	Zerbitzuak, profesional independenteenak. Servicios de profesionales independientes.		25.435	
625	Aseguru-sariak. Primas de seguros.		5.871	
626	Banku-zerbitzuak eta antzekoak. Servicios bancarios y similares.		31	
627	Publizitatea, propaganda eta harreman publikoak. Publicidad, propaganda y relaciones públicas.		309	
628	Hornidurak. Suministros.		700	
629	Bestelako zerbitzuak. Otros servicios.		700	
6290	Bulego-gastuak. Gastos de oficina.		50	
6291	Komunikazioak. Comunicaciones.		250	
6299	Bestelako hainbat zerbitzu. Otros servicios diversos.		400	
2.	ZERGAK TRIBUTOS			1.300
<b>VIII. GASTU FINANTZARIOAK GASTOS FINANCIEROS</b>				<b>4.200</b>
2.	INTERESAK, ZORRENAK INTERESES DE DEUDAS			4.200
<b>X. SOZIALDAREN GAINEN ZERGAK ETA BESTELAKOAK IMPUESTOS SOBRE SOCIEDADES Y OTROS</b>				<b>58.828</b>
<b>XI. EKITALDIKO MOZKINA BENEFICIO DEL EJERCICIO</b>				<b>121.626</b>
<b>GASTUAK GUZTIRA TOTAL GASTOS</b>				<b>274.430</b>

Euro / Euros

DIRU-SARRERAK INGRESOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
<b>I. NEGOZIO-KOPURUAREN ZENBATEKO NETOA IMPORTE NETO DE LA CIFRA DE NEGOCIOS</b>				<b>265.200</b>
2.	SALMENTAK ETA ZERBITZU-PRESTAZIOAK, BESTELAKO ERAKUNDEI VENTAS Y PRESTACIONES DE SERVICIOS A OTRAS ENTIDADES			265.200
700	Salgai-salmentak. Ventas de mercaderías.		265.200	
7001	Salgai salmentak beste batzuei. Ventas de mercaderías a otros.		265.200	
1	Produktzioaren salmenta. Venta de la producción.	265.200		
<b>VI. DIRU-SARRERA FINANTZARIOAK INGRESOS FINANCIEROS</b>				<b>6.000</b>

Euro / Euros

DIRU-SARRERAK INGRESOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
3.	BESTELAKO INTERESAK ETA DIRU-SARRERA ASIMILATUAK OTROS INTERESES E INGRESOS ASIMILADOS			6.000
<b>VII.</b>	<b>APARTEKO MOZKINAK BENEFICIOS EXTRAORDINARIOS</b>			<b>3.230</b>
2.	KAPITAL DIRU-LAGUNTZAK, EKITALDIKO EMAITZARI ESLEITUTAKOAK SUBVENCIONES DE CAPITAL TRANSFERIDAS AL RESULTADO DEL EJERCICIO			3.230
<b>DIRU-SARRERAK GUZTIRA TOTAL INGRESOS</b>				<b>274.430</b>



## Central Hidroeléctrica San Pedro de Araia, S.A.

AURREIKUSITAKO BALANTZEA  
BALANCE PREVISIONAL

Euro / Euros

AKTIBO ACTIVO	2008	2007	PASIBO PASIVO	2008	2007
B) Ibilgetua Inmovilizado	757.273	783.975	A) Fondo propioak Fondos propios	1.109.238	987.612
III. Ibilgetze materialak Inmovilizaciones materiales	757.273	783.975	I. Kapital harpidetua Capital suscrito	298.936	298.936
D) Aktibo zirkulatuak Activo circulante	418.879	323.621	IV. Erreserbak Reservas	533.676	533.676
III. Zordunak Deudores	21.520	30.500	V. Aurreko ekitaldietako emaitzak Resultados de ejercicios anteriores	155.000	45.170
IV. Inbertsio finantzario iragankorrak Inversiones financieras temporales	1.476	3.000	VI. Galdu- irabaziak (mozkina edo galera) Pérdidas y ganancias (beneficio o pérdida)	121.626	109.830
VI. Altxortegia Tesorería	395.883	290.121	C) Diru-sarrerak, hainbat ekitalditan banatzekoak Ingresos a distribuir en varios ejercicios	3.240	6.470
			E) Hartzekodunak, epe luzera Acreedores a largo plazo	62.034	111.662
			F) Hartzekodunak, epe laburrera Acreedores a corto plazo	1.640	1.852
AKTIBO GUZTIRA TOTAL ACTIVO	1.176.152	1.107.596	PASIBO GUZTIRA TOTAL PASIVO	1.176.152	1.107.596

## Central Hidroeléctrica San Pedro de Araia, S.A.

AURREIKUSITAKO FINANTZAKETA TAULA  
CUADRO DE FINANCIACION PREVISIONAL

Euro / Euros

APLIKAZIOAK APLICACIONES	2008	2007	JATORRIAK ORIGENES	2008	2007
1. Baliabideak, eragiketetan aplikatutakoak <i>Recursos aplicados en las operaciones</i>	----	----	1. Baliabideak, eragiketetan sortutakoak <i>Recursos procedentes de las operaciones</i>	145.098	127.328
7. Epe luzerako zorrak kitatu edo e/l bihurtu <i>Cancelación o traspaso a c/p de deudas a l/p</i>	49.628	65.082			
a) Zorrak kreditu erakundeekin <i>Deudas con entidades de crédito</i>	49.628	65.082			
<b>APLIKAZIOAK GUZTIRA TOTAL APLICACIONES</b>	49.628	65.082	<b>JATORRIAK GUZTIRA TOTAL ORIGENES</b>	145.098	127.328
<b>APLIKAZIOEN GAINEKO JATORRIEN SOBERA EXCESO DE ORIGENES SOBRE APLICACIONES</b>	95.470	62.246	<b>JATORRIEN GAINEKO APLIKAZIOEN SOBERA EXCESO DE APLICACIONES SOBRE ORIGENES</b>	----	----

KAPITAL ZIRKULATZAILEAREN ALDAKETA VARIACION DEL CAPITAL CIRCULANTE	2008	2007
3. Zordunak <i>Deudores</i>	(8.980)	(2.380)
4. Hartzekodunak <i>Acreedores</i>	212	50.400
5. Inbertsio finantzario iragankorrak <i>Inversiones financieras temporales</i>	(1.524)	(786)
7. Altxortegia <i>Tesorería</i>	105.762	15.012
<b>KAPITAL ZIRKULATZAILEAREN ALDAKETA GUZTIRA TOTAL VARIACION DEL CAPITAL CIRCULANTE</b>	<b>95.470</b>	<b>62.246</b>

## Central Hidroeléctrica San Pedro de Araia, S.A.

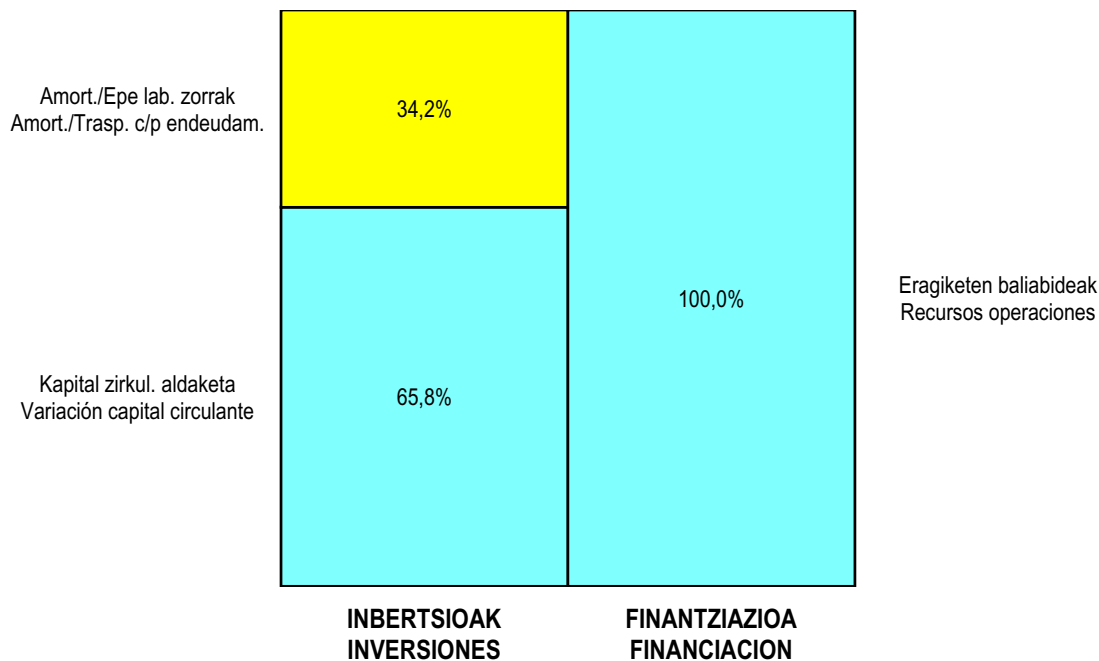
AURREIKUSITAKO GALDU-IRABAZIEN KONTUA  
CUENTA DE PERDIDAS Y GANANCIAS PREVISIONAL

Euro / Euros

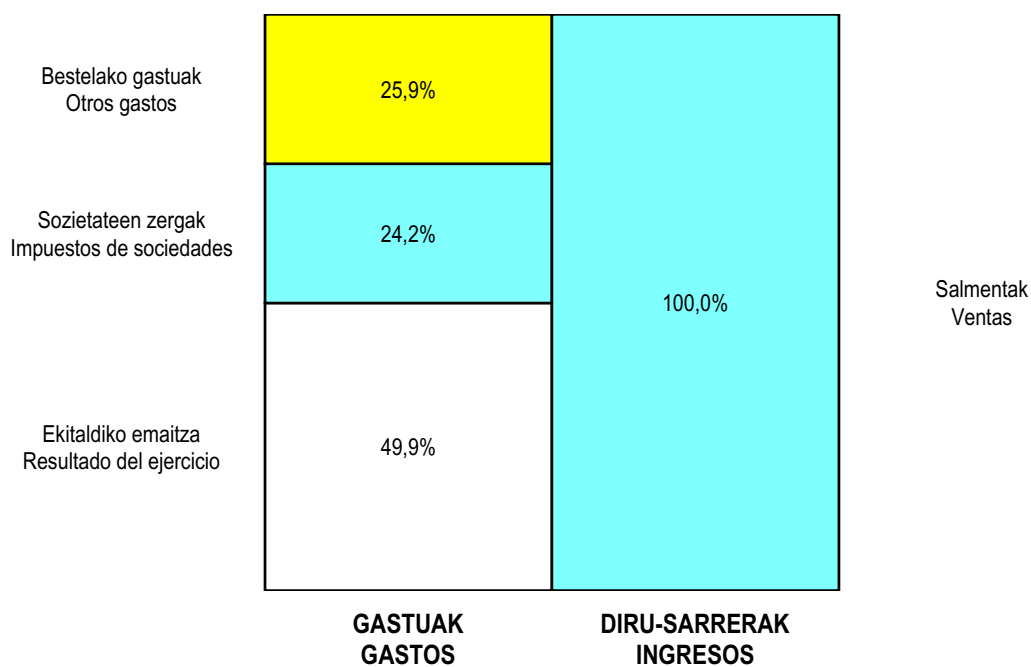
ZOR DEBE	2008	2007	HARTZEKO HABER	2008	2007
<b>A) GASTUAK GASTOS</b>			<b>B) DIRU-SARRERAK INGRESOS</b>		
4. Zuzkidurak, ibilgetu-amortizazioetarako <i>Dotaciones para amortizaciones de inmovilizado</i>	26.702	26.701	1. Negozio-kopuruen zenbateko garbia <i>Importe neto de la cifra de negocios</i>	265.200	238.000
6. Ustiapeneko bestelako gastuak <i>Otros gastos de explotación</i>	63.074	62.131			
<b>I. USTIAPENENKO MOZKINA BENEFICIO DE EXPLOTACIÓN</b>	<b>175.424</b>	<b>149.168</b>	<b>I. USTIAPENENKO GALERAK PÉRDIDAS DE EXPLOTACIÓN</b>	----	----
7. Gastu finantzarioak eta asimilatuak <i>Gastos financieros y gastos asimilados</i>	4.200	4.660	7. Bestelako interesak eta diru-sarrera asimilatuak <i>Otros intereses e ingresos asimilados</i>	6.000	9.000
<b>II. EMAITZA FINANTZARIO POSITIBOAK RESULTADOS FINANCIEROS POSITIVOS</b>	<b>1.800</b>	<b>4.340</b>	<b>II. EMAITZA FINANTZARIO NEGATIBOAK RESULTADOS FINANCIEROS NEGATIVOS</b>	----	----
<b>III. MOZKINAK, IHARDUERA ARRUNTETAKOAK BENEFICIOS DE LAS ACTIVIDADES ORDINARIAS</b>	<b>177.224</b>	<b>153.508</b>	<b>III. GALERAK, IHARDUERA ARRUNTETAKOAK PÉRDIDAS DE LAS ACTIVIDADES ORDINARIAS</b>	----	----
<b>IV. APARTEKO EMAITZA POSITIBOAK RESULTADOS EXTRAORDINARIOS POSITIVOS</b>	<b>3.230</b>	<b>9.203</b>	11. Kap.diru-lag. ta ekit. emaitz. esleit. beste batzuk <i>Subv. cap. y otras transf. al rtdo. del ejercicio</i>	3.230	9.203
<b>V. ZERGA AURREKO MOZKINAK BENEFICIOS ANTES DE IMPUESTOS</b>	<b>180.454</b>	<b>162.711</b>	<b>IV. APARTEKO EMAITZA NEGATIBOAK RESULTADOS EXTRAORDINARIOS NEGATIVOS</b>	----	----
15. Sozietateen gaineko zerga <i>Impuesto sobre Sociedades</i>	58.828	52.881	<b>V. ZERGA AURREKO GALERAK PÉRDIDAS ANTES DE IMPUESTOS</b>	----	----
<b>VI. EKITALDIKO EMAITZA (MOZKINAK) RESULTADO DEL EJERCICIO (BENEFICIOS)</b>	<b>121.626</b>	<b>109.830</b>	<b>VI. EKITALDIKO EMAITZA (GALERAK) RESULTADO DEL EJERCICIO (PÉRDIDAS)</b>	----	----

## Central Hidroeléctrica San Pedro de Araia, S.A.

### KAPITAL AURREKONTUA PRESUPUESTO DE CAPITAL

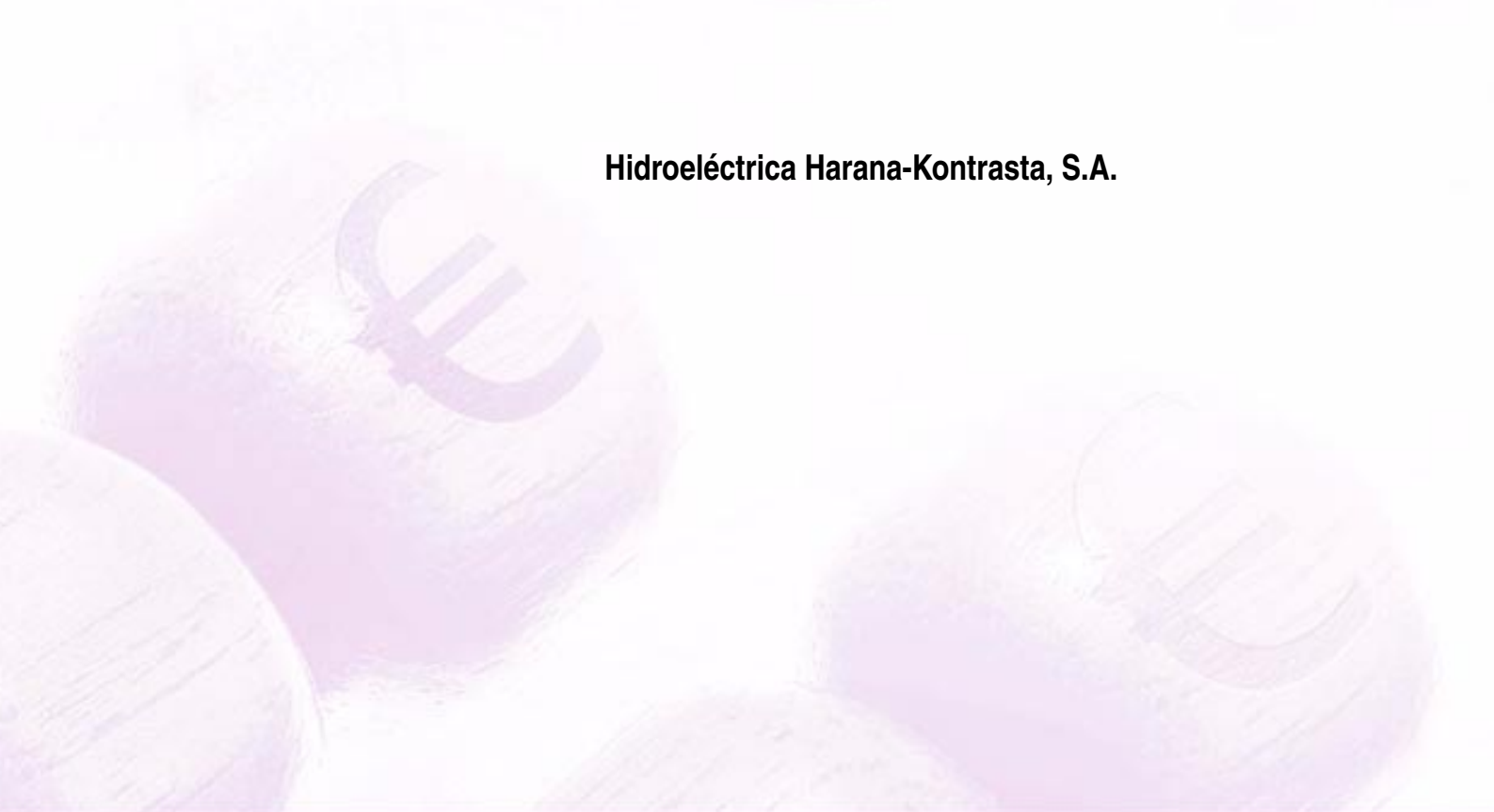


### USTIAPEN AURREKONTUA PRESUPUESTO DE EXPLOTACIÓN





**Hidroeléctrica Harana-Kontrasta, S.A.**





**HIDROELECTRICA HARANA-KONTRASTA, S.A.****1. ATARIKOA**

Sozietatea 2006eko ekainaren 12an eratu zen, eta Arana bailara Udalerrian (Araba) dagoen potentzial hidraulikoaren aprobetxamendu energetikoa lortzea du gizarte-helburu, minizentral baten ustiapenaren bidez.

Kapital soziala 286.000 eurokoa da, bazkideen partaidetza honakoa da: %95,8 Energiaren Euskal Erakundearena, %4,2 Aranako Udalarena.

**2. ERAKUNDEAREN JARDUERA NAGUSIAK**

Sozietatearen helburu sozialak adierazten duenez, sozietateak garatzen duen jarduera energia elektrikoa ekoiztea da, Aranako minizentralaren ustiapenaren bitartez; energia hau oso-osorik sare elektrikoari saltzen zaio, betiere indarrean dagoen legeriak dioena betez.

**3. 2007 URTEAN EGINDAKO BURUTZAPEN NAGUSIAK**

- Minizentralaren Inbertsioen ekizuzioa (proiektuak, ekipo mekanikoak, eta ekipo elektrikoak).
- Produzioaren hasiera, probetan.

**4. 2008 URTERAKO HELBURU NAGUSIAK ETA HELBURUON ZENBATEKOAK ADIERAZPENA**

- Minizentrala funtzionamendua bete betean.
- 300 kW Instalazio solar fotovoltaika batean inbertsioa, 3.058.000 euroko koste estimatua.

**5. GASTUAK ETA INBERTSIOAK LURRALDEKA**

2008ko aurrekontuan sartzen diren gastu eta sarrera guztiak Arabako Lurralde Historikoan gauzatuko dira, bertan baitaizka sozietateak bere instalazioak.

**6. 2008 URTERAKO AURREKONTUA****6.1 KAPITAL-AURREKONTUA**

2008. urtean aurreikusita dagoen inbertsioa 3.176.463 eurokoa da. Kopuru hau, instalazio solar guztia da eta minizentral inbertsioaren zati bat. Hauek, iaz hasitako jarraipena izango dira. Finantzaketari dagokionez, batetik, baliabide propioen bitartez egingo da: kapital-ordainketak eta bestetik, propioak ez diren baliabideez.

**6.2 USTIAPEN-AURREKONTUA**

Sarrerak energia elektrikoaren salmentatik soilik lortuko dira; gastuen atalean, aldiz, sozietatearen funtzionamendu egokirako beharrezko diren gastuei dagokie.

**1. INTRODUCCIÓN**

La sociedad se constituyó el 12 de junio de 2006, y tiene como objeto social el aprovechamiento energético del potencial hidráulico existente en el municipio de Valle de Arana mediante la explotación de una minicentral.

El capital social asciende a 286.000 euros, en el que los socios, el Ente Vasco de la Energía, el Ayuntamiento de Harana-Valle de Arana participan en un 95,8% y un 4,2% respectivamente.

**2. ACTIVIDADES GENERALES DE LA ENTIDAD**

Como su objeto social indica, la actividad desarrollada por la entidad es la producción de energía eléctrica a partir de la explotación de la central Hidroeléctrica de Kontrasta, la cual será vendida íntegramente a la red eléctrica, S.A., en los términos exigidos en la legislación vigente.

**3. PRINCIPALES REALIZACIONES DURANTE EL AÑO 2007**

- Ejecución de las inversiones de la minicentral (proyectos, equipos mecánicos y equipos eléctricos).
- Inicio de la producción en pruebas.

**4. OBJETIVOS GENERALES PARA EL AÑO 2008 Y SU CUANTIFICACION**

- Funcionamiento de la minicentral a pleno rendimiento.
- Inversión en una instalación solar fotovoltaica de 300 kW con un coste estimado de 3.058.000 euros.

**5. CLASIFICACIÓN TERRITORIAL DE LOS GASTOS E INVERSIONES**

La totalidad de los gastos e ingresos de la sociedad contemplados en el Presupuesto 2008 se llevarán a cabo en el Territorio Histórico de Álava, ya que es allí donde la sociedad tiene sus instalaciones.

**6. PRESUPUESTO PARA 2008****6.1 PRESUPUESTO DE CAPITAL**

Las inversiones que se esperan materializar en el año 2008 ascienden a 3.176.463 euros. Este importe incluye la totalidad de la instalación solar y una parte de la inversión de la minicentral. Su financiación se realizará por una parte mediante recursos propios, y por otra con recursos ajenos.

**6.2 PRESUPUESTO DE EXPLOTACIÓN**

Los ingresos contemplados son debidos a la venta de energía eléctrica, y en cuanto al capítulo de gastos, corresponden con los necesarios para el funcionamiento normal de la sociedad.

## **6.3 PLANTILLA**

Sozietateak ez du plantillarik.

## **6.3 PLANTILLA**

La sociedad carece de personal.



## Hidroeléctrica Harana-Kontrasta, S.A.

KAPITAL AURREKONTUA  
PRESUPUESTO DE CAPITAL

Euro / Euros

INBERTSIOAK INVERSIONES		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
I.	EKITALDIAN APLIKATUTAKO BALIABIDEAK RECURSOS APLICADOS EN EL EJERCICIO			44.249
III.	IBILGETUAREN EROSKETAK ADQUISICIONES DE INMOVILIZADO			3.176.463
2.	IBILGETZE MATERIALAK INMOVILIZACIONES MATERIALES			3.176.463
222	Instalazio teknikoak. Instalaciones técnicas.		3.176.463	
1	Minizentrala. Minicentral.	118.463		
2	Eguzki-Energia Instalación Solar.	3.058.000		
IX.	KAPITAL ZIRKULTAZAILEAREN GEHIKUNTZA AUMENTO DEL CAPITAL CIRCULANTE			391.041
		INBERTSIOAK GUZTIRA TOTAL INVERSIONES		3.611.753

Euro / Euros

FINANTZIAZIOA FINANCIACIÓN		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
II.	AKZIODUNEN EKARPENAK APORTACIONES DE ACCIONISTAS			928.571
1.	EAEKO ARLO PUBLIKOA SECTOR PÚBLICO DE LA CAE			889.571
100	Kapital soziala. Capital social.		889.571	
1004	Kapital soziala. EAEko Arlo Publikoa. Capital Social. Sector Público de la CAE		889.571	
1	Inbertsioak finantzatzeko Energiaren Euskal Erakundeak harpidetuko duen kapital-zabalkuntza. Ampliación de capital a suscribir por el Ente Vasco de la Energía para financiar inversiones.	889.571		
2.	BESTE ZENBAIT EKARPEN OTRAS APORTACIONES			39.000
100	Kapital soziala. Capital social.		39.000	
1005	Kapital Soziala. Bestelako Ekarpnenak. Capital Social. Otras Aportaciones.		39.000	
1	Inbertsioak finantzatzeko Aranako Udalak harpidetuko duen kapital-zabalkuntza. Ampliación de capital a suscribir por el Ayuntamiento de Arana para financiar inversiones.	39.000		
IV.	ZORRAK EPE LUZERA DEUDAS A LARGO PLAZO			2.683.182
170	Epe luzerako zorrak, kreditu-erakundeekikoak. Deudas a largo plazo con entidades de crédito.		2.683.182	
1700	Epe luzerako maileguak, kreditu-erakundeenak. Préstamos a largo plazo de entidades de crédito.		2.683.182	
		FINANTZIAZIOA GUZTIRA TOTAL FINANCIACIÓN		3.611.753

## Hidroeléctrica Harana-Kontrasta, S.A.

USTIAPEN AURREKONTUA  
PRESUPUESTO DE EXPLOTACION

Euro / Euros

GASTUAK GASTOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
IV.	AMORTIZAZIOAK AMORTIZACIONES			140.166
	682 Amortizazioa, ibilgetu materialarena. Amortización del inmovilizado material.		140.166	
VI.	USTIAPENENKO BESTE ZENBAIT GASTU OTROS GASTOS DE EXPLOTACIÓN			30.000
	1. KANPO ZERBITZUAK SERVICIOS EXTERIORES			30.000
	622 Konponketak eta kontserbazioa. Reparaciones y conservación.		30.000	
VIII.	GASTU FINANTZARIOAK GASTOS FINANCIEROS			146.137
	2. INTERESAK, ZORRENAK INTERESES DE DEUDAS			146.137
GASTUAK GUZTIRA TOTAL GASTOS				316.303

Euro / Euros

DIRU-SARRERAK INGRESOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
I.	NEGOZIO-KOPURUAREN ZENBATEKO NETOA IMPORTE NETO DE LA CIFRA DE NEGOCIOS			131.888
	2. SALMENTAK ETA ZERBITZU-PRESTAZIOAK, BESTELAKO ERAKUNDEI VENTAS Y PRESTACIONES DE SERVICIOS A OTRAS ENTIDADES			131.888
	700 Salgai-salmentak. Ventas de mercaderías.		131.888	
	7001 Salgai salmentak beste batzuei. Ventas de mercaderías a otros.		131.888	
	1 Zerbitzuen prestaketa. Prestación de servicios.	131.888		
VIII.	EKITALDIKO GALERA PÉRDIDA DEL EJERCICIO			184.415
DIRU-SARRERAK GUZTIRA TOTAL INGRESOS				316.303

## Hidroeléctrica Harana-Kontrasta, S.A.

AURREIKUSITAKO BALANTZEA  
BALANCE PREVISIONAL

Euro / Euros

AKTIBO ACTIVO	2008	2007	PASIBO PASIVO	2008	2007
B) Ibilgetua Inmovilizado	3.707.586	671.289	A) Fondo propioak Fondos propios	1.029.680	285.524
III. Ibilgetze materialak Inmovilizaciones materiales	3.707.586	671.289	I. Kapital harpidetua Capital suscrito	1.214.571	286.000
D) Aktibo zirkulatzaila Activo circulante	1.052.960	544.726	IV. Erreserbak Reservas	1.099	1.099
III. Zordunak Deudores	615.640	107.406	V. Aurreko ekitaldietako emaitzak Resultados de ejercicios anteriores	(1.575)	15.568
VI. Altxortegia Tesorería	437.320	437.320	VI. Galdu- irabaziak (mozkina edo galera) Pérdidas y ganancias (beneficio o pérdida)	(184.415)	(17.143)
			E) Hartzekodunak, epe luzera Acreedores a largo plazo	3.120.502	437.320
			F) Hartzekodunak, epe laburrera Acreedores a corto plazo	610.364	493.171
AKTIBOA GUZTIRA TOTAL ACTIVO	4.760.546	1.216.015	PASIBOA GUZTIRA TOTAL PASIVO	4.760.546	1.216.015

## Hidroeléctrica Harana-Kontrasta, S.A.

AURREIKUSITAKO FINANTZAKETA TAULA  
CUADRO DE FINANCIACION PREVISIONAL

Euro / Euros

APLIKAZIOAK APLICACIONES	2008	2007	JATORRIAK ORIGENES	2008	2007
1. Baliabideak, eragiketetan aplikatutakoak <i>Recursos aplicados en las operaciones</i>	44.249	3.226	1. Baliabideak, eragiketetan sortutakoak <i>Recursos procedentes de las operaciones</i>	----	----
3. Ibilgetua erosi <i>Adquisiciones de inmovilizado</i>	3.176.463	1.295.000	2. Akziodunen ekarpenak <i>Aportaciones de accionistas</i>	928.571	835.000
a) Ibilgetze inmaterialak <i>Inmovilizaciones inmatrimales</i>	----	12.000	a) Kapital-zabalkuntzak <i>Ampliaciones de capital</i>	928.571	835.000
b) Ibilgetze materialak <i>Inmovilizaciones materiales</i>	3.176.463	1.283.000	4. Epe luzeako zorrak <i>Deudas a largo plazo</i>	2.683.182	437.320
			a) Zorrak, kreditu erakundeekin <i>Deudas con entidades de crédito</i>	2.683.182	437.320
<b>APLIKAZIOAK GUZTIRA TOTAL APLICACIONES</b>	<b>3.220.712</b>	<b>1.298.226</b>	<b>JATORRIAK GUZTIRA TOTAL ORIGENES</b>	<b>3.611.753</b>	<b>1.272.320</b>
<b>APLIKAZIOEN GAINKO JATORRIEN SOBERA EXCESO DE ORIGENES SOBRE APLICACIONES</b>	<b>391.041</b>	<b>----</b>	<b>JATORRIEN GAINKO APLIKAZIOEN SOBERA EXCESO DE APLICACIONES SOBRE ORIGENES</b>	<b>----</b>	<b>25.906</b>

KAPITAL ZIRKULATZAILEAREN ALDAKETA VARIACION DEL CAPITAL CIRCULANTE	2008	2007
3. Zordunak <i>Deudores</i>	508.234	----
4. Hartzekodunak <i>Acreedores</i>	(117.193)	----
7. Altxortegia <i>Tesorería</i>	----	(25.906)
<b>KAPITAL ZIRKULATZAILEAREN ALDAKETA GUZTIRA TOTAL VARIACION DEL CAPITAL CIRCULANTE</b>	<b>391.041</b>	<b>(25.906)</b>

## Hidroeléctrica Harana-Kontrasta, S.A.

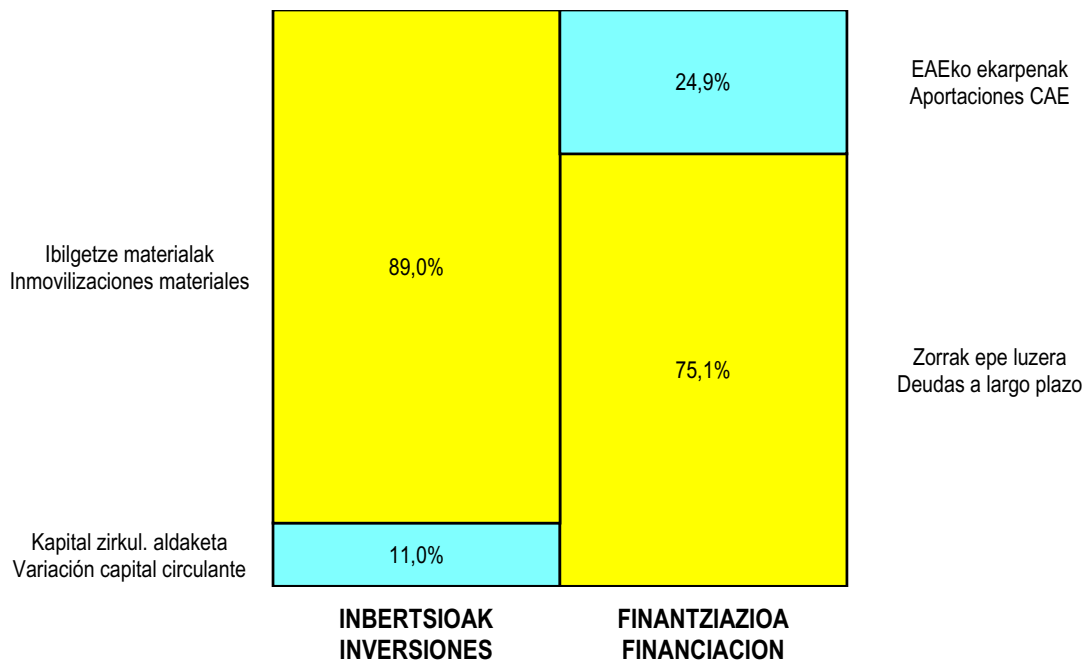
AURREIKUSITAKO GALDU-IRABAZIEN KONTUA  
CUENTA DE PERDIDAS Y GANANCIAS PREVISIONAL

Euro / Euros

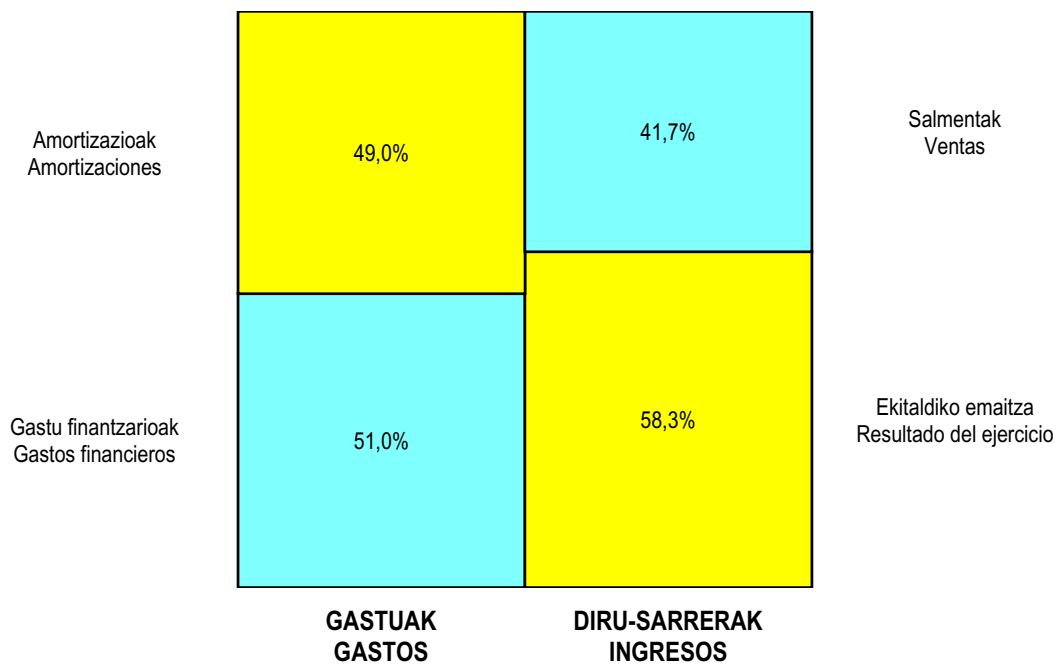
ZOR DEBE	2008	2007	HARTZEKO HABER	2008	2007
<b>A) GASTUAK GASTOS</b>			<b>B) DIRU-SARRERAK INGRESOS</b>		
4. Zuzkidurak, ibilgetu-amortizazioetarako <i>Dotaciones para amortizaciones de inmovilizado</i>	140.166	13.917	1. Negozio-kopuruen zenbateko garbia <i>Importe neto de la cifra de negocios</i>	131.888	17.600
6. Ustiapeneko bestelako gastuak <i>Otros gastos de explotación</i>	30.000	7.086			
<b>I. USTIAPENENKO MOZKINA BENEFICIO DE EXPLOTACIÓN</b>	----	----	<b>I. USTIAPENENKO GALERAK PÉRDIDAS DE EXPLOTACIÓN</b>	<b>38.278</b>	<b>3.403</b>
7. Gastu finantzarioak eta asimilatuak <i>Gastos financieros y gastos asimilados</i>	146.137	14.278	7. Bestelako interesak eta diru-sarrera asimilatuak <i>Otros intereses e ingresos asimilados</i>	----	938
<b>II. EMAITZA FINANTZARIO POSITIBOAK RESULTADOS FINANCIEROS POSITIVOS</b>	----	----	<b>II. EMAITZA FINANTZARIO NEGATIBOAK RESULTADOS FINANCIEROS NEGATIVOS</b>	<b>146.137</b>	<b>13.340</b>
<b>III. MOZKINAK, IHARDUERA ARRUNTETAKOAK BENEFICIOS DE LAS ACTIVIDADES ORDINARIAS</b>	----	----	<b>III. GALERAK, IHARDUERA ARRUNTETAKOAK PÉRDIDAS DE LAS ACTIVIDADES ORDINARIAS</b>	<b>184.415</b>	<b>16.743</b>
<b>IV. APARTEKO EMAITZA POSITIBOAK RESULTADOS EXTRAORDINARIOS POSITIVOS</b>	----	----	<b>IV. APARTEKO EMAITZA NEGATIBOAK RESULTADOS EXTRAORDINARIOS NEGATIVOS</b>	----	----
<b>V. ZERGA AURREKO MOZKINAK BENEFICIOS ANTES DE IMPUESTOS</b>	----	----	<b>V. ZERGA AURREKO GALERAK PÉRDIDAS ANTES DE IMPUESTOS</b>	<b>184.415</b>	<b>16.743</b>
16. Beste zerga batzuk <i>Otros impuestos</i>	----	400			
<b>VI. EKITALDIKO EMAITZA (MOZKINAK) RESULTADO DEL EJERCICIO (BENEFICIOS)</b>	----	----	<b>VI. EKITALDIKO EMAITZA (GALERAK) RESULTADO DEL EJERCICIO (PÉRDIDAS)</b>	<b>184.415</b>	<b>17.143</b>

**Hidroeléctrica Harana-Kontrasta, S.A.**

**KAPITAL AURREKONTUA  
PRESUPUESTO DE CAPITAL**



**USTIAPEN AURREKONTUA  
PRESUPUESTO DE EXPLOTACIÓN**





**Aurrekontu Bateratuak. Energiaren Euskal Erakundea  
Taldea**

***Presupuestos Consolidados. Grupo Ente Vasco de la  
Energía***



## Grupo EVE - EEE Taldea

KAPITAL AURREKONTUA  
PRESUPUESTO DE CAPITAL

Euro / Euros

	INBERTSIOAK INVERSIONES	ENTITATEA ENTIDAD	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
III	<b>IBILGETUAREN EROSKETAK ADQUISICIONES DE INMOVILIZADO</b>			55.076.763
1.	IBILGETZE INMATERIALAK INMOVILIZACIONES INMATERIALES			4.308.895
210	Ikerketa eta garapen-gastuak. Gastos de investigación y desarrollo.		4.263.620	
215	Aplikazio informatikoak. Aplicaciones informáticas.		45.275	
2.	IBILGETZE MATERIALAK INMOVILIZACIONES MATERIALES			32.147.868
222	Instalazio teknikoak. Instalaciones técnicas.		10.703.463	
223	Makineria. Maquinaria.		9.000	
224	Tresneria. Utillaje.		1.800	
225	Bestelako instalazioak. Otras instalaciones.		21.293.605	
226	Altzariak. Mobiliario.		26.000	
227	Ekipoak, informazioa prozesatzeko. Equipos para procesos de información.		52.000	
228	Garraio osagaiak. Elementos de transporte.		62.000	
4.	BESTELAKO IBILGETZE FINANTZARIOAK OTRAS INMOVILIZACIONES FINANCIERAS			18.620.000
241	Partaidetzak, baltzu elkartuetakoak. Participaciones en empresas asociadas.		18.620.000	
2410	Partaidetzak baltzu elkartuetan kapital harpidetzagatik. Participaciones en empresas asociadas por suscripción de capital.		18.620.000	
VII	<b>EPE LUZERAKO ZORRAK KITATU EDO EPE LABURRERA BIHURTU CANCELACION O TRASPASO A CORTO PLAZO DE DEUDAS A LARGO PLAZO</b>			1.900.151
2.	ZORRAK, KREDITU-ERAKUNDEEKIKOAK DEUDAS CON ENTIDADES DE CRÉDITO			1.900.151
170	Epe luzerako zorrak, kreditu-erakundeekikoak. Deudas a largo plazo con entidades de crédito.		1.900.151	
1700	Epe luzerako maileguak, kreditu-erakundeekikoak. Préstamos a largo plazo de entidades de crédito.		49.628	
1709	Bestelako epe luzerako zorrak, kreditu-erakundeekikoak. Otras deudas a largo plazo con entidades de crédito.		1.850.523	
	<b>INBERTSIOAK GUZTIRA TOTAL INVERSIONES</b>			56.976.914

Euro / Euros

	FINANTZIAZIOA FINANCIACIÓN	ENTITATEA ENTIDAD	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
I.	<b>EKITALDIAN SORTUTAKO BALIABIDEAK RECURSOS GENERADOS EN EL EJERCICIO</b>			2.275.547
II.	<b>AKZIODUNEN EKARPENAK APORTACIONES DE ACCIONISTAS</b>			33.105.871
2.	BESTE ZENBAIT EKARPEN OTRAS APORTACIONES			33.105.871
100	Kapital soziala. Capital social.		39.000	
1005	Kapital soziala. Bestelako Ekarpentak. Capital Social. Otras Aportaciones.		39.000	



Euro / Euros

FINANTZIAZIOA FINANCIACIÓN		ENTITATEA ENTIDAD	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
130	Kapital diru-laguntza ofizialak. <i>Subvenciones oficiales de capital.</i>		33.066.871	
1301	Kapital diru-laguntza ofizialak. Bestelako Administrazio Publikoak. <i>Subvenciones oficiales de capital. Otras Administraciones Públicas.</i>		33.066.871	
<b>IV.</b>	<b>ZORRAK EPE LUZERA DEUDAS A LARGO PLAZO</b>			<b>13.893.682</b>
170	Epe luzerako zorrak, kreditu-erakundeekikoak. <i>Deudas a largo plazo con entidades de crédito.</i>		2.683.182	
1700	Epe luzerako maileguak, kreditu-erakundeenak. <i>Préstamos a largo plazo de entidades de crédito.</i>		2.683.182	
171	Epe luzerako zorrak. <i>Deudas a largo plazo.</i>		11.210.500	
<b>VII</b>	<b>KAPITAL ZIRKULATZAILEAREN MURRIZKETA DISMINUCIÓN DEL CAPITAL CIRCULANTE</b>			<b>7.701.814</b>
		<b>FINANTZIAZIOA GUZTIRA TOTAL FINANCIACIÓN</b>		<b>56.976.914</b>

## Grupo EVE - EEE Taldea

USTIAPEN AURREKONTUA  
PRESUPUESTO DE EXPLOTACION

Euro / Euros

GASTUAK GASTOS		ENTITATEA ENTIDAD	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
<b>II.</b>	<b>HORNIKUNTZAK APROVISIONAMIENTOS</b>			<b>1.505.541</b>
1.	EROSKETAK COMPRAS			1.374.000
600	Erosketak: Salgai, lehengai eta bestelako hornikuntzak. <i>Compras de mercaderías, materias primas y otros aprovisionamientos.</i>		1.374.000	
2.	BESTELAKO BALTZUEK EGINDAKO LANAK TRABAJOS REALIZADOS POR OTRAS EMPRESAS			131.541
607	Bestelako baltzuek egindako lanak. <i>Trabajos realizados por otras empresas.</i>		131.541	
<b>IV.</b>	<b>PERTSONAL-GASTUAK GASTOS DE PERSONAL</b>			<b>5.078.613</b>
640	Soldata eta alokairuak. <i>Sueldos y salarios.</i>		3.924.512	
642	Gizarte segurantzak, baltzuaren kargurako. <i>Seguridad social a cargo de la empresa.</i>		897.973	
643	Ekarpenak, pentsioak osatzeko sistemetarako. <i>Aportaciones a sistemas complementarios de pensiones.</i>		98.437	
649	Bestelako gastu sozialak. <i>Otros gastos sociales.</i>		157.691	
<b>V.</b>	<b>AMORTIZAZIOAK AMORTIZACIONES</b>			<b>2.022.916</b>
681	Amortizazioa, ibilgetu inmaterialarena. <i>Amortización del inmovilizado inmaterial.</i>		202.143	
682	Amortizazioa, ibilgetu materialarena. <i>Amortización del inmovilizado material.</i>		1.820.773	
<b>VII.</b>	<b>USTIAPENENKO BESTE ZENBAIT GASTU OTROS GASTOS DE EXPLOTACIÓN</b>			<b>9.494.838</b>
1.	KANPO ZERBITZUAK SERVICIOS EXTERIORES			9.471.663
620	Ekitaldiko gastuak, ikerketa eta garapenerako. <i>Gastos en investigación y desarrollo del ejercicio.</i>		5.691.545	
621	Errentamenduak eta kanonak. <i>Arrendamientos y cánones.</i>		296.857	
622	Konponketak eta kontserbazioa. <i>Reparaciones y conservación.</i>		304.253	
623	Zerbitzuak, profesional independenteenak. <i>Servicios de profesionales independientes.</i>		326.811	
624	Garraioak. <i>Transportes.</i>		2.700	
625	Aseguru-sariak. <i>Primas de seguros.</i>		216.688	
626	Banku-zerbitzuak eta antzekoak. <i>Servicios bancarios y similares.</i>		12.471	
627	Publizitatea, propaganda eta harreman publikoak. <i>Publicidad, propaganda y relaciones públicas.</i>		1.048.259	
628	Hornidurak. <i>Suministros.</i>		17.659	
629	Bestelako zerbitzuak. <i>Otros servicios.</i>		1.554.420	
6290	Bulego-gastuak. <i>Gastos de oficina.</i>		41.780	
6291	Komunikazioak. <i>Comunicaciones.</i>		102.514	
6293	Bidaia-gastuak. <i>Gastos de viaje.</i>		182.841	

Euro / Euros

GASTUAK GASTOS		ENTITATEA ENTIDAD	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
6295	Argitalpenak. Publicaciones.		73.300	
6299	Bestelako hainbat zerbitzu. Otros servicios diversos.		1.153.985	
2.	ZERGAK TRIBUTOS			23.175
631	Bestelako zergak. Otros tributos.		23.175	
<b>VIII. EMAN BEHARREKO TRANSFERENTZIA ETA DIRU-LAGUNTZAK TRANSFERENCIAS Y SUBVENCIONES A CONCEDER</b>				<b>13.183.929</b>
652	Eman beharreko ustiapen diru-laguntzak. Subvenciones de explotación a conceder.		13.183.929	
6521	Ustiapen diru-laguntzak beste batzuei eman beharrekoak. Subvenciones de explotación a conceder a otros.		13.183.929	
<b>IX. GASTU FINANTZARIOAK GASTOS FINANCIEROS</b>				<b>1.041.091</b>
2.	INTERESAK, ZORRENGATIKOAK INTERESES DE DEUDAS			1.041.091
662	Interesak, epe luzerako zorrenak. Intereses deudas a largo plazo.		1.041.091	
6622	Interesak, kreditu-erakundeekiko epe luzerako zorrenak. Intereses deudas a largo plazo con entidades de crédito.		1.041.091	
<b>XI. SOZIJATEEN GAINEKO ZERGAK ETA BESTELAKOAK IMPUESTOS SOBRE SOCIEDADES Y OTROS</b>				<b>58.828</b>
630	Mozkinen gaineko zerga. Impuesto sobre beneficios.		58.828	
<b>XII. EKITALDIKO MOZKINA BENEFICIO DEL EJERCICIO</b>				<b>652.996</b>
<b>GASTUAK GUZTIRA TOTAL GASTOS</b>				<b>33.038.752</b>

Euro / Euros

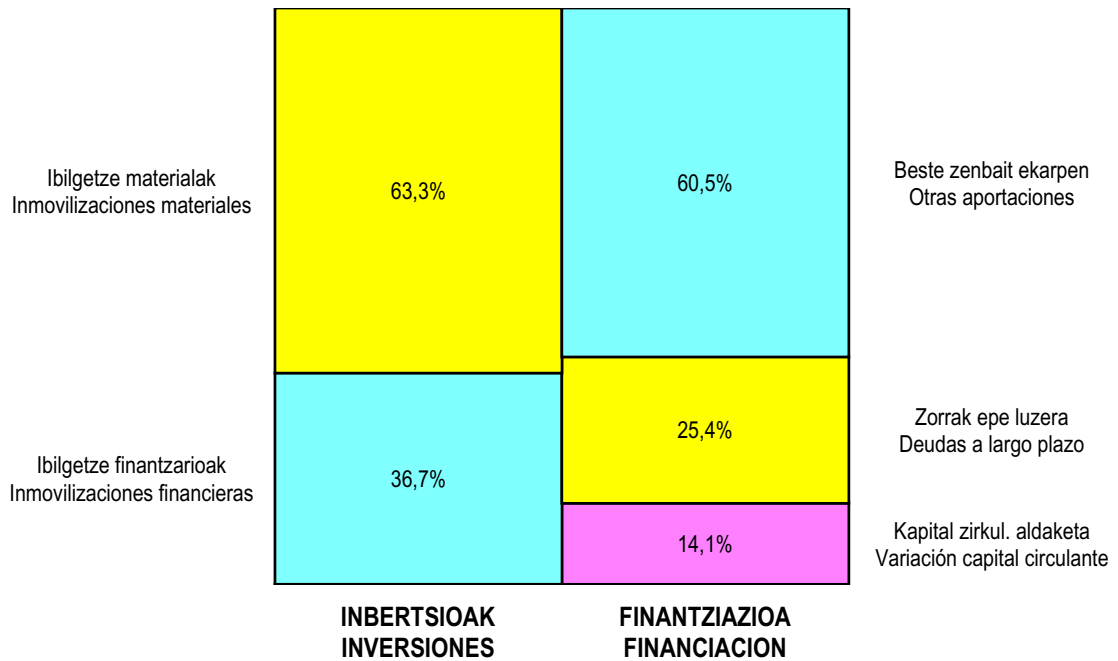
DIRU-SARRERAK INGRESOS		ENTITATEA ENTIDAD	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
<b>I. NEGOZIO-KOPURUAREN ZENBATEKO NETOA IMPORTE NETO DE LA CIFRA DE NEGOCIOS</b>				<b>6.044.248</b>
2.	SALMENTAK ETA ZERBITZU-PRESTAZIOAK, BESTELAKO ERAKUNDEI VENTAS Y PRESTACIONES DE SERVICIOS A OTRAS ENTIDADES			6.044.248
700	Salgai-salmentak. Ventas de mercaderías.		3.499.248	
7001	Salgai salmentak beste batzuei. Ventas de mercaderías a otros.		3.499.248	
705	Zerbitzu-prestazioak. Prestaciones de servicios.		2.545.000	
7051	Zerbitzu-prestazioak beste batzuei. Prestaciones de servicios a otros.		2.545.000	
<b>III. BALTZUAK BERE IBILGETURAKO EGINDAKO LANAK TRABAJOS EFECTUADOS POR LA EMPRESA PARA EL INMOVILIZADO</b>				<b>141.249</b>
731	Egindako lanak, bideango ibilgetu inmaterialerako. Trabajos realizados para el inmovilizado inmaterial.		141.249	
<b>V. USTIAPENENKO BESTELAKO DIRU-SARRERAK OTROS INGRESOS DE EXPLOTACIÓN</b>				<b>507.965</b>
759	Diru-sarrerak, hainbat zerbitzuengatik. Ingresos por servicios diversos.		507.965	
<b>VI. JASO BEHARREKO TRANSFERENTZIA ETA DIRU-LAGUNTZAK TRANSFERENCIAS Y SUBVENCIONES A RECIBIR</b>				<b>14.354.807</b>
740	Diru-laguntza ofizialak, ustiapenerako. Subvenciones oficiales a la explotación.		687.270	

Euro / Euros

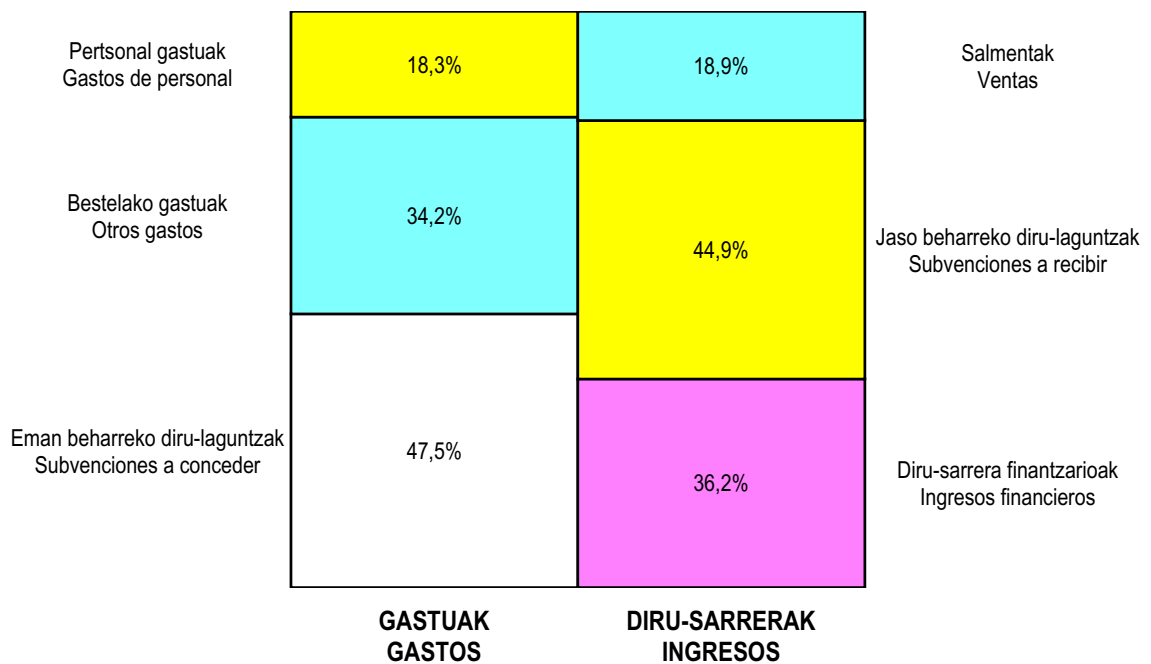
DIRU-SARRERAK INGRESOS		ENTITATEA ENTIDAD	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
7400	Diru-laguntza ofizialak ustiapenerako. EAEko Administrazioa. <i>Subvenciones oficiales a la explotación. Administración de la CAE</i>		687.270	
<b>741</b>	<b>Bestelako diru-laguntzak , ustiapenerako.</b> <b><i>Otras subvenciones a la explotación.</i></b>		<b>13.667.537</b>	
7411	Bestelako ustiapen diru-laguntzak. Bestelako baltzuak. <i>Otras subvenciones a la explotación. Otras empresas.</i>		13.667.537	
<b>VII.</b>	<b>DIRU-SARRERA FINANTZARIOAK</b> <b>INGRESOS FINANCIEROS</b>			<b>11.590.119</b>
1.	DIBIDENDUAK <i>DIVIDENDOS</i>			10.607.000
<b>760</b>	<b>Diru-sarrerak, kapital-partaidetzekoak.</b> <b><i>Ingresos de participaciones en capital.</i></b>		<b>10.607.000</b>	
7601	Diru-sarrerak, baltzu elkartuetako kapital-partaidetzekoak. <i>Ingresos de participaciones en capital de empresas asociadas.</i>		10.607.000	
3.	BESTELAKO INTERESAK ETA DIRU-SARRERA ASIMILATUAK <i>OTROS INTERESES E INGRESOS ASIMILADOS</i>			983.119
<b>763</b>	<b>Diru-sarrerak, epe laburrerako kredituengatikoa.</b> <b><i>Ingresos de créditos a corto plazo.</i></b>		<b>694.719</b>	
7631	Diru-sarrerak, baltzu elkartuei emandako epe laburrerako kredituengatikoa. <i>Ingresos de créditos a corto plazo a empresas asociadas.</i>		694.719	
<b>769</b>	<b>Bestelako diru-sarrera finantzarioak.</b> <b><i>Otros ingresos financieros.</i></b>		<b>288.400</b>	
<b>VIII.</b>	<b>APARTEKO MOZKINAK</b> <b>BENEFICIOS EXTRAORDINARIOS</b>			<b>400.364</b>
2.	KAPITAL DIRU-LAGUNTZAK, EKITALDIKO EMAITZARI ESLEITUTAKOAK <i>SUBVENCIONES DE CAPITAL TRANSFERIDAS AL RESULTADO DEL EJERCICIO</i>			400.364
<b>775</b>	<b>Kapital diru-laguntzak eta ekitaldiko emaitzari esleitutako bestelako diru-sarrerak.</b> <b><i>Subvenciones de capital y otros ingresos traspasados al resultado del ejercicio.</i></b>		<b>400.364</b>	
<b>DIRU-SARRERAK GUZTIRA</b> <b>TOTAL INGRESOS</b>				<b>33.038.752</b>

**Grupo EVE - EEE Taldea**

**KAPITAL AURREKONTUA  
PRESUPUESTO DE CAPITAL**



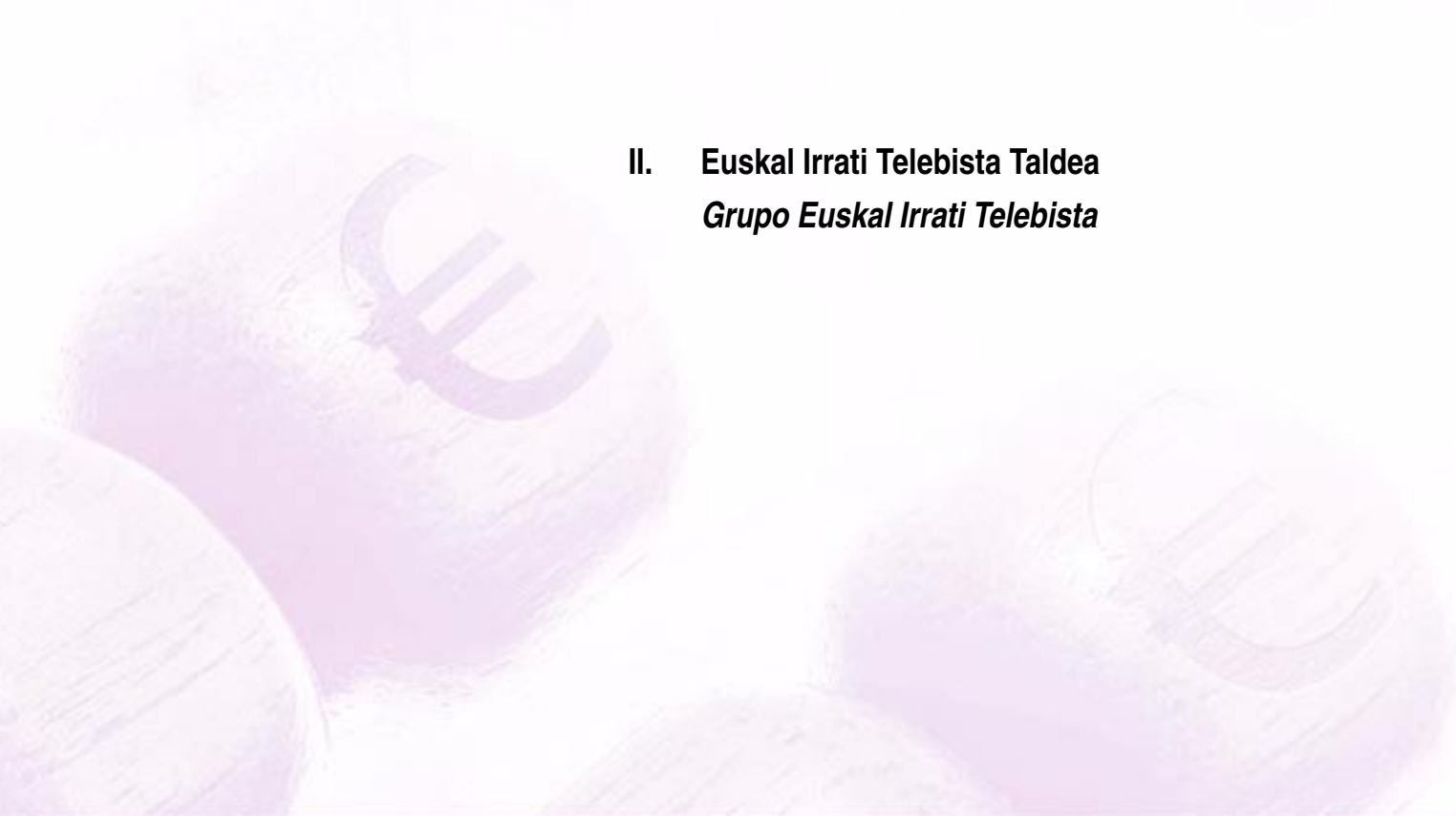
**USTIAPEN AURREKONTUA  
PRESUPUESTO DE EXPLOTACIÓN**







**II. Euskal Irrati Telebista Taldea**  
***Grupo Euskal Irrati Telebista***









**“Euskal Irrati Telebista” Erakunde Publikoa**  
***Ente Público “Euskal Irrati Telebista”***





**EUSKAL IRRATI TELEBISTA, S.A.****1. ATARIKOA**

EUSKAL IRRATI TELEBISTA S. A. Herri Erakundea Eusko Legebiltzarrak maiatzaren 20an onarturiko 5/1982 Legearen bidez sortu zen, gure Autonomi Estatutuak ematen digun eskumenaz baliatuta. EITB euskal herritarren informaziorako eta parte-hartze politikorako oinarritzko zerbitzu publikoa eta berebiziko tresna izan zedin sortu zen, bai eta gure hezkuntza-sistemari laguntzeko bitarteko funtsezkoa izan zedin ere eta, halaber, euskal kultura sustatzeko eta zabaltzeko eta, batik bat, euskara sustatzeko eta garatzeko bitartekoa izan zedin, hori guztia lehen oinarria eta funtsa baita gure erkidegoko herritarren eskubide eta askatasunen garabide egokirako.

Sozietatearen betekizuna aldi berean irudiak eta hotsak sortzea da eta, zuzen-zuzenean edo aldeztu aurretik grabaturik, uhinen edo kableen bidez transmititzea, herritar guztiei helarazteko, informazioa, kultura, artea, entretenigarriak, mezu komertzialak eta publizitatea zabaltzea izanik helburua, baita aurrekoen osagarri diren ekintzak ere, hori guztia bere irrati eta telebista sozietateen bitartez.

**2. ERAKUNDEAREN JARDUERA NAGUSIAK**

Erakundeak aldaketa garrantzitsua izan du 2008an. Azken hamabost urteetan egitura egonkorra izan du, baina Taldearen erroka berrietara egokitzea da orain helburua.

Zuzendari Nagusiaren mendeko Unitate bat izango da, eta Taldearen estrategia bultzatzeko eta koordinatzeko ardura izango du. Horrez gain, Taldeak gizartearekin duen komunikazioaren lidertza hartuko du eta nazioartean telebista-kateak zabaltzeko erantzukizuna. Unitate horrek Taldeko beste Sozietateei zerbitzua eta laguntza eskaintzen dizkien zenbait arlo bitlen ditu: EUSKAL TELEBISTA, EUSKO IRRATIA, RADIO VITORIA eta EITBNET.

Koordinazio Estrategikorako Taldean, Konpromiso, Bultzada, Lidergotza, Aurrerakuntza, Talentu eta Abangoardia zuzendaritzak daude, baita gai hauekin zerikusia duten arloak ere: politika komertziala, aurrekontu-politika, informazio-sistemak, giza baliabideak, zerbitzu orokorrak, kalitatea eta sormena.

Gizartearekiko Harremanetarako Zuzendaritzak arlo hauek ditu: Ikerkuntza, Komunikazioa, Autosustapena eta Prentsa Bulegoa.

Nazioarteko Harremanetarako Zuzendaritza Canal Vascoren eta ETBSat-en nazioarteko zabalkuntzaren arduraduna da.

**3.- 2007. URTEAN EGINDAKOAK**

2007an amaiera eman zaio EITBk 2000an onetsitako Plan Estrategikoari. Komunikazio Taldea eszenatoki digital berrirako prestatzea zen haren asmo nagusia. Planaren balorazioa oso positiboa izan da; izan ere, EITBk arrakastak gauzatu ditu Planak duela zazpi urte ezarritako jardueraren lerro estrategikoak.

**1. INTRODUCCIÓN**

El Ente Público EUSKAL IRRATI TELEBISTA, S.A. fue creado mediante Ley 5/1982 de 20 de Mayo del Parlamento Vasco, en el ejercicio de la competencia que nuestro Estatuto de Autonomía nos ofrece. Se crea EITB como servicio público esencial y como instrumento capital para la información y participación política de los ciudadanos vascos, así como medio fundamental de cooperación con nuestro sistema educativo y de fomento y difusión de la cultura vasca, teniendo muy presente el fomento y desarrollo del euskera, todo ello como base y fundamento para el adecuado desenvolvimiento de los derechos y libertades de los ciudadanos de nuestra comunidad.

Constituye el objeto social la producción y transmisión de imágenes y sonidos simultáneamente a través de ondas o mediante cables destinados, mediata o inmediatamente al público en general, con fines informativos, culturales, artísticos, recreativos, comerciales, publicitarios, así como cuantas actividades sean anejas o complementarias de las anteriores a través de sus Sociedades de radio y televisión.

**2. ACTIVIDADES GENERALES DE LA ENTIDAD**

El Ente ha experimentado en 2008 un importante cambio, con el objetivo de adaptar, una estructura, que básicamente se había mantenido estable, en los últimos quince años, a los nuevos retos del Grupo.

Se configura como la Unidad que, bajo la dependencia directa del Director General, es la encargada de impulsar y coordinar la estrategia del Grupo, de liderar la comunicación del Grupo con la sociedad y de desarrollar la difusión internacional de los canales de televisión del Grupo. Así mismo engloba un conjunto de áreas que dan servicio y apoyo a las sociedades del Grupo: EUSKAL TELEBISTA como a EUSKO IRRATIA, RADIO VITORIA y EITBNET.

El Equipo de Coordinación Estratégica engloba las Direcciones de Compromiso, Impulso, Liderazgo, Progreso, Talento y Vanguardia y las áreas responsables de los procesos del Grupo relacionados con la política comercial, la presupuestaria, los sistemas de información, recursos humanos, servicios generales, calidad y creatividad.

La Dirección de Relaciones con la Sociedad, engloba las áreas de Investigación, Comunicación, Autopromoción y Gabinete de Prensa.

Finalmente la Dirección de Relaciones Internacionales es la responsable del desarrollo de la difusión internacional de Canal Vasco y ETBSat.

**3.- PRINCIPALES REALIZACIONES DURANTE 2007**

El año 2007 culmina el Plan Estratégico aprobado por EITB en el año 2000 y que tenía como misión preparar al Grupo de Comunicación de cara al nuevo escenario digital. La valoración de este Plan ha sido muy positiva, dado que EITB ha desarrollado con éxito las líneas estratégicas de actuación establecidas hace siete años por el citado Plan.

Lehenik azpimarratu behar da bukatu dela DIGIBat proiektua, hau da, digitalizazioari begira EITBk 2007an erabili duen inbertsio-plana. Plan horri esker, Taldeak hiriburuetan dituen egoitza guztiak berri eta digitalizatu ahal izan dira, eta, horrekin batera, egoitza horietan medio guztiak bateratu ahal izan ditu, interkonexioa bermatze aldera. Ildo horretatik, 2007ak bi mugarri garrantzitsu ezarri ditu Taldearen etorkizunean. Batetik, Miramongo Programak Ekoizteko Zentroa erabat digitalizatu da, eta, gainera, instalazioak berritzeaz aparte, 1.200 m<sup>2</sup>-ko plato berri bat eraiki da fikziozko telesailak ekoizteko; inguruan dagoen platorik handiena izango da. Bestalde, EITBren Bilboko Multimedia Zentro berria dugu: hiriaren erdian dagoen eraiki birgaitu batean Taldearen medio guzti hauek biltzen ditu: lurretakoak (ETB), Galtzada Nagusikoak (Irratia) eta Zamudiokoak (Internet).

Taldearen 25. urteurrenean inauguratu zen egoitza berria, eta EITBek eszenatoki digital berrira begira duen prestakuntza islatu nahi du.

2007a garrantzitsua izan da, gainera, Taldeko profesionalen trebakuntzari begira, hori baitzen 2000an onetsitako planean markatutako beste lerro estrategiko bat. Egoitza eta teknologia aldatzeak berekin ekarri du langileek ahalegin handia egin behar izatea trebakuntzan, talde txiki bati eszenatoki ireki, lehiakor eta global batean digitalizazioak eskaintzen dizkion abantailak eta aukerak aprobetxatzeko.

Beraz, EITBk erabat gauzatu du Plan Estrategikoa eta gogoetarako prozesu berri bati ekin dio, 2010an gertatzekoa den "etenaldi analogiko"ak ekarriko duen eszenatoki berriari buruzkoa.

#### 4. 2008. URTERAKO HELBURU NAGUSIAK

2008ko ekitaldia oso berezia izan da EITB Komunikazio Taldearentzat. Beste Plan Estrategiko bat egin beharko du etorkizunean jorratu beharreko lerro nagusiak definitzeko, hau da, medio guztiak digitalizatu eta 2010ean "etenaldi analogikoa" deritzona gertatu arteko estrategiak definitzeko. Aurten, gainera, EITBk egoitza berrietan lan egiteari ekingo dio. Bereziki garrantzitsua da Bilboko egoitza berria, han elkartuko baitira Taldeko medio eta zerbitzu guztiak. Azkenik, EITBk Kontratu Programa berri bat prestatu du Taldeak eta bere medioek etorkizunerako dituzten helburuak eta konpromisoak zehatz-mehatz jasotzen dituen.

EITBren oinarriko lerro estrategikoak bost arlo nagusietan egituratzen dira, denak eta multimediaren ikuspegitik begiraturata, eta Taldeko medio guztiak barne hartuta: telebista, irratia eta Internet. Lehenengo jardura-lerroa da EITBk albiste-emankizunetan duen lidergotza sendotzea. Albistegiaren alorrean hartuko diren ekimen berri guztiak multimediaren ikuspegitik aztertu behar dira.

Hurrengo lerro estrategikoa denbora-pasarako erreferente berriak lortzea da. Arlo honetan, garrantzitsua da Miramongo programen ekoizpen-zentroa handitzeko lanak azpimarratzea; 2008an bukatuko da erabat hango birmoldaketa. Etxean egindako programen ekoizpena indartzeko behar den oinarria eta azpiegitura izango da; beti ere EIKENen, Euskadiko Ikus-entzunezkoen Clusterraren, lankidetzarekin.

En primer lugar debemos destacar la culminación de DIGIBat, el plan de inversiones para la digitalización que EITB ha culminado en el año 2007. Este Plan ha permitido renovar y digitalizar todas las sedes del Grupo en las capitales vascas, unificando en las mismas todos sus medios y garantizando su interconexión. En este sentido el año 2007, presenta dos hitos de primera magnitud para el futuro del Grupo. Por una parte la digitalización completa del Centro de Producción de Programas de Miramón, que ha incluido además una remodelación de sus instalaciones y la construcción de un nuevo plató de 1.200 m<sup>2</sup> para la producción de series de ficción tratándose del plató más grande de todo su entorno. Y por otra parte en 2007 se ha abierto el nuevo Centro Multimedia de EITB en Bilbao, que agrupa en un edificio remodelado en el centro de la ciudad, todos los medios del Grupo que se encontraban en lurreta (ETB), Gran Vía (Radio) y Zamudio (Internet).

Esta nueva sede de EITB en Bilbao, inaugurada con motivo del 25 aniversario del Grupo, simboliza la actualización de EITB y su preparación de cara al nuevo escenario digital.

Y en tercer lugar, el año 2007 ha supuesto también un hito en el ámbito de la formación y la capacitación interna de los profesionales del Grupo, otra de las líneas estratégicas marcadas con la aprobación del Plan el año 2000. El cambio de tecnología y de sede ha venido acompañado por un importante esfuerzo de formación de las personas, orientado a lograr aprovechar las ventajas y oportunidades que aporta la digitalización a un Grupo de tamaño reducido en un escenario más abierto, competitivo y global.

En definitiva, EITB cierra el año 2007 culminando su Plan Estratégico y abriendo además un nuevo proceso de reflexión de cara a abordar el escenario que deriva del "apagón analógico" en el año 2010.

#### 4.- OBJETIVOS GENERALES PARA EL 2008

El año 2008 es un ejercicio muy especial para el Grupo de Comunicación EITB y se afronta desde la elaboración de un nuevo Plan Estratégico que pueda definir las líneas prioritarias de actuación de cara al nuevo período, previo a la digitalización completa de los medios que se producirá en el año 2010, el denominado "apagón analógico". Este año además supone el inicio de la actividad de EITB en sus nuevas sedes, teniendo especial relevancia la de EITB Bilbao, donde se van a dar cita todos los medios y servicios del Grupo. Por último, EITB ha elaborado también un nuevo Contrato Programa, que recoge de forma detallado los objetivos y compromisos del Grupo y sus medios para el próximo período.

Las líneas estratégicas fundamentales de EITB se han agrupado en torno a cinco grandes apartados, todos ellos orientados desde una perspectiva multimedia, incluyendo por tanto a todos los medios del Grupo: televisión, radio e internet. La primera línea de actividad es la consolidación del liderazgo en la oferta informativa de EITB. En este sentido, todas las nuevas iniciativas a adoptar en el campo informativo se plantearán desde una perspectiva multimedia.

La segunda línea estratégica es la búsqueda de nuevos referentes en el campo del entretenimiento. En este sentido, es importante subrayar la ampliación del Centro de producción de programas de EITB en Miramón, cuya remodelación completa culminará el ejercicio 2008. Esta es la base y la infraestructura necesaria para relanzar la producción propia de programas, en colaboración también con EIKEN, el Clúster Audiovisual de Euskadi.

Aipatu behar da, oro bat, EITBren marka euskal gizartearen aurrean indartzeko eta sustatzeko asmoa. Etapa berri honen hasiera aprobetxatu behar da EITBk medio guztien bidez eskaintzen duen zerbitzu publikoaren balorazio soziala hobetzeko.

Beste helburu bat da multimedia izaera indartzea 2008an zehar, eskueran dituen teknologia berrien garapena baliatuz eta informazioaren gizarateak Euskadin duen zabalkundea handituz. EITBren laguntzaz, Euskadin erreferentzia sendoa izan nahi duen ikus-entzunezko sektoreari garatzen laguntzea da helburua.

EITB digitalizatzeko egingo den inbertsio guztia, gainera, merkatu berrietara sartzeko eta eskaintzari erantzuteko erronkan inbertituko da. Medioen eszenatoki berria irekiagoa eta lehiakorragoa da. Eszenatoki digital berriak eskaintzen dituen abantaila guztiak aprobetxatzea da EITBren helburua, eta, horri esker, komunikabideetako merkatu berrietara indartsuago iristea.

Horiek dira, beraz, EITBk 2008rako dituen helburu estrategikoak. Testuinguru horretan, garrantzia berezia du Taldea dagoeneko eszenatoki digitalera jauzi egin izana. LTDaren multiplexetan emititzeari ekin zaio. Gaur egun, EITBk bi profesional-talde ditu bi kanal digital berriak prestatzen, ETB-3 eta ETB-4. Lehenengoa euskaraz bakarrik izango da, eta 2008ko ekainean hastea da asmoa. Bestea albistegietarako eta parte hartzera zuzendutako kanal bat da, EITBk Interneten duen eskaintzari lotua. Kate horren proiektu ekitaldi honetan zehar garatuko da, eta 2009aren hasieran emititzen hastea da helburua. Proiektu hau bukatzen denean, gauzatutzat emango dira praktikan Taldeak denboraldi berrirako dituen helburu estrategiko guztiak. Zalantzarik ez dago LTDan presentzia izatea, eta, zehatzago esanda, ETB-3 kate berriaren emisioak hastea dela EITBk 2008rako duen asmo nagusi eta garrantzitsuena.

## 5. GASTUAK ETA INBERTSIOAK, LURRALDEKA

EITB Herri Erakundeari dagozkion jarduerak dakartzaten ustiapen-gastuak Bizkaiko Lurralde Historikoan egiten dira, lurretako gunean baitu kokalekua.

## 6. 2008. URTERAKO AURREKONTUA

### 1. KAPITAL AURREKONTUA

Taldearen sozietateetan, 13.530.445 euroko finantza-inbertsioak aurreikusten dira, EITB Herri Erakundeak kapital-zabalkuntza egin dezan bere sozietateen artean: ETB, El, Eitbnet eta RADIO VITORIA. Kapital zabalkuntza horren bidez, sozietateok ekitaldian higiezin materialetan eta ez-materialetan egingo dituzten inbertsioak finantzatzeko dira.

Kultura Sailetik jasoko den kapital diru-laguntzaz lortuko da finantziazio osoa.

### 2. USTIAPEN AURREKONTUA

En tercer lugar cabe destacar el objetivo de reforzar y potenciar la marca EITB en la sociedad vasca. El objetivo es aprovechar el inicio de esta nueva etapa para lograr un mayor reconocimiento y una mejor valoración social del servicio público que ofrece EITB a través de todos sus medios.

Junto a todo ello EITB se plantea también el año 2008 reforzar su personalidad multimedia, avanzando en el desarrollo de las nuevas tecnologías a su disposición, y contribuyendo a la socialización de la sociedad de la información en Euskadi. El objetivo es contribuir desde EITB al desarrollo de un sector audiovisual fuerte y referente en Euskadi.

En quinto lugar, toda la inversión para la digitalización de EITB se plantea también desde el reto de poder acceder y responder a nuevos mercados. El nuevo escenario de los medios es más abierto y competitivo, y el objetivo de EITB en esta nueva etapa es aprovechar las ventajas del nuevo escenario digital para acceder con mayores oportunidades a los nuevos mercados de comunicación.

Esta es por tanto la orientación de los objetivos estratégicos de EITB para el año 2008, y en este marco cobra especial relevancia un proyecto que significa ya la incorporación del Grupo al nuevo escenario digital. Se trata del inicio de emisiones diferenciadas en el múltiple propio de la TDT. En la actualidad EITB cuenta con dos equipos profesionales que se encuentran preparando la puesta en marcha de los dos nuevos canales digitales, como son ETB-3 y ETB-4. El primero será una canal íntegramente en euskera y el objetivo es poner en marcha su emisión el mes de junio de 2008. El segundo es un canal de carácter informativo y participativo, vinculado a la oferta de EITB en internet, y su proyecto se desarrollará durante este ejercicio de forma que entre en emisión a principios del año 2009. El desarrollo de este proyecto supondrá materializar en la práctica el conjunto de los objetivos estratégicos del Grupo para este nuevo período, por lo que no cabe duda de que la presencia de EITB en la TDT y, más en concreto, el inicio de las emisiones del nuevo canal ETB-3, constituyen el principal hito del Grupo en el año 2008.

## 5.- GASTOS E INVERSIONES CLASIFICACIÓN TERRITORIAL

Todos los gastos de explotación del Ente Público EITB propios de su actividad se realizan en el Territorio Histórico de Bizkaia, dada su ubicación en la nueva sede en Bilbao.

## 6.- PRESUPUESTO PARA EL AÑO 2008

### 1. PRESUPUESTO DE CAPITAL

Se contemplan como inversiones financieras en Sociedades del Grupo la cifra de 13.530.445 de Euros, para las ampliaciones de capital que el Ente Público EITB realizará en las Sociedades ETB, El, Eitbnet y R. VITORIA. Dichas ampliaciones tienen por finalidad financiar las inversiones del ejercicio en inmovilizado material e inmaterial de las mencionadas sociedades.

La financiación se realiza en su totalidad mediante subvención de capital del Departamento de Cultura.

### 2. PRESUPUESTO DE EXPLOTACIÓN

Herri Erakundeak, 2008ko ekitaldian izango dituen funtzionamendu-gastuak ordaintzeko, 5.932.518 euroko ustiapen aurrekontua izango du EITB, 2007. urteko aurrekontua baino % 5,2 gehiago.

Langileen gastuek 229.860 euro igoera izan dute 2007ko aurrekontuarekin alderatuta, gainerako gastuen batez besteko hazkundea % 6,3 da, egoitza berriko mantentze-gastuen eraginez.

EITB Erakundeak biltzen dituen sozietate guztietan, 500.000 euroko diru-sarrerak egingo ditu altxortegiak.

Kudeaketa Sozietateek 123.979.138 euroko diru-laguntza jasoko dute, aurrekontuan aurreikusi bezala, kudeaketaren ustiapenean sortutako defizitari aurre egiteko; 2007. urtean jaso zutena baino %13,3 gehiago, beraz.

### 3. PLANTILLA

2008rako, 91 laguneko plantilla aurreikusten da, honako era honetan sailkatuta:

KATEGORIA CATEGORÍA	Batez besteko langile kopurua, 2008 Plantilla media 2008
LANGILE FINKOAK PERSONAL FIJO	75
Zuzendariak Directivos	2
Goi mailako tituludunak Titulados Superiores	31
Erdi mailako teknikariak eta administrariak Técnicos Medios y Administrativos	33
Langileak eta menpekoak Operarios y Subalternos	9
BITARTEKO LANGILEAK PERSONAL INTERINO	16
LANGILEAK, GUZTIRA TOTAL PERSONAL	91

Taldea aurrera eramaten ari den digitalizazio-prozesuak eragin dezake plantillaren egituraketa prozesuaren eskakizunetara egokitu behar izatea.

Zuzendaritzako goi-karguetarako, soldata hauek aurreikusi dira:

ZUZENDARITZA ARDURA CARGO DIRECTIVO	GUZTIRA TOTAL
Zuzendari Nagusia Director General	90.887
Zuzendari kudeatzailea Director Gerente	81.384

El presupuesto de explotación del Ente Público EITB para gastos de funcionamiento del propio Ente del ejercicio 2008 es de 5.932.518 Euros, aumentando un 5,2% en relación al gasto presupuestado para el ejercicio 2007.

El incremento de gastos de personal supone un 229.860 euros sobre el presupuesto de 2007, siendo el crecimiento previsto del resto de gastos de un 6,3%, que se explican, básicamente, por los gastos de mantenimiento de la nueva sede.

Los ingresos financieros, presupuestados en 500.000 Euros, es la remuneración de la tesorería en todas las Sociedades del Grupo, centralizadas en el Ente EITB.

Por otra parte las subvenciones a transferir a sus Sociedades de Gestión para financiar el déficit de explotación de las mismas previstas en el presupuesto es de 123.979.138 euros y suponen un aumento de un 13,3% sobre las concedidas el año 2007.

### 3. PLANTILLA

La plantilla media prevista para el 2008 es de 91 personas, y su desglose es el siguiente:

El proceso de digitalización que el grupo está llevando a cabo, puede motivar que la estructuración de la plantilla deba adaptarse a las exigencias que este proceso impone.

Las retribuciones previstas de los cargos directivos son las siguientes:

## Euskal Irrati Telebista

KAPITAL AURREKONTUA  
PRESUPUESTO DE CAPITAL

Euro / Euros

INBERTSIOAK INVERSIONES		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
<b>III. IBILGETUAREN EROSKETAK ADQUISICIONES DE INMOVILIZADO</b>				<b>13.530.445</b>
3. IBILGETZE FINANTZARIOAK EAEKO ARLO PUBLIKOAN INMOVILIZACIONES FINANCIERAS EN EL SECTOR PUBLICO DE LA CAE				13.530.445
240 Partaidetzak, taldeko baltzuetakoak. Participaciones en empresas del grupo.			13.530.445	
2400	Partaidetzak taldeko baltzuetan kapital harpidetzagatik. Participaciones en empresas del grupo por suscripción de capital.		13.530.445	
1	Euskal Telebista, SAn partizipazioa. Participación en Euskal Telebista, S.A.	13.047.835		
2	Eusko Irratia, SAn partizipazioa. Participación en Eusko Irratia, S.A.	300.000		
3	Gasteiz Irratia, SAn partizipazioa. Participación en Gasteiz Irratia, S.A.	45.900		
4	EITBNET, S.A.n partizipazioa Participación en EITBNET, S.A.	136.710		
<b>INBERTSIOAK GUZTIRA TOTAL INVERSIONES</b>				<b>13.530.445</b>

Euro / Euros

FINANTZIAZIOA FINANCIACIÓN		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
<b>II. AKZIODUNEN EKARPENAK APORTACIONES DE ACCIONISTAS</b>				<b>13.530.445</b>
1. EAEKO ARLO PUBLIKOIA SECTOR PÚBLICO DE LA CAE				13.530.445
130 Kapital diru-laguntza ofizialak. Subvenciones oficiales de capital.			13.530.445	
1300	Kapital diru-laguntza ofizialak. EAEko Administrazioa. Subvenciones oficiales de capital. Administración de la CAE		13.530.445	
1	Bere baltzuen inbertsioak finantzatzeko EAetik, Kultura Saitetik, jasoko direnak. A recibir de la CAE, Departamento de Cultura, para financiar inversiones de sus sociedades de gestión.	13.530.445		
<b>FINANTZIAZIOA GUZTIRA TOTAL FINANCIACIÓN</b>				<b>13.530.445</b>

## Euskal Irrati Telebista

USTIAPEN AURREKONTUA  
PRESUPUESTO DE EXPLOTACION

Euro / Euros

GASTUAK GASTOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
<b>II. HORNIKUNTZAK APROVISIONAMIENTOS</b>				<b>39.252</b>
1.	EROSKETAK COMPRAS			28.644
602	<b>Erosketak: Bestelako hornikuntzak. Compras de otros aprovisionamientos.</b>		<b>28.644</b>	
1	Bestelako hornikuntzak. Compras de otros aprovisionamientos.	12.638		
2	Bulegoko gastuak. Gastos de oficina.	16.006		
2.	BESTELAKO BALTZUEK EGINDAKO LANAK TRABAJOS REALIZADOS POR OTRAS EMPRESAS			10.608
607	<b>Bestelako baltzuek egindako lanak. Trabajos realizados por otras empresas.</b>		<b>10.608</b>	
<b>III. PERTSONAL-GASTUAK GASTOS DE PERSONAL</b>				<b>4.878.917</b>
640	<b>Soldata eta alokairuak. Sueldos y salarios.</b>		<b>3.664.912</b>	
1	EITBk abenduaren 31rako aurreikusten duen plantilla media 91 langile jotzen du. La plantilla media de E.I.T.B. prevista para el 31 de diciembre asciende a 91 personas.	3.664.912		
642	<b>Gizarte segurantzak, baltzuen kargurako. Seguridad social a cargo de la empresa.</b>		<b>948.705</b>	
649	<b>Bestelako gastu sozialak. Otros gastos sociales.</b>		<b>265.300</b>	
1	Beste batzuk. Otros.	265.300		
<b>IV. AMORTIZAZIOAK AMORTIZACIONES</b>				<b>11.450</b>
681	<b>Amortizazioa, ibilgetu inmaterialarena. Amortización del inmovilizado inmaterial.</b>		<b>4.400</b>	
682	<b>Amortizazioa, ibilgetu materialarena. Amortización del inmovilizado material.</b>		<b>7.050</b>	
<b>VI. USTIAPENEN BESTE ZENBAIT GASTU OTROS GASTOS DE EXPLOTACIÓN</b>				<b>955.063</b>
1.	KANPO ZERBITZUAK SERVICIOS EXTERIORES			954.426
621	<b>Errentamenduak eta kanonak. Arrendamientos y cánones.</b>		<b>29.705</b>	
622	<b>Konponketak eta kontserbazioa. Reparaciones y conservación.</b>		<b>3.183</b>	
1	Konponketak. Reparaciones.	3.183		
623	<b>Zerbitzuak, profesional independenteenak. Servicios de profesionales independientes.</b>		<b>387.016</b>	
1	Eskainitako laguntza teknikoa. Asistencia técnica prestada por empresas y profesionales.	334.184		
2	Aholkularitza juridikoa. Gastos de asesoría jurídica.	21.218		
3	Garbiketa eta lorezaintza. Limpieza y jardinería.	9.744		
4	Ekipoak eta instalazioak zaintzea eta gordetzea. Vigilancia y seguridad de equipos e instalaciones.	21.870		
624	<b>Garraioak. Transportes.</b>		<b>19.627</b>	
625	<b>Aseguru-sariak. Primas de seguros.</b>		<b>1.061</b>	



Euro / Euros

GASTUAK GASTOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
627	Publizitatea, propaganda eta harreman publikoak. <i>Publicidad, propaganda y relaciones públicas.</i>		89.716	
1	Pertsona eta erakundeekiko harreman publikoetako gastuak. <i>Diversos gastos de relación con personas y entidades.</i>	79.107		
2	Promozioa eta autopromozioa. <i>Promoción y autopromoción.</i>	10.609		
628	Hornidurak. <i>Suministros.</i>		18.854	
629	Bestelako zerbitzuak. <i>Otros servicios.</i>		405.264	
6291	Komunikazioak. <i>Comunicaciones.</i>		116.699	
1	Komunikazioak. <i>Comunicaciones.</i>	116.699		
6293	Bidaia-gastuak. <i>Gastos de viaje.</i>		171.866	
1	Enpresako langileen bidai gastuak. <i>Gastos de viajes del personal de la empresa.</i>	171.866		
6299	Bestelako hainbat zerbitzu. <i>Otros servicios diversos.</i>		116.699	
1	Administrazio kontseiluarekiko kideei soldata eta dieta ordainketak. <i>Retribuciones en concepto de sueldos y dietas a los miembros del Consejo de Administración.</i>	116.699		
2.	ZERGAK TRIBUTOS			637
VII.	EMAN BEHARREKO DIRU-LAGUNTZAK SUBVENCIONES A CONCEDER			123.979.138
652	Eman beharreko ustiapen diru-laguntzak. <i>Subvenciones de explotación a conceder.</i>		123.979.138	
6520	Ustiapen diru-laguntzak EAeko Arlo Publikoko erakundeiei eman beharrekoak. <i>Subvenciones de explotación a conceder a entidades del Sector Público de la CAE</i>		123.979.138	
1	Euskal Telebista, SA ustiapen gastuak finantzatzeko transferentziak. <i>Transferencias corrientes a conceder a Euskal Telebista, S.A. para financiar su déficit de explotación.</i>	106.651.483		
2	Eusko Irratia, SA ustiapen gastuak finantzatzeko transferentziak. <i>Transferencias corrientes a conceder a Eusko Irratia, S.A. para financiar su déficit de explotación.</i>	14.150.499		
3	Gasteiz Irratia, SA ustiapen gastuak finantzatzeko transferentziak. <i>Transferencias corrientes a conceder a Radio Vitoria, S.A. para financiar su déficit de explotación.</i>	3.177.156		
VIII.	GASTU FINANTZARIOAK GASTOS FINANCIEROS			47.836
4.	BESTELAKO GASTU FINANTZARIOAK OTROS GASTOS FINANCIEROS			47.836
IX.	APARTEKO GALERAK PÉRDIDAS EXTRAORDINARIAS			6.390.700
1.	HORNIDUREN ALDAKETA VARIACIÓN DE PROVISIONES			6.390.700
GASTUAK GUZTIRA TOTAL GASTOS				136.302.356

Euro / Euros

DIRU-SARRERAK INGRESOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
V.	JASO BEHARREKO DIRU-LAGUNTZAK SUBVENCIONES A RECIBIR			129.400.206
740	Diru-laguntza ofizialak, ustiapenerako. <i>Subvenciones oficiales a la explotación.</i>		129.400.206	
7400	Diru-laguntza ofizialak ustiapenerako. EAeko Administrazioa. <i>Subvenciones oficiales a la explotación. Administración de la CAE</i>		129.400.206	

Euro / Euros

DIRU-SARRERAK INGRESOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
1	Ustiapen gastuak finantzatzeko EAEtik, Kultura Saisetrik, jasoko direnak. <i>A recibir de la CAE, Departamento de Cultura, para financiar su déficit de explotación.</i>	5.421.068		
2	Bere baltzuen ustiapen gastuak finantzatzeko, EAEtik, Kultura Saisetrik jasoko direnak. <i>A recibir de la CAE, Departamento de Cultura, para financiar el déficit de explotación de sus sociedades de gestión.</i>	123.979.138		
<b>VI. DIRU-SARRERA FINANTZARIOAK INGRESOS FINANCIEROS</b>				500.000
3.	BESTELAKO INTERESA ETA DIRU-SARRERA ASIMILATUAK <i>OTROS INTERESES E INGRESOS ASIMILADOS</i>			500.000
<b>VIII. EKITALDIKO GALERA PÉRDIDA DEL EJERCICIO</b>				6.402.150
<b>DIRU-SARRERAK GUZTIRA TOTAL INGRESOS</b>				136.302.356

## Euskal Irrati Telebista

AURREIKUSITAKO BALANTZEA  
BALANCE PREVISIONAL

Euro / Euros

AKTIBO ACTIVO	2008	2007	PASIBO PASIVO	2008	2007
<b>B) Ibilgetua</b> <b>Inmovilizado</b>	<b>98.577.789</b>	<b>91.449.494</b>	<b>A) Fondo propioak</b> <b>Fondos propios</b>	<b>82.126.774</b>	<b>88.528.924</b>
II. Ibilgetze inmaterialak <i>Inmovilizaciones inmatrimales</i>	577.316	581.716	I. Kapital harpidetua <i>Capital suscrito</i>	198.358.593	198.358.593
III. Ibilgetze materialak <i>Inmovilizaciones materiales</i>	12.107	19.157	V. Aurreko ekitaldietako emaitzak <i>Resultados de ejercicios anteriores</i>	(109.829.669)	(102.986.734)
IV. Ibilgetze finantzarioak <i>Inmovilizaciones financieras</i>	97.988.366	90.848.621	VI. Galdu- irabaziak (mozkina edo galera) <i>Pérdidas y ganancias(beneficio o pérdida)</i>	(6.402.150)	(6.842.935)
<b>D) Aktibo zirkulatuak</b> <b>Activo circulante</b>	<b>50.163.733</b>	<b>50.163.733</b>	<b>C) Diru-sarrerak, hainbat ekitalditan banatzekoak</b> <b>Ingresos a distribuir en varios ejercicios</b>	<b>19.355.361</b>	<b>5.824.916</b>
III. Zordunak <i>Deudores</i>	22.501.993	22.501.993	<b>F) Hartzekodunak, epe laburrera</b> <b>Acreedores a corto plazo</b>	<b>47.259.387</b>	<b>47.259.387</b>
IV. Inbertsio finantzario iragankorrak <i>Inversiones financieras temporales</i>	14.151.631	14.151.631			
VI. Altxortegia <i>Tesorería</i>	13.509.567	13.509.567			
VII. Periodokatzeagatikoko doikuntzak <i>Ajustes por periodificación</i>	542	542			
<b>AKTIBO GUZTIRA</b> <b>TOTAL ACTIVO</b>	<b>148.741.522</b>	<b>141.613.227</b>	<b>PASIBO GUZTIRA</b> <b>TOTAL PASIVO</b>	<b>148.741.522</b>	<b>141.613.227</b>

## Euskal Irrati Telebista

AURREIKUSITAKO FINANTZAKETA TAULA  
CUADRO DE FINANCIACION PREVISIONAL

Euro / Euros

APLIKAZIOAK APLICACIONES	2008	2007	JATORRIAK ORIGENES	2008	2007
1. Baliabideak, eragiketetan aplikatutakoak <i>Recursos aplicados en las operaciones</i>	----	----	1. Baliabideak, eragiketetan sortutakoak <i>Recursos procedentes de las operaciones</i>	----	----
3. Ibilgetua erosi <i>Adquisiciones de inmovilizado</i>	13.530.445	5.281.000	3. Diru-sarrerak, hainbat ekitalditan banatzeko <i>Ingresos a distribuir en varios ejercicios</i>	13.530.445	5.281.000
a) Ibilgetze inmaterialak <i>Inmovilizaciones inmatrimoniales</i>	----	40.000	a) Kapital diru-laguntzak <i>Subvenciones de capital</i>	13.530.445	5.281.000
c) Ibilgetze finantzarioak <i>Inmovilizaciones financieras</i>	13.530.445	5.241.000			
c1) Taldeko baltzuak <i>Empresas del grupo</i>	13.530.445	5.241.000			
<b>APLIKAZIOAK GUZTIRA TOTAL APLICACIONES</b>	<b>13.530.445</b>	<b>5.281.000</b>	<b>JATORRIAK GUZTIRA TOTAL ORIGENES</b>	<b>13.530.445</b>	<b>5.281.000</b>
<b>APLIKAZIOEN GAINKO JATORRIEN SOBERA EXCESO DE ORIGENES SOBRE APLICACIONES</b>	<b>----</b>	<b>----</b>	<b>JATORRIEN GAINKO APLIKAZIOEN SOBERA EXCESO DE APLICACIONES SOBRE ORIGENES</b>	<b>----</b>	<b>----</b>

KAPITAL ZIRKULATZAILEAREN ALDAKETA VARIACION DEL CAPITAL CIRCULANTE	2008	2007
3. Zordunak <i>Deudores</i>	----	21.342.300
4. Hartzekodunak <i>Acreedores</i>	----	----
7. Altxortegia <i>Tesoreria</i>	----	(21.342.300)
<b>KAPITAL ZIRKULATZAILEAREN ALDAKETA GUZTIRA TOTAL VARIACION DEL CAPITAL CIRCULANTE</b>	<b>----</b>	<b>----</b>

## Euskal Irrati Telebista

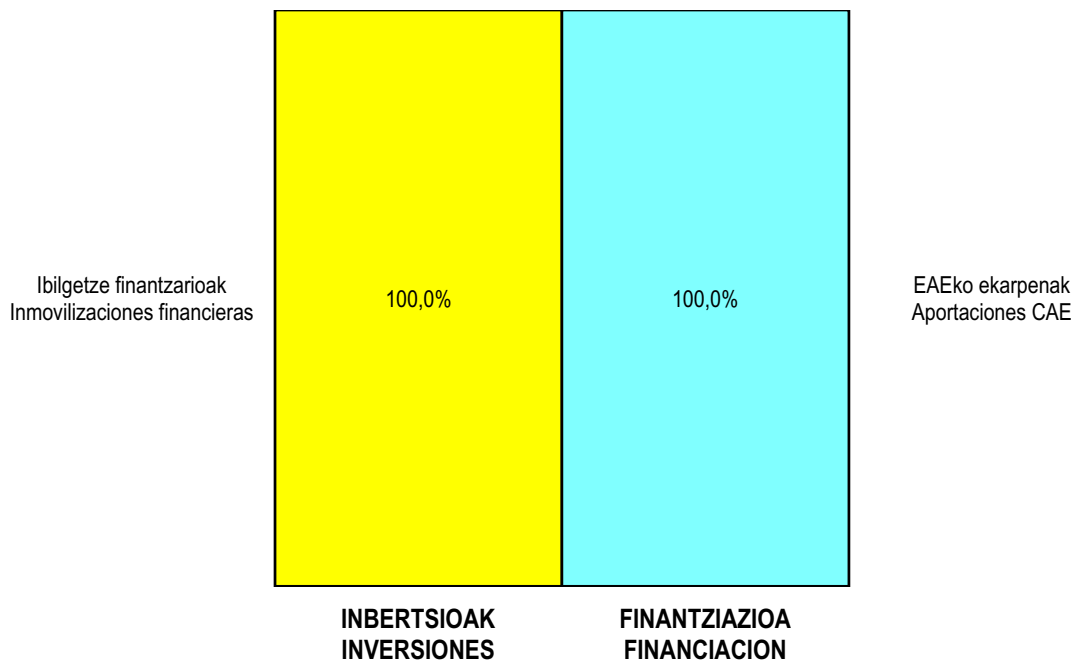
AURREIKUSITAKO GALDU-IRABAZIEN KONTUA  
CUENTA DE PERDIDAS Y GANANCIAS PREVISIONAL

Euro / Euros

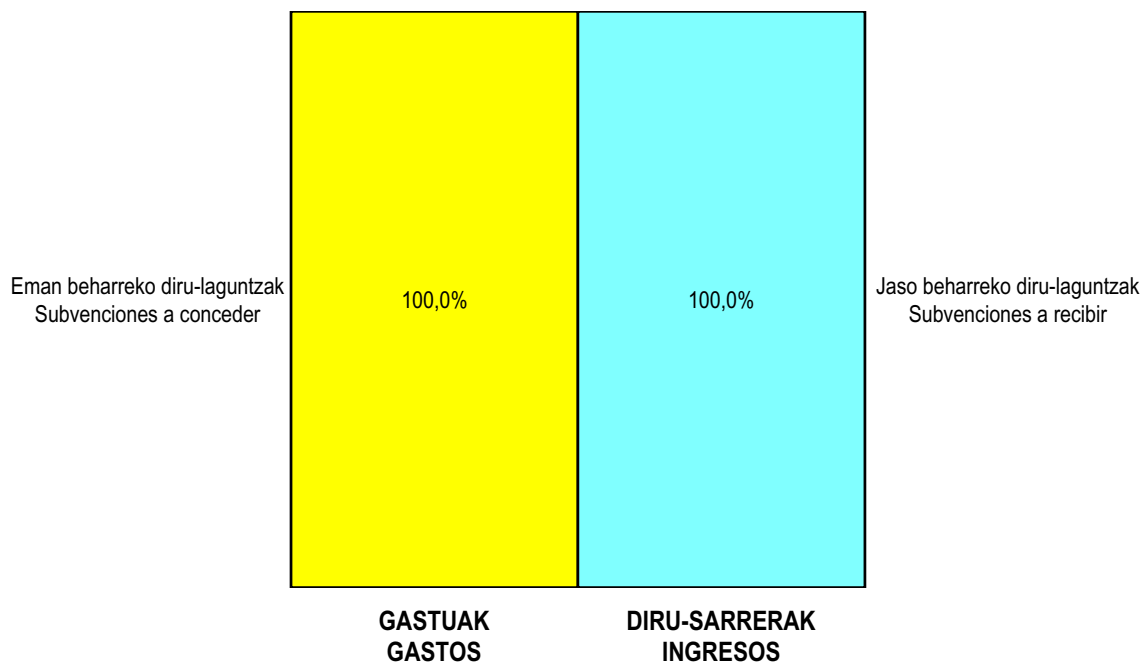
ZOR DEBE	2008	2007	HARTZEKO HABER	2008	2007
<b>A) GASTUAK GASTOS</b>			<b>B) DIRU-SARRERAK INGRESOS</b>		
2. Hornikuntzak <i>Aprovisionamientos</i>	39.252	38.110	4. Ustiapeneko beste diru-sarrera batzuk <i>Otros ingresos de explotación</i>	129.400.206	114.550.000
3. Pertsonal gastuak <i>Gastos de personal</i>	4.878.917	4.649.057			
4. Zuzkidurak, ibilgetu-amortizazioetarako <i>Dotaciones para amortizaciones de inmovilizado</i>	11.450	26.450			
6. Ustiapeneko bestelako gastuak <i>Otros gastos de explotación</i>	124.934.201	110.330.100			
<b>I. USTIAPENENKO MOZKINA BENEFICIO DE EXPLOTACIÓN</b>	----	----	<b>I. USTIAPENENKO GALERAK PÉRDIDAS DE EXPLOTACIÓN</b>	463.614	493.717
7. Gastu finantzarioak eta asimilatuak <i>Gastos financieros y gastos asimilados</i>	47.836	46.443	7. Bestelako interesak eta diru-sarrera asimilatuak <i>Otros intereses e ingresos asimilados</i>	500.000	513.710
<b>II. EMAITZA FINANTZARIO POSITIBOAK RESULTADOS FINANCIEROS POSITIVOS</b>	452.164	467.267	<b>II. EMAITZA FINANTZARIO NEGATIBOAK RESULTADOS FINANCIEROS NEGATIVOS</b>	----	----
<b>III. MOZKINAK, IHARDUERA ARRUNTETAKOAK BENEFICIOS DE LAS ACTIVIDADES ORDINARIAS</b>	----	----	<b>III. GALERAK, IHARDUERA ARRUNTETAKOAK PÉRDIDAS DE LAS ACTIVIDADES ORDINARIAS</b>	11.450	26.450
10. Hornid., aldak., ibilg., inmat., mat. ta kartera-kontr. <i>Vanic. prov, inmov, inmat, mat, y cartera control</i>	6.390.700	6.816.485	<b>IV. APARTEKO EMAITZA NEGATIBOAK RESULTADOS EXTRAORDINARIOS NEGATIVOS</b>	6.390.700	6.816.485
<b>IV. APARTEKO EMAITZA POSITIBOAK RESULTADOS EXTRAORDINARIOS POSITIVOS</b>	----	----	<b>V. ZERGA AURREKO GALERAK PÉRDIDAS ANTES DE IMPUESTOS</b>	6.402.150	6.842.935
<b>V. ZERGA AURREKO MOZKINAK BENEFICIOS ANTES DE IMPUESTOS</b>	----	----	<b>VI. EKITALDIKO EMAITZA (GALERAK) RESULTADO DEL EJERCICIO (PÉRDIDAS)</b>	6.402.150	6.842.935
<b>VI. EKITALDIKO EMAITZA (MOZKINAK) RESULTADO DEL EJERCICIO (BENEFICIOS)</b>	----	----			

## Euskal Irrati Telebista

### KAPITAL AURREKONTUA PRESUPUESTO DE CAPITAL



### USTIAPEN AURREKONTUA PRESUPUESTO DE EXPLOTACIÓN





**Euskal Telebista, S.A.**  
**Televisión Vasca, S.A.**







**EUSKAL TELEBISTA, S.A.****1. ATARIKOA**

EUSKAL TELEBISTA – TELEVISION VASCA S. A. sozietate anonimo publikoa sortzeari buruz Eusko Jaurlaritzak uztailaren 19an emandako 157/1982 Dekretua.

ETB, S.A enpresaren zereginak honako hauek dira:

Euskal hiritarren kalitate oneko entretenimenduari eta informazio beharrezanez erantzuteko asmoz, mota guztietako programazioetarako sarbidea erraztea .

Mundu guztiari, baina bereziki Euskal Herritik kanpo bizi diren euskaldunei, Euskal Komunitatean jazotzen denaren berri ematea.

Euskararen erabileraren normalizazioa bultzatzea, baita bere sustapena ere.

2006 urteko abenduan, ETBren kapital soziala 79.737.332,38 eurokoa da, eta Euskal Irrati Telebista Herri Erakundea da akziodun bakarra.

**2. ERAKUNDEAREN JARDUERA NAGUSIAK**

2006an, Euskal Telebistak 35.040 orduz emititu du, bere kanalen bidez: batetik, ETB-1 eta ETB-2 eta, bestetik, ETB Sat eta Canal Vasco.

Programazio horren bitartez, Euskal Telebistak oinarritzko helburu estrategiko biri erantzuten die:

1. Herriaren hizkuntza-normalizazioari laguntzea, egunero euskaraz eta ikusle guztientzat programazio osoa zabalduz.
2. Bere zerbitzuak eskaintzea gizartean esku hartzeko bidea izan daitezen, euskal gizarteko arlo guztiei euren telebistan agertzeko eta parte hartzeko erraztasunak emanez.

Gaur egun, Euskal Telebista lider da gizarte eta dibulgazio-gaien emisioan eta, halaber, informazioari eta gaurkotasanari loturiko saioen ekoizpenean eta zabalkundearen.

**3. 2007. URTEAN EGINDAKOAK**

2007an asko gogortu da lehiakortasuna telebisten merkatuan, kate berriak sortu baitira (La Sexta eta Cuatro) eta banaketa-sistema berriak ezarri. 2007a izan da La Sexta katearen lehenengo urte osoa. Gainera, etxetik eskuratu daitezkeen kanalen eskaintza ere zabaldu egin da; izan ere, kable bidezko telebistak ez ezik, LTDak ere areagotu egin du presentzia, bai eta Internet bidezko telebistak ere. Horrek guztiak errotik aldatu du telebista-kontsumoaren mapa, etxe guztietan bikoiztu baita ikus daitezkeen telebista-kateen kopurua.

Testuinguru horretan, ETBk bere programazioaren zutarrak nagusiak indartu ditu, hala nola programak etxean ekoiztea —batez ere fikziozko telesaioak— eta albiste-eskaintza.

**1. INTRODUCCIÓN**

Decreto del Gobierno Vasco sobre la constitución de la sociedad Anónima Pública EUSKAL TELEBISTA TELEVISION VASCA, S.A. n. 157/1982 de 19 de julio.

La misión de ETB, S.A, es:

Propiciar el acceso de los ciudadanos vascos a los distintos géneros de programación para atender sus necesidades de información y de entretenimiento de calidad.

Ofrecer al mundo, y de forma especial a los vascos en el exterior, un testimonio de cuanto sucede en la comunidad vasca.

Contribuir a la normalización del uso y promoción del euskera

En Diciembre de 2006 el Capital Social de ETB, S.A. es de 79.737.332,38 Euros, siendo el Ente Público Euskal Irrati Telebista su único accionista.

**2. ACTIVIDADES GENERALES DE LA ENTIDAD**

Durante 2006 Euskal Telebista ha emitido 35.040 horas a través de sus canales de emisión: ETB-1 y ETB-2, por una parte, y ETB Sat y Canal Vasco por otra.

Con esta programación en pantalla Euskal Telebista responde a sus dos objetivos estratégicos básicos:

1. Contribuir a la normalización lingüística del País mediante la difusión de una programación diaria, completa y para todos los públicos en euskera.
2. Ofrecer su servicio como medio de integración social, propiciando para ello la presencia y participación de todos los sectores de la población vasca en su televisión.

Hoy en día Euskal Telebista es líder en la emisión de programación social y divulgativa, así como en la producción y difusión de programas informativos y de actualidad.

**3. PRINCIPALES REALIZACIONES DURANTE 2007**

El año 2007 ha venido marcado por un recrudescimiento de la competencia en el mercado televisivo. Tanto desde el punto de vista de la aparición de nuevas cadenas, como por la implantación de nuevos sistemas de distribución. El 2007 ha sido el primer año completo para la cadena La Sexta, que ha acompañado a Cuatro, como nuevas cadenas en el mercado. Y además, se ha extendido la oferta de canales a disposición en el hogar, dado que tanto el cable como la TDT han ampliado su presencia y lo ha hecho también la televisión vía internet. Todo ello ha modificado radicalmente el mapa de consumo de televisión, dado que en todos los hogares se han multiplicado las cadenas en emisión.

Ante este escenario, ETB ha reforzado los pilares básicos de su programación, como son la producción propia de programas, destacando especialmente las series de ficción; así como su oferta informativa.

Etxeko ekoizpenaren alorrean, ETBren bi kateek inoiz baino aisialdirako programa gehiago emititu dituzte 2007an. Genero bat nabarmentzekotan, fikziozko telesaioak aipatuko genituzke. Horien artean, klasikotzat jo daitezkeenak ditugu batetik (Goenkale, Martin eta Mi querido Klikowsky) eta aurten sortu diren beste batzuk bestetik (Balbemendi, Pilotari edo Kutxidazu bidea Ixabel. Pilotari telesaioak aipamen berezia merezi du Miramongo ekoizpen-zentroan 2007an eraiki den 1.200 m<sup>2</sup>-ko plato berria ekoitzi den lehenengoa delako. Kutxidazu bidea Ixabel telesaioa ere nabarmentzekoa da ETBk Euskadiko zine-ekoizpenari laguntzeko hitzartu duen akordioaren emaitza delako. Iaz ekoitzi zen izen bereko filmaren ondotik dator saio hau. Aurten, berriz, zazpi film luze ekoitzi dira, eta horietako bat euskaraz: Eutsi! Ildo horri jarraiki, aipatu behar da hemen sortutako zenbait dokumental ere ekoitzi direla; Durango eta Gernikako bombardaketen 70. urteurrenaren karietara egindakoak dira aipagarrienak.

Albiste-programazioari dagokionez, ETBk lidergotzan jarraitzen du Euskadi mailan. Horren ildotik azpimarratu behar da EITBren Bilboko egoitza berria irekitzeak duen garrantzia, Taldearen erredakzio digital berria hara joan baita. Multimedia arloko lan-ildo berri baten hasiera izango da; izan ere, ETBko, irrati-tako nahiz Interneteko albistegietako profesionalek elkarrekin eta batera lan egingo dute. Gainera, teknologia digital berriari esker, informazioa ekoitzeko eta emititzeko prozesuak arindu egingo dira, eta horrek berebiziko garrantzia du gertutasuna bere nortasunaren ikurtzat duen telebista batentzat.

Azkenik esan, eta EITBren digitalizazio-proiektuaren bukaerarekin lotuta, probako emisio batzuk egin ditugula 2007an LTDaren multiplex osoaren bidez. Hortik aurrera, euskarazko programazio osoagoa izango dugu, hiritarren partaidetza indartuko duena eta interaktibitatearen aukerak aprobetxatuko dituen.

#### 4. 2008. URTERAKO HELBURU NAGUSIAK

2008. urtea abiapuntu berri bat izango da ETBrentzat. Batetik, amaiera eman zaio egoitza guztietako digitalizazio-planari — Miramongo programen ekoizpenerako zentroan 1.200 m<sup>2</sup>-ko plato berria erabili ahal izatea esan nahi du praktikan—, eta, bestetik, martxan dago EITBren Bilboko egoitza berria.

Bi ardatz horien inguruan biratzen dute ETBk ekitaldi honi begira dituen hiru helburu nagusiek: albistegiekin lortutako lidergotzari eustea, etxeko ekoizpena indartzea eta programazio berezitua eskainiz LTDa atxikitzea.

Lehenengo helburua informazio-eskaintzari lotuta dago, eta, era berean, Bilboko egoitza berriaren inaugurazioari. Egoera berri horrek sekulako aukerak eskaintzen dizkio ETBri, batetik albiste-ekoizpena buru-belarri sartzeko mundu digitalean, eta bestetik ETBk Taldeko gainerako albistegiekin partekatu behar duen espazio hori, hau da, irrati-emisoreekin eta Interneteko emisoreekin. ETBk multimedia izaera izango duten proiektu berriak bultzatzea da 2008rako helburu nagusia, eta, horren ondorioz, lidergotza sendotzea eta euskal gizarteari eskaintzen zaion zerbitzuaren balorazio positiboa indartzea.

En el campo de la producción propia, las dos cadenas de ETB cierran el año 2007 con el mayor número de programas de entretenimiento en emisión de toda su historia. Por destacar un género, podemos citar las series de ficción, entre las que se ha mantenido la producción de las ya clásicas Goenkale, Martín y Mi querido Klikowsky, a las que se han añadido Balbemendi, Pilotari o Kutxidazu bidea Ixabel. La serie Pilotari cobra una especial significación, dado que es la primera producida en el nuevo plató de 1.200 m<sup>2</sup> construido en el Centro de Miramón este año 2007. Y la serie Kutxidazu bidea, Ixabel es también relevante dado que es fruto del acuerdo que mantiene ETB para el impulso de la producción cinematográfica en Euskadi. Esta serie deriva de la película producida el paso año con el mismo título, y podemos destacar que este año se han producido un total de siete largometrajes, nuevamente uno de ellos en euskera, la película Eutsi! En este mismo orden de temas destacar también la producción de diversos documentales de creación, entre los que citamos los vinculados al 70 aniversario de los bombardeos de Durango y Gernika.

Por lo que hace referencia a la programación informativa, ETB mantiene una posición de liderazgo en Euskadi. En este ámbito cabe destacar la relevancia de la apertura de la nueva sede EITB en Bilbao, que ha acogido la nueva redacción digital del Grupo. Este hito impulsa una nueva línea de trabajo multimedia, dado que los profesionales de la información de ETB, radio e internet trabajan de manera conjunta. Y además la nueva tecnología digital permite agilizar los procesos de producción y emisión de la información, hecho de gran relevancia para una televisión que prima la cercanía como una de sus señas de identidad.

Por último, en 2007 y en relación también a la culminación del proyecto de digitalización de EITB, podemos destacar la emisión en pruebas a través de un multiplex completo en la TDT, abriendo el camino a una programación más completa en euskera, que potencie la participación de los ciudadanos y que explore las oportunidades de la interactividad.

#### 4. OBJETIVOS GENERALES PARA 2008

El año 2008 va a suponer un nuevo comienzo para ETB. Por una parte por el hecho de haber culminado ya el plan de digitalización de sus sedes, que en la práctica representa la disposición de un nuevo plató de 1200 m<sup>2</sup> en el Centro de Producción de Programas de Miramón, y por otro lado, la apertura de la nueva sede de EITB en Bilbao.

Esta doble circunstancia orienta los tres objetivos centrales de ETB de cara al ejercicio, como son la consolidación del liderazgo informativo, el impulso de la producción propia y la incorporación a la TDT a través de una programación diferenciada.

El primer objetivo está vinculado con la oferta informativa, y a su vez, con la puesta en marcha de la nueva sede en Bilbao. Esta realidad representa una oportunidad sin precedente para ETB, por una parte porque la producción de informativos se incorpora de forma integral al mundo digital; y por otra parte porque ETB va a compartir este espacio con el resto de medios informativos del Grupo, esto es, las emisoras de radio e internet. El objetivo para 2008 es impulsar nuevos proyectos desde ETB que tengan una personalidad multimedia, de forma que en su conjunto se consolide el liderazgo y la positiva valoración del servicio que se ofrece a la sociedad vasca.

Bigarren helburua etxeko ekoizpena indartzea eta aisialdirako edukiak sortzea da. Helburu horri estu loturik Miramongo ekoizpen-zentroaren zabaltze-lanak ditugu. Une honetan, 5 plato daude han fikziozko programak eta denbora-pasakoak egiteko. Testuinguru horretan, erreferentziatzeko programa berriak sendotzeko hasitako ibilbide luzeari eutsiko dio ETBk. Miramongo plato guztiei ahalik eta etekin handiena ateratzea izango da 2008rako helburu nagusia, eta, horrekin batera, lan-talde eta formatu berriak probatzeko aukera emango duten probako programak egingo dira.

ETBren beste helburu garrantzitsu bat ETB-3 kanal berria martxan jartzea da, eta, haren bidez, LTDaren multiplexaren bidez eskaintza berezitua eskaintzea. Kate horrek euskarazko programazioa eskainiko du, eta, audientzia handieneko orduetan, ETB-1en etxeko ekoizpenaren emisioa osatuko du. Horrekin batera, ETB-3k arreta berezia eskainiko dio haur eta gazteei zuzendutako programazioari, haiei dagozkien edukien era zuzenago batean erantzun ahal izateko.

Horiek dira, azken finean, 2008rako hiru helburu nagusiak. Urte garrantzitsua izango da: amaiera emango zaio digitalizazio-prozesuari eta eszenatoki digitalean agertzeari ekingo zaio, eta, ondorioz, LTDn bi telebista-kate berrien proiektuak garatuko dira. Lehenari dagokionez, ETB-3, 2008ko ekainean emititzen hasia da asmao; bigarrenari dagokionez, ETB-4, proiektua garatzen erabiliko da urtea —albistegiak eta hiritarren partaidetza zuzena lantzen— eta 2009aren hasieran emititzen hasia da aurreikuspena.

Zalantzarik gabe LTDaren multiplexean emititzen hasia izango da 2008ra begira dugun xederik garrantzitsuenak.

## 5. GASTUAK ETA INBERTSIOA, LURRALDEKA

ETB. S.A. ren instalazioak banatuta daude. Batzuk Miramongo programen ekoizpenerako zentroan daude, eta beste batzuk, Bilboko Basurtuko Kaputxinoen kaleko egoitza berrian; azken horretan egongo dira, emisio-zentroaz gain, albistegiak eta kiroltako programak ekoizteko zentroa, irailean pasatuko dira behin betikoz lurretatik Bilbora.

Banaketa geografikoa aintzat hartuta, honela sailka daitezke gastua, amortizaziorik gabe, eta inbertsioa Lurralde Historikokoa:

En segundo lugar, tenemos el impulso de la producción propia y la generación de contenidos de entretenimiento. Este objetivo está vinculado a la ampliación del Centro de Miramón, que cuenta ahora con un total de 5 platos para la realización de contenidos de ficción y entretenimiento. En este terreno, ETB va a continuar la larga marcha emprendida para consolidar nuevos referentes de programas. Así durante 2008, el objetivo se centra en mantener a pleno rendimiento todos los platos de Miramón, emprendiendo además la realización de programas piloto que permitan probar nuevos equipos de trabajo y formatos.

Y por otro lado, un objetivo fundamental para ETB es la puesta en marcha del nuevo canal ETB-3 y con él la incorporación con una oferta diferenciada al multiplex propio en la TDT. Esta cadena ofrecerá una programación íntegramente en euskera, que permitirá complementar en horarios de máxima audiencia la emisión de los contenidos de producción propia de ETB-1. Además ETB3 prestará una especial atención a la programación dirigida a los targets infantil y joven, respondiendo de forma más directa a sus demandas de contenidos.

En definitiva, ETB se plantea estos tres objetivos centrales para 2008, un año de culminación del proceso de digitalización y de inicio de la incorporación al nuevo escenario digital que se materializará con el desarrollo de los dos proyectos de nuevos canales de televisión en la TDT. El primero de ellos, ETB-3, se plantea con el objetivo de iniciar sus emisiones en el mes de junio de este mismo año; y el segundo, ETB-4, utilizará este ejercicio para el desarrollo de su proyecto, vinculado a la información y a la participación directa de los ciudadanos, con la previsión de poder iniciar sus emisiones a comienzos del año 2009.

No cabe duda de que este inicio de emisiones propias en el multiplex de ETB en la TDT se convierte en el hito principal de la cadena de cara al nuevo ejercicio de 2008.

## 5. GASTOS E INVERSIONES CLASIFICACIÓN TERRITORIAL

Las instalaciones de ETB, S.A. se encuentran repartidas entre el Centro de Producción de Programas de Miramón y la nueva sede de la calle Capuchinos de Basurtu en Bilbao, que alberga el Centro de Emisión, así como el centro de producción de programas informativos y deportivos, una vez que en septiembre del presente año ha finalizado el traslado a Bilbao de sus antiguas instalaciones de lurreta.

Atendiendo a su distribución geográfica se puede clasificar por Territorios Históricos el gasto sin amortizaciones y la inversión del modo siguiente:

BIZKAIA	EUROS	%
Langileengatiko gastuak Gastos de personal	26.566.488	75
Ustiapeneko beste zenbait gastu Otros gastos de explotación	79.676.751	80
Inbertsioa Inversión	8.481.093	65
Guztira Total	114.724.332	77,6

GIPUZKOA	EUROS	%
Langileengatiko gastuak Gastos de personal	8.855.496	25
Ustiapeneko beste zenbait gastu Otros gastos de explotación	19.919.188	20
Inbertsioa Inversión	4.566.742	35
<b>Guztira Total</b>	<b>33.341.426</b>	<b>22,4</b>

## 6. 2008. URTEKO AURREKONTUA

### 1. KAPITAL AURREKONTUA

2007ko ekitaldian amaiera eman zaio "Egoitzen eta Digitalizazioaren Plana"ri dagokion inbertsio-proiektuari. 2008rako aurrekontuak hiru ardatz ditu:

a) LTDen emitituko duten kanal berrietan (ETB-3 eta ETB-4) ekoizpenean eta emisioan egingo diren inbertsioak. 3,3 milioi euroko aurrekontua du atal honek.

Multiplexeko 3 eta 4 programetan eduki berezituak dagokienez sortuko den eskaerari erantzuteko eta lurraldeen arabera deskonexioak egiteko, hobetu egin behar da jarraitutasunari dagokion azpiegitura teknologikoa emisioaren kateatze-zerbitzuetan, eta, gainera, LTDko lerroburuak sortu behar dira lurralde desberdinetan multiplexak sortu ahal izateko.

Eduki berriak sortzeko, hirugarren platoa hornitu behar da eta kanporako ekipamendua ere erosi behar da.

b) Arlo teknikoetan eta informazio-sistemetan erabiltzen den ekipamendua berritzeko inbertsio-proiektuak, eta inbertsio berrien egonkortasuna lortzeko proiektuak. Guztira 3,4 milioi euro hornitu dira.

c) Finantz inbertsioetan gora egin dute partaidetzazko proiektuetan koproduttore gisa jarduteko inbertsioek: telebistarako luzemetraiak, laburmetraiak eta pelikulak egingo dira Eusko Jaurlaritzak ETBri, telebista-operadore denez, zinegintzari laguntzeko eskatzen dion derrigorrezko inbertsioak arautzen dituen dekretu bati jarraiki. 6.155.445 euroko zuzkidura dago ekitaldirako hitzartuta.

Inbertsioak finantzatzeko, 13.047.835 euroko kapital-zabalkuntza egingo da.

### 2. USTIAPEN AURREKONTUA

## 6. PRESUPUESTO PARA EL 2008

### 1. PRESUPUESTO CAPITAL

El ejercicio 2007 ha sido el de la culminación del proyecto de inversión "Plan de Sedes y Digitalización". En 2008 ETB se propone actuaciones en torno a tres ejes:

a) En primer lugar en aquellos proyectos de inversión que están relacionados con la puesta en marcha de la producción y emisión a través de los nuevos canales de TDT (ETB 3 y ETB 4), con un presupuesto de 3,3 millones de euros.

Para dar soporte a la demanda de contenidos diferenciados para los programas 3 y 4 del múltiplex, y poder realizar desconexiones territoriales se precisa ampliar la infraestructura tecnológica correspondiente a la continuidad para los servicios de encadenamiento de la emisión, así como dotar de cabeceras TDT para la generación de los múltiplex de los diferentes territorios.

Para la producción de nuevos contenidos se necesita dotar el equipamiento de un tercer plató, así como determinado equipamiento de exteriores.

b) Proyectos de inversión destinados a la reposición ordinaria del equipamiento en uso de las áreas técnicas y de Sistema de información, así como a la estabilización operativa de las nuevas inversiones para el que están dotados 3,4 millones de Euros.

c) Inversiones financieras que contemplan un importante aumento en proyectos de participación, en calidad de coprodutores, para la realización de largometrajes, cortometrajes y películas para televisión dando cumplimiento al Decreto del Gobierno Vasco sobre inversión obligatoria en cine por parte de Etb como operador de televisión, dotando a tal efecto 6.155.445 Euros para el ejercicio.

La financiación de las inversiones se realizará mediante ampliación de capital de 13.047.835 euros.

### 2. PRESUPUESTO DE EXPLOTACIÓN

ETBren 2008rako gastuen aurrekontua 141 milioi eurokoa da, iazkoa baino % 7,4 handiagoa. Handikuntza horren arrazoia da ekainetik aurrera ETB-3 programazio berria eta berezituak eskaintzen hasi behar dela, eta, horretarako, euskarri digitaleko formatu eta eduki berriak behar direla. Horretarako, 71,6 milioi euroko partida garrantzitsu bat daukagu aurrekontuan jasota; gastuen aurrekontu osoaren % 50etik gora hartzen du. "Beste ustiapen-gastu batzuk" atala ere asko handitu da; izan ere, zabalkunde analogikoak eta digitalak batera jardun beharko dute 2010eko etenaldi analogikora arte eta horrek gastu erantsiak sortzen ditu zabalkuntza-sarean.

Langileen gastuak 1.815.641 euro handiagotu dira 2007ko aurrekontuarekin alderatuta. Gastu horietan barne hartuta daude, urteroko eguneratzeez gain, lurretatik Bilbora aldatzeak ekarri dituen kalte-ordainak ere sartu behar dira.

Aurreikusitako negozio-zifra 28.366.440 euro da, hau da, 2007ko aurrekontua baino % 6,3 txikiagoa. Bi telebista-operadore ("Cuatro" eta "La Sexta") hasi direnez era irekian emititzen, audientzia gutxitu eginda bai eta publizitate-salmenta ere. Hori bereziki igarri da telebista autonomikoetan. ETB konturatzen da publizitate-sektorearen joerak aldatu direla eta espero du 23 milioi euroko publizitate-salmentara iristea, iaz baino milioi bat gutxiago. Publizitateari ez dagozkion gainerako diru-sarrerak (5,4 milioi) % 15 murriztu dira kirol emanaldi batzuen eskubideen ondorioz diru-sarrera txikiagoak egon direlako.

ETB, S.A.ren 2008rako ustiapen-subentzioa 106,6 milioi euro da, hau da, 2007koa baino 13 milioi handiagoa (% 13,9).

### 3. PLANTILA

2008rako aurreikusten den plantilla 517 lagunekoa da. Kopuru horri, zereginekin erlazionaturako langileak gehitu behar zaizkio. Batez besteko langile kopurua, beraz, 626koa da:

KATEGORIA CATEGORÍA	Batez besteko langile kopurua, 2008 Plantilla media 2008
LANGILE FINKOAK PERSONAL FIJO	464
Zuzendariak Directivos	1
Goi mailako tituludunak Titulados Superiores	171
Erdi mailako teknikariak eta administrariak Técnicos Medios y Administrativos	95
Langileak eta menpekoak Operarios y Subalternos	197

El presupuesto de gastos de ETB para 2008 es de 141 millones de euros incrementándose en un 7,4% sobre el año anterior, siendo el motivo principal de dicho incremento la necesidad de conformar una nueva programación diferenciada para ETB 3 a partir de junio y de producir nuevos contenidos y formatos en soporte digital. En esta línea la partida de aprovisionamientos con un presupuesto de 71,6 millones de euros sigue siendo la partida más importante, pasando a ser más del 50% del presupuesto total del gasto. También es de destacar el aumento de los "otros gastos de explotación" debidos al incremento en gastos de la red de difusión motivados por la necesidad de la convivencia de la difusión analógica y digital hasta el apagón analógico de 2010.

El incremento de los gastos de personal es de 1.815.641 euros sobre el presupuesto del ejercicio 2007, incluyendo el mismo además de las actualizaciones retributivas correspondientes, el coste de las indemnizaciones acordadas por causa del traslado de lurreta a Bilbao.

La cifra de negocios prevista para 2008 alcanza los 28.366.440 Euros y supone una reducción de un 6,3% sobre el presupuesto de 2007. La entrada en el panorama de televisión en abierto de "Cuatro" y "La sexta" han hecho perder peso en audiencia y de forma paralela en ingresos publicitarios de manera más acusada a las televisiones autonómicas. ETB no es ajena a esta tendencia del sector publicitario y se propone un presupuesto de venta de publicidad de 23 millones euros, un millón de euros inferior que el presupuestado para el presente ejercicio. El resto de los ingresos no publicitarios previstos (5,4 millones) se reduce en un 15% debido a unos menores ingresos por venta de derechos de retransmisiones deportivas.

La subvención de explotación de ETB, S.A. para el ejercicio 2008 es de 106,6 millones de Euros, incrementándose en 13 millones de euros (13,9%) con respecto a la de 2007.

### 3. PLANTILLA

La plantilla prevista para el 2008 es de 517 personas a las que hay que añadir el personal asociado a obra resultando una plantilla media prevista de 626 con el siguiente desglose:

KATEGORIA CATEGORÍA	Batez besteko langile kopurua, 2008 Plantilla media 2008
BITARTEKO LANGILEAK PERSONAL INTERINO	53
LAN JAKIN BATERAKO (URTEKO BATEZBESTEKOA) PERSONAL ASOCIADO A OBRA (MEDIA ANUAL)	109
LANGILEAK, GUZTIRA TOTAL PERSONAL	626

Taldea aurrera eramaten ari den digitalizazio-prozesuak eragin dezake plantillaren egituraketa prozesuaren eskakizunetara egokitu behar izatea.

El proceso de digitalización que el Grupo está llevando a cabo puede motivar que la estructuración de la plantilla deba adaptarse a las exigencias que este proceso impone.

Zuzendaritzako goi-karguetarako, soldata hauek aurreikusi dira:

Las retribuciones anuales previstas de los cargos directivos son las siguientes:

	GUZTIRA TOTAL
ETBko Zuzendaria Director de ETB	81.384

## Euskal Telebista, S.A.

KAPITAL AURREKONTUA  
PRESUPUESTO DE CAPITAL

Euro / Euros

INBERTSIOAK INVERSIONES		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
<b>III. IBILGETUAREN EROSKETAK ADQUISICIONES DE INMOVILIZADO</b>				<b>13.047.835</b>
1. IBILGETZE INMATERIALAK INMOVILIZACIONES INMATERIALES				6.363.445
<b>215 Aplikazio informatikoak. Aplicaciones informáticas.</b>			<b>6.363.445</b>	
1 Aplikazio informatikoak. Aplicaciones informáticas.		208.000		
2 Partaidetza luzemetraietan. Participación en largometrajes.		6.155.445		
2. IBILGETZE MATERIALAK INMOVILIZACIONES MATERIALES				6.684.390
<b>222 Instalazio teknikoak. Instalaciones técnicas.</b>			<b>3.369.390</b>	
1 Instalazioen mantenimendua. Conservación y mantenimiento de instalaciones.		3.369.390		
<b>223 Makineria. Maquinaria.</b>			<b>3.315.000</b>	
1 LDTko Kanalak: 3 eta 4. Canales TDT: 3 y 4.		3.315.000		
<b>INBERTSIOAK GUZTIRA TOTAL INVERSIONES</b>				<b>13.047.835</b>

Euro / Euros

FINANTZIAZIOA FINANCIACIÓN		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
<b>II. AKZIODUNEN EKARPENAK APORTACIONES DE ACCIONISTAS</b>				<b>13.047.835</b>
1. EAEKO ARLO PUBLIKOA SECTOR PÚBLICO DE LA CAE				13.047.835
<b>100 Kapital soziala. Capital social.</b>			<b>13.047.835</b>	
1004 Kapital soziala. EAEko Arlo Publikoa. Capital Social. Sector Público de la CAE			13.047.835	
1 Inbertsioak finantzatzeko, Euskal Irrati Telebistak harpidetuko duen kapital- zabalkuntza. Ampliación de capital a suscribir por Euskal Irrati Telebista, para financiar inversiones.		13.047.835		
<b>FINANTZIAZIOA GUZTIRA TOTAL FINANCIACIÓN</b>				<b>13.047.835</b>

Euskal Telebista, S.A.

USTIAPEN AURREKONTUA  
PRESUPUESTO DE EXPLOTACION

Euro / Euros

GASTUAK GASTOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
<b>II. HORNIKUNTZAK APROVISIONAMIENTOS</b>				<b>71.647.915</b>
1. EROSKETAK COMPRAS				20.179.367
602 Erosketak: Bestelako hornikuntzak. Compras de otros aprovisionamientos.			<b>20.179.367</b>	
1	Ordezkoak erostea. Compras de repuestos.	795.675		
2	Era guztietako zintak erostea. Compras de cintas de diferentes tipos.	320.392		
3	Besteren programen emisio eskubideak erostea. Compras de derechos de emisión de programas ajenos.	12.481.489		
4	Programak emititzeko eskubideak. Derechos de emisión de programas.	4.429.000		
5	Bulegoko gastuak. Gastos de oficina.	424.360		
6	EITBko interneteko kanalak. Canales internet grupo EITB.	1.728.451		
2. BESTELAKO BALTZUEK EGINDAKO LANAK TRABAJOS REALIZADOS POR OTRAS EMPRESAS				51.256.368
607 Bestelako baltzuek egindako lanak. Trabajos realizados por otras empresas.			<b>51.256.368</b>	
1	Gidoilari, korrespontsal, aurkezle eta abaren lan zerbitzuak. Diversos servicios profesionales prestados por guionistas, corresponsales, presentadores, etc.	5.099.223		
2	Dekoratuak, makilariak eta jantziak. Decoración, maquillaje y vestuario.	2.174.845		
3	Korrespontsaliak. Corresponsalias.	5.696.491		
4	Albiste agentziak. Agencia de noticias.	523.147		
5	Bikoizketaren gastuak. Gastos de doblaje.	2.864.430		
6	Azpidazketa. Subtitulación.	44.960		
7	Kopien eta soundtracken gastuak. Gastos de copiajes y soundtrack.	413.751		
8	Koprodukzioak. Coproducciones.	514.537		
9	Eskaturiko eta bazkidetzako produkzioak. Producciones de encargo y asociadas.	29.414.163		
10	Sare loturak. Enlaces de red.	3.746.974		
11	Lehiaketetako sariak. Premios de concurso.	763.847		
4. IZAKINEN ALDAKETA VARIACIÓN DE EXISTENCIAS				212.180
<b>III. PERTSONAL-GASTUAK GASTOS DE PERSONAL</b>				<b>35.421.984</b>
640 Soldata eta alokairuak. Sueldos y salarios.			<b>26.361.629</b>	
1	Baltzuak abenduaren 31rako aurreikusita duen plantilla 517 langile finko eta 109 batez besteko langile elkartu jotzen du. La plantilla de la sociedad prevista a 31 de diciembre asciende a 517 fijos y 109 de personal asociado medio .	26.361.629		
642 Gizarte segurantza, baltzuen kargurako. Seguridad social a cargo de la empresa.			<b>7.416.596</b>	



Euro / Euros

GASTUAK GASTOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
649	Bestelako gastu sozialak. <i>Otros gastos sociales.</i>		1.643.759	
1	Enpresako langileentzako prestakuntza, EPSV eta beste gastuak. <i>Gastos de formación, EPSV y otros del personal de la empresa.</i>	1.643.759		
<b>IV. AMORTIZAZIOAK AMORTIZACIONES</b>				<b>5.976.000</b>
681	Amortizazioa, ibilgetu inmaterialarena. <i>Amortización del inmovilizado inmaterial.</i>		1.241.000	
682	Amortizazioa, ibilgetu materialarena. <i>Amortización del inmovilizado material.</i>		4.735.000	
<b>V. TRAFIKO-HORNIDUREN ALDAKETA VARIACIÓN DE LAS PROVISIONES DE TRÁFICO</b>				<b>90.177</b>
<b>VI. USTIAPENEN BESTE ZENBAIT GASTU OTROS GASTOS DE EXPLOTACIÓN</b>				<b>27.783.584</b>
1.	KANPO ZERBITZUAK <i>SERVICIOS EXTERIORES</i>			27.629.753
621	Errentamenduak eta kanonak. <i>Arrendamientos y cánones.</i>		12.812.259	
1	SGAEri ordaindu beharreko eskubideak eta musikaren eskubideak. <i>Derechos a pagar a la Sociedad General de Autores y derechos de música.</i>	3.270.873		
2	Erretransmisioetarako ekipoa alokatzea. <i>Arrendamiento de equipos para retransmisiones.</i>	3.239.986		
3	Difusio sareak. <i>Redes de difusión.</i>	6.301.400		
622	Konponketak eta kontserbazioa. <i>Reparaciones y conservación.</i>		985.707	
1	Konponketak eta zaintza. <i>Reparación y conservación.</i>	985.707		
623	Zerbitzuak, profesional independenteenak. <i>Servicios de profesionales independientes.</i>		5.889.751	
1	Agentzien eta profesionalen ordainsariak publizitateko salmentagatik. <i>Comisiones a agencias y profesionales por venta de publicidad.</i>	1.648.000		
2	Zerbitzu profesionalak eta teknikoak alokatzea. <i>Servicios profesionales y técnicos contratados.</i>	2.050.636		
3	Azafatak eta telefonistak. <i>Azafatas y telefonistas.</i>	238.703		
4	Garbiketa eta lorezaintza. <i>Limpieza y jardinería.</i>	798.952		
5	Ekipoak eta instalazioak zaintza eta gordetzea. <i>Vigilancia y seguridad de equipos e instalaciones.</i>	1.153.460		
624	Garraioak. <i>Transportes.</i>		259.921	
1	Garraioak. <i>Transportes.</i>	259.921		
625	Aseguru-sariak. <i>Primas de seguros.</i>		264.216	
1	Aseguru primak. <i>Primas de seguros.</i>	264.216		
627	Publizitatea, propaganda eta harreman publikoak. <i>Publicidad, propaganda y relaciones públicas.</i>		3.943.878	
1	Pertsona eta erakundeekiko harreman publikoetako gastuak. <i>Diversos gastos de relación con personas y entidades.</i>	484.718		
2	Publizitate, propaganda, promozio eta ikerketaren gastuak. <i>Gastos de publicidad, propaganda, promoción e investigación.</i>	3.459.160		
628	Hornidurak. <i>Suministros.</i>		890.852	
1	Bestelako hornidurak. <i>Otros suministros.</i>	890.852		
629	Bestelako zerbitzuak. <i>Otros servicios.</i>		2.583.169	

Euro / Euros

GASTUAK GASTOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
6291	Komunikazioak. Comunicaciones.		965.419	
1	Komunikazioak. Comunicaciones.	965.419		
6293	Bidaia-gastuak. Gastos de viaje.		1.617.750	
1	Enpresako langileen bidai gastuak. Gastos de viaje del personal de la empresa.	1.617.750		
2.	ZERGAK TRIBUTOS			153.831
<b>VIII. GASTU FINANTZARIOAK GASTOS FINANCIEROS</b>				<b>74.263</b>
4.	BESTELAKO GASTU FINANTZARIOAK OTROS GASTOS FINANCIEROS			74.263
<b>GASTUAK GUZTIRA TOTAL GASTOS</b>				<b>140.993.923</b>

Euro / Euros

DIRU-SARRERAK INGRESOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
<b>I. NEGOCIO-KOPURUAREN ZENBATEKO NETOA IMPORTE NETO DE LA CIFRA DE NEGOCIOS</b>				<b>28.366.440</b>
2.	SALMENTAK ETA ZERBITZU-PRESTAZIOAK, BESTELAKO ERAKUNDEI VENTAS Y PRESTACIONES DE SERVICIOS A OTRAS ENTIDADES			28.366.440
701	Salmentak, produktu bukatuenak. Ventas de productos terminados.		23.000.000	
7011	Salmentak beste batzuei, produktu bukatuenak. Ventas de productos terminados a otros.		23.000.000	
1	Publizitate salmentaren diru-sarrerak. Ingresos por ventas de publicidad.	23.000.000		
705	Zerbitzu-prestazioak. Prestaciones de servicios.		5.366.440	
7051	Zerbitzu-prestazioak beste batzuei. Prestaciones de servicios a otros.		5.366.440	
1	Programak saltzea eta irudiak lagatzea. Ventas de programas y cesión de imágenes.	5.366.440		
<b>V. JASO BEHARREKO DIRU-LAGUNTZAK SUBVENCIONES A RECIBIR</b>				<b>106.651.483</b>
740	Diru-laguntza ofizialak, ustiapenerako. Subvenciones oficiales a la explotación.		106.651.483	
7400	Diru-laguntza ofizialak ustiapenerako. EAEko Administrazioa. Subvenciones oficiales a la explotación. Administración de la CAE		106.651.483	
1	Ustiapen gastuak finantzatzeko, Euskal Irrati Telebistatik jasoko direnak. A recibir de Euskal Irrati Telebista, para financiar gastos de explotación.	106.651.483		
<b>VIII. EKITALDIKO GALERA PÉRDIDA DEL EJERCICIO</b>				<b>5.976.000</b>
<b>DIRU-SARRERAK GUZTIRA TOTAL INGRESOS</b>				<b>140.993.923</b>

## Euskal Telebista, S.A.

AURREIKUSITAKO BALANTZEA  
BALANCE PREVISIONAL

Euro / Euros

AKTIBO ACTIVO	2008	2007	PASIBO PASIVO	2008	2007
<b>B) Ibilgetua Inmovilizado</b>	<b>54.835.675</b>	<b>47.763.840</b>	<b>A) Fondo propioak Fondos propios</b>	<b>70.719.511</b>	<b>63.647.676</b>
I. Hastapen-gastuak Gastos de establecimiento	27.022	27.022	I. Kapital harpidetua Capital suscrito	97.683.868	84.636.033
II. Ibilgetze inmaterialak Inmovilizaciones inmatrimales	7.790.662	2.668.217	II. Jaulkipen saria Prima de emisión	76.554.583	76.554.583
III. Ibilgetze materialak Inmovilizaciones materiales	47.017.991	45.068.601	V. Aurreko ekitaldietako emaitzak Resultados de ejercicios anteriores	(97.542.940)	(91.153.390)
<b>D) Aktibo zirkulatuzailea Activo circulante</b>	<b>80.250.488</b>	<b>80.250.488</b>	VI. Galdu- irabaziak (mozkina edo galera) Pérdidas y ganancias (beneficio o pérdida)	(5.976.000)	(6.389.550)
II. Izakinak Existencias	16.118.146	16.330.326	<b>F) Hartzekodunak, epe laburrera Acreedores a corto plazo</b>	<b>64.366.652</b>	<b>64.366.652</b>
III. Zordunak Deudores	63.492.911	63.280.731			
IV. Inbertsio finantzario iragankorrak Inversiones financieras temporales	424.293	424.293			
VI. Altxortegia Tesorería	13.810	13.810			
VII. Periodokatezagatiko doikuntzak Ajustes por periodificación	201.328	201.328			
<b>AKTIBO GUZTIRA TOTAL ACTIVO</b>	<b>135.086.163</b>	<b>128.014.328</b>	<b>PASIBO GUZTIRA TOTAL PASIVO</b>	<b>135.086.163</b>	<b>128.014.328</b>

## Euskal Telebista, S.A.

AURREIKUSITAKO FINANTZAKETA TAULA  
CUADRO DE FINANCIACION PREVISIONAL

Euro / Euros

APLIKAZIOAK APLICACIONES	2008	2007	JATORRIAK ORIGENES	2008	2007
1. Baliabideak, eragiketetan aplikatutakoak <i>Recursos aplicados en las operaciones</i>	----	----	1. Baliabideak, eragiketetan sortutakoak <i>Recursos procedentes de las operaciones</i>	----	----
3. Ibilgetua erosi <i>Adquisiciones de inmovilizado</i>	13.047.835	26.447.000	2. Akziodunen ekarpenak <i>Aportaciones de accionistas</i>	13.047.835	4.898.700
a) Ibilgetze inmaterialak <i>Inmovilizaciones inmatrimales</i>	6.363.445	1.500.000	a) Kapital-zabalkuntzak <i>Ampliaciones de capital</i>	13.047.835	4.898.700
b) Ibilgetze materialak <i>Inmovilizaciones materiales</i>	6.684.390	24.947.000			
<b>APLIKAZIOAK GUZTIRA TOTAL APLICACIONES</b>	13.047.835	26.447.000	<b>JATORRIAK GUZTIRA TOTAL ORIGENES</b>	13.047.835	4.898.700
<b>APLIKAZIOEN GAINEKO JATORRIEN SOBERA EXCESO DE ORIGENES SOBRE APLICACIONES</b>	----	----	<b>JATORRIEN GAINEKO APLIKAZIOEN SOBERA EXCESO DE APLICACIONES SOBRE ORIGENES</b>	----	21.548.300

KAPITAL ZIRKULATZAILEAREN ALDAKETA VARIACION DEL CAPITAL CIRCULANTE	2008	2007
2. Izakinak <i>Existencias</i>	(212.180)	(206.000)
3. Zordunak <i>Deudores</i>	212.180	----
4. Hartzekodunak <i>Acreedores</i>	----	(21.342.300)
7. Altxortegia <i>Tesorería</i>	----	----
<b>KAPITAL ZIRKULATZAILEAREN ALDAKETA GUZTIRA TOTAL VARIACION DEL CAPITAL CIRCULANTE</b>	----	(21.548.300)

## Euskal Telebista, S.A.

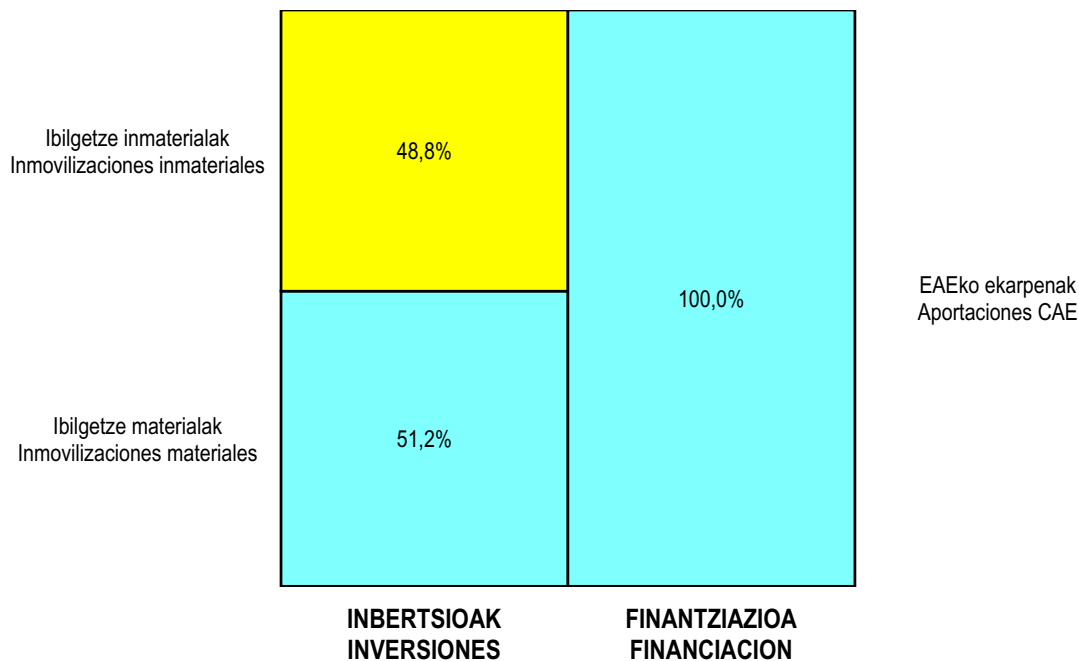
AURREIKUSITAKO GALDU-IRABAZIEN KONTUA  
CUENTA DE PERDIDAS Y GANANCIAS PREVISIONAL

Euro / Euros

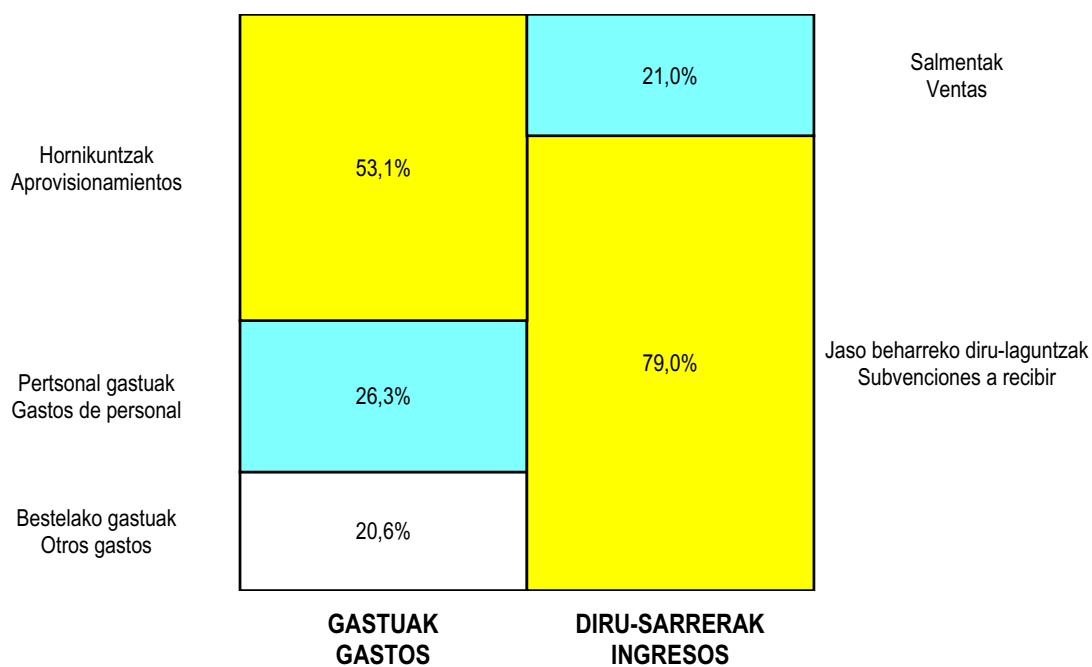
ZOR DEBE	2008	2007	HARTZEKO HABER	2008	2007
<b>A) GASTUAK GASTOS</b>			<b>B) DIRU-SARRERAK INGRESOS</b>		
2. Hornikuntzak <i>Aprovisionamientos</i>	71.647.915	65.094.010	1. Negozio-kopuruen zenbateko garbia <i>Importe neto de la cifra de negocios</i>	28.366.440	30.283.000
3. Pertsonal gastuak <i>Gastos de personal</i>	35.421.984	33.606.343	4. Ustiapeneko beste diru-sarrera batzuk <i>Otros ingresos de explotación</i>	106.651.483	93.650.470
4. Zuzkidurak, ibilgetu-amortizazioetarako <i>Dotaciones para amortizaciones de inmovilizado</i>	5.976.000	7.389.550			
5. Trafiko-horniduretako aldaketa <i>Variación de las provisiones de tráfico</i>	90.177	87.550			
6. Ustiapeneko bestelako gastuak <i>Otros gastos de explotación</i>	27.783.584	25.073.467			
<b>I. USTIAPENeko MOZKINA BENEFICIO DE EXPLOTACIÓN</b>	----	----	<b>I. USTIAPENeko GALERAK PÉRDIDAS DE EXPLOTACIÓN</b>	<b>5.901.737</b>	<b>7.317.450</b>
7. Gastu finantzarioak eta asimilatutak <i>Gastos financieros y gastos asimilados</i>	74.263	72.100			
<b>II. EMAITZA FINANTZARIO POSITIBOAK RESULTADOS FINANCIEROS POSITIVOS</b>	----	----	<b>II. EMAITZA FINANTZARIO NEGATIBOAK RESULTADOS FINANCIEROS NEGATIVOS</b>	<b>74.263</b>	<b>72.100</b>
<b>III. MOZKINAK, IHARDUERA ARRUNTETAKOAK BENEFICIOS DE LAS ACTIVIDADES ORDINARIAS</b>	----	----	<b>III. GALERAK, IHARDUERA ARRUNTETAKOAK PÉRDIDAS DE LAS ACTIVIDADES ORDINARIAS</b>	<b>5.976.000</b>	<b>7.389.550</b>
<b>IV. APARTEKO EMAITZA POSITIBOAK RESULTADOS EXTRAORDINARIOS POSITIVOS</b>	----	<b>1.000.000</b>	11. Kap.diru-lag. ta ekit. emaitz. esleit. beste batzuk <i>Subv. cap. y otras transf. al rtdo. del ejercicio</i>	----	1.000.000
<b>V. ZERGA AURREKO MOZKINAK BENEFICIOS ANTES DE IMPUESTOS</b>	----	----	<b>IV. APARTEKO EMAITZA NEGATIBOAK RESULTADOS EXTRAORDINARIOS NEGATIVOS</b>	----	----
<b>VI. EKITALDIKO EMAITZA (MOZKINAK) RESULTADO DEL EJERCICIO (BENEFICIOS)</b>	----	----	<b>V. ZERGA AURREKO GALERAK PÉRDIDAS ANTES DE IMPUESTOS</b>	<b>5.976.000</b>	<b>6.389.550</b>
			<b>VI. EKITALDIKO EMAITZA (GALERAK) RESULTADO DEL EJERCICIO (PÉRDIDAS)</b>	<b>5.976.000</b>	<b>6.389.550</b>

Euskal Telebista, S.A.

## KAPITAL AURREKONTUA PRESUPUESTO DE CAPITAL



## USTIAPEN AURREKONTUA PRESUPUESTO DE EXPLOTACIÓN





**Eusko Irratia, S.A.**  
**Radiodifusión Vasca, S.A.**







**EUSKO IRRATIA, S.A.****1. ATARIKOA**

EUSKO IRRATIA – RADIODIFUSIÓN VASCA S. A. Herri Erakunde Anonimoa sortzeari buruz Eusko Jaurlaritzak uztailaren 19an emandako 158/1982 Dekretua.

**SOZIEATEAREN BETEKIZUNA**

Sozietatearen betekizuna hotsak sortzea da eta, zuzen-zuzenean edo aldez aurretik grabaturik, emisio erradioelektrikoen, uhinen edo kableen bidez transmititzea, herritar guztiei helarazteko, helburua informazioa, kultura, artea, aisialdi betegarriak, mezu komertzialak eta publizitatea zabaltzea izanik, bai eta hezkuntza sistemei laguntzeko bitartekoa izatea ere, euskal kultura eta, batik bat, euskara sustatzeko eta garatzeko erakundeekin elkarlanean aritzea ere eta, halaber, aurrekoen osagarri diren ekintzak sustatzea.

**KAPITALA**

Sozietatearen kapitala, 2007. urteko urrian, 2.881.688,40 eurokoa zen.

**2. ERAKUNDEAREN JARDUERA NAGUSIAK**

EUSKO IRRATIA S. A.k lau irrati eskaintza ditu gaur egun, egunean 24 orduz emititzen.

- RADIO EUSKADI: Irrati arrunta, orotariko programazioa. Gaztelaniaz emititzen du, M. M. eta U. E.ean.
- EUSKADI IRRATIA: Irrati arrunta, orotariko programazioa. Euskaraz emititzen du, M. M. eta U. E.ean.
- EUSKADI GAZTEA: Musika eta solaseko irrati, gazteentzat (14 – 25 urte). Euskaraz emititzen du M. M.an.
- EITB-IRRATIA: Gaikako irrati formula, musikan eta kulturaren espezializatua. Emisioa euskaraz eta gaztelaniaz, M.M.an.

EITB Erakundearen Sorrerako Legean zehazturiko helburu oinarritzakoak: euskal herritarren eskura jartzea kalitateko irrati publikoa, euskaldun hutsa EUSKADI IRRATIA eta EUSKADI GAZTEAREN kasuan, eta Euskadiko herritarrei informatzeko, entretenitzeko eta zuzenean parte hartzeko zerbitzua emango diena, euskal gizarte elebiduna eta kulturaren aldetik dibertsoa eta integratua sortzeko ahaleginean.

**3. 2007. URTEAN EGINDAKOAK**

EiTBren irrati-taldeak indartu egin du Euskadiko irratigintzan duen nagusitasuna. CIESren ikerketak, bai eta EGMrenak ere, entzulegoaren rankinaren buruan jarri dute EITB katea.

Pribilegiozko posizio hori lortzeaz gain, Taldeko emisorek oso balorazio sozial positiboa dute, euskal herritarren iritzian lehenengo postuan baitaude irrati-kateen balorazio-rankinean.

**1. INTRODUCCIÓN**

Decreto del Gobierno Vasco sobre constitución de la Sociedad Anónima Pública EUSKO IRRATIA-RADIODIFUSIÓN VASCA, S.A. n. 158/1982 de 19 de Julio.

**OBJETO SOCIAL**

Constituye el objeto social la producción y difusión de sonidos mediante emisiones radioeléctricas a través de ondas o mediante cables destinados, mediata o inmediatamente al público en general, bien a un sector del mismo, con fines informativos, culturales, artísticos, recreativos, comerciales, publicitarios así como medio de cooperación con el sistema educativo y de fomento y difusión de la cultura vasca y en especial al fomento y desarrollo del euskera y cuantas actividades sean anejas o complementarias de las anteriores.

**CAPITAL**

En octubre de 2007 el Capital Social de la Sociedad asciende a 2.881.688,40 Euros.

**2. ACTIVIDADES GENERALES DE LA ENTIDAD**

EUSKO IRRATIA, S.A. dispone en la actualidad de cuatro ofertas radiofónicas que emiten durante las 24 horas del día.

- RADIO EUSKADI: Radio convencional, programación generalista. Emisión en castellano F.M. y A.M.
- EUSKADI IRRATIA: Radio convencional, programación generalista. Emisión en Euskera F.M y A.M.
- EUSKADI GAZTEA: Radio fórmula musical joven (14-25 años) – Emisión en euskera. F.M.
- EITB-RADIO: Radio fórmula temática especializada en temas culturales y musicales. Emisión en euskera y castellano. FM.

Los objetivos básicos definidos por la ley de creación del Ente E.I.T.B.: puesta al alcance de los ciudadanos vascos en una radio pública de calidad, netamente euskaldun en los casos de EUSKADI IRRATIA y EUSKADI GAZTEA, y que ejerzan un servicio de información, entretenimiento y participación directa de los ciudadanos de Euskadi en el intento de formación de una sociedad vasca bilingüe, culturalmente diversa e integrada.

**3. PRINCIPALES REALIZACIONES DURANTE 2007**

El Grupo EITB de radio ha reforzado su posición de liderazgo en el mapa de radiodifusión en Euskadi. Tanto el Estudio de CIES como el EGM sitúan a la cadena EITB como la primera en el ranking de audiencia.

Esta privilegiada posición viene acompañada además por la positiva valoración social de las emisoras del Grupo, que ocupan también la primera posición en opinión de los ciudadanos vascos en el ranking de valoración de cadenas de radio.

Emaizta positibo horiek lortzeaz gain, aurten berritu egin dira EiTbren emisoreen azpiegiturak. Batetik, euskarazko irratigintzak —Euskadi Irratia, egaztea eta EiTb musika— berritu egin ditu Miramongo ekoizpen-zentroan dituen instalazioak. Bestetik, Radio Euskadi EITBk Bilbon duen egoitza digital berrira aldatu da. Berrikuntza horien eraginez, indartu egin da EITB taldearen multimedia izaera, bai eta emisoreek ETBekin eta EITBNet-ekin duten harremana.

Lan-ildo berri horren ondorioz, emisoreen edukiak Interneten jartzeko ahalegina egin da, eta medio berri horretan izugarri handitu da bai edukien presentzia, bai irratsaioen entzuleek zuzenean parte hartzeko aukerak.

2007aren beste mugari garrantzitsu bat izan da desconexioak sendotzea, batez ere Nafarroakoak; izan ere, estrategia berezi bat garatu da Nafarroan presentzia handiagoa izan dezan emisoreen berezko programazioak.

Bukatzeko esan behar da Euskadi Irratiak 25eko ibilbidea ospatuko zuela azaroaren 23an, eta, horretarako, festa handi bat egingo duela Bilboko egoitza berrian. Hogeita bost urte hauetan egindako lanaren aintzatespena lortuko du festa horretan, eta euskarazko irratigintzaren etapa berri bati ekingo zaio.

#### 4. 2008. URTERAKO HELBURU NAGUSIAK

Taldeko irradi-emisorek bi helburu dituzte 2008rako: Euskadiko irratigintzan duten nagusitasuna sendotzea eta multimedia errealitate berrian barneratzea, EITBren digitalizazio-asmoak horretarako aukera ematen du eta.

2008an Radio Euskadik amaiera emango dio denboraldiari arratsaldeko programazioan lan-talde berri bat sartuz. Hala, bukaera emango zaio programazioaren goitik beherako berrikuntza-prozesuari, hau da, irradi horrek sekula izan duen eskaintza ugari eta askonahiena ezartzeko planari. Testuinguru horretan, Radio Euskadik Euskadiko emisoreen rankinean lehenengo postuan jartzeko helburua du. Esan behar da, gainera, 2008an 25 urte beteko direla Radio Euskadi emititzen hasi zenetik, 1982ko martxoaren 31tik. Urteurren hori profitatuz, Radio Euskadik bere eskaintza eta irudi soziala indartu eta aireratuko du.

Euskarazko programazioari dagokionez, 2008a oso urte garrantzitsua izango da EITB Taldeko emisorentzat. Batetik, Euskadi Irratiak astelehenetik igandera prime time-ko programazioa berritu du. Urrats horrekin, programazioaren eskaintza sendotu da, osoagoa baita orain eta presentzia handiagoa baitauka lurralde guztietan, eta, ondorioz, irekiagoa da eta parte hartzeko aukera gehiago ematen ditu. Era berean, Gaztea emisora, birdefinitze- eta berrindartze-prozesuaren ondorioz, etapa berri bati ekingo dio, entzuleekiko harreman zuzena indartzeko asmoz eta, batez ere, Euskadiko gazteen artean protagonista izan nahi duen emisora horren irudi soziala berritzeko asmoz. Hori dela eta, garrantzia eta protagonismo berezia izango du emisora presentzia izatea Interneten, hori baita Taldeko emisorerik gazteenari hazteko aukera gehien emango dizkion plataforma.

Azkenik, EITB musikak ere etapa berri bati ekingo dio 2008an, kalitatezko musika-programazio indartua eskaintzeko ahaleginetan. Eskaintza paregabea eta berezia eskaintzen du eta gero eta jarraitzaile gehiago ditu. Audentzia handitzen jarraitzea da EITB musikak 2008ra begira dituen asmoak.

Estos positivos resultados se han producido en un año de renovación de infraestructuras para las emisoras de EITB. Por una parte la radiodifusión en euskera, Euskadi Irratia, egaztea y EITB musika, han renovado sus instalaciones en el Centro de Producción de Miramón. Y por otra parte, Radio Euskadi se ha trasladado a la nueva sede digital de EITB en Bilbao. Esta renovación refuerza el carácter multimedia del Grupo EITB, así como el vínculo de las emisoras con ETB y EITBNet.

Prueba de esta nueva línea de trabajo, ha sido el impulso dado a la presencia de los contenidos de las emisoras en internet, espacio en el que han crecido de forma importante tanto la inserción de contenidos como los canales para la participación directa de los oyentes con sus programas radiofónicos.

Otro hito importante del año 2007 ha sido la consolidación de las desconexiones, especialmente relevantes en el caso de Navarra, donde se ha desarrollado una estrategia específica para multiplicar la presencia de la programación propia de las emisoras en el territorio.

Y por último Euskadi Irratia celebrará sus 25 años en emisión el día 23 de noviembre, con una gran fiesta en la nueva sede de Bilbao que servirá como reconocimiento a la labor realizada durante estos cinco lustros, así como de apertura de una nueva etapa para la radiodifusión en euskera.

#### 4. OBJETIVOS GENERALES PARA EL 2008

Las emisoras de radio del Grupo afrontan el año 2008 con el doble objetivo de consolidar su posición de liderazgo en la radiodifusión en Euskadi y de ampliar su incorporación a la nueva realidad multimedia que el plan de digitalización de EITB favorece.

El año 2008, Radio Euskadi culminará una temporada que inicia con la incorporación de un nuevo equipo a la programación de tarde. Culmina con ello un proceso de renovación completa de la programación, que representa ya la oferta más ambiciosa y diversa que la emisora ha tenido en toda su historia. En este contexto Radio Euskadi tiene el objetivo de auparse a la primera posición del ranking de emisoras en Euskadi. Este objetivo se enmarca además en el ejercicio en que las emisiones de Radio Euskadi cumplen 25 años en su última etapa, dado que se iniciaron el día 31 de Marzo de 1982. Radio Euskadi acomete este aniversario con el objetivo de reforzar y relanzar su oferta y su imagen social.

Por lo que respecta a la programación en euskera, el año 2008 es también un año clave para las emisoras del Grupo EITB. Por una parte, Euskadi Irratia ha renovado y relanzado la programación de prime time de lunes a domingo. Este nuevo paso consolida también una oferta de programación completa, con más presencia directa en todos los territorios y por tanto también más participativa y abierta. De la misma forma, la emisora Gaztea inicia también una nueva etapa, en un momento de redefinición y reforzamiento, muy centrada en fortalecer su relación directa con los oyentes, y sobre todo, en relanzar la imagen social de una emisora que quiere ser la protagonista del mundo joven en Euskadi. Con este fin, cobra especial relevancia y protagonismo la presencia de la emisora en internet, la plataforma que en 2008 ofrece la mayor oportunidad de crecimiento a la emisora mas joven del Grupo.

Y por último, también EITB musika inicia una nueva etapa en 2008, muy centrada en reforzar su programación musical de calidad, con una oferta única y diferenciada que le está reportando un número creciente de seguidores. Seguir incrementando paulatinamente su audiencia es el objetivo que se plantea EITB musika de cara a este nuevo 2008.

**5. GASTUAK ETA INBERTSIOA, LURRALDEKA**

Eusko Irratiak bi langune ditu, Donostia eta Bilbo, eta hantxe egiten dira Sozietateak emititzen dituen programazioak.

Programazioen kokalekua eta Lurralde Historikoen araberako sailkapena irizpide hartuta, honakoa da gastuen banakapena —amortizaziorik gabe— eta inbertsioena.

**5. GASTOS E INVERSIÓN CLASIFICACIÓN TERRITORIAL**

Eusko Irratia dispone de dos centros de trabajo ubicados en San Sebastian y Bilbao, desde donde se realizan las programaciones que emite la Sociedad.

De acuerdo con los criterios de ubicación de las diferentes programaciones y clasificación por Territorios Históricos, el desglose de gastos sin amortizaciones, e inversiones es el siguiente:

BIZKAIA	Euro	%
Langileengatiko gastuak Gastos de personal	4.416.022	50
Funtzionamendu gastuak Gastos de Funcionamiento	5.168.904	50
Inbertsioak Inversiones	150.000	20

GIPUZKOA	Euro	%
Langileengatiko gastuak Gastos de personal	4.416.022	50
Funtzionamendu gastuak Gastos de Funcionamiento	5.168.904	50
Inbertsioak Inversiones	150.000	80

**6. 2008. URTEKO AURREKONTUA****1. KAPITAL AURREKONTUA**

Aurreikusitako inbertsioa 300.000 eurokoa da, eta helburu hauetara bideratuko da: hornigaien eta instalazioen mantentze-lanetan sortuko diren gutxieneko premiei erantzutea. Finantziazio hori aipatu kantitateko kapital-zabalkuntza bidez egingo da.

**2. USTIAPEN AURREKONTUA**

Eusko Irratiaren 2008rako ustiapen-aurrekontua 19.407.653 eurokoa da; iazkoa baino % 8,7 gehiago. Gastuaren aldakuntza aipagarrienak dira, batetik, hornigaien kostua % 8,8 handitu dela —multimedia arloak Interneteko emisoretan duen zereginaren ondorioz—, eta, bestetik, kanpoko zerbitzuen partida % 13 handitu dela —zabalkuntza-sarean gastu handiagoak egon direlako—.

Langileen gastuari dagokionez, 2007ko aurrekontua baino 458.725 euro handiagoa da 2008koa: soldatengatiko diru-kopurua handitu da orotara eta “beste gastu sozial” batzuei dagokien partidaren aurreikuspena eguneratu egin da, pentsio-planerarako zuzkidura eta trebakuntza-gastuak barne sartzeko.

**6. PRESUPUESTO PARA EL 2008****1. PRESUPUESTO DE CAPITAL**

Con una inversión evaluada en 300.000 Euros, tienen como objetivo cubrir las necesidades mínimas de mantenimiento de los equipamientos e instalaciones en funcionamiento. Su financiación se realiza mediante ampliación de Capital por el mismo importe.

**2. PRESUPUESTO DE EXPLOTACIÓN**

El presupuesto de explotación de Eusko Irratia en 2008 es de 19.407.653 Euros, incrementándose en un 8,7% sobre el año anterior. Las variaciones más significativas del gasto son el aumento del 8,8% del coste en aprovisionamientos, motivado por la potenciación del papel multimedia de las emisoras en internet, así como el incremento de un 13% en la partida de servicios exteriores, debido a mayores gastos de la red de difusión.

En lo que se refiere a los gastos de personal el incremento con respecto al presupuesto del año 2007 es de 458.725 euros habiéndose estimado un incremento general de masa salarial y actualizado la previsión de la partida de “otros gastos sociales” que incluye la dotación a los planes de pensiones y los gastos de formación.

Aurrekontu honetan aurreikusitako negozio-zifra, bestalde, 5.019.354 euro da, 2007koa baino %3,6 handiagoa. Honela banatu daiteke: %5eko gehikuntza publizitateagatiko diru-sarreraren ondorioz, eta %15eko murrizketa beste jarduera batzuetatik datozen diru-sarreraren ondorioz.

Ustiapen-subentzioaren aurreikuspena 14.150.499 euro da, aurreko ekitaldikoa baino %10 gehiago.

### 3. PLANTILLA

2008rako aurreikusitako plantilla 147 lagunekoa da. Kopuru horri, zereginekin erlazionatutako langileak gehitu behar zaizkio. Batez besteko langile kopurua, beraz, 166koa da.

KATEGORIA CATEGORÍA	Batez besteko langile kopurua, 2008 Plantilla media 2008
LANGILE FINKOAK PERSONAL FIJO	129
Zuzendariak Directivos	1
Goi mailako tituludunak Titulados Superiores	89
Erdi mailako teknikariak eta administrariak Técnicos Medios y Administrativos	17
Langileak eta menpekoak Operarios y Subalternos	22
BITARTEKO LANGILEAK PERSONAL INTERINO	18
LAN JAKIN BATERAKO URTEKO (BATEZBESTEKOA) PERSONAL ASOCIADO A OBRA (MEDIA ANUAL)	19
<b>LANGILEAK, GUZTIRA TOTAL PERSONAL</b>	<b>166</b>

Taldea aurrera eramaten ari den digitalizazio-prozesuak eragin dezake plantillaren egituraketa prozesuaren eskakizunetara egokitu behar izatea.

Zuzendaritzako goi-karguetarako, soldata hauek aurreikusi dira:

	GUZTIRA TOTAL
EITB-Irratien Zuzendari Koordinatzailea Director Coordinador de EITB-Radio	78.000

Por otra parte, la cifra de negocio prevista en el presente presupuesto es de 5.019.354 euros y supone un crecimiento del 3,6% sobre el presupuesto de 2007, que se descompone en un incremento de un 5% para los ingresos de publicidad y una reducción de un 15% de los ingresos procedentes de otras actividades.

La subvención de explotación prevista es de 14.150.499 Euros, aumentando un 10% sobre la del ejercicio anterior.

### 3. PLANTILLA

La plantilla prevista para el 2008 es de 147 personas a las que hay que añadir el personal asociado a obra resultando una plantilla media prevista de 166 con el siguiente desglose:

El proceso de digitalización que el Grupo está llevando a cabo, puede motivar que la estructuración de la plantilla deba adaptarse a las exigencias que este proceso impone.

Las retribuciones previstas de los cargos directivos son las siguientes:

## Eusko Irratia, S.A.

KAPITAL AURREKONTUA  
PRESUPUESTO DE CAPITAL

Euro / Euros

INBERTSIOAK INVERSIONES		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
<b>III. IBILGETUAREN EROSKETAK ADQUISICIONES DE INMOVILIZADO</b>				<b>300.000</b>
2. IBILGETZE MATERIALAK INMOVILIZACIONES MATERIALES				300.000
222 Instalazio teknikoak. Instalaciones técnicas.			300.000	
1	Instalazioak. Instalaciones técnicas.	300.000		
<b>INBERTSIOAK GUZTIRA TOTAL INVERSIONES</b>				<b>300.000</b>

Euro / Euros

FINANTZIAZIOA FINANCIACIÓN		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
<b>II. AKZIODUNEN EKARPENAK APORTACIONES DE ACCIONISTAS</b>				<b>300.000</b>
1. EAEKO ARLO PUBLIKOA SECTOR PÚBLICO DE LA CAE				300.000
100 Kapital soziala. Capital social.			300.000	
1004	Kapital soziala. EAEko Arlo Publikoa. Capital Social. Sector Público de la CAE		300.000	
1	Inbertsioak finantzatzeko, Euskal Irrati Telebistak harpidetuko duen kapital- zabalkuntza. Ampliación de capital a suscribir por Euskal Irrati Telebista, para financiar inversiones.	300.000		
<b>FINANTZIAZIOA GUZTIRA TOTAL FINANCIACIÓN</b>				<b>300.000</b>

Eusko Irratia, S.A.

USTIAPEN AURREKONTUA  
PRESUPUESTO DE EXPLOTACION

Euro / Euros

GASTUAK GASTOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
<b>II.</b>	<b>HORNIKUNTZAK APROVISIONAMIENTOS</b>			<b>4.828.326</b>
1.	EROSKETAK COMPRAS			836.622
602	<b>Erosketak: Bestelako hornikuntzak. Compras de otros aprovisionamientos.</b>		<b>836.622</b>	
1	Bestelako hornikuntzak. Compras de otros aprovisionamientos.	63.760		
2	Bulegoko gastuak. Gastos de oficina.	69.747		
3	Lehiaketetako sariak. Premios de concurso.	36.565		
4	EITBko interneteko kanalak. Canales internet grupo EITB.	666.550		
2.	BESTELAKO BALTZUEK EGINDAKO LANAK TRABAJOS REALIZADOS POR OTRAS EMPRESAS			3.991.704
607	<b>Bestelako baltzuek egindako lanak. Trabajos realizados por otras empresas.</b>		<b>3.991.704</b>	
1	Gidoilari, Errealizadore, Korrespontsal, Aurkezle eta abaren lan zerbitzuak. Diversos servicios profesionales prestados por guionistas, realizadores, corresponsales, presentadores, etc.	3.848.041		
2	Albiste agentziak. Agencias de noticias.	143.663		
<b>III.</b>	<b>PERTSONAL-GASTUAK GASTOS DE PERSONAL</b>			<b>8.832.045</b>
640	<b>Soldata eta alokairuak. Sueldos y salarios.</b>		<b>6.491.735</b>	
1	Baltzuak abenduaren 31rako aurreikusten duen plantilla 147 langile finkoak eta 19 batez besteko langile elkartua jotzen du. La plantilla de la sociedad prevista para el 31 de diciembre asciende a 147 de personal fijo y 19 de personal asociado medio.	6.491.735		
642	<b>Gizarte segurantzak, baltzuaren kargurako. Seguridad social a cargo de la empresa.</b>		<b>1.973.422</b>	
649	<b>Bestelako gastu sozialak. Otros gastos sociales.</b>		<b>366.888</b>	
1	Enpresako langileentzako prestakuntza, EPSV, eta beste gastuak. Gastos de formación, EPSV y otros del personal de la empresa.	366.888		
<b>IV.</b>	<b>AMORTIZAZIOAK AMORTIZACIONES</b>			<b>237.800</b>
681	<b>Amortizazioa, ibilgetu inmaterialarena. Amortización del inmovilizado inmaterial.</b>		<b>1.414</b>	
682	<b>Amortizazioa, ibilgetu materialarena. Amortización del inmovilizado material.</b>		<b>236.386</b>	
<b>V.</b>	<b>TRAFIKO-HORNIDUREN ALDAKETA VARIACIÓN DE LAS PROVISIONES DE TRÁFICO</b>			<b>3.183</b>
<b>VI.</b>	<b>USTIAPENENKO BESTE ZENBAIT GASTU OTROS GASTOS DE EXPLOTACIÓN</b>			<b>5.504.177</b>
1.	KANPO ZERBITZUAK SERVICIOS EXTERIORES			5.360.955
621	<b>Errentamenduak eta kanonak. Arrendamientos y cánones.</b>		<b>742.537</b>	
1	Ekipo teknikoak alokatzea. Arrendamiento de equipos técnicos.	84.872		
2	SGAEri ordaindu beharreko eskubideak eta musikaren eskubideak. Derechos a pagar a la Sociedad General de Autores y derechos de música.	657.665		
622	<b>Konponketak eta kontserbazioa. Reparaciones y conservación.</b>		<b>2.316.728</b>	

Euro / Euros

GASTUAK GASTOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
1	Konponketak eta kontserbazioa. <i>Reparaciones y conservación.</i>	21.218		
2	Difusioko sareak. <i>Redes de difusión.</i>	2.295.510		
<b>623</b>	<b>Zerbitzuak, profesional independenteenak.</b> <b><i>Servicios de profesionales independientes.</i></b>		<b>1.131.593</b>	
1	Azafatak, interpretariak eta telefonistak. <i>Azafatas, interpretes y telefonistas.</i>	127.308		
2	Garbiketa eta lorezaintza. <i>Limpieza y jardinería.</i>	89.312		
3	Agentzien eta profesionalen ordainsariak publizitate salmentagatik. <i>Comisiones a agencias y profesionales por ventas de publicidad.</i>	318.270		
4	Zerbitzu profesionalak eta teknikoak alokatzea. <i>Servicios profesionales y técnicos contratados.</i>	533.633		
5	Ekipoak eta instalazioak zaintzea eta gordetzea. <i>Vigilancia y seguridad de equipos e instalaciones.</i>	63.070		
<b>624</b>	<b>Garraioak.</b> <b><i>Transportes.</i></b>		<b>21.218</b>	
<b>625</b>	<b>Aseguru-sariak.</b> <b><i>Primas de seguros.</i></b>		<b>23.552</b>	
<b>627</b>	<b>Publizitatea, propaganda eta harreman publikoak.</b> <b><i>Publicidad, propaganda y relaciones públicas.</i></b>		<b>490.229</b>	
1	Pertsona eta erakundeekiko harreman publikoetako gastuak. <i>Diversos gastos de relación con personas y entidades.</i>	47.741		
2	Emisorearen promozioa eta autopromozioa. <i>Promoción y autopromoción de la emisora.</i>	442.488		
<b>628</b>	<b>Hornidurak.</b> <b><i>Suministros.</i></b>		<b>99.343</b>	
<b>629</b>	<b>Bestelako zerbitzuak.</b> <b><i>Otros servicios.</i></b>		<b>535.755</b>	
6291	Komunikazioak. <i>Comunicaciones.</i>		307.198	
1	Komunikazioak. <i>Comunicaciones.</i>	307.198		
6293	Bidaia-gastuak. <i>Gastos de viaje.</i>		228.557	
1	Enpresako langileen bidai gastuak. <i>Gastos de viaje del personal de la empresa.</i>	228.557		
2.	ZERGAK TRIBUTOS			143.222
<b>VIII.</b>	<b>GASTU FINANTZARIOAK</b> <b>GASTOS FINANCIEROS</b>			<b>2.122</b>
4.	BESTELAKO GASTU FINANTZARIOAK OTROS GASTOS FINANCIEROS			2.122
<b>GASTUAK GUZTIRA</b> <b>TOTAL GASTOS</b>				<b>19.407.653</b>

Euro / Euros

DIRU-SARRERAK INGRESOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
<b>I.</b>	<b>NEGOZIO-KOPURUAREN ZENBATEKO NETOA</b> <b><i>IMPORTE NETO DE LA CIFRA DE NEGOCIOS</i></b>			<b>5.019.354</b>
2.	SALMENTAK ETA ZERBITZU-PRESTAZIOAK, BESTELAKO ERAKUNDEI <i>VENTAS Y PRESTACIONES DE SERVICIOS A OTRAS ENTIDADES</i>			5.019.354
<b>701</b>	<b>Salmentak, produktu bukatuenak.</b> <b><i>Ventas de productos terminados.</i></b>		<b>4.720.000</b>	
7011	Salmentak beste batzuei, produktu bukatuenak. <i>Ventas de productos terminados a otros.</i>		4.720.000	

Euro / Euros

DIRU-SARRERAK INGRESOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
1	Publizitate salmentaren sarrera gordinak. <i>Ingresos brutos por ventas de publicidad.</i>	4.720.000		
<b>705</b>	<b>Zerbitzu-prestazioak.</b> <b><i>Prestaciones de servicios.</i></b>		<b>299.354</b>	
7051	Zerbitzu-prestazioak beste batzuei. <i>Prestaciones de servicios a otros.</i>		299.354	
1	Beste sarrerak. <i>Otros ingresos.</i>	299.354		
<b>V.</b>	<b>JASO BEHARREKO DIRU-LAGUNTZAK</b> <b><i>SUBVENCIONES A RECIBIR</i></b>			<b>14.150.499</b>
<b>740</b>	<b>Diru-laguntza ofizialak, ustiapenerako.</b> <b><i>Subvenciones oficiales a la explotación.</i></b>		<b>14.150.499</b>	
7400	Diru-laguntza ofizialak ustiapenerako. EAEko Administrazioa. <i>Subvenciones oficiales a la explotación. Administración de la CAE</i>		14.150.499	
1	Ustiapen gastuak finantzatzeko, Euskal Irrati Telebistatik jasoko direnak. <i>A recibir de Euskal Irrati Telebista, para financiar gastos de explotación.</i>	14.150.499		
<b>VIII.</b>	<b>EKITALDIKO GALERA</b> <b><i>PÉRDIDA DEL EJERCICIO</i></b>			<b>237.800</b>
<b>DIRU-SARRERAK GUZTIRA</b> <b><i>TOTAL INGRESOS</i></b>				<b>19.407.653</b>



## Eusko Irratia, S.A.

AURREIKUSITAKO BALANTZEA  
BALANCE PREVISIONAL

Euro / Euros

AKTIBO ACTIVO	2008	2007	PASIBO PASIVO	2008	2007
<b>B) Ibilgetua Inmovilizado</b>	<b>994.068</b>	<b>931.868</b>	<b>A) Fondo propioak Fondos propios</b>	<b>4.344.381</b>	<b>4.282.181</b>
II. Ibilgetze inmaterialak <i>Inmovilizaciones inmatrimales</i>	-----	1.414	I. Kapital harpidetua <i>Capital suscrito</i>	3.430.888	3.130.888
III. Ibilgetze materialak <i>Inmovilizaciones materiales</i>	994.068	930.454	II. Jaulkipen saria <i>Prima de emision</i>	10.361.949	10.361.949
<b>C) Gastuak, hainbat ekitalditan banatzekoak Gastos a distribuir en varios ejercicios</b>	<b>1.764</b>	<b>1.764</b>	V. Aurreko ekitaldietako emaitzak <i>Resultados de ejercicios anteriores</i>	(9.210.656)	(9.053.066)
<b>D) Aktibo zirkulatuzailea Activo circulante</b>	<b>6.446.056</b>	<b>6.446.056</b>	VI. Galdu- irabaziak (mozkina edo galera) <i>Pérdidas y ganancias(beneficio o pérdida)</i>	(237.800)	(157.590)
III. Zordunak <i>Deudores</i>	6.426.448	6.426.448	<b>F) Hartzekodunak, epe laburrera Acreedores a corto plazo</b>	<b>3.097.507</b>	<b>3.097.507</b>
IV. Inbertsio finantzario iragankorrak <i>Inversiones financieras temporales</i>	943	943			
VI. Altxortegia <i>Tesoreria</i>	15.062	15.062			
VII. Periodokatzeagatikoko doikuntzak <i>Ajustes por periodificación</i>	3.603	3.603			
<b>AKTIBO GUZTIRA TOTAL ACTIVO</b>	<b>7.441.888</b>	<b>7.379.688</b>	<b>PASIBO GUZTIRA TOTAL PASIVO</b>	<b>7.441.888</b>	<b>7.379.688</b>

## Eusko Irratia, S.A.

AURREIKUSITAKO FINANTZAKETA TAULA  
CUADRO DE FINANCIACION PREVISIONAL

Euro / Euros

APLIKAZIOAK APLICACIONES	2008	2007	JATORRIAK ORIGENES	2008	2007
1. Baliabideak, eragiketetan aplikatutakoak <i>Recursos aplicados en las operaciones</i>	----	----	1. Baliabideak, eragiketetan sortutakoak <i>Recursos procedentes de las operaciones</i>	----	----
3. Ibilgetua erosi <i>Adquisiciones de inmovilizado</i>	300.000	249.200	2. Akziodunen ekarpenak <i>Aportaciones de accionistas</i>	300.000	249.200
b) Ibilgetze materialak <i>Inmovilizaciones materiales</i>	300.000	249.200	a) Kapital-zabalkuntzak <i>Ampliaciones de capital</i>	300.000	249.200
<b>APLIKAZIOAK GUZTIRA TOTAL APLICACIONES</b>	300.000	249.200	<b>JATORRIAK GUZTIRA TOTAL ORIGENES</b>	300.000	249.200
<b>APLIKAZIOEN GAINEKO JATORRIEN SOBERA EXCESO DE ORIGENES SOBRE APLICACIONES</b>	----	----	<b>JATORRIEN GAINEKO APLIKAZIOEN SOBERA EXCESO DE APLICACIONES SOBRE ORIGENES</b>	----	----

KAPITAL ZIRKULATZAILEAREN ALDAKETA VARIACION DEL CAPITAL CIRCULANTE	2008	2007
3. Zordunak <i>Deudores</i>	----	----
4. Hartzekodunak <i>Acreedores</i>	----	----
7. Altxortegia <i>Tesorería</i>	----	----
<b>KAPITAL ZIRKULATZAILEAREN ALDAKETA GUZTIRA TOTAL VARIACION DEL CAPITAL CIRCULANTE</b>	----	----

## Eusko Irratia, S.A.

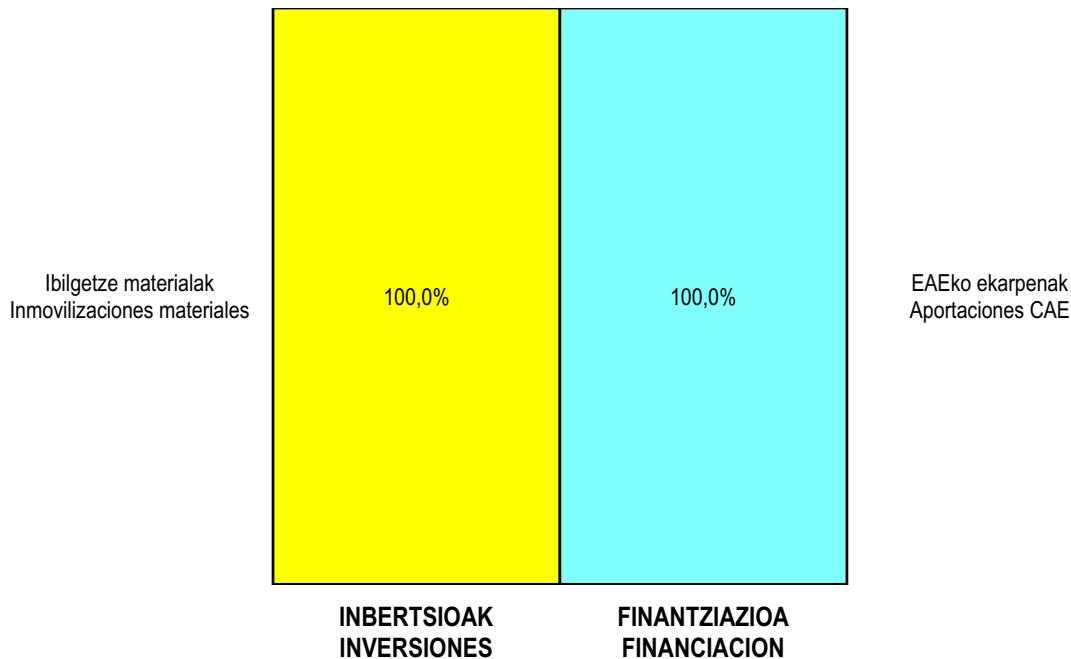
AURREIKUSITAKO GALDU-IRABAZIEN KONTUA  
CUENTA DE PERDIDAS Y GANANCIAS PREVISIONAL

Euro / Euros

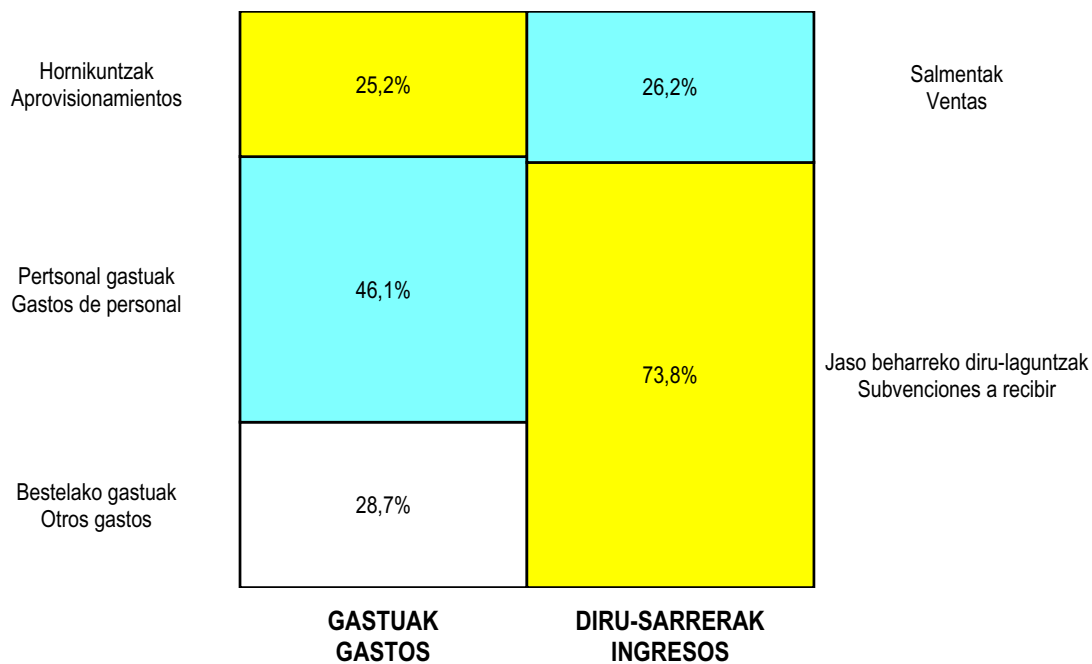
ZOR DEBE	2008	2007	HARTZEKO HABER	2008	2007
<b>A) GASTUAK GASTOS</b>			<b>B) DIRU-SARRERAK INGRESOS</b>		
2. Hornikuntzak <i>Aprovisionamientos</i>	4.828.326	4.436.903	1. Negozio-kopuruen zenbateko garbia <i>Importe neto de la cifra de negocios</i>	5.019.354	4.844.469
3. Pertsonal gastuak <i>Gastos de personal</i>	8.832.045	8.373.320	4. Ustiapeneko beste diru-sarrera batzuk <i>Otros ingresos de explotación</i>	14.150.499	12.854.290
4. Zuzkidurak, ibilgetu-amortizazioetarako <i>Dotaciones para amortizaciones de inmovilizado</i>	237.800	157.590			
5. Trafiko-horniduretako aldaketa <i>Variación de las provisiones de tráfico</i>	3.183	3.090			
6. Ustiapeneko bestelako gastuak <i>Otros gastos de explotación</i>	5.504.177	4.883.386			
<b>I. USTIAPENENKO MOZKINA BENEFICIO DE EXPLOTACIÓN</b>	----	----	<b>I. USTIAPENENKO GALERAK PERDIDAS DE EXPLOTACIÓN</b>	235.678	155.530
7. Gastu finantzarioak eta asimilatuak <i>Gastos financieros y gastos asimilados</i>	2.122	2.060			
<b>II. EMAITZA FINANTZARIO POSITIBOAK RESULTADOS FINANCIEROS POSITIVOS</b>	----	----	<b>II. EMAITZA FINANTZARIO NEGATIBOAK RESULTADOS FINANCIEROS NEGATIVOS</b>	2.122	2.060
<b>III. MOZKINAK, IHARDUERA ARRUNTETAKOAK BENEFICIOS DE LAS ACTIVIDADES ORDINARIAS</b>	----	----	<b>III. GALERAK, IHARDUERA ARRUNTETAKOAK PERDIDAS DE LAS ACTIVIDADES ORDINARIAS</b>	237.800	157.590
<b>IV. APARTEKO EMAITZA POSITIBOAK RESULTADOS EXTRAORDINARIOS POSITIVOS</b>	----	----	<b>IV. APARTEKO EMAITZA NEGATIBOAK RESULTADOS EXTRAORDINARIOS NEGATIVOS</b>	----	----
<b>V. ZERGA AURREKO MOZKINAK BENEFICIOS ANTES DE IMPUESTOS</b>	----	----	<b>V. ZERGA AURREKO GALERAK PERDIDAS ANTES DE IMPUESTOS</b>	237.800	157.590
<b>VI. EKITALDIKO EMAITZA (MOZKINAK) RESULTADO DEL EJERCICIO (BENEFICIOS)</b>	----	----	<b>VI. EKITALDIKO EMAITZA (GALERAK) RESULTADO DEL EJERCICIO (PERDIDAS)</b>	237.800	157.590

Eusko Irratia, S.A.

## KAPITAL AURREKONTUA PRESUPUESTO DE CAPITAL



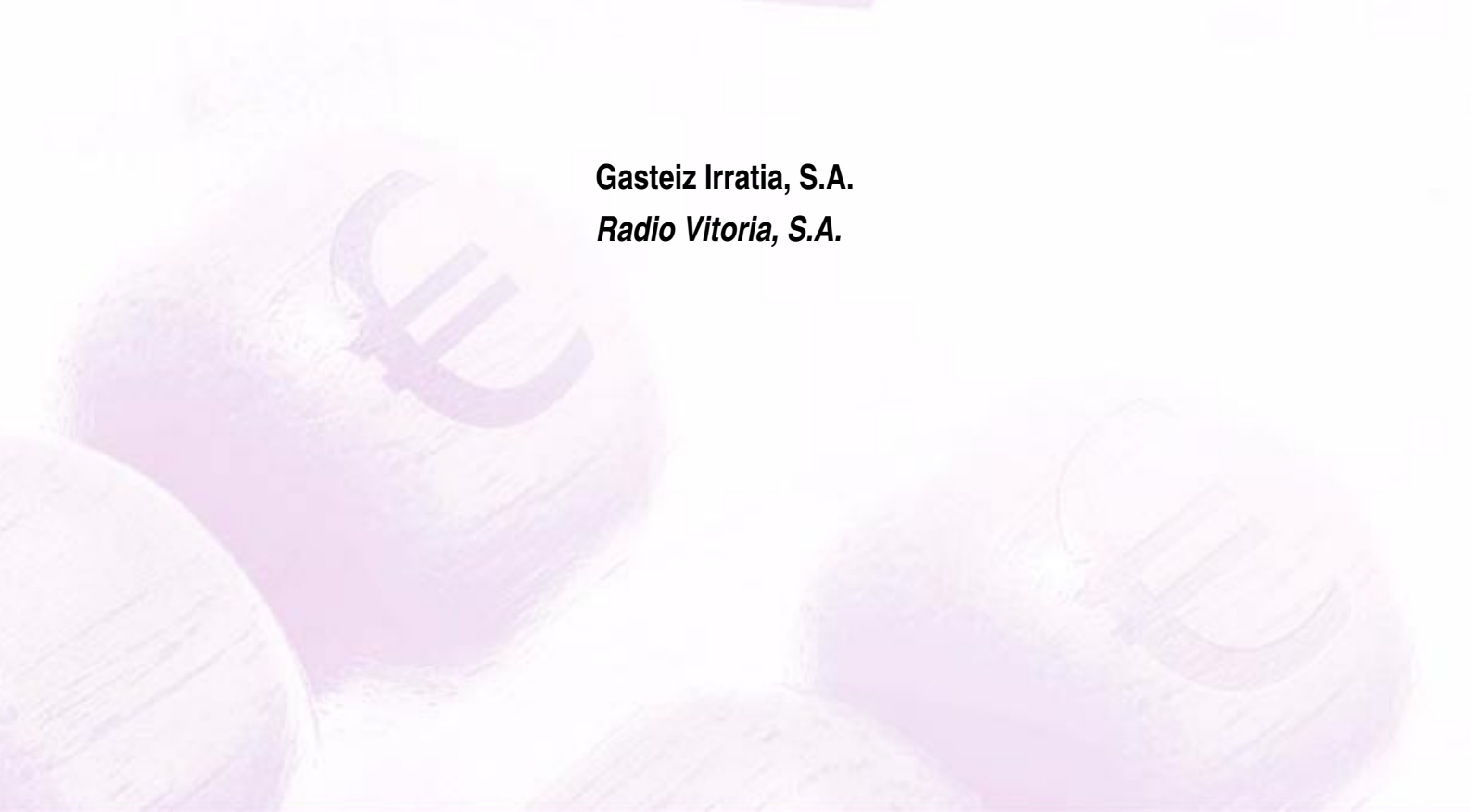
## USTIAPEN AURREKONTUA PRESUPUESTO DE EXPLOTACIÓN





**Gasteiz Irratia, S.A.**

***Radio Vitoria, S.A.***





**RADIO VITORIA, S.A.****1. ATARIKOA**

Euskal Irrati Telebista EITB Herri Erakundeari GASTEIZ IRRATIA – Radio Vitoria SA Sozietate Anonimoa sortzeko baimena emanaz Eusko Jaurlaritzak martxoaren 20an onarturiko 77/1984 Dekretua.

**SOZIEATEAREN BETEKIZUNA**

Sozietatearen betekizuna hotsak sortzea da eta, zuzen-zuzenean edo alde zuzenetik grabaturik, emisio erradioelektrikoen, uhinen edo kableen bidez transmititzea, herritar guztiei helarazteko, helburua informazioa, kultura, artea, aisialdi betegarriak, mezu komertzialak eta publizitatea zabaltzea izanik, bai eta hezkuntza sistemiei laguntzeko bitartekoa izatea ere, euskal kultura eta, batik bat, euskara sustatzeko eta garatzeko erakundeekin elkarlanean aritzea ere eta, halaber, aurrekoen osagarri diren ekintzak sustatzea.

**KAPITALA**

Sozietatearen kapitala 1.366.969,50 eurokoa zen 2007. urteko urrian.

**2. ERAKUNDEAREN JARDUERA NAGUSIAK**

Radio Vitoria SA Irrati bakun bat da, eta UEan eta MMan emititzen du. Arabatik eta Arabarako emititzen du batik bat, baina Nafarroara, Gipuzkoara, Burgosera eta Errioxara ere iristen da. Apurka-apurka, euskaraz eginiko saiok sartuz doa, batez ere umeei zuzendutakoak.

Egunean 24 orduz emititzen du, baina ordu-tarte batzuetan Radio Euskadirekin bat egiten du, albistegi nagusietarako eta ekitaldi berezi batzuen programaziorako.

Sozietatearen helburuak EITB Erakundearen Sorrerako Legean zehazturikoetan daude oinarrituta, eta bi esalditan laburbil daitezke: Arabako herritarrei bereziki eta, oro har, euskal herritar guztiei bertoko irrati-eskaintza egitea, eta Araban eta Euskadin bizi diren guztientzat informatzeko eta parte hartzeko bidea izatea.

**3. 2007. URTEAN EGINDAKOAK**

Radio Vitoriak 2007rako zituen helburu guztiak bete ditu audientziari, balorazio sozialari eta autofinantziazio-kuotari dagokienez. Bere posizioari eusten dio (30.000 entzule inguru ditu egunero) eta arabarek hobetoen baloratzen duten emisora izaten jarraitzen du; bertan sortutako diru-sarrerei dagokienez, handitu egin da aurrenean ere.

Aurtengo emaitzen artean aipatu behar da zenbait programa berri sartu direla Radio Vitoriaren ohiko programazioan. *Prime time* deritzonean txertatu dira asteleheneetik ostiraletara irratiraten den "Araba Bizirik" eta asteburuetan antenaratzen den "Hasta aquí hemos llegado" programa arrakastatsuen inguruan.

**1. INTRODUCCIÓN**

Decreto n. 77/1984 del Gobierno Vasco de 20 de Marzo sobre autorización al Ente Público Radiotelevisión Vasca EITB para la constitución de la Sociedad Anónima Pública GASTEIZ IRRATIA-Radio Vitoria, S.A.

**OBJETO SOCIAL**

Constituye el objeto social la producción y transmisión de imágenes y sonidos simultáneamente a través de las ondas o mediante cables destinados, mediata o inmediatamente al público en general, con fines informativos, culturales, artísticos, recreativos, comerciales y publicitarios, así como medio de cooperación con sistemas educativos y de fomento y difusión de la cultura vasca y en especial al fomento y desarrollo del euskera y cuantas actividades sean anejas o complementarias de las anteriores.

**CAPITAL**

En octubre de 2007, el capital social de la sociedad asciende a 1.366.969,50 de Euros.

**2. ACTIVIDADES GENERALES DE LA ENTIDAD**

Radio Vitoria, S.A. es una única emisora de radio que emite en A.M. y F.M. que fundamentalmente lo hace en y para el territorio alavés, en extensión hacia Navarra, Gipuzkoa, Burgos y La Rioja, con la incorporación de programas realizados en euskera, sobre todo pensando en el mundo juvenil.

La emisión es de 24 horas al día, si bien algunas franjas horarias lo hace en conexión con Radio Euskadi para los informativos generales y programación de algunos eventos especiales.

Los objetivos de la sociedad se basan en aquellos que vienen definidos por la Ley de Creación del ente EITB, y que se concretan en dos máximas; poner al alcance de los ciudadanos alaveses, en particular, y los vascos en general, una oferta de radio propia y servir de medio de información y participación de todos los que viven en Alava y en Euskadi.

**3. PRINCIPALES REALIZACIONES DURANTE 2007**

El año 2007 Radio Vitoria ha cumplido sus objetivos en los ámbitos de los resultados de audiencia, valoración social y cuota de autofinanciación. Consolida su posición en el entorno de los 30.000 oyentes diarios, se confirma como la emisora mejor valorada por los alaveses, y vuelve a crecer en la generación de ingresos propios.

Estos resultados se producen en un año en el que se han sumado nuevos programas a la programación habitual de Radio Vitoria, que se estructuran en su prime time en torno a los exitosos "Araba Bizirik" de lunes a viernes y "Hasta aquí hemos llegado" los fines de semana.

Azpimarratzekoa da, bestalde, Radio Vitoriak Interneten duen presentziari dagokionez izan duen aurrerapena: "eitb.com" en informaziozko eduki gehiago sartu ditu, eta programa guzti-guztietan entzuleen interakzioa eta partaidetza bultzatu du.

#### 4. 2008. URTERAKO HELBURU NAGUSIAK

Radio Vitoria birdefinitze- eta berrantolatze-prozesu batean murgildu da, eta hortik ondorioztatuko denak 2008rako programazio-eskaintzan izango du isla. Lurraldeko irrtati-erreferente nagusia izatea da helburu nagusia, nola alderdi kuantitatibotik, hala kualitatibotik.

2008an, erabat indartutako programazioa aurkeztuko du, Radio Vitoriak EITB Taldearen esparruan eskaintzen duen zerbitzuaren gogoeta sakon baten emaitza gisa. Horrekin batera, Arabaren osotasunean presentzia eta ekimen sozial handiagoa izatea du helburu, lurralde horretako irrtati-emisoren balorazio sozialaren rankinean duen lidergotza sendotzeko asmoz.

Beraz, helburu argi bat du Radio Vitoriak 2008ra begira: eszenatoki digital berriak EITB Taldeari dakartzkion aukera berriez baliatzea.

#### 5. GASTUAK ETA INBERTSIOAK, LURRALDEKA

Radio Vitoria SAK 2008an egingo dituen gastu eta inbertsio guztiak Arabako Lurralde Historikoaren barruan egingo ditu, hantxe baititu bulegoak eta hantxe kudeatzen baita sozietatea.

#### 6. 2008. URTERAKO AURREKONTUA

##### 1. KAPITAL AURREKONTUA

2008rako inbertsio-aurrekontua 45.900 eurokoa da, eta helburu hauetara bideratuko da: hornigaien eta instalazioen mantentze-lanetan sortuko diren gutxieneko premiei erantzutea. Finantziazio hori aipatu kantitateko kapital-zabalkuntza bidez egingo da.

##### 2. USTIAPEN AURREKONTUA

Radio Vitoria, S.A. ren 2008rako ustiapen-aurrekontua, 4.301.958, 2007koa baino 225.000 euro handiagoa da (% 5,5). Aurrekontu horren % 50 langileen gastuak dira, iaz 117.938 euro. Gainerako gastu-partiden handikuntza orokorra % 3 da, salbu eta zabalkuntza-sarearen mantentze-lanek eta egile-eskubideen kanonek eragindako gastuena: horien handikuntza % 25 eta % 8 da, hurrenez hurren.

Por otro lado es destacable también el avance experimentado por Radio Vitoria en el ámbito de su presencia en internet, con el incremento de sus contenidos informativos en "eitb.com", así como propiciando nuevos cauces de participación e interacción con los oyentes en todos sus programas.

#### 4. OBJETIVOS GENERALES PARA EL 2008

Radio Vitoria ha emprendido un proceso de redefinición y reorganización interna que tendrá su plasmación práctica en la oferta de programación del año 2008. La emisora se plantea el objetivo de constituirse en el principal referente radiofónico del territorio, tanto desde una óptica cuantitativa como cualitativa.

En 2008 se presentará una programación reforzada, inspirada por una profunda reflexión sobre el servicio que ofrece Radio Vitoria en el marco del Grupo EITB. Y de forma complementaria, la emisora se ha propuesto también impulsar una mayor presencia e iniciativa social en todo Álava, con el objetivo de consolidar su posición a la cabeza del ranking de valoración social de las emisoras en el territorio.

Radio Vitoria afronta por tanto el 2008 con el claro objetivo de sumarse también a las nuevas oportunidades que el nuevo escenario digital ofrece al conjunto del Grupo EITB.

#### 5. GASTOS E INVERSIONES CLASIFICACIÓN TERRITORIAL

Todos los gastos e inversiones de Radio Vitoria, S.A. para el 2008 se realizan dentro del Territorio Histórico de Alava, donde se ubican sus oficinas y se lleva a cabo la gestión de la sociedad.

#### 6. PRESUPUESTO PARA EL 2008

##### 1. PRESUPUESTO DE CAPITAL

El presupuesto de inversiones del año 2008 asciende a 45.900 Euros y tienen como objetivo cubrir las necesidades mínimas de mantenimiento de los equipamientos e instalaciones en funcionamiento. Su financiación se realiza mediante ampliación de Capital por el mismo importe.

##### 2. PRESUPUESTO DE EXPLOTACIÓN

El presupuesto de explotación de Radio Vitoria, S.A. para 2008 con una cifra de 4.301.958, aumenta en 225.000 euros (5,5%) sobre el año 2007. El 50% del mismo son gastos de personal que se incrementan en 117.938 euros, siendo el incremento general del resto de las partidas de gasto el 3%, excepto los gastos por mantenimiento de la red de difusión y los cánones por derechos de autor que se incrementan en un 25% y 8% respectivamente.



Diru-sarrerei dagokienez, 881.852 euro da negozio-zifra; 2007ko aurrekontuan adierazitako diru-sarrerak baino % 2,3 handiagoak. Ustiapen-subentzioa, 3.177.156 euro, EITB Herri Erakundeak ekitaldiaren emaitza orekatzeko egin duen ekarpena da, eta izakoa baino % 7,9 handiagoa da.

En relación con los ingresos se contempla una cifra de negocio de 881.852 euros, lo que supone un 2,3% de aumento sobre los ingresos presupuestados para 2007. La subvención de explotación de 3.177.156 euros es la aportación realizada por el Ente Público EITB para equilibrar el resultado del ejercicio y supone un 7,9% de incremento sobre el año anterior.

### 3. PLANTILLA

2008. urterako, plantilla hau aurreikusi da: 35 langile izango dira, eta, horiez gain, lan bakoitzari atxikitako bestelako langileak izango dira; batez beste 39 izango dira, guztira.

### 3. PLANTILLA

La plantilla prevista para el 2008 es de 35 personas, a los que hay que añadir el personal asociado a obra, resultando una plantilla media prevista de 39 con el siguiente desglose:

KATEGORIA CATEGORÍA	Batez besteko langile kopurua, 2008 Plantilla media 2008
LANGILE FINKOAK PERSONAL FIJO	32
Goi mailako tituludunak Titulados Superiores	17
Erdi mailako teknikariak eta administrariak Técnicos Medios y Administrativos	5
Langileak eta menpekoak Operarios y Subalternos	10
BITARTEKO LANGILEAK PERSONAL INTERINO	3
LAN JAKIN BATERAKO URTEKO (BATEZBESTEKOA) PERSONAL ASOCIADO A OBRA (MEDIA ANUAL)	4
LANGILEAK, GUZTIRA TOTAL PERSONAL	39

Taldea aurrera eramaten ari den digitalizazio-prozesuak eragin dezake plantillaren egituraketa prozesuaren eskakizunetara egokitu behar izatea.

El proceso de digitalización que el Grupo está llevando a cabo puede motivar que la estructuración de la plantilla deba adaptarse a las exigencias que este proceso impone

Radio Vitoria, S.A.

KAPITAL AURREKONTUA  
PRESUPUESTO DE CAPITAL

Euro / Euros

INBERTSIOAK INVERSIONES		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
III.	IBILGETUAREN EROSKETAK ADQUISICIONES DE INMOVILIZADO			45.900
2.	IBILGETZE MATERIALAK INMOVILIZACIONES MATERIALES			45.900
222	Instalazio teknikoak. Instalaciones técnicas.		45.900	
INBERTSIOAK GUZTIRA TOTAL INVERSIONES				45.900

Euro / Euros

FINANTZIAZIOA FINANCIACIÓN		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
II.	AKZIODUNEN EKARPENAK APORTACIONES DE ACCIONISTAS			45.900
1.	EAEKO ARLO PUBLIKOA SECTOR PÚBLICO DE LA CAE			45.900
100	Kapital soziala. Capital social.		45.900	
1004	Kapital soziala. EAEko Arlo Publikoa. Capital Social. Sector Público de la CAE		45.900	
1	Inbertsioak finantzatzeko, Euskal Irrati Telebistak harpidetuko duen kapital- zabalkuntza. Ampliación de capital a suscribir por Euskal Irrati Telebista, para financiar inversiones.	45.900		
FINANTZIAZIOA GUZTIRA TOTAL FINANCIACIÓN				45.900

## Radio Vitoria, S.A.

USTIAPEN AURREKONTUA  
PRESUPUESTO DE EXPLOTACION

Euro / Euros

GASTUAK GASTOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFA EPIGRAFE
<b>II. HORNIKUNTZAK APROVISIONAMIENTOS</b>				<b>492.427</b>
1.	EROSKETAK COMPRAS			46.574
602	Erosketak: Bestelako hornikuntzak. Compras de otros aprovisionamientos.		46.574	
1	Ordezkoa erostea Compra de repuestos	15.914		
2	Bulegoko gastuak. Gastos de oficina.	20.051		
3	Lehiaketetako sariak. Premios de concurso.	10.609		
2.	BESTELAKO BALTZUEK EGINDAKO LANAK TRABAJOS REALIZADOS POR OTRAS EMPRESAS			445.853
607	Bestelako baltzuek egindako lanak. Trabajos realizados por otras empresas.		445.853	
1	Gidoilari, Errealizadore, Korrespontsal, Aurkezle eta abaren lan zerbitzuak. Diversos servicios profesionales prestados por guionistas, realizadores, corresponsales, presentadores, etc.	445.853		
<b>III. PERTSONAL-GASTUAK GASTOS DE PERSONAL</b>				<b>2.107.147</b>
640	Soldata eta alokairuak. Sueldos y salarios.		1.575.044	
1	Baltzuek abenduaren 31rako aurreikusten duen plantilla 35 langile finkoak eta 4 batez besteko langile elkartua jotzen du. La plantilla de la sociedad prevista para el 31 de diciembre asciende a 35 de personal fijo y 4 de personal asociado medio.	1.575.044		
642	Gizarte segurantzaren, baltzuek kargurako. Seguridad social a cargo de la empresa.		456.111	
649	Bestelako gastu sozialak. Otros gastos sociales.		75.992	
<b>IV. AMORTIZAZIOAK AMORTIZACIONES</b>				<b>242.950</b>
680	Amortizazioa, hastapen gastuena. Amortización de gastos de establecimiento.		900	
682	Amortizazioa, ibilgetu materialarena. Amortización del inmovilizado material.		242.050	
<b>V. TRAFIKO-HORNIDUREN ALDAKETA VARIACIÓN DE LAS PROVISIONES DE TRÁFICO</b>				<b>3.183</b>
<b>VI. USTIAPENEN BESTE ZENBAIT GASTU OTROS GASTOS DE EXPLOTACIÓN</b>				<b>1.455.721</b>
1.	KANPO ZERBITZUAK SERVICIOS EXTERIORES			1.446.703
621	Errentamenduak eta kanonak. Arrendamientos y cánones.		215.687	
1	Ekipo teknikoak alokatzea. Arrendamiento de equipos técnicos.	53.045		
2	SGAeri ordaindu beharreko eskubideak eta musikaren eskubideak. Derechos a pagar a la Sociedad General de Autores y derechos de música.	162.642		
622	Konponketak eta kontserbazioa. Reparaciones y conservación.		440.182	
1	Konponketak eta kontserbazioa. Reparaciones y conservación.	35.092		
2	Difusioko sareak. Redes de difusión.	405.090		
623	Zerbitzuak, profesional independenteenak. Servicios de profesionales independientes.		356.992	

Euro / Euros

GASTUAK GASTOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
1	Azafatak eta telefonistak. Azafatas y telefonistas.	85.402		
2	Garbiketa eta lorezaintza. Limpieza y jardinería.	63.654		
3	Ekipoak eta instalazioak zaintzea eta gordetzea. Vigilancia y seguridad de equipos e instalaciones.	50.923		
4	Agentzien eta profesionalen ordainsariak publizitate salmentagatik. Comisiones a agencias y profesionales por venta de publicidad.	21.218		
5	Zerbitzu profesionalak eta teknikoak. Servicios profesionales y técnicos.	135.795		
<b>624</b>	<b>Garraioak.</b> <b>Transportes.</b>		<b>8.487</b>	
<b>625</b>	<b>Aseguru-sariak.</b> <b>Primas de seguros.</b>		<b>12.731</b>	
<b>627</b>	<b>Publizitatea, propaganda eta harreman publikoak.</b> <b>Publicidad, propaganda y relaciones públicas.</b>		<b>214.766</b>	
1	Pertsona eta erakundeekiko harreman publikoetako gastuak. Diversos gastos de relaciones con personas y entidades.	21.855		
2	Emisorearen promozioa eta autopromozioa. Promoción y autopromoción de la emisora.	192.911		
<b>628</b>	<b>Hornidurak.</b> <b>Suministros.</b>		<b>45.619</b>	
<b>629</b>	<b>Bestelako zerbitzuak.</b> <b>Otros servicios.</b>		<b>152.239</b>	
6291	Komunikazioak. Comunicaciones.		88.055	
1	Telefonozko komunikazioa. Comunicaciones telefónicas.	88.055		
6293	Bidaia-gastuak. Gastos de viaje.		64.184	
2.	ZERGAK TRIBUTOS			9.018
<b>VIII.</b>	<b>GASTU FINANTZARIOAK</b> <b>GASTOS FINANCIEROS</b>			<b>530</b>
4.	BESTELAKO GASTU FINANTZARIOAK OTROS GASTOS FINANCIEROS			530
<b>GASTUAK GUZTIRA</b> <b>TOTAL GASTOS</b>				<b>4.301.958</b>

Euro / Euros

DIRU-SARRERAK INGRESOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
<b>I.</b>	<b>NEGOZIO-KOPURUAREN ZENBATEKO NETOA</b> <b>IMPORTE NETO DE LA CIFRA DE NEGOCIOS</b>			<b>881.852</b>
2.	SALMENTAK ETA ZERBITZU-PRESTAZIOAK, BESTELAKO ERAKUNDEI VENTAS Y PRESTACIONES DE SERVICIOS A OTRAS ENTIDADES			881.852
<b>701</b>	<b>Salmentak, produktu bukatuenak.</b> <b>Ventas de productos terminados.</b>		<b>854.646</b>	
7011	Salmentak beste batzuei, produktu bukatuenak. Ventas de productos terminados a otros.		854.646	
1	Publizitate salmentaren sarrera gordinak. Ingresos brutos por venta de publicidad.	854.646		
<b>705</b>	<b>Zerbitzu-prestazioak.</b> <b>Prestaciones de servicios.</b>		<b>27.206</b>	
7051	Zerbitzu-prestazioak beste batzuei. Prestaciones de servicios a otros.		27.206	
<b>V.</b>	<b>JASO BEHARREKO DIRU-LAGUNTZAK</b> <b>SUBVENCIONES A RECIBIR</b>			<b>3.177.156</b>

Euro / Euros

DIRU-SARRERAK INGRESOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
740	Diru-laguntza ofizialak, ustiapenerako. Subvenciones oficiales a la explotación.		3.177.156	
7400	Diru-laguntza ofizialak ustiapenerako. EAeko Administrazioa. Subvenciones oficiales a la explotación. Administración de la CAE		3.177.156	
1	Ustiapen gastuak finantzatzeko, Euskal Irrati Telebistatik jasoko direnak. A recibir de Euskal Irrati Telebista, para financiar gastos de explotación.	3.177.156		
VIII. EKITALDIKO GALERA PÉRDIDA DEL EJERCICIO				242.950
DIRU-SARRERAK GUZTIRA TOTAL INGRESOS				4.301.958

Radio Vitoria, S.A.

AURREIKUSITAKO BALANTZEA  
BALANCE PREVISIONAL

Euro / Euros

AKTIBO ACTIVO	2008	2007	PASIBO PASIVO	2008	2007
B) Ibilgetua Inmovilizado	1.395.748	1.591.898	A) Fondo propioak Fondos propios	1.565.035	1.762.085
III. Ibilgetze materialak Inmovilizaciones materiales	1.395.748	1.591.898	I. Kapital harpidetua Capital suscrito	1.455.770	1.409.870
C) Gastuak, hainbat ekitalditan banatzeak Gastos a distribuir en varios ejercicios	----	900	II. Jaulkipen saria Prima de emisión	3.791.952	3.791.952
D) Aktibo zirkulatuak Activo circulante	704.121	704.121	V. Aurreko ekitaldietako emaitzak Resultados de ejercicios anteriores	(3.439.737)	(3.170.392)
III. Zordunak Deudores	696.238	696.238	VI. Galdu- irabaziak (mozkina edo galera) Pérdidas y ganancias (beneficio o pérdida)	(242.950)	(269.345)
VI. Altxortegia Tesorería	4.342	4.342	F) Hartzekodunak, epe laburrera Acreedores a corto plazo	534.834	534.834
VII. Periodokatzeagatiko doikuntzak Ajustes por periodificación	3.541	3.541			
<b>AKTIBOA GUZTIRA TOTAL ACTIVO</b>	<b>2.099.869</b>	<b>2.296.919</b>	<b>PASIBOA GUZTIRA TOTAL PASIVO</b>	<b>2.099.869</b>	<b>2.296.919</b>

## Radio Vitoria, S.A.

AURREIKUSITAKO FINANTZAKETA TAULA  
CUADRO DE FINANCIACION PREVISIONAL

Euro / Euros

APLIKAZIOAK APLICACIONES			2008	2007	JATORRIAK ORIGENES			2008	2007
1. Ballabideak, eragiketetan aplikatutakoak <i>Recursos aplicados en las operaciones</i>			----	----	1. Ballabideak, eragiketetan sortutakoak <i>Recursos procedentes de las operaciones</i>			----	----
3. Ibilgetua erosi <i>Adquisiciones de inmovilizado</i>			45.900	42.900	2. Akziodunen ekarpenak <i>Aportaciones de accionistas</i>			45.900	42.900
b) Ibilgetze materialak <i>Inmovilizaciones materiales</i>			45.900	42.900	a) Kapital-zabalkuntzak <i>Ampliaciones de capital</i>			45.900	42.900
<b>APLIKAZIOAK GUZTIRA TOTAL APLICACIONES</b>			45.900	42.900	<b>JATORRIAK GUZTIRA TOTAL ORIGENES</b>			45.900	42.900
<b>APLIKAZIOEN GAINEKO JATORRIEN SOBERA EXCESO DE ORIGENES SOBRE APLICACIONES</b>			----	----	<b>JATORRIEN GAINEKO APLIKAZIOEN SOBERA EXCESO DE APLICACIONES SOBRE ORIGENES</b>			----	----

KAPITAL ZIRKULATZAILEAREN ALDAKETA VARIACIÓN DEL CAPITAL CIRCULANTE		2008	2007
3. Zordunak <i>Deudores</i>		----	----
4. Hartzekodunak <i>Acreedores</i>		----	----
7. Altxortegia <i>Tesorería</i>		----	----
<b>KAPITAL ZIRKULATZAILEAREN ALDAKETA GUZTIRA TOTAL VARIACION DEL CAPITAL CIRCULANTE</b>		----	----

Radio Vitoria, S.A.

AURREIKUSITAKO GALDU-IRABAZIEN KONTUA  
CUENTA DE PERDIDAS Y GANANCIAS PREVISIONAL

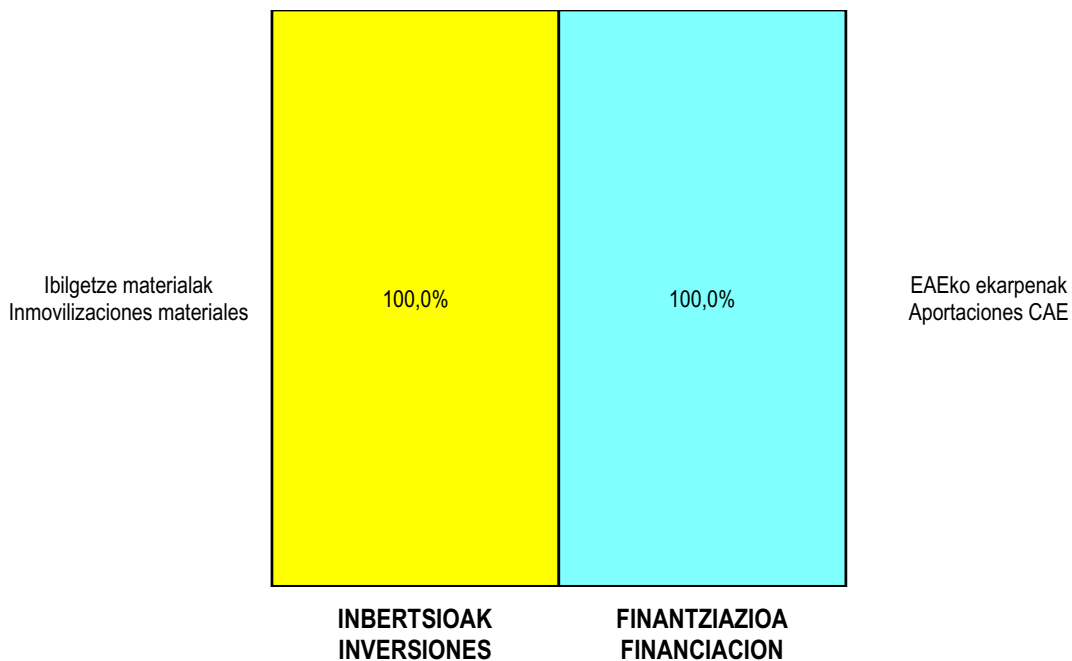
Euro / Euros

ZOR DEBE	2008	2007	HARTZEKO HABER	2008	2007
<b>A) GASTUAK GASTOS</b>			<b>B) DIRU-SARRERAK INGRESOS</b>		
2. Hornikuntzak <i>Aprovisionamientos</i>	492.427	478.084	1. Negozio-kopuruen zenbateko garbia <i>Importe neto de la cifra de negocios</i>	881.852	861.534
3. Pertsonal gastuak <i>Gastos de personal</i>	2.107.147	1.989.209	4. Ustiapeneko beste diru-sarrera batzuk <i>Otros ingresos de explotación</i>	3.177.156	2.945.240
4. Zuzkidurak, ibilgetu-amortizazioetarako <i>Dotaciones para amortizaciones de inmovilizado</i>	242.950	269.345			
5. Trafiko-horniduretako aldaketa <i>Variación de las provisiones de tráfico</i>	3.183	3.090			
6. Ustiapeneko bestelako gastuak <i>Otros gastos de explotación</i>	1.455.721	1.335.876			
<b>I. USTIAPENEO MOZKINA BENEFICIO DE EXPLOTACIÓN</b>	----	----	<b>I. USTIAPENEO GALERAK PÉRDIDAS DE EXPLOTACIÓN</b>	242.420	268.830
7. Gastu finantzarioak eta asimilatuak <i>Gastos financieros y gastos asimilados</i>	530	515			
<b>II. EMAITZA FINANTZARIO POSITIBOAK RESULTADOS FINANCIEROS POSITIVOS</b>	----	----	<b>II. EMAITZA FINANTZARIO NEGATIBOAK RESULTADOS FINANCIEROS NEGATIVOS</b>	530	515
<b>III. MOZKINAK, IHARDUERA ARRUNTETAKOAK BENEFICIOS DE LAS ACTIVIDADES ORDINARIAS</b>	----	----	<b>III. GALERAK, IHARDUERA ARRUNTETAKOAK PÉRDIDAS DE LAS ACTIVIDADES ORDINARIAS</b>	242.950	269.345
<b>IV. APARTEKO EMAITZA POSITIBOAK RESULTADOS EXTRAORDINARIOS POSITIVOS</b>	----	----	<b>IV. APARTEKO EMAITZA NEGATIBOAK RESULTADOS EXTRAORDINARIOS NEGATIVOS</b>	----	----
<b>V. ZERGA AURREKO MOZKINAK BENEFICIOS ANTES DE IMPUESTOS</b>	----	----	<b>V. ZERGA AURREKO GALERAK PÉRDIDAS ANTES DE IMPUESTOS</b>	242.950	269.345
<b>VI. EKITALDIKO EMAITZA (MOZKINAK) RESULTADO DEL EJERCICIO (BENEFICIOS)</b>	----	----	<b>VI. EKITALDIKO EMAITZA (GALERAK) RESULTADO DEL EJERCICIO (PÉRDIDAS)</b>	242.950	269.345

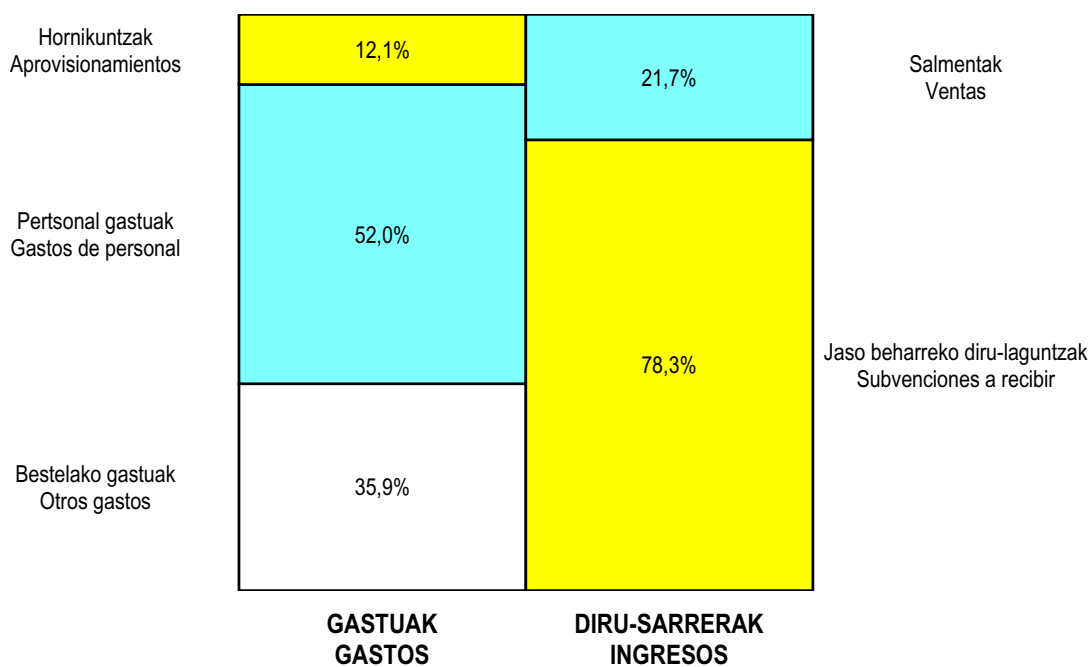


**Radio Vitoria, S.A.**

**KAPITAL AURREKONTUA  
PRESUPUESTO DE CAPITAL**



**USTIAPEN AURREKONTUA  
PRESUPUESTO DE EXPLOTACIÓN**







**EITBNET, S.A.**





**EITBNET, SA****1. ATARIKOA**

EITBk Eusko Jaurlaritzarekin 2002ko azaroaren 5ean 2002-2005 eperako sinatu zuen programa-kontratuak betekizun garrantzitsua eman dio EITBri: hain zuzen ere, zerbitzu publikoa izateagatik, Euskadi informazioaren gizartean sartzeko ardura, eta hori Interneteko edukiak eta multimedia-euskarri berriak garatuz. Horrela, Administrazio Publikoa herritarrengana hurbiltzeko ahalegina egingo da.

Maiatzaren 6ko 100/2003 Dekretuak baimena ematen dio Euskal Irrati Telebista Herri Erakundeari Eitbnet SA Sozietatea sortu eta bertan partaidetza izateko. Aipatutako Sozietatea 2003ko ekainaren 25ean sortu zen, Herri Erakundeak % 100eko partaidetza izanik. Elkarte berria sozietate anonimoa da eta honako ezaugarriak izango ditu:

- Sozietatearen helburu nagusia da EITBk programa-kontratuaren bitartez Euskadi informazioaren gizartean sartzeko hartu dituen konpromisoak betetzea.
- Euskadiko ikus-entzunezko sektorea garatzen lagundu behar du.
- Arlo horietako berrikuntza-proiektuetan zentro teknologikoekin kolaboratu behar du.
- Ekonomia eta finantza-erregimen berezia du EITB Taldearen barruan, finantzatzeko modu bakarra bere jardueratik sortutako diru-sarrerak izanik.

**2. ERAKUNDEAREN JARDUERA NAGUSIAK**

Honako hauek osatzen dute EITBNET, SA sozietatearen helburua:

Informazio gizarterako edukiak, batik bat komunikazio eta zerbitzu euskarri berriekin loturiko eduki elkarreragile, multimedia eta zibersarekoak produzitzea, erreproduzitzea, saltzea eta erostea, komertzialki ustiatzea eta banatzea.

Euskarri berri horietan komunikazio edo zerbitzu kanal berriak abian jartzea eta mantentzea. Egun, kanal berriok telebista digitala, teletestua, Internet eta telefonia mugikorra dira, eta etorkizunean garapen teknologikoak beste batzuk ekarriko ditu.

Zentro teknologikoekin kolaboratzea, arlo honetako berrikuntza proiektuetan.

Euskadiko ikus-entzunezko sektorea garatzen eta sektore hori beste merkatu batzuetara zabaltzen laguntzeko enpresa proiektuetan eta itun estrategikoetan parte hartzea.

Gizarte-kapitala 355.000 eurokoa da 2007ko urrian. Euskal Irrati Telebista Herri Erakundea da akziodun bakarra.

**3. 2007. URTEAN EGINDAKOAK****1. INTRODUCCIÓN**

El Contrato-Programa de Eitb para el periodo 2002-2005, suscrito con el Gobierno Vasco el 5 de noviembre de 2002, encomienda a Eitb, como función de servicio público, el desempeño de un papel importante en la incorporación de Euskadi a la sociedad de la información mediante el desarrollo de contenidos para internet y los nuevos soportes multimedia que a su vez contribuyan al acercamiento de las Administraciones Públicas a los ciudadanos.

El Decreto 100/2003, de 6 de mayo, autoriza al ente Público Euskal Irrati Telebista la creación y toma de participación en la Sociedad Eitbnet, S.A., constituyéndose ésta el 25 de junio de 2003 como filial participada al 100% por dicho ente Público, con forma de sociedad anónima y con las siguientes características:

- Un objeto social orientado al cumplimiento de los compromisos que EITB ha asumido en el Contrato-Programa en relación con la incorporación de Euskadi a la sociedad de la información.
- Un compromiso con el desarrollo del sector audiovisual vasco.
- Una vocación de colaboración con los centros tecnológicos en proyectos de innovación en estos ámbitos.
- Un régimen económico y financiero específico dentro del Grupo EITB en la medida que su única fuente de financiación sean los ingresos propios por el desarrollo de su actividad.

**2. ACTIVIDADES GENERALES DE LA ENTIDAD**

Constituye el objeto social de EITBNET, S.A.:

La producción, reproducción, publicación, compra, venta, explotación comercial y distribución de contenidos para la sociedad de la información y especialmente los interactivos, multimedia y en red para los nuevos soportes de comunicación y servicios.

La puesta en marcha y mantenimiento de canales de comunicación y de servicios en estos nuevos soportes representados hoy por la televisión digital, teletexto, internet, y telefonía móvil y en un futuro por los que el desarrollo tecnológico haga posible.

La colaboración con centros tecnológicos en proyectos de innovación en este mismo ámbito.

La participación en proyectos empresariales y en alianzas de carácter estratégico que contribuyan al desarrollo del sector audiovisual vasco y a la apertura del sector hacia otros mercados.

El capital social a octubre de 2007 es de 355.000 euros, siendo el Ente Público Euskal Irrati Telebista su único accionista.

**3. PRINCIPALES REALIZACIONES DURANTE EL 2007**

2007an, Eitbnet-en gauzatu du EITB Taldeak Interneten duen eskaintza, lau arlo nagusi hauetan egituratuta: erakundeari buruzko informazioa eta programekiko interakzioa, "eitb.com"en bidez; unean uneko informazioaren eskaintza eraberritzea eta indartzea, "eitb24.com" webaren bidez; gazteei zuzendutako arloa, "gaztea.com"en bidez; eta haurrei zuzendutakoa, "betizu.com"en bidez. Kasu guztietan, Eitbnet-ek kanal horien edukiak eta irudia hobetzen lagundu du. 2007an abiarazitako berrikuntza guztietatik bi azpimarratuko genituzke: batetik, "gaztea"ren eraberritzea eta erabateko zabalkundea, Euskadiko gazteen erreferentziarako web gunea izan nahi baitu, eta, bestetik, frantseseko "eitb24" zerbitzuaren hastapena; azken horren bidez, eleanitzeko informazioaren eskaintza osatuko litzateke: euskaraz, gaztelaniaz, ingelesez eta frantsesez. Jarduera horiei esker, EITBk %15 baino gehiago handitu du web orrietarako bisita-kopurua, izazko zenbakiekin alderatuta.

Horrez gain, Eitbnet-ek nabarmen handitu du instituzioentzako edukien garapena, hala nola kultura, komunikazio eta garraio, turismo edo hezkuntzako edukien garapena. Jarduera-lerro horrez aparte, beste ekimen berri batzuk bideratu dira ikerketaren eta garapenaren alorrean —nola formatuei, hala edukiei dagokienez—, hiritarrek sarearen bidez parte har dezaten eta interakzioa handitu dadin. Hala, Eitbnet-ek asko lagundu du Euskadin informazioaren gizartea indartzeko helburu estrategikoaren lorpenean, eta, bide batez, bere ekimenak hobeto garatzeko baliabideak eskuratu ditu. Hori dela eta, azpimarratzekoa da Eitbnet-ek aise gainditu duela 2007rako helburuetan ezarri zen fakturazioa, 4.500.000 eurokoa.

#### 4. 2008. URTERAKO HELBURU NAGUSIAK

Eitbnet-ek 2008rako dituen helburuak oso lotuta daude EITBren egoitza Bilbon ezartzearekin. Multimedia egoitza horretan, EITBren eta komunikazio-taldeko irati-emisoreekin batera egongo da Eitbnet, eta, horri esker, errazago irabaziko da multimedia zerbitzua hedatzeko eta hobetzeko erronka. Horrenbestez, 2008rako pentsatu diren proiektu berri guztietan, aintzat hartu beharko da egoera berria. Baina, horrez gain, Interneteko merkatuan duen tokiaren azterketa egin du Eitbnet-ek, eta, horren ondorioz, hurrengo urteetarako jarduera-lerro estrategiko nagusi bat finkatu du Interneteko zerbitzuak garapen-estrategiko propio bat izan dezan, medio horrek dituen ezaugarriak kontuan hartutik: hiritarren interesekoak izan daitezkeen gaiak garatzea, erabiltzaileekin interakzio handiagoa lortzea eta medio horretako ikus-entzunezkoen eskaintza zabala egitea. Posizionamendu estrategiko berri horrek berekin dakar "eitb.com" marka indartzea, eta informazio-alorraren eta aisialdiaren aldeko apustu garbia egitea, batez ere haurren eta gazteen aisialdiari dagokionez.

El año 2007 Eitbnet ha completado la oferta del Grupo EITB en internet, fundamentada en cuatro ámbitos principales: la información corporativa y la interacción con los programas que se desarrolla a través de "eitb.com"; la remodelación y ampliación de la oferta de información de actualidad a través de la web "eitb24.com"; así como el desarrollo de la oferta destinada tanto a los jóvenes a través de "gaztea.com", como al público infantil en "betizu.com". En todos los casos Eitbnet ha procedido a la mejora tanto de los contenidos como de la imagen de estos canales. De todas las novedades puestas en marcha en 2007 cabe destacar por una parte la remodelación y ampliación completa de "gaztea" que tiene como ambición convertirse en la web de referencia del público joven en Euskadi, y por otro lado el inicio del servicio de "eitb24" en francés, completando con ello una oferta de información multilingüe en cuatro idiomas: euskera, castellano, inglés y francés. El conjunto de estas actuaciones ha permitido que EITB incremente en más de un 15% el número de páginas vistas en relación al pasado año.

De forma complementaria Eitbnet ha incrementado de forma notable el desarrollo de contenidos de servicio para diversos ámbitos institucionales, entre los que cabe citar el área de cultura, las comunicaciones y el transporte, el turismo o el mundo educativo. Esta línea de acción se suma también a nuevas iniciativas en el campo de la investigación y el desarrollo tanto de formatos como de contenidos para la interacción y participación de los ciudadanos en la red. Eitbnet, contribuye con ello al objetivo estratégico de impulsar la sociedad de la información en Euskadi y, al mismo tiempo, obtiene recursos para un mayor desarrollo de sus iniciativas. En este sentido es destacable que Eitbnet ha superado con creces la cifra de 4.500.000 euros de facturación que se había marcado como objetivo para el presente año 2007.

#### 4. OBJETIVOS GENERALES PARA EL 2008

Los objetivos de Eitbnet para el año 2008 se encuentran muy vinculados a la nueva ubicación del servicio en la sede de EITB en Bilbao. Su presencia en esta sede multimedia, junto a ETB y a las emisoras de radio del Grupo de comunicación, es el mejor exponente de la apuesta de EITB por ampliar y mejorar su servicio multimedia, y en este sentido todos los nuevos proyectos planteados para este año contarán siempre con esta consideración. De forma complementaria además Eitbnet ha realizado un análisis de su posicionamiento en el mercado de internet y ha establecido una línea estratégica de actuación para los próximos años con el objetivo de dotar al soporte internet de una estrategia propia de desarrollo acorde con las características de este medio, buscando el desarrollo de temáticas de interés para los ciudadanos, logrando una mayor interacción con los usuarios y desarrollando una potente oferta de contenidos audiovisuales en este soporte. Este nuevo posicionamiento estratégico supone reforzar la marca "eitb.com", apostar de forma decidida por los campos de la información y del entretenimiento, y en este caso con una atención muy especial al público infantil y juvenil

Ildo horri jarraituz eta 2008. urteari begira Eitbnet-en definitu dituen helburuen ardatz nagusia zera da, Taldean garatuko den edozein proiektuk —erakundearenak berarenak nahiz irati edo telebistarenak— Interneten tokia izango duela bermatzea. Ikusleekin eta entzuleekin interakzio handiagoa eta harreman zuzenagoa lortzea da helburua. Testuinguru horretan, Interneten sartzeko apustu garbia egingo duten enpresa edo erakundeekin hitzarmenak egiteko asmoa dago, eta, hala, industria-sektore hori garatzen ez ezik, informazioaren gizartea Euskadin gehiago hedatzen lagundu. Horrez gain, sarean interesgarriak izan daitezkeen edukiak ekoizteko aliantzak lortu nahi dira. 2008an abiatuko diren jarduera guztiak bi xede dituzte, batetik, bisitakopurua handitzea, eta, bestetik, Eitbnet-en fakturazio-zenbakiak hobetzea. Kasu batean zein bestean, iazko zenbakiak %10 baino gehiago hobetu nahi dira.

Azkenik esan 2008an garrantzia berezia izango duela ETB-4 proiektuaren garapenak. LDTn emitituko duen telebista-kate bat da ETB-4, EITB Talde osoak parte hartzeko moduko plataforma gisa erabili izateko sortua eta, beraz, Eitbnet-en garatuko diren interakzio-formatu guztiak garatzeko aukera emango duena. Proiektu hau prestatzea eta garatzea oinarritzko helburua izango da aurren, emisioak 2009an hasiko baitira.

## 5. GASTUAK ETA INBERTSIOAK, LURRALDEKA

EITBNET, SA enpresaren jarduera ekonomikoa Bizkaian egingo da %100ean.

## 6. 2008. URTERAKO AURREKONTUA

### KAPITAL AURREKONTUA

Eitbnet-ek 2008rako duen inbertsio-aurrekontua 136.710 euro da. Tresna eta hornidura informatikoa erosten eta elkartutako enpresekin sortutako proiektuak eta partaidetzak finantzatzen gastatuko da. Finantziarioa kapital-zabalkuntza gisa egingo da, akziodun bakarria EITB delarik.

### USTIAPEN AURREKONTUA

5.269.096 euroko diru-sarrerak aurreikusi ditu Eitbnet-ek 2008. urterako. Iaz baino 769.000 euro gehiago, eta aurreko ekitaldiko aurrekontua baino %17 gehiago.

Eitbnet, SAren diru-sarrera guztiak barne-jardueretatik sortutako sarrera propioak dira, bai Taldearentzat garatutako proiektuetan, bai beste bati saltzeko proiektuetan. Diru-sarrera horien artean taldearen web orriaren publizitatean lortutako diru-sarrerak jasota daude; 350.000 euro dira gutxira.

Aurrekontu honetan, 5.174.597 euroko gastuak aurreikusten dira guztira. Datu hori bat dator espero zen diru-sarreraren igoerarekin. Zergak aplikatu aurreko emaitza 94.499 euro da.

### PLANTILLA

EITBet-en plantilla ez da estrukturala. 20 lagun ditu.

En este marco, y de cara a 2008, Eitbnet ha definido unos objetivos que parten en primer lugar de la necesidad de primar la incorporación de la presencia en internet a todos los proyectos que se desarrollen en el Grupo, tanto los corporativos como los relativos a programas de radio y televisión específicos. El objetivo es siempre lograr una mayor interacción y relación directa con los televidentes y oyentes. Además se plantea también la promoción de nuevos acuerdos con empresas e instituciones interesadas en incorporarse de forma más decidida a la red internet, contribuyendo con ello tanto al desarrollo de este sector industrial como a una mayor socialización de la sociedad de la información en Euskadi. Por último, el desarrollo de alianzas para la producción de contenidos de interés para la red. Todas las actuaciones puestas en marcha en 2008 están orientadas por el doble objetivo de lograr un incremento de la visitas recibidas y de la cifra total de facturación de Eitbnet, estableciéndose en ambos casos el reto de lograr un incremento superior al 10% en relación al año precedente.

Por último, durante 2008 tiene también especial relevancia el desarrollo del proyecto ETB-4, un canal de televisión de difusión en la TDT que nace con la vocación de servir como plataforma de participación para todo el Grupo EITB, dando entrada por tanto al desarrollo de formatos de interacción a desarrollar desde Eitbnet. La preparación y el desarrollo de este proyecto es un objetivo básico para el presente año, dado que ETB-4 tiene previsto iniciar sus emisiones a comienzos de 2009.

## 5. GASTOS E INVERSIONES CLASIFICACION TERRITORIAL

La empresa EITBNET, S.A. ejercerá el 100% de su actividad económica en el territorio de Bizkaia.

## 6. PRESUPUESTO PARA EL 2008

### PRESUPUESTO CAPITAL

El presupuesto de inversiones de Eitbnet para el 2008 es de 136.710 Euros, siendo su finalidad la adquisición de herramientas y equipamiento informático, así como la financiación de proyectos o participaciones en empresas asociadas. Su financiación se realiza a través de ampliación de Capital por su único accionista EITB.

### PRESUPUESTO DE EXPLOTACION

Eitbnet tiene previstos unos ingresos de 5.269.096 Euros para 2008 lo que supone un crecimiento de 769.000 euros y un 17% sobre el presupuesto del año anterior

Todos los ingresos de Eitbnet, S.A. son ingresos propios generados por sus actividades, ya sea en proyectos desarrollados para el Grupo, o bien para su venta a terceros. Entre estos ingresos se incluyen también los ingresos de publicidad de la web del grupo por un importe de 350.000 euros.

Para el presente presupuesto se contemplan unos gastos totales de 5.174.597 euros, en línea con el incremento de ingresos esperado y un resultado antes de impuestos de 94.499 euros.

### PLANTILLA

La plantilla de Eitbnet no estructural es de 20 personas.

<b>KATEGORIA CATEGORÍA</b>	<b>Batez besteko langile kopurua, 2008 Plantilla media 2008</b>
Goi mailako tituludunak Titulados Superiores	20
<b>LANGILEAK, GUZTIRA TOTAL PERSONAL</b>	<b>20</b>



## EITBNET, S.A.

KAPITAL AURREKONTUA  
PRESUPUESTO DE CAPITAL

Euro / Euros

INBERTSIOAK INVERSIONES		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
<b>III.</b>	<b>IBILGETUAREN EROSKETAK ADQUISICIONES DE INMOVILIZADO</b>			<b>136.710</b>
1.	IBILGETZE INMATERIALAK INMOVILIZACIONES INMATERIALES			78.750
	<b>215 Aplikazio informatikoak. Aplicaciones informáticas.</b>		<b>78.750</b>	
2.	IBILGETZE MATERIALAK INMOVILIZACIONES MATERIALES			17.960
	<b>227 Ekipoak, informazioa prozesatzeko. Equipos para procesos de información.</b>		<b>17.960</b>	
4.	BESTELAKO IBILGETZE FINANTZARIOAK OTRAS INMOVILIZACIONES FINANCIERAS			40.000
	<b>241 Partaidetzak, baltzu elkartuetakoak. Participaciones en empresas asociadas.</b>		<b>40.000</b>	
	2410 Partaidetzak baltzu elkartuetan kapital harpidetzagatik. Participaciones en empresas asociadas por suscripción de capital.		40.000	
	1 Finantzako inbertsioak. Inversiones financieras.	40.000		
<b>IX.</b>	<b>KAPITAL ZIRKULTATZAILEAREN GEHIKUNTZA AUMENTO DEL CAPITAL CIRCULANTE</b>			<b>78.805</b>
<b>INBERTSIOAK GUZTIRA TOTAL INVERSIONES</b>				<b>215.515</b>

Euro / Euros

FINANTZIAZIOA FINANCIACIÓN		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
<b>I.</b>	<b>EKITALDIAN SORTUTAKO BALIABIDEAK RECURSOS GENERADOS EN EL EJERCICIO</b>			<b>78.805</b>
<b>II.</b>	<b>AKZIODUNEN EKARPENAK APORTACIONES DE ACCIONISTAS</b>			<b>136.710</b>
1.	EAEKO ARLO PUBLIKOA SECTOR PÚBLICO DE LA CAE			136.710
	<b>100 Kapital soziala. Capital social.</b>		<b>136.710</b>	
	1004 Kapital soziala. EAeko Arlo Publikoa. Capital Social. Sector Público de la CAE		136.710	
	1 Inbertsioak finantzatzeko, Euskal Irrati Telebistak harpidetuko duen Kapital-zabalkuntza. Ampliación de capital a suscribir por Euskal Irrati Telebista, para financiar inversiones.	136.710		
<b>FINANTZIAZIOA GUZTIRA TOTAL FINANCIACIÓN</b>				<b>215.515</b>

EITBNET, S.A.

USTIAPEN AURREKONTUA  
PRESUPUESTO DE EXPLOTACION

Euro / Euros

GASTUAK GASTOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
<b>II. HORNIKUNTZAK APROVISIONAMIENTOS</b>				<b>3.152.400</b>
1.	EROSKETAK COMPRAS			1.937.000
602	Erosketak: Bestelako hornikuntzak. Compras de otros aprovisionamientos.		1.937.000	
1	Internetarako edukien erosketak. Compra de contenidos para internet.	1.937.000		
2.	BESTELAKO BALTZUEK EGINDAKO LANAK TRABAJOS REALIZADOS POR OTRAS EMPRESAS			1.215.400
607	Bestelako baltzuek egindako lanak. Trabajos realizados por otras empresas.		1.215.400	
1	Bestelako lan zerbitzuak edukiak garatzeko. Diversos servicios profesionales de desarrollo de contenidos.	1.215.400		
<b>III. PERTSONAL-GASTUAK GASTOS DE PERSONAL</b>				<b>855.193</b>
640	Soldata eta alokairuak. Sueldos y salarios.		605.568	
1	Baltzuek abenduaren 31rako aurreikusten duen pertsonala 20 behin-behineko langile jotzen du. El personal de la sociedad previsto para el 31 de diciembre asciende a 20 personas.	605.568		
642	Gizarte segurantzak, baltzuen kargurako. Seguridad social a cargo de la empresa.		202.850	
649	Bestelako gastu sozialak. Otros gastos sociales.		46.775	
<b>IV. AMORTIZAZIOAK AMORTIZACIONES</b>				<b>12.755</b>
681	Amortizazioa, ibilgetu inmaterialarena. Amortización del inmovilizado inmaterial.		8.150	
682	Amortizazioa, ibilgetu materialarena. Amortización del inmovilizado material.		4.605	
<b>VI. USTIAPENEN BESTE ZENBAIT GASTU OTROS GASTOS DE EXPLOTACIÓN</b>				<b>1.154.249</b>
1.	KANPO ZERBITZUAK SERVICIOS EXTERIORES			1.153.116
621	Errentamenduak eta kanonak. Arrendamientos y cánones.		28.840	
622	Konponketak eta kontserbazioa. Reparaciones y conservación.		8.240	
623	Zerbitzuak, profesional independenteenak. Servicios de profesionales independientes.		880.650	
1	Zerbitzuak, profesional independenteenak. Servicios profesionales independientes.	880.650		
624	Garraioak. Transportes.		5.150	
627	Publizitatea, propaganda eta harreman publikoak. Publicidad, propaganda y relaciones públicas.		12.875	
628	Hornidurak. Suministros.		8.240	
629	Bestelako zerbitzuak. Otros servicios.		209.121	
6290	Bulego-gastuak. Gastos de oficina.		19.289	
6291	Komunikazioak. Comunicaciones.		128.750	
1	Komunikazioak. Comunicaciones.	128.750		

Euro / Euros

GASTUAK GASTOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
6293	Bidaia-gastuak. Gastos de viaje.		61.082	
2.	ZERGAK TRIBUTOS			1.133
X.	SOZETATEEN GAINEN ZERGAK ETA BESTELAKOAK IMPUESTOS SOBRE SOCIEDADES Y OTROS			28.449
XI.	EKITALDIKO MOZKINA BENEFICIO DEL EJERCICIO			66.050
<b>GASTUAK GUZTIRA TOTAL GASTOS</b>				<b>5.269.096</b>

Euro / Euros

DIRU-SARRERAK INGRESOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
I.	NEGOZIO-KOPURUAREN ZENBATEKO NETOA IMPORTE NETO DE LA CIFRA DE NEGOCIOS			5.269.096
2.	SALMENTAK ETA ZERBITZU-PRESTAZIOAK, BESTELAKO ERAKUNDEI VENTAS Y PRESTACIONES DE SERVICIOS A OTRAS ENTIDADES			5.269.096
701	Salmentak, produktu bukatuenak. Ventas de productos terminados.		350.000	
7011	Salmentak beste batzuei, produktu bukatuenak. Ventas de productos terminados a otros.		350.000	
1	Publizitateren salmentak. Ventas de publicidad.	350.000		
705	Zerbitzu-prestazioak. Prestaciones de servicios.		4.919.096	
7051	Zerbitzu-prestazioak beste batzuei. Prestaciones de servicios a otros.		4.919.096	
1	Webak eta interneteko portaleak mantentzeko zerbitzuak. Servicios de mantenimiento y desarrollo de webs y portales de internet.	4.919.096		
<b>DIRU-SARRERAK GUZTIRA TOTAL INGRESOS</b>				<b>5.269.096</b>

EITBNET, S.A.

AURREIKUSITAKO BALANTZEA  
BALANCE PREVISIONAL

Euro / Euros

AKTIBO ACTIVO	2008	2007	PASIBO PASIVO	2008	2007
<b>B) Ibilgetua Inmovilizado</b>	<b>480.433</b>	<b>356.478</b>	<b>A) Fondo propioak Fondos propios</b>	<b>733.376</b>	<b>530.616</b>
II. Ibilgetze inmaterialak <i>Inmovilizaciones inmatrimales</i>	334.168	263.568	I. Kapital harpidetua <i>Capital suscrito</i>	541.910	405.200
III. Ibilgetze materialak <i>Inmovilizaciones materiales</i>	46.265	32.910	IV. Erreserbak <i>Reservas</i>	47.564	47.564
IV. Ibilgetze finantzarioak <i>Inmovilizaciones financieras</i>	100.000	60.000	V. Aurreko ekitaldietako emaitzak <i>Resultados de ejercicios anteriores</i>	77.852	9.842
<b>D) Aktibo zirkulatuak Activo circulante</b>	<b>2.075.006</b>	<b>1.996.201</b>	VI. Galdu- irabaziak (mozkina edo galera) <i>Pérdidas y ganancias(beneficio o pérdida)</i>	66.050	68.010
II. Izakinak <i>Existencias</i>	508.235	508.235	<b>F) Hartzekodunak, epe laburrera Acreedores a corto plazo</b>	<b>1.822.063</b>	<b>1.822.063</b>
III. Zordunak <i>Deudores</i>	1.565.529	1.486.724			
IV. Inbertsio finantzario iragankorrak <i>Inversiones financieras temporales</i>	991	991			
VII. Periodokatzeagatikoko doikuntzak <i>Ajustes por periodificación</i>	251	251			
<b>AKTIBO GUZTIRA TOTAL ACTIVO</b>	<b>2.555.439</b>	<b>2.352.679</b>	<b>PASIBO GUZTIRA TOTAL PASIVO</b>	<b>2.555.439</b>	<b>2.352.679</b>

## EITBNET, S.A.

AURREIKUSITAKO FINANTZAKETA TAULA  
CUADRO DE FINANCIACION PREVISIONAL

Euro / Euros

APLIKAZIOAK APLICACIONES			2008	2007	JATORRIAK ORIGENES			2008	2007
1.	Ballabideak, eragiketetan aplikatutakoak <i>Recursos aplicados en las operaciones</i>		----	----	1.	Ballabideak, eragiketetan sortutakoak <i>Recursos procedentes de las operaciones</i>	78.805	76.510	
3.	Ibilgetua erosi <i>Adquisiciones de inmovilizado</i>		136.710	126.710	2.	Akziodunen ekarpenak <i>Aportaciones de accionistas</i>	136.710	50.200	
a)	Ibilgetze inmaterialak <i>Inmovilizaciones inmatrimoniales</i>		78.750	78.750	a)	Kapital-zabalkuntzak <i>Ampliaciones de capital</i>	136.710	50.200	
b)	Ibilgetze materialak <i>Inmovilizaciones materiales</i>		17.960	17.960					
c)	Ibilgetze finantzarioak <i>Inmovilizaciones financieras</i>		40.000	30.000					
c2)	Baltzu elkartuak <i>Empresas asociadas</i>		40.000	----					
c3)	Bestelako inbertsio finantzarioak <i>Otras inversiones financieras</i>		----	30.000					
	<b>APLIKAZIOAK GUZTIRA TOTAL APLICACIONES</b>		136.710	126.710		<b>JATORRIAK GUZTIRA TOTAL ORIGENES</b>	215.515	126.710	
	<b>APLIKAZIOEN GAINEKO JATORRIEN SOBERA EXCESO DE ORIGENES SOBRE APLICACIONES</b>		78.805	----		<b>JATORRIEN GAINEKO APLIKAZIOEN SOBERA EXCESO DE APLICACIONES SOBRE ORIGENES</b>	----	----	

KAPITAL ZIRKULATZAILEAREN ALDAKETA VARIACION DEL CAPITAL CIRCULANTE			2008	2007
3.	Zordunak <i>Deudores</i>		78.805	----
4.	Hartzekodunak <i>Acreedores</i>		----	----
7.	Altxortegia <i>Tesoreria</i>		----	----
	<b>KAPITAL ZIRKULATZAILEAREN ALDAKETA GUZTIRA TOTAL VARIACION DEL CAPITAL CIRCULANTE</b>		78.805	----

EITBNET, S.A.

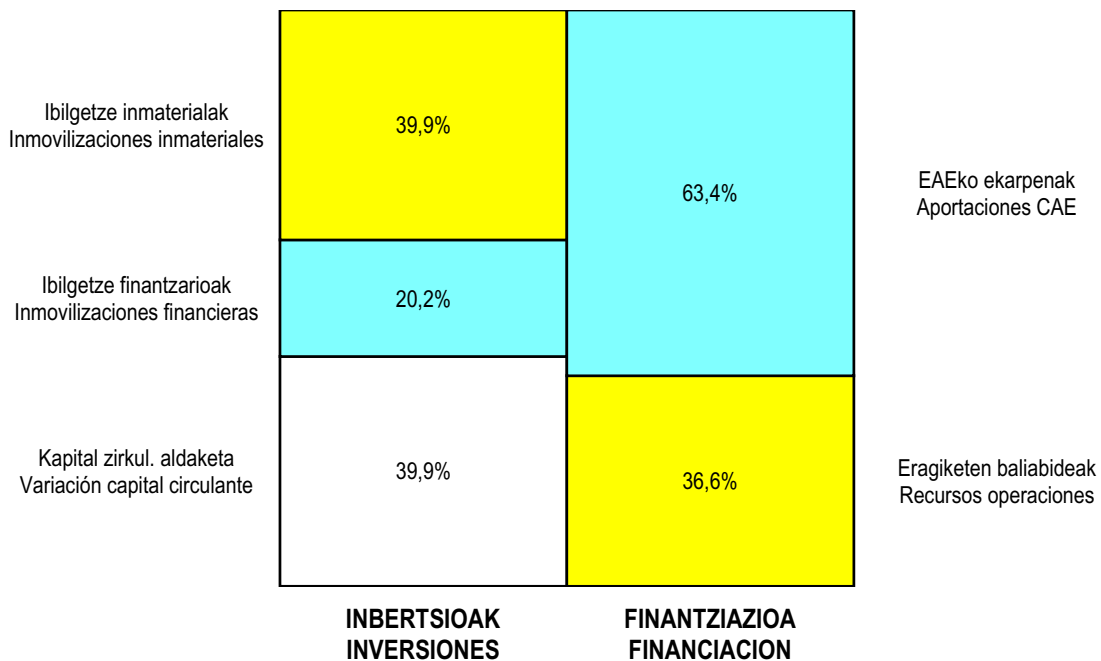
AURREIKUSITAKO GALDU-IRABAZIEN KONTUA  
CUENTA DE PERDIDAS Y GANANCIAS PREVISIONAL

Euro / Euros

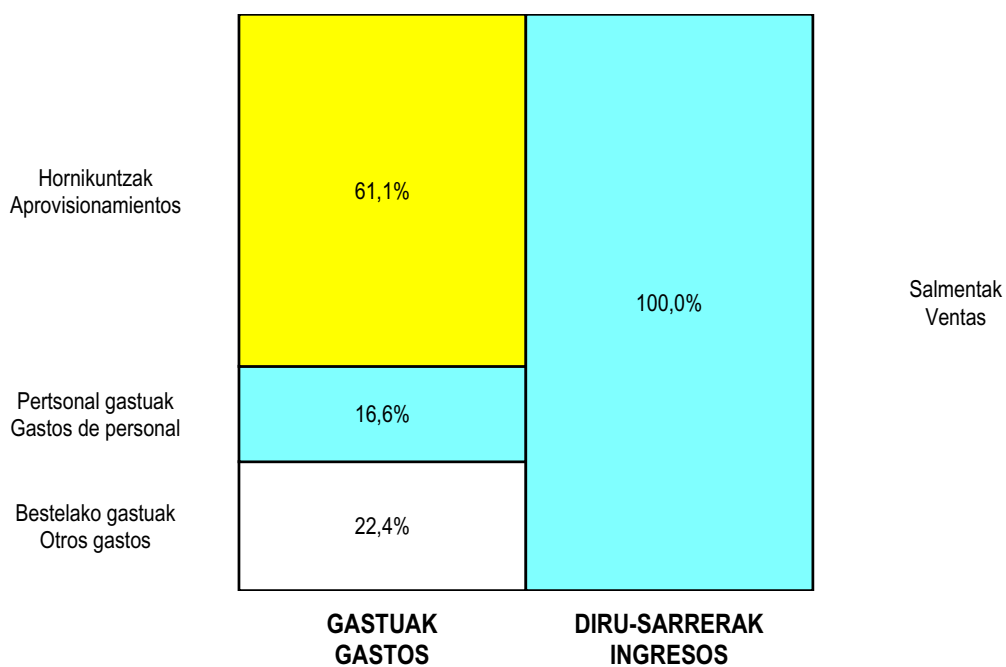
ZOR DEBE	2008	2007	HARTZEKO HABER	2008	2007
<b>A) GASTUAK GASTOS</b>			<b>B) DIRU-SARRERAK INGRESOS</b>		
2. Hornikuntzak <i>Aprovisionamientos</i>	3.152.400	2.580.000	1. Negozio-kopuruen zenbateko garbia <i>Importe neto de la cifra de negocios</i>	5.269.096	4.500.000
3. Pertsonal gastuak <i>Gastos de personal</i>	855.193	695.240			
4. Zuzkidurak, ibilgetu-amortizazioetarako <i>Dotaciones para amortizaciones de inmovilizado</i>	12.755	8.500			
6. Ustiapeneko bestelako gastuak <i>Otros gastos de explotación</i>	1.154.249	1.120.630			
<b>I. USTIAPENeko MOZKINA BENEFICIO DE EXPLOTACIÓN</b>	<b>94.499</b>	<b>95.630</b>	<b>I. USTIAPENeko GALERAK PÉRDIDAS DE EXPLOTACIÓN</b>	----	----
<b>II. EMAITZA FINANTZARIO POSITIBOAK RESULTADOS FINANCIEROS POSITIVOS</b>	----	----	<b>II. EMAITZA FINANTZARIO NEGATIBOAK RESULTADOS FINANCIEROS NEGATIVOS</b>	----	----
<b>III. MOZKINAK, IHARDUERA ARRUNTETAKOAK BENEFICIOS DE LAS ACTIVIDADES ORDINARIAS</b>	<b>94.499</b>	<b>95.630</b>	<b>III. GALERAK, IHARDUERA ARRUNTETAKOAK PÉRDIDAS DE LAS ACTIVIDADES ORDINARIAS</b>	----	----
<b>IV. APARTEKO EMAITZA POSITIBOAK RESULTADOS EXTRAORDINARIOS POSITIVOS</b>	----	----	<b>IV. APARTEKO EMAITZA NEGATIBOAK RESULTADOS EXTRAORDINARIOS NEGATIVOS</b>	----	----
<b>V. ZERGA AURREKO MOZKINAK BENEFICIOS ANTES DE IMPUESTOS</b>	<b>94.499</b>	<b>95.630</b>	<b>V. ZERGA AURREKO GALERAK PÉRDIDAS ANTES DE IMPUESTOS</b>	----	----
15. Sozietateen gaineko zerga <i>Impuesto sobre Sociedades</i>	28.449	27.620			
<b>VI. EKITALDIKO EMAITZA (MOZKINAK) RESULTADO DEL EJERCICIO (BENEFICIOS)</b>	<b>66.050</b>	<b>68.010</b>	<b>VI. EKITALDIKO EMAITZA (GALERAK) RESULTADO DEL EJERCICIO (PÉRDIDAS)</b>	----	----

**EITBNET, S.A.**

**KAPITAL AURREKONTUA  
PRESUPUESTO DE CAPITAL**



**USTIAPEN AURREKONTUA  
PRESUPUESTO DE EXPLOTACIÓN**









**Aurrekontu Bateratuak. Euskal Irrati Telebista Taldea**  
**Presupuestos Consolidados. Grupo Euskal Irrati**  
**Telebista**



## Grupo Euskal Irrati Telebista - EITB Taldea

KAPITAL AURREKONTUA  
PRESUPUESTO DE CAPITAL

Euro / Euros

	INBERTSIOAK INVERSIONES	ENTITATEA ENTIDAD	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
III	IBILGETUAREN EROSKETAK ADQUISICIONES DE INMOVILIZADO			13.530.445
1.	IBILGETZE INMATERIALAK INMOVILIZACIONES INMATERIALES			6.442.195
	215 Aplikazio informatikoak. Aplicaciones informáticas.		6.442.195	
2.	IBILGETZE MATERIALAK INMOVILIZACIONES MATERIALES			7.048.250
	222 Instalazio teknikoak. Instalaciones técnicas.		3.715.290	
	223 Makineria. Maquinaria.		3.315.000	
	227 Ekipoak, informazioa prozesatzeko. Equipos para procesos de información.		17.960	
4.	BESTELAKO IBILGETZE FINANTZARIOAK OTRAS INMOVILIZACIONES FINANCIERAS			40.000
	241 Partaidetzak, baltzu elkartuetakoak. Participaciones en empresas asociadas.		40.000	
	2410 Partaidetzak baltzu elkartuetan kapital harpidetzagatik. Participaciones en empresas asociadas por suscripción de capital.		40.000	
IX	KAPITAL ZIRKULATZAILAREN GEHIKUNTZA AUMENTO DEL CAPITAL CIRCULANTE			78.805
	INBERTSIOAK GUZTIRA TOTAL INVERSIONES			13.609.250

Euro / Euros

	FINANTZIAZIOA FINANCIACIÓN	ENTITATEA ENTIDAD	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
I.	EKITALDIAN SORTUTAKO BALIABIDEAK RECURSOS GENERADOS EN EL EJERCICIO			78.805
II.	AKZIODUNEN EKARPENAK APORTACIONES DE ACCIONISTAS			13.530.445
1.	EAEKO ARLO PUBLIKOA SECTOR PÚBLICO DE LA CAE			13.530.445
	130 Kapital diru-laguntza ofizialak. Subvenciones oficiales de capital.		13.530.445	
	1300 Kapital diru-laguntza ofizialak. EAEko Administrazioa. Subvenciones oficiales de capital. Administración de la CAE		13.530.445	
	FINANTZIAZIOA GUZTIRA TOTAL FINANCIACIÓN			13.609.250

## Grupo Euskal Irrati Telebista - EITB Taldea

USTIAPEN AURREKONTUA  
PRESUPUESTO DE EXPLOTACION

Euro / Euros

GASTUAK GASTOS		ENTITATEA ENTIDAD	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
<b>II. HORNIKUNTZAK APROVISIONAMIENTOS</b>				<b>80.160.320</b>
1.	EROSKETAK COMPRAS			23.028.207
600	Erosketak: Salgai, lehengai eta bestelako hornikuntzak. <i>Compras de mercaderías, materias primas y otros aprovisionamientos.</i>		23.028.207	
2.	BESTELAKO BALTZUEK EGINDAKO LANAK TRABAJOS REALIZADOS POR OTRAS EMPRESAS			56.919.933
607	Bestelako baltzuek egindako lanak. <i>Trabajos realizados por otras empresas.</i>		56.919.933	
4.	IZAKINEN ALDAKETA VARIACIÓN DE EXISTENCIAS			212.180
610	Izakin aldaketa, salgai, lehengai eta bestelako hornikuntzena. <i>Variación de existencias de mercaderías, materias primas y otros aprovisionamientos.</i>		212.180	
<b>IV. PERTSONAL-GASTUAK GASTOS DE PERSONAL</b>				<b>52.095.286</b>
640	Soldata eta alokairuak. <i>Sueldos y salarios.</i>		38.698.888	
642	Gizarte segurantza, baltzuen kargurako. <i>Seguridad social a cargo de la empresa.</i>		10.997.684	
649	Bestelako gastu sozialak. <i>Otros gastos sociales.</i>		2.398.714	
<b>V. AMORTIZAZIOAK AMORTIZACIONES</b>				<b>6.480.955</b>
680	Amortizazioa, hastapen gastuena. <i>Amortización de gastos de establecimiento.</i>		900	
681	Amortizazioa, ibilgetu inmaterialarena. <i>Amortización del inmovilizado inmaterial.</i>		1.254.964	
682	Amortizazioa, ibilgetu materialarena. <i>Amortización del inmovilizado material.</i>		5.225.091	
<b>VI. TRAFIKO-HORNIDUREN ALDAKETA VARIACIÓN DE LAS PROVISIONES DE TRÁFICO</b>				<b>96.543</b>
694	Zuzkidura, trafiko-kaudimengabezien hornidurarako. <i>Dotación a la provisión para insolvencias de tráfico.</i>		96.543	
<b>VII. USTIAPENEN BESTE ZENBAIT GASTU OTROS GASTOS DE EXPLOTACIÓN</b>				<b>36.852.794</b>
1.	KANPO ZERBITZUAK SERVICIOS EXTERIORES			36.544.953
621	Errentamenduak eta kanonak. <i>Arrendamientos y cánones.</i>		13.829.028	
622	Konponketak eta kontserbazioa. <i>Reparaciones y conservación.</i>		3.754.040	
623	Zerbitzuak, profesional independenteenak. <i>Servicios de profesionales independientes.</i>		8.646.002	
624	Garraioak. <i>Transportes.</i>		314.403	
625	Aseguru-sariak. <i>Primas de seguros.</i>		301.560	
627	Publizitatea, propaganda eta harreman publikoak. <i>Publicidad, propaganda y relaciones públicas.</i>		4.751.464	
628	Hornidurak. <i>Suministros.</i>		1.062.908	
629	Bestelako zerbitzuak. <i>Otros servicios.</i>		3.885.548	
6290	Bulego-gastuak. <i>Gastos de oficina.</i>		19.289	

Euro / Euros

GASTUAK GASTOS		ENTITATEA ENTIDAD	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
6291	Komunikazioak. <i>Comunicaciones.</i>		1.606.121	
6293	Bidaia-gastuak. <i>Gastos de viaje.</i>		2.143.439	
6299	Bestelako hainbat zerbitzu. <i>Otros servicios diversos.</i>		116.699	
2.	ZERGAK TRIBUTOS			307.841
631	Bestelako zergak. <i>Otros tributos.</i>		307.841	
<b>IX. GASTU FINANTZARIOAK GASTOS FINANCIEROS</b>				<b>124.751</b>
4.	BESTELAKO GASTU FINANTZARIOAK <i>OTROS GASTOS FINANCIEROS</i>			124.751
669	Bestelako gastu finantzarioak. <i>Otros gastos financieros.</i>		124.751	
1.	HORNIDUREN ALDAKETA <i>VARIACIÓN DE PROVISIONES</i>			----
696	Zuzkidura, epe luzerako balore negoziagarrien hornidurarako. <i>Dotación a la provisión para valores negociables a largo plazo.</i>		----	
6960	Zuzkidura, taldeko baltzuen epe luzerako kapital-partaidetzen hornidurarako. <i>Dotación a la provisión para participaciones en capital a l/p en empresas del grupo.</i>		----	
<b>XI. SOZIETATEEN GAINEKO ZERGAK ETA BESTELAKOAK IMPUESTOS SOBRE SOCIEDADES Y OTROS</b>				<b>28.449</b>
630	Mozkinen gaineko zerga. <i>Impuesto sobre beneficios.</i>		28.449	
<b>GASTUAK GUZTIRA TOTAL GASTOS</b>				<b>175.839.098</b>

Euro / Euros

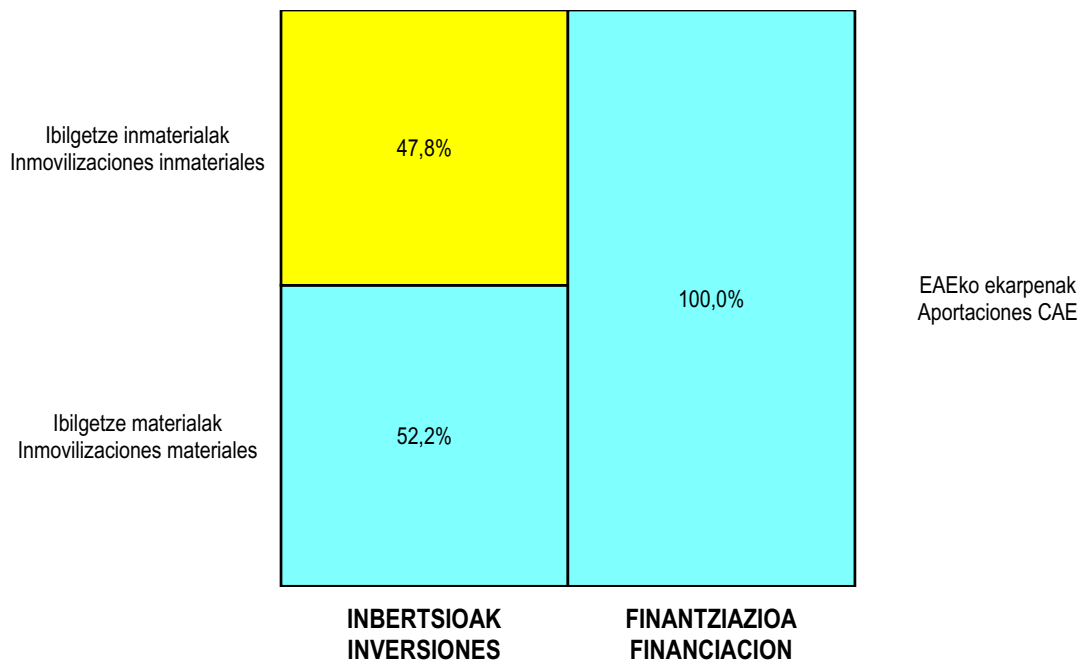
DIRU-SARRERAK INGRESOS		ENTITATEA ENTIDAD	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
<b>I. NEGOZIO-KOPURUAREN ZENBATEKO NETOA IMPORTE NETO DE LA CIFRA DE NEGOCIOS</b>				<b>39.536.742</b>
2.	SALMENTAK ETA ZERBITZU-PRESTAZIOAK, BESTELAKO ERAKUNDEI <i>VENTAS Y PRESTACIONES DE SERVICIOS A OTRAS ENTIDADES</i>			39.536.742
701	Salmentak, produktu bukatuenak. <i>Ventas de productos terminados.</i>		28.924.646	
7011	Salmentak beste batzuei, produktu bukatuenak. <i>Ventas de productos terminados a otros.</i>		28.924.646	
705	Zerbitzu-prestazioak. <i>Prestaciones de servicios.</i>		10.612.096	
7051	Zerbitzu-prestazioak beste batzuei. <i>Prestaciones de servicios a otros.</i>		10.612.096	
<b>VI. JASO BEHARREKO TRANSFERENTZIA ETA DIRU-LAGUNTZAK TRANSFERENCIAS Y SUBVENCIONES A RECIBIR</b>				<b>129.400.206</b>
740	Diru-laguntza ofizialak, ustiapenerako. <i>Subvenciones oficiales a la explotación.</i>		129.400.206	
7400	Diru-laguntza ofizialak ustiapenerako. EAEko Administrazioa. <i>Subvenciones oficiales a la explotación. Administración de la CAE</i>		129.400.206	
<b>VII. DIRU-SARRERA FINANTZARIOAK INGRESOS FINANCIEROS</b>				<b>500.000</b>
3.	BESTELAKO INTERESAK ETA DIRU-SARRERA ASIMILATUAK <i>OTROS INTERESES E INGRESOS ASIMILADOS</i>			500.000

Euro / Euros

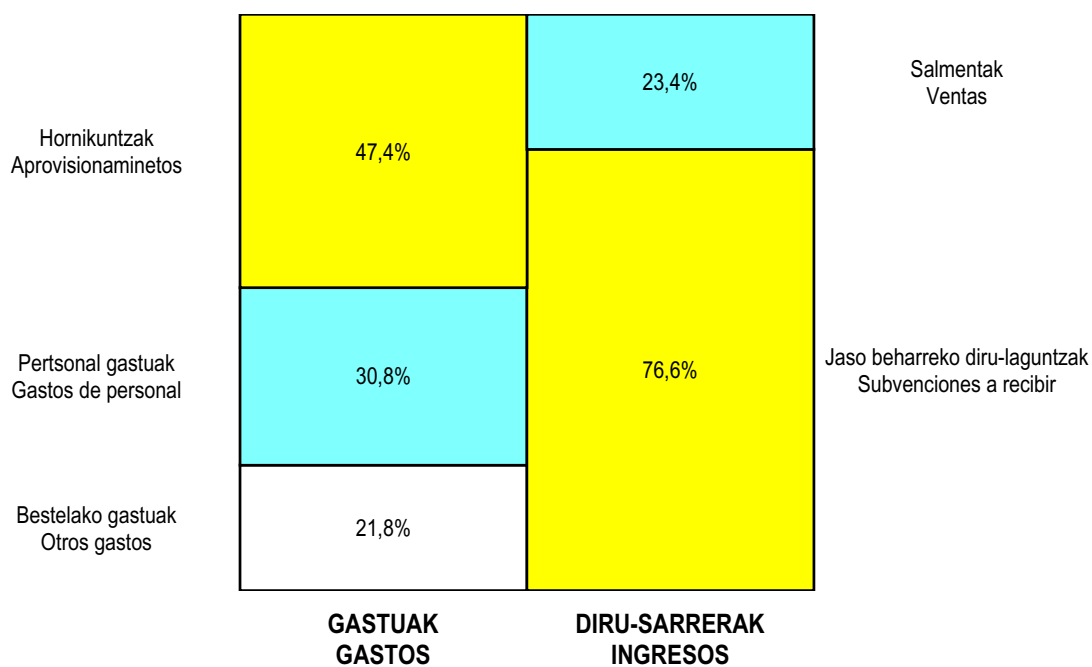
DIRU-SARRERAK INGRESOS	ENTITATEA ENTIDAD	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
769 Bestelako diru-sarrera finantzarioak. Otros ingresos financieros.		500.000	
IX. EKITALDIKO GALERA PÉRDIDA DEL EJERCICIO			6.402.150
DIRU-SARRERAK GUZTIRA TOTAL INGRESOS			175.839.098

## Grupo Euskal Irrati Telebista - EITB Taldea

### KAPITAL AURREKONTUA PRESUPUESTO DE CAPITAL



### USTIAPEN AURREKONTUA PRESUPUESTO DE EXPLOTACIÓN





**III. Euskotren Taldea**  
***Grupo Euskotren***

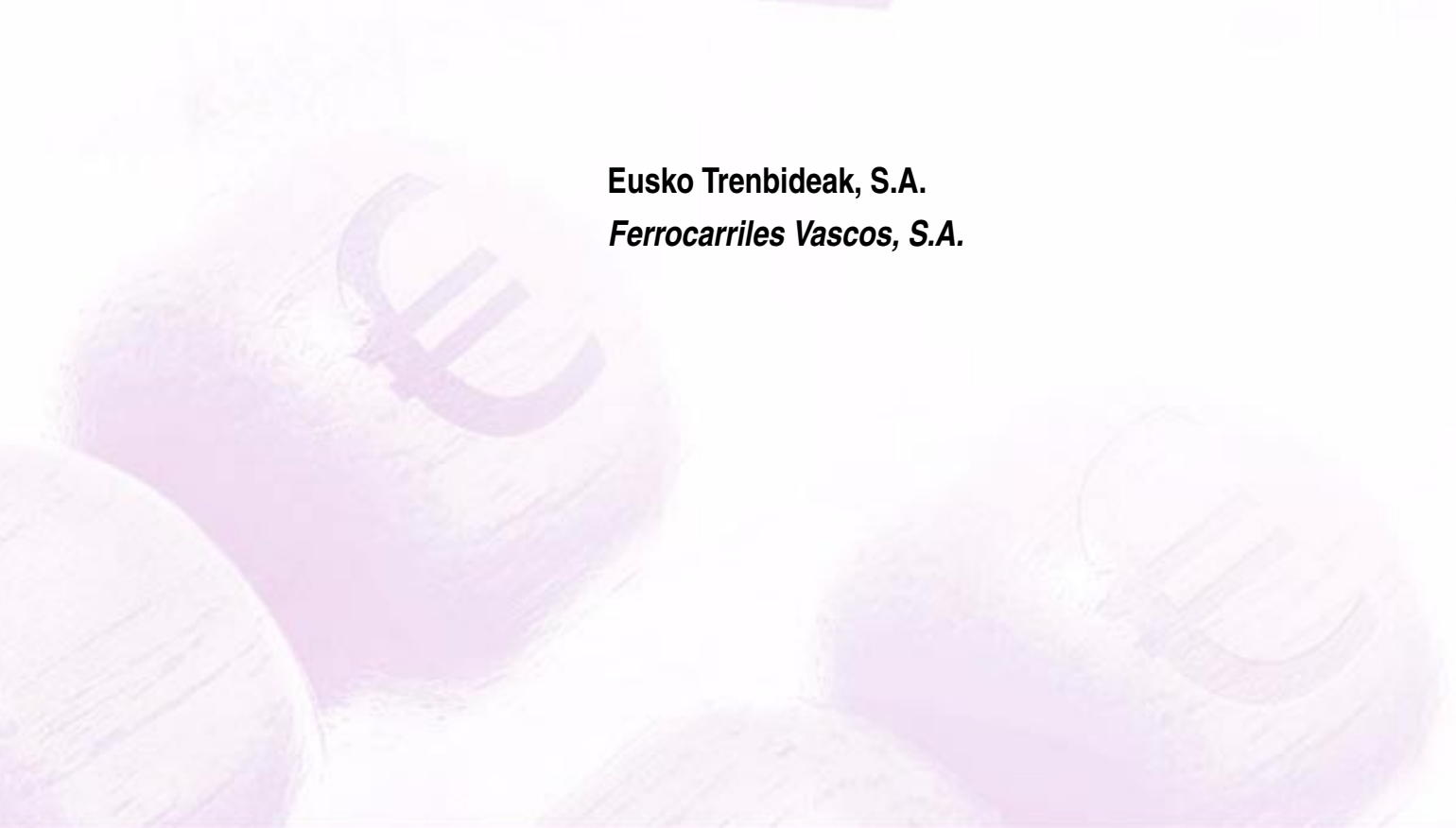








**Eusko Trenbideak, S.A.**  
***Ferrocarriles Vascos, S.A.***





**EUSKO TRENBIDEAK****FERROCARRILES VASCOS, S.A.****1. SARRERA****1.1. SOZIETATEAREN ERAKETA**

Euskal Herriko Autonomia Estatutuaren 10.32. artikulua Euskal Autonomia Erkidegoari trenbidearen gaineko zein trenbidezko garraioaren gaineko eskumen eskusiboa ematen dio.

Horren babesean eta maiatzaren 24ko Eusko Jaurlaritzako 105/82 Dekretuaren bidez, Eusko Trenbideak-Ferrocarriles Vascos, S.A. Sozietate Publikoa sortzea erabaki zen, abuztuaren 25eko 2488/78 Errege Dekretua eta ekainaren 19ko 1446/81 Dekretuaren bidez egindako transferentzien kudeaketa egiteko baita etorkizunean eskatuko zaizkionak ere.

Maiatzaren 21eko Eusko Lege biltzarraren 6/2004 Legeak Zuzenbide Pribatuko Red Ferroviaria Vasca-Euskal Trenbide Sarea Erakunde Publikoa sortu zuen, eta haren xedea, Euskadiko Autonomia Erkidegoko eskumen diren eta bere esku uzten diren trenbide garraioa azpiegituren kontserbazioa, kudeaketa eta administrazioa da.

Horrekin loturik, ekainaren 6ko Eusko Jaurlaritzaren 118/2006 Dekretuak Eusko Trenbideak-Ferrocarriles Vascos, S.A Sozietate Publikoaren kapital murrizketa baimentzen du, eta akziodun bakarra den Euskadiko Autonomia Erkidegoaren Administrazioari ekarpenak itzultzen dizkio, 221.012.899,68 euro, hain zuzen ere, "Trenbide azpiegituraren ustiapena" negozio unitateari zegozkion ondasunen eta eskubideen multzoari dagozkionak, eta, trenbide jabari publikoko gainerako ondasunekin batera, Red Ferroviaria Vasca-Euskal Trenbide Sarearen esku uzten dira, adskripzio gisa, eta hari agintzen zaio bere administrazioa eta kudeaketa.

**1.2. GIZA XEDEA**

Estatutu Sozialen 3. atalako, martxoaren 21eko 67/2006 Eusko Jaurlaritzako azken Dekretuak ezarritakoarekin bat etorriz, ondorengo xedatu du:

«3. artikulua.– Helburua.

1.– «Eusko Trenbideak / Ferrocarriles Vascos, S.A.» Sozietatearen helburu nagusia trenbidez garraioak egiteko zerbitzuak ematea da, bidaiariei zein salgaiei dagokienez; eta horren barruan izango dira: gurpildun materiala mantentzea, eta trenbideko garraioari loturik diren edo haren osagarriak diren jarduerak eta zerbitzuak.

Araudiren batek edo xedapen juridikoren batek hala esleitzen badio, sozietateak bere gain hartuko du ondoko trenbide-lineen ustiapena: abuztuaren 25eko 2488/1978 Dekretuaz eta abenduaren 18ko 3/1979 Lege Organikoaz Euskal Autonomia Erkidegoari esleitutakoak.

Halaber, Interes Orokorreko Trenbide Sarearen barruko lineetan, trenbidez egindako garraiozerbitzu guztiak eman ahal izango ditu.

**1. INTRODUCCIÓN****1.1. CONSTITUCIÓN DE LA SOCIEDAD**

El artículo 10.32 del Estatuto de Autonomía para el País Vasco confiere a la Comunidad Autónoma del País Vasco la competencia exclusiva, entre otras, en materia de ferrocarriles y de transporte por este medio.

A su amparo y mediante Decreto del Gobierno Vasco 105/82, de 24 de mayo, se acordó la creación de la sociedad pública Eusko Trenbideak-Ferrocarriles Vascos, S.A., con objeto de gestionar las transferencias realizadas a través del Real Decreto 2488/78, de 25 de agosto, y Decreto 1446/81, de 19 de junio, así como otras que pudieran encomendarse en el futuro.

La Ley 6/2004, de 21 de mayo, del Parlamento Vasco creó el Ente Público de Derecho Privado Red Ferroviaria Vasca-Euskal Trenbide Sarea, siendo su objeto la construcción, conservación y administración de las infraestructuras ferroviarias actuales o que en el futuro sean competencia de la Comunidad Autónoma del País Vasco y que se le encomienden.

En este sentido, el Decreto del Gobierno Vasco 118/2006, de 6 de junio, autoriza la reducción de capital de la sociedad pública Eusko Trenbideak-Ferrocarriles Vascos, S.A con devolución de aportaciones a la Administración de la Comunidad Autónoma de Euskadi, como accionista único, en la suma de 221.012.899,68 euros, correspondientes al conjunto de bienes y derechos que configuraban la unidad de negocio de "Explotación de la infraestructura ferroviaria", para ser asignados, junto al resto de bienes de dominio público ferroviario, a Red Ferroviaria Vasca-Euskal Trenbide Sarea en régimen de adscripción, con la encomienda de su administración y gestión.

**1.2. OBJETO SOCIAL**

Establece el artículo 3 de los Estatutos Sociales, conforme a la última redacción dada por el Decreto del Gobierno Vasco 67/2006, de 21 de marzo:

«Artículo 3.– Objeto.

1.– Constituye el objeto principal de la sociedad «Eusko Trenbideak / Ferrocarriles Vascos, S.A.» la prestación de servicios de transporte ferroviario, tanto de viajeros como de mercancías, incluyendo el mantenimiento del material rodante, y de otros servicios o actividades complementarias o vinculadas al transporte ferroviario.

En especial, la sociedad podrá desarrollar, en la medida en que le sea encomendado por cualquier disposición jurídica o normativa, la explotación de las líneas ferroviarias transferidas a la Comunidad Autónoma de Euskadi por Decreto 2488/1978, de 25 de agosto y por la Ley Orgánica 3/1979, de 18 de diciembre.

Asimismo, podrá prestar todo tipo de servicios de transporte ferroviario sobre las líneas que se encuentren integradas en la Red Ferroviaria de Interés General.

2.– Halaber, jarduera nagusiaren osagarri gisa honako hau ere bada «Eusko Trenbideak / Ferrocarriles Vascos, S.A.» Sozietatearen helburua:

a) Bidaiariei zein salgaiei dagokienez, errepide, funikular, tranbia edo kablez garraio-zerbitzuak ematea, eta horren barruan izango dira: gurpildun materiala mantentzea, eta aipatu garraioari lorturik diren edo haren osagarriak diren jarduerak eta zerbitzuak..

b) Aurreko idatz-zatietan aipatutakoez besteko baliabideen bitartez, bidaiariei zein salgaiei dagokienez, garraio-zerbitzuak ematea, barne direla aipatu zerbitzuak emateari loturik diren edo haien osagarriak diren zerbitzuak eta jarduerak.

c) Eraikuntzari, kontserbazioari eta ekipamenduari eta teknologia eta bere baliabideei dagokienez aholkuak ematea eta azterlanak egitea, trenbide-azpiegituren ordenazioa eta ustiapena, eta bai, bidaiariei zein salgaiei dagokienez, garraio-zerbitzua ematearen gaineko zuzendaritza, ikuskapena eta kontrol teknikoa burutzea ere.

d) Beste pertsona juridiko batzuk eratuaz edo horietan parte hartuaz nahiz dekretuz esleitzen zaion garraioarekin erlazionaturiko titularitate publikoko museoak kudeatzea.

e) Euskal Autonomia Erkidegoko Administrazioak, beste administrazio batzuk edo beste pertsona fisiko edo juridiko batzuk (bakoitza bere ahalmenez baliatuaz) esleitutako ataza hauek egitea: Euskal Autonomia Erkidegoaren eskumenen barrukoak izanik goragoko idatz-zatietako helburuari lotuak direnak.

3.– Osagarri gisa goragoko 2. paragrafoan jasotako jarduerak eta 1. paragrafoan aurreikusitako jarduera printzipala burutu ditzake Sozietateak, zuzenean, edo zuzenbidez onartutako beste edozein eratan, hala nola helburu berdina edo antzekoa duten entitateetan bazkide gisa parte hartuaz.

4.– Sozietatearen helburuaren barruko jardueretarako bat burutzeko, legezko xedapenek honakoren bat eskatuko balute: titulu profesional bat, administrazio-baimen bat edo erregistro publikoetan inskribatzea, delako titularitate profesionala duen pertsonaren bidez egin beharko dira aipatu jarduerak, eta, beharrezkoa bada, burutzen hasi baino lehen, eskatutako administrazio-betekizun guztiak konplitu beharko dira.»

1986ko uztailaren 1ekoa den gorago aipatutako artikulua lehen atalean ezarritakoari jarraituz, Eusko Jaurlaritzako zein Eusko Trenbideak-Ferrocarriles Vascos Erakundeko ordezkariak sinaturiko Aktaren bitartez, Urolako Burdinbidearen ondasun, eskubide, betekizun eta langile oro Eusko Trenbideak Erakundeari ematen zaizkio. Ondorioz, zerbitzua, ondasunak, eskubideak eta betekizunak Eusko Trenbideak-Ferrocarriles Vascos, S.A.ren barne geratzen dira.

Ekainaren 21eko 214/94 Dekretuaren bitartez, Eusko Trenbideak-Ferrocarriles Vascos, S.A.ri La Reineta Escontrilla arteko Funikularren ustiapena eman zitzaion.

Abenduaren 15eko 380/98 Dekretuaren bitartez, Eusko Trenbideak-Ferrocarriles Vascos, S.A.ri Bilboko Tranbia, San Mamés-Atxuri tarte, A Linea, garraio zerbitzuen ustiapena eman zitzaion.

Ekainaren 6ko 104/00 Dekretuaren bitartez, Eusko Trenbideak-Ferrocarriles Vascos, S.A.ri Bilbon dagoen Zumalakarregiko igogailu garraio zerbitzuen ustiapena eman zitzaion.

2.– De igual manera, con carácter complementario de su actividad principal, es también objeto de la Sociedad «Eusko Trenbideak / Ferrocarriles Vascos, S.A.»:

a) La prestación de servicios de transporte por cable, tranvía, funicular o carretera, tanto de viajeros como de mercancías, que incluirá el mantenimiento del material rodante, y de otros servicios o actividades complementarias o vinculadas a dicho transporte.

b) La prestación de servicios de transporte, tanto de viajeros como de mercancías, mediante medios distintos a los mencionados en los apartados anteriores, incluyendo asimismo otros servicios o actividades complementarias o vinculadas a la prestación de dichos servicios.

c) La realización de estudios y asesoramiento referentes, entre otros ámbitos, a la construcción, conservación y equipamiento, tecnología y sus medios, explotación y ordenación de infraestructuras ferroviarias, así como la dirección, inspección y control técnico de la prestación del servicio de transporte, tanto de viajeros como de mercancías.

d) La gestión de los museos de titularidad pública relacionados con el transporte que se le atribuya por Decreto o mediante la constitución o participación en otras personas jurídicas.

e) El desempeño de aquellas otras tareas relacionadas con el objeto de los apartados anteriores que le fueren encomendadas dentro del ámbito de competencia de la Comunidad Autónoma de Euskadi por parte de la Administración de la Comunidad Autónoma de Euskadi o por otras Administraciones o personas físicas o jurídicas, cada una en uso de sus facultades.

3.– La actividad principal prevista en el apartado 1 y las demás actividades recogidas en el apartado 2 anterior como complementarias, podrán ser desarrolladas por la sociedad bien de forma directa, o bien en cualesquiera otras formas admitidas en Derecho, como la participación en calidad de socio en otras entidades de objeto idéntico o análogo.

4.– Si las disposiciones legales exigiesen para el ejercicio de algunas de las actividades comprendidas en el objeto social algún título profesional, o autorización administrativa, o inscripción en Registros Públicos, dichas actividades deberán realizarse por medio de persona que ostente dicha titularidad profesional y, en su caso, no podrán iniciarse antes de que se hayan cumplido los requisitos administrativos exigidos.»

Al amparo de lo dispuesto en el punto primero de dicho artículo, con fecha 1 de julio de 1986 mediante Acta suscrita por representantes del Gobierno Vasco y de Eusko Trenbideak – Ferrocarriles Vascos se hace entrega de la totalidad de bienes, derechos, obligaciones y personal del ferrocarril del Urola a Eusko Trenbideak, integrando el servicio, bienes, derechos y obligaciones en Eusko Trenbideak – Ferrocarriles Vascos, S.A, sociedad unipersonal.

Por Decreto 214/94, de 21 de junio, se atribuyó a Eusko Trenbideak – Ferrocarriles Vascos, S.A. la explotación del Funicular de La Reineta a La Escontrilla.

Por Decreto 380/98, de 15 de Diciembre, se atribuyó a Eusko Trenbideak-Ferrocarriles Vascos, S.A., sociedad unipersonal, la explotación del servicio de transporte del Tranvía de Bilbao, tramo San Mamés – Atxuri, línea A.

Por Decreto 104/00, de 6 de junio, se atribuye a Eusko Trenbideak-Ferrocarriles Vascos, S.A. la explotación del servicio de transporte del ascensor de Zumalakarregi en Bilbao.

Azkenik, eta ekainaren 27ko 139/2006 Dekretuaren bitartez, Eusko Trenbideak-Ferrocarriles Vascos, S.A.ren esku uzten da Gasteizko Tranbiaren ustiapena.

Hona hemen Txostena idazterakoan ustiatzen diren Lineak:

#### A) TRENBIDEA

- Txorierrri (San Inazio–Zazpi Kaleak–Lezama)
- Amorebieta –Bermeo
- Bilbao–Donostia
- Lasarte–Hendaia

#### B) ERREPIDEA BIZKAIA

- Bilbao–Azkorri
- Areeta–Armintza
- Areeta–Berango
- Getxo–Gurutseta
- Bilbao–Leioa– etxo
- Ezker ibarra–EHU
- Usansolo–Ospitalea

#### C) ERREPIDEA GIPUZKOA

- Zumarraga–Zumaia
- Mallabia–Ondarroa / Itziar
- Eibar–Arrate
- Eibar–Elgeta
- Zumaia–Donostia
- Aia–Donostia
- Azkoitia–Donostia
- Azkoitia–Tolosa
- Azkoitia–Zarautz
- Soraluze–Mendaro
- Udalbus Eibar
- Azpeitia–Ermua
- Udalbus Elgoibar

#### D) FUNIKULARRA

#### E) BILBOKO TRANBIA

#### F) ZUMALAKARREGIKO IGOGAILUA (BILBAO)

Por último y mediante Decreto 139/2006, de 27 de junio, se atribuye a Eusko Trenbideak-Ferrocarriles Vascos, S.A. la explotación del tranvía de Vitoria-Gasteiz.

En concreto, las líneas en explotación en el momento de redactar esta memoria son las siguientes:

#### A) FERROCARRIL

- Txorierrri ( an Ignacio–Casco Viejo–Lezama)
- Amorebieta–Bermeo
- Bilbao–Donostia
- Lasarte–Hendaia

#### B) CARRETERA BIZKAIA

- Bilbao–Azkorri
- Areeta–Armintza
- Areeta–Berango
- Getxo–Cruces
- Bilbao–Leioa–Getxo
- Margen Izquierda–UPV
- Usansolo–Hospital

#### C) CARRETERA GIPUZKOA

- Zumarraga–Zumaia
- Mallabia–Ondarroa / Itziar
- Eibar–Arrate
- Eibar–Elgeta
- Zumaia–Donostia (por ruta y autopista)
- Aia–Donostia
- Azkoitia–Donostia
- Azkoitia–Tolosa
- Azkoitia–Zarautz
- Soraluze–Mendaro
- Udalbus Eibar
- Azpeitia–Ermua
- Udalbus Elgoibar

#### D) FUNICULAR

#### E) TRANVIA DE BILBAO

#### F) ASCENSOR DE ZUMALAKARREGI (BILBAO)

Sozietatearen kapitala berrogeita hamar milioi, hirurehun eta hogeita hamalau mila bostehun eta berrogeita zortzi euro eta lau zentimokoa (50.334.548,04 euro) da. Kapital hori bi serietan, A eta B, jaulkitako tituluen bidez dago adierazita. Horietatik, A seriea 4,20 euroko balio izenduneko 7.469.186 akziok osatzen dute, eta B seriea 5,46 euroko balio izenduneko 3.473.254 akziok.

## 2. SOZIETATEAREN JARDUERA OROKORRAK

Erakundeak burutzen dituen jarduerak sozietatearen xedean bilduta datozenak dira, hau da, aurreko atalean zehaztu direnak.

## 3. 2007KO JARDUERA NAGUSIAK

### 3.1. INBERTSIOAK

2007ko Inbertsio Programako Jarduketa nagusiak honako hauek dira:

- UT-200 serieko unitateen modernizatzeari eta gaurkotze teknologikoari espedienteari hasiera ematea, jada martxan dauden azpiegitura berriek eskatuko dituzten ezaugarri teknikoetara egokitu ahal izateko.
- 2011rako aurreikusten den zerbitzu eskaintza hedapenerako beharko diren bidaiarien tren berriak kontratatze espedienteari hasiera ematea.
- Merkantzien garraiorako lokomotora berrien eraikuntzarako burutu diren lanen ziurtapenak jasotzea.
- Gasteizeko tranbiarako unitate berrien diseinuaren eta eraikuntzaren jarraipena.
- Errepide zerbitzuetarako 9 autobus berriak jasotzea.

### 3.2. USTIAPENA

2007ko lehenbiziko zazpi hilabeteetan, garraiatutako bidaiari kopuruak bilakaera positiboa erakutsi du, eta horrela, aurreko urteko garai berarekin alderatuz % 1,5eko igoera izan da.

Aurten homologatu egin dira ETS-k zein FEVE-k kudeatzen dituzten trenbideetatik zirkulatu ahal dezaten merkantzien erabilera anitzeko bagoiak, eta, ondorioz, maiatzetik hasi da merkantzia mota berrien garraioa.

2007ko martxotik, eta Gipuzkoako Foru Aldundiak ezarritakoa betez, aldaketak sartu dira Deba Barreneko errepideko garraio zerbitzuak, hiritarrei eskaintzen zaizkien maiztasunak eta ibilbideak hobetzeko asmoz.

Uztailean eta abuztuan, Gipuzkoako bidaiarien errepideko lineatan, ukipenik gabeko txartela jarri da martxan, eta, harekin batera, "txartel bakarra". Txartel horri esker, behin zerbitzu guztietan ezarri eta gero, ordainketa era berbera (berriro karga daitekeena), Gipuzkoan eskaintzen diren hiri arteko garraio publiko zerbitzu guztietan, eta ondoren sistema hori beste linea eta garraio mota batzuetara ere hedatu ahal izango da.

Creditrans-aren erabilera La Reineta funikularren zerbitzuetara zabaldu da.

El capital social esta fijado en cincuenta millones trescientos treinta y cuatro mil quinientos cuarenta y ocho euros con cuatro céntimos (50.334.548,04 euros), representado por medio de títulos emitidos en dos series, A y B, de los cuales, la serie A está compuesta por 7.469.186 acciones nominativas de 4,20 euros de valor nominal cada una y la serie B compuesta por 3.473.254 acciones nominativas de 5,46 euros de valor nominal cada una.

## 2. ACTIVIDADES GENERALES DE LA ENTIDAD

Las actividades que la Entidad viene desarrollando son las recogidas en su objeto social y vienen detalladas en el apartado anterior.

## 3. PRINCIPALES REALIZACIONES DURANTE 2007

### 3.1. INVERSIONES

Las actuaciones más destacadas del Programa de Inversiones 2007 son las siguientes:

- Inicio del expediente de modernización y actualización tecnológica de las unidades de la serie UT-200 con vistas a su adecuación a las prestaciones técnicas que exigirán las nuevas infraestructuras ya en curso.
- Inicio del expediente para la contratación de los nuevos trenes de viajeros necesarios para la ampliación de la oferta de servicios prevista hacia 2011.
- Recepción de las certificaciones correspondientes a los trabajos desarrollados para la construcción de las nuevas locomotoras de mercancías.
- Seguimiento del diseño y construcción de las nuevas unidades de tranvía de Vitoria-Gasteiz.
- Recepción de 9 nuevos autobuses para los servicios de transporte por carretera.

### 3.2. EXPLOTACIÓN

Durante los siete primeros meses de 2007, la cifra de viajeros/as transportados presenta una evolución positiva, habiéndose incrementado un 1,5% respecto del mismo periodo del año anterior.

Este año se han homologado para la circulación ferroviaria en las vías gestionadas tanto por ETS como por FEVE los nuevos vagones polivalentes de mercancías, por lo que desde el mes de mayo se ha iniciado el transporte de nuevos tipos de mercancías.

Desde marzo de 2007, y de acuerdo con lo establecido por la Diputación de Gipuzkoa, se han modificado los servicios de transporte por carretera en la zona del Bajo Deba con el fin de mejorar las frecuencias y los recorridos ofrecidos a la ciudadanía.

Entre los meses de julio y agosto, se ha puesto en marcha, en las líneas de transporte de viajeros/as por carretera de Gipuzkoa, la tarjeta sin contacto, y con ella el "billete único", que permitirá una vez implantado en todos los servicios, utilizar un mismo medio de pago (recargable) en todos los servicios de transporte público interurbano por autobús en Gipuzkoa, pudiéndose extender posteriormente a otras líneas y modos de transporte.

Se ha extendido la utilización del Creditrans a los servicios del Funicular de la Reineta.

Halaber, Sozietatearen Plan Estrategikoaren berrikuspen garrantzitsua egin da, egoera berrira egokitu ahal izateko, azpiegituren ataletik bereiztu ondoren, bai eta hasierako formulaziotik, duela bost urte baino gehiago idatzitakoagatik, izan diren aldaketa guztiak biltzeko.

#### 4. 2008. URTERAKO HELBURU NAGUSIAK ETA HAUEN KOANTIFIKAZIOA

##### 4.1. HELBURU ESTRATEGIKOAK

2001. urtean EuskoTren XXI Plan Estrategikoa onartu zen, 2001 – 2012 epealdirako. Honen erreferentzia marko nagusia, Garraio eta Herri Lan Sailak egindako Trenbide Sarearen Lurraldeko Sektore plana izan zen.

EuskoTren XXI helburu handiak dituen Plan Estrategikoa da, hau da, inbertsioetan ahalizapen handiak eskatzen dituena. Hala ere, ahalizapen horri esker, gure sozietateak kanpoko gastuetan aurreratu ahal izango du.

Planteaturiko jarduerak betetzen direnean funtzionaltasun eta operatibotasun handiko trenbide sarea lortuko da, segurtasunean eta kalitatean oinarrituz; horrela, gaur egungo bide bikoitzaren tartearen %15 bada, jarduerak amaitzean, %40 izango da.

2006. urtearen amaieran, aipatutako Plan Estrategikoa berregiten hasi ginen, zeren eta egin zenetik 5 urte igaro direnean, aldi honetan izandako aldaketetara egokitu beharra baitzegoen, hala nola Euskal Trenbide Sarea (ETS) sortu zuen 6/2004 legearen ondorioak jasotzeko.

2007an amaitutako lan honen emaitzaren ondorioz, enpresaren eginkizuna eta sena zehaztu dira, baita helburu estrategikoak ere, zertarako eta hemendik urte batzutura sen zehaztua lortzeko.

Konpainiaren eginkizuna bidaiarien eta merkantzien garraio zerbitzua eskaintzea da, bezeroen eta orokorrean, gizartearen eskariari erantzun egokia emateko, eraginkortasunean eta berrikuntzan oinarriturik, mugikortasun eta irisgarritasun unibertsalaren garapenari laguntzeko hala nola garraio arloan iraunkortasunari laguntzeko ere bai.

Sena, etorkizunean hartuko dugun bidearen argigarri, Euskadiko erreferentziako garraio operadorea izatea da. Horrez gain, beste trenbide sareetan zerbitzua eskaintzeko gai izan nahi dugu eta Euskadiko etorkizuneko azpiegiturak ustiatu, kalitatean eta zerbitzuaren eraginkortasunean erreferentia izanik.

Horren guztiaren arabera, ondorengo helburu estrategikoak ezarri ditugu:

- Azpiegituraren kudeaketa eta garraioaren operatibotasunaren funtzio banaketa marko berrira egokitu, 6/2004 Legeak ezarritakoa betez. Horretarako, 2006-2012 aldiran, kulturak, estrategiak, egiturak, kudeaketa-ereduak eta eredu operatiboak egokitu behar izango dira.
- Hazkundea, hau da, merkatu kuota igo, merkatu berriak erakarriz eta produktu berriak garatuz, bidaiarien mugikortasun beharretara, zamaketarien eskaeretara eta gizarte osoaren eskarierara egokituz.

Asimismo, se ha realizado una importante revisión del Plan Estratégico de la Sociedad, de cara a adaptarlo a la nueva situación tras la separación del área de infraestructuras, así como para recoger todas aquellas variaciones producidas desde su formulación inicial, hace ya más de cinco años.

#### 4. OBJETIVOS GENERALES PARA 2008 Y SU CUANTIFICACIÓN

##### 4.1. OBJETIVOS ESTRATÉGICOS

En 2001 se aprobó EuskoTren XXI, Plan Estratégico de nuestra empresa para el periodo 2001 – 2012. Su principal marco de referencia fue el Plan Territorial Sectorial de la Red Ferroviaria elaborado por el Departamento de Transportes y Obras Públicas.

EuskoTren XXI es un Plan Estratégico ambicioso y como tal exige un esfuerzo inversor considerable. Esfuerzo que, por otra parte, se convierte en un gran ahorro en costes externos para nuestra sociedad.

Las actuaciones planteadas llevarán a disponer de una red ferroviaria de alta funcionalidad y operatividad, desde la seguridad y la calidad, donde el 40% de la misma discurrirá en vía doble frente al 15% actual.

A finales de 2006, se comenzó a trabajar en la reformulación del citado Plan Estratégico, ya que pasados 5 años desde su formulación inicial era necesario adaptarlo a los cambios producidos en este tiempo, así como para recoger el efecto de la ley 6/2004 de creación de Euskal Trenbide Sarea (ETS).

Fruto de este trabajo, finalizado en 2007, se han definido la Misión y la Visión de la empresa, así los Objetivos Estratégicos que nos permitan conseguir alcanzar en los próximos años la Visión definida.

La Misión de la compañía, es la prestación de servicios de transporte de viajeros y mercancías buscando satisfacer las expectativas de sus clientes y de la sociedad en general, con criterios de eficiencia e innovación, y contribuyendo al desarrollo de una movilidad y accesibilidad universal y a la sostenibilidad en el transporte.

La Visión, como clarificadora de nuestro posicionamiento futuro, es ser el operador de transporte de referencia en Euskadi, convirtiéndonos además en una empresa capaz de ofrecer servicios en otras redes y de explotar las futuras infraestructuras ferroviarias de Euskadi, siendo asimismo referente en calidad y eficiencia del servicio.

En base a todo ello se han marcado los siguientes objetivos estratégicos:

- Adaptación, al nuevo marco de separación de funciones de gestión de la infraestructura y operación del transporte, de acuerdo a la Ley 6/2004, mediante la adaptación durante el periodo 2006-2012 de las culturas, estrategias, estructuras, modelos de gestión y modelos operativos.
- Crecimiento, en términos de incremento de la cuota de mercado a través de la captación de nuevos mercados y el desarrollo de nuevos productos adaptados a las necesidades de movilidad de los viajeros, a los requerimientos de los cargadores y a las demandas de la sociedad en general.

- Eraginkortasun finantzieroa, EuskoTrenen egoera finantzieroa eta gastuen estaldura maila hobetuz; horretarako errentagarritasun ekonomiko eta sozialerako irizpideak erabiliko dira, gastu eta diru-sarrerak kontrolatu, baliabideen erabilera eraginkorra egin eta gastuak murriztu, eta azkenik, irizpide hauek EuskoTreneko lan-kulturaren zati gisa zabaldu.

- Bikaintasun Operatiboa, prozesuak razionalizatu, informazio eta zuzendaritzako sistemak ezarriz, *ustiapen-performance* delakoaren jarraipenerako sistemak ezarriz eta kalitate-kudeaketaren eta etengabeko hobekuntzaren ereduak eta kulturak garatuz, baita bezeroaren beharrianetara egokitutako seguru, fidagarri eta kalitatezko azpiegitura zerbitzuan jarriz ere.

- Iraunkortasuna, alderdi ekonomikoari dagokionez (garraio jarduerarako diren baliabide publikoen optimizazioa), alderdi sozialei dagokionez (bidaiariaren, merkantzien eta giza-aberastasunaren mugikortasuna sustatuz) eta ingurumenari dagokionez (ingurumenaren integritatea eta ingurumeneko eraginaren minimizazioa).

#### 4.2. 2008KO HELBURUAK

Sozietateak ekitaldi honetarako planteatzen dituen helburuak, honako hauek dira

- Garraiatutako bidaiari zein merkantzia tona kopurua handitzen jarraitu, Euskadin mugikortasun jasagarri maila igotzen lagunduz.
- Gure bezeroek eskainitako zerbitzuen aurrean duten satisfazio maila hobetzea.
- 2011 inguruan, beharko diren bidaiariaren tren berrien eraikuntza kontratatzea.
- Gasteizko tranbia berriaren ustiapena prestatzea, zerbitzuak hasi ahal daitezen, urte honen amaierarako aurreikusten diren azpiegitura lanak amaitu eta gero.
- Bizkaiko autobusen emakidak berriztatzea.
- Merkantzietarako lehenbiziko 4 lokomotorak jasotzea eta haien homologazioa lortzea, urte honen amaiera inguruan ETS-k zein FEVE-k kudeatzen dituzten trenbideetatik zirkulatu ahal dezaten.
- Errepideko garraioari dagokionez, material mugikorraren modernizatzeko prozesuarekin jarraitu beharko dugu.
- Kudeaketa programa informatiko berria finkatzea eta sail operatibo berrietara zabaltzea.
- Egungo gidaritzaren simulatzailearen erabilera zabaltzea Gasteizko tranbia berriaren gidaritzako langileen prestakuntzarako.

Zehaztutako guztia 2008. urterako onartuko diren ustiapenerako eta inbertsiorako aurrekontuak betez egingo da.

### 5. GASTUAK ETA INBERTSIOAK

- Eficiencia Financiera, partir de la mejora de la posición financiera de EuskoTren y del nivel de cobertura de costes, mediante la utilización de criterios de rentabilidad económica y social, el control de costes e ingresos, la asignación eficiente de los recursos y la reducción de costes, así como la extensión de dichos criterios como parte de la cultura de trabajo de EuskoTren.

- Excelencia Operativa, mediante la racionalización de procesos, el establecimiento de sistemas de información y dirección, sistemas de seguimiento del performance de explotación y el desarrollo de modelos y culturas de gestión de la calidad y la mejora continua, así como mediante la puesta en servicio de una infraestructura enfocada a las necesidades del cliente, segura, fiable y de calidad.

- Sostenibilidad, en términos económicos (optimización de los recursos públicos destinados a la actividad del transporte), en términos sociales (fomento de la movilidad de viajeros y mercancías y riqueza social) y en términos medio ambientales (integridad del medio ambiente y minimización del impacto sobre el entorno).

#### 4.2. OBJETIVOS 2008

Los objetivos que se plantea esta Sociedad para este ejercicio, son los siguientes:

- Seguir aumentando tanto el número de personas como el n. de toneladas de mercancías transportadas, contribuyendo a incrementar la movilidad sostenible en Euskadi.
- Mejorar los Índices de satisfacción de nuestra clientela por los servicios prestados.
- Contratar la construcción de los nuevos trenes de viajeros necesarios para la ampliación de la oferta de servicios prevista hacia 2011.
- Preparar la explotación del nuevo tranvía de Vitoria-Gasteiz, de forma que se puedan iniciar los servicios una vez finalizadas las obras de infraestructuras previstas para finales de este año.
- Renovar las concesiones de autobuses de Bizkaia.
- Recepcionar las 4 primeras locomotoras de mercancías y conseguir su homologación para poder circular hacia finales de año por las vías gestionadas tanto por ETS como por FEVE.
- En cuanto al transporte por carretera, proseguir con la modernización del material móvil.
- Consolidar el nuevo programa informático de gestión y extenderlo a nuevas áreas operativas.
- Extender el uso del simulador de conducción actual para la formación del personal de conducción del nuevo tranvía de Vitoria-Gasteiz.

Todo ello se realizará dentro del cumplimiento de los presupuestos de explotación e inversión tal y como queden aprobados para su ejecución en 2008.

### 5. GASTOS E INVERSIONES



**LURRALDEKA**

Sozietate honen Elaboraziorako Arau Teknikoetan eta ezaugarrietan ezarritako irizpideen arabera, gastuen eta inbertsioen banaketa honako hau da:

**CLASIFICACIÓN TERRITORIAL**

De acuerdo con los criterios establecidos en las Normas Técnicas de Elaboración y las características de esta Sociedad, la distribución territorial de los gastos e inversiones es la siguiente:

BANAKETA DISTRIBUCIÓN	BIZKAIA	GIPUZKOA	ARABA
Gastuak Gastos	34.312.408	21.103.357	1.479.763
Inbertsioak Inversiones	12.327.664	11.659.662	14.404.000
DENETARA TOTAL	46.640.072	32.763.019	15.883.763

**6. 2008. URTERAKO AURREKONTUA****6.1. KAPITALAREN AURREKONTUA**

Inbertsioak egiteko kapital aurrekontua 38.591.326 eurokoa da, eta kopuru hori EAEren kapital diru-laguntza bitartez finantzatzen da.

Jarduketa nagusiak honako hauek dira:

- Gasteizko tranbiaren lehen unitateak jasotzea.
- Gasteizko tranbiaren tailer berriaren ekipamendua jasotzea eta instalatzea.
- Gasteizko tranbiaren galeketako txartelen salmenta eta balio gabetze makinak jasotzea eta instalatzea.
- UT-200 serieko unitateen modernizatzeari eta gaurkotze teknologikoari buruzko lanak kontratatzea, jada martxan dauden azpiegitura berriek eskatuko dituzten ezaugarri teknikoetara egokitu ahal izateko. Lan horiek burutzeko epea hainbat urtez luzatuko da.
- 2011rako aurreikusten den zerbitzu eskaintza hedapenerako beharko diren bidaiarien tren berrien eraikuntza kontratatzea. Tren horien jasotze fisikoa hainbat urtetan burutuko da, 2010. urtetik aurrera.
- Merkantziarako lehenbiziko 4 lokomotorak jasotzea
- Bilboko tranbiarako unitate berri baten eraikuntza kontratatzea, bai eta gaur egungoen berrikuntza lanei ekitea, haiek luzeago bilakatzeko, eta Basurto eta Errekalde artean linea luzatzean 2009-2010erako aurreikusten den bidaiari kopuru hazkundera erantzuna eman ahal izateko.
- Konpainiaren 5 autobus zaharberritzea.

**6.2. USTIAPENAREN AURREKONTUAK****6. PRESUPUESTO PARA 2008****6.1. PRESUPUESTO DE CAPITAL**

El presupuesto de capital para la realización de inversiones asciende a 38.591.326 euros, financiados mediante subvención de capital de la CAE.

Las actuaciones más importantes son:

- Recepción de las primeras unidades del Tranvía de Vitoria-Gasteiz.
- Adquisición e instalación del equipamiento necesario para el nuevo taller del tranvía de Vitoria-Gasteiz.
- Adquisición e instalación de las máquinas de venta y cancelación de billetes en las paradas del tranvía de Vitoria-Gasteiz.
- Contratación de los trabajos de modernización y actualización tecnológica de las unidades de la serie UT-200 con vistas a su adecuación a las prestaciones técnicas que exigirán las nuevas infraestructuras ya en curso, y cuyo plazo de ejecución se extenderá a lo largo de varios años.
- Contratación de la construcción los nuevos trenes de viajeros necesarios para la ampliación de la oferta de servicios prevista hacia 2011, y cuya recepción física se realizará en varios años a partir del año 2010.
- Recepción de las 4 primeras unidades de locomotoras de mercancías.
- Contratación de la construcción de 1 nueva unidad de tranvía de Bilbao, así como inicio de la reforma de las unidades actuales para ampliar su longitud de cara a garantizar la absorción del incremento de viajeros previsto hacia 2009-2010 con la prolongación de la línea desde Basurto hasta Rekalde.
- Renovación de 5 autobuses de la compañía.

**6.2. PRESUPUESTO DE EXPLOTACION**

2007ko ekitaldiaren ustiapenaren aurrekontuan diru-sarreraren zenbatekoa batez beste %3,3 inguruan igo dugu, aurreikusitako tarifen igoeran eta bidaiari kopuru estimatuan oinarrituta.

Hala ere, azpimarratzekoa da trenbidez garraiatutako merkantzien garraioarengatik diru-sarrerak %30 igoko direla, aurreikuspenen arabera urteko hurrengo hiru hilabeteetan 4 lokomotora berri izango baititugu, eta horrek zerbitzu berriak egiteko aukera emango liguke.

Gastuei dagokienez, oso garrantzitsua da azpimarratzea urteko azken lauhilekoan, urtearen amaieran edo 2009ko hasierarako aurreikusten den Gasteizko tranbia berriaren zerbitzuen hasierarako antolakuntza prestatu beharraren ondorioz, kostuetako batzuk aurreikusitako %3tik gora igozten hasiko dira.

### 6.3. PLANTILLA

Abenduaren 31n, 744 langilek osatuko dute Enpresaren plantilla (629 estrukturalak eta 115 aldi-batekoak).

2008rako aurreikusitako Sozietateko zuzendaritza taldeko kideak honako hauek izango dira:

- Kontseilari Delegatua
- Zuzendari Nagusia

Horien ordainketa erregimena Sozietatearen Administrazio Kontseiluak ezarriko du, Erakunde eta Sozietate Publikoetako zuzendaritza taldeetako kideen estatutu pertsonala araupezen duen 130/1999 Dekretuaren 6. artikuluan xedatutakoa betez.

En el presupuesto de explotación del ejercicio 2007, se recoge un incremento medio de la cifra de ventas en torno al 3,3%, de acuerdo con la previsión de incremento de tarifas previsto y el número de viajeros/as estimado.

No obstante, debe destacarse el incremento presupuestado de los ingresos por transporte de mercancías por ferrocarril, que alcanza el 30%, ya que se espera poder disponer en el último trimestre del año de 4 nuevas locomotoras, lo que nos permitiría realizar nuevos servicios.

En cuanto a los gastos, es importante destacar, que en el último cuatrimestre del año, debido a la necesidad de preparar la organización para el inicio de los servicios del nuevo tranvía de Vitoria-Gasteiz a finales de año o principios de 2009, algunos costes comenzarán a incrementarse por encima del 3% previsto.

### 6.3. PLANTILLA

El total de la plantilla operativa a 31 de Diciembre será de 744 personas (629 de estructura y 115 temporales).

Los cargos directivos de la Sociedad previstos para el año 2008 serán:

- Consejero Delegado
- Director General

Su régimen retributivo será establecido por el Consejo de Administración de la Sociedad de acuerdo con lo dispuesto en el artículo 6 del Decreto 130/1999 por el que se regula el estatuto personal de los directivos de Entes y Sociedades Públicas.

ZUZENDARI KARGUAK CARGO DIRECTIVO	LANSARIAK RETRIBUCIONES	PIZGARRIAK INCENTIVOS	GUZTIRA TOTAL
Kontseilari Delegatua Consejero Delegado	80.437	--	80.437
Zuzendari Nagusia Director General	71.486	--	71.486

## Eusko Trenbideak, S.A.

KAPITAL AURREKONTUA  
PRESUPUESTO DE CAPITAL

Euro / Euros

INBERTSIOAK INVERSIONES		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
<b>III. IBILGETUAREN EROSKETAK ADQUISICIONES DE INMOVILIZADO</b>				<b>38.591.326</b>
1.	IBILGETZE INMATERIALAK INMOVILIZACIONES INMATERIALES			1.280.000
215	<b>Aplikazio informatikoak. Aplicaciones informáticas.</b>		<b>1.280.000</b>	
1	Sistema plana eta aplikazioen egokitzapena. Plan de sistemas y adecuación de aplicaciones.	1.280.000		
2.	IBILGETZE MATERIALAK INMOVILIZACIONES MATERIALES			37.011.326
221	<b>Eraikinak. Construcciones.</b>		<b>100.000</b>	
1	Jarduerak eraikin eta geltokietan. Actuaciones en edificios y estaciones.	100.000		
223	<b>Makineria. Maquinaria.</b>		<b>3.070.000</b>	
1	Material mugikorrekotailerak hornitzea. Equipamiento de talleres de material móvil.	500.000		
2	Errepideko tailerak hornitzea. Equipamiento de talleres de carretera.	20.000		
3	Bilboko tranbiaren tailerreko ekipamendua. Equipamiento taller tranvía Bilbao.	90.000		
4	Lutxanako tailerreko garbiketarako trena. Tren de lavado del taller de Lutxana.	300.000		
5	Gasteizeko tranbiaren tailerreko ekipamendua. Equipamiento taller tranvía Vitoria.	2.160.000		
225	<b>Bestelako instalazioak. Otras instalaciones.</b>		<b>2.650.000</b>	
1	Ordainsari sistema. Sistema de peaje.	2.140.000		
.	Lehendik agindutako gastua. Gasto comprometido en años anteriores.			
.	Aurrerako konpromisoak / Compromisos futuros 2009 : 1.090 M ; 2010 : 300 M ; 2011 : 300 M ; 2012 /...: 300 M			
2	Ukipenik gabeko txartelaren egokitzapena. Adaptación tarjeta sin contacto.	330.000		
3	Bestelako instalazioak. Otras instalaciones.	180.000		
227	<b>Ekipoak, informazioa prozesatzeko. Equipos para procesos de información.</b>		<b>235.000</b>	
1	Ekipamendu informatikoa. Equipamiento informático.	235.000		
228	<b>Garraio osagaiak. Elementos de transporte.</b>		<b>28.964.326</b>	
1	Merkantziatarako material mugikorra (lokomotorrak eta plataformak). Material móvil mercancías (locomotoras y plataformas).	15.315.000		
.	Lehendik agindutako gastua. Gasto comprometido en años anteriores.			
.	Aurrerako konpromisoak / Compromisos futuros 2009 : 1.040 M ; 2010 : 0 M ; 2011 : 11.870 M ; 2012 /...: 2.369 M			
2	Autobusak berritzea. Renovación de autobuses.	1.480.000		
.	Lehendik agindutako gastua. Gasto comprometido en años anteriores.			
.	Aurrerako konpromisoak / Compromisos futuros 2009 : 405 M ; 2010 : 208 M ; 2011 : 0 M ; 2012 /...: 609 M			

INBERTSIOAK INVERSIONES		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
3	Material mugikorraren parke berria. <i>Nuevo parque material móvil.</i>	1.000		
.	Aurrerako konpromisoak / Compromisos futuros 2009 : 9.999 M ; 2010 : 21.800 M ; 2011 : 37.100 M ; 2012 /...: 74.200 M			
4	Gasteizko tranbia - Material mugikorraren berria. <i>Tranvía de Vitoria - Nuevo material móvil.</i>	2.341.000		
.	Lehendik agindutako gastua. <i>Gasto comprometido en años anteriores.</i>			
.	Aurrerako konpromisoak / Compromisos futuros 2009 : 19.467 M			
5	Material mugikorraren ekipamendu berria. <i>Nuevo equipamiento material móvil.</i>	273.600		
.	Aurrerako konpromisoak / Compromisos futuros 2009 : 1 M ; 2010 : 9.151 M ; 2011 : 10.561 M ; 2012 /...: 49.287 M			
6	Bilboko tranbia - Material mugikorra. <i>Tranvía de Bilbao - material móvil.</i>	1.000		
.	Aurrerako konpromisoak / Compromisos futuros 2009 : 6.180 M ; 2010 : 3.400 M			
7	Autobus flotaren birmoldaketa. <i>Remodelación de la flota de autobuses.</i>	217.401		
.	Lehendik agindutako gastua. <i>Gasto comprometido en años anteriores.</i>			
.	Aurrerako konpromisoak / Compromisos futuros 2009 : 196 M ; 2010 : 202 M ; 2011 : 248 M ; 2012 /...: 200 M			
8	Beste inbertsio batzuk material mugikorrean. <i>Otras inversiones en material móvil.</i>	252.325		
9	Gasteizko tranbia - Material mugikorraren berria. <i>Tranvía de Vitoria - Nuevo material móvil.</i>	9.083.000		
.	Inbertsio Publikoari Finantza-Laguntza emateko Esparru Plana (07-11). <i>Plan Marco de Apoyo Financiero a la Inversión Pública II (07-11).</i>			
<b>229</b>	<b>Bestelako ibilgetu materiala.</b> <b>Otro inmovilizado material.</b>		<b>1.992.000</b>	
1	Enpresa antolakuntzan egindako inbertsioak. <i>Actuaciones en organización de empresa.</i>	550.000		
2	Inbertsioak ingurumenean. <i>Inversiones en medio ambiente.</i>	225.000		
3	Segurtasun eta higienean egindako inbertsioak. <i>Inversiones en seguridad e higiene.</i>	200.000		
4	Jarduerak zirkulazioko segurtasunean. <i>Actuaciones en seguridad en la circulación.</i>	200.000		
5	Euskotrenen beste inbertsioak. <i>Otras inversiones en Euskotren.</i>	817.000		
4.	BESTELAKO IBILGETZE FINANTZARIOAK <i>OTRAS INMOVILIZACIONES FINANCIERAS</i>			300.000
<b>254</b>	<b>Epe luzerako kredituak, pertsonalari emandakoak.</b> <b>Créditos a largo plazo al personal.</b>		<b>170.000</b>	
1	Epe luzerako kredituak, pertsonalari emandakoak. <i>Créditos a largo plazo al personal.</i>	170.000		
<b>260</b>	<b>Fidantza eratuak, epe luzera.</b> <b>Fianzas constituidas a largo plazo.</b>		<b>30.000</b>	
<b>265</b>	<b>Gordailuak, epe luzerako eratuak.</b> <b>Depósitos constituidos a largo plazo.</b>		<b>100.000</b>	
<b>INBERTSIOAK GUZTIRA</b> <b>TOTAL INVERSIONES</b>				<b>38.591.326</b>

Euro / Euros

FINANTZIAZIOA FINANCIACIÓN		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
<b>II. AKZIODUNEN EKARPENAK APORTACIONES DE ACCIONISTAS</b>				<b>38.391.326</b>
1.	EAEKO ARLO PUBLIKOA SECTOR PÚBLICO DE LA CAE			38.391.326
130	<b>Kapital diru-laguntza ofizialak. Subvenciones oficiales de capital.</b>		<b>38.391.326</b>	
1300	Kapital diru-laguntza ofizialak. EAEko Administrazioa. Subvenciones oficiales de capital. Administración de la CAE		38.391.326	
1	Inbertsioak finantzatzeko EAetik, Garraio eta Herri Lan Saitetik, jasoko direnak. A recibir de la CAE, Departamento de Transportes y Obras Públicas, para financiar inversiones.	38.391.326		
<b>V. IBILGETUA SALDU, AURRE KITATU EDO EPE LABURRERA BIHURTU ENAJENACION, CANCEL. ANTICIPADA O TRASPASO A C/P DE INMOV.</b>				<b>200.000</b>
4.	BESTELAKO IBILGETZE FINANTZARIOAK OTRAS INMOVILIZACIONES FINANCIERAS			200.000
254	<b>Epe luzerako kredituak, pertsonalari emandakoak. Créditos a largo plazo al personal.</b>		<b>200.000</b>	
1	Laburrera bihurtu, epe luzerako kreditukoak, pertsonalari emandakoak. Traspaso a c/p de créditos a largo plazo al personal.	200.000		
<b>FINANTZIAZIOA GUZTIRA TOTAL FINANCIACIÓN</b>				<b>38.591.326</b>

Eusko Trenbideak, S.A.

USTIAPEN AURREKONTUA  
PRESUPUESTO DE EXPLOTACION

Euro / Euros

GASTUAK GASTOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
<b>II. HORNIKUNTZAK APROVISIONAMIENTOS</b>				<b>4.300.000</b>
1. EROSKETAK COMPRAS				4.300.000
602 Erosketak: Bestelako hornikuntzak. Compras de otros aprovisionamientos.			4.300.000	
1	Ut eta autobusen konponketarako materialak, gasolioa, etab. Materiales para reparaciones de Ut y autobuses, gasoil, etc...	4.300.000		
<b>III. PERTSONAL-GASTUAK GASTOS DE PERSONAL</b>				<b>34.889.948</b>
640 Soldata eta alokairuak. Sueldos y salarios.			25.335.577	
1	Baltzuak abenduaren 31rako aurreikusten duen plantilla 629 langile jotzen du eta beste 115 aldi baterako. La plantilla de la sociedad prevista a 31 de diciembre asciende a 629 personas y 115 temporales.	25.335.577		
641 Kalteordainak. Indemnizaciones.			122.414	
1	Kalte ordainketak kargu uzteagatik, lantoki aldaketengatik, erretiroengatik, etab. Indemnizaciones por cese, traslado, jubilaciones, etc...	122.414		
642 Gizarte segurantzaren baltzuen kargurako. Seguridad social a cargo de la empresa.			8.090.768	
643 Ekarpinak, pentsioak osatzeko sistemetarako. Aportaciones a sistemas complementarios de pensiones.			644.817	
649 Bestelako gastu sozialak. Otros gastos sociales.			696.372	
1	Jantokiak. Comedores.	130.073		
2	Prestakuntza gastuak. Gastos de formación.	109.172		
3	Bestelako gastu sozialak. Otros gastos sociales.	457.127		
<b>IV. AMORTIZAZIOAK AMORTIZACIONES</b>				<b>10.009.980</b>
681 Amortizazioa, ibilgetu inmaterialarena. Amortización del inmovilizado inmaterial.			986.995	
682 Amortizazioa, ibilgetu materialarena. Amortización del inmovilizado material.			9.022.985	
<b>V. TRAFIKO-HORNIDUREN ALDAKETA VARIACIÓN DE LAS PROVISIONES DE TRÁFICO</b>				<b>75.000</b>
<b>VI. USTIAPENEN BESTE ZENBAIT GASTU OTROS GASTOS DE EXPLOTACIÓN</b>				<b>17.319.023</b>
1. KANPO ZERBITZUAK SERVICIOS EXTERIORES				17.319.023
620 Ekitaldiko gastuak, ikerketa eta garapenerako. Gastos en investigación y desarrollo del ejercicio.			97.850	
1	Elkarteak burutuko dituen ikerketa eta proiektuak. Estudios y proyectos a realizar por la sociedad.	97.850		
621 Errentamenduak eta kanonak. Arrendamientos y cánones.			3.212.275	
1	Tren trafikoan gertatzen diren gorabeherak betetzeko autobusen alokairua. Arrendamientos de autobuses para cubrir incidencias en el tráfico de trenes.	122.275		
2	Euskal Trenbide Sarearen instalazioak erabiltzeagatik kanona. Canon por utilización de instalaciones de Euskal Trenbide Sarea.	2.781.000		
3	Lokalen alokairua. Arrendamiento de local.	309.000		
622 Konponketak eta kontserbazioa. Reparaciones y conservación.			5.396.820	

GASTUAK GASTOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
1	Eraikuntzen konponketa. <i>Reparación de edificios.</i>	118.656		
2	Errepideko materialaren konponketa. <i>Reparación de material de carretera.</i>	329.600		
3	Tren eta autobusen garbiketa. <i>Limpieza de trenes y autobuses.</i>	1.041.192		
4	Bulego eta geltokien garbiketa. <i>Limpieza de oficinas y estaciones.</i>	330.091		
5	Informatika ekipoaren mantenimendua. <i>Mantenimiento de equipo informático.</i>	650.000		
6	Salmenta eta ezeztatze makinaren mantenimendua. <i>Mantenimiento máquinas de expendición y cancelación.</i>	999.100		
7	Material mugikorraren konponketa. <i>Reparación de material móvil.</i>	1.558.287		
8	Tailerretako makineria, makina sortzaile, trenbideko makineria, mantenimendu ibilgailuen konponketa. <i>Reparación de maquinaria de taller, máquinas reproductoras, maquinaria de vía, vehículos de mantenimiento.</i>	369.894		
<b>623</b>	<b>Zerbitzuak, profesional independenteenak.</b> <b><i>Servicios de profesionales independientes.</i></b>		<b>700.000</b>	
1	Iharduera profesionalekin zerikusia duten lanen kontratazioa. <i>Trabajos contratados relacionados con actividades profesionales.</i>	700.000		
<b>624</b>	<b>Garraioak.</b> <b><i>Transportes.</i></b>		<b>980.572</b>	
1	Merkantzia garraioa (altzairuzko bobinak). <i>Transportes de mercancías (bobinas de acero).</i>	980.572		
<b>625</b>	<b>Aseguru-sariak.</b> <b><i>Primas de seguros.</i></b>		<b>998.283</b>	
1	Erantzukizun zibilerako, suteetarako eta ibilgailuetarako polizak. <i>Pólizas de responsabilidad civil, incendios y vehículos.</i>	998.283		
<b>627</b>	<b>Publizitatea, propaganda eta harreman publikoak.</b> <b><i>Publicidad, propaganda y relaciones públicas.</i></b>		<b>836.250</b>	
1	Museoak, publizitate kanpainak, iragarkiak, liburuxkak, etab.. <i>Museos, campañas publicitarias, anuncios, folletos, etc...</i>	650.000		
2	Iruña - Veleia laguntza. <i>Patrocinio Iruña - Veleia.</i>	186.250		
<b>628</b>	<b>Hornidurak.</b> <b><i>Suministros.</i></b>		<b>2.988.779</b>	
1	Behe-tentsioko argiztapena. <i>Alumbrado de baja tensión.</i>	300.000		
2	Ur, gasolio, berogailu eta abarren kontsumoak. <i>Consumos de agua, gasoil, calefacción, etc...</i>	120.779		
3	Goi-tentsioko energia. <i>Energía de alta tensión (tracción).</i>	2.568.000		
<b>629</b>	<b>Bestelako zerbitzuak.</b> <b><i>Otros servicios.</i></b>		<b>2.108.194</b>	
6290	Bulego-gastuak. <i>Gastos de oficina.</i>		104.636	
1	Bulego gastuak. <i>Gastos de oficina.</i>	104.636		
6291	Komunikazioak. <i>Comunicaciones.</i>		270.000	
1	Telekomunikazio gastuak (telefonoa, informatika lineak, etab). <i>Gasto de telecomunicaciones (teléfono, líneas informáticas, etc...).</i>	270.000		
6293	Bidaia-gastuak. <i>Gastos de viaje.</i>		200.000	
1	Bidaia, lokomozio eta kilometrai gastuak. <i>Gastos de viaje, locomoción y kilometraje.</i>	200.000		
6299	Bestelako hainbat zerbitzu. <i>Otros servicios diversos.</i>		1.533.558	

Euro / Euros

GASTUAK GASTOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
1	Zerbitzu laguntzaileak. <i>Servicios auxiliares.</i>	25.750		
2	Segurtasun gastuak (zaintza, eskudiruaren bilketa). <i>Gastos de seguridad (vigilancia, recogida de metálico).</i>	662.419		
3	Beste zenbait gastu. <i>Otros gastos diversos.</i>	845.389		
<b>VII. EMAN BEHARREKO DIRU-LAGUNTZAK SUBVENCIONES A CONCEDER</b>				<b>103.000</b>
652	<b>Eman beharreko ustiapen diru-laguntzak.</b> <i>Subvenciones de explotación a conceder.</i>		<b>103.000</b>	
6520	Ustiapen diru-laguntzak EAeko Arlo Publikoko erakundeiei eman beharrekoak. <i>Subvenciones de explotación a conceder a entidades del Sector Público de la CAE</i>		103.000	
1	Euskotren Participaciones, S.A. <i>Euskotren Participaciones, S.A.</i>	103.000		
<b>VIII. GASTU FINANTZARIOAK GASTOS FINANCIEROS</b>				<b>26.503</b>
2.	INTERESAK, ZORRENAK <i>INTERESES DE DEUDAS</i>			24.780
4.	BESTELAKO GASTU FINANTZARIOAK <i>OTROS GASTOS FINANCIEROS</i>			1.723
<b>IX. APARTEKO GALERAK PÉRDIDAS EXTRAORDINARIAS</b>				<b>239.000</b>
2.	GALERAK, IBILGETUAGATIKOAK <i>PÉRDIDAS PROCEDENTES DE INMOVILIZADO</i>			100.000
671	<b>Galerak, ibilgetu materialagatikoak.</b> <i>Pérdidas procedentes de inmovilizado material.</i>		<b>100.000</b>	
1	Beste batzuk. <i>Otros.</i>	100.000		
3	APARTEKO GASTUAK <i>GASTOS EXTRAORDINARIOS</i>			139.000
678	<b>Aparteko gastuak.</b> <i>Gastos extraordinarios.</i>		<b>89.000</b>	
1	Aparteko gastuak. <i>Gastos extraordinarios.</i>	89.000		
679	<b>Gastu eta galerak, aurreko ekitaldietakoak.</b> <i>Gastos y pérdidas de ejercicios anteriores.</i>		<b>50.000</b>	
1	Beste batzuk. <i>Otros.</i>	50.000		
<b>X. SOZIJATEEN GAINEKO ZERGAZK ETA BESTELAKOAK IMPUESTOS SOBRE SOCIEDADES Y OTROS</b>				<b>43.054</b>
<b>GASTUAK GUZTIRA TOTAL GASTOS</b>				<b>67.005.508</b>

Euro / Euros

DIRU-SARRERAK INGRESOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
<b>I. NEGOZIO-KOPURUAREN ZENBATEKO NETOA IMPORTE NETO DE LA CIFRA DE NEGOCIOS</b>				<b>21.763.570</b>
2.	SALMENTAK ETA ZERBITZU-PRESTAZIOAK, BESTELAKO ERAKUNDEI <i>VENTAS Y PRESTACIONES DE SERVICIOS A OTRAS ENTIDADES</i>			21.763.570
700	<b>Salgai-salmentak.</b> <i>Ventas de mercaderías.</i>		<b>20.357.954</b>	
7001	Salgai salmentak beste batzuei. <i>Ventas de mercaderías a otros.</i>		20.357.954	
1	Bizkaiko trenbideko diru-sarrerak. <i>Ingresos ferrocarril Bizkaia.</i>	4.977.600		
2	Gipuzkoako trenbideko diru-sarrerak. <i>Ingresos ferrocarril Gipuzkoa.</i>	8.793.567		



Euro / Euros

DIRU-SARRERAK INGRESOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
3	Bizkaiko errepideko diru-sarrerak. <i>Ingresos carretera Bizkaia.</i>	2.096.890		
4	Gipuzkoako errepideko diru-sarrerak. <i>Ingresos carretera Gipuzkoa.</i>	2.440.745		
5	Funikularreko diru-sarrerak. <i>Ingresos funicular.</i>	82.780		
6	Bizkaiko bestelako diru-sarrerak. <i>Otros ingresos Bizkaia.</i>	225.392		
7	Gipuzkoako bestelako diru-sarrerak. <i>Otros ingresos Gipuzkoa.</i>	26.540		
8	Bilboko tranbia diru-sarrerak. <i>Ingresos tranvia de Bilbao.</i>	1.704.290		
9	Gasteizko tranbia diru-sarrerak. <i>Ingresos tranvia de Vitoria.</i>	10.150		
<b>701</b>	<b>Salmentak, produktu bukatuenak.</b> <b><i>Ventas de productos terminados.</i></b>		<b>1.400.000</b>	
7011	Salmentak beste batzuei, produktu bukatuenak. <i>Ventas de productos terminados a otros.</i>		1.400.000	
1	Merkantzia garraioak sortutako diru-sarrerak. <i>Ingresos por transporte de mercancías.</i>	1.400.000		
<b>703</b>	<b>Salmentak, subproduktu eta hondarrenak.</b> <b><i>Ventas de subproductos y residuos.</i></b>		<b>5.616</b>	
7031	Salmentak beste batzuei, subproduktu eta hondarrenak. <i>Ventas de subproductos y residuos a otros.</i>		5.616	
<b>IV.</b>	<b>USTIAPENENKO BESTELAKO DIRU-SARRERAK</b> <b><i>OTROS INGRESOS DE EXPLOTACION</i></b>			<b>644.418</b>
<b>755</b>	<b>Diru-sarrerak, pertsonalari emandako zerbitzuengatik.</b> <b><i>Ingresos por servicios al personal.</i></b>		<b>6.180</b>	
<b>759</b>	<b>Diru-sarrerak, hainbat zerbitzuengatik.</b> <b><i>Ingresos por servicios diversos.</i></b>		<b>638.238</b>	
1	Beste zenbait diru-sarrerak (besteek eragindako kalteen kobratzeak, etab.). <i>Otros ingresos diversos (cobros a terceros por daños, etc...).</i>	638.238		
<b>V.</b>	<b>JASO BEHARREKO DIRU-LAGUNTZAK</b> <b><i>SUBVENCIONES A RECIBIR</i></b>			<b>33.837.540</b>
<b>740</b>	<b>Diru-laguntza ofizialak, ustiapenerako.</b> <b><i>Subvenciones oficiales a la explotación.</i></b>		<b>28.709.298</b>	
7400	Diru-laguntza ofizialak ustiapenerako. EAeko Administrazioa. <i>Subvenciones oficiales a la explotación. Administración de la CAE</i>		28.626.898	
1	Ustiapen gastuak finantzatzeko EAetik, Garraio eta Herri Lan Saitetik, jasoko direnak. <i>A recibir de la CAE, Departamento de Transportes y Obras Públicas, para financiar gastos de explotación.</i>	28.626.898		
7401	Diru-laguntza ofizialak ustiapenerako. Bestelako Administrazio Publikoak. <i>Subvenciones oficiales a la explotación. Otras administraciones públicas.</i>		82.400	
1	Prestakuntzarako diru-laguntzak. <i>Subvenciones de formación.</i>	82.400		
<b>741</b>	<b>Bestelako diru-laguntzak, ustiapenerako.</b> <b><i>Otras subvenciones a la explotación.</i></b>		<b>5.128.242</b>	
7411	Bestelako ustiapen diru-laguntzak. Bestelako baltzuak. <i>Otras subvenciones a la explotación. Otras empresas.</i>		5.128.242	
1	Bizkaibusi, Udalbusi eta Lurraldebusi egindako ekarpenak, zerbitzuak direla eta. <i>Aportaciones por los servicios a Bizkaibus, Udalbus y Lurraldebus.</i>	5.128.242		
<b>VI.</b>	<b>DIRU-SARRERA FINANTZARIOAK</b> <b><i>INGRESOS FINANCIEROS</i></b>			<b>250.000</b>
3.	BESTELAKO INTERESAK ETA DIRU-SARRERA ASIMILATUAK <i>OTROS INTERESES E INGRESOS ASIMILADOS</i>			250.000
<b>VII.</b>	<b>APARTEKO MOZKINAK</b> <b><i>BENEFICIOS EXTRAORDINARIOS</i></b>			<b>500.000</b>
2.	KAPITAL DIRU-LAGUNTZAK, EKITALDIKO EMAITZARI ESLEITUTAKOAK <i>SUBVENCIONES DE CAPITAL TRANSFERIDAS AL RESULTADO DEL EJERCICIO</i>			100.000

Euro / Euros

DIRU-SARRERAK INGRESOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
3.	APARTEKO DIRU-SARRERAK INGRESOS EXTRAORDINARIOS			400.000
778	Aparteko diru-sarrerak. Ingresos extraordinarios.		200.000	
1	Aparteko diru-sarrerak. Ingresos extraordinarios explotación.	200.000		
779	Diru-sarrera eta mozkinak, aurreko ekitaldietakoak. Ingresos y beneficios de ejercicios anteriores.		200.000	
1	Aurreko ekitaldietako diru-sarrerak eta irabaziak. Ingresos y beneficios de ejercicios anteriores.	200.000		
VIII.	EKITALDIKO GALERA PÉRDIDA DEL EJERCICIO			10.009.980
DIRU-SARRERAK GUZTIRA TOTAL INGRESOS				67.005.508

## Eusko Trenbideak, S.A.

AURREIKUSITAKO BALANTZEA  
BALANCE PREVISIONAL

Euro / Euros

AKTIBO ACTIVO	2008	2007	PASIBO PASIVO	2008	2007
<b>B) Ibilgetua Inmovilizado</b>	<b>103.895.012</b>	<b>75.513.666</b>	<b>A) Fondo propioak Fondos propios</b>	<b>44.824.998</b>	<b>54.834.978</b>
II. Ibilgetze inmaterialak <i>Inmovilizaciones inmatrimales</i>	2.742.151	2.449.146	I. Kapital harpidetua <i>Capital suscrito</i>	79.134.548	79.134.548
III. Ibilgetze materialak <i>Inmovilizaciones materiales</i>	99.616.955	71.628.614	V. Aurreko ekitaldietako emaitzak <i>Resultados de ejercicios anteriores</i>	(24.299.570)	(8.383.560)
IV. Ibilgetze finantzarioak <i>Inmovilizaciones financieras</i>	1.535.906	1.435.906	VI. Galdu- irabaziak (mozkina edo galera) <i>Pérdidas y ganancias(beneficio o pérdida)</i>	(10.009.980)	(15.916.010)
<b>D) Aktibo zirkulatuak Activo circulante</b>	<b>9.608.617</b>	<b>9.608.617</b>	<b>C) Diru-sarrerak, hainbat ekitalditan banatzekoak Ingresos a distribuir en varios ejercicios</b>	<b>46.574.710</b>	<b>8.183.384</b>
II. Izakinak <i>Existencias</i>	2.280.597	2.280.597	<b>D) Hornidurak, arrisku eta gastuetarako Provisiones para riesgos y gastos</b>	<b>1.209.648</b>	<b>1.209.648</b>
III. Zordunak <i>Deudores</i>	7.055.672	7.055.672	<b>F) Hartzekodunak, epe laburrera Acreedores a corto plazo</b>	<b>20.894.273</b>	<b>20.894.273</b>
VI. Altxortegia <i>Tesorería</i>	270.138	270.138			
VII. Periodokatzeagatikoko doikuntzak <i>Ajustes por periodificación</i>	2.210	2.210			
<b>AKTIBO GUZTIRA TOTAL ACTIVO</b>	<b>113.503.629</b>	<b>85.122.283</b>	<b>PASIBO GUZTIRA TOTAL PASIVO</b>	<b>113.503.629</b>	<b>85.122.283</b>

## Eusko Trenbideak, S.A.

AURREIKUSITAKO FINANTZAKETA TAULA  
CUADRO DE FINANCIACION PREVISIONAL

Euro / Euros

APLIKAZIOAK APLICACIONES	2008	2007	JATORRIAK ORIGENES	2008	2007
1. Baliabideak, eragiketetan aplikatutakoak <i>Recursos aplicados en las operaciones</i>	----	----	1. Baliabideak, eragiketetan sortutakoak <i>Recursos procedentes de las operaciones</i>	----	----
2. Hastapen-gastuak eta zoren formalizazioak <i>Gastos de establecimiento y formalización de deudas</i>	----	15.000	3. Diru-sarrerak, hainbat ekitalditan banatzeko <i>Ingresos a distribuir en varios ejercicios</i>	38.391.326	8.000.000
3. Ibilgetua erosi <i>Adquisiciones de inmovilizado</i>	38.591.326	9.029.940	a) Kapital diru-laguntzak <i>Subvenciones de capital</i>	38.391.326	8.000.000
a) Ibilgetze inmaterialak <i>Inmovilizaciones inmatrimoniales</i>	1.280.000	920.000	4. Epe luzerako zorrak <i>Deudas a largo plazo</i>	----	7.800.000
b) Ibilgetze materialak <i>Inmovilizaciones materiales</i>	37.011.326	8.094.940	a) Zorrak, kreditu erakundeekin <i>Deudas con entidades de crédito</i>	----	7.800.000
c) Ibilgetze finantzarioak <i>Inmovilizaciones financieras</i>	300.000	15.000	5. Ibilgetua saldu, aurre kitatu edo e/l bihurtu <i>Enaj., cancel. anticip. o traspaso a c/p de inmov.</i>	200.000	----
c3) Bestelako inbertsio finantzarioak <i>Otras inversiones financieras</i>	300.000	15.000	c) Ibilgetze finantzarioak <i>Inmovilizaciones financieras</i>	200.000	----
7. Epe luzerako zorrak kitatu edo e/l bihurtu <i>Cancelación o traspaso a c/p de deudas a l/p</i>	----	6.755.060	c3) Bestelako inbertsio finantzarioak <i>Otras inversiones financieras</i>	200.000	----
a) Zorrak kreditu erakundeekin <i>Deudas con entidades de crédito</i>	----	6.755.060			
<b>APLIKAZIOAK GUZTIRA TOTAL APLICACIONES</b>	38.591.326	15.800.000	<b>JATORRIAK GUZTIRA TOTAL ORIGENES</b>	38.591.326	15.800.000
<b>APLIKAZIOEN GAINEN JATORRIEN SOBERA EXCESO DE ORIGENES SOBRE APLICACIONES</b>	----	----	<b>JATORRIEN GAINEN APLIKAZIOEN SOBERA EXCESO DE APLICACIONES SOBRE ORIGENES</b>	----	----

KAPITAL ZIRKULATZAILEAREN ALDAKETA VARIACIÓN DEL CAPITAL CIRCULANTE	2008	2007
2. Izakinak <i>Existencias</i>	----	(119.749)
3. Zordunak <i>Deudores</i>	----	200.000
4. Hartzekodunak <i>Acreedores</i>	----	(49.000)
7. Altxortegia <i>Tesorería</i>	----	(31.251)
<b>KAPITAL ZIRKULATZAILEAREN ALDAKETA GUZTIRA TOTAL VARIACION DEL CAPITAL CIRCULANTE</b>	----	----

## Eusko Trenbideak, S.A.

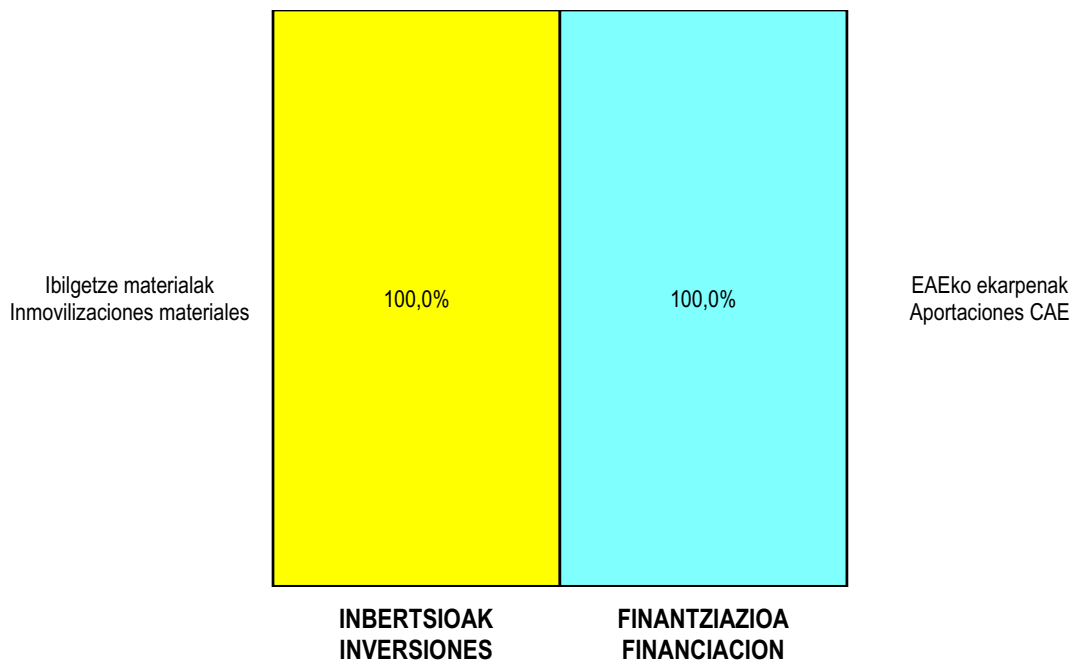
AURREIKUSITAKO GALDU-IRABAZIEN KONTUA  
CUENTA DE PERDIDAS Y GANANCIAS PREVISIONAL

Euro / Euros

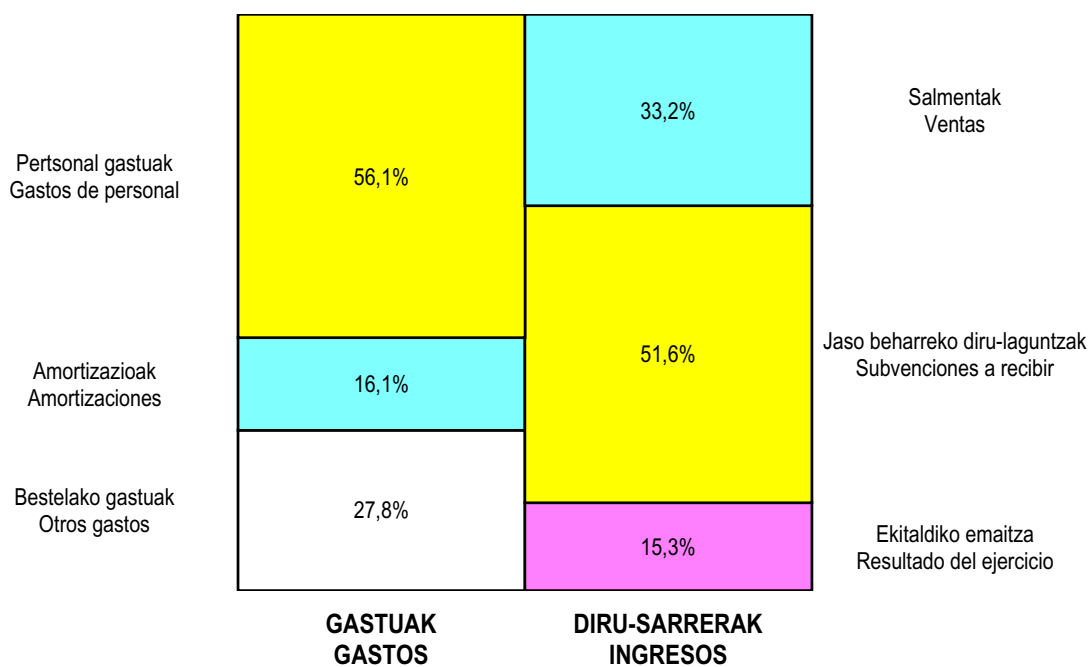
ZOR DEBE	2008	2007	HARTZEKO HABER	2008	2007
<b>A) GASTUAK GASTOS</b>			<b>B) DIRU-SARRERAK INGRESOS</b>		
2. Hornikuntzak <i>Aprovisionamientos</i>	4.300.000	4.221.000	1. Negozio-kopuruen zenbateko garbia <i>Importe neto de la cifra de negocios</i>	21.763.570	21.067.000
3. Pertsonal gastuak <i>Gastos de personal</i>	34.889.948	33.165.820	4. Ustiapeneko beste diru-sarrera batzuk <i>Otros ingresos de explotación</i>	34.481.958	32.275.872
4. Zuzkidurak, ibilgetu-amortizazioetarako <i>Dotaciones para amortizaciones de inmovilizado</i>	10.009.980	16.006.010			
5. Trafiko-horniduretako aldaketa <i>Variación de las provisiones de tráfico</i>	75.000	112.749			
6. Ustiapeneko bestelako gastuak <i>Otros gastos de explotación</i>	17.422.023	15.219.958			
<b>I. USTIAPENENKO MOZKINA BENEFICIO DE EXPLOTACIÓN</b>	----	----	<b>I. USTIAPENENKO GALERAK PERDIDAS DE EXPLOTACIÓN</b>	<b>10.451.423</b>	<b>15.382.665</b>
7. Gastu finantzarioak eta asimilatuak <i>Gastos financieros y gastos asimilados</i>	26.503	1.203.000	7. Bestelako interesak eta diru-sarrera asimilatuak <i>Otros intereses e ingresos asimilados</i>	250.000	180.000
<b>II. EMAITZA FINANTZARIO POSITIBOAK RESULTADOS FINANCIEROS POSITIVOS</b>	<b>223.497</b>	----	<b>II. EMAITZA FINANTZARIO NEGATIBOAK RESULTADOS FINANCIEROS NEGATIVOS</b>	----	<b>1.023.000</b>
<b>III. MOZKINAK, IHARDUERA ARRUNTETAKOAK BENEFICIOS DE LAS ACTIVIDADES ORDINARIAS</b>	----	----	<b>III. GALERAK, IHARDUERA ARRUNTETAKOAK PERDIDAS DE LAS ACTIVIDADES ORDINARIAS</b>	<b>10.227.926</b>	<b>16.405.665</b>
11. Galerak, ibilg. inmat., mat. ta kartera-kontrolak. <i>Pérd. proc.del inmov, inmat, mat, y cartera control</i>	100.000	75.000	9. Mozk. ibilg. inmat, mater. ta kontr.-kartera saltzeag. <i>Benef. enajen. inmov. Inmat. mat. y cartera control</i>	----	50.000
13. Gastu bereziak <i>Gastos extraordinarios</i>	89.000	350.000	11. Kap.diru-lag. ta ek. emaitz. esleit. beste batzuk <i>Subv. cap. y otras transf. al rtdo. del ejercicio</i>	100.000	90.000
14. Gastu eta galerak, beste ekitaldi batzuetakoak <i>Gastos y pérdidas de otros ejercicios</i>	50.000	50.000	12. Diru-sarrera bereziak <i>Ingresos extraordinarios</i>	200.000	816.455
			13. Diru-sarr. ta mozk. beste ekitaldi batzuetakoak <i>Ingresos y beneficios de otros ejercicios</i>	200.000	50.000
<b>IV. APARTEKO EMAITZA POSITIBOAK RESULTADOS EXTRAORDINARIOS POSITIVOS</b>	<b>261.000</b>	<b>531.455</b>	<b>IV. APARTEKO EMAITZA NEGATIBOAK RESULTADOS EXTRAORDINARIOS NEGATIVOS</b>	----	----
<b>V. ZERGA AURREKO MOZKINAK BENEFICIOS ANTES DE IMPUESTOS</b>	----	----	<b>V. ZERGA AURREKO GALERAK PERDIDAS ANTES DE IMPUESTOS</b>	<b>9.966.926</b>	<b>15.874.210</b>
16. Beste zerga batzuk <i>Otros impuestos</i>	43.054	41.800			
<b>VI. EKITALDIKO EMAITZA (MOZKINAK) RESULTADO DEL EJERCICIO (BENEFICIOS)</b>	----	----	<b>VI. EKITALDIKO EMAITZA (GALERAK) RESULTADO DEL EJERCICIO (PÉRDIDAS)</b>	<b>10.009.980</b>	<b>15.916.010</b>

Eusko Trenbideak, S.A.

## KAPITAL AURREKONTUA PRESUPUESTO DE CAPITAL



## USTIAPEN AURREKONTUA PRESUPUESTO DE EXPLOTACIÓN





**Euskotren Participaciones, S.A.**







**EUSKOTREN PARTICIPACIONES S.A.****1. SARRERA**

EuskoTren garraioaren sektorearen inguruan duen ezagutzean oinarrituz, badakigu sektore hori Euskadin, gaur egun, atomizatuegia dagoela, eta ez duela merkatu irekian lehiatzeko beharrezkoa den finantza muskulu egokia.

“EuskoTren Participaciones S.A.” bezalako tresna operatibo berria behar da merkatuko haztegi berrietan parte hartzeko, trenbideko garraioan sartzeko prestatzen ari diren enpresa handiei aurre egin ahal izateko.

Sozietatearen xedea, trenbideko garraioarekin erlaziozaturako balio higigarrien, higiezinaren eta partizipazio sozialak erostea, lagatzea, edukitzea, erabiltzea, administratzea, kudeatzea eta negoziatzea, honako hauek batez ere:

- a) Merkantzien trenbideko garraio zerbitzuak garatzea eta eskaintzea, EAEko itsasontzi-trenbide-errepide intermodalitatearen ikuspegitik.
- b) Eskualde industrialetan trenbide garraio zerbitzuak garatzea.
- c) EAEn hiri barruko, hiri arteko eta lurralde mailako garraio zerbitzuak eskaintzea, tranbia zerbitzuak, besteak beste.
- d) Orokorrean, logistikako, merkantzien garraio eta hiri garraioko operazio eta enpresa egitasmo publiko eta pribatueta inbertitzea eta parte hartzea.
- e) Baita ere, xedearrekin erlaziozaturako bestelako edozein enpresa jardura, Euskadiko garraio sektorearen merkataritza eta ekoizpenaren mesederako baldin bada.

**2. SOZIEATEAREN JARDUERA OROKORRAK**

Sozietateak bete behar duen lana honako hau da:

Alde batetik, etorkizunean sor daitezkeen enpresa ekimenetan eta merkatu segmentuetan ekimena erakustea eta partaide izatea.

Beste alde batetik, erantzun endogenoa antolatzea, beste modu batera argirik ikusiko ez luketen ekimenen katalizatzaile gisa arituz.

Sozietateak zati txikiak hartuko lituzke etorkizunean garatuko diren enpresa egitasmoetan, oso egoera berezietan izan ezik. Kontua ez da zuzenean jardutea, baizik eta erantzun bateratua antolatzea, eta horretan bi kide mota oso garrantzitsuak dira: bat teknologikoa eta bestea finantzazkoa.

**3. 2008 URTERAKO HELBURU OROKORRAK ETA HAIEN ZEHAZTAPENA**

EuskoTren EuskoTren Participaciones S.Aren bitartez bilatzen dituen helburuak EuskoTren XXI Plan Estrategikoaren barruan sartzen dira. Plan horretan, beste batzuen artean, honako helburu estrategiko hauek daude:

**1. INTRODUCCIÓN**

Desde el conocimiento que EuskoTren tiene del sector del transporte, se es consciente de que el sector vasco está, hoy por hoy, demasiado atomizado y carece del músculo financiero adecuado para competir en un mercado abierto.

Se necesita un nuevo instrumento operativo “EuskoTren Participaciones S.A.” para intervenir en los nuevos nichos de mercado frente a los grandes grupos empresariales que está preparándose para entrar en el transporte por ferrocarril.

El objeto social de la sociedad es la adquisición, cesión, tenencia, disfrute, administración, gestión y negociación de valores mobiliarios, inmuebles y participaciones sociales relacionados en general con el ámbito del transporte ferroviario y en particular:

- a) Desarrollar y ofrecer servicios de transporte ferroviarios de mercancías en la perspectiva de la intermodalidad puerto/ferrocarril/carretera en la CAE.
- b) Desarrollar servicios de transporte ferroviario en las comarcas industriales.
- c) Prestar servicios de transporte urbanos, suburbanos y regionales de viajeros en la CAE, tales como los servicios tranvía.
- d) En general, invertir y participar en operaciones y proyectos empresariales públicos y privados de logística, transporte de mercancías y transporte urbano.
- e) Así como cualquiera otras actividades empresariales relacionadas con el objeto social en beneficio de la actividad comercial y productiva del sector del transporte del País Vasco.

**2. ACTIVIDADES GENERALES DE LA SOCIEDAD**

El papel que se propone desarrollar la sociedad es el siguiente:

Por una parte, tomar la iniciativa y estar presente en las iniciativas empresariales y en los segmentos de mercado que afloren en el futuro.

Por otra, organizar una respuesta endógena, actuando a la manera de un catalizador de iniciativas que, de otra manera, no verían la luz.

La sociedad tomaría participaciones minoritarias, salvo circunstancias muy especiales, en los proyectos empresariales que se desarrollen en un futuro. No se trata tanto de hacer directamente, como de organizar una respuesta conjunta en la que serían parte fundamental dos tipos de socios: uno tecnológico y otro financiero.

**3. OBJETIVOS GENERALES PARA EL AÑO 2008 Y SU CUANTIFICACIÓN**

Los objetivos que persigue EuskoTren a través de EuskoTren Participaciones S.A. se enmarcan en el vigente Plan Estratégico EuskoTren XXI. En dicho Plan figuran, entre otros, los siguientes objetivos estratégicos:

- Trenbidezko merkantzien garraioa sustatzea, intermodalitatea bermatuz, beste enpresen kapitalean parte hartzeko aukerarekin, EuskoTrenen trenbide-baimena lortu ondoren.
- EuskoTrenen garapena aztertu tren operadorea den heinean.
- Aireko garraioa aztertu, Euskadi Erkidegoko hiru lurraldeetan.
- Garraioaren eragile integral gisa finkatuko den enpresa garatzea.
- Euskadi Erkidegoan arlo logistikoak garatu.

Helburu horiek EuskoTren Participaciones SA taldeak zuzenduko dituen sozietate sustatzaileen eraketan zehaztuko diren egitasmoetan islatuko dira. 2008an honako egitasmo hauek aurrera eramateko behar diren ekintzak garatuko dira:

- Arlo logistikoak Euskadi Erkidegoan.
- Ribabellosako plataforma logistikoa (Arasur).
- Ferroustage plataformak.

#### 4. GASTUEN ETA INBERTSIOEN LURRALDEKAKO SAILKAPENA

Printzipioz ekitaldi honetako gastuak Bizkaian egingo dira.

#### 5. 2008 URTERAKO AURREKONTUA

Ekitaldi honetarako aurrekontuan sozietatearen funtzionamendurako gastuak baino ez dira sartzen, eta guztira 104.518 eurotako da.

Plantilla pertsona batek osatuko du.

- Fomentar el tráfico de mercancías por ferrocarril, garantizando la intermodalidad, con la posibilidad de participar en el capital de otras empresas, una vez obtenida la licencia ferroviaria por EuskoTren.
- Estudiar los desarrollos de EuskoTren como operador ferroviario.
- Estudiar el transporte aéreo de los tres Territorios de la Comunidad de Euskadi.
- Desarrollar una empresa que se consolide como operador integral del transporte.
- Desarrollar áreas logísticas en la Comunidad de Euskadi.

Estos objetivos tienen su traducción en proyectos que se concretarán en la creación de sociedades promotoras dirigidas y tuteladas por el holding EuskoTren Participaciones S.A. como sociedad instrumental. A lo largo de 2008 se desarrollarán las acciones precisas para la ejecución de los siguientes proyectos:

- Áreas logísticas de la Comunidad de Euskadi.
- Plataforma logística Ribabellosa (Arasur).
- Plataformas de Ferroustage.

#### 4. CLASIFICACIÓN TERRITORIAL DE GASTOS E INVERSIONES

En principio los gastos de este ejercicio se realizarán en Bizkaia.

#### 5. PRESUPUESTO PARA EL AÑO 2008

El presupuesto para este ejercicio cubre únicamente los gastos de funcionamiento de la sociedad y ascienden a un total de: 104.518 euros.

La plantilla estará formada por una persona.

ZUZENDARI KARGUA CARGO DIRECTIVO	PERTSONEN KOP. N. PERSONAS	ORDAINKETAK RETRIBUCIONES	PIZGARRIAK INCENTIVOS	URTEKO LANSARIA GUZTIRA TOTAL RETRIBUCIÓN ANUAL
ZUZENDARI NAGUSIA DIRECTOR GENERAL	1	71.486	--	71.486

## Euskotren Participaciones, S.A.

KAPITAL AURREKONTUA  
PRESUPUESTO DE CAPITAL

Euro / Euros

INBERTSIOAK INVERSIONES		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
<b>III. IBILGETUAREN EROSKETAK ADQUISICIONES DE INMOVILIZADO</b>				<b>1.000</b>
4. BESTELAKO IBILGETZE FINANTZARIOAK OTRAS INMOVILIZACIONES FINANCIERAS				1.000
250 Inbertsio finantzario iraunkorrak kapitalean. Inversiones financieras permanentes en capital.			1.000	
1	Partaidetza, merkantziak garraiatzeko enpresetan. Participación en empresas para transporte de mercancías.	1.000		
<b>INBERTSIOAK GUZTIRA TOTAL INVERSIONES</b>				<b>1.000</b>

Euro / Euros

FINANTZIAZIOA FINANCIACIÓN		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
<b>VII. KAPITAL ZIRKULATZAILEAREN MURRIZKETA DISMINUCIÓN DEL CAPITAL CIRCULANTE</b>				<b>1.000</b>
<b>FINANTZIAZIOA GUZTIRA TOTAL FINANCIACIÓN</b>				<b>1.000</b>

## Euskotren Participaciones, S.A.

USTIAPEN AURREKONTUA  
PRESUPUESTO DE EXPLOTACION

Euro / Euros

GASTUAK GASTOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
<b>III. PERTSONAL-GASTUAK GASTOS DE PERSONAL</b>				<b>81.241</b>
640	Soldata eta alokairuak. Sueldos y salarios.		71.486	
1	Baltzuak abenduaren 31rako aurreikusten duen plantilla 1 langile jotzen du. La plantilla de la sociedad prevista a 31 de diciembre asciende a 1 persona.	71.486		
642	Gizarte segurantz, baltzuen kargurako. Seguridad social a cargo de la empresa.		7.565	
643	Ekarpenak, pentsioak osatzeko sistemarako. Aportaciones a sistemas complementarios de pensiones.		1.988	
649	Bestelako gastu sozialak. Otros gastos sociales.		202	
<b>IV. AMORTIZAZIOAK AMORTIZACIONES</b>				<b>468</b>
682	Amortizazioa, ibilgetu materialarena. Amortización del inmovilizado material.		468	
<b>VI. USTIAPENEN BESTE ZENBAIT GASTU OTROS GASTOS DE EXPLOTACIÓN</b>				<b>22.809</b>
1.	KANPO ZERBITZUAK SERVICIOS EXTERIORES			22.809
623	Zerbitzuak, profesional independenteenak. Servicios de profesionales independientes.		2.090	
629	Bestelako zerbitzuak. Otros servicios.		20.719	
6290	Bulego-gastuak. Gastos de oficina.		850	
6291	Komunikazioak. Comunicaciones.		1.280	
6293	Bidaia-gastuak. Gastos de viaje.		10.170	
6299	Bestelako hainbat zerbitzu. Otros servicios diversos.		8.419	
<b>GASTUAK GUZTIRA TOTAL GASTOS</b>				<b>104.518</b>

Euro / Euros

DIRU-SARRERAK INGRESOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
<b>V. JASO BEHARREKO DIRU-LAGUNTZAK SUBVENCIONES A RECIBIR</b>				<b>103.000</b>
740	Diru-laguntza ofizialak, ustiapenerako. Subvenciones oficiales a la explotación.		103.000	
7400	Diru-laguntza ofizialak ustiapenerako. EAeko Administrazioa. Subvenciones oficiales a la explotación. Administración de la CAE		103.000	
1	Ustiapen gastuak finantzatzeko Eusko Trenbideak, S.A. baltzutik jasoko direnak. A recibir de Eusko Trenbideak, S.A., para financiar gastos de explotación.	103.000		
<b>VI. DIRU-SARRERA FINANTZARIOAK INGRESOS FINANCIEROS</b>				<b>1.050</b>
3.	BESTELAKO INTERESAK ETA DIRU-SARRERA ASIMILATUAK OTROS INTERESES E INGRESOS ASIMILADOS			1.050
<b>VIII. EKITALDIKO GALERA PÉRDIDA DEL EJERCICIO</b>				<b>468</b>
<b>DIRU-SARRERAK GUZTIRA TOTAL INGRESOS</b>				<b>104.518</b>

## Euskotren Participaciones, S.A.

AURREIKUSITAKO BALANTZEA  
BALANCE PREVISIONAL

Euro / Euros

AKTIBO ACTIVO	2008	2007	PASIBO PASIVO	2008	2007
<b>B) Ibilgetua</b>	<b>1.639</b>	<b>1.107</b>	<b>A) Fondo propioak</b>	<b>66.503</b>	<b>66.971</b>
<i>Inmovilizado</i>			<i>Fondos propios</i>		
III. Ibilgetze materialak	39	507	I. Kapital harpidetua	60.102	60.102
<i>Inmovilizaciones materiales</i>			<i>Capital suscrito</i>		
IV. Ibilgetze finantzarioak	1.600	600	V. Aurreko ekitaldietako emaitzak	6.869	6.869
<i>Inmovilizaciones financieras</i>			<i>Resultados de ejercicios anteriores</i>		
<b>D) Aktibo zirkulatuzailea</b>	<b>71.200</b>	<b>72.200</b>	VI. Galdu- irabaziak (mozkina edo galera)	(468)	-----
<i>Activo circulante</i>			<i>Pérdidas y ganancias(beneficio o pérdida)</i>		
III. Zordunak	200	200	<b>F) Hartzekodunak, epe laburrera</b>	<b>6.336</b>	<b>6.336</b>
<i>Deudores</i>			<i>Acreedores a corto plazo</i>		
VI. Altxortegia	71.000	72.000			
<i>Tesorería</i>					
<b>AKTIBO GUZTIRA</b>	<b>72.839</b>	<b>73.307</b>	<b>PASIBO GUZTIRA</b>	<b>72.839</b>	<b>73.307</b>
<b>TOTAL ACTIVO</b>			<b>TOTAL PASIVO</b>		

## Euskotren Participaciones, S.A.

AURREIKUSITAKO FINANTZAKETA TAULA  
CUADRO DE FINANCIACION PREVISIONAL

Euro / Euros

APLIKAZIOAK APLICACIONES	2008	2007	JATORRIAK ORIGENES	2008	2007
1. Baliabideak, eragiketetan aplikatutakoak <i>Recursos aplicados en las operaciones</i>	----	----	1. Baliabideak, eragiketetan sortutakoak <i>Recursos procedentes de las operaciones</i>	----	----
3. Ibilgetua erosi <i>Adquisiciones de inmovilizado</i>	1.000	1.000			
c) Ibilgetze finantzarioak <i>Inmovilizaciones financieras</i>	1.000	1.000			
c3) Bestelako inbertsio finantzarioak <i>Otras inversiones financieras</i>	1.000	1.000			
<b>APLIKAZIOAK GUZTIRA TOTAL APLICACIONES</b>	1.000	1.000	<b>JATORRIAK GUZTIRA TOTAL ORIGENES</b>	----	----
<b>APLIKAZIOEN GAINEKO JATORRIEN SOBERA EXCESO DE ORIGENES SOBRE APLICACIONES</b>	----	----	<b>JATORRIEN GAINEKO APLIKAZIOEN SOBERA EXCESO DE APLICACIONES SOBRE ORIGENES</b>	1.000	1.000

KAPITAL ZIRKULATZAILEAREN ALDAKETA VARIACION DEL CAPITAL CIRCULANTE	2008	2007
3. Zordunak <i>Deudores</i>	----	----
4. Hartzekodunak <i>Acreedores</i>	----	----
7. Altxortegia <i>Tesorería</i>	(1.000)	(1.000)
<b>KAPITAL ZIRKULATZAILEAREN ALDAKETA GUZTIRA TOTAL VARIACION DEL CAPITAL CIRCULANTE</b>	<b>(1.000)</b>	<b>(1.000)</b>

## Euskotren Participaciones, S.A.

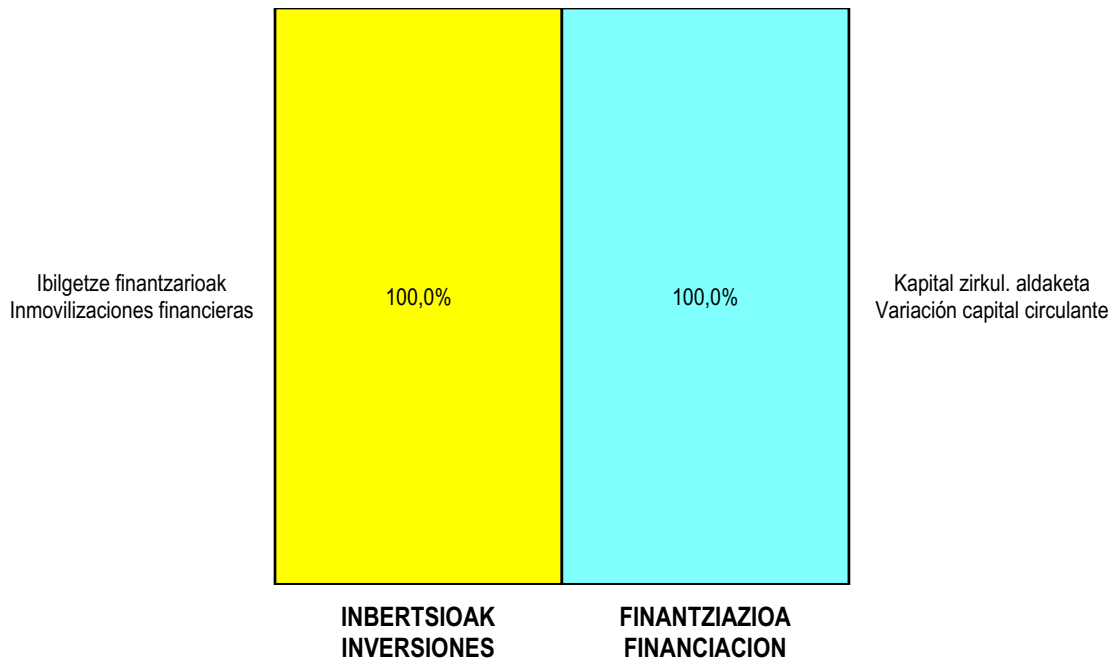
AURREIKUSITAKO GALDU-IRABAZIEN KONTUA  
CUENTA DE PERDIDAS Y GANANCIAS PREVISIONAL

Euro / Euros

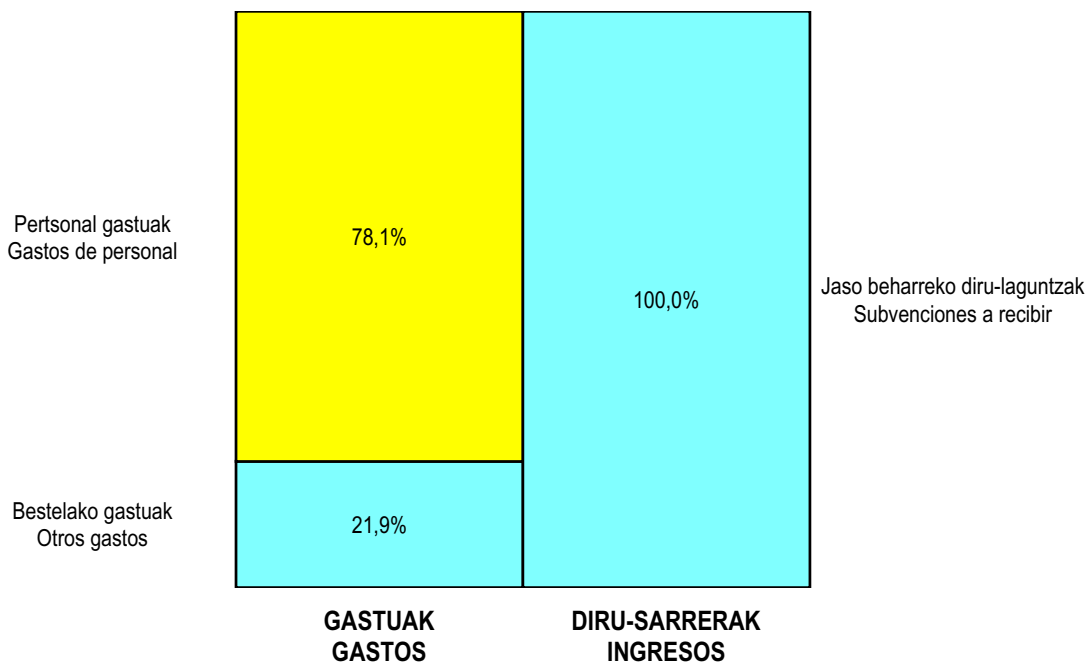
ZOR DEBE	2008	2007	HARTZEKO HABER	2008	2007
<b>A) GASTUAK GASTOS</b>			<b>B) DIRU-SARRERAK INGRESOS</b>		
3. Pertsonal gastuak <i>Gastos de personal</i>	81.241	82.060	4. Ustiapeneko beste diru-sarrera batzuk <i>Otros ingresos de explotación</i>	103.000	100.000
4. Zuzkidurak, ibilgetu-amortizazioetarako <i>Dotaciones para amortizaciones de inmovilizado</i>	468	----			
6. Ustiapeneko bestelako gastuak <i>Otros gastos de explotación</i>	22.809	18.540			
<b>I. USTIAPENEO MOZKINA BENEFICIO DE EXPLOTACIÓN</b>	----	----	<b>I. USTIAPENEO GALERAK PÉRDIDAS DE EXPLOTACIÓN</b>	1.518	600
			7. Bestelako interesak eta diru-sarrera asimilatutak <i>Otros intereses e ingresos asimilados</i>	1.050	600
<b>II. EMAITZA FINANTZARIO POSITIBOAK RESULTADOS FINANCIEROS POSITIVOS</b>	1.050	600	<b>II. EMAITZA FINANTZARIO NEGATIBOAK RESULTADOS FINANCIEROS NEGATIVOS</b>	----	----
<b>III. MOZKINAK, IHARDUERA ARRUNTETAKOAK BENEFICIOS DE LAS ACTIVIDADES ORDINARIAS</b>	----	----	<b>III. GALERAK, IHARDUERA ARRUNTETAKOAK PÉRDIDAS DE LAS ACTIVIDADES ORDINARIAS</b>	468	----
<b>IV. APARTEKO EMAITZA POSITIBOAK RESULTADOS EXTRAORDINARIOS POSITIVOS</b>	----	----	<b>IV. APARTEKO EMAITZA NEGATIBOAK RESULTADOS EXTRAORDINARIOS NEGATIVOS</b>	----	----
<b>V. ZERGA AURREKO MOZKINAK BENEFICIOS ANTES DE IMPUESTOS</b>	----	----	<b>V. ZERGA AURREKO GALERAK PÉRDIDAS ANTES DE IMPUESTOS</b>	468	----
<b>VI. EKITALDIKO EMAITZA (MOZKINAK) RESULTADO DEL EJERCICIO (BENEFICIOS)</b>	----	----	<b>VI. EKITALDIKO EMAITZA (GALERAK) RESULTADO DEL EJERCICIO (PÉRDIDAS)</b>	468	----

**Euskotren Participaciones, S.A.**

**KAPITAL AURREKONTUA  
PRESUPUESTO DE CAPITAL**



**USTIAPEN AURREKONTUA  
PRESUPUESTO DE EXPLOTACIÓN**







**Aurrekontu Bateratuak. Euskotren Taldea**  
***Presupuestos Consolidados. Grupo Euskotren***



## Grupo Euskotren - Euskotren Taldea

KAPITAL AURREKONTUA  
PRESUPUESTO DE CAPITAL

Euro / Euros

	INBERTSIOAK INVERSIONES	ENTITATEA ENTIDAD	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
III	IBILGETUAREN EROSKETAK ADQUISICIONES DE INMOVILIZADO			38.592.326
1.	IBILGETZE INMATERIALAK INMOVILIZACIONES INMATERIALES			1.280.000
215	Aplikazio informatikoak. Aplicaciones informáticas.		1.280.000	
2.	IBILGETZE MATERIALAK INMOVILIZACIONES MATERIALES			37.011.326
221	Eraikinak eta higiezinak. Construcciones e inmuebles.		100.000	
223	Makineria. Maquinaria.		3.070.000	
225	Bestelako instalazioak. Otras instalaciones.		2.650.000	
227	Ekipoak, informazioa prozesatzeko. Equipos para procesos de información.		235.000	
228	Garraio osagaiak. Elementos de transporte.		28.964.326	
229	Bestelako ibilgetu materiala. Otro inmovilizado material.		1.992.000	
4.	BESTELAKO IBILGETZE FINANTZARIOAK OTRAS INMOVILIZACIONES FINANCIERAS			301.000
250	Inbertsio finantzario iraunkorrak kapitalean. Inversiones financieras permanentes en capital.		1.000	
254	Epe luzerako kredituak, pertsonalari emandakoak. Créditos a largo plazo al personal.		170.000	
260	Fidantza eratuak, epe luzera. Fianzas constituidas a largo plazo.		30.000	
265	Gordailuak, epe luzerako eraturakoak. Depósitos constituidos a largo plazo.		100.000	
	INBERTSIOAK GUZTIRA TOTAL INVERSIONES			38.592.326

Euro / Euros

	FINANTZIAZIOA FINANCIACIÓN	ENTITATEA ENTIDAD	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
II.	AKZIODUNEN EKARPENAK APORTACIONES DE ACCIONISTAS			38.391.326
1.	EAEKO ARLO PUBLIKOA SECTOR PÚBLICO DE LA CAE			38.391.326
130	Kapital diru-laguntza ofizialak. Subvenciones oficiales de capital.		38.391.326	
1300	Kapital diru-laguntza ofizialak. EAEko Administrazioa. Subvenciones oficiales de capital. Administración de la CAE		38.391.326	
V.	IBILGETUA SALDU, AURRE KITATU EDO EPE LABURRERA BIHURTU ENAJENACION, CANCEL. ANTICIPADA O TRASPASO A C/P DE INMOV.			200.000
4.	BESTELAKO IBILGETZE FINANTZARIOAK OTRAS INMOVILIZACIONES FINANCIERAS			200.000
254	Epe luzerako kredituak, pertsonalari emandakoak. Créditos a largo plazo al personal.		200.000	
VII	KAPITAL ZIRKULATZAILEAREN MURRIZKETA DISMINUCIÓN DEL CAPITAL CIRCULANTE			1.000
	FINANTZIAZIOA GUZTIRA TOTAL FINANCIACIÓN			38.592.326

## Grupo Euskotren - Euskotren Taldea

USTIAPEN AURREKONTUA  
PRESUPUESTO DE EXPLOTACION

Euro / Euros

GASTUAK GASTOS		ENTITATEA ENTIDAD	KONTUA CUENTA	EPIGRAFA EPIGRAFE
<b>II. HORNIKUNTZAK APROVISIONAMIENTOS</b>				4.300.000
1.	EROSKETAK COMPRAS			4.300.000
600	Erosketak: Salgai, lehengai eta bestelako hornikuntzak. <i>Compras de mercaderías, materias primas y otros aprovisionamientos.</i>		4.300.000	
<b>IV. PERTSONAL-GASTUAK GASTOS DE PERSONAL</b>				34.971.189
640	Soldata eta alokairuak. <i>Sueldos y salarios.</i>		25.407.063	
641	Kalteordainak. <i>Indemnizaciones.</i>		122.414	
642	Gizarte segurantza, baltzuren kargurako. <i>Seguridad social a cargo de la empresa.</i>		8.098.333	
643	Ekarpenak, pentsioak osatzeko sistemetarako. <i>Aportaciones a sistemas complementarios de pensiones.</i>		646.805	
649	Bestelako gastu sozialak. <i>Otros gastos sociales.</i>		696.574	
<b>V. AMORTIZAZIOAK AMORTIZACIONES</b>				10.010.448
681	Amortizazioa, ibilgetu inmaterialarena. <i>Amortización del inmovilizado inmaterial.</i>		986.995	
682	Amortizazioa, ibilgetu materialarena. <i>Amortización del inmovilizado material.</i>		9.023.453	
<b>VI. TRAFIKO-HORNIDUREN ALDAKETA VARIACIÓN DE LAS PROVISIONES DE TRÁFICO</b>				75.000
694	Zuzkidura, trafiko-kaudimengabezien hornidurarako. <i>Dotación a la provisión para insolvencias de tráfico.</i>		75.000	
<b>VII. USTIAPENENKO BESTE ZENBAIT GASTU OTROS GASTOS DE EXPLOTACIÓN</b>				17.341.832
1.	KANPO ZERBITZUAK SERVICIOS EXTERIORES			17.341.832
620	Ekitaldiko gastuak, ikerketa eta garapenerako. <i>Gastos en investigación y desarrollo del ejercicio.</i>		97.850	
621	Errentamenduak eta kanonak. <i>Arrendamientos y cánones.</i>		3.212.275	
622	Konponketak eta kontserbazioa. <i>Reparaciones y conservación.</i>		5.396.820	
623	Zerbitzuak, profesional independenteenak. <i>Servicios de profesionales independientes.</i>		702.090	
624	Garraioak. <i>Transportes.</i>		980.572	
625	Aseguru-sariak. <i>Primas de seguros.</i>		998.283	
627	Publizitatea, propaganda eta harreman publikoak. <i>Publicidad, propaganda y relaciones públicas.</i>		836.250	
628	Hornidurak. <i>Suministros.</i>		2.988.779	
629	Bestelako zerbitzuak. <i>Otros servicios.</i>		2.128.913	
6290	Bulego-gastuak. <i>Gastos de oficina.</i>		105.486	
6291	Komunikazioak. <i>Comunicaciones.</i>		271.280	
6293	Bidaia-gastuak. <i>Gastos de viaje.</i>		210.170	

Euro / Euros

GASTUAK GASTOS		ENTITATEA ENTIDAD	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
6299	Bestelako hainbat zerbitzu. <i>Otros servicios diversos.</i>		1.541.977	
<b>IX. GASTU FINANTZARIOAK GASTOS FINANCIEROS</b>				<b>26.503</b>
2.	INTERESAK, ZORRENGATIKOAK <i>INTERESES DE DEUDAS</i>			24.780
663	Interesak, epe laburrerako zorrenak. <i>Intereses de deudas a corto plazo.</i>		24.780	
6632	Interesak, kreditu-erakundeekiko epe laburrerako zorrenak. <i>Intereses de deudas a corto plazo con entidades de crédito.</i>		24.780	
4.	BESTELAKO GASTU FINANTZARIOAK <i>OTROS GASTOS FINANCIEROS</i>			1.723
669	Bestelako gastu finantzarioak. <i>Otros gastos financieros.</i>		1.723	
<b>X. APARTEKO GALERAK PÉRDIDAS EXTRAORDINARIAS</b>				<b>239.000</b>
2.	GALERAK, IBILGETUAGATIKOAK <i>PÉRDIDAS PROCEDENTES DE INMOVILIZADO</i>			100.000
671	Galerak, ibilgetu materialagatikoak. <i>Pérdidas procedentes de inmovilizado material.</i>		100.000	
3.	APARTEKO GASTUAK <i>GASTOS EXTRAORDINARIOS</i>			139.000
678	Aparteko gastuak. <i>Gastos extraordinarios.</i>		89.000	
679	Gastu eta galerak, aurreko ekitaldietakoak. <i>Gastos y pérdidas de ejercicios anteriores.</i>		50.000	
<b>XI. SOZIALATEEN GAINEKO ZERGAK ETA BESTELAKOAK IMPUESTOS SOBRE SOCIEDADES Y OTROS</b>				<b>43.054</b>
632	Bestelako zergak. <i>Otros impuestos.</i>		43.054	
<b>GASTUAK GUZTIRA TOTAL GASTOS</b>				<b>67.007.026</b>

Euro / Euros

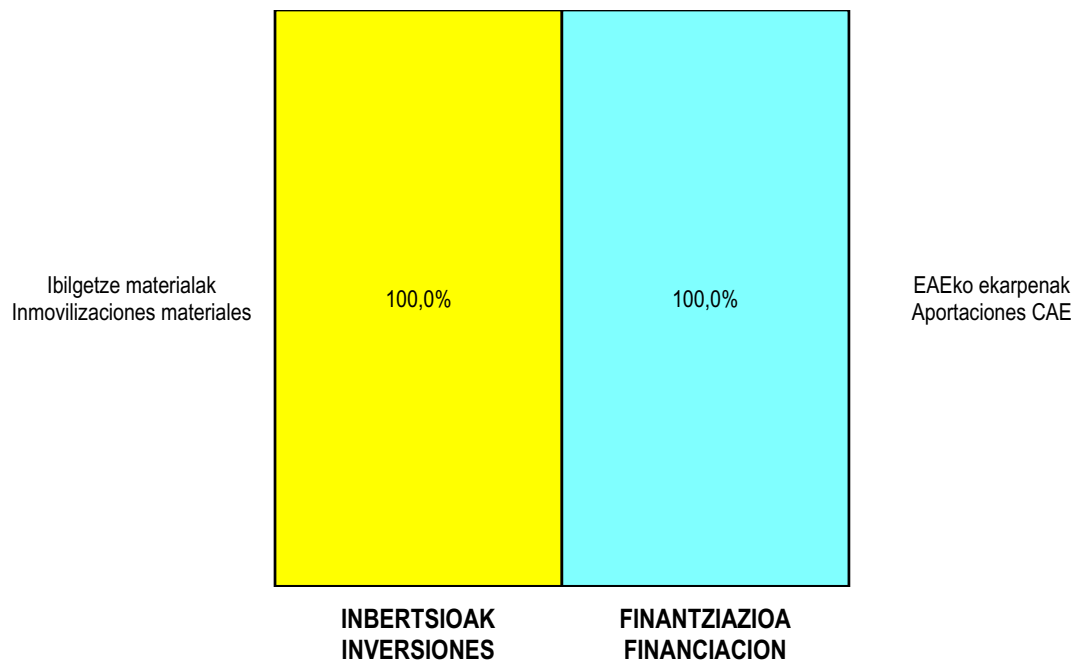
DIRU-SARRERAK INGRESOS		ENTITATEA ENTIDAD	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
<b>I. NEGOZIO-KOPURUAREN ZENBATEKO NETOA IMPORTE NETO DE LA CIFRA DE NEGOCIOS</b>				<b>21.763.570</b>
2.	SALMENTAK ETA ZERBITZU-PRESTAZIOAK, BESTELAKO ERAKUNDEI <i>VENTAS Y PRESTACIONES DE SERVICIOS A OTRAS ENTIDADES</i>			21.763.570
700	Salgai-salmentak. <i>Ventas de mercaderías.</i>		20.357.954	
7001	Salgai salmentak beste batzuei. <i>Ventas de mercaderías a otros.</i>		20.357.954	
701	Salmentak, produktu bukatuenak. <i>Ventas de productos terminados.</i>		1.400.000	
7011	Salmentak beste batzuei, produktu bukatuenak. <i>Ventas de productos terminados a otros.</i>		1.400.000	
703	Salmentak, subproduktu eta hondarrenak. <i>Ventas de subproductos y residuos.</i>		5.616	
7031	Salmentak beste batzuei, subproduktu eta hondarrenak. <i>Ventas de subproductos y residuos a otros.</i>		5.616	
<b>V. USTIAPENENKO BESTELAKO DIRU-SARRERAK OTROS INGRESOS DE EXPLOTACIÓN</b>				<b>644.418</b>
755	Diru-sarrerak, pertsonalari emandako zerbitzuengatik. <i>Ingresos por servicios al personal.</i>		6.180	
759	Diru-sarrerak, hainbat zerbitzuengatik. <i>Ingresos por servicios diversos.</i>		638.238	

Euro / Euros

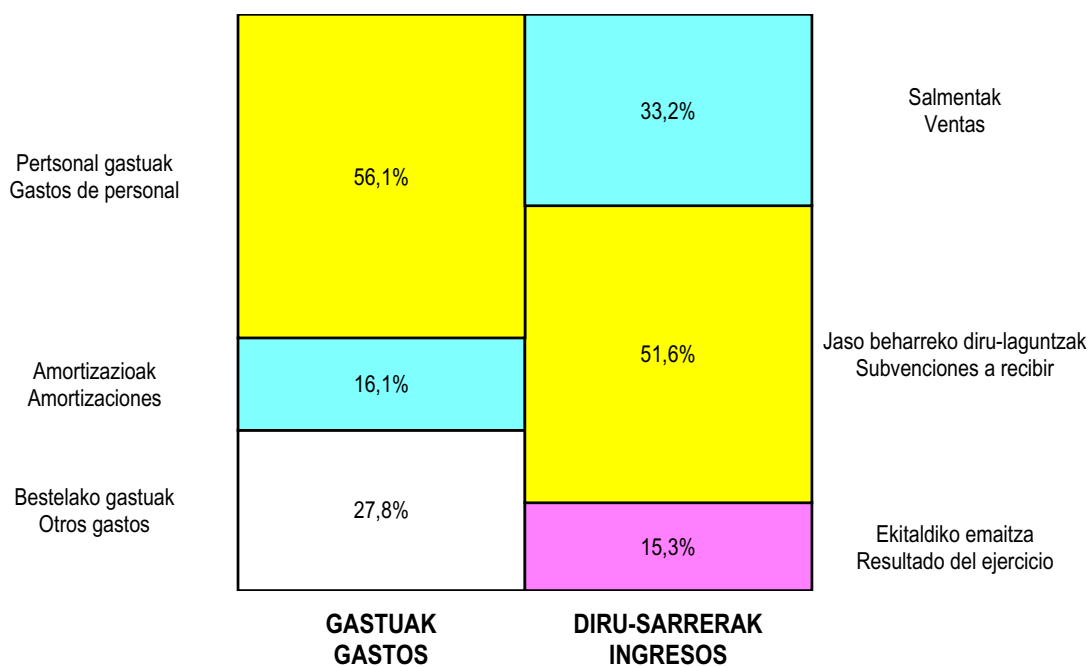
DIRU-SARRERAK INGRESOS	ENTITATEA ENTIDAD	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
<b>VI. JASO BEHARREKO TRANSFERENTZIA ETA DIRU-LAGUNTZAK TRANSFERENCIAS Y SUBVENCIONES A RECIBIR</b>			<b>33.837.540</b>
<b>740 Diru-laguntza ofizialak, ustiapenerako. Subvenciones oficiales a la explotación.</b>		<b>28.709.298</b>	
7400 Diru-laguntza ofizialak ustiapenerako. EAEko Administrazioa. Subvenciones oficiales a la explotación. Administración de la CAE		28.626.898	
7401 Diru-laguntza ofizialak ustiapenerako. Bestelako Administrazio Publikoak. Subvenciones oficiales a la explotación. Otras administraciones públicas.		82.400	
<b>741 Bestelako diru-laguntzak, ustiapenerako. Otras subvenciones a la explotación.</b>		<b>5.128.242</b>	
7411 Bestelako ustiapen diru-laguntzak. Bestelako baltzuak. Otras subvenciones a la explotación. Otras empresas.		5.128.242	
<b>VII. DIRU-SARRERA FINANTZARIOAK INGRESOS FINANCIEROS</b>			<b>251.050</b>
<b>3. BESTELAKO INTERESAK ETA DIRU-SARRERA ASIMILATUAK OTROS INTERESES E INGRESOS ASIMILADOS</b>			<b>251.050</b>
<b>763 Diru-sarrerak, epe laburrerako kredituengatikoak. Ingresos de créditos a corto plazo.</b>		<b>250.000</b>	
7633 Diru-sarrerak, bestelako baltzuei emandako epe laburrerako kredituengatikoak. Ingresos de créditos a corto plazo a otras empresas.		250.000	
<b>769 Bestelako diru-sarrera finantzarioak. Otros ingresos financieros.</b>		<b>1.050</b>	
<b>VIII. APARTEKO MOZKINAK BENEFICIOS EXTRAORDINARIOS</b>			<b>500.000</b>
<b>2. KAPITAL DIRU-LAGUNTZAK, EKITALDIKO EMAITZARI ESLEITUTAKOAK SUBVENCIONES DE CAPITAL TRANSFERIDAS AL RESULTADO DEL EJERCICIO</b>			<b>100.000</b>
<b>775 Kapital diru-laguntzak eta ekitaldiko emaitzari esleitutako bestelako diru-sarrerak. Subvenciones de capital y otros ingresos traspasados al resultado del ejercicio.</b>		<b>100.000</b>	
<b>3. APARTEKO DIRU-SARRERAK INGRESOS EXTRAORDINARIOS</b>			<b>400.000</b>
<b>778 Aparteko diru-sarrerak. Ingresos extraordinarios.</b>		<b>200.000</b>	
<b>779 Diru-sarrera eta mozkinak, aurreko ekitaldietakoak. Ingresos y beneficios de ejercicios anteriores.</b>		<b>200.000</b>	
<b>IX. EKITALDIKO GALERA PÉRDIDA DEL EJERCICIO</b>			<b>10.010.448</b>
<b>DIRU-SARRERAK GUZTIRA TOTAL INGRESOS</b>			<b>67.007.026</b>

**Grupo Euskotren - Euskotren Taldea**

**KAPITAL AURREKONTUA  
PRESUPUESTO DE CAPITAL**



**USTIAPEN AURREKONTUA  
PRESUPUESTO DE EXPLOTACIÓN**





**IV. Beste Erakunde eta Baltzu Publikoak**  
***Resto de Entes y Sociedades Públicas***









**Eusko Jaurlaritzaren Informatika Elkartea-EJIE, S.A.**  
***Sociedad Informática del Gobierno Vasco-EJIE, S.A.***





**E.J.I.E., S.A.****1. SARRERA**

EUSKO JAURLARITZAREN INFORMATIKA ELKARTEA (EJIE., S.A.) otsaileko 60/1982 Dekretuaren bidez sortu zen (1982ko martxoaren 23ko EHAAn argitaratua). Helburu hauek jarri zitzaizkion elkarteari:

- Datuen tratamenduarekin zerikusia duten teknikak aztertu eta garatzea.
- Euskal Autonomia Erkidegoaren administrazio orokorrari eta erakunde-administrazioari informazio-teknologiaren eta telekomunikazioen inguruko zerbitzuak eskaintzea.
- Aurreko puntuan aipatu gabeko erakunde, pertsona edo erakunde publiko nahiz pribatuei informatika-zerbitzuak eskaintzea, elkarteko batzorde nagusiak hori erabakiz gero.
- Aurreko puntuetan aipatutakoekin zerikusia duen beste edozein jarduera aurrera eramatea.

Enpresaren kapitalaren %100 Euskal Autonomia Erkidegoaren Administrazioarena da.

**2. ERAKUNDEAK BURUTUTAKO JARDUERA OROKORRAK**

Enpresak sortu zenetik burutu izan dituen jarduerak garbi zehaztuta ageri dira goian aipatu ditugun helburuetan. Laburbilduz, Euskal Autonomia Erkidegoaren administrazio orokorrari eta erakunde-administrazioari informatika-zerbitzuak eskaintzea izan da eginkizuna, erakundeak dituen informatikako ekipoen bidez, bai informatikako egitasmoak aurrera eramateko, bai informazio-sistemak ustiatzeko, bai sistemen ingeniariatzarako, bai eta beste zenbait zerbitzu emateko ere.

Hori guztia otsailaren 18ko 35/1997 dekretu berriaren esparruan ezarritako hitzetan. Dekretu honek informazio- eta telekomunikazio-sistemei dagokien plangintza, antolaketa, funtzio-banaketa eta kudeaketa-modalitateak arautzen ditu. Horiek Autonomia Administrazioak eta Baltzuak sinatutako programa-kontratu batean gauzatu ziren.

2007 urtearen hasieran, beste programa-kontratu bat izenpetu zen, 1998ko eta 2000koetan ezarritako eta garatutako printzipioei eutsiz, eta etorkizunean bilakatzeko eta hobetzeko mekanismoak ezarri (hurrengo urteetara luza zitekeena)

Orobat, enpresa-plana ezartzen jarraitzen da. Plan hori lehenbizi Administrazio-Kontseiluak eta ondoren Gai Ekonomikoetarako Batzorde Delegatuak onartu zuen, eta Giza Baliabide, Antolaketa eta Kudeaketa, Ekonomia eta Finantza eta Teknologia sailtako ereduera zabaltzen da.

2006. urtean, hausnarketa estrategikoa egiten hasi ginen EJIEren jardunaz, eta gaur egun ere bagabiltza horretan. Orain arte aztertutakoaren ondorioak kontuan hartuta, enpresa-plan berri bat jarri dugu abian, 2007- 2009a bitartereko.

**3. 2007. URTEKO JARDUERA NAGUSIAK****1. INTRODUCCIÓN**

EUSKO JAURLARITZAREN INFORMATIKA ELKARTEA (E.J.I.E., S.A.) - SOCIEDAD INFORMÁTICA DEL GOBIERNO VASCO, S.A. fue creada por Decreto 60/1982, de Febrero, publicado en el B.O.P.V. de 23 de Marzo de 1982 y estableciéndose para la misma los siguientes objetivos:

- Estudio y desarrollo de las técnicas de procesos de datos.
- Prestación de servicios de Tecnologías de la Información y Telecomunicaciones a la Administración General e Institucional de la Comunidad Autónoma de Euskadi.
- Prestación de servicios informáticos a organismos, personas o entidades públicas o privadas, distintas de las referidas en el número precedente, siempre que así se acuerde por la Junta General de la Sociedad.
- Cualquier otra actividad relacionada con las expresadas en los apartados anteriores.

El 100% del Capital Social pertenece a la Administración de la Comunidad Autónoma de Euskadi.

**2. ACTIVIDADES GENERALES DE LA ENTIDAD**

Las actividades que la empresa ha venido desempeñando desde su constitución, vienen claramente definidas en los objetivos que han sido descritos anteriormente y que en resumen no son otros que la prestación de servicios informáticos a la Administración General e Institucional de la Comunidad Autónoma de Euskadi, tanto en asistencia técnica para el desarrollo de proyectos informáticos como en la explotación de los sistemas de información, la ingeniería de sistemas y otros servicios.

Todo ello en los términos establecidos en el marco del decreto 35/1997 del 18 de Febrero que regula la planificación, organización, distribución de funciones y modalidades de gestión en materia de sistemas de información y telecomunicaciones y que se concretaron en un contrato programa suscrito entre la Administración Autónoma y la Sociedad.

A comienzos del año 2007 se suscribe un nuevo Contrato-Programa, manteniendo los principios establecidos y desarrollados en los de 1998 y 2000, articulando mecanismos de evolución y mejora futura, prorrogable en años sucesivos.

Asimismo, se continúa aplicando el Plan de Empresa aprobado por el Consejo de Administración e informado favorablemente por la Comisión Delegada para Asuntos Económicos que se extiende en los modelos de Recursos Humanos, Organizativo y de Gestión, Económico-Financiero y Tecnológico.

El año 2006 se procedió a la ejecución de un proceso de reflexión estratégica en el ámbito de actuación de EJIE, que continúa desarrollándose y como resultado del mismo se plantea un nuevo plan de empresa para el marco temporal comprendido entre los ejercicios 2007 y 2009.

**3. PRINCIPALES REALIZACIONES DURANTE 2007**

Helburu nagusia betetzen jarraitu da, hots, Eusko Jaurlaritzako sail, erakunde autonomo eta elkarte publikoen informazio-teknologien zerbitzu eskaerei erantzun zaie.

2006-2009rako Informatika eta Telekomunikazioen Planean zehaztutako marko estrategikoak berebiziko garrantzia eman dio Administrazio Elektronikoko esaten zaiona garaturik, kalitatez eta efizientziaz garaturik, hain justu ere; herritarrentzat Euskadiko Herri Administrazioen euskarri integratua izango baita.

Indarrean dagoen planaren ondorioz, Jaurlaritzak Informatika Elkartearekin programa-kontratua izenpetu du. Kontratuan, hain zuzen, Eusko Jaurlaritzak plana garatze aldera EJI Eri zein zerbitzu eskatuko dizkion zehazten da.

### 3.1. GIZA BALIABIDEAK

Elkartearen 2007ko ekitaldirako aurrekontu-plantilla 187 langilekoa da.

Aurreko urteetako prestakuntza-jarduerari jarraipena eman zaie. Prestakuntza-plana berregokitu egin da, langile guztientzako izan zedin.

Halaber, Euskara Plana taxutu da, eta sozietatearen erakunde-irudia aldatzeari ekin zaio.

### 3.2. AHOLKULARITZA ETA EGITASMOAK

EJIEk Informatika eta Telekomunikazio Zuzendaritzari teknologiarren eta informatika-estandarren inguruan aholkularitza zerbitzuak ematen jarraitu du. Horretaz gain, eta Informatika eta Telekomunikazio Planean ezarritakoari jarraiki, bere gain hartzen du sail edo erakunde autonomo zehatz bati ematen ez zaizkion egitasmo eta prozesu orokor eta arrunten zuzendaritza eta kudeaketa ere:

- Dokumentazioa Kudeatzeko eredu definitu, eta horrekin lotutako azpiegitura prestatu.
- E-administrazioaren azpiegitura teknologikoa mantentzea eta funtzionalitate gehiago sortzea:

Interneteko Presentziako V2006 ezarri.

V 2 tramitazio elektronikoa.

- Ordainketa-pasabiderako beste funtzionalitate batzuk ezartzea.
- Datu Geografikoei buruzko Informazio Sistema (SIDL) zehaztu eta ezarri.
- E-kontratugintza mantentzea eta funtzionalitate gehiago ematea.
- E/S erregistroen zeregin berriak ezarri.
- Vitoria-Gasteizko Udalarekin eta Gipuzkoako Foru Aldundiarekin administrazioen arteko integrazioaren saiakera pilotua egin.

### 3.3. ASISTENTZIA TEKNIKO ZERBITZUAK

Se ha continuado cumpliendo el objetivo prioritario de satisfacer las demandas de servicios de tecnologías de la información, generadas por los distintos Departamentos y Organismos Autónomos.

El nuevo marco estratégico definido en el Plan de Informática y Telecomunicaciones 2006-2009 resalta la importancia del desarrollo de la Administración electrónica, como soporte integrado de las Administraciones Públicas Vascas a los ciudadanos, de forma eficiente y con calidad.

Alineado con el Plan vigente, se suscribe el Contrato-Programa del Gobierno con la Sociedad Informática, que explicita qué servicios requerirá el Gobierno Vasco de EJIE para el adecuado desarrollo del citado Plan.

### 3.1. RECURSOS HUMANOS

La plantilla presupuestada de la Sociedad en el ejercicio de 2007 es de 187 personas.

Continuando con la actividad de formación desarrollada en años anteriores, se ha dimensionado y ejecutado el correspondiente Plan de Formación para toda la plantilla.

Desarrollado asimismo el Plan de Euskera.

### 3.2. ASESORÍA Y PROYECTOS

EJIE ha seguido prestando a la Dirección de Informática y Telecomunicaciones los servicios de asesoramiento en materia de tecnologías y estándares informáticos, así como la gestión y dirección de proyectos y procesos de carácter general o común, que por su naturaleza no se asignan con un Departamento u Organismo Autónomo, de acuerdo con lo establecido en el Plan de Informática y Telecomunicaciones. A destacar, entre los citados proyectos:

- Definición del modelo de Gestión Documental e implantación de la infraestructura asociada.
- Mantenimiento y nuevas funcionalidades de la infraestructura tecnológica de la e-Administración:

Implantación de la V2006 de Presencia en Internet.

Tramitación electrónica V 2.

- Implantación nuevas funcionalidades de la pasarela de pagos.
- Definición e implantación de un Sistema de Información de datos geográficos (SIDL).
- Mantenimiento y nuevas funcionalidades de e-Contratación.
- Implantación nuevas funcionalidades del Registro de E/S.
- Piloto de integración interadministrativa con el Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz y la Diputación Foral de Gipuzkoa.

### 3.3. SERVICIOS DE ASISTENCIA TÉCNICA

Aurtengo ekitaldiko egitasmo eta aplikazio informatikoak burutzeko, Sailei eta erakunde autonomiadunei lagatako baliabideak mantendu egin dira. Beste alde batetik, eta programa-kontratuan adierazi bezala, sailek EJIeri horretarako egindako hitzarmenaren bidez eskatutako programa eta garapen informatikoak burutu dira.

### 3.4. AZKEN ERABILTZAILARENTZAKO ZERBITZUAK

Erabiltzaileen Administrazio Zentroa (EAZ), Instalazio, Erabiltzaileen Administrazio eta Heziketa zerbitzuak mantendu eta handitu dira.

CAU-ren asistentzia kopurua, instalazioak, eta material mikroinformatikoa uztea gehitu egin da, aurreko urtearekin alderatuz.

Autoprestakuntzako sistemarako tresna berria (SABA plataforma) ezarri da.

### 3.5. USTIAPEN ETA SISTEMA-INGENIARITZA ZERBITZUAK

- JASO-n Eusko Jaurlaritzak prestatutako Extranet aplikazio pilotua ezarri.
- Gaur egungo software estandarrak ordezkatzeko Open Source alternatibak aztertu.
- 2007-2009 Komunikazio Plana prestatu.
- CRM-CTI integrazioa (funtzionalitate berriak) gauzatu.
- SMS migrazioa gauzatu.
- Telefono mugigarrientzat posta-plataforma sortu.
- Web bilatzaile berria ezarri (Autonomy).
- Edukien kudeatzailearen migrazioa (Interwoven).
- Produktuak HP-UX ingurura migratu.
- DNS migrazioa gauzatu.
- Antispam eta Antispyware softwarea korporazio osoan ezarri.
- Liburutegian produktu berriak ezarri.
- Zerbitzuak monitorizatzeko sistema ezarri.
- Zerbitzuen Jarraikortasun Plan berria ezartzeari ekin.

### 3.6. BALIABIDE TEKNIKOAK

Ekipo, sistema eta sare informatikoak hobetu eta handitzeko egitasmoak burutu dira. Horien artean honakoak dira nabarmenenak:

Se han mantenido, los recursos cedidos a los Departamentos y Organismos Autónomos, en función de los proyectos y aplicaciones informáticas a desarrollar a lo largo del presente ejercicio. Por otro lado, y tal y como se recoge en el Contrato Programa, se ha procedido a la ejecución de aquellos proyectos y desarrollos informáticos que los Departamentos, mediante suscripción del oportuno convenio, han demandado a EJI.

### 3.4. SERVICIOS DE USUARIO FINAL

Se han mantenido e incrementado los servicios de CAU, Instalaciones, Administración de Usuarios y Formación.

El número de asistencias del CAU, instalaciones y cesión de material microinformático, se ha incrementado con respecto al año anterior.

Se ha implantado una nueva herramienta del sistema de autoformación, plataforma SABA.

### 3.5. EXPLOTACIÓN E INGENIERÍA DE SISTEMAS

- Implantación en JASO de una aplicación piloto de Extranet del Gobierno Vasco.
- Estudio de alternativas de Open Source a los softwares estándar actuales.
- Plan de Comunicaciones 2007-2009.
- Integración CRM-CTI (nuevas funcionalidades).
- Migración SMS.
- Plataforma de correo para teléfonos móviles.
- Implantación nuevo buscador Web (Autonomy).
- Migración del gestor de contenidos (Interwoven).
- Migración productos al entorno HP-UX.
- Migración DNS.
- Implantación a nivel corporativo de software del Antispam y Antispyware.
- Implantación de la nueva infraestructura de almacenamiento.
- Implantación del sistema de monitorización de los servicios.
- Se ha iniciado la implantación del nuevo Plan de Continuidad de los servicios.

### 3.6. RECURSOS TÉCNICOS

Se han ejecutado proyectos de mejora y ampliación de equipos, sistemas y redes, entre los que destacan:

- Eusko Jaurlaritzako Administrazio Sare Korporatiboa sendotu bestelako zeregin batzuk ere gaineratuta, sarearen segurtasuna ziurtatzeko helburuz, eta eraikin berrietara ere zabaldu.
- Euskal Sarea Foru Administrazioekin mantentzea eta sare sektorialak mantentzea (Kontsumo, Euskara, eta abar.)

### 3.7. KALITATEA, ETENGABEKO HOBEKUNTZA ETA SEGURTASUNA

2007 Hobekuntza Plana garatu, lehenengo EFQM autoebaluazioaren emaitzak kontuan hartuta.

Bigarren EFQM autoebaluazioa egin eta 2008 Hobekuntza Plana prestatu.

Prozesuen mapa zein adierazleen aginte-koadroa oso-osorik aztertu.

KKS-aren (Kalitatearen Kudeaketa Sistema) dokumentazioaren arrazionalizazioa egin.

ISO 9001:2000 egiaztapena berritu bai EJIEn prozesu eta zerbitzu guztietarako bai KZGunearekin zerikusirik duten jardueretarako.

Informazioaren segurtasuna kudeatzeko sistema (ISKS) garatu eta ezarri.

Ingurumena hobetzeko lantaldea berriz martxan jarri, eta 2007 Ingurumena Hobetzeko Plana garatu.

Ekoscan ingurumen-ziurtagiria lortu.

### 3.8. KONEKTA ZAITEZ CIUDADAN@

KZguneko zentroen azpiegitura egokitu egin da Administrazioak proposatutako jakintza-alor anitzetako helburuetara.

## 4. 2008RAKO HELBURU NAGUSIAK ETA HORIEK ZENBATZEA

Elkarteak aurreko urteetako helburu nagusiari etsi dio, hots, EAEko Administrazio Orokorrari eta erakunde-administrazioei zerbitzua emateari. Hurrengo ekitaldian zehar, EJI Administrazio Orokoretik kanpoko esparru publikoetan gehiago proiektatzea aurreikusi da (Konekta Zaitetz, Euskal Sarea eta beste proiektu batzuk), baita administrazio elektronikoko ekimenak (atari berriak ezartzea, txostenak kudeatzea, etab.) sustatzeko etengabeko ahalegina egitea ere, Euskadi Informazioaren Gizartean Planaren eta Informatika eta Telekomunikazioetako Planak ezartzen dituen jarraibideen baitan.

IKT delakoen barrena eta ingurua aztertu ondoren EJIek egin duen enpresa-plana exekutatzeko eta zabaltzeko, IKT zerbitzuak euskal arlo publikoari hobeto eskaintze aldera.

### 4.1. GIZA BALIABIDEAK

Halaber, prestakuntza-planak garatu eta burutzen jarraituko da. Izan ere, ezinbestekoak dira, EJIeko langileek beharrezko teknologia-maila izaten jarrai dezaten; baina baita langileen sustapena eta leialtzea lortzeko.

- Mantenimiento y refuerzo de la Red Corporativa Administrativa del Gobierno Vasco con nuevas funcionalidades para garantizar la Seguridad de la Red e incorporación de nuevos edificios.

- Mantenimiento de la Red Euskal Sarea con las Administraciones Forales y mantenimiento de redes sectoriales (Consumo, Euskera, etc.).

### 3.7. CALIDAD, MEJORA CONTINUA Y SEGURIDAD

Desarrollo del Plan de Mejora 2007 derivado de la primera autoevaluación EFQM.

Segunda autoevaluación EFQM y elaboración del Plan de Mejora 2008.

Revisión integral del mapa de procesos y cuadro de mando de indicadores.

Racionalización de la documentación del SGC, Sistema de Gestión de Calidad.

Mantenimiento de la certificación ISO 9001:2000 para todos los procesos y servicios de EJI, así como para las actividades relacionadas con los KZGunea.

Desarrollo e implantación del SGSI, Sistema de Gestión de la Seguridad de los Sistemas de Información.

Relanzamiento del grupo de mejora ambiental y desarrollo del plan de mejora ambiental 2007.

Certificación medioambiental Ekoscan.

### 3.8. KONEKTA ZAITEZ CIUDADAN@

Se ha adecuado la infraestructura de la red de centros KZgunea a los objetivos multidisciplinares propuestos por la Administración.

## 4. OBJETIVOS GENERALES PARA 2008 Y SU CUANTIFICACIÓN

La Sociedad mantiene su objetivo principal de dar servicio a la Administración General e Institucional de la CAE, en la línea de ejercicios anteriores. A lo largo del próximo ejercicio se prevé continuar con la proyección de EJI en los ámbitos públicos externos a la Administración General (proyectos Konekta Zaitetz, Euskal Sarea y otros) y un esfuerzo continuo de apoyo a las iniciativas de Administración Electrónica (implantación de nuevos portales, gestión de expedientes, etc.), dentro del ámbito del Plan de Euskadi en la Sociedad de la Información y de las directrices marcadas en el Plan de Informática y Telecomunicaciones.

Ejecución y despliegue del Plan de empresa elaborado por EJI sobre el análisis interno y del entorno de las TIC, orientado a mejorar la prestación de servicios TIC al sector público vasco.

### 4.1. RECURSOS HUMANOS

Del mismo modo, se continúa con el desarrollo y ejecución de los correspondientes Planes de Formación necesarios para mantener el nivel tecnológico necesario y asegurar vías de promoción y fidelización de los profesionales de EJI.

EJIEko euskara planaren garapena.

Desarrollo del plan de euskera en EJIE.

#### 4.2. INBERTSIOAK (Eurotan)

#### 4.2. INVERSIONES (En Euros)

SOFTWARE LIZENTZIAK SOFTWARE	1.500.000
INFORMATIKA-EKIPOAK EQUIPOS INFORMÁTICOS	3.000.000
BESTELAKO IBILGETU MATERIALA OTRO INMOVILIZADO MATERIAL	300.000

Inbertsio ataleko jarduera nagusiak honakoak dira:

- Sare-zerbitzariak, datuak eta webak indartzea, PIT 2006-2009an begirata dauden guztientzako proiektuei eta departamentuetakoei eusteko.
- Arrisku-plana abian jarraitzen. Horretarako, EJIEko datuak prozesatzeko zentro nagusietako ingurune kritikoak bikoiztuko dira.
- Eusko Jaurlaritzako Administrazioako Sare Korporatiboa berriz diseinatzea eta Segurtasuna indartzea.

Los actuaciones principales en este apartado de inversiones se centran en:

- Refuerzo de los servidores de red, datos y web, para soportar los proyectos comunes y departamentales contemplados en el PIT 2006-2009.
- Consolidar la alta disponibilidad de los sistemas de Información, y los de almacenamiento.
- Refuerzo de la Seguridad y rediseño de la Red Corporativa Administrativa del Gobierno Vasco para soportar nuevas funcionalidades.

#### 4.3. KALITATEA, ETENGABEKO HOBEKUNTZA ETA SEGURTASUNA

ISO 9001:2000 egiaztapena berritu bai EJIEren prozesu eta zerbitzu guztietarako bai KZGunearekin zerikusirik duten jardueretarako.

Prozesuen mapan zein adierazleen aginte-koadroan jarduera berriak sartu.

KZGunea II Belaunaldia Kalitate Plana garatu.

2008 Hobekuntza Plana garatu, bigarren EFQM autoebaluazioaren emaitzak kontuan hartuta.

Hirugarren EFQM autoebaluazioa egin eta 2009 Hobekuntza Plana prestatu.

EFQM eredia kanpoan kontrastatu Euskalit-en bidez, aztertzeko aukerarik baden zilarrezko edo urrezko Q lehiaketatarata aurkezteko, eta "Bikaintasunaren Konpromisoa" eskuratu.

Informazioaren segurtasuna kudeatzeko sistemak (ISKS) ematen duen ziurtagiria lortu, ISO 27001 irizpideak beteta.

ISKS-a gainerako prozesu eragileetara zabaldu.

EJIE-ren dokumentazioa Datu Pertsonalak Babesteko Legeari egokitu, araudi eta legeria berria aplikatuta.

Hobekuntza-plan berezitua sortu proiektuen kudeaketarako sistemarentzat, CMMI-an oinarrituta.

Arin-Bide garapen-metodologia berrikusi eta eguneratu.

#### 4.3. CALIDAD, MEJORA CONTINUA Y SEGURIDAD

Mantenimiento de la certificación ISO 9001:2000 para todos los procesos y servicios de EJIE, así como para las actividades relacionadas con KZGunea.

Incorporación de nuevas actividades en el mapa de procesos de EJIE y en el cuadro de mando de indicadores.

Desarrollo del plan de calidad KZGunea II Generación.

Desarrollo del plan de mejora 2008 derivado de la segunda autoevaluación EFQM.

Tercera autoevaluación EFQM y elaboración del plan de mejora 2009.

Contraste externo EFQM por personal de Euskalit, para evaluar la posibilidad de presentación a premios Q de oro o plata, y obtención del "Compromiso de Excelencia".

Certificación del SGSI, Sistema de Gestión de la Seguridad de los Sistemas de Información, según los requisitos ISO 27001.

Ampliación del alcance del SGSI al resto de procesos operativos.

Actualización de la documentación de EJIE relativa a la LOPD ante el nuevo reglamento y legislación aplicable.

Elaboración de un plan de mejora específico para el sistema de gestión de proyectos basado en CMMI.

Revisión y actualización de la metodología de desarrollillo Arin-Bide.

2008 Ingurumena Hobetzeko Plana prestatu.

Ekoscan ingurumen-ziurtagiria berriro lortu.

#### 4.4 AHOLKULARITZA ETA EGITASMOAK

Hurrengo ekitaldirako, Informatika eta telekomunikazio zuzendaritzaren zerbitzura, besteak beste honako egitasmoak nabarmentzen dira:

- E-administrazioarako azpiegitura teknologikoa mantentzea eta beste funtzionalitate batzuk sortzea.
- Dokumentuen kudeaketa-eremuak eskatzen dituen proiektuak garatu.
- Nortasunak eta sarbide-baimenak kudeatzeko sistemaren bilakaera (XLNet).
- E-kontratugintza mantentzea eta funtzionalitate gehiago sortzea.
- SIDL sistema mantendu eta bestelako zereginak gehitu.
- Ordainketa-pasabidea mantentzea eta beste funtzionalitate batzuk ematea.

#### 4.5 ASISTENTZIA TEKNIKOA

Eusko Jaurlaritzako Sail edo Erakunde Autonomoen zerbitzura dago, hain zuzen, 2007-2009 Informatika eta Telekomunikazio Planaren barruan, egitasmoen urteko eragiketa-plana burutu dezaten laguntzeko.

#### 4.6 AZKEN ERABILTZAILEREANTZAKO ZERBITZUAK

Erabiltzailereantzako Arretan, Instalazioetan, Mantentze-lanetan, Prestakuntzan eta Baliabideen Lagapenean emandako zerbitzuen kalitatea bermatzea.

#### 4.7. USTIAPEN ETA SISTEMA-INGENIARITZA ZERBITZUAK

- 2007-2009 Komunikazio Planak eskatzen dituen proiektuak garatu.
- Oinarrizko eta azpiegiturako zerbitzuentzat jarraikortasun-plan berria ezartzen jarraitu, eta kontinjentzia-plana gainerako zerbitzuentzat.
- Bideo-difusioa, bideo-konferentzia eta web telebista zerbitzu berriak ezarri.
- Teknologikoki garatuta dauden informazio-sistemak egokitzea eta berritzea.
- SAP ezarri.
- Administrazio arteko integrazioarako plataforma bat definitzea.
- Sistemen (adibidez, back-up zerbitzarrien) birtualizazioa egiteko aholkuak eskatu.

Desarrollo del Plan de Mejora Ambiental 2008.

Mantenimiento de la certificación medioambiental Ekoscan.

#### 4.4. ASESORÍA Y PROYECTOS

Al servicio de la Dirección de Informática y Telecomunicaciones, para el próximo ejercicio destacan proyectos como:

- Mantenimiento y nuevas funcionalidades de la infraestructura tecnológica para la e-Administración.
- Realización de proyectos derivados del Modelo de Gestión Documental.
- Evolución del Sistema de Gestión de identidades y permisos de acceso (XLNet).
- Mantenimiento y nuevas funcionalidades de la e-contratación.
- Mantenimiento y nuevas funcionalidades de SIDL.
- Mantenimiento y nuevas funcionalidades de la pasarela de pagos.

#### 4.5. ASISTENCIA TÉCNICA

Servicio a los Departamentos y Organismos Autónomos del Gobierno Vasco con el fin de apoyar el desarrollo de su plan operativo anual de proyectos, dentro del Plan de Informática y Telecomunicaciones 2007-2009.

#### 4.6. SERVICIOS A USUARIO FINAL

Garantizar la calidad de servicios prestados en la Atención a Usuarios, Instalaciones, Mantenimiento, Formación y Cesión de Recursos.

#### 4.7. EXPLOTACIÓN E INGENIERÍA DE SISTEMAS

- Realización de proyectos derivados del Plan de Comunicaciones 2007-2009.
- Continuación con la implantación del nuevo Plan de continuidad para los servicios básicos y de infraestructura y de contingencia para el resto.
- Nuevos servicios de difusión de Video, Videoconferencia y TV Web.
- Adaptación y renovación de sistemas de información evolucionados tecnológicamente.
- Implantación SAP.
- Definición de una plataforma de integración interadministrativa.
- Consultoría sobre la virtualización de los sistemas (servidores Back-up...).



**5. GASTUAK ETA INBERTSIOAK, LURRALDEKA SAILKATUTA**

Baltzuak 2008an egingo dituen gastu eta inbertsio guztiak Arabako Lurralde Historikoaren barruan gertatuko dira, hantxe dituelako bulegoak.

**6. 2008. URTERAKO AURREKONTUA****1. KAPITAL AURREKONTUA**

Elkartearen beraren baliabideekin finantzatzeko dira inbertsioak.

**2. USTIAPEN AURREKONTUA**

Elkarteak bere funtzionamendurako aurreikusitako gastuen guztizkoa 30.597.067 urokoa da. Zenbateko horretan ez daude kanpoko enprekin egingo diren hitzarmenetakoak. Gasturik garrantzitsuenak hauek dira:

Gastu ataleko jarduera nagusiak honakoak dira:

- Sare-zerbitzariak, datuak eta webak indartzea, PIT 2006-2009an begirata dauden guztientzako proiektuei eta departamenduetakoei eusteko.

**5. GASTOS E INVERSIONES, CLASIFICACIÓN TERRITORIAL**

Todos los gastos e inversiones de la Sociedad para el 2008 se realizan en el Territorio Histórico de Álava, donde se ubican sus oficinas.

**6. PRESUPUESTO PARA 2008****1. PRESUPUESTO DE CAPITAL**

Las inversiones se financiarán con recursos propios de la Sociedad.

**2. PRESUPUESTO DE EXPLOTACIÓN**

Los gastos totales previstos por la Sociedad para su funcionamiento sin incluir los producidos por los contratos a realizar con empresas externas, asciende a 30.597.067 euros, siendo los mas significativas las siguientes:

Los actuaciones principales en este apartado de gastos se centran en:

- Refuerzo de los servidores de red, datos y web, para soportar los proyectos comunes y departamentales contemplados en el PIT 2006-2009.

Langilearen gastuak Gastos de personal	11.915.200
Amortizazioetako zenbatekoa Dotación para amortizaciones	6.576.440
Ustiapeneko gastuak Gastos de Explotación	12.105.427

**3. PLANTILLA**

2008.12.31rako aurreikusitako plantilla honako hau da:

**3. PLANTILLA**

La plantilla prevista al 31.12.2008 es la siguiente

PLANTILLA PLANTILLA	AUR. PLANTILLA 08-12-31N PLANTILLA PREV. 31-12-08
ZUZENDARI NAGUSIA DIRECTOR GENERAL	1
BEZEROAK AREAKO NAGUSIA DIRECTOR ÁREA DE CLIENTES	1
PROIEKTUAK AREAKO NAGUSIA DIRECTOR ÁREA DE PROYECTOS	1
PROIEKTUAK AREAKO NAGUSIA DIRECTOR ÁREA DE PRODUCCIÓN	1
ADMINISTRAZIOKO ARDURADUNA RESPONSABLE DE ADMINISTRACIÓN	1

PLANTILLA PLANTILLA	AUR. PLANTILLA 08-12-31N PLANTILLA PREV. 31-12-08
TELEKOMUNIKAZIO ETA SEGURTASUNEN BURUA JEFE DE TELECOMUNICACIONES Y SEGURIDAD	1
SOFT EUSKARRIAREN BURUA JEFE DE SOPORTE SOFT	1
USTIAPENEN BURUA JEFE DE EXPLOTACIÓN	1
PROIEKTU BURUA JEFE DE PROYECTO	21
EZARPENAREN BURUA JEFE DE IMPLANTACIÓN	1
ERABILTZAILAENTZAKO ZERBITZUETAKO BURUA JEFE DE SERVICIO A USUARIOS	1
EROSKETETAKO ARDURADUNA RESPONSABLE DE COMPRAS	1
GIZA BALIABIDEEN ARDURADUNA RESPONSABLE DE RECURSOS HUMANOS	1
ORDEZKARITZAKO ARDURADUNA RESPONSABLE DE DELEGACIÓN	1
ZERBITZUETAKO ARDURADUNA RESPONSABLE DE SERVICIO	5
ANALISIETAKO TEKNIKARIA TÉCNICO DE ANÁLISIS	29
KOMUNIKAZIO ETA SEGURTASUNEN TEKNIKARIA TÉCNICO DE COMUNICACIONES Y SEGURIDAD	2
ELZ-KO TEKNIKARIA TÉCNICO DE SAU	5
SISTEMETAKO KONTSULTOREA CONSULTOR DE SISTEMAS	13
SISTEMETAKO TEKNIKARIA TÉCNICO DE SISTEMAS	14
OPERAZIOKO ARDURADUNA RESPONSABLE DE OPERACIÓN	4
ANTOLAMENDU KALITATE ETA SEGURTASUNEN TEKNIKARIA TÉCNICO DE ORGANIZACIÓN, CALIDAD Y SEGURIDAD	4
ADMINISTRAZIOKO TEKNIKARIA TÉCNICO DE ADMINISTRACIÓN	2
GIZA BALIABIDEETAKO TEKNIKARIA TÉCNICO DE RECURSOS HUMANOS	1
MANTENIMENDUKO TEKNIKARIA TÉCNICO DE RECURSOS HUMANOS	1
PROZESUETAKO PRESTATZAILEA PREPARADOR DE PROCESOS	3
GARAPENEN TEKNIKARIA TÉCNICO DE DESARROLLO	43

PLANTILLA PLANTILLA	AUR. PLANTILLA 08-12-31N PLANTILLA PREV. 31-12-08
OPERATZAILEA OPERADOR	13
ZUZENDARITZA-IDAZKARIA SECRETARIA DIRECCIÓN	1
ADMINISTRARIA OFICIAL ADMINISTRATIVO	3
ARLOKO ADMINISTRAZIO LAGUNTZAILEA SOPORTE ADMINISTRATIVO DEL ÁREA	8
ARLOKO LAGUNTZAILE TEKNIKO-DOKUMENTALA SOPORTE TÉCNICO DOCUMENTAL DEL ÁREA	1
ZERBITZUETAKO LAGUNTZAILEA AUXILIAR SERVICIOS	1
<b>PLANTILLA GUZTIRA TOTAL PLANTILLA</b>	<b>187</b>

Hona hemen, 2008. urteko eurotan adierazita, sozietatearen zuzendarientzat urteko lansari eta pizgarriak:

Las retribuciones anuales e incentivos de los cargos directivos de la Sociedad, referidos a euros del 2008, se detallan a continuación:

ZUZENDARI KARGUA CARGO DIRECTIVO	LANSARIAK RETRIBUCIONES	PIZGARRIAK INCENTIVOS	GUZTIRA TOTAL
ZUZENDARI NAGUSIA DIRECTOR GENERAL	74.619,33	--	74.619,33

E.J.I.E., S.A.

KAPITAL AURREKONTUA  
PRESUPUESTO DE CAPITAL

Euro / Euros

INBERTSIOAK INVERSIONES		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
III.	IBILGETUAREN EROSKETAK ADQUISICIONES DE INMOVILIZADO			4.800.000
1.	IBILGETZE INMATERIALAK INMOVILIZACIONES INMATERIALES			1.500.000
215	Aplikazio informatikoak. Aplicaciones informáticas.		1.500.000	
1	Softwareak erosteko baimenak. Licencias de distintos software.	1.500.000		
2.	IBILGETZE MATERIALAK INMOVILIZACIONES MATERIALES			3.300.000
227	Ekipoak, informazioa prozesatzeko. Equipos para procesos de información.		3.000.000	
1	Ekipo informatiko berriak erosi eta daudenak zabaldu. Adquisición de nuevos equipos y ampliación de los existentes.	3.000.000		
229	Bestelako ibilgetu materiala. Otro inmovilizado material.		300.000	
1	Bestelako ibilgetu materiala. Otro inmovilizado material.	300.000		
IX.	KAPITAL ZIRKULATZAILEAREN GEHIKUNTZA AUMENTO DEL CAPITAL CIRCULANTE			134.733
	INBERTSIOAK GUZTIRA TOTAL INVERSIONES			4.934.733

Euro / Euros

FINANTZIAZIOA FINANCIACIÓN		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
I.	EKITALDIAN SORTUTAKO BALIABIDEAK RECURSOS GENERADOS EN EL EJERCICIO			4.934.733
	FINANTZIAZIOA GUZTIRA TOTAL FINANCIACIÓN			4.934.733

E.J.I.E., S.A.

USTIAPEN AURREKONTUA  
PRESUPUESTO DE EXPLOTACION

Euro / Euros

GASTUAK GASTOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFA EPIGRAFE
<b>II. HORNIKUNTZAK APROVISIONAMIENTOS</b>				<b>23.936.344</b>
1.	EROSKETAK COMPRAS			177.950
	<b>602 Erosketak: Bestelako hornikuntzak. Compras de otros aprovisionamientos.</b>		<b>177.950</b>	
1	Etengabeko paperak eta inprimakiak, inprimatzeko zintak, zintak magnetikoak, disketeak, e.a. <i>Papel e impresos, cintas impresoras, cintas magnéticas, disquetes, etc.</i>	177.950		
2.	BESTELAKO BALTZUEK EGINDAKO LANAK TRABAJOS REALIZADOS POR OTRAS EMPRESAS			23.758.394
	<b>607 Bestelako baltzuek egindako lanak. Trabajos realizados por otras empresas.</b>		<b>23.758.394</b>	
1	Enpresa lankideei kontratatzen informatika-lanak. <i>Trabajos informáticos a contratar a empresas colaboradoras.</i>	23.758.394		
<b>III. PERTSONAL-GASTUAK GASTOS DE PERSONAL</b>				<b>11.915.200</b>
	<b>640 Soldata eta alokairuak. Sueldos y salarios.</b>		<b>8.976.370</b>	
1	EJIE, SAK abenduaren 31rako aurreikusten duen plantilla 187 langile jotzen du. <i>La plantilla de EJIE, S.A. prevista al 31 de diciembre asciende a 187 personas.</i>	8.976.370		
	<b>642 Gizarte segurantzaren baltzuek kargurako. Seguridad social a cargo de la empresa.</b>		<b>2.167.297</b>	
	<b>643 Ekarpenerak, pentsioak osatzeko sistematarako. Aportaciones a sistemas complementarios de pensiones.</b>		<b>213.192</b>	
	<b>649 Bestelako gastu sozialak. Otros gastos sociales.</b>		<b>558.341</b>	
1	EJIEko langileei emateko prestakuntza-ikastaroak. <i>Cursos de formación a impartir al personal de EJIE.</i>	475.059		
2	Hitzarmenean jasotako beste gizarte-hobekuntza batzuk. <i>Otras mejoras sociales contempladas en convenio.</i>	83.282		
<b>IV. AMORTIZAZIOAK AMORTIZACIONES</b>				<b>6.576.440</b>
	<b>681 Amortizazioa, ibilgetu inmaterialarena. Amortización del inmovilizado inmaterial.</b>		<b>2.817.276</b>	
	<b>682 Amortizazioa, ibilgetu materialarena. Amortización del inmovilizado material.</b>		<b>3.759.164</b>	
<b>VI. USTIAPENEN BESTE ZENBAIT GASTU OTROS GASTOS DE EXPLOTACIÓN</b>				<b>11.927.477</b>
1.	KANPO ZERBITZUAK SERVICIOS EXTERIORES			11.914.695
	<b>621 Errentamenduak eta kanonak. Arrendamientos y cánones.</b>		<b>6.802.775</b>	
1	Softwarea erabiltzeko zenbait baimen. <i>Varios permisos de utilización de software.</i>	3.865.768		
2	Renting, ekipo informatikoena. <i>Renting de equipos informáticos.</i>	2.768.085		
3	Beste alokairu batzuk. <i>Otros alquileres.</i>	168.922		
	<b>622 Konponketak eta kontserbazioa. Reparaciones y conservación.</b>		<b>2.591.636</b>	
1	Zaintza, garbitasuna, lorezaintza, e.a. <i>Vigilancia, limpieza, jardinería, etc.</i>	579.778		
2	EJIEko makina laguntzaileen, eraikinen eta establezimenduen mantenimendua. <i>Mantenimiento de máquinas auxiliares, edificio e instalaciones de EJIE.</i>	164.275		
3	Informatika-parkeko ekipoen mantenimendua. <i>Mantenimiento de los equipos del parque informático.</i>	1.847.583		

Euro / Euros

GASTUAK GASTOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
623	Zerbitzuak, profesional independenteenak. <i>Servicios de profesionales independientes.</i>		1.224.758	
1	Kontu-auditoria. <i>Auditoría de cuentas.</i>	15.605		
2	Azterlan teknikoak. <i>Estudios técnicos.</i>	1.000		
3	Beste zerbitzu profesional batzuk. <i>Otros servicios profesionales.</i>	1.208.153		
624	Garraioak. <i>Transportes.</i>		6.405	
625	Aseguru-sariak. <i>Primas de seguros.</i>		55.837	
626	Banku-zerbitzuak eta antzekoak. <i>Servicios bancarios y similares.</i>		2.260	
628	Hornidurak. <i>Suministros.</i>		360.449	
1	Ur, gasa eta elektrizitateko gastuak. <i>Gastos por consumo de agua, gas y electricidad.</i>	360.449		
629	Bestelako zerbitzuak. <i>Otros servicios.</i>		870.575	
6290	Bulego-gastuak. <i>Gastos de oficina.</i>		197.002	
1	Bulego-materialak. <i>Material de oficina.</i>	44.887		
2	Ahotsa transmititzeko telefono-lineak. <i>Líneas telefónicas de transmisión de voz.</i>	152.115		
6291	Komunikazioak. <i>Comunicaciones.</i>		484.696	
1	Komunikazioak. <i>Comunicaciones.</i>	484.696		
6293	Bidaia-gastuak. <i>Gastos de viaje.</i>		152.710	
1	Lana dela eta sozietateko langileen joan-etorritako gastuak. <i>Gastos de desplazamientos por motivos de trabajo del personal de la Sociedad.</i>	152.710		
6299	Bestelako hainbat zerbitzu. <i>Otros servicios diversos.</i>		36.167	
2.	ZERGAK TRIBUTOS			12.782
GASTUAK GUZTIRA TOTAL GASTOS				54.355.461

Euro / Euros

DIRU-SARRERAK INGRESOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
I.	NEGOZIO-KOPURUAREN ZENBATEKO NETOA <i>IMPORTE NETO DE LA CIFRA DE NEGOCIOS</i>			52.313.754
1.	SALMENTAK ETA ZERBITZU-PRESTAZIOAK, EAEKO ARLO PUBLIKOARI <i>VENTAS Y PRESTACIONES DE SERVICIOS AL SECTOR PUBLICO DE LA CAE</i>			50.665.590
705	Zerbitzu-prestazioak. <i>Prestaciones de servicios.</i>		50.665.590	
7050	Zerbitzu-prestazioak EAEko Arlo Publikoari. <i>Prestaciones de servicios al Sector Público de la CAE</i>		50.665.590	
1	Osakidetza. <i>Osakidetza.</i>	3.415.750		
2	Lehendakaritza. <i>Presidencia.</i>	693.103		
3	Lehendakariordetza. <i>Vicepresidencia.</i>	1.087.643		

DIRU-SARRERAK INGRESOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
4	Ogasun eta Herri Administrazioa. <i>Hacienda y Administración Pública.</i>	24.396.806		
5	Hezkuntza, Unibertsitate eta Ikerkuntza. <i>Educación, Universidades e Investigación.</i>	4.252.133		
6	Herrizaingoa. <i>Interior.</i>	355.513		
7	Industria, Merkataritza eta Turismoa. <i>Industria, Comercio y Turismo.</i>	5.767.397		
8	Etxebizitza eta Gizarte Gaiak. <i>Vivienda y Asuntos Sociales.</i>	600.431		
9	Justizia, Lan eta Gizarte Segurantzak. <i>Justicia, Empleo y Seguridad Social.</i>	2.873.484		
10	Osasuna. <i>Sanidad.</i>	1.352.586		
11	Kultura. <i>Cultura.</i>	327.586		
12	Ingurumen eta Lurralde Antolamendua. <i>Medio Ambiente y Ordenación del Territorio.</i>	1.162.997		
13	Nekazaritza, Arrantza eta Elikadura. <i>Agricultura, Pesca y Alimentación.</i>	224.138		
14	Garraio eta Herri Lanak. <i>Transportes y Obras Públicas.</i>	237.069		
15	HAE.E. IVAP.	960.834		
16	HABE. HABE.	143.967		
17	Emakunde. <i>Instituto Vasco de la Mujer.</i>	150.360		
18	OSALAN. OSALAN.	163.793		
19	Uraren Euskal Agentzia. <i>Agencia Vasca del Agua.</i>	2.500.000		
2.	SALMENTAK ETA ZERBITZU-PRESTAZIOAK, BESTELAKO ERAKUNDEI <i>VENTAS Y PRESTACIONES DE SERVICIOS A OTRAS ENTIDADES</i>			1.648.164
<b>705</b>	<b>Zerbitzu-prestazioak.</b> <b><i>Prestaciones de servicios.</i></b>		<b>1.648.164</b>	
7051	Zerbitzu-prestazioak beste batzuei. <i>Prestaciones de servicios a otros.</i>		1.648.164	
1	Zerbitzu prestazioak beste batzuei. <i>Prestación de servicios a otros.</i>	1.648.164		
<b>VI.</b>	<b>DIRU-SARRERA FINANTZARIOAK</b> <b><i>INGRESOS FINANCIEROS</i></b>			<b>400.000</b>
3.	BESTELAKO INTERESAK ETA DIRU-SARRERA ASIMILATUAK <i>OTROS INTERESES E INGRESOS ASIMILADOS</i>			400.000
<b>VII.</b>	<b>APARTEKO MOZKINAK</b> <b><i>BENEFICIOS EXTRAORDINARIOS</i></b>			<b>1.641.707</b>
2.	KAPITAL DIRU-LAGUNTZAK, EKITALDIKO EMAITZARI ESLEITUTAKOAK <i>SUBVENCIONES DE CAPITAL TRANSFERIDAS AL RESULTADO DEL EJERCICIO</i>			1.641.707
<b>DIRU-SARRERAK GUZTIRA</b> <b><i>TOTAL INGRESOS</i></b>				<b>54.355.461</b>

E.J.I.E., S.A.

AURREIKUSITAKO BALANTZEA  
BALANCE PREVISIONAL

Euro / Euros

AKTIBO ACTIVO	2008	2007	PASIBO PASIVO	2008	2007
<b>B) Ibilgetua Inmovilizado</b>	<b>15.376.839</b>	<b>17.153.279</b>	<b>A) Fondo propioak Fondos propios</b>	<b>15.539.063</b>	<b>15.539.063</b>
II. Ibilgetze inmaterialak <i>Inmovilizaciones inmatrimales</i>	6.145.521	7.462.797	I. Kapital harpidetua <i>Capital suscrito</i>	15.538.765	15.538.765
III. Ibilgetze materialak <i>Inmovilizaciones materiales</i>	8.579.702	9.038.866	IV. Erreserbak <i>Reservas</i>	301	301
IV. Ibilgetze finantzarioak <i>Inmovilizaciones financieras</i>	651.616	651.616	V. Aurreko ekitaldietako emaitzak <i>Resultados de ejercicios anteriores</i>	(3)	(3)
<b>D) Aktibo zirkulatuzailea Activo circulante</b>	<b>27.310.406</b>	<b>27.175.673</b>	<b>C) Diru-sarrerak, hainbat ekitalditan banatzekoak Ingresos a distribuir en varios ejercicios</b>	<b>2.067.989</b>	<b>3.709.696</b>
III. Zordunak <i>Deudores</i>	22.401.254	22.266.521	<b>F) Hartzekodunak, epe laburrera Acreedores a corto plazo</b>	<b>25.080.193</b>	<b>25.080.193</b>
IV. Inbertsio finantzario iragankorrak <i>Inversiones financieras temporales</i>	83.632	83.632			
VI. Altxortegia <i>Tesorería</i>	4.251.684	4.251.684			
VII. Periodokatzeagatiko doikuntzak <i>Ajustes por periodificación</i>	573.836	573.836			
<b>AKTIBOA GUZTIRA TOTAL ACTIVO</b>	<b>42.687.245</b>	<b>44.328.952</b>	<b>PASIBOA GUZTIRA TOTAL PASIVO</b>	<b>42.687.245</b>	<b>44.328.952</b>



## E.J.I.E., S.A.

AURREIKUSITAKO FINANTZAKETA TAULA  
CUADRO DE FINANCIACION PREVISIONAL

Euro / Euros

APLIKAZIOAK APLICACIONES			2008	2007	JATORRIAK ORIGENES			2008	2007
1.	Ballabideak, eragiketetan aplikatutakoak <i>Recursos aplicados en las operaciones</i>		----	----	1.	Ballabideak, eragiketetan sortutakoak <i>Recursos procedentes de las operaciones</i>	4.934.733	3.722.408	
3.	Ibilgetua erosi <i>Adquisiciones de inmovilizado</i>		4.800.000	4.800.000					
a)	Ibilgetze inmaterialak <i>Inmovilizaciones inmatrimoniales</i>		1.500.000	1.500.000					
b)	Ibilgetze materialak <i>Inmovilizaciones materiales</i>		3.300.000	3.300.000					
	<b>APLIKAZIOAK GUZTIRA TOTAL APLICACIONES</b>		4.800.000	4.800.000		<b>JATORRIAK GUZTIRA TOTAL ORIGENES</b>	4.934.733	3.722.408	
	<b>APLIKAZIOEN GAINEKO JATORRIEN SOBERA EXCESO DE ORIGENES SOBRE APLICACIONES</b>		134.733	----		<b>JATORRIEN GAINEKO APLIKAZIOEN SOBERA EXCESO DE APLICACIONES SOBRE ORIGENES</b>	----	1.077.592	

KAPITAL ZIRKULATZAILEAREN ALDAKETA VARIACION DEL CAPITAL CIRCULANTE			2008	2007
3.	Zordunak <i>Deudores</i>		134.733	(1.077.592)
4.	Hartzekodunak <i>Acreedores</i>		----	----
7.	Altxortegia <i>Tesorería</i>		----	----
	<b>KAPITAL ZIRKULATZAILEAREN ALDAKETA GUZTIRA TOTAL VARIACION DEL CAPITAL CIRCULANTE</b>		134.733	(1.077.592)

E.J.I.E., S.A.

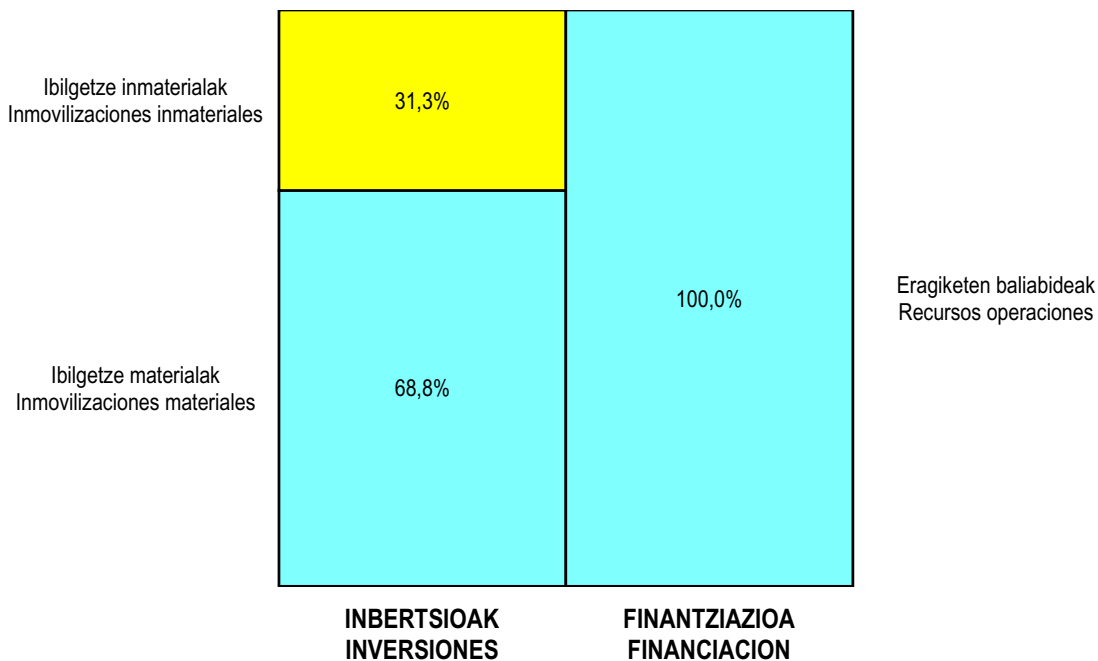
AURREIKUSITAKO GALDU-IRABAZIEN KONTUA  
CUENTA DE PERDIDAS Y GANANCIAS PREVISIONAL

Euro / Euros

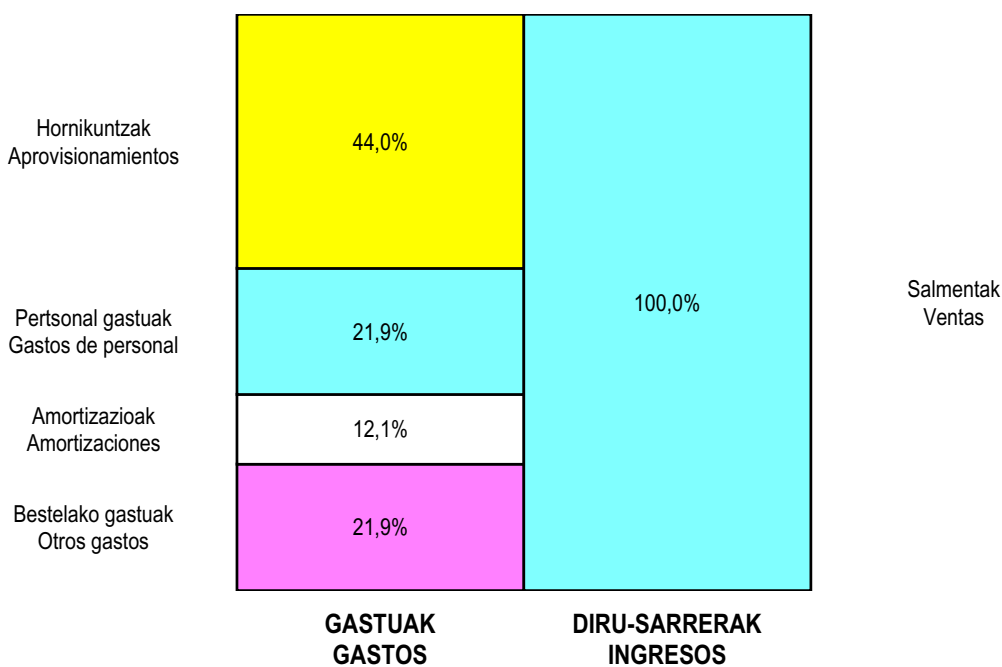
ZOR DEBE	2008	2007	HARTZEKO HABER	2008	2007
<b>A) GASTUAK GASTOS</b>			<b>B) DIRU-SARRERAK INGRESOS</b>		
2. Hornikuntzak <i>Aprovisionamientos</i>	23.936.344	18.641.410	1. Negozio-kopuruen zenbateko garbia <i>Importe neto de la cifra de negocios</i>	52.313.754	44.137.758
3. Pertsonal gastuak <i>Gastos de personal</i>	11.915.200	10.943.784			
4. Zuzkidurak, ibilgetu-amortizazioetarako <i>Dotaciones para amortizaciones de inmovilizado</i>	6.576.440	5.309.259			
6. Ustiapeneko bestelako gastuak <i>Otros gastos de explotación</i>	11.927.477	11.025.678			
<b>I. USTIAPENeko MOZKINA BENEFICIO DE EXPLOTACIÓN</b>	----	----	<b>I. USTIAPENeko GALERAK PÉRDIDAS DE EXPLOTACIÓN</b>	<b>2.041.707</b>	<b>1.782.373</b>
			7. Bestelako interesak eta diru-sarrera asimilatutak <i>Otros intereses e ingresos asimilados</i>	400.000	195.522
<b>II. EMAITZA FINANTZARIO POSITIBOAK RESULTADOS FINANCIEROS POSITIVOS</b>	<b>400.000</b>	<b>195.522</b>	<b>II. EMAITZA FINANTZARIO NEGATIBOAK RESULTADOS FINANCIEROS NEGATIVOS</b>	----	----
			<b>III. GALERAK, IHARDUERA ARRUNTETAKOAK PÉRDIDAS DE LAS ACTIVIDADES ORDINARIAS</b>	<b>1.641.707</b>	<b>1.586.851</b>
<b>III. MOZKINAK, IHARDUERA ARRUNTETAKOAK BENEFICIOS DE LAS ACTIVIDADES ORDINARIAS</b>	----	----	11. Kap.diru-lag. ta ekit. emaitz. esleit. beste batzuk <i>Subv. cap. y otras transf. al rtdo. del ejercicio</i>	1.641.707	1.586.851
			<b>IV. APARTEKO EMAITZA POSITIBOAK RESULTADOS EXTRAORDINARIOS POSITIVOS</b>	----	----
<b>IV. APARTEKO EMAITZA POSITIBOAK RESULTADOS EXTRAORDINARIOS POSITIVOS</b>	<b>1.641.707</b>	<b>1.586.851</b>	<b>IV. APARTEKO EMAITZA NEGATIBOAK RESULTADOS EXTRAORDINARIOS NEGATIVOS</b>	----	----
			<b>V. ZERGA AURREKO MOZKINAK BENEFICIOS ANTES DE IMPUESTOS</b>	----	----
<b>V. ZERGA AURREKO MOZKINAK BENEFICIOS ANTES DE IMPUESTOS</b>	----	----	<b>VI. EKITALDIKO EMAITZA (MOZKINAK) RESULTADO DEL EJERCICIO (BENEFICIOS)</b>	----	----
			<b>VI. EKITALDIKO EMAITZA (MOZKINAK) RESULTADO DEL EJERCICIO (BENEFICIOS)</b>	----	----

**E.J.I.E., S.A.**

**KAPITAL AURREKONTUA  
PRESUPUESTO DE CAPITAL**



**USTIAPEN AURREKONTUA  
PRESUPUESTO DE EXPLOTACIÓN**







**Itelazpi, S.A.**





**ITELAZPI, S.A.****1.- SARRERA****SOZIEATEA ERATZEA**

2003ko irailaren 23ko 215/2003 Dekretuaren indarrez (198 zk-ko EHAA, 2003ko urriaren 10ekoa), ITELAZPI, SA sozietate anonimo publikoa sortzeko baimena eman zitzaion Euskal Autonomia Erkidegoko Administrazioari. Horrela, 2003ko urriaren 21ean, eskritura publikoan jaso zen sozietatea eratu izana, eta sozietatea Bizkaiko Merkataritza Erregistroan inskribatu zen 2003ko azaroaren 12an.

ITELAZPI, SA pertsona bakarreko sozietate anonimo gisa eratu zen, eta Euskal Autonomia Erkidegoaren Administrazioa da sozietate horren bazkide bakarra.

**SOZIEATEAREN XEDEA**

Sozietatearen estatutuen 2. artikuluan ezartzen denaren arabera, honakoa izango da sozietatearen xedea:

- Telekomunikazioetako sistema eta azpiegiturak kudeatu, ezarri, ustiatu eta mantentzea, betiere irratiko eta telebistako seinaleak eraman eta zabaltzeko zerbitzuak egiteko, irradi-komunikazioko zerbitzuak egiteko, bideo-komunikazioko zerbitzuak egiteko, seinaleen transmisio eta konmutazioko zerbitzuak egiteko, eta telekomunikazioarekin loturiko beste edozein zerbitzu egiteko.
- Espektror irradi-elektroko buruzko azterlanak egitea, eta arlo horretako aholkularitzako eta plangintza teknikoko zerbitzuak egitea.
- Sozietatearen jardun-esparruko enpresen kapitalean parte hartzea, kasuan kasu zehazten diren baldintzetan.

**SOZIEATEAREN KAPITALA**

"ITELAZPI, SA" sozietatearen kapitala 16.350.300 eurokoa da, berrehun eta hirurogeita hamabi mila, bostehun eta bost akziotan banatuta. Akzio bakoitzak, beraz, hirurogeita hamar euroko balio nominala du. Akzioak izendunak dira, eta dagoen bazkide bakarrak harpidetu eta jarri zuen sorrerako kapitala: Euskal Autonomia Erkidegoko Administrazioak.

**2.- ERAKUNDEAREN JARDUERA NAGUSIAK**

ITELAZPI, SAren jarduna irradi eta telebista zerbitzuak egitean datza, batez ere EITB erakunde publikoan. Haatik, zerbitzu horiek lotzen diren azpiegituren eta sareen erabilgarritasuna kontuan izanik, euskal hedabide publikoaz bestelako hedabide batzuei ere egiten zaizkie zerbitzuak.

**1.- INTRODUCCIÓN****CONSTITUCIÓN DE LA SOCIEDAD**

En virtud del Decreto 215/2003, de 23 de septiembre de 2003, (BOPV n. 198 de 10 de octubre de 2003) se autorizó a la Administración de la Comunidad Autónoma de Euskadi a la creación de la sociedad anónima pública ITELAZPI, S.A.. Con fecha 21 de octubre de 2003 se elevó a escritura pública la constitución de la sociedad y quedó inscrita en el Registro Mercantil de Bizkaia el 12 de noviembre de 2003.

ITELAZPI, S.A. se constituyó como sociedad anónima de carácter unipersonal cuyo único socio es la Administración de la Comunidad Autónoma de Euskadi.

**OBJETO SOCIAL**

Según se establece en el artículo 2 de sus Estatutos Sociales, la Sociedad tendrá por objeto:

- La gestión, implantación, explotación y mantenimiento de sistemas e infraestructuras de telecomunicaciones, con el objetivo de prestar servicios de transporte y difusión de señales de radio y televisión, radiocomunicación, vídeo-comunicación, transmisión y conmutación de señales y cualquier otro servicio de telecomunicación.
- La realización de estudios y prestación de servicios de asesoramiento y planificación técnica en materia de espectro radioeléctrico.
- Participar en el capital de empresas relacionadas con su ámbito de actuación y en las condiciones que en cada caso se determinen.

**CAPITAL SOCIAL**

El capital Social de "ITELAZPI, S.A." es de 16.350.300 euros, representado por doscientas setenta y dos mil quinientas cinco acciones de sesenta euros de valor nominal cada una. Las acciones son nominativas y el capital fundacional fue suscrito y desembolsado íntegramente por el socio único, la Administración de la Comunidad Autónoma de Euskadi.

**2.- ACTIVIDADES GENERALES DE LA ENTIDAD**

ITELAZPI, S.A., centra su actividad en la prestación de servicios portadores de radio y televisión, esencialmente al Ente Público EITB. No obstante, dada la disponibilidad de infraestructuras y redes vinculadas a estos servicios se extiende la prestación de los mismos a otros difusores distintos de público vasco.

ITELAZPI SAK komunikazio-azpiegitura horien kudeaketa bere gain hartzean, azpiegitura horietako batzuk Ogasun eta Herri Administrazio Sailak kudeatzen zituen, eta beste batzuk, ordea, Herrizaingo Sailak. Komunikazio-azpiegitura horiek mantentzea eta administratzea bihurtu da enpresaren zeregin nagusietakoa. Jarduera hori oso garrantzitsua da; izatez, zentro horiek beste operadore batzuen jardueren babesleku gerta daitezke, halako moldez non, Euskal Herrian zehar komunikazioetarako instalazio gehiegi izan ez dadin ahalbidetuko baitute.

Azkenik, Gobernu Kontseiluak 2004ko maiatzaren 11n honako erabakia hartu zuen: ITELAZPI, SA enpresari banda zabala hedatzeko proiektua gauzatzeko enkargua ematea, betiere Euskal Autonomia Erkidegoan zerbitzu hori operadore pribatuek ematen ez dituzten inguruetan. Erabaki hori dela bide, zeregin hori bihurtu da sozietatearen jardueraren ardatz nagusietako bat.

### 3.- 2007. URTEAN EGIN DIREN LAN NAGUSIAK

ITELAZPI, SAK 2007an egindako jardun nagusien artean, honako hauek nabarmendu behar ditugu, jardun-eremuen arabera sailkatuta:

#### HEDATZE ZERBITZUAK

LDT estaldura areagotu da. Telebista autonomikoa herritarren %92ra zabaldu da.

#### GARRAIOA

Ahalmen handiko garraio-sarearen tipologia berria osatu da eta kanalak zabaltzeko lehen jarduerak gauzatu dituzte.

2007. urtean, tb analogikoa transmititzeko zentro guztietarako bideoaren kodifikazioa amaitu dute. Halaber, audioaren kodifikazioa amaitu dute.

#### AZPIEGITURAK

Azpiegiturak dira ITELAZPI, SAK eskaintzen dituen zerbitzu guztien euskarri nagusia. Hori dela eta, 2007. urtean ahalegin handia egin da azpiegitura horiek saneatzeko. Gauzak horrela, laneko arriskuen arloan, zentro guztien arriskuen ebaluazioa amaitu dute eta beharrezko egokitze-neurriak jarri dituzte abian.

Ingurumenaren arloan, eta "EKOSCAN" arauaren esparruan, urteko Hobekuntza Plana egin da, eta 2005. urtean lortutako ziurtagiria berretsi da.

#### KZ BANDA ZABALA

2007. urtean proiektua bere osotasunean osatu da, eta hasietan diseinatutako I. eta II. Faseak zabaltzea osatu dute.

### 4.- 2008. URTERAKO HELBURU NAGUSIAK ETA HORIEN KUANTIFIKAZIOA

2008. urterako helburu orokorrak honako alderdietan oinarritzen dira: lehendabizi, sareak eta ekipoak kudeatzeko sistema aurreratuak ezartzen jarraitzen; bigarren, tokiko tb eta zerbitzu berriak jasan ahal izateko SDH sarearen ahalmena egokitzen; eta hirugarren, LTD hedatzen jarraitzen; eta energia-sistemak egokitzeko ahaleginean aurrera eginen.

Al asumir ITELAZPI, S.A. la gestión de las infraestructuras de comunicaciones, originalmente gestionadas desde el Departamento de Hacienda y Administración Pública unas y desde el Departamento de Interior otras, el mantenimiento y administración de las mismas se convierte en una de las principales líneas de actuación de la empresa. Es importante esta actividad, en la medida en que estos centros pueden constituir el albergue de las actividades de otros operadores, contribuyendo de esta forma a la no proliferación de instalaciones de comunicaciones a lo largo de la geografía vasca.

Finalmente y en virtud del acuerdo adoptado por el Consejo de Gobierno de fecha 11 de mayo de 2004, por el que se encomienda a ITELAZPI la ejecución del proyecto de extensión de banda ancha a aquellas zonas del territorio de la CAE a las que no prestan este servicio los operadores privados, esta tarea se ha convertido en uno de los ejes fundamentales de la actividad de la sociedad.

### 3.- PRINCIPALES REALIZACIONES DURANTE EL AÑO 2007

Entre las principales actuaciones desarrolladas por ITELAZPI a lo largo de 2007, clasificadas las mismas conforme a las diferentes áreas de actividad, cabe destacar las siguientes:

#### SERVICIOS DE DIFUSIÓN

Se ha incrementado la cobertura de TDT, alcanzándose una cobertura poblacional de la tv autonómica del 92%.

#### TRANSPORTE

Se ha completado la nueva topología de la red de transporte de alta capacidad y se han acometido las primeras actuaciones de ampliación de canales.

A lo largo de 2007 se ha finalizado la codificación de vídeo para la totalidad de los centros de transmisión de tv analógica. Asimismo, se ha finalizado la codificación de audio.

#### INFRAESTRUCTURAS

Las infraestructuras constituyen el soporte básico de la totalidad de los servicios que se prestan desde ITELAZPI, por ello durante 2007 se ha realizado un esfuerzo importante en el saneamiento de las mismas. En materia de riesgos laborales, se ha culminado la evaluación de riesgos de todos los centros y se han puesto en marcha las medidas de adecuación precisas.

En materia medioambiental y en el marco de la norma "EKOSCAN", se ha adoptado el Plan de Mejora anual y se ha revalidado el certificado obtenido en 2005.

#### KZ BANDA ZABALA

A lo largo de 2007 se ha completado el proyecto en su conjunto, habiéndose completado el despliegue de las Fases I y II inicialmente diseñadas.

### 4.- OBJETIVOS GENERALES PARA EL AÑO 2008 Y SU CUANTIFICACIÓN

Los objetivos generales para el año 2008 se centran, por un lado, progresar en la implantación de sistemas avanzados de gestión de las redes y equipos; de otro, en la adecuación de capacidad de la red SDH para poder soportar la tv local y nuevos servicios; en tercer lugar, avanzar en el despliegue de TDT; y progresar en la adecuación de los sistemas de energía.



2008. urtean garrantzi berezia izango du erakundeen arteko TETRA sare berria martxan jartzeak. Era horretan, hiru eremu metropolitarratan eta herri garrantzitsuenetan zerbitzuak eskaintzen hasiko dira.

KZ@Banda Zabala proiektuarekin lotuta, Konekta Zaitetz@Banda Zabala proiektuaren esparruan Interneteko banda zabaleko zerbitzuak eskaintzeko laguntza-neurriak ezartzen dituen 2007ko uztailaren 11ko Aginduaren arabera diruz lagundu daitezkeen proiektuak eskaintzera zuzenduko dira 2008ko jarduerak.

Alderdi orokorrei dagokienez, EFQM kalitate-sistemaren ezarpenean aurrera egingo da, baita laneko osasun eta segurtasun arloan kalitatea frogatzeko prestakuntzan ere.

Especial importancia tendrá en 2008 la puesta en marcha de la nueva red TETRA interinstitucional, iniciándose la prestación de servicios en la tres áreas metropolitanas y en la principales poblaciones.

En relación al proyecto KZ@Banda Zabala, las actuaciones en 2008 se centrarán en la atención de los proyectos subvencionables de conformidad con la Orden de 11 de julio de 2007, por la que se establecen medidas de apoyo para dotar de servicios de acceso a Internet de banda ancha en el marco del proyecto Konekta Zaitetz@Banda Zabala.

En cuanto a los aspectos generales, se avanzará en la implantación del sistema de calidad EFQM, así como en la preparación de la acreditación de calidad en materia de seguridad y salud laboral.

### TELEBISTA BIDEZKO HEDAPENA

Telebista bidezko hedapenari dagokionez, LTDko estaldura hedatzen jarraituko da herritarren %92ra heldu arte.

### DIFUSIÓN DE TELEVISIÓN

En materia de difusión de televisión se avanzará en la extensión de cobertura de TDT hasta alcanzar una cobertura poblacional del 92%.

Telekomunikazioetarako ekipamendua Equipamiento de telecomunicaciones	Produktu-unitatea Unidad de producto
LTDrako ekipamendua Equipamiento para TDT	53

### GARRAIOA

Etorkizunean tokiko telebisten zerbitzuak eta beste hainbat zerbitzu hartzeko beharrezko ahalmen-egokitzapeneko jarduerari ekingo zaie.

### TRANSPORTE

Se abordarán las actuaciones de adecuación de capacidad precisas para albergar en el futuro los servicios de tv locales y otros servicios.

Garraio-sarea hobetzeko zerbitzuak Servicios orientados a mejora de la red de Transporte	Produktu-unitatea Unidad de producto
Ahalmena handitzea Ampliaciones de capacidad	12

### AZPIEGITURAK

Azpiegituren arloan, 2004. urtean hasitako zentroyen saneamendu integralari jarraipena emango zaio, energia-sistema orokorrei garrantzi berezia emanez. Laneko osasun eta segurtasun arloko neurriak ezartzen eta sarrerako bideak egokitzen ahalegin berezia egingo dute.

### INFRAESTRUCTURAS

En materia de infraestructuras se dará continuidad al saneamiento integral de centros iniciado en 2004, haciendo especial hincapié en los sistemas generales de energía, en la implantación de medidas de seguridad y salud laboral y en la adecuación de caminos de acceso.

Azpiegituren hobetzeko zerbitzuak Servicios orientados a la mejora de infraestructuras	Produktu-unitatea Unidad de producto
Gaur egun dauden zentroyen kontserbazioa Conservación de centros existentes	23

**ERAKUNDEEN ARTEKO TETRA**

Euskal herri-administrazioen multzoari zuzendutako zerbitzua eskaintzeko TETRA sare berria zabaltzen hasiko dira. 2008. urtean, EAEko herri nagusietan eta hiru eremu metropolitarratan zerbitzua eskaintzen ahalbidetuko duen hedapen-maila lortuko dute.

**TETRA INTERINSTITUCIONAL**

Se iniciará el despliegue de una nueva red TETRA para servicio del conjunto de las administraciones públicas vascas, alcanzándose en 2008 un grado de despliegue que permita la prestación de servicios en las tres áreas metropolitanas y las principales poblaciones de la CAE.

Proiektua ezartzeko zerbitzuak Servicios orientados a la implantación del proyecto	Produktu-unitatea Unidad de producto
BTS hedatzea eta sareak egokitzea Adecuación redes y despliegue BTS	48

**5.- GASTU ETA INBERTSIOEN LURRALDE SAILKAPENA**

"ITELAZPI, SA" sozietatearen gastuak eta inbertsioak Zamudioko egoitza nagusiaren eta Sarearen telekomunikazioetarako zentroen artean banatzen dira.

Gastu adierazgarrien zenbatekoak eta proportzioak ondoren zehaztuta daude:

**5.- CLASIFICACIÓN TERRITORIAL DE GASTOS E INVERSIONES**

Los gastos e inversiones de "ITELAZPI, S.A." se distribuyen entre su sede central de Zamudio y los diferentes centros de telecomunicaciones de la Red.

Las cantidades y proporciones de los gastos más significativos se detallan a continuación:

Kontzeptua Concepto	Araba zenbatekoa Álava importe	%	Bizkaia zenbatekoa Bizkaia importe	%	Gipuzkoa zenbatekoa Gipuzkoa importe	%
Langile-gastuak Gastos de personal	--	--	720.789	100	--	--
Funtzionamendu-gastuak Gastos de funcionamiento			5.501.009	100		
Zentroak mantentzea Mantenimiento de centros	1.788.199	29	2.466.481	40	1.911.523	31
Inbertsio materialak Inversiones materiales	4.856.997	34	5.142.703	36	4.285.586	30

**6.- 2008. URTERAKO AURREKONTUAK****6.1. KAPITAL-AURREKONTUA**

Aurrekontu honetan, irradi eta telebistako seinaleen tratamendurako behar diren azpiegituri eta ekipo edota makineriari dagozkien inbertsioak sartzen dira, baita KZ Banda Zabalaen proiektua gauzatzearen ondoriozko inbertsio-jardunak ere. Inbertsio horien zenbatekoa 14.285.286 eurokoa da; horietatik 3.000.000 euro Euskal Autonomia Erkidegoaren sektore publikoak finantzatuko ditu, kapital zabalkuntza gisa, 9.100.000 kapital diru-laguntza gisa, eta gainerakoa bertako balibideen bitartez.

Hona hemen aurreikusten diren inbertsiorik garrantzitsuenak:

LTD estaldura handitzea.

Kudeaketa-sistema ezartzen aurrera egitea.

Garraio-sarearen ahalmena handitzea.

TETRA sarea zabaltzea.

**6.- PRESUPUESTOS PARA EL AÑO 2008****6.1. PRESUPUESTO DE CAPITAL**

Se incluyen en este presupuesto las inversiones en infraestructuras y en equipos o maquinaria para el tratamiento de señales de radio y televisión, así como las actuaciones inversoras derivadas de la ejecución del proyecto KZ Banda Zabala. Su importe asciende a 14.285.286 euros, de los que 3.000.000 euros serán financiados por el sector público de la Comunidad Autónoma de Euskadi, en forma de ampliación de capital, 9.100.000 en forma de subvención de capital y el resto con recursos propios.

Las actuaciones inversoras previstas más importantes son:

Incremento cobertura TDT.

Progreso en la implantación de sistemas de gestión.

Incremento capacidad Red de Transporte.

Despliegue red TETRA.

Energia-sistemetan inbertsioak egitea.

Inversiones en sistemas de energía.

## 6.2. USTIAPEN-AURREKONTUA

2008. urteko ekitaldirako ustiapen-aurrekontua 12.758.768 eurokoa da. Finantzaketa esparruan, zenbateko horretatik, 9.901.894 euro Euskal Autonomia Erkidegoaren sektore publikoko zenbait erakunderi zerbitzuak egitearen ondoriozkoak dira, eta gainontzekoa, berriz, beste erakunde batzuei zerbitzuak egitearen ondoriozkoak dira.

Gastuen kontu-sailen artean, honakoak nabarmendu behar dira zenbatekoari begira:

- Sareak eta azpiegiturak mantentzea

Atal honetan sartu dira emisio-zentroen azpiegiturak mantentzeko egin beharreko lanak, 4.908.508 eurotan baloratu direnak.

- Energia

Energia elektrikoa hornitzeko 1.113.500 euroko kontu-saila aurreikusi da.

Ustiapeneko aurrekontuan aurreikusitako gainontzeko gastuak, euren bolumenagatik hain garrantzitsuak ez izan arren, horrelako jardueretan gertatu ohi direnak dira.

## 6.3. LANGILEAK

Sozietateko langileen kopura ez da aldatu sozietatea bera sortu zenetik. Hala ere, denbora honetan, bertan zeuden baliabideen bitartez bete diren hasieran aurreikusi gabeko proiektuak (KZ@Banda Zabala) aurrera eramane dituzte. Bestalde, azken urteetan ezarritako sare eta sistemak, hasieran aurreikusi ez ziren neurriak hartu dituzte, eta sare eta sistema horien arreta teknikoek, gaur ez dauden giza baliabide eskusiboak behar dituzte. Gainera, LTDra igarotzeak, zenbat iraun dezakeen ez dakigun egoera batera garamatza; denbora horretan bi telebista-sistema izango dira, analogikoa eta digitala, eta horren kudeaketak ahalegin bikoitza eskatzen du. Azkenik, euskal herri-administrazioen multzoari zerbitzuak eskaintzeko asmoz aurki abian jarriko den komunikazio mugikorren sare berria (TETRA) abian jarri beharrak, horri zuzenean lotutako bulegoko eta kaleko pertsonal teknikoa beharko du, mantentzeko edo antzeko lan arruntak kanporatzea kalteku gabe. Horrenbestez, sozietatearen plantilla honako hauek osatuko dute:

## 6.2. PRESUPUESTO DE EXPLOTACIÓN

El presupuesto de explotación para el ejercicio 2008 asciende a 12.758.768 euros, de los que en el ámbito de su financiación, 9.901.894 euros se habrán originado por la prestación de servicios a diversas entidades del sector público de la Comunidad Autónoma de Euskadi, mientras que el resto serán debidos a prestaciones de servicios ofrecidos a otras entidades.

En cuanto a las partidas de gastos, merecen destacarse por su cuantía, las siguientes:

- Mantenimiento de redes e infraestructuras

En este apartado se han incluido los trabajos de mantenimiento de la infraestructura de los distintos centros emisores, valorados en 4.908.508 euros.

- Energía

La partida prevista para suministro de energía eléctrica alcanza los 1.113.500 euros.

El resto de los gastos previstos en el presupuesto de explotación, aun no siendo por su volumen tan significativos, son los habituales en este tipo de actividad.

## 6.3. PLANTILLA

El dimensionamiento de la plantilla de la sociedad no ha variado desde su creación. No obstante, durante este tiempo se han asumido proyectos inicialmente no previstos (KZ@Banda Zabala) que han sido atendidos con los recursos existentes. De otra parte, las redes y sistemas de que se ha dotado en los últimos años han alcanzado un dimensionamiento inicialmente no contemplado y cuya atención técnica precisa recursos humanos exclusivos hoy inexistentes. En tercer lugar, el tránsito a la TDT nos conduce a un escenario temporalmente indeterminado en el que han de convivir dos sistemas de televisión, analógica y digital, que requiere duplicidad de esfuerzos en su gestión. Finalmente, la próxima puesta en marcha de una nueva red de comunicaciones móviles (TETRA) con ánimo de prestar servicios al conjunto de las administraciones públicas vascas, requiere la dotación de personal técnico de despacho y de campo directamente vinculado a al misma, sin perjuicio de la externalización de las tareas ordinarias de mantenimiento o similares. Con ello, la plantilla de la sociedad quedará conformada como sigue:

Lanbide-kategoria Categoría profesional	Langile kopurua N. de personas
Zuzendaria Director	1
Administrazioko zuzendaria Director Administrativo	1
Zuzendari teknikoa Director Técnico	1
Ingeniaria Ingeniero	4

Lanbide-kategoria Categoría profesional	Langile kopurua N. de personas
Finantza-arduraduna Responsable Financiero	1
Abokatua Abogado	1
Obraburua Jefe de obra	2
Administrariak Administrativos	1
<b>GUZTIRA TOTAL</b>	<b>12</b>

Hona hemen Sozietatearen zuzendaritzako karguentzako urteko lansariak eta pizgarriak, 2008. urterako aurreikusten direnak:

Las retribuciones anuales e incentivos de los cargos directivos de la Sociedad previstos para el año 2008, se detallan a continuación:

Zuzendaritzako karguak Cargos directivos	Ordainsariak Retribuciones	Pizgarriak Incentivos	GUZTIRA TOTAL
Zuzendaria Director	74.433		74.433

Itelazpi, S.A.

KAPITAL AURREKONTUA  
PRESUPUESTO DE CAPITAL

Euro / Euros

INBERTSIOAK INVERSIONES		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
<b>III. IBILGETUAREN EROSKETAK ADQUISICIONES DE INMOVILIZADO</b>				<b>14.285.286</b>
1.	IBILGETZE INMATERIALAK INMOVILIZACIONES INMATERIALES			200.000
215	<b>Aplikazio informatikoak. Aplicaciones informáticas.</b>		<b>200.000</b>	
1	Kudeaketako aplikazio informatikoak. Aplicaciones informáticas de Gestión.	200.000		
2.	IBILGETZE MATERIALAK INMOVILIZACIONES MATERIALES			14.085.286
221	<b>Eraikinak. Construcciones.</b>		<b>200.000</b>	
1	Zentro berria Olarizun. Nuevo centro de Olarizu.	200.000		
222	<b>Instalazio teknikoak. Instalaciones técnicas.</b>		<b>560.000</b>	
1	Energia sistemantzako instalazioak. Instalaciones para sistemas energía.	410.000		
2	Instalazio teknikoak azpiegiturretan. Instalaciones técnicas en infraestructuras.	150.000		
223	<b>Makineria. Maquinaria.</b>		<b>13.295.286</b>	
1	Sarbide-sarea Banda Zabala proiektua. Radio enlaces proyecto Banda Ancha.	215.286		
2	Irratien hornikuntza. Equipamiento de radio.	100.000		
3	Lasarten OM berria. Nueva OM de Lasarte.	350.000		
4	Irrati-loturak garraio-sarea handitzea. Radio enlaces Ampliación Red de Transporte.	480.000		
5	LTD transmisoreak eta berrigorieak. Transmisores y remisores de T.D.T.	3.000.000		
.	Euskadi Plana Informazio Gizartean. Plan Euskadi en la Sociedad de la Información.			
6	Proiektu Tetra estazio baseak eta konmutazio zentrala. Estaciones Base y central de conmutación Proyecto Tetra.	9.100.000		
7	Tb analogikoaren hobekuntza. Mejora T.V. analógica.	50.000		
226	<b>Aitzariak. Mobiliario.</b>		<b>30.000</b>	
<b>INBERTSIOAK GUZTIRA TOTAL INVERSIONES</b>				<b>14.285.286</b>

Euro / Euros

FINANTZIAZIOA FINANCIACIÓN		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
I.	<b>EKITALDIAN SORTUTAKO BALIABIDEAK RECURSOS GENERADOS EN EL EJERCICIO</b>			<b>2.088.862</b>
II.	<b>AKZIODUNEN EKARPENAK APORTACIONES DE ACCIONISTAS</b>			<b>12.100.000</b>
1.	EAEKO ARLO PUBLIKOA SECTOR PÚBLICO DE LA CAE			12.100.000
100	<b>Kapital soziala. Capital social.</b>		<b>3.000.000</b>	
1004	Kapital soziala. EAEko Arlo Publikoa. Capital Social. Sector Público de la CAE		3.000.000	

Euro / Euros

FINANTZIAZIOA FINANCIACIÓN		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
1	LTDa hedatzeko EAEk harpidetuko duen kapital-zabalkuntza. <i>Ampliación de capital a suscribir por la CAE para el despliegue de T.D.T.</i>	3.000.000		
<b>130</b>	<b>Kapital diru-laguntza ofizialak.</b> <b><i>Subvenciones oficiales de capital.</i></b>		<b>9.100.000</b>	
1300	Kapital diru-laguntza ofizialak. EAeko Administrazioa. <i>Subvenciones oficiales de capital. Administración de la CAE</i>		9.100.000	
1	Tetra sarea hedatzeko. <i>Para despliegue de la Red Tetra.</i>	9.100.000		
<b>VII.</b>	<b>KAPITAL ZIRKULATZAILEAREN MURRIZKETA</b> <b><i>DISMINUCIÓN DEL CAPITAL CIRCULANTE</i></b>			<b>96.424</b>
<b>FINANTZIAZIOA GUZTIĀ</b> <b><i>TOTAL FINANCIACIÓN</i></b>				<b>14.285.286</b>

Itelazpi, S.A.

USTIAPEN AURREKONTUA  
PRESUPUESTO DE EXPLOTACION

Euro / Euros

GASTUAK GASTOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFA EPIGRAFE
<b>II. HORNIKUNTZAK APROVISIONAMIENTOS</b>				<b>1.894.622</b>
2.	BESTELAKO BALTZUEK EGINDAKO LANAK TRABAJOS REALIZADOS POR OTRAS EMPRESAS			1.894.622
607	Bestelako baltzuek egindako lanak. Trabajos realizados por otras empresas.		1.894.622	
1	Eragiketa eta mantenimendua. Operación y mantenimiento.	1.894.622		
<b>III. PERTSONAL-GASTUAK GASTOS DE PERSONAL</b>				<b>720.789</b>
640	Soldata eta alokairuak. Sueldos y salarios.		543.097	
1	Baltzuek abenduaren 31rako aurreikusten duen plantilla 12 langile jotzen du. La plantilla de la sociedad prevista a 31 de diciembre asciende a 12 personas.	543.097		
642	Gizarte segurantzak, baltzuen kargurako. Seguridad social a cargo de la empresa.		153.935	
643	Ekarpenak, pentsioak osatzeko sistematarako. Aportaciones a sistemas complementarios de pensiones.		13.757	
649	Bestelako gastu sozialak. Otros gastos sociales.		10.000	
1	Prestakuntza. Formación.	10.000		
<b>IV. AMORTIZAZIOAK AMORTIZACIONES</b>				<b>2.559.065</b>
681	Amortizazioa, ibilgetu inmaterialarena. Amortización del inmovilizado inmaterial.		125.000	
682	Amortizazioa, ibilgetu materialarena. Amortización del inmovilizado material.		2.434.065	
<b>VI. USTIAPENEN BESTE ZENBAIT GASTU OTROS GASTOS DE EXPLOTACIÓN</b>				<b>7.584.292</b>
1.	KANPO ZERBITZUAK SERVICIOS EXTERIORES			7.213.525
621	Errentamenduak eta kanonak. Arrendamientos y cánones.		432.122	
1	Lurzoruen alokairua. Alquiler solares.	90.000		
2	Telekomunikazioa horniduren balioa Eusko Jaurlaritzari lehen-eratzeari. Reversión valor de equipamiento de telecomunicaciones al G.V.	342.122		
622	Konponketak eta kontserbazioa. Reparaciones y conservación.		3.013.886	
1	Azpiegituren berrikuntza. Reforma infraestructuras.	1.383.886		
2	Seinale-taldeak mantenimendua. Mantenimiento equipos señales.	1.630.000		
623	Zerbitzuak, profesional independenteenak. Servicios de profesionales independientes.		1.112.074	
1	Euskarri teknikoak. Soporte Técnico.	1.012.074		
2	Kudeaketaren sistemak. Sistemas de gestión.	100.000		
625	Aseguru-sariak. Primas de seguros.		51.854	
628	Hornidurak. Suministros.		1.113.500	
1	Energia. Energía.	1.113.500		

Euro / Euros

GASTUAK GASTOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
629	Bestelako zerbitzuak. Otros servicios.		1.490.089	
6293	Bidaia-gastuak. Gastos de viaje.		111.600	
1	Pertsonalen bidaia-gastuak. Gastos de viaje del personal.	111.600		
6299	Bestelako hainbat zerbitzu. Otros servicios diversos.		1.378.489	
1	Banda zabala proiektua. Proyecto banda ancha.	190.000		
2	Baliabideak sozietatearentzat. Medios para la sociedad.	407.359		
3	Tetra proiektua. Proyecto Tetra.	188.000		
4	Beste batzuk. Otros.	593.130		
2.	ZERGAK TRIBUTOS			370.767
XI.	EKITALDIKO MOZKINA BENEFICIO DEL EJERCICIO			9.797
GASTUAK GUZTIRA TOTAL GASTOS				12.768.565

Euro / Euros

DIRU-SARRERAK INGRESOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
I.	NEGOZIO-KOPURUAREN ZENBATEKO NETOA IMPORTE NETO DE LA CIFRA DE NEGOCIOS			11.911.365
1.	SALMENTAK ETA ZERBITZU-PRESTAZIOAK, EAEKO ARLO PUBLIKOARI VENTAS Y PRESTACIONES DE SERVICIOS AL SECTOR PUBLICO DE LA CAE			9.901.894
705	Zerbitzu-prestazioak. Prestaciones de servicios.		9.901.894	
7050	Zerbitzu-prestazioak EAEko Arlo Publikoari. Prestaciones de servicios al Sector Público de la CAE		9.901.894	
1	Herrizaingo Sailari. Al Departamento de Interior.	899.894		
2	EITB Taldeari. Al grupo EITB.	9.002.000		
2.	SALMENTAK ETA ZERBITZU-PRESTAZIOAK, BESTELAKO ERAKUNDEI VENTAS Y PRESTACIONES DE SERVICIOS A OTRAS ENTIDADES			2.009.471
705	Zerbitzu-prestazioak. Prestaciones de servicios.		2.009.471	
7051	Zerbitzu-prestazioak beste batzuei. Prestaciones de servicios a otros.		2.009.471	
1	Irrati hedarazleei. A difusores de radio y T.V.	375.456		
2	Operadore jardueren babesleku zerbitzua. Servicio de albergue a operadores.	1.427.925		
3	Seinale garraio zerbitzua. Servicio de Transporte de señales.	30.509		
4	Tetra proiektu zerbitzua. Servicio del proyecto Tetra.	175.581		
IV.	USTIAPENENKO BESTELAKO DIRU-SARRERAK OTROS INGRESOS DE EXPLOTACION			347.200
759	Diru-sarrerak, hainbat zerbitzuengatik. Ingresos por servicios diversos.		347.200	
1	Operadoreen kanon jasotako diru-sarrerak. Ingresos canon operador.	347.200		



Euro / Euros

DIRU-SARRERAK INGRESOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
<b>VI.</b>	<b>DIRU-SARRERA FINANTZARIOAK INGRESOS FINANCIEROS</b>			<b>30.000</b>
3.	BESTELAKO INTERESAK ETA DIRU-SARRERA ASIMILATUAK OTROS INTERESES E INGRESOS ASIMILADOS			30.000
<b>VII.</b>	<b>APARTEKO MOZKINAK BENEFICIOS EXTRAORDINARIOS</b>			<b>480.000</b>
2.	KAPITAL DIRU-LAGUNTZAK, EKITALDIKO EMAITZARI ESLEITUTAKOAK SUBVENCIONES DE CAPITAL TRANSFERIDAS AL RESULTADO DEL EJERCICIO			480.000
<b>DIRU-SARRERAK GUZTIRA TOTAL INGRESOS</b>				<b>12.768.565</b>

Itelazpi, S.A.

AURREIKUSITAKO BALANTZEA  
BALANCE PREVISIONAL

Euro / Euros

AKTIBO ACTIVO		2008	2007	PASIBO PASIVO		2008	2007
B) Ibilgetua Inmovilizado		27.729.026	16.002.805	A) Fondo propioak Fondos propios		19.859.272	16.849.475
II. Ibilgetze inmaterialak Inmovilizaciones inmatrimales		397.610	322.610	I. Kapital harpidetua Capital suscrito		19.350.300	16.350.300
III. Ibilgetze materialak Inmovilizaciones materiales		27.331.416	15.680.195	IV. Erreserbak Reservas		498.199	498.199
D) Aktibo zirkulatuzailea Activo circulante		16.381.507	10.677.931	V. Aurreko ekitaldietako emaitzak Resultados de ejercicios anteriores		976	-----
III. Zordunak Deudores		9.760.044	5.476.044	VI. Galdu-irabaziak (mozkina edo galera) Pérdidas y ganancias (beneficio o pérdida)		9.797	976
VI. Altxortegia Tesorería		6.621.463	5.201.887	C) Diru-sarrerak, hainbat ekitalditan banatzekoak Ingresos a distribuir en varios ejercicios		8.620.000	-----
				F) Hartzekodunak, epe laburrera Acreedores a corto plazo		15.631.261	9.831.261
	AKTIBOA GUZTIRA TOTAL ACTIVO	44.110.533	26.680.736		PASIBOA GUZTIRA TOTAL PASIVO	44.110.533	26.680.736

## Itelazpi, S.A.

AURREIKUSITAKO FINANTZAKETA TAULA  
CUADRO DE FINANCIACION PREVISIONAL

Euro / Euros

APLIKAZIOAK APLICACIONES	2008	2007	JATORRIAK ORIGENES	2008	2007
1. Baliabideak, eragiketetan aplikatutakoak <i>Recursos aplicados en las operaciones</i>	----	----	1. Baliabideak, eragiketetan sortutakoak <i>Recursos procedentes de las operaciones</i>	2.088.862	1.603.976
3. Ibilgetua erosi <i>Adquisiciones de inmovilizado</i>	14.285.286	2.500.646	2. Akziodunen ekarpenak <i>Aportaciones de accionistas</i>	3.000.000	1.200.000
a) Ibilgetze inmaterialak <i>Inmovilizaciones inmatrimoniales</i>	200.000	150.000	a) Kapital-zabalkuntzak <i>Ampliaciones de capital</i>	3.000.000	1.200.000
b) Ibilgetze materialak <i>Inmovilizaciones materiales</i>	14.085.286	2.350.646	3. Diru-sarrerak, hainbat ekitalditan banatzeko <i>Ingresos a distribuir en varios ejercicios</i>	9.100.000	----
<b>APLIKAZIOAK GUZTIRA TOTAL APLICACIONES</b>	14.285.286	2.500.646	a) Kapital diru-laguntzak <i>Subvenciones de capital</i>	9.100.000	----
<b>APLIKAZIOEN GAINEKO JATORRIEN SOBERA EXCESO DE ORIGENES SOBRE APLICACIONES</b>	----	303.330	<b>JATORRIAK GUZTIRA TOTAL ORIGENES</b>	14.188.862	2.803.976
			<b>JATORRIEN GAINEKO APLIKAZIOEN SOBERA EXCESO DE APLICACIONES SOBRE ORIGENES</b>	96.424	----

KAPITAL ZIRKULATZAILEAREN ALDAKETA VARIACION DEL CAPITAL CIRCULANTE	2008	2007
3. Zordunak <i>Deudores</i>	4.284.000	1.720.000
4. Hartzekodunak <i>Acreedores</i>	(5.800.000)	(2.178.099)
7. Altxortegia <i>Tesorería</i>	1.419.576	761.429
<b>KAPITAL ZIRKULATZAILEAREN ALDAKETA GUZTIRA TOTAL VARIACION DEL CAPITAL CIRCULANTE</b>	<b>(96.424)</b>	<b>303.330</b>

Itelazpi, S.A.

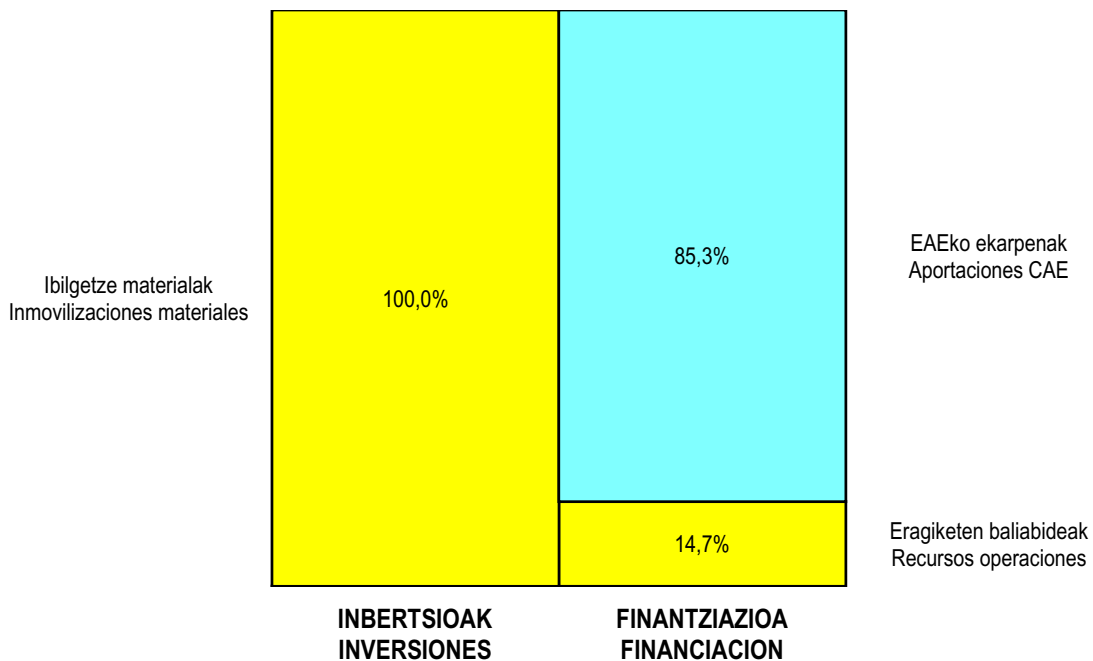
AURREIKUSITAKO GALDU-IRABAZIEN KONTUA  
CUENTA DE PERDIDAS Y GANANCIAS PREVISIONAL

Euro / Euros

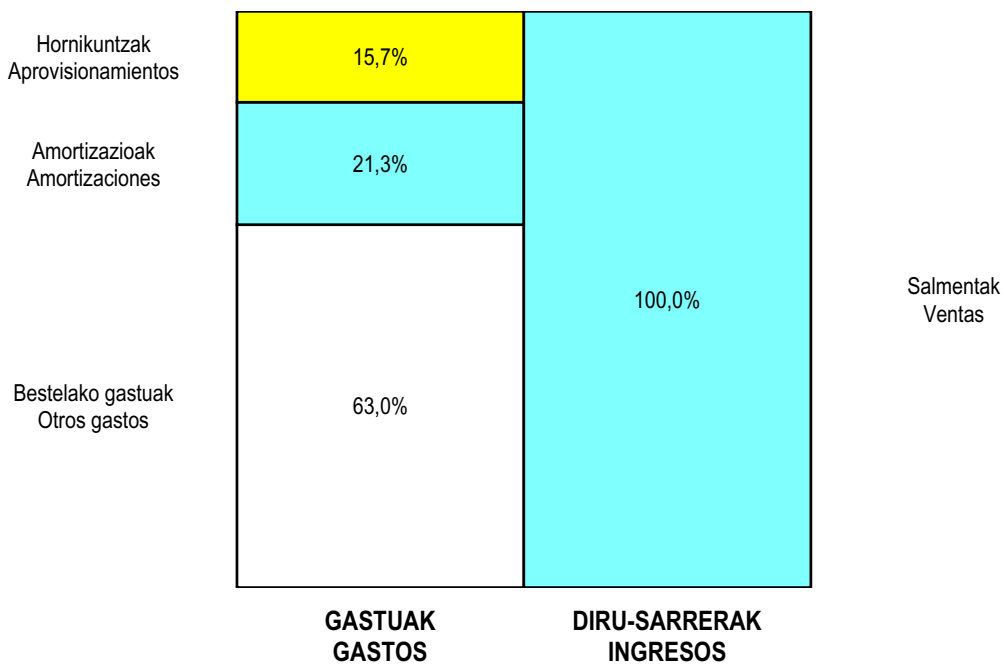
ZOR DEBE	2008	2007	HARTZEKO HABER	2008	2007
<b>A) GASTUAK GASTOS</b>			<b>B) DIRU-SARRERAK INGRESOS</b>		
2. Hornikuntzak <i>Aprovisionamientos</i>	1.894.622	1.859.198	1. Negozio-kopuruen zenbateko garbia <i>Importe neto de la cifra de negocios</i>	11.911.365	9.886.476
3. Pertsonal gastuak <i>Gastos de personal</i>	720.789	726.176	4. Ustiapeneko beste diru-sarrera batzuk <i>Otros ingresos de explotación</i>	347.200	194.400
4. Zuzkidurak, ibilgetu-amortizazioetarako <i>Dotaciones para amortizaciones de inmovilizado</i>	2.559.065	1.603.000			
6. Ustiapeneko bestelako gastuak <i>Otros gastos de explotación</i>	7.584.292	5.916.526			
<b>I. USTIAPENeko MOZKINA BENEFICIO DE EXPLOTACIÓN</b>	----	----	<b>I. USTIAPENeko GALERAK PÉRDIDAS DE EXPLOTACIÓN</b>	<b>500.203</b>	<b>24.024</b>
			7. Bestelako interesak eta diru-sarrera asimilatuak <i>Otros intereses e ingresos asimilados</i>	30.000	25.000
<b>II. EMAITZA FINANTZARIO POSITIBOAK RESULTADOS FINANCIEROS POSITIVOS</b>	<b>30.000</b>	<b>25.000</b>	<b>II. EMAITZA FINANTZARIO NEGATIBOAK RESULTADOS FINANCIEROS NEGATIVOS</b>	----	----
<b>III. MOZKINAK, IHARDUERA ARRUNTETAKOAK BENEFICIOS DE LAS ACTIVIDADES ORDINARIAS</b>	----	<b>976</b>	<b>III. GALERAK, IHARDUERA ARRUNTETAKOAK PÉRDIDAS DE LAS ACTIVIDADES ORDINARIAS</b>	<b>470.203</b>	----
			11. Kap.diru-lag. ta ekit. emaitz. esleit. beste batzuk <i>Subv. cap. y otras transf. al rtdo. del ejercicio</i>	480.000	----
<b>IV. APARTEKO EMAITZA POSITIBOAK RESULTADOS EXTRAORDINARIOS POSITIVOS</b>	<b>480.000</b>	----	<b>IV. APARTEKO EMAITZA NEGATIBOAK RESULTADOS EXTRAORDINARIOS NEGATIVOS</b>	----	----
<b>V. ZERGA AURREKO MOZKINAK BENEFICIOS ANTES DE IMPUESTOS</b>	<b>9.797</b>	<b>976</b>	<b>V. ZERGA AURREKO GALERAK PÉRDIDAS ANTES DE IMPUESTOS</b>	----	----
<b>VI. EKITALDIKO EMAITZA (MOZKINAK) RESULTADO DEL EJERCICIO (BENEFICIOS)</b>	<b>9.797</b>	<b>976</b>	<b>VI. EKITALDIKO EMAITZA (GALERAK) RESULTADO DEL EJERCICIO (PÉRDIDAS)</b>	----	----

**Itelazpi, S.A.**

**KAPITAL AURREKONTUA  
PRESUPUESTO DE CAPITAL**



**USTIAPEN AURREKONTUA  
PRESUPUESTO DE EXPLOTACIÓN**







**EGAILAN, S.A.**







**EGAILAN, S.A****1.SARRERA**

EGAILAN, SA Prestakuntza eta Enplegua Sustatzeko Sozietate Publikoa, 1993ko abenduaren 29an eratu zen eta 1994ko apirilaren 5ean hasi zen jardunean.

Bere estatutuen arabera, EGAILAN, SAK enplegu-politikaren aplikazio egokia bermatzea du helburu, eta horretarako zerbitzu hauek eskaintzen ditu: Informazio eta Lanbide Orientaziorako Zerbitzua, Animazio eta Enplegu Sustapenerako Zerbitzua, Autoenplegurako Aholkularitza Zerbitzua eta Prestakuntzarako Orientazio Profesionalizatuko Zerbitzua. EGAILAN SAK, era berean, LANGAI, Euskal Lan Zerbitzuaren funtzioak kudeatu eta garatzen ditu.

Sozietatearen helbidea Gasteizen dago, Nieves Cano kaleko 29-D zenbakian, bertan baitago bulego nagusia. EGAILANek, gainera, lurralde-bulegoak ditu Bilbon eta Donostian eta 6 Lanbideko arreta-bulego (Agurain, Irun, Basauri, Amurrio, Lasarte-Oria, Erandio)

Kapital soziala, bere osotasunean, Euskal Autonomia Erkidegoarena da, eta sozietatea Justizia, Lan eta Gizarte Segurantzza Sailari atxikita dago.

**2.ERAKUNDEAREN JARDUERA OROKORRAK**

EGAILAN, SA izango da LANBIDE –Euskal Lan Zerbitzua kudeatzeko organo arduraduna. Gainera, enplegu-politika aktiboak garatzeko sortzen diren zerbitzuez ere arduratuko da, ondoko hauen bitartez:

- LANBIDEko arreta-bulegoen sarea.
- Erakunde laguntzaileak.
- Beraren egitura bera, beharrezko euskarri teknologikoa eta funtzionala jarrita.

**EGAILANEK GARATU BEHARREKO FUNTZIOAK:**

1. Lanbideko bulegoak egin eta zabal daitezen sustatzea, adostutako hedapenaren arabera. Horretarako, bulego-sareetatik eskaintzen diren zerbitzuei eta giza baliabideei laguntzea.
2. Hala badagokio, Erakunde arteko 2007-10 Plana gauzatzea, Enplegu eta Prestakuntza Zuzendaritzak emandako jarraibideen arabera.
3. Erakunde laguntzaileek garatutako ekintzak behar bezala gauzatzeko koordinazio-lana egitea.
4. Lanbiderentzat kalitate-eredu bat zehaztu eta garatzea, EFQM ereduan oinarrituta.
5. Zerbitzuaren informazio-sistema zehaztu, garatu eta mantentzea.
6. Behategiaren eta Ebaluazioaren zerbitzuentzako ekintzak proposatu eta gauzatzea, Enplegu eta Prestakuntza Zuzendaritzaren arabera.

**1. INTRODUCCIÓN**

EGAILAN, S.A Sociedad de Promoción de la Formación y el Empleo, fue constituida el 29 de diciembre de 1993, y comenzó su actividad el 5 de abril de 1994.

De acuerdo con sus estatutos EGAILAN, S.A. tiene por objeto “garantizar la eficaz aplicación de una política de empleo, ofreciendo los servicios de Información y Orientación profesional, Animación Promoción de Empleo, asesoría para el autoempleo y orientación profesionalizada para la Formación”. Así mismo, EGAILAN, S.A. es quien gestiona y desarrolla las funciones de LANGAI, Servicio Vasco de Colocación.

El domicilio social se encuentra en Vitoria-Gasteiz, C/ Nieves Cano, 29-D donde se sitúa la oficina principal. EGAILAN además cuenta con dos oficinas territoriales en Bilbao y Donostia-San Sebastián y seis oficinas de atención Lanbide (Agurain, Irun, Basauri, Amurrio, Lasarte-Oria, Erandio)

El Capital Social pertenece en su totalidad a la Comunidad Autónoma del País Vasco y la sociedad está adscrita al Departamento de Justicia, Empleo y Seguridad Social.

**2. ACTIVIDADES GENERALES DE LA ENTIDAD**

EGAILAN, S.A., será el órgano responsable de la gestión directa de LANBIDE, Servicio Vasco de Empleo, así como de las tareas correspondientes a los distintos servicios que se configuran para la prestación de las políticas activas de empleo, a través de:

- La red de oficinas de Atención de LANBIDE.
- Las entidades colaboradoras.
- Su estructura propia, aportando el necesario soporte, tecnológico y funcional.

**FUNCIONES A DESARROLLAR POR EGAILAN:**

1. Promover la ejecución y apertura de nuevas oficinas de Lanbide de acuerdo al despliegue acordado, coordinando y dando soporte a los servicios y recursos humanos que se ofrecen desde la red de oficinas.
2. Ejecución en su caso del Plan Interinstitucional 2007-10, de acuerdo a las directrices de la Dirección de Empleo y Formación.
3. Coordinar la correcta ejecución de las acciones desarrolladas por las Entidades Colaboradoras.
4. Definir y desarrollar un modelo de calidad para Lanbide basado en el modelo EFQM.
5. Definir, desarrollar y mantener el sistema de información del Servicio.
6. Proponer y ejecutar las acciones de los servicios del Observatorio y Evaluación de acuerdo con la Dirección de Empleo y Formación.

7. Urteko Kudeaketa Planaren arabera esleitutako baliabide ekonomikoak kudeatzea.

8. Kideitu inguruan, baldintza ezin hobekak izartzea genero berdintasunean ezarretan lan-prozesu bat irekitzeko Egailanetik eskaintzen diren zerbitzuetan Lanbiderako, Behatoki-arlorako, Komunikazio Planerako, Bitartekotza zerbitzurako eta Kalitate Arlorako.

### 3. 2007KO BURUTZAPEN NAGUSIAK

#### 2007KO BEHATEGI-ARLOA

- **WWW.LANBIDE . NET Webgunea kudeatu eta mantentzea**

[WWW.LANBIDE.NET](http://WWW.LANBIDE.NET) webgunearen erabilerraztasuna, A erabilerraztasuna-mailan, INTRANET garatzea, zerbitzu berriak ezartzea eta edukia mantentzea.

- **Lan-merkatuari buruzko informazio orokorra eta testuinguruko egitea.**

Honako hauek egin dira: 2006an EAEn egindako KONTRATAZIOEI buruzko analisia, 2007an EAEn egindako laneko ESKAERAK eguneratzea, LANBIDEko ESKAERAK eguneratzea, "Enplegua Euskadin 2006" txostena, EAEn 2006ko Gizarte Sekurantzako afiliario buruzko analisia, EAEn 2006ko lan-merkatuko immigrazioari buruzko analisia, kalitate-adierazleak eguneratzea – lan-merkatuaren ezegonkortasuna EAEn, 2006-2007- eta [www.lanbide.net](http://www.lanbide.net) webgunearen argitaratutako lan-eskaintzei buruzko analisia, 2006.

- **Hezkuntza- sistemaren eta lan-merkatuaren arteko lankidetzaren hitzarmenak.**

Honako hauek egin dira: EHUren eta Egailanen arteko lankidetzaren hitzarmenean jasotako ekintzak, Mondragon Unibertsitatearen eta Egailanen arteko lankidetzaren hitzarmenean jasotako ekintzak, eta Lanbide Heziketako Zuzendaritzaren eta Egailanen arteko lankidetzaren akordioetan jasotako ekintzak, bertako ikasleen lan – munduratzeari buruzko informazio-ekintzak garatzeko.

- **Estrategia eta erreformak**

Lanaren kalitateari/ezegonkortasunari, zahartze aktiboari eta gazteriarri, eta lan-merkatuari buruzko analisia eta proposamenak garatu dira.

- **Saileko kabinete espezializatua**

Laneko adierazleen sistema mantendu eta bilakatu da, lan-egoerari buruzko hiruhileko txostenak egin dira, EAEko 2007ko emigrante-kontingentea egiteko analisi kuantitatiboak egin dira, adierazleei eta konbergentziari buruzko 2007ko urteko aurreikuspenak egin dira, eta Saileko arduradunen agerraldietarako eta informazioa hedatzeko euskarria egin da.

- **Lanbide zerbitzuetarako informazio-hornitzailea**

7. Gestionar los recursos económicos asignados de acuerdo al plan de gestión anual.

8. Dentro del marco de Kideitu, fijar las condiciones óptimas para abrir un proceso de trabajo en la implantación de la igualdad de género en los diferentes servicios que se prestan desde Egailan para Lanbide, Observatorio, Plan de Comunicación, Servicio de Intermediación y área de Calidad.

### 3. PRINCIPALES REALIZACIONES DURANTE 2007

#### ÁREA DE OBSERVATORIO 2007

- **Gestión y mantenimiento de la Web WWW.LANBIDE. NET**

Accesibilidad de WWW.LANBIDE. NET en el marco del nivel de accesibilidad A, desarrollo de INTRANET e implantación de nuevos servicios y mantenimiento de contenidos.

- **Elaboración de información general y de contexto del mercado de trabajo.**

Realizado el análisis de las CONTRATACIONES realizadas en la CAE en el año 2006, actualización de las DEMANDAS de empleo realizadas en la CAE en el año 2007, actualización de las DEMANDAS LANBIDE, informe "El empleo en Euskadi 2006", análisis de la afiliación a la Seguridad Social en la CAE 2006, análisis de la inmigración en el mercado de trabajo de la CAE 2006, actualización de indicadores de calidad – precariedad en el mercado de trabajo de la CAE 2006-2007 y el análisis de ofertas de trabajo publicadas en [www.lanbide.net](http://www.lanbide.net) 2006.

- **Convenios de relación Sistema Educativo-Mercado de Trabajo**

Realizadas las acciones contempladas en el convenio de colaboración entre la UPV-EHU y Egailan, las contempladas en el convenio de colaboración entre Mondragon Unibertsitatea y Egailan y las acciones de los acuerdos de colaboración entre la Dirección de Formación Profesional y Egailan para el desarrollo de acciones informativas sobre la inserción laboral de su alumnado.

- **Estrategia y reformas**

Desarrollados análisis y propuestas sobre Calidad-Precariedad Laboral, sobre Envejecimiento activo y sobre Juventud y mercado de trabajo.

- **Gabinete especializado del Departamento**

Realizado el mantenimiento y evolución del sistema de Indicadores Laborales, los informes trimestrales de Coyuntura Laboral, los análisis cuantitativos para la elaboración del Contingente de emigrantes 2007 para la CAE, las previsiones anuales 2007 de indicadores y convergencia y el soporte a comparencias y difusión de información de responsables del Departamento.

- **Proveedor de información a servicios de LANBIDE**

LANBIDEren bulegoetarako eskualdeko lan-merkatuari buruzko txostenak egin dira. Orientazio Zerbitzurako, Prestakuntza Zerbitzurako eta Enplegatze Zerbitzurako lan-merkatuari buruzko informazioa egokitu da.

- **Instituzioen eta erakundeen informazio-eskaerak**

Zerbitzu iraunkor gisa egin.

- **Aditu eta espezialistekin kanpoko proiektuetan parte hartzea**

Behategiak autonomia-erkidegoetako zerbitzu publikoen behategi-sarea diseinatu eta ondoren garatzeko urteko bileretan parte hartu du.

- **Ikerketa, garapena eta hobekuntzak**

- Behategiak I + Gko jardunak egin ditu, produktu eta zerbitzu berriak garatzera, informazio-sistemaren eta datu-baseen kudeaketa hobetzera, eta gure bezeroen artean produktuak hedatzera zuzenduta.

## 2007RAKO PLANIFIKATU ETA GAUZATU EZ DIREN JARDUNAK

- **[WWW.LANBIDE.NET](http://WWW.LANBIDE.NET) webgunea kudeatu eta mantentzea**

- Laneko jarraibideen barruan, ez da honako hau egin: web-edukiak kudeatzeko, Eusko Jaurlaritzaren soluzio korporatiboetara egokitzea eta horiek integratzea.

Esparru honetan ez da inolako jardunik garatu, LANBIDE Eusko Jaurlaritzaren informatikan integratzeko edo, alderantziz, enplegu-politikak Eusko Jaurlaritzari eskualdatuz gero, haren estatus berezia mantentzeko erabakia oraindik hartu ez delako.

- **6. Jarraibidea: LANBIDEko zerbitzuetarako informazio-hornitzailea**

Laneko jarraibide honen barruan, ez da gauzatu Prospekzio Zerbitzua, horren abiaraztea atzeratu delako (dagokion estaldurari buruzko araudiaren eta aurrekontu-sailaren zain).

## 2007KO KALITATE-ARLOA

### 2007KO BURUTZAPEN NAGUSIAK: helburuak eta gauzatutako proiektuak

2007rako programatutako helburu nagusia hau da: Lanbiden kalitate-eredu bat garatu eta ezartzea

Realizados informes de mercado de trabajo comarcales para Oficinas LANBIDE, la adecuación de información del mercado de trabajo para el Servicio de Orientación, el Servicio de Formación y el Servicio de Colocación.

- **Peticiones de información de instituciones y entidades**

Realizado como servicio permanente.

- **Participación en proyectos externos con expertos y especialistas**

El Observatorio ha participado en las reuniones anuales para el diseño y posterior desarrollo de la red de Observatorios de los Servicios Públicos de Empleo de las Comunidades Autónomas.

- **Investigación, desarrollo y mejoras**

- El Observatorio ha realizado actuaciones de I + D destinadas a desarrollo de nuevos productos y servicios, mejoras en la gestión del sistema de información y bases de datos y adecuación y difusión de los productos a nuestros clientes.

## ACTUACIONES PLANIFICADAS PARA 2007 Y NO REALIZADAS

- **Gestión y mantenimiento de la web WWW.LANBIDE.NET**

- Dentro de esta línea de trabajo no se ha realizado: la adaptación e integración en soluciones corporativas para la gestión de contenidos web del Gobierno Vasco.

- No se ha realizado ninguna actuación en este ámbito por estar pendiente de decisión la integración de LANBIDE en la informática de Gobierno o por el contrario su estatus diferenciado en el caso de producirse la transferencia de las políticas de empleo al Gobierno Vasco.

- **Línea 6 : Proveedor de información a servicios de LANBIDE**

Dentro de esta línea de trabajo no se ha realizado: el Servicio de Prospección como consecuencia del retraso en su puesta en marcha, pendiente de la normativa de cobertura y de la correspondiente partida presupuestaria.

## ÁREA DE CALIDAD 2007

### PRINCIPALES REALIZACIONES 2007: objetivos y proyectos realizados

El Objetivo general programado para 2007 ha sido: Desarrollar e implantar un Modelo de Calidad en Lanbide

Lanbideren kalitate-ereduaren euskarrietako bat Kalitate arloak duen eginkizunean oinarritzen da. Izan ere, arlo horrek ematen dituen datuak lagungarriak dira bai Lanbideko zuzendaritzarentzat, bai Lanbideko arloen eta zerbitzuen arduradunentzat, Lanbideren egoera, haren zerbitzuena, haren arloena, bulego propioena eta laguntzaile-sareko erakundeena zein den jakiteko.

Ildo horretatik, zerbitzuaren kalitateari buruzko informazioaren hornitzaile gisa egindako jardun eta entregatutako produktu nagusiak hauek dira:

- **Enplegu eta Prestakuntza Zuzendaritzaren eskaerak**

- **Lanbiderekiko gogobetetzeari buruzko txostenak:**

Bezeroek zuzenean egindako balorazioa LANBIDEK eskainitako zerbitzuen inguruan. Lanbideren bulego propioetako bezeroek hautemandako gogobetetzea jasotako Orientazio, Bitartekotza eta Prestakuntzako zerbitzuekiko.

- **EGIF Europako Gizarte Funtserako txostenak:**

2006ko jardunen jarraipena: bulego propioak eta 2006ko jardunen jarraipena: erakunde laguntzaileak.

- **3. Helburuaren esparruko lehentasun horizontalei buruzko txostena:**

EAEren 3. Helbururako programa operatiboaren barruan garatutako jardunei dagokienez, informazioaren gizartearen, ingurumenaren, tokiko garapenaren eta aukeraberdintasunaren arloetan lehentasun horizontalak zein neurritaraino bete diren aztertze asmoz.

- **Jasotako informazioari irteera emateko tresna berriak analizatu eta ustiatzea (DW Discoverer)**

- **EQUAL KIDEITU programan, Lanbide barruko koordinaziorako jardunak.**

- KIDEITU SAREA garapen-taldeko batzorde teknikoaren, eta GENDER FRIENDLY AND EQUALITY GENDER SYSTEM proiektuko nazioz gaindiko batzordearen bileretan parte hartzea.

- Proiektuaren esparruan garatutako jarduerak gainbegiratzea (enplegu-agentek prestatzea, sensibilizazio-kanpaina, genero-ikuskapenak, trebatze-plana, etab.) eta, taldeko erakundeetan genero-ikuspegia barne hartzeko planen ezarpena prestatzea.

- **LANBIDEEn EFQM kalitate-eredu bat abiarazteari lotutako jarduerak.**

Uno de los pilares del modelo de calidad Lanbide se basa en el papel que juega el área de Calidad como facilitador de información y datos, que ayuden tanto a la dirección de Lanbide como a las personas responsables de áreas y servicios Lanbide, a conocer la situación de Lanbide, de sus servicios, de sus áreas, de las oficinas propias y de las entidades de la red de colaboradores.

En este sentido, las principales actuaciones y productos entregados como proveedores de información sobre la calidad del servicio han sido las siguientes:

- **Solicitudes de la Dirección de Empleo y Formación**

- **Informes de Satisfacción con la red de oficinas propias Lanbide:**

Valoración directa de los clientes sobre los Servicios ofrecidos por LANBIDE. Informes de satisfacción percibida por clientes de las oficinas propias de Lanbide con Servicios de Orientación, Intermediación y Formación recibidos.

- **Informes para el Fondo Social Europeo (FSE):**

Seguimiento de actuaciones 2006: oficinas propias y seguimiento de actuaciones 2006 : entidades colaboradoras.

- **Informe sobre Prioridades horizontales en el marco del Objetivo 3:**

Con el objetivo de analizar el grado de cumplimiento de las prioridades horizontales de sociedad de la información, medio ambiente, desarrollo local e igualdad de oportunidades por las distintas actuaciones realizadas en el marco del Programa Operativo del Objetivo 3 de la CAE para el periodo 2006.

- **Análisis y exploración de nuevas herramientas para dar salida a la información recogida (DW Discoverer)**

- **Actuaciones de coordinación interna hacia Lanbide en Programa EQUAL KIDEITU.**

- Participación en las reuniones del Comité Técnico de la Agrupación de Desarrollo RED KIDEITU y del Comité Transnacional del Proyecto GENDER FRIENDLY AND EQUALITY GENDER SYSTEM.

- Supervisión de las actividades desarrolladas en el marco del Proyecto (formación de agentes de empleo, campaña de sensibilización, auditorías de género, Plan de capacitación, etc.) y preparación de la implantación de los planes de integración de la perspectiva de género en las entidades de la Agrupación.

- **Actividades asociadas a la puesta en marcha de un modelo de calidad EFQM en Lanbide.**

Lanbiden prozesuen araberako kudeaketa-sistematika bat diseinatzeko lan egin da. Lanbideren Prozesuen Mapa egin eta aurkeztu da, eta horrekin lotutako prozesu-fitxak diseinatu dira. Azken lauhilekoan, kudeaketa-sistemaren diseinuan eta ezarpenean, eta analisisian aurrera egin da. Plangintza estrategikoko eta lan-munduratzeko prozesuak dokumentatu eta hobetu dira.

- **EFQMko 5S programa.**

5 S programaren lidergoa, konpromiso aktiboari eutsiz eta inplikaturako pertsona guztien partaidetza sustatuz.

- **Lanbide memoria**

Lanbideren jardueri buruzko memoriaren zirriborroa egitea: asmoa da 2008an Lanbidek jarduera-memoria bat izatea. Horretarako, 2008ko memoriarako eredu gisa balioko duen zirriborro-disenua egin da.

Se ha trabajado en el diseño de una sistemática de gestión por procesos en Lanbide. Elaborado y presentado el Mapa de Procesos de Lanbide y el diseño de las fichas de procesos asociadas. Durante el último cuatrimestre se ha avanzado en el diseño e implantación del sistema de gestión y en el análisis, documentación y mejora de los procesos de Planificación Estratégica e Inserción Laboral.

- **Programa 5S de EFQM.**

Liderazgo del programa 5 S manteniendo un compromiso activo y promoviendo la participación de todas las personas implicadas.

- **Memoria Lanbide**

Elaboración de un borrador de memoria de actividades Lanbide: se pretende que en 2008 Lanbide cuente con una memoria de actividad, para lo cual se ha realizado un diseño borrador que sirva de modelo para la memoria de 2008.

## 2007KO INFORMAZIO ETA FORO ZERBITZUEN ARLOA

### A. INFORMAZIO ZERBITZUAK

#### BIDE TELEFONIKOA (Plataforma telefonikoa)

2.007. urtean areagotu egin da Telefono Arretarako Zentroan 901 222 901 telefonoaren bidez erantzundako kontsulten kopurua (batez besteko kontsultak: 10.000 lagun/hil), bai eta 901 100 003 telefonoaren bidez Erabiltzailearentzako Arretarako Zentroan Lanbideko bulegoei eta zentro laguntzaileei erantzundakoa ere (850 kontsulta/hil batez beste).

Lan-eskaintzetarako hautagaien prestasuna egiaztatzeko zerbitzuari dagokionez, batez beste, hileko 30.000 dei egin zaie hautagaiei.

#### NORTASUN KORPORATIBOA.

Lanbideren paper eta inprenta-euskarrien ereduak, eta logoak berrikusi eta bateratu dira, eta Interneteko helbide batean bildu ere. Nortasun Korporatiboaren Eskulibururako eranskina egin da.

#### LANBIDE.NET/PRESTAKUNTZA

Zerbitzuari lotutako zentrozen kopurua, prestakuntza-ekintzen kopurua eta lanbide.net webguneko prestakuntzaren atala bisitatu dutenen kopurua zertxobait igo da. Araba eta Gipuzkoako Inem-en eta Gipuzkoako Foru Aldundiaren prestakuntza barne hartu da, eta Bizkaiko Foru Aldundiaren prestakuntza gehitzeko kudeaketak egingo dira.

#### EUROPAKO EKIMENAK ETA EUROPAKO INFORMAZIO ETA LOTURA ZERBITZUA

2007-2013 aldirako Europako deialdi berrien inguruko informazio-ekintzak egin dira. Horretarako, Europako Erkidegoko enplegu- eta prestakuntza gaietan Euskadik duen ordezkari-tza autonomikoaren webgunea kudeatu da.

## ÁREA DE SERVICIOS DE INFORMACIÓN Y FOROS 2007

### A. SERVICIOS DE INFORMACIÓN

#### CANAL TELEFÓNICO (Plataforma telefónica)

Durante el año 2007 se ha incrementado el n. de consultas atendidas desde el Centro de atención telefónica a través del n. 901 222 901 (media de consultas de 10.000 personas/mes) y la atención del Centro de atención al usuario/a a través del n. 901 100 003 a oficinas y centros colaboradores de Lanbide (media de 850 consultas/mes).

Respecto al servicio de comprobación de disponibilidad de candidatos/as a ofertas de empleo, el n. de llamadas realizadas asciende a una media mensual de 30.000 llamadas a candidatos/as.

#### IDENTIDAD CORPORATIVA.

Se han revisado y unificado los distintos modelos de papelería y soportes de imprenta de Lanbide, así como logos recogidos en una dirección de Internet. Realizado un anexo al Manual de Identidad Corporativa.

#### LANBIDE.NET/FORMACION

Se ha incrementado ligeramente el número de centros asociados al Servicio, el número de acciones formativas y el número de visitantes en el apartado de formación de la web lanbide.net. Se incorporó la formación del Inem de Álava y Gipuzkoa, Diputación Foral de Gipuzkoa, y se realizarán las gestiones para incorporar la formación de Diputación Foral de Álava y Bizkaia.

#### INICIATIVAS EUROPEAS Y SERVICIO DE ENLACE DE INFORMACIÓN EUROPEA

Realizadas acciones de información de las nuevas convocatorias europeas en (2007-2013). Gestionando la web de la representación autonómica de Euskadi en los temas de empleo y formación en la Comunidad Europea.

**LANBIDE/AZPIEGITURAK**

Arabako Amurrion, Bizkaiko Erandion eta Gipuzkoako Lasarte-Orian Lanbideren bulegoak uztailen zabaltzeko beharrezko kudeaketak egin dira.

**B. FOROAK/ PUBLIZITATEA**

- Babesle gisa zenbait ekintzetan parte hartu dugu, besteak beste, [www.lanbide.net](http://www.lanbide.net) webgunearen inguruko stand batean eta solasaldi monografikoetan stand, Deustuko III. Enpleguaren Foroan.
- Prestakuntza eta Enpleguaren Aukera azokan parte hartu dugu. Bertan, Irungo lanbide bulegoa sustatu genuen.
- Donostiako Udalak antolatutako Enpleguaren Azokan parte hartu genuen.
- El Mundo-k argitaratutako Lanbide Heziketari buruzko gehigarrian parte hartu genuen.
- Erakundeei, ikastetxeei, udalei, gazteentzako informazio-bulegoei, KZ Guneari, etab. zuzendutako komunikazio-kanpaina kudeatzea, enpleguaren eta prestakuntzaren arloan interesa duetenei arreta egiteko beharrezko komunikazio-euskarriak eskura jartzearen.
- Prospekzio-zerbitzua abiarazteko komunikazioaren eta publizitate-euskarrien kanpaina.
- Komunikazio-eskuliburua egitea eta 2008rako urteko plana zehaztea.

**ENPLEGATZEA 2007****1. LAN-ESKARIAK**

- Izena eman duten pertsonen %60k zerbitzuaren ezagutzari buruzko inkesta erantzun dezaten lortzea. % 100ean bete da.
- EBko estatu kide bateko nazionalitatea duten Estatuaz bestelako pertsonak izena emateko prozesua ezartzea. Zehazpena amaitu da eta informatika-garapena abian dago.
- SEPEtik jasotako datuetatik abiatuta, datuak eguneratzeko prozesuak ezartzea. Ezarri dira eta probaldian daude.
- SMS bidezko komunikazio-sistemak abian jartzea. Berritze-eguna gogoratzeko oharra behintzat. Abian jarri dira. % 100ean beteta.
- Beste 15.000 pertsonen izena eman dezaten lortzea. %100ean beteta.
- Eskari akastunen edo osa gabeen kopurua izena emandako pertsonen %5era mugatzea. %100ean beteta.

**2. LAN ESKAINTZAK**

- 1. 2007. urtean 27.500 lanpostu kudeatzea. % 98an bete da.

**LANBIDE / INFRAESTRUCTURAS.**

Se han llevado a cabo las gestiones necesarias para la apertura durante el mes de Julio de las nuevas oficinas Lanbide en Álava/ Amurrio, en Bizkaia/ Erandio y en Gipuzkoa/ Lasarte-Oria.

**B. FOROS/ PUBLICIDAD**

- Participamos con patrocinadores en diversos actos. Entre ellos un stand y charlas monográficas de [www.lanbide.net](http://www.lanbide.net) en el III Foro de Empleo de Deusto.
- Se participa en la feria Aukera de Formación y Empleo, donde se promocionó la oficina de Lanbide en Irún.
- Se colaboró en la Feria de Empleo organizada por el Ayuntamiento de Donostia.
- Participación en el suplemento de Formación Profesional editado por El Mundo.
- Gestión de la campaña de comunicación a entidades, centros, ayuntamientos, oficinas de información juvenil, KZ Gunea, etc. para facilitarles los soportes de comunicación necesarios para atender al público interesado en el ámbito del empleo y la formación.
- Campaña de comunicación y soportes publicitarios para la puesta en marcha del servicio de prospección.
- Elaborar el manual de comunicación y definir el Plan anual para el año 2008.

**COLOCACIÓN 2007****1. DEMANDAS DE EMPLEO**

- Obtener la respuesta del 60 % de las personas inscritas a una encuesta sobre el nivel de conocimiento del servicio. Cumplimiento 100 %
- Implantar el proceso de inscripción de personas de nacionalidad de un estado miembro de la UE diferente de España. Finalizada la definición y en marcha el desarrollo informático
- Implantar los procesos de actualización de datos de la demanda a partir de los recibidos del SEPE. Implantados y en periodo de prueba.
- Poner en marcha sistemas de comunicación a través de SMS. Al menos, el recordatorio de fecha de renovación. Puesta en marcha, cumplimiento 100%.
- Obtener 15.000 nuevas inscripciones. Cumplimiento 100%.
- Limitar al 5% del total de personas inscritas el número de demandas erróneas o incompletas. Cumplimiento 100%.

**2. OFERTAS DE EMPLEO**

- 1. Gestionar 27.500 puestos de trabajo a lo largo del año 2007. Cumplimiento 98%.

- 2. Prospekzioaren mende izan diren enpresa guztiek enplegatze-zerbitzuaren informazioa jasotzen dutela ziurtatzea. Prospekzio-zerbitzua abian jarri ez denez, helburu hau ezin izan da bete.
- 3. Enpresei enplegatze-zerbitzuzaren informazioa emateko aukera emango duten mekanismoak abian jartzea. Helburu hau LANBIDEn Komunikazio Planean barne hartutako dago. Beraz, betetzat hartzen da, Komunikazio Plan hori abian baitago.
- 4. Enplegatze-zerbitzuari dagokion informazio-maila gaur egun zein den jakitea. Helburu honen garrantzia dela eta, berori garatzeko, Komunikazio Plana abian jarri behar zen. Azkenean, ez da astirik egon helburu hau 2007an garatzeko; beraz, 2008rako utzi da.
- 5. Enpresei eta enplegataileei buruzko informazioa SEPEtik jasotako datuekin eguneratzeko bidea emango duten mekanismoak ezartzea. Ezarrita eta probaldian.

### 3. ESKARIA-ESKAINZA ERLAZIOA

- LANBIDEn izena eman duten eta urtearen barruan kontratatu dituzten pertsonen kopurua ezagutzea. Probaldian. Izan ere, datu hori SEPErekin trukaturako informazioaren bidez lortzen da, eta informazio hori tratatzeko prozesuak probaldian daude oraindik.
- LANBIDEn izena eman duten eta urtearen barruan Enplegatze Zerbitzuak kudeatutako eskaintzen bitartez kontrataturako pertsonen kopurua ezagutzea. %100ean bete da, enpresa erabiltzaileengandik jasotako erantzunen arabera. Hurrengo ekitaldirako, datu horretan zehaztasun handiagoa lortu nahi da, SEPErekin egiten den datu-trukean jasotzen den informazioa erabiltza.
- Eskaintzetarako hautagaien %90ek prestasun-emaizta izan den lortzea. %100ean bete da.
- Eskaintzaren baterako hautagai izan diren pertsonen ehuneko hobetzea, 2006ko ehunekoari dagokionez. %100ean bete da.
- Kudeatzen den lanbopostuetako bakoitzerako, gutxienez, batez beste 3 pertsona bidaltzea enpresetara. % 100ean bete da (eskaintza bakoitzeko 3,15 lagun bidali dira).
- SMS bidezko komunikazio-sistemak abian jartzea. Eskaintza baterako hautagai izatearen jakinarazpena behintzat (prestatuna egiaztatzea). Abian jarri da eta % 100ean bete da.

### LANBIDEREN BULEGOAK 2007

#### • PERTSONEN BANAKAKO ARRETA LANBIDE BULEGOETAN:

2007. urtean, Lanbideren sei bulegoetan garatutako orientazio-lana banakakoa izan da batik bat. Hala, ereduaren ezaugarrietako bati eutsi zaio, hots: zerbitzua bezeroen behar berezien arabera pertsonalizatzea.

Sei bulegoetan, oro har, 4.650 lagunei egin zaie arreta era horretan. Hileko batez bestekoa 92 lagunekoa da.

- 2. Asegurar que todas las empresas prospectadas reciben información sobre el servicio de colocación. Dado que no se ha puesto en marcha el servicio de Prospección, este objetivo no ha podido llevarse a cabo.
- 3. Poner en marcha mecanismos que permitan informar a las empresas sobre el servicio de colocación. Objetivo incluido dentro del Plan de Comunicación de LANBIDE, por lo que se da por cumplido, ya que dicho Plan de Comunicación está en funcionamiento.
- 4. Conocer el nivel de información existente en las empresas respecto al servicio de Colocación. Debido a la importancia de este objetivo se ligó su desarrollo a la puesta en marcha del Plan de Comunicación. Al final no ha habido tiempo material para desarrollarlo en 2007 con lo que se traslada a 2008.
- 5. Implantar los mecanismos que permitan actualizar la información de empresas y empleadores con datos recibidos del SEPE. Implantados y en periodo de prueba.

### 3. RELACIÓN DEMANDA-OFFERTA

- Conocer el número de personas inscritas en Lanbide que han sido contratadas a lo largo del año. En proceso de pruebas, dado que este dato se obtiene a través de la información intercambiada con el SEPE y los procesos de tratamiento de dicha información están aún en ese proceso.
- Conocer el n. de personas inscritas en Lanbide que han sido contratadas a través de las ofertas gestionadas desde el servicio de Colocación. Cumplimiento del 100% en base a las respuestas obtenidas de las empresas usuarias. Para el próximo ejercicio se pretende afinar más en lo relativo a este dato utilizando la información que se reciba en el intercambio de datos con el SEPE.
- Conseguir que el 90% de las personas candidatas a ofertas tengan el resultado de disponibilidad. Cumplimiento 100%.
- Mejorar el % de personas inscritas que han sido candidatas a alguna oferta respecto al % de 2006. Cumplimiento 100%.
- Enviar a la empresa 3 personas de media, al menos, por cada puesto de trabajo gestionado. Cumplimiento 100% (3,15 personas enviadas por oferta).
- Poner en marcha sistemas de comunicación a través de SMS. Al menos, la comunicación de haber sido candidato/a a una oferta (comprobación de disponibilidad). Puesta en marcha, cumplimiento del 100%.

### OFICINAS LANBIDE 2007

#### • ATENCIÓN INDIVIDUALIZADA DE PERSONAS EN LAS OFICINAS DE LANBIDE

El trabajo de orientación desarrollado en las 6 oficinas de Lanbide durante el año 2007, ha sido mayoritariamente individualizado, preservando así una de las características del modelo como es el de la personalización del servicio en función de las necesidades específicas de los clientes.

El número de personas atendidas de esta manera en el conjunto de las 6 oficinas ha sido de 4.650, con una media mensual de 92 personas.

- **PERTSONEN TALDEKO ARRETA BULEGOAN:**

Banakako orientazio-arretaz gainera, Lanbideren bulegoetan, aldizka, orientazioko talde-saioak antolatzen dira. Horietan, bulego horretako pertsonal teknikoak aldeaz aurretik hautatutako pertsonen parte hartzen dute.

33 talde-ekintza eman dira. Horietan, guztira, 227 lagunek hartu dute parte.

- **ENPLEGU ZENTROAREN ERABILERA:**

2007. urtean, Lanbideren bulegoetako enplegu-zentroak goranzko ibilbidea egin du. 1.071 lagunek baliatu dute baliabide hori lana bilatzeko prozesuan, egindako 4.634tik gora erabilera-saioetan.

- **ENPRESENTZAKO ZERBITZUAK**

2007. urtean, Lanbideren bulegoetan 892 lan-eskaintza kudeatu dira. Eskaintza horietan, 1.569 lanpostu desberdin bildu dira.

- **LANKIDETZA BESTE ERAKUNDE BATZUEKIN:**

2007. urtean, Lanbideren bulegoek lankidetzaharremanak izan dituzte beste erakunde batzuekin hainbat enplegu-eta prestakuntza-programatan.

Besteak beste, hauek aipa ditzakegu:

1. "Sasoikako Lanari laguntzeko Plan Integrala 2004-2007" planean parte hartu duten erakundeak.
2. Lankidetzarako Arabako Foru Aldundiko Gizarte Ongizateko Foru Erakundearen Onbide programan.
3. Lankidetzarako Bizkaiko Foru Aldundiko Enplegu eta Prestakuntza Sailarekin "Emakintza" izeneko prestakuntza eta enplegu-programaren fase guztietan (hautaketa, prestakuntza, praktikak).
4. Lankidetzarako Irungo Udalarekin eta beste erakunde batzuekin "Irunen Garapen Ekonomikorako eta Enplegurako Akordio Orokorra"-ren barruan.
5. Lankidetzarako Gipuzkoako Foru Aldundiarekin: Txekinbide eta Merkataritza prestakuntza-programetan parte-hartzaileak ekartzea.
6. Lankidetzarako Bidasoa Bizirik garapen-agentziarekin: enpleguaren eta prestakuntzaren inguruko "Aukera 2007" azokan parte hartzea.
7. Epe luzeko emakume langabeen ekiteko gaitasuna bultzatzera zuzendutako GERTU programan parte-hartzaileak ekartzea.
8. Lankidetzarako Irungo Gurutze Gorriarekin: Irungo Lanbidera bideratzen diren immigranteei arreta egitea, haien enplegatzeko aukerak areagotzeko orientazioa eta laguntza emanda.

- **LANKIDETZA OINARRIZKO GIZARTE ZERBITZUEKIN:**

- **ATENCIÓN GRUPAL DE PERSONAS EN LA OFICINA:**

Además de la atención individualizada de orientación, en las oficinas de Lanbide se organizan periódicamente sesiones grupales de orientación, en las que participan las personas que previamente han sido seleccionadas por el personal técnico de la oficina.

El número de acciones grupales impartidas ha sido de 33, habiendo participado en las mismas un total de 227 personas.

- **UTILIZACIÓN DEL CENTRO DE EMPLEO:**

Durante el año 2007 el Centro de Empleo de las oficinas de Lanbide ha seguido una trayectoria ascendente siendo 1.071 las personas diferentes que se han valido de este recurso en su proceso de búsqueda de empleo durante las más de 4.634 sesiones de utilización habidas.

- **SERVICIO A EMPRESAS**

Durante el año 2007 en las oficinas de Lanbide se han gestionado 892 ofertas de empleo que han representado 1.569 puestos de trabajo diferentes.

- **COLABORACIÓN CON OTRAS ENTIDADES:**

Durante el año 2007 las oficinas de Lanbide han mantenido relaciones de colaboración con otras entidades en distintos programas de empleo-formación.

Entre otros podemos enumerar:

1. Entidades participantes en el "Plan Integral de Atención al Trabajo Temporal 2004-2007".
2. Colaboración con el Programa Onbide del Instituto Foral de Bienestar Social de la Diputación Foral de Álava.
3. Colaboración con el Departamento de Empleo y Formación de la Diputación Foral de Bizkaia en las diferentes fases (selección, formación, prácticas) del programa de formación-Empleo "Emakintza".
4. Colaboración con el Ayuntamiento de Irún y otras entidades dentro del "Acuerdo General por el Desarrollo Económico y el Empleo de Irún".
5. Colaboración con la Diputación Foral de Gipuzkoa aportando participantes a los programas de formación Txekinbide y Merkataritza.
6. Colaboración con Bidasoa Activa-Bizirik, Agencia de Desarrollo, participando en la feria "Aukera 2007" sobre la formación y el empleo.
7. Aportación de participantes al programa GERTU dirigido a potenciar la capacidad de emprender de mujeres paradas de larga duración.
8. Colaboración de Cruz Roja de Irún atendiendo a personas inmigrantes que derivan hacia Lanbide Irún en donde les aportamos orientación y apoyo para la mejora de su empleabilidad.

- **COLABORACIÓN CON SERVICIOS SOCIALES DE BASE:**



2007. urtean Lanbideren bulegoak eskualdeetako udaletako oinarrizko gizarte-zerbitzuekin lankidetzan ari izan dira euren jardun-esparruetan.

Besteak beste, ekintza hauek garatu dituzte:

- 1. Oinarrizko gizarte-zerbitzuekin hasitako lankidetzari eustea, lankidetzeta-protokolo ofiziala ezartzen saiatzeko.
- 2. Lankidetzeta Arrigorriaga, Basauri, Galdakaoko eta Arratiako Mankomunitateko oinarrizko gizarte-zerbitzuekin, hiru hilean behin bilerak eginda.
- 3. Harreman estua Irún eta Hondarribiko udaletako gizarte-zerbitzuekin, gizarte-zerbitzu horien arretapean dauden gizarte-bazterketako arriskua duten pertsonen enplegatzeko aukerak areagotzeko.

#### 4. 2008. URTERAKO HELBURU OROKORRAK

##### BEHATEGI-ARLOA

Lan Merkatuaren Behategiak ondoko jarduera hauek egingo ditu, 8 lan-jarraibide nagusitan sailkatuta:

- **[WWW.LANBIDE.NET](http://WWW.LANBIDE.NET) webgunea kudeatu eta mantentzea**
- [WWW.LANBIDE.NET](http://WWW.LANBIDE.NET) webgunearen erabilerraztasuna, A erabilerraztasuna-mailan, INTRANET garatzea, zerbitzu berriak ezartzea eta edukiak mantentzea.
- **Lan-merkatuari buruzko informazio orokorra eta testuingurukoa egitea**
- 2007an EAEn egindako KONTRATAZIOEI buruzko analisia.
- 2007an EAEn jasotako laneko ESKAEREI buruzko analisia.
- LANBIDEko 2007ko ESKAEREI buruzko analisia.
- "Enplegua Euskadin, 2007" argitaratzea.
- EAEn 2007ko Gizarte Segurantzako afiliazioari buruzko analisia.
- EAEn 2007ko lan-merkatuko immigrazioari buruzko analisia.
- Lan-merkatuaren kalitatea/ezegonkortasuna EAEn, 2007-2008.
- [www.lanbide.net](http://www.lanbide.net) webgunean argitaratutako lan-eskaintzei buruzko analisia, 2007.
- **Hezkuntza-sistemaren eta lan-merkatuaren arteko lankidetzeta-hitzarmenak**
- Laneko informazio-sistemak diseinatu eta mantentzeko EHUren eta Egailanen arteko lankidetzeta-hitzarmena gauzatzea.

Desde las oficinas de Lanbide se ha continuado a lo largo de 2007 una colaboración con los Servicios Sociales de Base de los ayuntamientos de las comarcas de sus respectivos ámbitos de actuación.

Entre otras, las acciones desarrolladas han sido:

- 1. Mantenimiento de la colaboración iniciada con los Servicios Sociales de Base para tratar de establecer un protocolo oficial de colaboración.
- 2. Colaboración con los Servicios Sociales de Base de Arrigorriaga, Basauri, Galdakao y Mancomunidad de Arratia, mediante reuniones trimestrales.
- 3. Relación estrecha con los Servicios Sociales de los Ayuntamientos de Irún y Hondarribia de cara a mejorar la empleabilidad de personas con riesgo de exclusión social que vienen siendo atendidas por los mencionados Servicios Sociales.

#### 4. OBJETIVOS GENERALES PARA EL AÑO 2008

##### ÁREA DE OBSERVATORIO

El Observatorio del Mercado de Trabajo realizará las siguientes actividades clasificadas en 8 grandes líneas de trabajo.

- **Gestión y mantenimiento de la web WWW.LANBIDE.NET**
- Accesibilidad de WWW.LANBIDE.NET en el marco del nivel de accesibilidad AA, desarrollo de Intranet e implantación de nuevos servicios y mantenimiento de contenidos
- **Elaboración de información general y de contexto del mercado de trabajo**
- Análisis de las CONTRATACIONES realizadas en la CAE en el año 2007.
- Análisis de las DEMANDAS de empleo registrado en la CAE en 2007.
- Análisis de las DEMANDAS LANBIDE 2007.
- Publicación "El empleo en Euskadi 2007".
- Análisis de la afiliación a la Seguridad Social en la CAE 2007.
- Análisis de la inmigración en el mercado de trabajo de la CAE 2007.
- Indicadores de la calidad/precariedad en el mercado de trabajo de la CAE 2007-2008.
- Análisis de ofertas de trabajo publicadas en [www.lanbide.net](http://www.lanbide.net) 2007
- **Convenios de relación Sistema Educativo-Mercado de Trabajo**
- Ejecución del convenio de colaboración entre la UPV-EHU y Egailan para el diseño y mantenimiento de sistemas de información laboral.

- Ikasleen lan-munduratzeari buruzko informazio-ekintzak garatzeko Mondragon Unibertsitatearen eta Egailanen arteko lankidetzak-hitzarmena gauzatzea.

- Ikasleen lan-munduratzeari buruzko informazio-ekintzak garatzeko Lanbide Heziketako Zuzendaritzaren eta Egailanen arteko lankidetzak-akordioak gauzatzea.

- **Estrategia eta erreformak**

- 2007-2010 Enplegu Planaren ardatza estrategikorako informazio-sistema garatzea. MINUSBALIOTASUNA, ADINAREN ETA ZAHARTZE AKTIBOAREN KUDEAKETA, KALITATEA ENPLEGUAN ETA GAZTEEN ENPLEGATZEAKO AUKERAK.

- **Saileko kabinete espezializatua**

- Laneko adierazleen sistemamantendu eta bilakatzea. Adierazleei eta konbergentziari buruzko 2008ko urteko aurreikuspenak.

- Lan-egoerari buruzko hiruhileko txostenak.

- Saileko arduradunen agerraldietarako euskarria.

- **Lanbide zerbitzuetarako informazio-hornitzailea**

- Eskualdeetako lan-merkatuari buruzko txostenak, LANBIDE bulegoen arabera.

- Orientazio Zerbitzurako, Prestakuntza Zerbitzurako eta Enplegatze Zerbitzurako lan-merkatuari buruzko informazioa egokitzea.

- Prospekzio Zerbitzua. Prospekzio-planak garatzea, horien emaitza kuantitatiboak eta kualitatiboak ustiatzea.

- **Instituzioen eta erakundeen informazio-eskaerak**

- Eskaerei erantzutea.

- Biltzar eta jardunaldietan parte hartzea.

- Autonomia-erkidagoetako eta Estatuko Lan Merkatuaren Behategi Sarearen VI-Jardunaldi Teknikoak antolatzea.

- **Komunikazioa eta hedapena**

- Posta-zerrendaren bidez bezero eta erabiltzaileekin harremanetan jartzeko sistema bat garatzea, harpidetzak kudeatu eta gogobetetzea baloratu ahal izateko.

## KALITATE-ARLOA 2008

### 2008AN GAUZATU BEHARREKO HELBURUAK

- Lanbiden prozesukako kudeaketa ezartzea

- Ejecución del convenio de colaboración entre Mondragon Unibertsitatea y Egailan para el desarrollo de acciones informativas de la inserción laboral de su alumnado.

- Ejecución de los acuerdos de colaboración entre la Dirección de Formación Profesional y Egailan para el desarrollo de acciones informativas sobre inserción laboral de su alumnado.

- **Estrategia y reformas**

- Desarrollo del sistema de información para el Eje estratégico del Plan de Empleo 2007-2010. DISCAPACIDAD, GESTIÓN DE EDAD Y ENVEJECIMIENTO ACTIVO, CALIDAD EN EL EMPLEO Y EMPLEABILIDAD DE PERSONAS JÓVENES.

- **Gabinete especializado del Departamento**

- Mantenimiento y evolución del sistema de Indicadores Laborales. Previsiones anuales 2008 de indicadores y convergencia.

- Informes trimestrales de Coyuntura Laboral

- Soporte a comparecencias de responsables del Departamento.

- **Proveedor de información a servicios de Lanbide**

- Informes comarcales del mercado de trabajo por Oficinas LANBIDE.

- Adecuación de información del mercado de trabajo para el Servicio de Orientación, Servicio de Formación y el Servicio de Colocación.

- Servicio de Prospección. Desarrollo de planes y explotación de resultados de prospección cuantitativos y cualitativos

- **Peticiones de información de instituciones y entidades**

- Atención a solicitudes y peticiones.

- Participación en congresos y jornadas.

- Organización de las VI Jornadas técnicas de la Red de Observatorios del mercado de trabajo de las CC.AA. y el Estado

- **Comunicación y difusión**

- Desarrollo de un sistema de relación con clientes y usuarios mediante lista de correos que permita gestionar las suscripciones y la valoración de la satisfacción.

## ÁREA DE CALIDAD 2008

### OBJETIVOS A REALIZAR EN 2008

- Implantar la gestión por procesos en Lanbide

Lanbideren prozesukako kudeaketa-sistema diseinatzeko fasea amaitzea eta hura ezartzen jarraitzea. Lan-munduratzeko, zentro laguntzaileak kudeatzeko eta Lanbideren bezeroak kudeatzeko prozesuak aztertu, dokumentatu eta hobetuko dira.

- **Lanbideko Zuzendaritzari eta gainerako barne-bezeroei datuak eta informazioa ematea gai hauen inguruan:**

- 1. Lanbideren zerbitzuetatik pasatu ondoren lortutako lan-munduratzeko maila.
- 2. Lanbideren bulego propioetara doazenengandik antzemandako gogobetetze-maila, zerbitzuei eta jasotako arretari buruz duten iritzia in situ ezagutzeko.

- **Etengabeko hobekuntza**

- Lanbiden, EFQM kalitate-ereduan oinarritutako kalitate-eredu bat abiarazten jarraitzea.
- EFQMren inguruko sentsibilizazio- eta prestakuntza-ekintzak: Lanbideko pertsonala antolamenduaren kalitatearekin sentsibilizatu eta inplikatzeke zereginarekin jarraitzea.
- Hobekuntza-talde iraunkorrak garatzea (prozesuetako taldeak). Helburua da Lanbideren prozesu bakoitza hobetzen joatea.
- Hobetu beharreko arloen inguruko eztabaida- eta leheneste-foroa, eta abian jarritako hobekuntzen jarraipena egitekoa izango den kalitate Batzordea gaitzea.

- **Lanbide Memoria**

Lanbideren jardueri buruzko memoria argitaratzea.

## 2008KO INFORMAZIO ETA FORO-ZERBITZUEN ARLOA

### A. Informazio zerbitzuak

- **INFORMAZIO BIDEAK:** Lanbideren bulegoetako eta zentro laguntzaileetako erabiltzaileei, zein lan-eskatzaile eta enpresei arreta egiteko bideak antolatu eta koordinatzea, bertaratuta, telefono bidez eta webgune bidez.
- **LANBIDENET / AUTOENPLEGUA:** GARAPENekin koordinaturik jarraitzea ekintzaileentzako atariaren garapenean aurrera egiteko eta informazio-eduki berriak aztertzea.
- **LANBIDE.NET / PRESTAKUNTZA:** Enpleguari eta prestakuntzari buruzko webgunean, prestakuntza-ekintzen eta bisitarien kopurua areagotzea eta Enplegu eta Prestakuntza Zuzendaritzak, Foru-Aldundiek, Hobetuzek, Inem-ek eta udal garrantzitsuenek finantzaturako prestakuntza-ekintzak barne hartzen jarraitzea.
- **EUROPAKO EKIMENAK ETA EUROPAKO INFORMAZIO ETA LOTURA ZERBITZUA:** Informazio eta partaidetza Europako ekimenetan (2007-2010), Lanbideren "integrazioari, Europako koordinazioari eta Europako Erkidegoko funtsak kudeatzeari" dagokionez.

Finalizar la fase de diseño y continuar con la implantación del sistema de gestión por procesos de Lanbide. Se procederá al análisis, documentación y mejora de los procesos de Inserción Laboral, Gestión de los Centros Colaboradores y Gestión de Clientes Lanbide.

- **Proveer a la Dirección de Lanbide y resto de clientes internos de datos e información sobre:**

- 1. Grado de inserción alcanzado por las personas tras su paso por Servicios Lanbide.
- 2. Grado de satisfacción percibida por personas que acuden a oficinas propias Lanbide para conocer sus impresiones sobre los servicios y atención recibida in situ.

- **Mejora Continua**

- Continuación con la puesta en marcha de un modelo de calidad en Lanbide basado en el modelo de calidad EFQM.
- Acciones de sensibilización y formación de EFQM: se continuará con la vertiente de sensibilización e involucración del personal Lanbide con la Calidad en la Organización.
- Desarrollo de grupos de mejora estables (equipos de procesos). El objetivo es ir mejorando cada proceso de Lanbide.
- Activación del Comité de Calidad que sea el foro de debate y priorización de las áreas a mejorar y seguimiento de las mejoras puestas en marcha.

- **Memoria Lanbide**

Edición de la memoria de actividades Lanbide.

## ÁREA DE SERVICIOS DE INFORMACIÓN Y FOROS 2008

### A. Servicios de información

- **CANALES DE INFORMACIÓN:** organizar y coordinar los canales de atención a usuarios/as de Lanbide, tanto de oficinas y centros colaboradores de Lanbide como a demandantes de empleo y empresas a través de los canales: presencial, telefónico y web.
- **LANBIDE.NET / AUTOEMPLEO:** continuar la coordinación con GARAPEN para avanzar el desarrollo del portal para emprender estudiando nuevos contenidos de información.
- **LANBIDE.NET / FORMACIÓN:** Incrementar el número de acciones formativas y visitantes en la web de empleo y formación lanbide.net y continuar integrando las acciones formativas financiadas por la Dirección de Empleo y Formación, Diputaciones Forales, Hobetuz, Inem y Ayuntamientos más importantes.
- **INICIATIVAS EUROPEAS y Servicio de Enlace de Información Europea:** Información y participación en las iniciativas Europeas (2007-2010) referentes a "Integración, coordinación europea y gestión de fondos comunitarios" de Lanbide.

- NORTASUN KORPORATIBOA/ PUBLIZITATEA: Lanbideren urteroko Komunikazio Plana gauzatea, komunikazio-kanpainak kudeatuta, publizitateko materiala eta euskarriak eginda, komunikabideetan agertuta, etab.

### Foroak

- Hainbat gertakaritan parte hartzea: azoketan, jardunaldietan, informazio-saioretan, eta abar. Hala, enplegu eta prestakuntzarako kudeatzen diren zerbitzuak eta produktuak hedatu nahi dira.
- LANBIDE Euskal Enplegu Zerbitzua hedatzeko eta aurkezteko kanpainetan laguntzea.

### ENPLEGATZEA 2008

#### • LAN-ESKARIAK:

- 1. Urtean zehar lana aurkitzen duten Lanbiden izena emandakoen artean, gutxienez %11 Lanbideren Enplegatze Zerbitzuaren bitartez aurkitu izatea. Erregistratutako kontratuei buruzko SEPEren datuak eskura izanez gero besterik ezingo da jakin helburu hori bete ote den.
- 2. Enpleguan eta immigrazioan espezializatutako unitate bat abian jartzea.
- 3. Lan-eskaintzaileekin harremanetan jartzeko baliabide gisa, telefono mugikorrerako mezuak behin betiko abian jartzea.
- 4. SEPEtik jasotako datuetatik abiatuta, eskaerari buruzko datuak eguneratzeko prozesuak ezartzea.
- 5. "Euskal Herri Lan" proiektua erabat garatzea.
- 6. 15.000 hartpidetza gehiago lortzea.
- 7. Zerbitzuaren ezagutza-mailari eta harekiko gogobetetze-mailari buruzko inkesta batean izena emandakoen %60ren erantzuna lortzea.

#### • LAN ESKAINTZAK:

- 1. 2008. urtean 24.000 lanpostu kudeatzea.
- 2. Lanbideren urteroko Prospekzio Plana betearazteko Egailari esleitutako kudeaketa-mekanismoak ezartzea.
- 3. Enpresa erabiltzaileek Enplegatze Zerbitzuarekin duten gogobetetze-maila ezagutzeko bidea emango duten mekanismoak abian jartzea.
- 4. Lanbide.net bidez, enpresa "ez-bereziei" zuzendutako zerbitzu berriak zehaztea.
- 5. Enpresei eta enplegatzaileei buruzko informazioa SEPEtik jasotako datuekin eguneratzeko bidea emango duen mekanismoak ezartzea.

#### • ESKARIA-ESKAITZA ERLAZIOA

- 1. Eskaintzaren baterako hautagai izan diren pertsonen ehunekoa hobetzea, 2007ko ehunekoari dagokionez.

- IDENTIDAD CORPORATIVA / PUBLICIDAD: Ejecutar el Plan de comunicación anual de Lanbide, gestionando campañas de comunicación, elaboración de material y soportes publicitarios, presencia en distintos medios de comunicación, etc.

### B. Foros

- Participar en diferentes eventos: Ferias, jornadas, sesiones informativas etc. para la difusión de los productos y servicios gestionados para el empleo y la formación desde Lanbide.
- Colaborar en las campañas de difusión, comunicación y presentación del Lanbide. Servicio Vasco de Empleo.

### ÁREA DE COLOCACIÓN 2008

#### • DEMANDAS DE EMPLEO:

- 1. De aquellas personas inscritas en Lanbide que encuentren empleo a lo largo del año, que al menos el 11 % lo encuentren a través del servicio de Colocación de Lanbide. El cumplimiento de este objetivo sólo podrá conocerse si se dispone de los datos del SEPE referentes a contratos registrados.
- 2. Puesta en marcha de la unidad especializada en empleo e inmigración.
- 3. Poner en marcha definitivamente los mensajes a móvil como medio de comunicación con las personas demandantes.
- 4. Implantar los procesos de actualización de datos de la demanda a partir de los recibidos del SEPE.
- 5. Desarrollar completamente el proyecto "Euskal Herri Lan".
- 6. Obtener 15.000 nuevas inscripciones.
- 7. Obtener la respuesta del 60% de las personas inscritas a una encuesta sobre el nivel de conocimiento del servicio y nivel de satisfacción.

#### • OFERTAS DE EMPLEO:

- 1. Gestionar 24.000 puestos de trabajo a lo largo del año 2008.
- 2. Implantar los mecanismos de gestión asignados a Egailari para el cumplimiento del Plan anual de Prospección de Lanbide.
- 3. Poner en marcha mecanismos que permitan conocer el nivel de satisfacción de las empresas usuarias con el servicio de Colocación.
- 4. Definir nuevos servicios para las empresas "no especiales" a través de lanbide.net.
- 5. Implantar los mecanismos que permitan actualizar la información de empresas y empleadores con datos recibidos del SEPE.

#### • RELACIÓN DEMANDA-OFFERTA

- 1. Mejorar el % de personas inscritas que han sido candidatas a alguna oferta respecto al % de 2007.

- 2. Oro har, Lanbiden eta zehazki, enplegatze-zerbitzuan kudeatutako eskaintzen bidez zenbat lagunek izena eman duten jakitea. Erregistatutako kontratutei buruzko SEPEren datuak eskura izanez gero (Lanbideren datekin gurutzatu ahal izateko) besterik ezingo da jakin helburu hori bete ote den.
- 3. Eskaintzatarako hautagaien %90ek prestasun-emaizta izan dezaten lortzea.
- 4. Kudeatzen den lanpostuetako bakoitzerako, gutxienez, batez beste 3 pertsona bidaltzea.

#### • ZENTRO LAGUNTZAILEAK

- 1. Lanbideko Enplegatze Zerbitzuaren jarduera osoaren gutxienez %40ko guztizko jarduera duten zentroen multzo bati ikuskapenak egitea, bai kudeaketaren ingurukoak, bai eta diru-laguntzak kobratzeko betebeharrak formalak betetzearen ingurukoak ere.
- 2. Lanbideko Enplegatze Zerbitzuaren "Prozesu operatiboaren eskuliburua" idatzi eta behin betiko onartzea, ondoko hauei buruzko ondorioen eta definizioen arabera: eskaeraren, eskaintzaren eta zentro laguntzaileen sarearen kudeaketa, bulegoak koordinatzeko lan-taldeak eta Lanbiden prozesuak kudeaketa-sistematika baten ezarpena.

### LANBIDEREN BULEGOAK 2008

#### • PERTSONEN BANAKAKO ARRETA LANBIDE BULEGOETAN.

- 2008. urtean, Lanbideren bulegoetan garatutako orientazio-lanak batik bat banakakoa izaten jarraituko du. Hala, ereduaren ezaugarrietako bati eutsiko zaio, hots: zerbitzua bezeroen behar berezien arabera pertsonalizatzea.
- Bulegoetan, oro har, 6.450 lagunek jasoko dute banakako arreta hori (hileko batez bestekoa 90 da).

#### • PERTSONEN TALDEKO ARRETA BULEGOAN:

- Banakako orientazio-arretaz gainera, Lanbideren bulegoetan, aldizka, orientazioko talde-saioak antolatuko dira. Horietan, 2008an, bulegoetako pertsonal teknikoak alde aurretik hautatutako pertsonen parte hartuko dute. 2008. urtean, taldean eman beharreko bereizitako gaiak jorratuko dira, hala nola: "lana bilatzeko teknikak", "curriculum vitae lantzea", "elkarrizketa", "aurkezpen-gutuna", etab.
- 57 talde-ekintza emango dira. Horietan, guztira 334 lagunek parte hartuko dute.

#### • ENPLEGU ZENTROAREN ERABILERA:

- 2008. urtean, Lanbideren bulegoetako enplegu-zentroa 1.531 lagunek erabiliko dutela aurreikusi da, guztira 6.540 erabilera-saioetan.

#### • ENPRESENTZAKO ZERBITZUAK

- 2. Conocer el número de personas inscritas en Lanbide que han sido contratadas en general y en particular a través de las ofertas gestionadas desde el servicio de colocación. El cumplimiento de este objetivo sólo podrá conocerse si se dispone de los datos del SEPE referentes a contratos registrados para poder cruzarlos con los datos de Lanbide.
- 3. Conseguir que el 90% de las personas candidatas a ofertas tengan el resultado de disponibilidad.
- 4. Enviar un mínimo de 3 personas de media por cada puesto de trabajo gestionado.

#### • CENTROS COLABORADORES

- 1. Realización de auditorías, tanto de gestión como de cumplimiento de obligaciones formales para el cobro de subvenciones, a un conjunto de centros cuya actividad total suponga no menos de un 40% de la actividad total del servicio de Colocación de Lanbide.
- 2. Redacción y aprobación definitiva del "Manual de Procesos Operativos" de Lanbide Colocación según las conclusiones y definiciones referentes a la gestión de demanda, de oferta y de la red de centros colaboradores de los grupos de trabajo de Coordinación de Oficinas y de implantación de una sistemática de gestión por procesos en Lanbide.

### OFICINAS LANBIDE 2008

#### • ATENCIÓN INDIVIDUALIZADA DE PERSONAS EN LAS OFICINAS DE LANBIDE

- El trabajo de orientación a desarrollar en las oficinas de Lanbide durante el año 2008 seguirá siendo mayoritariamente individualizado, preservando así una de las características del modelo como es el de la personalización del servicio en función de las necesidades específicas de los clientes.
- El número de personas a atender de esta manera en el conjunto de las oficinas será de 6.450, con una media mensual de 90 personas.

#### • ATENCIÓN GRUPAL DE PERSONAS EN LA OFICINA:

- Además de la atención individualizada de orientación, en las oficinas de Lanbide se organizarán durante 2008 periódicamente sesiones grupales de orientación, en las que participarán las personas que previamente han sido seleccionadas por el personal técnico de la oficina. Durante el año 2008 se abordarán temáticas diferentes a impartir de forma grupal, como son: "técnicas de búsqueda de empleo", la "elaboración del Curriculum Vitae", "la entrevista", la "Carta de presentación", etc.
- El número de acciones grupales a impartir será de 57, con una participación en las mismas de un total de 334 personas.

#### • UTILIZACIÓN DEL CENTRO DE EMPLEO:

- Durante el año 2008 la utilización del Centro de Empleo de las oficinas de Lanbide se prevé que ascienda a 1.531 personas diferentes con un total de 6.540 sesiones de utilización.

#### • SERVICIO A EMPRESAS

- 2008. urtean, Lanbideren bulegoetan 1.245 lan-eskaintza kudeatzea aurreikusi da. Eskaintza horietan, 2.135 lanpostu desberdin bilduko dira.

- **BESTE ERAKUNDE BATZUEKIN LANKIDETZAN JARRAITZEA:**

- 2008 urtean, Lanbideren bulegoek lankidetzaz-harremanetan jarraituko dute beste erakunde batzuekin hainbat enplegu- eta prestakuntza-programatan.

- **LANKIDETZA OINARRIZKO GIZARTE ZERBITZUEKIN:**

- 2008. urtean, Lanbideren bulegoek eskualdeetako udaletako oinarrizko gizarte-zerbitzuekin jadanik hasitako lankidetzan jarraituko dute euren jardun-esparruetan, lankidetzaz-protokolo ofiziala ezartzeko asmoz.

## INBERTSIO-POLITIKA

- Ekitaldi honetan egingo diren inbertsioak zeregin hauetara zuzenduko dira:
- Zerbitzuari jarraitutasuna emateko informatika-aplikazio berriak garatzea. Egailan jadanik dauden informatika-aplikazioak zerbitzu berrira egokitzea.
- LANBIDEn bulegoetan beharrezkoak diren instalazioak: egungo bulegoetarako informatika-ekipamendua, altzariak eta bulego-ekipoak.

## POLITIKA FINANTZARIOA

- Helburua egitura finantzario saneatua mantentzea da. Horretarako, ondoko jardunbideei jarraituko zaie:
- Kanpoko zorpetzea saihestea.
- 368.628 eurotako kapital inbertsioa diru-laguntzen bidez finantzatzea.
- Justizia, Lan eta Gizarte Segurantzza Saileko transferentziaren, sarrera finantzarioen eta zerbitzu profesionalak (EHU...) salduta lortutako sarreren bidez ustiapen-gastuak finantzatzea.
- Ordainketen eta kobru kudeaketari eustea.

## MERKATARITZA-POLITIKA

- Helburua da erabiltzaileei eta oro har jendeari EGAILANen produktu eta zerbitzu berrien (LANBIDE) eta egungoen inguruko informazioa ematea da. Horretarako, hedapen, komunikazio eta marketing-eko kanpainak diseinatuko dira.

## 5. GASTUAK ETA INBERTSIOAK, LURRALDE-SAILKAPENA

- Durante el año 2008, en las oficinas de Lanbide, se prevé gestionar 1.245 ofertas de empleo que representarán 2.135 puestos de trabajo diferentes.

- **CONTINUACIÓN CON LA COLABORACIÓN CON OTRAS ENTIDADES:**

- Durante el año 2008, las oficinas de Lanbide continuarán manteniendo relaciones de colaboración con otras entidades, en distintos programas de empleo-formación.

- **COLABORACIÓN CON SERVICIOS SOCIALES DE BASE:**

- Desde las oficinas de Lanbide se continuará a lo largo de 2008 con la colaboración, ya iniciada, con los Servicios Sociales de Base de los ayuntamientos de las comarcas de sus respectivos ámbitos de actuación y tratar de establecer un protocolo oficial de colaboración.

## POLÍTICA DE INVERSIONES

- Las inversiones que se acometerán en este ejercicio están destinadas a:
- Desarrollo de nuevos aplicativos informáticos para la continuidad del Servicio. Adecuación de las aplicaciones informáticas, ya existentes en Egailan, al nuevo servicio.
- Instalaciones necesarias en las oficinas de LANBIDE, equipamiento informático, mobiliario y equipos de oficina necesarios para las oficinas actuales.

## POLÍTICA FINANCIERA

- El objetivo es mantener una estructura financiera saneada, para la cual se mantendrán las siguientes líneas de actuación:
- No recurrir al endeudamiento externo.
- Financiar las inversiones mediante subvenciones de capital de 368.628 euros.
- Financiar los gastos de explotación mediante transferencia corriente del Departamento de Justicia, Empleo y Seguridad Social, ingresos financieros e ingresos conseguidos mediante la venta de servicios profesionales (UPV...) en base a los diferentes proyectos de la Sociedad.
- Mantener la gestión de pagos y cobros.

## POLÍTICA COMERCIAL

- El objetivo es mantener informado a los usuarios y al público en general sobre los productos y servicios, tanto nuevos (LANBIDE) como existentes, de EGAILAN. Con dicho fin se diseñarán campañas de difusión, comunicación y marketing.

## 5. GASTOS E INVERSIONES, CLASIFICACIÓN TERRITORIAL

- EGAILAN, S.Aren gastuak eta inbertsioak egun dituen bederatzita lan-zentroetan banatzen dira: Gasteizko egoitza nagusia, Bilbo eta Donostiako bi lurralde-bulegoak, Agurain, Basauri, Irun, Amurrio, Erandio eta Lasarte-Oriako Lanbideren bulegoak.
- Gastu adierazgarrienen kopuruak eta proportzioak jarraian zehazten dira: (eurotan)

- Los gastos e inversiones de EGAILAN, S.A. se distribuirán en sus actuales nueve centros de trabajo: una sede central en Vitoria-Gasteiz y dos oficinas territoriales en Bilbao y Donostia, las oficinas de Lanbide en Salvatierra, Basauri, Irún, Amurrio, Erandio y Lasarte-Oria.
- Las cantidades y proporciones de los gastos más significativos se detallan a continuación (en euros):

AZALPENA CONCEPTO	ARABA ZENBATEKOA ALAVA IMPORTE	%	BIZKAIA ZENBATEKOA BIZKAIA IMPORTE	%	GIPUZKOA ZENBATEKOA GIPUZKOA IMPORTE	%
Material, Inmaterial eta finantzarioa inbertsioa Inversión Material, Inmaterial y Financiera	259.302	70,4	54.663	14,8	54.663	14,8

## 6. 2008. URTEKO AURREKONTUA

### KAPITAL-AURREKONTUA

#### INBERTSIOAK

##### IBILGETU INMATERIALA

- Informatika-aplikazioak:
- Epigrafe honetan 122.000 euroko inbertsioak ditugu gehiena Lanbide, Euskal Lan Zerbitzuari zuzenduta.
- Besteak beste, programa hauek dira aipatzekoak:
  - 1- LANBIDErako informatika-garapenak.
  - 2- Software lizentzia berriak.
  - 3- ENPLEGUTZA eta BEHATEGIA arloetarako garapen berriak.

##### IBILGETU MATERIALA

- Zenbatekoa 240.628 eurokoa da. Hona hemen kontu-sail garrantzitsuenak:
  - 1- Egungo bulegoetarako altzariak.
  - 2- Bulego ekipoak.
  - 3- Informazio-prozesuetarako ekipoak (zerbitzariak, ordenagailuak...) eta informatika-ekipoak.
  - 4- Instalazioak.

##### FINANTZAKETA

- Ibilgetu material, inmaterial eta finantzarioko (6.000 euro) inbertsioak guztira 368.628 eurokoak dira.
- Finantzaketa-bideak ondoko hauek dira:

Kapital-laguntza: 368.628 euro.

##### ZIRKULATZAILEAREN ALDAKETAK

## 6. PRESUPUESTO PARA EL 2008

### PRESUPUESTO DE CAPITAL

#### INVERSIONES

##### INMOVILIZADO INMATERIAL

- Aplicaciones Informáticas:
- En este epígrafe tenemos unas inversiones de 122.000 euros dedicadas en gran medida a la continuación del proyecto de Lanbide, Servicio Vasco de Empleo.
- Entre otros programas destacamos:
  - 1- Desarrollos informáticos para LANBIDE.
  - 2- Nuevas Licencias de Software.
  - 3- Nuevos desarrollos para las áreas de Colocación y Observatorio.

##### INMOVILIZADO MATERIAL

- El importe total asciende a 240.628 euros y como partidas más importantes destacamos:
  - 1- Mobiliario para las oficinas actuales.
  - 2- Equipos de oficina.
  - 3- Renovación de equipos informáticos (servidores, ordenadores...) y equipos informáticos.
  - 4- Instalaciones.

##### FINANCIACIÓN

- El importe del total de inversiones en inmovilizado material, inmaterial y financiero (6.000 euros) asciende a: 368.628 euros.
- Las vías de financiación son las siguientes:

Subvenciones de capital: 368.628 euros.

##### VARIACIONES DE CIRCULANTE

• EGAILAN, SAK Justizia, Lan eta Gizarte Segurantzaren Sailaren erakunde laguntzaile gisa (698/91 Dekretua) eta sail horren Euskal Lan Zerbitzuko zentro laguntzaileen artean sinatutako hitzarmenaren arabera, zentro laguntzaileei aipatutako hitzarmenean aurreikusitako dirulaguntzak ordainduko dizkie. 2008. urterako dirulaguntza horien zenbatekoa 1.206.150 eurokoa da. Aipatutako zenbatekoa Kapital zirkulatuaren aldaketa eta Zordunak eta hartzekodunak epigrafeetan jasoko da.

• EGAILAN, S.A. como entidad Colaboradora del Departamento de Justicia, Empleo y Seguridad social (Decreto 698/91) y en base al convenio firmado entre éste y los Centros Colaboradores del Servicio Vasco de Colocación realizará el pago a estos de las diferentes subvenciones contempladas en el citado convenio. Para el 2008 el importe de las mismas asciende a 1.206.150 euros. Dicho importe se reflejará en los epígrafes de Variación del Capital Circulante; Deudores y acreedores.

## USTIAPEN-AURREKONTUA

## PRESUPUESTOS DE EXPLOTACIÓN

AZALPENA CONCEPTO	ARABA	%	BIZKAIA	%	GIPUZKOA	%
PERTSONAL-GASTUAK GASTOS DE PERSONAL	1.971.342	58	681.626	20	727.820	22
BESTELAKO USTIAPEN- GASTUAK OTROS GASTOS DE EXPLOTACIÓN	3.593.074	87	250.533	6	295.241	7

## GASTUAK

• Kontu-sail bakoitza banan-banan balioztatu aurretik, esan beharra dago ustiapeneko aurrekontu osoak igoera handia izan duela, Lanbide-Eskual enplegu Zerbitzuaren hiru bulego berriak abian jartzearen ondorioz. Proiektuaren kudeaketa Egailan, S.A.ren ardura da.

## GASTOS

• Antes de valorar cada una de las partidas por separado hay que comentar que el conjunto del presupuesto de explotación ha sufrido un incremento considerable debido en su totalidad a la puesta en marcha de tres nuevas oficinas Lanbide-Servicio Vasco de Empleo, proyecto cuya gestión recae en Egailan, S.A.

### PERTSONAL-GASTUAK

• 2007rekiko gehikuntzaren arrazoia hau da: zenbatetsitako KPIren lansariak gehitzea.

### GASTOS DE PERSONAL

• El incremento respecto al 2007 es debido a un incremento en las retribuciones del IPC estimado.

### BESTELAKO ENPRESEK EGINDAKO LANAK

• Normalean beste enpresa batzuei eskatutako lanei (EHU, LANBIDENET, Prestakuntza Eskaintza,...), LANBIDE proiektuan egiten diren azpikontratazio guztiak gaineratu behar zaizkie (Kalitatea, enplegatzea, prospektzioa).

### TRABAJOS REALIZADOS POR OTRAS EMPRESAS

• A los trabajos encargados a otras empresas por proyectos como (UPV, LANBIDENET, Oferta Formativa...) hay que añadir todas las subcontrataciones que se generen en el proyecto Lanbide (Calidad, Colocación, Prospección...)

### ALOKAIRUAK

• Egailanen gaur egungo hiru bulegoen alokairua gehi LANBIDEren bulegoak.

### ARRENDAMIENTOS

• Alquiler de las tres oficinas actuales de Egailan más las oficinas de LANBIDE.

### KONPONKETA ETA ZAINITZA

• Ekipo eta aplikazio informatikoak mantentzea, bai oraingoak bai LANBIDEren kudeaketarako behar izango direnak, lokalak garbitzea, telefono-plataforma mantentzea eta Egailanen hiru bulegoak eta LANBIDEren seiak konpondu eta zaintzea.

### REPARACIÓN Y CONSERVACIÓN

• Mantenimiento de los equipos y aplicaciones informáticas, tanto las actuales como los necesarios para la gestión de LANBIDE. Limpieza de locales, mantenimiento de la plataforma telefónica, reparación y conservación de las tres oficinas de Egailan y las seis de LANBIDE.

### ZERBITZU PROFESIONAL INDEPENDENTEAK

Oinarrizko funtzionamendurako zerbitzuak biltzen ditu, hala nola, aholkularitza juridikoa, erregistroa, notariotza, itzulpenak eta beste batzuk, ISO 9002, besteak beste, kanpo-aholkularitza, prentsa-bulegoa, etab.

### SERVICIOS PROFESIONALES INDEPENDIENTES

Recoge servicios para el funcionamiento básico como son: asesoría jurídica, registro, notarías, traductores y otros como consultorías externas, gabinete de prensa etc..

Lanbiden EFQM kalitate-eredua abian jartzen lagunduko duen aholkularitza-enpresa.

Consultora que ayudará a poner en marcha en Lanbide el modelo de calidad EFQM



**PUBLIZITATEA ETA PROPAGANDA**

- LANBIDEko prentsa-iragarkiak, LANBIDE proiektuaren aplikatiboen hedakuntza.

**BESTELAKO ZERGAK**

- Atal honetan, autokontsumorako 730.205 euroko BEZa barne hartzen da.

**BESTE ZERBITZU BATZUK**

- Kontu-sail honek, besteak beste, ondoko hauek biltzen ditu:
- Komunikazioak: bulegoen telefonoak, Eusko Jaurlaritzako sarearekiko konexioa, 901 eta 902 lineak, byfax, postak..., baina, batez ere, Lanbide abiaraztearen ondoriozko beharrezko Internet-gastua, plataforma, CAU, bulegoen arteko internet konexioa...)
- Bulego-gastuak: bulego-materiala, arloetako argitalpenen inprimaketa-gastuak, material informatikoa beharrezkoak bederatziz bulegoetan.

**FINANTZAKETA**

- Finantzaketa-iturria Justizia, Lan eta Gizarte Segurantzaren transferentzia arruntak, Bizkaiko Foru Aldundiaren dirulaguntzak, sarrera finantzarioak eta zerbitzu profesionalak (EHU...) salduta lortutako sarrerak dira.

**PLANTILLA**

	<b>PLANTILLA 2008/12/31 PLANTILLA PREVISTA 31/12/2008</b>
ZUZENDARIAK/ARLOKO ARDURADUNAK DIRECTORES/ RESPONSABLES DE ÁREA	6
II. LANBIDE-TALDEKO TEKNIKARIAK TÉCNICOS GRUPO PROFESIONAL II	43
I LANBIDE-TALDEKO TEKNIKARIAK ETA ADMINISTRARIARIK TÉCNICOS Y ADMINISTRATIVOS GRUPO PROFESIONAL I	14
<b>GUZTIRA TOTAL</b>	<b>63</b>

- Sozietateko zuzendari-karguen 2008. urteko ordainketak eta pizgarriak, eurotan, jarraian zehazten dira:

<b>ZUZENDARI-KARGUA CARGO DIRECTIVO</b>	<b>LANSARIAK RETRIBUCIONES</b>	<b>PIZGARRIAK INCENTIVOS</b>	<b>GUZTIRA TOTAL</b>
ZUZENDARI KUDEATZAILEA DIRECTOR GERENTE	68.736	--	68.736

**PUBLICIDAD Y PROPAGANDA**

- Anuncios en prensa de LANBIDE COLOCACIÓN, difusión del proyecto LANBIDE.

**OTROS TRIBUTOS**

- Se incluye en este apartado 730.205 euros de IVA de autoconsumo.

**OTROS SERVICIOS**

- Esta partida recoge entre otras:
- Comunicaciones: teléfono de las diferentes oficinas, conexión red Gobierno Vasco, líneas 901 y 902, byfax, correos...pero sobre todo el gasto necesario para Lanbide.(Plataforma, CAU, Internet, conexión entre oficinas...)
- Gastos de oficina: se recoge en ellos el material de oficina, gastos de imprenta de las diferentes publicaciones de las áreas, material informático, necesarios en las nueve oficinas.

**FINANCIACIÓN**

- La fuente de financiación es a través de transferencias corrientes de los Fondos del Departamento de Justicia, Empleo y Seguridad Social, ingresos financieros e ingresos conseguidos mediante la venta de servicios profesionales (UPV...) desglosado en los diferentes proyectos de la Sociedad.

**PLANTILLA**

- Las retribuciones anuales e incentivos de los cargos directivos de la Sociedad, referidos a euros del 2008, se detallan a continuación:

Egailan, S.A.

KAPITAL AURREKONTUA  
PRESUPUESTO DE CAPITAL

Euro / Euros

INBERTSIOAK INVERSIONES		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
III.	<b>IBILGETUAREN EROSKETAK</b> <b>ADQUISICIONES DE INMOVILIZADO</b>			<b>368.628</b>
1.	IBILGETZE INMATERIALAK INMOVILIZACIONES INMATERIALES			122.000
215	<b>Aplikazio informatikoak.</b> <b>Aplicaciones informáticas.</b>		<b>122.000</b>	
1	Lanbide. Lanbide.	122.000		
2.	IBILGETZE MATERIALAK INMOVILIZACIONES MATERIALES			240.628
225	<b>Bestelako instalazioak.</b> <b>Otras instalaciones.</b>		<b>15.000</b>	
1	Oraingo bulegoen instalazioak. Instalaciones oficinas actuales.	15.000		
226	<b>Altzariak.</b> <b>Mobiliario.</b>		<b>91.988</b>	
1	Altzariak eta oraingo bulegoen ekipoak. Mobiliario y equipos de oficina de oficinas actuales.	30.000		
2	Bulego ekipoak eta altzariak. Equipos de oficina y mobiliario.	61.988		
227	<b>Ekipoak, informazioa prozesatzeko.</b> <b>Equipos para procesos de información.</b>		<b>113.640</b>	
1	Informatika ekipoak ( serbidoreak...) Lanbiderentzako. Equipos informáticos (servidores...) para Lanbide.	53.640		
2	Informatika ekipoak. Equipos informáticos.	60.000		
229	<b>Bestelako ibilgetu materiala.</b> <b>Otro inmovilizado material.</b>		<b>20.000</b>	
4.	BESTELAKO IBILGETZE FINANTZARIOAK OTRAS INMOVILIZACIONES FINANCIERAS			6.000
260	<b>Fidantza eratuak, epe luzera.</b> <b>Fianzas constituidas a largo plazo.</b>		<b>6.000</b>	
<b>INBERTSIOAK GUZTIRA</b> <b>TOTAL INVERSIONES</b>				<b>368.628</b>

Euro / Euros

FINANTZIAZIOA FINANCIACIÓN		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
II.	<b>AKZIODUNEN EKARPENAK</b> <b>APORTACIONES DE ACCIONISTAS</b>			<b>368.628</b>
1.	EAEKO ARLO PUBLIKOA SECTOR PÚBLICO DE LA CAE			368.628
130	<b>Kapital diru-laguntza ofizialak.</b> <b>Subvenciones oficiales de capital.</b>		<b>368.628</b>	
1300	Kapital diru-laguntza ofizialak. EAEko Administrazioa. Subvenciones oficiales de capital. Administración de la CAE		368.628	
1	Inbertsioak finantzatzeko EAetik, Justizia, Lan eta Gizarte Segurantzza Saitetik, jasoko direnak. A recibir de la CAE, Departamento de Justicia, Empleo y Seguridad Social, para financiar inversiones.	368.628		
<b>FINANTZIAZIOA GUZTIRA</b> <b>TOTAL FINANCIACIÓN</b>				<b>368.628</b>

Egailan, S.A.

USTIAPEN AURREKONTUA  
PRESUPUESTO DE EXPLOTACION

Euro / Euros

GASTUAK GASTOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFA EPIGRAFE
<b>II. HORNIKUNTZAK APROVISIONAMIENTOS</b>				<b>1.046.747</b>
2. BESTELAKO BALTZUEK EGINDAKO LANAK TRABAJOS REALIZADOS POR OTRAS EMPRESAS				1.046.747
607 Bestelako baltzuek egindako lanak. Trabajos realizados por otras empresas.			1.046.747	
1	Foroak : Hainbat proiektuak (Euroate, Lanbidenet, Prestakuntza eskaintza...) Foros: proyectos varios (Euroate, Lanbidenet, Oferta Formativa...).	66.410		
2	Enplegatzeai: hainbat proiektu (plataforma telefonikoa,...). Colocación: proyectos varios ( plataforma telefónica,...).	262.613		
3	Behaketa: hainbat proiektu (EHU, Bizitza aktiboan gizarteratzea,...). Observatorio: proyectos varios (UPV-EHU, Inserción vida activa,...).	510.100		
4	Lanbide: BAZ... Lanbide: CAU...	132.624		
5	Kalitatea. Calidad.	75.000		
<b>III. PERTSONAL-GASTUAK GASTOS DE PERSONAL</b>				<b>3.380.788</b>
640 Soldata eta alokairuak. Sueldos y salarios.			2.554.846	
1	Baltzuak abenduaren 31rako aurreikusten duen plantilla 63 langile jotzen du. La plantilla de la sociedad al 31 de diciembre es de 63 personas.	2.554.846		
641 Kalteordainak. Indemnizaciones.			1.200	
642 Gizarte segurantzak, baltzuaren kargurako. Seguridad social a cargo de la empresa.			684.891	
643 Ekarpinak, pentsioak osatzeko sistematarako. Aportaciones a sistemas complementarios de pensiones.			48.501	
649 Bestelako gastu sozialak. Otros gastos sociales.			91.350	
1	Prestakuntza gastuak eta bestelako gastu sozialak (bizitza eta istripu aseguruak). Gastos de formación y otros gastos sociales (seguros de vida y accidentes).	91.350		
<b>IV. AMORTIZAZIOAK AMORTIZACIONES</b>				<b>678.461</b>
681 Amortizazioa, ibilgetu inmaterialarena. Amortización del inmovilizado inmaterial.			493.785	
682 Amortizazioa, ibilgetu materialarena. Amortización del inmovilizado material.			184.676	
<b>VI. USTIAPENEN BESTE ZENBAIT GASTU OTROS GASTOS DE EXPLOTACIÓN</b>				<b>3.092.101</b>
1. KANPO ZERBITZUAK SERVICIOS EXTERIORES				2.344.725
621 Errentamenduak eta kanonak. Arrendamientos y cánones.			264.129	
1	Bestelako alogerak. Alquileres varios.	18.000		
2	Vitoria-Gasteiz, Bilbo, Donostia, Agurain, Irun, Basauri, Lasarte, Erandio eta Amurrioko bulegoen alojera. Alquiler oficinas Vitoria-Gasteiz, Bilbao, Donostia, Salvatierra, Irun, Basauri, Lasarte, Erandio, Amurrio.	246.129		
622 Konponketak eta kontserbazioa. Reparaciones y conservación.			705.367	
1	Garbiketa, bestelako mantenimenduak, konponketa eta zaintza. Limpieza, mantenimientos varios, reparación y conservación.	103.123		
2	Ekipo informatikoen mantenimendua (zerbitzariak). Mantenimiento equipos informáticos ( servidores).	196.944		
3	Aplikazio informatikoen eta plataforma informatikoen mantenimendua. Mantenimiento aplicaciones informáticas y plataforma telefónica.	405.300		

GASTUAK GASTOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
623	Zerbitzuak, profesional independenteenak. <i>Servicios de profesionales independientes.</i>		232.416	
1	Itzulpenak. <i>Traducciones.</i>	22.143		
2	EFQM, aholkularitzak, notaritzak, erroldak, pertsonalaren hautaketa. <i>EFQM, consultoras varias, notarios, registros, selección de personal.</i>	210.273		
624	Garraioak. <i>Transportes.</i>		13.136	
1	Beste batzuk. <i>Otros.</i>	13.136		
625	Aseguru-sariak. <i>Primas de seguros.</i>		9.399	
626	Banku-zerbitzuak eta antzekoak. <i>Servicios bancarios y similares.</i>		860	
627	Publizitatea, propaganda eta harreman publikoak. <i>Publicidad, propaganda y relaciones públicas.</i>		647.550	
1	Harreman publikoak. <i>Relaciones públicas.</i>	5.000		
2	Lanbide. <i>Lanbide.</i>	251.750		
3	Prentsa iragarkiak Lanbide Enplegatzea. <i>Anuncios en prensa Lanbide Colocación.</i>	267.800		
4	Antolatzea eta joatea azoka eta enpleguaren foroetara. <i>Organización y asistencia a Ferias y Foros de Empleo.</i>	123.000		
628	Hornidurak. <i>Suministros.</i>		48.539	
629	Bestelako zerbitzuak. <i>Otros servicios.</i>		423.329	
6290	Bulego-gastuak. <i>Gastos de oficina.</i>		22.800	
6291	Komunikazioak. <i>Comunicaciones.</i>		240.994	
1	Posta. <i>Correos.</i>	50.273		
2	Telefonoak, 901 linea, E.J.ko sarrera konexioa, byfax, .... <i>Teléfonos, línea 901, conexión G.V., byfax,....</i>	126.798		
3	Euskalnet: konexioak eta interneta. <i>Euskalnet: conexiones e internet.</i>	63.923		
6293	Bidaia-gastuak. <i>Gastos de viaje.</i>		54.210	
6294	Bilera, hitzaldi eta ikastaro gastuak. <i>Gastos de reuniones, conferencias y cursos.</i>		5.950	
6295	Argitalpenak. <i>Publicaciones.</i>		75.525	
1	Argitalpenak eta prentsa. <i>Publicaciones y prensa.</i>	7.538		
2	Inprentako lanak. <i>Trabajos de imprenta.</i>	67.987		
6297	Gastuak, inbentariagarriak ez diren material informatikoarenak. <i>Gastos de material informático no inventariable.</i>		11.850	
6299	Bestelako hainbat zerbitzu. <i>Otros servicios diversos.</i>		12.000	
1	Beste zerbitzuak. <i>Otros servicios.</i>	12.000		
2.	ZERGAK TRIBUTOS			747.376
GASTUAK GUZTIRA TOTAL GASTOS				8.198.097

Euro / Euros

DIRU-SARRERAK INGRESOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
<b>I.</b>	<b>NEGOZIO-KOPURUAREN ZENBATEKO NETOA</b> <b>IMPORTE NETO DE LA CIFRA DE NEGOCIOS</b>			<b>175.000</b>
2.	SALMENTAK ETA ZERBITZU-PRESTAZIOAK, BESTELAKO ERAKUNDEI VENTAS Y PRESTACIONES DE SERVICIOS A OTRAS ENTIDADES			175.000
705	<b>Zerbitzu-prestazioak.</b> <b>Prestaciones de servicios.</b>		<b>175.000</b>	
7051	Zerbitzu-prestazioak beste batzuei. Prestaciones de servicios a otros.		175.000	
1	EHU eta beste batzuk. UPV y otros.	175.000		
<b>V.</b>	<b>JASO BEHARREKO DIRU-LAGUNTZAK</b> <b>SUBVENCIONES A RECIBIR</b>			<b>7.284.636</b>
740	<b>Diru-laguntza ofizialak, ustiapenerako.</b> <b>Subvenciones oficiales a la explotación.</b>		<b>7.284.636</b>	
7400	Diru-laguntza ofizialak ustiapenerako. EAEko Administrazioa. Subvenciones oficiales a la explotación. Administración de la CAE		7.284.636	
1	Lanbide proiektuaren ustiapen gastuak finantzatzeko EAetik, Justizia, Lan eta Gizarte Segurantzza Sailetik, jasoko direnak. A recibir de la CAE, Dpto. Justicia, Empleo y Seguridad Social para financiar gastos de explotación de los proyectos de Lanbide.	3.374.629		
2	Foro proiektuaren ustiapen gastuak finantzatzeko EAetik, Justizia, Lan eta Gizarte Segurantzza Sailetik, jasoko direnak. A recibir de la CAE, Dpto. Justicia, Empleo y Seguridad Social para financiar gastos de explotación de los proyectos de Foros.	337.272		
3	Kalitate proiektuaren ustiapen gastuak finantzatzeko EAetik, Justizia, Lan eta Gizarte Segurantzza Sailetik, jasoko direnak. A recibir de la CAE, Dpto. Justicia, Empleo y Seguridad Social para financiar gastos de explotación de los proyectos de Calidad.	815.263		
4	Kolokazio proiektuaren ustiapen gastuak finantzatzeko EAetik, Justizia, Lan eta Gizarte Segurantzza Sailetik, jasoko direnak. A recibir de la CAE, Dpto. Justicia, Empleo y Seguridad Social para financiar gastos de explotación de los proyectos de Colocación.	1.699.120		
5	Behatoki proiektuaren ustiapen gastuak finantzatzeko EAetik, Justizia, Lan eta Gizarte Segurantzza Sailetik, jasoko direnak. A recibir de la CAE, Dpto. Justicia, Empleo y Seguridad Social para financiar gastos de explotación de proyectos de Observatorio.	1.058.352		
<b>VI.</b>	<b>DIRU-SARRERA FINANTZARIOAK</b> <b>INGRESOS FINANCIEROS</b>			<b>60.000</b>
3.	BESTELAKO INTERESAK ETA DIRU-SARRERA ASIMILATUAK OTROS INTERESES E INGRESOS ASIMILADOS			60.000
<b>VIII.</b>	<b>EKITALDIKO GALERA</b> <b>PÉRDIDA DEL EJERCICIO</b>			<b>678.461</b>
<b>DIRU-SARRERAK GUZTIRA</b> <b>TOTAL INGRESOS</b>				<b>8.198.097</b>

Egailan, S.A.

AURREIKUSITAKO BALANTZEA  
BALANCE PREVISIONAL

Euro / Euros

AKTIBO ACTIVO	2008	2007	PASIBO PASIVO	2008	2007
<b>B) Ibilgetua Inmovilizado</b>	<b>1.765.550</b>	<b>2.075.383</b>	<b>A) Fondo propioak Fondos propios</b>	<b>2.765.059</b>	<b>3.443.520</b>
II. Ibilgetze inmaterialak <i>Inmovilizaciones inmatrimales</i>	1.318.458	1.690.243	I. Kapital harpidetua <i>Capital suscrito</i>	4.810.396	4.810.396
III. Ibilgetze materialak <i>Inmovilizaciones materiales</i>	430.289	374.337	V. Aurreko ekitaldietako emaitzak <i>Resultados de ejercicios anteriores</i>	(1.366.876)	(729.909)
IV. Ibilgetze finantzarioak <i>Inmovilizaciones financieras</i>	16.803	10.803	VI. Galdu- irabaziak (mozkina edo galera) <i>Pérdidas y ganancias(beneficio o pérdida)</i>	(678.461)	(636.967)
<b>D) Aktibo zirkulatuak Activo circulante</b>	<b>5.183.669</b>	<b>3.977.519</b>	<b>C) Diru-sarrerak, hainbat ekitalditan banatzekoak Ingresos a distribuir en varios ejercicios</b>	<b>2.473.561</b>	<b>2.104.933</b>
III. Zordunak <i>Deudores</i>	1.260.605	54.455	<b>D) Hornidurak, arrisku eta gastuetarako Provisiones para riesgos y gastos</b>	<b>13.511</b>	<b>13.511</b>
IV. Inbertsio finantzario iragankorrak <i>Inversiones financieras temporales</i>	5.596	5.596	<b>F) Hartzekodunak, epe laburrera Acreedores a corto plazo</b>	<b>1.697.088</b>	<b>490.938</b>
VI. Altxortegia <i>Tesorería</i>	3.917.268	3.917.268			
VII. Periodokatzeagatikoko doikuntzak <i>Ajustes por periodificación</i>	200	200			
<b>AKTIBO GUZTIRA TOTAL ACTIVO</b>	<b>6.949.219</b>	<b>6.052.902</b>	<b>PASIBO GUZTIRA TOTAL PASIVO</b>	<b>6.949.219</b>	<b>6.052.902</b>

## Egailan, S.A.

AURREIKUSITAKO FINANTZAKETA TAULA  
CUADRO DE FINANCIACION PREVISIONAL

Euro / Euros

APLIKAZIOAK APLICACIONES	2008	2007	JATORRIAK ORIGENES	2008	2007
1. Baliabideak, eragiketetan aplikatutakoak <i>Recursos aplicados en las operaciones</i>	----	----	1. Baliabideak, eragiketetan sortutakoak <i>Recursos procedentes de las operaciones</i>	----	----
3. Ibilgetua erosi <i>Adquisiciones de inmovilizado</i>	368.628	354.450	3. Diru-sarrerak, hainbat ekitalditan banatzeko <i>Ingresos a distribuir en varios ejercicios</i>	368.628	354.450
a) Ibilgetze inmaterialak <i>Inmovilizaciones inmateriales</i>	122.000	238.450	a) Kapital diru-laguntzak <i>Subvenciones de capital</i>	368.628	354.450
b) Ibilgetze materialak <i>Inmovilizaciones materiales</i>	240.628	113.000			
c) Ibilgetze finantzarioak <i>Inmovilizaciones financieras</i>	6.000	3.000			
c3) Bestelako inbertsio finantzarioak <i>Otras inversiones financieras</i>	6.000	3.000			
<b>APLIKAZIOAK GUZTIRA TOTAL APLICACIONES</b>	368.628	354.450	<b>JATORRIAK GUZTIRA TOTAL ORIGENES</b>	368.628	354.450
<b>APLIKAZIOEN GAINEKO JATORRIEN SOBERA EXCESO DE ORIGENES SOBRE APLICACIONES</b>	----	----	<b>JATORRIEN GAINEKO APLIKAZIOEN SOBERA EXCESO DE APLICACIONES SOBRE ORIGENES</b>	----	----

KAPITAL ZIRKULATZAILEAREN ALDAKETA VARIACIÓN DEL CAPITAL CIRCULANTE	2008	2007
3. Zordunak <i>Deudores</i>	1.206.150	1.206.150
4. Hartzekodunak <i>Acreedores</i>	(1.206.150)	(1.206.150)
7. Altzortegia <i>Tesorería</i>	----	----
<b>KAPITAL ZIRKULATZAILEAREN ALDAKETA GUZTIRA TOTAL VARIACION DEL CAPITAL CIRCULANTE</b>	----	----

Egailan, S.A.

AURREIKUSITAKO GALDU-IRABAZIEN KONTUA  
CUENTA DE PERDIDAS Y GANANCIAS PREVISIONAL

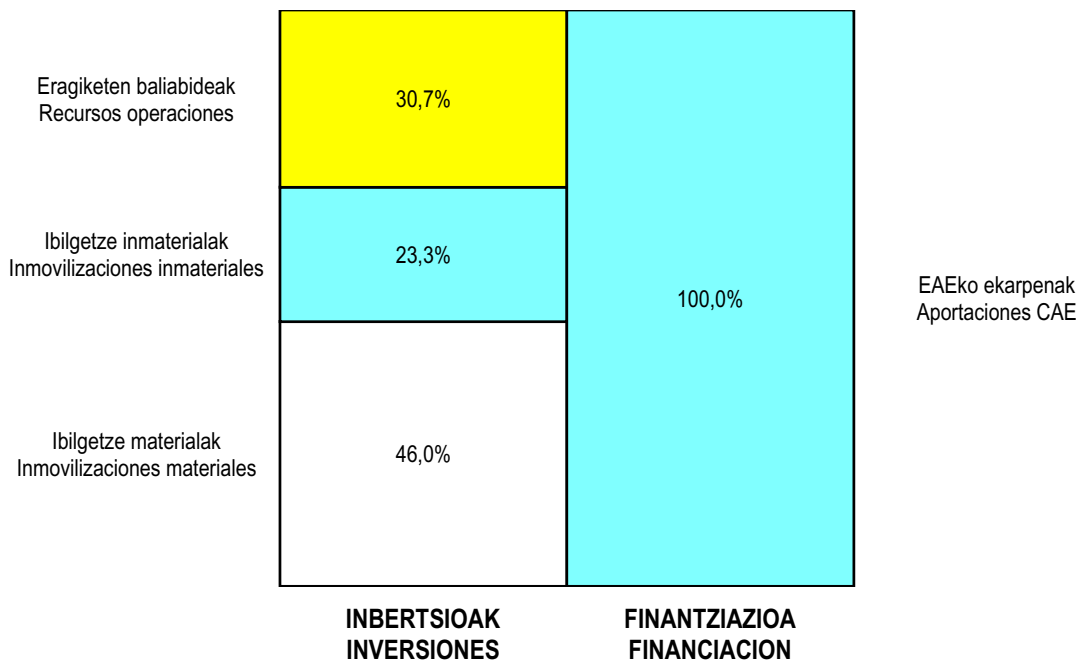
Euro / Euros

ZOR DEBE	2008	2007	HARTZEKO HABER	2008	2007
<b>A) GASTUAK GASTOS</b>			<b>B) DIRU-SARRERAK INGRESOS</b>		
2. Hornikuntzak <i>Aprovisionamientos</i>	1.046.747	1.020.442	1. Negozio-kopuruen zenbateko garbia <i>Importe neto de la cifra de negocios</i>	175.000	92.500
3. Pertsonal gastuak <i>Gastos de personal</i>	3.380.788	3.114.142	4. Ustiapeneko beste diru-sarrera batzuk <i>Otros ingresos de explotación</i>	7.284.636	7.072.462
4. Zuzkidurak, ibilgetu-amortizazioetarako <i>Dotaciones para amortizaciones de inmovilizado</i>	678.461	636.967			
6. Ustiapeneko bestelako gastuak <i>Otros gastos de explotación</i>	3.092.101	3.080.378			
<b>I. USTIAPENeko MOZKINA BENEFICIO DE EXPLOTACIÓN</b>	----	----	<b>I. USTIAPENeko GALERAK PÉRDIDAS DE EXPLOTACIÓN</b>	<b>738.461</b>	<b>686.967</b>
<b>II. EMAITZA FINANTZARIO POSITIBOAK RESULTADOS FINANCIEROS POSITIVOS</b>	<b>60.000</b>	<b>50.000</b>	7. Bestelako interesak eta diru-sarrera asimilatutak <i>Otros intereses e ingresos asimilados</i>	60.000	50.000
<b>III. MOZKINAK, IHARDUERA ARRUNTETAKOAK BENEFICIOS DE LAS ACTIVIDADES ORDINARIAS</b>	----	----	<b>II. EMAITZA FINANTZARIO NEGATIBOAK RESULTADOS FINANCIEROS NEGATIVOS</b>	----	----
<b>IV. APARTEKO EMAITZA POSITIBOAK RESULTADOS EXTRAORDINARIOS POSITIVOS</b>	----	----	<b>III. GALERAK, IHARDUERA ARRUNTETAKOAK PÉRDIDAS DE LAS ACTIVIDADES ORDINARIAS</b>	<b>678.461</b>	<b>636.967</b>
<b>V. ZERGA AURREKO MOZKINAK BENEFICIOS ANTES DE IMPUESTOS</b>	----	----	<b>IV. APARTEKO EMAITZA NEGATIBOAK RESULTADOS EXTRAORDINARIOS NEGATIVOS</b>	----	----
<b>VI. EKITALDIKO EMAITZA (MOZKINAK) RESULTADO DEL EJERCICIO (BENEFICIOS)</b>	----	----	<b>V. ZERGA AURREKO GALERAK PÉRDIDAS ANTES DE IMPUESTOS</b>	<b>678.461</b>	<b>636.967</b>
			<b>VI. EKITALDIKO EMAITZA (GALERAK) RESULTADO DEL EJERCICIO (PÉRDIDAS)</b>	<b>678.461</b>	<b>636.967</b>

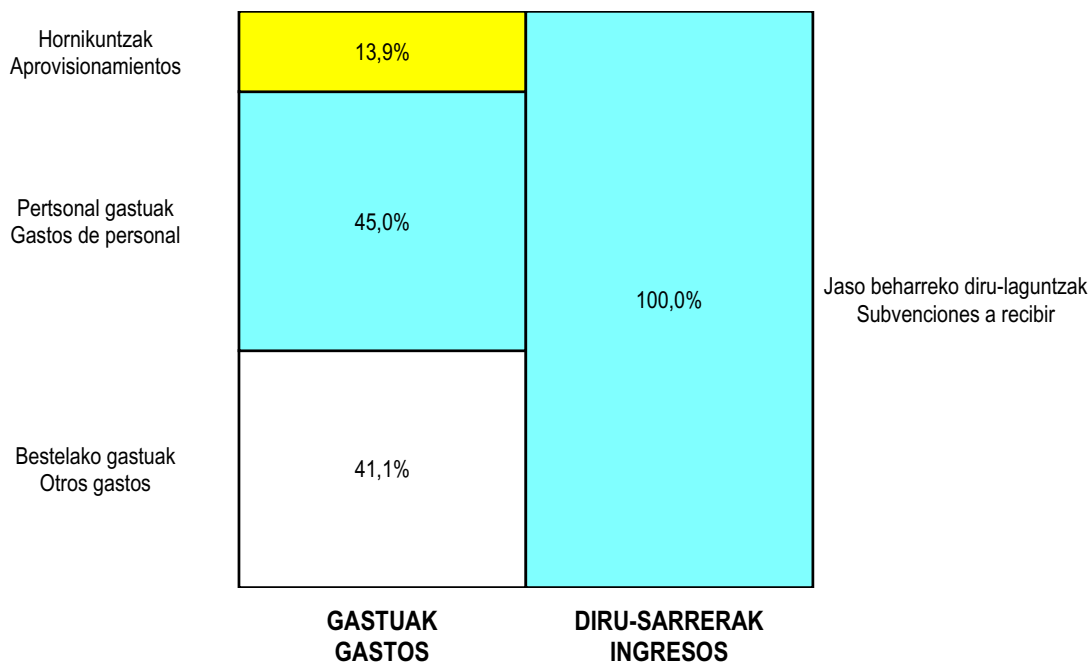


**Egailan, S.A.**

**KAPITAL AURREKONTUA  
PRESUPUESTO DE CAPITAL**



**USTIAPEN AURREKONTUA  
PRESUPUESTO DE EXPLOTACIÓN**







**Basquetour, S.A.**





**BASQUETOUR S.A.****1. SARRERA**

Politika publikoak kudeatzeko zikloan (planifikatu, adostu, bateratu, kudeatu eta ebaluatu), sozietate publikoaren helburua hauxe da: Turismo Sailburuordetzaren estrategiak eta ekintzak, bi norabideetan definituta, betearaztea.

Turismo Sailburuordetzaren politikek, arauak eta helburuek zehazten dute Turismoko Sozietate Publikoaren jardura esparrua. Sozietate Publikoa Sailburuordetzaren menpe dago, eta aurrekoen arabera, bere planak garatuko ditu (gida plana, kudeaketa plana eta kalitate plana). Horrela, zehaztutako politika eta estrategia bultzatuko du bere jardura aurrera eramateko irizpide hauetan oinarrituta: merkatura zuzenduta, hobekuntza etengabea, espezializazioa eta berrikuntza.

Turismoko sozietate publikoa lehena izango da Euskadiko turismorako zehaztu den lehiakortasun estrategia bultzatzen eta sendotzen. Horretarako, Euskadiko industria turistiko erakunde publiko eta pribatuekin lan egingo du. Trakzio gaitasun hori ondoko ezaugarrietan igartzen da:

- Turismoaren lehiakortasuna hobetzeko lana, aberastasuna eta enplegua sortzeko jardura ekonomikoa delako.
- Euskadiren kokalekia hobetu arlo estrategikoetan.
- Euskadi marka sendotzea, helmuga turistiko gisa, merkatu gorleetan.

Turismo sektorea ekonomia sektore estrategikoa da eta, enplegua eta errenta kontuan hartuta, handitzeko gaitasun handia du (+2 puntu BPGn 1994-2004 epean). Horrela, Euskadik duen irudia zabaldu eta hobetzen da munduan.

Beraz, garatu behar den politikak aurre egin nahi die adierazitako erronka eta helburuei. Horretarako, ondoko ardatz hauetan aritu behar du modu estrategikoan:

- Produktu turistikoak sortu eta birsortu arlo estrategikoetan, turista eta txangozale kopuru handiagoak lortu ahal izateko. Horretarako, turismoaren ikuspegitik gutxi erabilitako baliabideei garrantzia eman behar zaie. Halaber, arlo berezi batzuk babestu eta ahaleginak egin behar dira, bai dauden esparruetan (bilera eta kongresuetako turismoa, hiriko turismoa eta turismo kulturala) bai interes bereziko esparru berrietan eta bultzatzeko aukera duten esparruetan (naturako turismoa, enoturismoa, ontzietako turismoa eta bestelakoak).
- Lagundu enpresa berriak sortzen eta dagoen industria-ehuna indartzen. Horretarako, enpresa txiki eta ertainak sendotu eta turismoko kluster batean bildu nahi ditu.
- Euskadiren presentzia indartu merkatuetan helmuga turistiko gisa. Horretarako, kuota igo, bai merkatu nazionalen bai nazioartekoan, merkatu, arlo eta produktueta egoki zuzendutako sustapenaren bidez.
- Sektorearen lehiakortasuna sustatu, eta produktu turistikoak sortzeko kalitatean –helburura zabaldu daiteke- eta berrikuntzan oinarritu, baita enpresen kudeaketan ere. Ildo horretan, I+G+D estrategia bat abian jarri nahi da turismo sektorean.

**1. INTRODUCCIÓN**

En el ciclo de gestión de las políticas públicas (planificar, concertar, coordinar, gestionar y evaluar) la misión, de la sociedad pública se sitúa en la función ejecutiva de las estrategias y acciones definidas en las dos direcciones de la Viceconsejería de Turismo.

El marco de actuación de la Sociedad Pública de Turismo viene definido por las políticas, directrices y objetivos de la Viceconsejería de Turismo, a cuyo control está sometida, y a partir de las cuales desarrollará sus propios planes (plan director, plan de gestión, plan calidad) que le permitan impulsar la política y la estrategia definida en el desempeño de su actividad con criterios de orientación al mercado, mejora continua, especialización e innovación.

La sociedad pública de turismo ejercerá un liderazgo claro en el impulso e implementación de la estrategia de competitividad del turismo definida para Euskadi, en colaboración con los entes públicos y privados que conforman la industria turística de Euskadi. Esta capacidad tractora debe reconocerse por :

- Su labor en el ámbito de la mejora de la competitividad del turismo como actividad económica generadora de riqueza y empleo.
- La mejora del posicionamiento de Euskadi en segmentos estratégicos.
- La consolidación de la marca de Euskadi como destino turístico en los mercados emisores.

El sector turístico se concibe como un sector económico estratégico con gran capacidad de crecimiento (+2 puntos en PIB en el período 1994-2004) en términos de empleo y renta, y que contribuye a la apertura y mejora de la imagen de Euskadi en el mundo.

Para ello, la política a desarrollar está orientada a afrontar los retos y objetivos indicados, actuando estratégicamente entorno a los siguientes ejes de actuación:

- Creación y recreación de productos turísticos en segmentos estratégicos que permitan captar cuotas crecientes de turistas y excursionistas en Euskadi. Ello supone la puesta en valor de recursos infrautilizados desde la óptica del turismo y el apoyo y esfuerzo selectivo tanto en segmentos ya existentes (turismo de reuniones y congresos, turismo urbano cultural) como en nuevos segmentos o nichos de especial interés y oportunidad de impulso (turismo de naturaleza, enoturismo, turismo de cruceros y otros).
- Apoyo a la creación de nuevas empresas y al fortalecimiento del tejido empresarial existente, apostando por fortalecer las PYMEs del sector y su agrupación en un cluster de turismo.
- Fortalecimiento de la presencia de Euskadi como destino turístico en los mercados, incrementando cuota tanto en el mercado nacional como internacional mediante una promoción bien orientada a mercados, segmentos y productos.
- Potenciación de la competitividad del sector sobre la base de la calidad –extensible al destino- y la innovación en la generación de productos turísticos y la gestión empresarial, afrontando la puesta en marcha de una Estrategia de I+D+i en el sector turístico.

- Giza kapitala garatu eta ezagutza kudeatu, jardueraren garapen profesionala ahalbidetzeko erakundeen esparru (publikoa zein pribatua), sektore eta maila desberdinetan.

Aurreko hausnarketa Euskal Turismoaren Lehiakortasun Plana 2006-2009an dago. Era berean, BASQUETOURL Euskal Turismoaren Agentziaren helburu sozialean agertzen da, bere estatutuen hirugarren artikuluan adierazten den moduan:

- Alde batetik, sustatu, merkaturatu eta zabaltzeko ekintzak gauzatu, Euskadi sustatzeko, bai estatuan eta nazioartean lehentasuna duten merkatu estrategikoetan, merkatuaren egoeraren arabera, bai Turismo arloan Euskal Autonomia Erkidegoaren gobernu-organo eskudunak gomendatzen dituen foroetan eta bestelako lekuetan.
- Bestalde, euskal turismo sektorearen lehiakortasuna hobetzeko behar diren ekintzak bermatu, abian jarri eta gauzatu. Ekintza horiek Turismo arloan Euskal Autonomia Erkidegoaren gobernu-organo eskudunak diseinatu eta planifikatzen ditu.

Erakundearen kapital sozialaren zenbatekoa: 90.000 euro.

Ordaindutako kapitalaren %100 Eusko Jaurlaritzarena da.

## 2. ENTITATEAREN JARDUERA NAGUSIAK

Gobernu kontseiluak BASQUETOURL onartu ostean, 2006ko uztailaren 26an, agentzia 2007ko otsailean jarri zen martxan, eta bere antolaketa 2008an amaituko da, agindutako ekintzak gauzatu ahal izateko.

### MARKETING ARLOA

Arduradun batek koordinatuko du eta Agentziaren Zuzendaritza Nagusiaren menpe egongo da. Guztiz garatzen denean, hurrengo arlo hauen ardura hartuko ditu:

Sustatu eta merkaturatzeko unitatea.

- Organo horren helburu nagusia. Euskadiko turismoa sustatu eta merkaturatzeko ekintzak kudeatzea da, bai estatuko merkatuetan bai nazioarteko merkatuetan. Horrela, publikoari eta sektoreko langileei zuzendutako ekintzak gauzatzeko dira formatu guztietan: azokak, prentsa eta turismo-agentek ezagutzeko bidaiak, merkaturatzeko jardunaldiak eta lantegiak, etab. Eginkizunen artean hurrengoak ere badaude: merkatu eta formatu desberdinetan egin diren jarduerak jarraitu eta ebaluatzea.

Komunikabide eta publizitatearen unitatea.

Antolakuntza unitate horrek ondoko helburuak ditu:

- Euskadi helmuga turistikoa gisa sustatzeko publizitate-kanpaina kudeatzea, baita ekintza eta produktu turistikoei buruzko kanpainak ere.
- Euskal gizarteari zuzendutako komunikazioa kudeatzea, bai turismo-zerbitzuen kontsumitzaile den aldetik planteatu direnak, bai sektorearekin eta, orokorrean, turismoarekin lotutako lanbideak hobeto ezagutu eta ebaluatzeko direnak.
- Agentziaren sei unitateen komunikazioa kudeatzea.

- Desarrollo del capital humano y gestión del conocimiento que permita un desarrollo profesional de la actividad desde los distintos ámbitos (público y privado), sectores y niveles de las organizaciones.

La reflexión anterior, recogida en el Plan de Competitividad del turismo vasco 2006-2009, se plasma en el objeto social de BASQUETOURL Agencia Vasca de Turismo, tal y como se recoge en el artículo tres de sus estatutos:

- Por un lado, ejecutar las acciones de promoción, comercialización y publicidad necesarias para la promoción de Euskadi en los mercados estatales e internacionales que sean prioritarios y estratégicos de acuerdo con la coyuntura del mercado y en cuantos foros y lugares le encomiende el órgano del Gobierno de la Comunidad Autónoma Vasca competente en materia Turística.
- Por otro, impulsar y poner en marcha y ejecutar las acciones necesarias para la mejora de la competitividad del sector turístico vasco, diseñadas y planificadas por el órgano del Gobierno de la Comunidad Autónoma Vasca competente en materia Turística.

El capital social de la Sociedad asciende a 90.000 euros.

El 100% del capital desembolsado es propiedad del Gobierno Vasco.

## 2. ACTIVIDADES GENERALES DE LA ENTIDAD

Tras la aprobación de BASQUETOURL en el consejo de Gobierno de 26 de julio de 2006 la agencia se puso en marcha en febrero de 2007 y terminará su estructura organizativa en 2008 de forma que pueda ser plenamente operativa para la realización de las diferentes actividades encomendadas.

### ÁREA DE MARKETING

Bajo la coordinación de un responsable y dependiendo de la Dirección General de la Agencia, en el momento de su desarrollo pleno se encarga de las siguientes áreas de trabajo:

Unidad de Promoción y Comercialización.

- Este órgano tiene como función principal la gestión de las acciones de promoción y comercialización turística de Euskadi tanto en mercados estatales como internacionales. Se ejecutarán así las acciones dirigidas a público final y a los profesionales del sector en el conjunto de los formatos: ferias, viajes de familiarización de prensa y agentes turísticos, jornadas de comercialización y workshops, etc. Se incluye en las tareas el seguimiento y evaluación de las actuaciones llevadas a cabo en los diferentes mercados y formatos.

Unidad de medios y publicidad.

Esta unidad organizativa tendrá como misión los siguientes objetivos:

- Gestión de la campaña publicitaria para la promoción de Euskadi como destino turístico y de las diferentes campañas sobre acciones o productos turísticos.
- Gestión de la comunicación dirigida a la ciudadanía vasca, tanto las planteadas en su condición de consumidor de servicios turísticos como las destinadas a mejorar el conocimiento y valoración de las profesiones ligadas al sector y la actividad turística en general.
- Gestión de la comunicación de las seis unidades de la agencia.

## LEHIAKORTASUN ARLOA

Arduradun batek koordinatuko du eta Agentziaren Zuzendaritza Nagusiaren menpe egongo da. Guztiz garatzen denean, hurrengo arlo hauen ardura hartuko ditu:

Merkatuak zaintzeko unitatea.

Organo horrek merkatu eta produktu zehatzei buruzko azterketak abian jartzen ditu, batez ere zaintza zehatza, malgua eta dinamikoa behar denean. Bere ardura ikerketak eta azterlanak egitea da, eskaintzen eta eskarien arteko adostasun dinamikoa lortzeko.

Kalitate eta prestakuntza unitatea.

Unitate horrek euskal turismo sektorearen kudeaketa profesionalizatu eta hobetzea du helburu. Horretarako hurrengo funtzioak beteko ditu.

- Sektorea ohartaraztea kalitate sistemak eta sektorea profesionalizatzea garrantzitsuak direla.
- Turismo sektoreari aholkuak ematea Kalitatea Kudeatzeko Sistemak ezartzeko.
- Estrategiak diseinatu, babestu eta ebaluatzen laguntzea, ziurtatu edo ziurtatu gabeko kalitate sistemak, Euskalitek garatutako sistemak alegia, ezartzeko.
- Sektoreko eragile publiko eta pribatuen prestakuntza programak lagundu, babestu eta ebaluatzea.

Berrikuntzarako unitatea.

Lehiakortasunerako eragilerik argienetako bat Berrikuntza da. Lau arlotan banatzen da enpresetan edota helburu turistikoetan: berrikuntza prozesuan, produktuan, marketinean eta erakundeetan. Turismo Agentziako unitate horren eginkizuna hauxe izango da: faktore horren itzulpena turismoaren esparrura eta programen eta ekintzen alienazioa + berri-estrategiara. Zehatz-mehatz, "itourgune" izeneko I+G+b euskal estrategia jarriko du martxan unitate horrek euskal turismo sektorerako. Horretarako, CIC-tourgunerekin eta Berrikuntza eta Energia Sailburuordetzaren Berrikuntzaren Zuzendaritzarekin jarri da harremanetan. Batez ere, hauek izango dira bere eginkizunak:

- Sektoreari berrikuntzaren garrantziaren berri ematea.
- Berrikuntza teknologikoa eta teknologia eta turismoa uztartzen dituen proiektuak babestea.
- Turismo sektoreko enpresa berritzaileak eta oinarri teknologikoa duten enpresak sortzen laguntzea.
- Euskal turismoko I+G+b Estrategia jarraitzea.

Enpresak garatzeko unitatea.

Lehiakortasun Plan berria (2006-2009) gauzatzeko turismo sektorearen diagnosa egin zen. Horren arabera, inbertsiorako politika aktiboak abian jarri behar dira. Beraz, neurri hauek hartu behar dira: lurra inbertsio turistikoetarako gordetzeko tresnak, arrisku-kapitaleko fondoak, sustatzaile eta inbertitzaileak batzeko formulak gure Erkidegoan turismoko enpresa berriak errazago garatzeko. Unitate hori errazteko organo bat da turismoko eskaintza eta eskarien artean. Helburuak hauexek izango dira:

## ÁREA DE COMPETITIVIDAD

Bajo la coordinación de un responsable y dependiendo de la Dirección General de la Agencia, en el momento de su desarrollo pleno se encarga de las siguientes áreas de trabajo:

Unidad de Vigilancia de mercados.

Este órgano se responsabiliza de la puesta en marcha de estudios sobre mercados o productos concretos en los que sea necesaria una vigilancia puntual, flexible y dinámica. Su tarea será la de ocuparse del desarrollo de estudios e investigaciones que permitan lograr un ajuste dinámico entre la oferta y la demanda.

Unidad de calidad y formación.

El objetivo de esta unidad se centra en la profesionalización y mejora de la gestión del sector turístico vasco. Para ello realizará las siguientes funciones.

- Sensibilización al sector sobre la importancia de los sistemas calidad y la profesionalización del sector.
- Asesoramiento al sector turístico en la implantación de Sistemas de Gestión de la Calidad.
- Apoyo al diseño, acompañamiento y evaluación de estrategias de implantación de sistemas de calidad certificada y no certificada desarrolladas por Euskalit.
- Apoyo, acompañamiento y evaluación de programas de formación de los agentes públicos y privados del sector.

Unidad de Innovación.

Entre los factores más claros para la competitividad se señala la Innovación que puede traducirse en cuatro áreas dentro de las empresas y/o los destinos turísticos innovación en proceso, en producto, en marketing y en la organización. La traducción de este factor al ámbito del turismo y la alienación de programas y actuaciones a la estrategia + innova será la misión de esta unidad de la Agencia de Turismo. En concreto esta unidad pondrá en marcha la estrategia vasca de I+D+i para el sector turístico vasco denominada "itourgune" en colaboración con el CIC-tourgune y la Dirección de Innovación de la Viceconsejería de Innovación y Energía. En concreto, se encargará de:

- La sensibilización al sector sobre la importancia de la innovación.
- El Apoyo a la innovación tecnológica y a proyectos que asocien tecnología y turismo.
- El Apoyo a la creación de empresas innovadoras y de base tecnológica en el sector turístico.
- El Seguimiento de la Estrategia de I+D+i para el turismo vasco.

Unidad de Desarrollo Empresarial.

El diagnóstico del sector turístico realizado para elaborar este nuevo Plan de Competitividad (2006-2009) pone en evidencia la necesidad de poner en marcha políticas activas para la inversión, activando instrumentos de reserva de suelo para inversiones turísticas, fondos de capital riesgo, fórmulas para la unión entre promotores e inversores que faciliten el desarrollo de nuevas empresas turísticas en nuestra Comunidad. Esta unidad se entiende como un órgano facilitador entre la oferta y la demanda turísticas. Y tendrá como objetivos el:

- Enpresei aholkularitza teknikoa ematea turismoko produktu berriak sortzeko.
- Turismoaren arloan enpresa berriak sortzeko aholkularitza teknikoa ematea eta horiek garatzeko prozesuan laguntzea.
- Garapen ekonomikoaren erakunde publiko edo pribatuekin harremanetan jartzea, turismo sektorearen beharretarako balio duten programak, laguntzak eta produktuak egokitzeko.
- Inbertsio estrategiko berriak kudeatzen laguntzea.
- Enpresak elkarlanean aritzeko ekimenak lagundu eta sustatzea, dimentsiorik onena lortzeko nazioarteko merkatuan lehiakorrek izan daitezten.
- Turismoko klusterra abian jartzea.

Produktua garatzeko unitatea.

Euskal turismoaren ahultasunen artean hauek daude: turismoko baliabideen arteko lotura txikia, edo baliabide horien erabilgarritasun urria turismoko produktuetan. "Produktuaren arduraduna" izeneko kudeaketa formularen azpian, ahultasun hori leuntzeko modua ardatz estrategikoa garatzea da. Horretarako:

- Turismoko baliabideak planean zehaztutako arlo estrategikoen produktu bihurtzeko behar diren ekintzak gauzatzea, naturako turismoa, osasun turismoa, ontzietako turismoa, kirol turismoa, etab.

### 3. 2007ko GAUZAPEN GARRANTZITSUENAK

#### ADMINISTRAZIO ARLOA

Langileak ez izateagatik, SPRIk egin ditu lan horiek, BASKETOUR-eko langileen laguntzarekin.

#### MARKETING ARLOA

Agentziaren lehen urte honetan, hiru pertsona aritu dira kanpoko sustapenean, eta haien eginkizun nagusiak hurrengoak ziren: azokak eta nazioarteko jardunaldiak prestatu, lagundu eta jarraitzea, bai eta Italiako merkatuan egindako ekintza bereziak gauzatzea.

Otsailetik aurrera, marketingeko arduraduna ere aritu da. Hortaz, Basketour-ek baliabideen plana adjudikatu eta jarraitu du, eta estatuko merkatuko (Bartzelona, Sevilla eta Madril) jardunaldi bereziak adjudikatu, gauzatu eta jarraitzen parte hartu du. Bestalde, erabilitako baliabideak aztertu eta ebaluatu dira aldaketa batzuk, neurtzeko tresnak eta hobetzeko proposamenak aurrean jartzeko. Era berean, hurrengo urteetarako marketing Plana egiteko oinarri teknikoak diseinatu dira. Horrela, merkatuak eta produktuak zehaztuko dira.

#### LEHIAKORTASUN ARLOA

- Asesoramiento técnico a las empresas para la generación de nuevos productos turísticos.

- Asesoramiento técnico para la creación de nuevas empresas en el ámbito turístico y acompañamiento en el proceso de desarrollo de las mismas.

- Interlocución con otros organismos públicos o privados de desarrollo económico, para la adecuación de aquellos programas, ayudas o productos útiles para las necesidades del sector turístico.

- Orientar la gestión de nuevas inversiones estratégicas.

- Asesorar y promover iniciativas de cooperación ínter empresarial que tengan como objetivo alcanzar la dimensión óptima para la competitividad en el mercado internacional.

- Puesta en marcha de la agrupación cluster de turismo.

Unidad de desarrollo de producto.

Entre las debilidades del turismo vasco encontramos la poca conexión entre los diferentes recursos turísticos, o la escasa disponibilidad de estos recursos en productos turísticos. Bajo la fórmula de gestión conocida como "responsable de producto", la manera de paliar esta debilidad pasa por desarrollar el eje estratégico relacionado con:

- Ejecutar las acciones necesarias para transformar los recursos turísticos en productos de los segmentos estratégicos definidos en el plan, turismo de naturaleza, turismo de salud, de cruceros, deportivo, etc.

### 3. PRINCIPALES REALIZACIONES DURANTE 2007

#### ÁREA DE ADMINISTRACIÓN

Por falta de personal propio, estas labores se han realizado por la SPRI con apoyo del personal de BASKETOUR.

#### ÁREA DE MARKETING

Durante este primer año de vida de la agencia, se ha contado con tres personas dedicadas a la promoción exterior siendo sus principales tareas la preparación, asistencia y seguimiento de las ferias y jornadas internacionales así como la realización de las acciones especiales realizadas en el mercado italiano.

Desde el mes de febrero también se ha contado con la responsable de marketing llevándose desde Basketour la adjudicación y seguimiento del plan de medios y habiendo participado en la adjudicación, elaboración y seguimiento de las jornadas especiales en el mercado estatal (Barcelona, Sevilla y Madrid) Por otro lado se ha realizado una labor de conocimiento y evaluación de los medios empleados con el objeto de proponer algunas modificaciones, nuevas herramientas de medida y propuestas de mejora y se han diseñado las bases técnicas para la elaboración de un Plan de marketing para los próximos años que defina los mercados y los productos.

#### ÁREA DE COMPETITIVIDAD



Basquetour-en lehen urte honetan, langile gutxi eta berandu esleitu dira. Hori da, hain zuzen, bere muga nagusia. Betiere, kontuan hartzen badugu bere bizitzaren lehen urteetarako aurreikuspenak, Erakundearen behin-behineko memorian ezarrita 2006ko maiatzaren 29an. Hiru pertsona sartzea aurreikusi zen 2007rako, baina lehiakortasun arloan bi pertsona sartu dira: arduradun bat eta tekniko bat. Azken hori 2007ko irailaren erdialdean gehitu zen. Horregatik, Agentziak egindako ekintzak murriztu argi eta garbi dira bere lehen bost hilabeteetan abian jarri zenetik.

Hala eta guztiz ere, Sailburuordetzan azken urteotan izandako esperientzian oinarrituta, Basquetour-ek aurre egin die lehen zehaztutako unitateen programa batzuei.

Ondoko hauek gauzatzen ari dira:

- Euskalitekin dagoen hitzarmenean ezarritako Turismoaren kalitate programa jarraitzea, publizitateko ekintzak eta kalitate jardura onen programa berria turismoko enpresetarako.

- Naturako turismoaren produktu berrien programa:

a) BTT Euskadi Zentroen arloan, dagokion fasea garatzea, eta Izki-Arabako Mendialdeko Zentro berria abian jartzea.

b) Mendi ibilbideen programa garatzea, eta produktua zehazteko faserako lehiaketa berria.

c) Donejakue Bidearen programa garatzea zero fasean, barneko finkapena.

Aurrekontu partiden helburuak urtean zehar ezin baditugu bete, besteak beste, merkatuaren azterketarekin, klusterrekin edo proiektuen bankuekin zerikusia dutenak, aurreratuago dauden proiektuei emango zaizkie partida horiek.

#### 4. 2008rako HELBURU OROKORRAK ETA HORIEN BALORAZIOA

##### ADMINISTRAZIO ARLOA

Sozietatea, ekonomia, lantaldea eta administrazioa kudeatzeko dokumentuen antolaketa garatuko du. Horretarako, ISO kalitate arauak ezartzen ariko da.

##### MARKETING ARLOA

Basquetour-en helburua turismoa sustatzeko arlo honetan hirugarren ekintza-ardatza: Euskadiren presentzia indartzea helmuga turistiko gisa estatuko eta nazioarteko merkatu nagusietan. Eusko Jaurlaritzak onartutako Enpresa Lehiakortasunerako eta Gizarte Berrikuntzarako 2006-2009 Planean dago ardatz hori. Horretarako, sustapen eta komertzializazio politika garatu behar da pixkanaka. Bertan sartuko dira publizitate kanpainak, azoketan agertzea, ohitzeko bidaiak eta sustapen eta komertzializazioko ekintzak hainbat merkatutan.

Euskadira heltzen diren turisten jatorria aztertu ostean, egokitzen jotzen da nazioarteko aurrekontua handitzea eta ekarri dituen sarreren %27ra heltzea. Horrela, nazioarteko promoziora eta komertzializaziora zuzendutako zenbatekoa zabalduko da. Ikuspegi berri horrek nazioarteko herrialdeetan gehiago lan egitea eskatzen du. Hortaz, plan espezifiko eta osatuagoak proposatzen ditu zenbait herrialdeetarako. Hori dela eta, leku horiek hobeto ezagutu behar dira, baita haien merkatuetan nola jardun ere.

En este primer año de vida de Basquetour, su mayor limitación resulta la menor y a la vez tardía asignación de personal, en relación a las previsiones establecidas en la memoria provisional de la Sociedad de fecha 29 de mayo de 2006, para sus primeros años de vida. Frente a las tres incorporaciones previstas para 2007, el área de competitividad se dota de dos personas: un responsable y un técnico, este último con incorporación a mediados de septiembre de 2007 lo que ha limitado claramente las actividades realizadas por la Agencia en estos cinco primeros meses de puesta en marcha.

A pesar de ello y basándonos en la experiencia acumulada estos últimos años en la Viceconsejería, Basquetour ha hecho frente a algunos de los programas de las unidades antes descritas.

Así se están llevando a cabo:

- El seguimiento del programa de calidad turística fijado en el convenio con Euskalit las acciones de publicidad y el nuevo programa de buenas prácticas de calidad para empresas turísticas.

- Programa de nuevos productos turísticos del segmento de naturaleza:

a) Desarrollo de la fase correspondiente de Centros BTT Euskadi, con la puesta en marcha del nuevo Centro de Izki-Montaña Alavesa.

b) Desarrollo del programa de Senderismo, con nuevo concurso para la fase de definición de producto.

c) Desarrollo del programa del Camino de Santiago en su fase cero; de consolidación interna.

Las partidas presupuestarias cuyos objetivos no alcanzamos a cubrir en el resto del año, relacionados con estudios de mercado, cluster, bancos de proyectos, etc, se asignarán a aquellos proyectos más avanzados.

#### 4. OBJETIVOS GENERALES PARA EL 2008 Y SU CUANTIFICACIÓN

##### ÁREA DE ADMINISTRACIÓN

Desarrollará la organización documental de gestión de la sociedad, económica, de personal y administración, preparando la futura implantación de normas de calidad tipo ISO.

##### ÁREA DE MARKETING

El objetivo de Basquetour en esta área de promoción turística es el eje de acción número tres; fortalecer la presencia de Euskadi como destino turístico en los principales mercados estatales e internacionales, eje recogido en Plan de Competitividad Empresarial e Innovación social 2006-2009 aprobado por el Consejo de Gobierno. Ello supone el desarrollo progresivo de una política de promoción y comercialización que incluya campañas publicitarias, presencia en ferias, viajes de familiarización y otras acciones propias de la promoción y comercialización en diferentes mercados.

Del análisis realizado del origen de los turistas que se reciben en Euskadi, se considera oportuno incrementar el presupuesto internacional ajustándolo al 27% de las entradas que ha supuesto, incrementándose así el importe destinado a la promoción y comercialización internacional. Este nuevo enfoque requiere de una mayor dedicación a los países internacionales, proponiendo planes más específicos y completos para varios países y por tanto requiere de un mayor conocimiento de esos lugares y de la manera de operar en esos mercados.

Gainera, 2008ko sustapen planean hauxe ere aztertu nahi da: produktu zehaztetan inbertitzea Euskadi eskaera esparru berezietan sustatzeko. Izan ere, orain arte ez zen jarduera hori egiten, beraz, produktuak eta merkatua hobeto ezagutu beharko dira.

Gehiago nazioartekotu nahi dute, eta publizitateko tresna berriak eta euskarri berriak sartu nahi dute marketing arloaren ekintza berriek.

Estrategia berri hori hurrengo programa hauetan zehaztu eta garatzen da:

#### 1.- Estatuko merkatuan sustatu eta merkaturatzeko ekintzak.

Turismoa sustatzeko 2008ko egutegia sustatu eta merkaturatzeko ekintza guztiak gauzatu, ebaluatu eta zuzenduko dira. Ekintza horiek Turismoa Sustatu eta Merkaturatzeko Zuzendaritzak egingo ditu estatuko merkatuetarako, turismoko euskal eragileekin elkarlanean: enpresak, erakundeak eta helmuga turistikoak.

#### 2.- Nazioarteko merkatuetan sustatu eta merkaturatzeko ekintzak.

Turismoa sustatzeko 2008ko egutegia sustatu eta merkaturatzeko ekintza guztiak gauzatu, ebaluatu eta zuzenduko dira. Ekintza horiek Turismoa Sustatu eta Merkaturatzeko Zuzendaritzak egingo ditu nazioarteko merkatuetarako, turismoko euskal eragileekin elkarlanean: enpresak, erakundeak eta helmuga turistikoak.

#### 3.- Helmugan sustatu eta merkaturatzeko ekintzak, estatuko eta nazioarteko eragile turistikoekin.

Euskadi bisitatzera datozen kazetariak, bidaiaria agenteak eta erakundeak ezagutzeko ekintzak zaindu, ebaluatu eta zuzenduko dira, gure helmuga ezartzeko katalogoetan, komunikabideetan eta argitalpenetan.

#### 4. Euskadiko baliabideen eta publizitatearen kanpaina diseinatu, ebaluatu eta jarraitzea.

Baliabideen eta publizitatearen kanpaina kudeatzeko ekintzak biltzen dituen jarduera programa da, euskarri eta baliabide guztietan. 2008. urterako berrikuntza bat du: abian jarriko dira produktu estrategikoei lotutako publizitate ekintzak. Produktu horiek Lehiakortasun Planean zehaztuta daude. Era berean, Q kalitate turistikoaren kanpaina abian jarri eta jarraituko du.

### LEHIAKORTASUN ARLOA

2008an hainbat programa garatu behar dira. Programa horietan Enpresa Lehiakortasunerako eta Gizarte Berrikuntzarako 2006-2009 Planean, 1, 2, 4 eta 5 zenbakidun ardatzetan hain zuzen, biltzen diren ekintzak aipatzen dira. Hurrengo hauek dira ekintza horiek zehaztu eta garatzen dituzten programak:

#### 1.- Merkatuaren azterketak

Unitate horrek egin behar dituen azterketak eta ikerlanak merkatu eta produktuaren azterketetan zehaztuko dira. Azterketa horiek Marketing Turistikoaren plan berritik sortuko dira. Plan hori 2007an hastapenetan dago.

#### 2.- Kalitatea eta prestakuntza

Euskal turismo sektorearen kudeaketa gehiago profesionalizatu eta hobeto kudeatzeko, jarduera hauek gauzatzeko dira:

Además, en el plan de promoción del 2008 ya se quiere contemplar la inversión en productos concretos que promocione Euskadi en segmentos de demanda específicos, acción que hasta ahora no se realizaba y lo cual va a requerir de un mayor conocimiento de los productos y del mercado.

Las nuevas acciones del área de marketing apuestan por una mayor internacionalización, por incorporar nuevas herramientas y nuevos soportes de publicidad.

Esta nueva estrategia se concreta y desarrolla en los siguientes programas:

#### 1.- Acciones de promoción y comercialización en el mercado estatal

Se ejecutarán, evaluarán y controlarán todas las acciones de promoción y comercialización del calendario de promoción turística 2008 que se diseñen por la Dirección de Promoción y Comercialización Turística para los mercados estatales, en colaboración con los agentes turísticos vascos tanto empresas, como instituciones como destinos turísticos.

#### 2.- Acciones de promoción y comercialización en los mercados internacionales

Se ejecutarán, evaluarán y controlarán todas las acciones de promoción y comercialización del calendario de promoción turística 2008 que se diseñen por la Dirección de Promoción y Comercialización Turística para los mercados internacionales, en colaboración con los agentes turísticos vascos tanto empresas, como instituciones como destinos turísticos.

#### 3.- Acciones de promoción y comercialización en destino, con agentes turísticos estatales e internacionales.

Se atenderán, evaluarán y controlarán todas las acciones de familiarización con periodistas, agentes de viajes e instituciones que vienen a visitar Euskadi para la programación de nuestro destino en catálogos, medios de comunicación y publicaciones.

#### 4.- Diseño, evaluación y seguimiento de la campaña de medios y publicidad de Euskadi.

Se trata del programa de actuación que agrupa las acciones de gestión de la campaña de medios y publicidad, en todos los soportes y en todos los medios. Presenta como novedad para este año 2008 la puesta en marcha de actuaciones de publicidad asociadas a los productos estratégicos definidos en el Plan de competitividad. Igualmente se encargará de la puesta en marcha y seguimiento de la campaña de Q de calidad turística.

### ÁREA DE COMPETITIVIDAD

Los programas a desarrollar el año 2008 hacen referencia a los varias acciones recogidas en los ejes número 1, número 2, número cuatro y número cinco del Plan de Competitividad Empresarial e Innovación social 2006-2009 y que, para el año 2008, se concretan y desarrollan en los siguientes programas:

#### 1.- Estudios de mercados

Los estudios e investigaciones a realizar por esta unidad se concretarán en los estudios de mercado y de producto surgidos del nuevo plan de Marketing Turístico en fase de inicio en 2007.

#### 2.- Calidad y formación

Para la mejora de la profesionalización y de la gestión en el sector turístico vasco se realizarán acciones de:

- Q kalitate turistikoa sustatzea.
  - De promoción de la Q de calidad turística.
  - Sektorea ohartaraztea kalitate sistemak eta sektorea profesionalizatzea garrantzitsuak direla.
  - Sensibilización al sector sobre la importancia de los sistemas de calidad y la profesionalización del sector.
  - Estrategiak diseinatu, zaindu eta ebaluatzen laguntzea, ziurtatu edo ziurtatu gabeko kalitate sistemak, Euskalitek garatutako sistemak alegia, ezartzeko. Ezarpen berriko Praktika Onak izeneko programak bereziki zaintzea.
  - Apoyo al diseño, acompañamiento y evaluación de estrategias de implantación de sistemas de calidad certificada y no certificada desarrolladas por Euskalit. Especial atención a los programas de Buenas Practicas de nueva implantación.
  - Turismoko Estatu Idazkaritzarekin eta Espainiako Turismo Kalitateko Institutuarekin (ICTE) lankidetzatza.
  - Coordinación con la Secretaria de Estado de Turismo y el ICTE.
  - Sektoreko eragile publiko eta pribatuen prestakuntza programak aztertu eta ebaluatzea. (liburu zuria). Praktika onak izeneko programen bidez aurkitu diren beharrak ebaluatzea.
  - Análisis y evaluación de programas de formación de los agentes públicos y privados del sector. (Libro blanco). Evaluación de necesidades detectadas a través de los programas de buenas practicas.
- 3.- Berrikuntza
- 3.- Innovación
- Sektoreari berrikuntzaren garrantziaren berri ematea.
  - Sensibilización al sector sobre la importancia de la innovación.
  - Berrikuntza teknologikoa eta teknologia eta turismoa uztartzen dituen proiektuak babestea.
  - Apoyo a la innovación tecnológica y a proyectos que asocien tecnología y turismo.
  - Euskal turismorako I+G+b Estrategia jarraitzea (ITOURGUNE). "CIC tourgune" k eta +berrii estrategiaren eragileek bultzatu dute estrategia hori.
  - Seguimiento de la Estrategia de I+D+i para el turismo vasco (ITOURGUNE), impulsada por el "CIC tourgune" y los agentes de la estrategia +innova.
- 4.- Enpresaren garapena
- 4.- Desarrollo Empresarial
- Arlo estrategikoekin lotutako enpresen kokalekua eta ezarpena aztertzea.
  - Análisis de localización e implantación de empresas relacionadas con los segmentos estratégicos.
  - Enpresen proiektuen bankua inbertsioa sustatzeko.
  - Banco de proyectos empresariales para promover la inversión.
  - Turismoko klusterra garatzea.
  - Desarrollo de la agrupación cluster de turismo.
  - Inbertsio estrategiko berriak kudeatzen laguntzea.
  - Orientación de la gestión de nuevas inversiones estratégicas.
- 5.- Produktu turistikoak garatzea
- 5.- Desarrollo de productos turísticos
- Behar diren ekimenak gauzatzea baliabide turistikoak planean zehaztutako arlo estrategikoen produktu bihurtzeko.
- Ejecutar las acciones necesarias para transformar los recursos turísticos en productos de los segmentos estratégicos definidos en el plan.
- BTT Euskadi Zentroen arloan, dagokion fasea garatzea, eta hirugarren zentroa abian jarri eta laugarren bat diseinatzea.
  - Desarrollo de la fase correspondiente de Centros BTT Euskadi, con la puesta en marcha un tercer centro y el diseño de un cuarto.
  - Mendi ibilbideen programa garatzea, eta Produktua Zehazteko fasearen emaitzak kontuan hartuta. Markaren irudia, antolatzeko modua, ibilbide nagusietako ekintzak, etab.
  - Desarrollo del programa de Senderismo, a partir de las conclusiones de la fase de Diseño de Producto: Imagen de marca, modelo organizativo, actuaciones en senderos prioritarios, etc.
  - Turismo ornitologikoaren programa garatzea.
  - Desarrollo del programa de turismo ornitológico.
  - Donejakue Bidearen programa, bai euskal lurraldean ezartzeko fasean, bai Iparraldeko Bidearen egitura sendotzea, betiere partaite diren autonomia erkidegoekin harremanetan.
  - Programa del Camino de Santiago tanto en su fase de consolidación interna en el territorio vasco, como consolidar la estructuración del Camino del Norte en interlocución con el resto de CCAA implicadas.
  - Arabako Errioxako enoturismoaren ibilbideak jarraitzea eta txakolin eta sagardoaren enoturismoko ibilbideak egitea.
  - Seguimiento de las rutas de enoturismo de Rioja Alavesa y diseño de las rutas enoturísticas del txakoli y la sidra.

## 5. LURRALDE SAILKAPENEN GASTUAK ETA INBERTSIOAK

Gastuko zentro bakarra Bizkaian dago, beraz, haren egozketa %100 da Lurralde Historiko honetan.

## 5. GASTOS E INVERSIONES CLASIFICACIÓN TERRITORIAL

El único centro de gasto radica en Bizkaia, por lo que su imputación es del 100% en este Territorio Histórico.

Inbertsio partidak kontuan hartuz, sozietatearen egoitzan mantentzeko inbertsioak direnez, guztiak Bizkaian gauzatzen dira.

Con relación a las partidas de inversión, al tratarse de inversiones de mantenimiento en la sede de la sociedad, se ejecutan en su totalidad en Bizkaia.

## 6. 2008rako AURREKONTUA

## 6. PRESUPUESTO 2008

### 1. KAPITAL AURREKONTUA

2008an egiteko aurreikusi diren inbertsioen zenbatekoa: 21.000 Euro. Informazio prozesuko taldeak eta higigarriak egokitzea du helburu.

### 1. PRESUPUESTO DE CAPITAL

Las inversiones previstas acometer durante el ejercicio 2008 ascienden a 21.000 Euros, para la adecuación de los equipos de proceso de información y de mobiliario.

### 2. USTIAPEN-AURREKONTUA

Gastuen aurrekontua kontuan hartuta, Publizitate, Propaganda eta Harreman Publikoen ondorioz sortutako gastuek kopuru garrantzitsua lortzen dute. Zenbatekoa: 4.209.719 Euro. Izan ere, Sozietateak sustapeneko hainbat ekimen gauzatu behar ditu agindu zaion helburua betetzeko. Zerbitzuak, profesional independenteenak izeneko partidaren zenbatekoa: 4.221.436 Euro. Kopuru hori, funtsean, publizitate kanpainen sormenari eta diseinuari lotutako lanetarako gordetzen dira.

### 2. PRESUPUESTO DE EXPLOTACIÓN

Con respecto al presupuesto de gastos, alcanzan un volumen significativo, por importe de 4.209.719 Euros, los gastos derivados de Publicidad, Propaganda y Relaciones Públicas, motivados por las diferentes acciones promocionales que la Sociedad debe de llevar a cabo para cumplir con el objetivo que se le ha encomendado. La partida Servicios de profesionales independientes, que alcanza un volumen de 4.221.436 Euros, se destina, fundamentalmente, a las labores asociadas a la creatividad y diseño de las campañas publicitarias.

### 3. LANGILEAK

Hona hemen 2008.12.31rako aurreikusitako langileak, xehekatua:

### 3. PLANTILLA

La plantilla prevista al 31.12.2008 se desglosa de la siguiente forma:

	2008.12.31rako AUR. PLANTILLA PLANTILLA PREV. 31.12.2008
ZUZENDARI NAGUSIA DIRECTOR GENERAL	1
ARLOEN ARDURADUNAK RESPONSABLES DE ÁREA	2
TEKNIKARIAK TÉCNICOS	7
MAILA ERTAINEKO TEKNIKARIAK ETA ADMINISTRARIAK TÉCNICOS MEDIOS Y ADMINISTRATIVOS	1
<b>GUZTIRA TOTAL</b>	<b>11</b>

Hona hemen, 2008. urteko erotan adierazita, sozietatearen zuzendarientzat urteko lansari eta pizgarriak:

Las retribuciones anuales e incentivos de los cargos directivos de la sociedad, previstos para 2008 se presentan a continuación:

ZUZENDARITZAKO KARGUA CARGO DIRECTIVO	LANSARIAK RETRIBUCIONES	PIZGARRIAK INCENTIVOS	GUZTIRA TOTAL
ZUZENDARI NAGUSIA DIRECTORA GENERAL	68.735,63	--	68.735,63

## Basquetour, S.A.

KAPITAL AURREKONTUA  
PRESUPUESTO DE CAPITAL

Euro / Euros

INBERTSIOAK INVERSIONES		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
<b>III. IBILGETUAREN EROSKETAK ADQUISICIONES DE INMOVILIZADO</b>				<b>21.000</b>
2. IBILGETZE MATERIALAK INMOVILIZACIONES MATERIALES				21.000
226	Altzariak. Mobiliario.		9.000	
227	Ekipoak, informazioa prozesatzeko. Equipos para procesos de información.		12.000	
<b>INBERTSIOAK GUZTIRA TOTAL INVERSIONES</b>				<b>21.000</b>

Euro / Euros

FINANTZIAZIOA FINANCIACIÓN		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
<b>II. AKZIODUNEN EKARPENAK APORTACIONES DE ACCIONISTAS</b>				<b>21.000</b>
1. EAEKO ARLO PUBLIKOA SECTOR PÚBLICO DE LA CAE				21.000
130	Kapital diru-laguntza ofizialak. Subvenciones oficiales de capital.		21.000	
1300	Kapital diru-laguntza ofizialak. EAeko Administrazioa. Subvenciones oficiales de capital. Administración de la CAE		21.000	
1	Inbertsioak finantzatzeko EAetik, Industria, Merkataritza eta Turismo Sailetik, jasoko direnak. A recibir de la CAE, Departamento de Industria, Comercio y Turismo, para financiar inversiones.	21.000		
<b>FINANTZIAZIOA GUZTIRA TOTAL FINANCIACIÓN</b>				<b>21.000</b>

Basquetour, S.A.

USTIAPEN AURREKONTUA  
PRESUPUESTO DE EXPLOTACION

Euro / Euros

GASTUAK GASTOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
<b>III. PERTSONAL-GASTUAK GASTOS DE PERSONAL</b>				<b>665.126</b>
640	<b>Soldata eta alokairuak. Sueldos y salarios.</b>		<b>516.745</b>	
1	Baltzuak abenduaren 31rako aurreikusten duen plantilla 11 langile jotzen du. <i>La plantilla de la sociedad prevista a 31 de diciembre asciende a 11 personas.</i>	516.745		
642	<b>Gizarte segurantz, baltzuen kargurako. Seguridad social a cargo de la empresa.</b>		<b>136.620</b>	
643	<b>Ekarpenak, pentsioak osatzeko sistemarako. Aportaciones a sistemas complementarios de pensiones.</b>		<b>11.761</b>	
<b>IV. AMORTIZAZIOAK AMORTIZACIONES</b>				<b>12.000</b>
682	<b>Amortizazioa, ibilgetu materialarena. Amortización del inmovilizado material.</b>		<b>12.000</b>	
<b>VI. USTIAPENEN BESTE ZENBAIT GASTU OTROS GASTOS DE EXPLOTACIÓN</b>				<b>9.344.931</b>
1.	<b>KANPO ZERBITZUAK SERVICIOS EXTERIORES</b>			9.344.931
621	<b>Errentamenduak eta kanonak. Arrendamientos y cánones.</b>		<b>37.315</b>	
1	Administrazio eta finantzak. <i>Administración y finanzas.</i>	37.315		
622	<b>Konponketak eta kontserbazioa. Reparaciones y conservación.</b>		<b>53.248</b>	
623	<b>Zerbitzuak, profesional independenteenak. Servicios de profesionales independientes.</b>		<b>4.221.436</b>	
1	Zuzendaritza Orokorra. <i>Dirección General.</i>	40.000		
2	Administrazio eta finantzak. <i>Administración y Finanzas.</i>	45.000		
3	Sustapen eta Marketing. <i>Promoción y Marketing.</i>	2.910.000		
4	Lehiakortasuna. <i>Competitividad.</i>	1.226.436		
625	<b>Aseguru-sariak. Primas de seguros.</b>		<b>3.245</b>	
627	<b>Publizitatea, propaganda eta harreman publikoak. Publicidad, propaganda y relaciones públicas.</b>		<b>4.209.719</b>	
1	Sustapen eta Marketing. <i>Promoción y Marketing.</i>	3.929.793		
2	Lehiakortasuna. <i>Competitividad.</i>	275.600		
3	Zuzendaritza Orokorra. <i>Dirección General.</i>	4.326		
628	<b>Hornidurak. Suministros.</b>		<b>20.204</b>	
629	<b>Bestelako zerbitzuak. Otros servicios.</b>		<b>799.764</b>	
6290	Bulego-gastuak. <i>Gastos de oficina.</i>		9.425	
6291	Komunikazioak. <i>Comunicaciones.</i>		94.648	
1	Telefonoak, posta eta mezularitza <i>Teléfonos, Correos y Mensajería</i>	94.648		
6293	Bidaia-gastuak. <i>Gastos de viaje.</i>		226.720	

Euro / Euros

GASTUAK GASTOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
1	Zuzendaritza Orokorra. <i>Dirección General.</i>	56.680		
2	Sustapen eta Marketing. <i>Promoción y Marketing.</i>	113.360		
3	Lehiakortasuna. <i>Competitividad.</i>	56.680		
6295	Argitalpenak. <i>Publicaciones.</i>		6.598	
1	Administrazio eta Finantzak. <i>Administración y Finanzas.</i>	6.598		
6299	Bestelako hainbat zerbitzu. <i>Otros servicios diversos.</i>		462.373	
1	Zuzendaritza Orokorra. <i>Dirección General.</i>	403.941		
2	Administrazio eta Finantzak. <i>Administración y Finanzas.</i>	3.895		
3	Sustapen eta Marketing. <i>Promoción y Marketing.</i>	54.537		
<b>VIII. GASTU FINANTZARIOAK GASTOS FINANCIEROS</b>				<b>12.160</b>
4.	BESTELAKO GASTU FINANTZARIOAK <i>OTROS GASTOS FINANCIEROS</i>			12.160
<b>GASTUAK GUZTIRA TOTAL GASTOS</b>				<b>10.034.217</b>

Euro / Euros

DIRU-SARRERAK INGRESOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
<b>V. JASO BEHARREKO DIRU-LAGUNTZAK SUBVENCIONES A RECIBIR</b>				<b>10.022.217</b>
740	Diru-laguntza ofizialak, ustiapenerako. <i>Subvenciones oficiales a la explotación.</i>		10.022.217	
7400	Diru-laguntza ofizialak ustiapenerako. EAeko Administrazioa. <i>Subvenciones oficiales a la explotación. Administración de la CAE</i>		10.022.217	
1	Ustiapen gastuak finantzatzeko EAetik, Industria, Merkataritza eta Turismo Saitetik, jasoko direnak. <i>A recibir de la CAE, Departamento de Industria, Comercio y Turismo, para financiar gastos de explotación.</i>	10.022.217		
<b>VIII. EKITALDIKO GALERA PÉRDIDA DEL EJERCICIO</b>				<b>12.000</b>
<b>DIRU-SARRERAK GUZTIRA TOTAL INGRESOS</b>				<b>10.034.217</b>

Basquetour, S.A.

AURREIKUSITAKO BALANTZEA  
BALANCE PREVISIONAL

Euro / Euros

AKTIBO ACTIVO	2008	2007	PASIBO PASIVO	2008	2007
B) Ibilgetua <i>Inmovilizado</i>	175.099	166.099	A) Fondo propioak <i>Fondos propios</i>	78.000	90.000
III. Ibilgetze materialak <i>Inmovilizaciones materiales</i>	175.099	166.099	I. Kapital harpidetua <i>Capital suscrito</i>	90.000	90.000
D) Aktibo zirkulatzailea <i>Activo circulante</i>	507.060	507.060	VI. Galdó-irabaziak (mozkina edo galera) <i>Pérdidas y ganancias/beneficio o pérdida</i>	(12.000)	-----
VI. Alxortegia <i>Tesorería</i>	507.060	507.060	C) Diru-sarrerak, hainbat ekitalditan banatzekoak <i>Ingresos a distribuir en varios ejercicios</i>	113.800	92.800
			D) Hornidurak, arrisku eta gastuetarako <i>Provisiones para riesgos y gastos</i>	2.384	2.384
			F) Hartzekodunak, epe laburrera <i>Acreedores a corto plazo</i>	487.975	487.975
AKTIBOA GUZTIRA <i>TOTAL ACTIVO</i>	682.159	673.159	PASIBOA GUZTIRA <i>TOTAL PASIVO</i>	682.159	673.159



## Basquetour, S.A.

AURREIKUSITAKO FINANTZAKETA TAULA  
CUADRO DE FINANCIACION PREVISIONAL

Euro / Euros

APLIKAZIOAK APLICACIONES			2008	2007	JATORRIAK ORIGENES			2008	2007
1. Baliabideak, eragiketetan aplikatutakoak <i>Recursos aplicados en las operaciones</i>			----	----	1. Baliabideak, eragiketetan sortutakoak <i>Recursos procedentes de las operaciones</i>			----	----
3. Ibilgetua erosi <i>Adquisiciones de inmovilizado</i>			21.000	92.800	3. Diru-sarrerak, hairbat ekitalditan banatzeko <i>Ingresos a distribuir en varios ejercicios</i>			21.000	92.800
b) Ibilgetze materialak <i>Inmovilizaciones materiales</i>			21.000	92.800	a) Kapital diru-laguntzak <i>Subvenciones de capital</i>			21.000	92.800
<b>APLIKAZIOAK GUZTIRA TOTAL APLICACIONES</b>			21.000	92.800	<b>JATORRIAK GUZTIRA TOTAL ORIGENES</b>			21.000	92.800
<b>APLIKAZIOEN GAINEKO JATORRIEN SOBERA EXCESO DE ORIGENES SOBRE APLICACIONES</b>			----	----	<b>JATORRIEN GAINEKO APLIKAZIOEN SOBERA EXCESO DE APLICACIONES SOBRE ORIGENES</b>			----	----

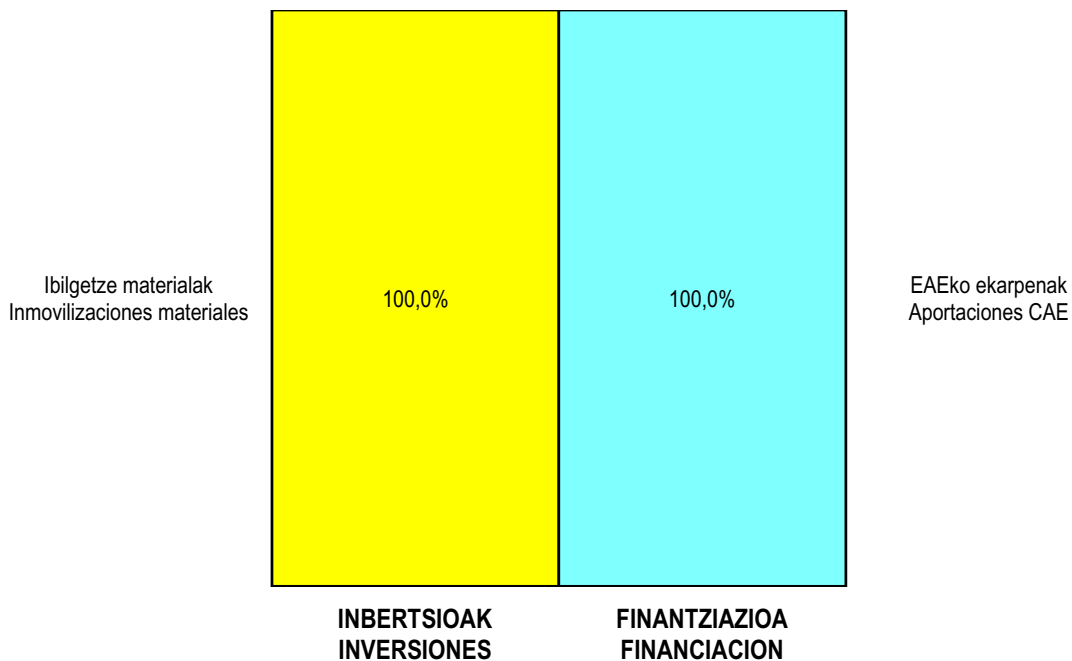
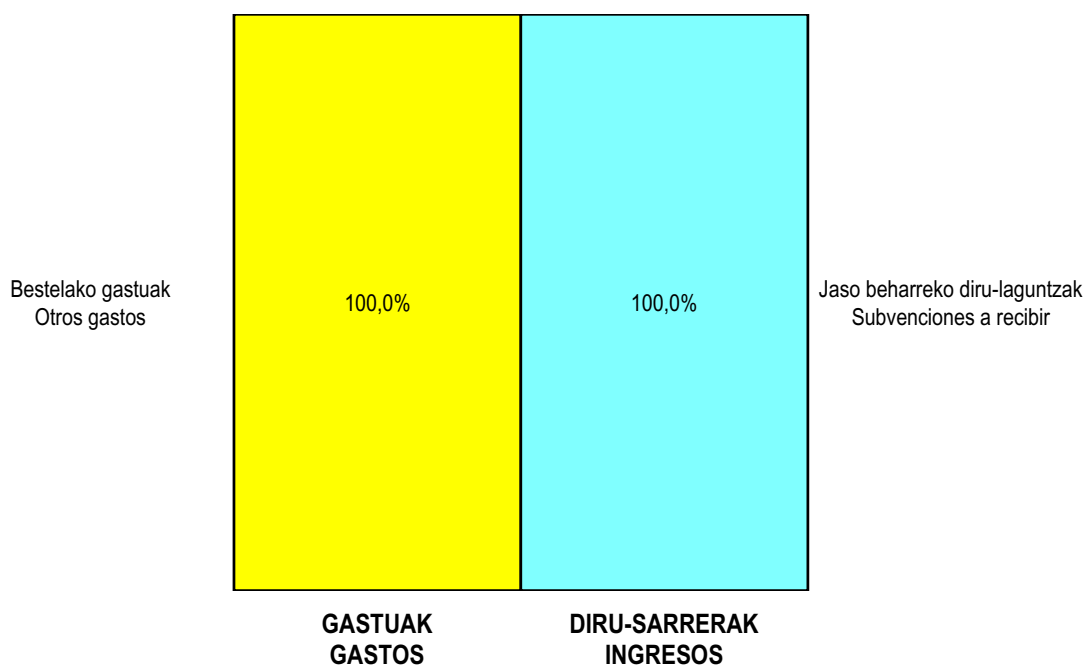
KAPITAL ZIRKULATZAILEAREN ALDAKETA VARIACIÓN DEL CAPITAL CIRCULANTE			2008	2007
3. Zordunak <i>Deudores</i>			----	----
4. Hartzekodunak <i>Acreedores</i>			----	----
7. Altxortegia <i>Tesorería</i>			----	----
<b>KAPITAL ZIRKULATZAILEAREN ALDAKETA GUZTIRA TOTAL VARIACION DEL CAPITAL CIRCULANTE</b>			----	----

## Basquetour, S.A.

AURREIKUSITAKO GALDU-IRABAZIEN KONTUA  
CUENTA DE PERDIDAS Y GANANCIAS PREVISIONAL

Euro / Euros

ZOR DEBE	2008	2007	HARTZEKO HABER	2008	2007
<b>A) GASTUAK GASTOS</b>			<b>B) DIRU-SARRERAK INGRESOS</b>		
3. Pertsonal gastuak <i>Gastos de personal</i>	665.126	183.400	4. Ustiapeneko beste diru-sarrera batzuk <i>Otros ingresos de explotación</i>	10.022.217	8.610.710
4. Zuzkidurak, ibilgetu-amortizazioetarako <i>Dotaciones para amortizaciones de inmovilizado</i>	12.000	----			
6. Ustiapeneko bestelako gastuak <i>Otros gastos de explotación</i>	9.344.931	8.410.276			
<b>I. USTIAPENeko MOZKINA BENEFICIO DE EXPLOTACIÓN</b>	<b>160</b>	<b>17.034</b>	<b>I. USTIAPENeko GALERAK PÉRDIDAS DE EXPLOTACIÓN</b>	<b>----</b>	<b>----</b>
7. Gastu finantzarioak eta asimilatuak <i>Gastos financieros y gastos asimilados</i>	12.160	4.500	7. Bestelako interesak eta diru-sarrera asimilatuak <i>Otros intereses e ingresos asimilados</i>	----	3.000
<b>II. EMAITZA FINANTZARIO POSITIBOAK RESULTADOS FINANCIEROS POSITIVOS</b>	<b>----</b>	<b>----</b>	<b>II. EMAITZA FINANTZARIO NEGATIBOAK RESULTADOS FINANCIEROS NEGATIVOS</b>	<b>12.160</b>	<b>1.500</b>
<b>III. MOZKINAK, IHARDUERA ARRUNTETAKOAK BENEFICIOS DE LAS ACTIVIDADES ORDINARIAS</b>	<b>----</b>	<b>15.534</b>	<b>III. GALERAK, IHARDUERA ARRUNTETAKOAK PÉRDIDAS DE LAS ACTIVIDADES ORDINARIAS</b>	<b>12.000</b>	<b>----</b>
10. Hornid. aldak., bilg., inmat., mat. ta kartera-kontr. <i>Variac. prov, inmov, inmat, mat, y cartera control</i>	----	15.534			
<b>IV. APARTEKO EMAITZA POSITIBOAK RESULTADOS EXTRAORDINARIOS POSITIVOS</b>	<b>----</b>	<b>----</b>	<b>IV. APARTEKO EMAITZA NEGATIBOAK RESULTADOS EXTRAORDINARIOS NEGATIVOS</b>	<b>----</b>	<b>15.534</b>
<b>V. ZERGA AURREKO MOZKINAK BENEFICIOS ANTES DE IMPUESTOS</b>	<b>----</b>	<b>----</b>	<b>V. ZERGA AURREKO GALERAK PÉRDIDAS ANTES DE IMPUESTOS</b>	<b>12.000</b>	<b>----</b>
<b>VI. EKITALDIKO EMAITZA (MOZKINAK) RESULTADO DEL EJERCICIO (BENEFICIOS)</b>	<b>----</b>	<b>----</b>	<b>VI. EKITALDIKO EMAITZA (GALERAK) RESULTADO DEL EJERCICIO (PÉRDIDAS)</b>	<b>12.000</b>	<b>----</b>

**Basquetour, S.A.****KAPITAL AURREKONTUA  
PRESUPUESTO DE CAPITAL****USTIAPEN AURREKONTUA  
PRESUPUESTO DE EXPLOTACIÓN**





**Euskadiko Etxebizitza eta Lurra, S.A.**  
***Vivienda y Suelo de Euskadi, S.A.***





**VIVIENDA Y SUELO DE EUSKADI, S.A.****EUSKADIKO ETXEBIZITZA ETA LURRA, SA****1. SARRERA**

Euskadiko Etxebizitza eta Lurra, SA (Visesa) sozietate publikoa 1990. urtean eratu zen. Kapital soziala, 2007ko ekitaldia ixtean, 23.093.886 euro zen, honela banaturik:

AKZIODUNAK ACCIONISTAS	PARTAIDEZTA % PARTICIPACIÓN
EUSKO JAURLARITZA GOBIERNO VASCO	67,01%
Bilbao Bizkaia Kutxa	14,34%
Gipuzkoa Donostia Kutxa	10,06%
Caja Vital Kutxa	4,29%
Caja Laboral-Euskadiko Kutxa	4,29%

Eusko Jaurlaritzak ordaindu du osorik; 1999ko abenduaren 21ean erabakitako kapital-zabalkuntzaren % 75 ordaintzeke dago (5,7 milioi euro, gutxi gorabehera). 7.685 akziok osatzen dute kapitala. Akzioetako bakoitzak 3.005,06 euroko balio nominala du, eta zenbaki korrelatiboak dituzte. Tituluetan gauzatuta daude. Sozietateak kapital sozialaren 4,01 euro murriztu zituen, akzioen balio nominala 3.005,06 eurora egokitu ahal izateko, Euroaren Sarrerari buruzko 46/1998 Legearen 28. artikulua betez. Horretarako, erreserba erabilgarria sortu zen ("Kapitala euroetara egokitzeagatik aldeak, 4,01 euro").

Visesa sozietatearen helburua honako hau da:

- Etxebizitzak (batez ere babes ofizialekoak) sustatzea eta birgaitzea.
- Lurrak planeatzea, urbanizatzea, zatitzea, erostea eta lagatzea, batez ere bizitegitarakoak eta higiezinak.
- Etxebizitzen sustapenari eta birgaitzeari, eta lur eraikigarriaren sustapenari lotutako beste edozein jarduerari.

**2. ERAKUNDEAREN JARDUERA OROKORRAK**

Sozietatearen jarduerari bere helburua betetzean datza, eta hainbat jomuga ditu:

- babes ofizialeko etxebizitzak sustatzea (araubide berezian zein etxebizitzak sustatzeko itunaren araubidean dauden gizarte-laguntzako etxebizitzak, eta prezio tasatuko etxebizitzak). Hori Eusko Jaurlaritzaren lurretan egiten da, lurrazal-eskubidean lagatakoak, etxebizitzok saltzeko edo alokatzeko.
- lurak erostea, gero babes ofizialeko etxebizitzak bertan eraikitzeko gai direnak.

**1. INTRODUCCIÓN**

Vivienda y Suelo de Euskadi S.A. (Visesa) fue constituida en 1990 como sociedad pública. Su capital social asciende al cierre del ejercicio del 2007 a 23.093.886 euros, suscrito de la siguiente manera:

Está desembolsado en su totalidad por el Gobierno Vasco, faltando por desembolsar el 75% de la ampliación de capital acordada el 21 de diciembre de 1999 (aproximadamente 5,7 millones de euros). El capital está representado por 7.685 acciones de 3.005,06 euros de valor nominal cada una, numeradas correlativamente y materializadas en títulos. La sociedad redujo su capital social en 4,01 euros para acomodar el valor nominal de las acciones a 3.005,06 euros conforme al artículo 28 de la Ley 46/98 sobre introducción del euro, habiéndose creado al efecto la reserva de carácter disponible "Diferencias por ajuste de capital a euros por 4,01 euros".

El objeto social de Visesa consiste en:

- La promoción y rehabilitación de viviendas, fundamentalmente de protección oficial.
- El planeamiento, urbanización, parcelación, adquisición y cesión de terrenos, preferentemente residenciales e inmuebles.
- Cualquier otra actuación relacionada con la promoción y rehabilitación de viviendas y promoción de suelo edificable.

**2. ACTIVIDADES GENERALES DE LA ENTIDAD**

La actividad de la sociedad se centra en el cumplimiento de su objeto social en varias direcciones:

- la promoción de viviendas de protección oficial, tanto viviendas sociales en régimen especial como en régimen de promoción concertada así como viviendas de precio tasado, sobre terrenos propiedad del Gobierno Vasco cedidos en derecho de superficie, para destinarlas a la venta o alquiler.
- la adquisición de terrenos susceptibles de posterior edificación sobre ellos de viviendas de protección oficial.

• etxebizitzak erostea, Lehentasunez Erosteko Eskubidearen Legea aplikatuz (lehentasunez erostea eta atzera eskuratzea).

• etxebizitza hutsen programa (Bizigune) garatzea. Programaren helburua etxebizitza hutsak mobilizatzea eta etxebizitza horiek Etxebiden izena eman duten alokairuko etxebizitzaren eskatzaileen esku jartzea da.

Irailaren 1etik aurrera, aurreikusita dago "Etxebizitza Alokairuetarako Sozietate Publikoa, E. A." sortu berri den sozietatea honako hauek kudeatuko dituela: Bizigune programarekin lotutako jarduerak eta lehentasunez erosteko eskubidea gauzatzea.

• la adquisición de viviendas en aplicación de la Ley de Derecho Preferente de Adquisición (tanteo y retracto).

• desarrollo del programa de vivienda Vacía Bizigune: el objetivo del programa consiste en movilizar viviendas vacías y ponerlas a disposición de demandantes de vivienda en alquiler inscritos en Etxebide.

Se prevé que a partir del 1 de septiembre de 2007 sea la sociedad de nueva creación "Sociedad Pública de Gestión de Viviendas en Alquiler, S.A." la que se encargue de llevar a cabo las actividades relacionadas con el programa Bizigune y el ejercicio del derecho de tanteo.

### 3. 2007. URTEKO EKINTZA NAGUSIAK

2007. urteko ekintza nagusiak honako hauek izan dira:

BUKATUTAKO ETXEBIZITZAK:

ARABA	BIZKAIA	GIPUZKOA
Laudio : 103	Zaldibar: 12	Iza (Donostia): 152
	Lamiako : 58	Renteria. 144
	Etxebarri: 127	Arrasate: 200
	Arrigorriaga: 102	Eibar: 56
	Sopelana: 75	
	Loiu: 132	
	Ugao : 114	

### 3. PRINCIPALES REALIZACIONES DURANTE EL AÑO 2007

Las principales realizaciones durante el año 2007 han sido:

VIVIENDAS FINALIZADAS:

Sustapen horietatik, ekitaldiaren amaieran sinatutako kontratu guztiengatik kontabilitate-salmenta ematea aurreikusi da.

De estas promociones está previsto dar la venta contable por todos los contratos firmados al cierre del ejercicio.

ESKRITURATUTAKO ETXEBIZITZAK:

VIVIENDAS ESCRITURADAS:

ARABA	BIZKAIA	GIPUZKOA
Salburua: 404	Erandio: 112	Riberas de Loiola (Donostia): 171
Zabalgana: 254	Mina del Morro: 152	Marrutxipi: 80
Zabalgana: 153	Leioa: 112	
Zabalgana: 297	Olabeaga: 100	
	Bermeo: 55	
	Sopuerta: 11	
	Otxandio: 24	

EGINDAKO LANEN SUSTAPENAK:

PROMOCIONES CON OBRA EJECUTADA:



	ARABA	BIZKAIA	GIPUZKOA
GIZARTE LAGUNTZAKOAK SOCIALES	Laudio: 34 Salburua: 327  Zabalgana: 126	Olabeaga: 12  Etxebarri: 25 Etxebarri: 20  Leioa: 58 Ugao: 54	Riberas de Loiola (Donostia): 91 Arrasate: 100  Iza (Donostia): 48  Renteria: 24
ITUNPEKOAK CONCERTADAS	Laudio: 69  Salburua: 401	Olabeaga: 88  Bermeo: 55  Sestao: 100  Zaldibar: 12  Etxebarri: 102  Arrigorriaga: 102  Sopelana: 29+46  Etxebarri: 40  Loui: 132  Miribilla: 95  Ugao: 60  Ugao: 54	Riberas de Loiola(Donostia): 80  Arrasate: 100  Eibar: 56  Elgoibar: 99  Iza(Donostia): 104  Renteria:120
TASATUAK TASADAS		Ugao: 54	Oiartzun: 84

Aldiberean, bi kontratu-programa berrietan aurreikusita dauden sustapenenen aurretiko izapideak egiten ari dira .

Asimismo se están realizando los trámites previos al inicio de las promociones incluidas en dos nuevos contratos programa.

2007RAKO AURREIKUSITAKO PROGRAMA KONTRATUA( 2.143 etxebizitza):

CONTRATO PROGRAMA PREVISTO 2007(2.143 viviendas):

	ARABA	BIZKAIA	GIPUZKOA
GIZARTE LAGUNTZAKOAK SOCIALES	Iruña de Oca: 20  Salburua: 111  Zabalgana: 316  Laudio: 29	Derio: 24  Basauri: 40  Muskiz: 40	Mutriku: 75
ITUNPEKOAK CONCERTADAS	Iruña de Oca: 60  Salburua: 242  Zabalgana: 336  Laudio: 174	Ermua: 40  Muskiz: 40  Derio: 53  Sondika: 84 Basauri: 96	Donostia: 250  Mutriku: 113

2008RAKO AURREIKUSITAKO PROGRAMA KONTRATUA(1.940 etxebizitza):

CONTRATO PROGRAMA PREVISTO 2008(1.940 viviendas):

	ARABA	BIZKAIA	GIPUZKOA
GIZARTE LAGUNTZAKOAK SOCIALES	Zabalgana : 172 Salburua: 257	Txurdinaga: 45	Oiartzun: 42 Hernani: 34 Ordizia: 27
ITUNPEKOAK CONCERTADAS	Zabalgana: 437 Salburua: 222	Arangoiti (Bilbao): 50 Durango: 102 Txurdinaga (Bilbao): 90	Oiartzun: 154 Hernani: 74 Eibar: 150
TASATUAK TASADAS			Oiartzun: 84

Gainera, Sestaoko Vega Galindoko sustapenak garatzen dira. Sustapen horiek obra-bolumen handia sortuko dute datozen ekitaldietan, eta gizarte-eduki handia dute hainbat alderditan. Horien artean, azpiegituren zuzkidura, eta eremu horretan eta Boluetan egingo den hirigintza-biziberritzea. Boluetan, ORUBIDERi erosiko zaio lehendabiziko lurzati urbanizatuta 7 milioi eurotan.

2007an etxebizitza babestuak egiteko erabiltzeko helburuarekin Bilboko Zorrotzaurreko penintsulan jabetza publikoko lurzorua erosteko beharrezko zorpetze-eragiketa kontzertatuko da, dagokien administrazio publikoekin iritsi beharreko akordioen barruan. Eragiketa hau 31 milioi eurokoa da.

2007 urterako aurreikusita dauden lur erosketak 38 milioi eurokoak izango dira gutxi gora behera.

#### AKTIBO FINKOETAN EGINDAKO INBERTSIOAK

Ibilgetu ez-materialean 81 mila euroko altak aurreikusi dira. Gehienak aplikazio informátikoak dira.

Ibilgetu materialari dagokionez, 231 mila euroko altak aurreikusi dira. Horietako gehienak bulegoko instalazio berriak eta ekipu informatikoak erosteko erabiliko dira batez ere.

Era berean 4 milioi euroko altak aurreikusita daude Gasteizen kokatuta izango den bulego zentral berria ordaintzeko aurretiko ordaintetarako, erosketak hau 2008an gauzatuko delarik.

#### DIRU-LAGUNTZAK AITORTZEKO IRIZPIDEA

2002ko ekitaldira arte, obra-gastuen partida murrizten zen diru-laguntzak erregistratzeko, eta gauzatutako obraren eta kobratutako diru-laguntzaren arteko garbia izakinetan aktibatzen zen.

2003ko ekitalditik aurrera, berriz, diru-laguntzak aitortzeko irizpidea aldatu egin da. Programa Kontratua sinatzeko unean, kobratu beharreko kontu batean erregistratzen da itundutako diru-laguntza, eta hainbat ekitalditan banatu beharreko diru-sarreraren kontu bat da horren kontrapartida. Ondoren, diruz lagundutako gastuak egiten diren eta diru-laguntza jasotzen den heinean, kobrantza erregistratzen da. Eraitzen kontuan egin beharreko diru-sarrera, berriz, salmentaren unean aitortzen da.

#### 4. 2008. URTERAKO HELBURU OROKORRAK ETA HAIEN ZENBATEKOA

Adicionalmente se siguen desarrollando las promociones de Sestao Vega Galindo que supondrá un importante volumen de obra en los próximos ejercicios y que tiene un gran contenido social en varios aspectos como son la dotación de infraestructuras y la regeneración urbanística que va a tener lugar en la zona y Bolueta, donde se adquiere la primera parcela de suelo urbanizado a ORUBIDE por 7 millones de euros.

En 2007 se concertará la operación de endeudamiento necesaria destinada a financiar, en el marco de los oportunos acuerdos con las administraciones públicas correspondientes, la adquisición de suelo de titularidad pública en la península de Zorrozaurre en Bilbao por importe de 31 millones de euros con el fin de destinárselo a la construcción de vivienda protegida.

Las compras de suelo previstas para el ejercicio 2007 ascienden a 38 millones aproximadamente.

#### INVERSIONES EN ACTIVOS FIJOS

Hay previstas unas altas en el inmovilizado inmaterial de 81 miles de euros en su mayor parte correspondientes a la adquisición de aplicaciones informáticas.

En cuanto al inmovilizado material, se prevén altas por 231 miles de euros de los que la mayor parte se corresponde con nuevas instalaciones para la oficina así como con la adquisición de equipos informáticos.

También hay previstas unas altas de 4 millones de euros por el anticipo entregado a cuenta de la nueva oficina central de VISESA en Vitoria-Gasteiz, cuya adquisición se materializará en el año 2008.

#### CRITERIO DE RECONOCIMIENTO DE SUBVENCIONES

Hasta el ejercicio 2002 las subvenciones se registraban minorando la partida de gastos de obra activándose en existencias el neto entre la obra ejecutada y la subvención cobrada.

Desde el ejercicio 2003 el criterio de reconocimiento de las subvenciones ha variado. En el momento de firma del Contrato Programa, se registra la subvención pactada en una cuenta a cobrar siendo la contrapartida una cuenta de ingresos a distribuir en varios ejercicios. Después, a medida que se va incurriendo en los gastos subvencionados y se recibe la subvención se registra el cobro, mientras que el ingreso en la cuenta de resultados se reconoce en el momento de la venta.

#### 4. OBJETIVOS GENERALES PARA EL AÑO 2008 Y SU CUANTIFICACION

Visesarentzako oinarritzko helburua babes ofizialeko etxebizitzak sustatzen jarraitzea da, gastuei eusteko politika egokia erabiliz. Gizarte-laguntzako eta itundutako sustapenak konbinaturik egiten badira, tasatutako etxebizitzekin batera, eskari mota guztiak asetzeko da. Betiere, batzuen eta besteen emaitzen arteko orekari eutsi behar zaio.

Inbertsioei dagokienez, egin beharreko obra-bolumenaren zenbatekoa 251.364.829 euro da. Honako hauek sartzen dira: hasi beharreko zein aurreko ekitaldietan hasitako obretan egin beharreko gastuak, obraren kostua zein sustapenaren gainerako kostuak (hala nola lizentziak, ordainsariak eta abar), finantza-gastuak, pertsonala eta lurzorua erostetak.

Hainbat etxebizitza eraikitzen hastea aurreikusi da, 2005. urteko Programa Kontratuaren eta 2006. eta 2007. urteetarako aurreikusitako programa-kontratuaren barruan.

Lurraldearen arabera, honela banatzen da:

El objetivo fundamental para Visesa es la continuidad de la empresa como promotor de viviendas de protección oficial, manteniendo una política de contención de gastos adecuada. La ejecución combinada de promociones sociales y concertadas, junto con la incorporación de viviendas de precio tasado, va orientada a satisfacer los distintos tipos de demanda existente manteniendo siempre un equilibrio entre los resultados de unas y otras.

En el capítulo de inversiones, se cifra en 251.364.829 euros el volumen de obra a realizar (comprende tanto el coste a incurrir por las obras a iniciar como por las ya iniciadas en ejercicios anteriores y tanto el coste de obra como el resto de costes de la promoción tales como licencias, honorarios etc así como gastos financieros, personal y compras de suelo).

Está previsto el inicio de la edificación de viviendas, contempladas dentro del Contrato programa del año 2005 y de los contratos programa previstos para los años 2006 y 2007.

El reparto por territorio es:

	ARABA	BIZKAIA	GIPUZKOA
GIZARTE LAGUNTZAKOAK SOCIALES	Iruña de Oca: 20 Salburua: 111 Zabalzana: 316 Laudio: 29	Bolueta: 86 Gernika: 30 Getxo: 24 Elorrio: 20	Pasaia: 124 Mutriku: 75
ITUNPEKOAK CONCERTADAS	Zabalzana: 288 Amurrio: 50 Iruña de Oca: 60 Salburua: 242 Zabalzana: 336 Laudio: 174	Bolueta: 384 Cantarranas: 79 Amezola: 150 Getxo: 100	Pasaia: 209 en dos promociones Morlans-Donostia: 94 Mutriku: 113
TASATUAK TASADAS		Bolueta: 210 Gernika: 86	Eskoriatza: 32

Sustapenok egiteko, Eusko Jaurlaritzaren Etxebizitza eta Gizarte Gaietarako Sailak diru-laguntza batzuk emango ditu. Diru-laguntzak 21.965.561 milioi euro dira guztira, honela banatuta:

Para realizar estas promociones se van a recibir unas subvenciones por parte del Departamento de Vivienda y Asuntos Sociales del Gobierno Vasco. El desglose de los 21.965.561 millones de euros, es el siguiente:

2008rako dirulaguntzak, Etxebizitza eta Gizarte Gaietako Sailarenak Subvenciones del Departamento de Vivienda y Asuntos Sociales, para 2008	EUROAK EUROS
2008ko Programa-Kontratuak Contrato Programa 2008	5.034.900
2007ko Programa-Kontratuak Contrato Programa 2007	6.049.260
2007 baino lehenago Programa-Kontratuak Contratos Programas anteriores	10.881.401

Ekitaldi honetan, honako sustapen hauen eskriturak egitea aurreikusi da:

En este ejercicio está prevista la escrituración de las siguientes promociones:

	ARABA	BIZKAIA	GIPUZKOA
GIZARTE LAGUNTZAKOAK SOCIALES	Laudio: 34	Etxebarri: 45 en dos promociones	Arrasate: 100 Rentería: 24
ITUNPEKOAK CONCERTADAS	Salburua: 404 Zabalgana: 407 en dos promociones Laudio: 69	Olabeaga (Bilbao): 88 Zaldibar: 12 Sestao: 100 Loiu: 132 Arrigorriaga: 102 Sopelana: 75 en dos promociones Ugao: 60 Ugao: 54	Arrasate: 100 Rentería: 120 Eibar: 56 Riberas de Loiola (Donostia): 80
TASATUAK TASADAS			

2008ko ekitaldian, Kontabilitate Plan Orokorraren Erreforma jarriko da indarrean, eta, horren ondorioz, irizpide-aldaketa gertatuko da salmentak aintzat hartzeari dagokionez. Hala, urtean sinatutako eskrituren zenbatekoa erregistratuko da salmenta gisa, eta ez, 2007ko ekitaldira arte gertatu den bezala, funtsean amaituta dauden sustapenentarako sinatutako kontratuen zenbatekoa. Irizpide-aldaketa horren ondorioz, kontabilitate-doikuntza batzuk egingo dira aurreko ekitaldietako salmentetan, eta horrek erreserba-kontuan izango du eragina. Hala, sozietatearen funts kopurua jaitsi egingo da: 38,7 milioi euroatik 34 milioi euroara aldatuko da.

Como consecuencia de la Reforma del Plan General de contabilidad que entrará en vigor finalmente en el ejercicio 2008 se introduce un cambio de criterio en el reconocimiento de las ventas pasando a registrar como ventas el importe de las escrituras firmadas en el año y no el de los contratos firmados para las promociones que se encuentren sustancialmente acabadas como ha venido siendo hasta el ejercicio 2007. Este cambio de criterio tiene como consecuencia una serie de ajustes contables en las ventas de ejercicios anteriores cuyo efecto se incluye en una cuenta de reservas que hace que los fondos propios de la sociedad pasen de 38,7 millones de euros a 34 millones de euros.

2008ko ekitaldirako 95.730.103,58 euroko salmenta kopurua aurreikusten da, eta horrek garaje libre eta lokalen salmenta ere hartzen du eraginpean, baita etxebizitzak eta etxebizitzetxe loturiko elementuak ere.

La cifra de ventas prevista para el ejercicio 2008 asciende a 95.730.103,58 euros que incluye también la venta de garajes libres y de locales además de las viviendas y elementos vinculados.

Lurraldearen arabera, salmenten zenbateko hori honela dago banatuta:

El reparto por territorio de esta cifra de ventas se produce de la siguiente forma:

ARABA	9.699.953,55
BIZKAIA	51.336.057,62
GIPUZKOA	34.694.092,41
	95.730.103,58

Batetik, izakinen aktibazioak gertatu dira, ekitaldiko indarreko sustapenentarako egindako gastuen ondorioz, eta, bestetik, izakinek behera egin dute, urtean egindako salmenten, eta gorago aipatutako irizpide-aldaketaren ondoriozko doikuntzen ondorioz. Horren guztiaren ondorioz, 2008an izakinen kopurua 276.328.698 euro igoko da 2007ko amaierarako aurreikusitako kopuruaren aldean. Igoera horretatik 23 milioi euro gutxi gorabehera salmentak aintzat hartzerakoan gertatutako irizpide-aldaketaren ondorioz egindako idazpenen ondorio dira, eta 44 milioi, berriz, ekitaldirako aurreikusitako lurzoru-salmenten ondorio. Azken kopuru horretatik 35 milioi Zorroztzurre erosteko hitzarmena osatzera bideratuko dira (hitzarmen hori 2006an sinatu zen Bilboko portu-agintaritzarekin).

Las activaciones en existencias consecuencia de los gastos incurridos en las promociones en curso durante el ejercicio, así como la baja de existencias por las ventas realizadas durante el año y los ajustes incluidos como consecuencia del cambio de criterio que hemos comentado más arriba, implican un incremento en la cifra de existencias de 276.328.698 euros en 2008 con respecto a las existencias previstas a cierre de 2007. De este incremento, aproximadamente 23 millones de euros se deben a los asientos realizados como consecuencia del cambio de criterio en el reconocimiento de las ventas y 44 millones de euros a las compras previstas de suelo en el ejercicio de los que 35 millones se dedicarán a completar el convenio de adquisición de Zorroztzurre firmado en 2006 con la autoridad portuaria de Bilbao .

- Ibilgetu materiala: 8.252.425 euro.
- Ibilgetu ez-materiala: 300.000 euro.

Aktibo finkotan egindako inbertsioek honako xede hauek edukiko dituzte: bulego berria kokatuko den lokala erostea, instalazioak egokitzea eta bulego berrirako altzari eta informatika-ekipoak erostea.

## 5. GASTUEN ETA INBERTSIOEN LURRALDEKAKO SAILKAPENA

Ustiapeneko aurrekontuaren 6. multzoan, sustapenengatik egingo diren inbertsioen banakapena jaso da.

Etxebizitzak sustatzeko hornikuntzen partidarako aurrekontuan aurreikusi diren gastuak, lurren kostua barne (601 eta 606 azpimultzoak), honela banatzen dira probintziaren arabera:

Araba	94.015.118	%38
Gipuzkoa	34.637.149	%14
Bizkaia	118.755.939	%48
	247.408.206	%100

Gainerako gastuen partidak –hornidura, soldatak, errentamenduak...– Gasteizkoak dira ia guztiak, hor baitago sozietatearen bulego nagusia, baita plantillako langileen % 75 ere. Probintziako hiriburu bakoitzean, merkataritza-bulego bat dago, probintzia bakoitzeko sustapenez arduratzeko. Visesak duen politika orokorra da informazioko bulegoak jartzea sustapen berriak egiten diren tokietan, sustapen horien ezagutza orokorra bermatzeko behar adina denboran.

## 6. 2008. URTERAKO AURREKONTUA

### 1. KAPITALAREN AURREKONTUA

Ibilgetu materialari dagokionez, inbertsioak funtsean bulego berriak kokatuko diren lokala erostera bideratuko dira, baita instalazioak egokitzea eta altzari eta ekipoak erostera ere. Ibilgetu ez-materialari dagokionez, berriz, 2008ko inbertsioek programa berriak eta lizentziak erostea izango dute xedetzat.

Visesak finantzabide berriak bilatu behar izan ditu.

Funtsean, eraikitzaileak ziurtagirien deskontua egiten du bere izenean dagoen deskontu-linea baten kargura. Lehenengo deskontu-lineak 1997an ireki ziren, eta ordutik aurrera obrak sistema horren bidez finantzatzen dira. Hasiko diren sustapenak gero eta gehiago direnez gero, 2008. urtea 86 milioi euroko gehikuntzarekin bukatzea aurreikusi da. Kopuru hori "hornitzaileak, ordaintzeko efektuak" atalean sartu da, "hornitzaileak, 90 egunera" ataletik bereizteko. Honako deskontu-linea hauek izenpetzea aurreikusten da:

- Inmovilizado material: 8.252.425 euros.
- Inmovilizado inmaterial: 300.000 euros.

Las inversiones en Activos Fijos se corresponden con la compra del local en el que se ubicará la oficina nueva así como el acondicionamiento de las instalaciones y la compra de mobiliario y equipos informáticos para la nueva ubicación.

## 5. CLASIFICACIÓN TERRITORIAL DE GASTOS E INVERSIONES

En el grupo 6 del presupuesto de explotación se recoge el desglose de las inversiones a realizar por promociones.

Los gastos presupuestados en la partida de aprovisionamientos relacionados con la promoción de viviendas, incluyendo el coste de los terrenos (subgrupos 601 y 606) se distribuyen por provincias del siguiente modo:

Las demás partidas de gastos: suministros, sueldos, arrendamientos... corresponden casi en su totalidad a Vitoria-Gasteiz donde se encuentra la oficina principal de la sociedad y el 75 % de la totalidad de la plantilla. En cada capital de provincia hay una oficina comercial para atender las promociones de cada provincia. La política general de Visesa consiste en establecer oficinas de información allí donde se lleven a cabo nuevas promociones, por el tiempo estrictamente necesario para garantizar el conocimiento general de las mismas.

## 6. PRESUPUESTO PARA EL AÑO 2008

### 1. PRESUPUESTO DE CAPITAL

En cuanto al inmovilizado material, las inversiones se corresponden fundamentalmente con la compra del local en el que se situarán las nuevas oficinas así como el acondicionamiento de las instalaciones y la compra de mobiliario y equipos. En cuanto al inmovilizado inmaterial las inversiones de 2008 se centran en la adquisición de nuevos programas y de licencias.

Visesa ha tenido que buscar nuevas formas de financiación.

Se trata básicamente del descuento de certificaciones por parte del constructor con cargo a una línea de descuento a nombre del mismo. Las primeras líneas de descuento se abrieron en 1997 y desde esta fecha las obras se financian por este sistema. Dado que las promociones a iniciar van a más, se prevé que el año 2008 termine con un incremento de 86 millones de euros. Esta cantidad se refleja en proveedores efectos a pagar, para distinguirla de los proveedores a 90 días. Se prevé la firma de las siguientes líneas de descuento:

	ARABA	BIZKAIA	GIPUZKOA
GIZARTE LAGUNTZAKOAK SOCIALES	Iruña de Oca: 20 Salburua: 111 Zabalzana: 316 Laudio: 29	Gernika: 30 Getxo: 24 Elorrio: 20 Bolueta: 86	Pasaia: 124 Mutriku: 75
ITUNPEKOAK CONCERTADAS	Salburua: 242 Zabalzana: 288 Laudio: 174 Amurrio: 50 Iruña de Oca: 60 Zabalzana: 336 Laudio: 174	Cantarranas: 79 Amezola: 150 Gernika: 86 Getxo: 100 Bolueta: 384	Pasaia: 209 en dos promociones Morlans-Donostia: 94 Mutriku: 113
TASATUAK TASADAS		Bolueta: 210	Eskorriaza: 32

## 2. USTIAPEN AURREKONTUA

Talde horretako partidarik garrantzitsuen hornidurena da. Obratan 372.825.184 euro egitea aurreikusi da, obra horri datzekion gastuak eta lurzoruen erosketak barnean hartuta.

Finantza-gastuen partida horniduren partidatik bereiz agertzen da. Ekitaldi honetarako aurreikusi den zenbatekoa 11.490.463 euro da, bai deskontu-lineen erabileren ondorioz eta baita lur-erosketaren finantzazioaren ondorioz.

Kanpo-zerbitzuen gastuak % 34 jaitsi dira 2007rako aurreikusitako gastuaren aldean. 2008ko ekitaldian Biziguneren jarduerak desagertu dira VISESAren emaitza-kontutik, baita hainbat tanteo ere, 2007ko lehen 9 hilabeteetan ez bezala. Horregatik, kontuaren saldoak behera egin du, 2008ko ekitaldirako aurreikusitako sustapen-jarduerak gora egin badu ere.

Sarrerak, funtsean, lehenagotik hasita zeuden sustapenei dagozkien etxebizitzien salmentatik datoz. 95,7 milioi euro balio duten salmentak egitea aurreikusi da, Visesak eraikitako etxebizitzien salmentaren ondorioz.

Eusko Jaurlaritzak ustiapenerako ematen duen 34.212 euroko diru-laguntza dugu, Eraikal programak eragindako gastuei aurre egiteko.

## 3. PLANTILLA

2008. urterako, 25 pertsonako plantilla izango da. Hona hemen langile horien banaketa:

## 2. PRESUPUESTO DE EXPLOTACION

La partida más importante de este grupo es aprovisionamientos. La previsión es realizar 372.825.184 de euros de obra, incluidos los gastos inherentes a la misma así como las adquisiciones de suelo.

La partida de gastos financieros figura separada de la de aprovisionamientos. Para este ejercicio el importe previsto es de 11.490.463 de euros por los intereses derivados tanto de las disposiciones que se hagan de las líneas de descuento como de la financiación de las compras de suelo.

Los gastos en servicios exteriores disminuyen un 34% respecto al gasto previsto del año 2007. Este descenso se debe a que el ejercicio 2008 desaparecen de la cuenta de resultados de VISESA las actividades de Bizigune y Tanteos que en los 9 primeros meses de 2007 sí se incluían. Por eso el saldo de la cuenta baja a pesar del incremento de la actividad de promoción previsto para el ejercicio 2008.

Los ingresos se componen básicamente, por la venta de viviendas correspondientes a promociones iniciadas con anterioridad. Se prevé realizar ventas por valor de 95,7 millones de euros por la venta de viviendas edificadas por Visesa.

Tenemos una subvención a la explotación de 34.212 euros por parte del Gobierno Vasco, para hacer frente a los gastos generados por el programa Eraikal

## 3. PLANTILLA

La plantilla para el año 2008 será de 25 personas, siendo su distribución la siguiente:

	FINKOAK FIJOS
Zuzendaritza-pertsonala Personal Directivo	1
Goi-mailako teknikariak Técnicos superiores	15
Teknikariak Técnicos	5
Administrariak Administrativos	4
<b>GUZTIRA TOTAL</b>	<b>25</b>

Visesako zuzendaritza-kargu bakarraren 2008. urtean jasoko duen ordainsaria hauexek dira:

Las retribución del único cargo directivo de Visesa prevista para el año 2008 se presenta a continuación:

ZUZENDARI KARGUA CARGO DIRECTIVO	LANSARIAK RETRIBUCIONES	PIZGARRIAK INCENTIVOS	GUZTIRA TOTAL
ZUZENDARI NAGUSIA DIRECTOR GENERAL	80.527	--	80.527

## VISESA

KAPITAL AURREKONTUA  
PRESUPUESTO DE CAPITAL

Euro / Euros

INBERTSIOAK INVERSIONES		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
I.	EKITALDIAN APLIKATUTAKO BALIABIDEAK RECURSOS APLICADOS EN EL EJERCICIO			15.986.857
III.	IBILGETUAREN EROSKETAK ADQUISICIONES DE INMOVILIZADO			8.552.425
1.	IBILGETZE INMATERIALAK INMOVILIZACIONES INMATERIALES			300.000
	215 Aplikazio informatikoak. Aplicaciones informáticas.		300.000	
	1 Informatika-aplikazioak. Aplicaciones informáticas.	300.000		
2.	IBILGETZE MATERIALAK INMOVILIZACIONES MATERIALES			8.252.425
	221 Higiezinak errentamendurako. Inmuebles para arrendamiento.		6.752.425	
	1 Eraikuntzak. Construcciones.	6.752.425		
	223 Instalazio teknikoak eta makineria. Instalaciones técnicas y maquinaria.		500.000	
	1 Instalazio teknikoak eta makineria. Instalaciones técnicas y maquinaria.	500.000		
	226 Altzariak. Mobiliario.		500.000	
	1 Altzariak. Mobiliario.	500.000		
	227 Ekipoak, informazioa prozesatzeko. Equipos para procesos de información.		500.000	
	1 Informazio-tratamendurako ekipoak. Equipos para procesos de información.	500.000		
VII.	EPE LUZERAKO ZORRAK KITATU EDO EPE LABURRERA BIHURTU CANCELACION O TRASPASO A CORTO PLAZO DE DEUDAS A LARGO PLAZO			202.444
2.	ZORRAK, KREDITU-ERAKUNDEEKIKOAK DEUDAS CON ENTIDADES DE CRÉDITO			202.444
IX.	KAPITAL ZIRKULATZAILEAREN GEHIKUNTZA AUMENTO DEL CAPITAL CIRCULANTE			10.258.274
INBERTSIOAK GUZTIRA TOTAL INVERSIONES				35.000.000

Euro / Euros

FINANTZIAZIOA FINANCIACIÓN		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
IV.	ZORRAK EPE LUZERA DEUDAS A LARGO PLAZO			35.000.000
	170 Epe luzerako zorrak, kreditu-erakundeekikoak. Deudas a largo plazo con entidades de crédito.		35.000.000	
	1700 Epe luzerako maileguak, kreditu-erakundeekikoak. Préstamos a largo plazo de entidades de crédito.		35.000.000	
FINANTZIAZIOA GUZTIRA TOTAL FINANCIACIÓN				35.000.000



## VISESA

USTIAPEN AURREKONTUA  
PRESUPUESTO DE EXPLOTACION

Euro / Euros

GASTUAK GASTOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
<b>II. HORNIKUNTZAK APROVISIONAMIENTOS</b>				<b>372.825.184</b>
1.	EROSKETAK COMPRAS			44.006.596
	<b>601 Erosketak: Lur-sail eta orubeak. Compras de terrenos y solares.</b>		<b>44.006.596</b>	
1	Lurren eta orubeen erosketak. Compras de terrenos y solares.	44.006.596		
2.	OBRA EGIAZTAGIRI ETA BIDEANGO PROMOZIOETARAKO GASTUAK CERTIFICACIONES DE OBRA Y GASTOS DE PROMOCIONES EN CURSO			203.401.610
	<b>606 Obra egiaztagirak eta bideango promozioen gastuak. Certificaciones de Obra y gastos de promociones en curso.</b>		<b>203.401.610</b>	
1	Sustapenetako beste gastuak. Otros costes promoción.	7.582.213		
2	A-12 SALBURUA 298. A-12 SALBURUA 298.	100.002		
3	A-11 SALBURUA 404. A-11 SALBURUA 404.	1.797.718		
4	A-15 ZABALGANA 205. A-15 ZABALGANA 205.	225.267		
5	A-14 ZABALGANA 153. A-14 ZABALGANA 153.	171.826		
6	A-17 ARETA-LLODIO. A-17 ARETA-LLODIO.	251.259		
7	A-19 SALBURUA 156. A-19 SALBURUA 156.	4.671.061		
8	A-20 SALBURUA 171. A-20 SALBURUA 171.	6.744.610		
9	A-18 SALBURUA 401. A-18 SALBURUA 401.	9.937.655		
10	A-21 ZABALGANA 288. A-21 ZABALGANA 288.	9.013.217		
.	Lehendik agindutako gastua. Gasto comprometido en años anteriores.			
.	Aurrerako konpromisoak / Compromisos futuros 2009 : 6.719 M ; 2010 : 6.719 M ; 2011 : 5.375 M			
11	A-22 ZABALGANA 126. A-22 ZABALGANA 126.	6.299.163		
.	Lehendik agindutako gastua. Gasto comprometido en años anteriores.			
.	Aurrerako konpromisoak / Compromisos futuros 2009 : 2.314 M			
12	A-25 IRUÑA DE OCA. A-25 IRUÑA DE OCA.	3.621.541		
.	Aurrerako konpromisoak / Compromisos futuros 2009 : 2.160 M ; 2010 : 2.160 M			
13	A-26 SALBURUA 111. A-26 SALBURUA 111.	4.416.422		
.	Lehendik agindutako gastua. Gasto comprometido en años anteriores.			
.	Aurrerako konpromisoak / Compromisos futuros 2009 : 2.500 M ; 2010 : 2.000 M ; 2011 : 2.000 M			
14	A-27 SALBURUA 242. A-27 SALBURUA 242.	8.110.629		
.	Aurrerako konpromisoak / Compromisos futuros 2009 : 4.463 M ; 2010 : 4.463 M ; 2011 : 3.905 M ; 2012 /...: 3.905 M			

	GASTUAK GASTOS	PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
15	A-28 ZABALGANA 316. A-28 ZABALGANA 316.	9.610.946		
.	Aurrerako konpromisoak / Compromisos futuros			
.	2009 : 2.827 M ; 2010 : 2.827 M ; 2011 : 2.474 M ; 2012 /...: 2.474 M			
16	A-29 ZABALGANA 336. A-29 ZABALGANA 336.	10.941.290		
.	Aurrerako konpromisoak / Compromisos futuros			
.	2009 : 6.115 M ; 2010 : 6.115 M ; 2011 : 5.350 M ; 2012 /...: 5.350 M			
17	B-23 OLABEAGA 100. B-23 OLABEAGA 100.	511.675		
18	B-34 ETXEBARRI 127. B-34 ETXEBARRI 127.	1.737.728		
19	B-38 MIRIBILLA. B-38 MIRIBILLA.	3.886.064		
20	B-39 LOIU 132. B-39 LOIU 132.	632.929		
21	B-32 LAMIAKO - LA TXOPERA. B-32 LAMIAKO - LA TXOPERA.	214.186		
22	B-35 ARRIGORRIAGA 102. B-35 ARRIGORRIAGA 102.	713.139		
23	B-36 SOPELANA. B-36 SOPELANA.	372.455		
24	B-37 ETXEBARRI 60. B-37 ETXEBARRI 60.	2.694.882		
25	B-40 GETXO 60. B-40 GETXO 60.	2.781.636		
.	Lehendik agindutako gastua. Gasto comprometido en años anteriores.			
.	Aurrerako konpromisoak / Compromisos futuros			
.	2009 : 3.936 M ; 2010 : 1.574 M			
26	B-42 UGAO-MIRAVALLS 114. B-42 UGAO-MIRAVALLS 114.	2.818.643		
27	B-43 BOLUETA 80+290. B-43 BOLUETA 80+290.	11.956.430		
.	Lehendik agindutako gastua. Gasto comprometido en años anteriores.			
.	Aurrerako konpromisoak / Compromisos futuros			
.	2009 : 7.912 M ; 2010 : 7.912 M ; 2011 : 6.923 M ; 2012 /...: 6.923 M			
28	B-44 BUSTURIA. B-44 BUSTURIA.	61.050		
29	B-46 BOLUETA 100+70. B-46 BOLUETA 100+70.	5.594.114		
.	Aurrerako konpromisoak / Compromisos futuros			
.	2009 : 3.839 M ; 2010 : 3.839 M ; 2011 : 3.359 M ; 2012 /...: 3.359 M			
30	B-47 BOLUETA 140. B-47 BOLUETA 140.	5.115.724		
.	Aurrerako konpromisoak / Compromisos futuros			
.	2009 : 3.409 M ; 2010 : 3.409 M ; 2011 : 2.983 M ; 2012 /...: 2.983 M			
31	B-50 AMEZOLA 150. B-50 AMEZOLA 150.	3.927.619		
.	Lehendik agindutako gastua. Gasto comprometido en años anteriores.			
.	Aurrerako konpromisoak / Compromisos futuros			
.	2009 : 2.550 M ; 2010 : 2.550 M ; 2011 : 2.231 M ; 2012 /...: 2.231 M			
32	B-51 GERNIKA 30+86. B-51 GERNIKA 30+86.	3.665.223		
.	Lehendik agindutako gastua. Gasto comprometido en años anteriores.			
.	Aurrerako konpromisoak / Compromisos futuros			
.	2009 : 2.503 M ; 2010 : 2.503 M ; 2011 : 2.190 M ; 2012 /...: 2.190 M			

Euro / Euros

GASTUAK GASTOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
33	B-52 GETXO 24+100. B-52 GETXO 24+100.	3.034.949		
.	Aurrerako konpromisoak / Compromisos futuros			
.	2009 : 2.108 M ; 2010 : 2.108 M ; 2011 : 1.844 M ; 2012 /...: 1.844 M			
34	B-53 ELORRIO 20. B-53 ELORRIO 20.	849.307		
.	Aurrerako konpromisoak / Compromisos futuros			
.	2009 : 585 M ; 2010 : 585 M			
35	B-54 ERMUA 40. B-54 ERMUA 40.	2.021.675		
.	Aurrerako konpromisoak / Compromisos futuros			
.	2009 : 1.087 M ; 2010 : 870 M ; 2011 : 870 M			
36	B-41 MUSKIZ 40+40. B-41 MUSKIZ 40+40.	3.187.981		
.	Aurrerako konpromisoak / Compromisos futuros			
.	2009 : 1.736 M ; 2010 : 1.389 M ; 2011 : 1.389 M			
37	B-57 DERIO 24+53. B-57 DERIO 24+53.	3.427.195		
.	Aurrerako konpromisoak / Compromisos futuros			
.	2009 : 1.914 M ; 2010 : 1.531 M ; 2011 : 1.531 M			
38	B-58 SONDIKA 84. B-58 SONDIKA 84.	3.534.144		
.	Aurrerako konpromisoak / Compromisos futuros			
.	2009 : 2.019 M ; 2010 : 1.615 M ; 2011 : 1.615 M			
39	B-59 BASAURI 96+40. B-59 BASAURI 96+40.	5.774.521		
.	Aurrerako konpromisoak / Compromisos futuros			
.	2009 : 3.230 M ; 2010 : 2.584 M ; 2011 : 2.584 M			
40	G-25 DONOSTIA - IZA 152. G-25 DONOSTIA - IZA 152.	3.142.922		
41	A-24 AMURRIO 50. A-24 AMURRIO 50.	2.210.778		
.	Lehendik agindutako gastua. Gasto comprometido en años anteriores.			
.	Aurrerako konpromisoak / Compromisos futuros			
.	2009 : 1.443 M ; 2010 : 1.443 M			
42	G-26 RENTERIA 144. G-26 RENTERIA 144.	2.180.657		
43	G-24 ELGOIBAR 99. G-24 ELGOIBAR 99.	3.653.882		
44	G-28 RIBERAS DE LOIOLA. G-28 RIBERAS DE LOIOLA.	598.647		
45	G-29 EIBAR 56. G-29 EIBAR 56.	264.496		
46	G-27 ARRASATE 200. G-27 ARRASATE 200.	1.603.391		
47	G-31 PASAIA 18+30. G-31 PASAIA 18+30.	2.770.262		
48	G-30 MORLANS BEHERA. G-30 MORLANS BEHERA.	4.225.506		
.	Lehendik agindutako gastua. Gasto comprometido en años anteriores.			
.	Aurrerako konpromisoak / Compromisos futuros			
.	2009 : 2.788 M ; 2010 : 2.788 M			
49	B-49 SAN ANTON-BILBAO 85. B-49 SAN ANTON-BILBAO 85.	3.079.688		
50	G-32 ESKORIATZA 28. G-32 ESKORIATZA 28.	1.894.503		
.	Lehendik agindutako gastua. Gasto comprometido en años anteriores.			

GASTUAK GASTOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
.	Aurrerako konpromisoak / Compromisos futuros 2009 : 1.173 M ; 2010 : 1.173 M			
51	G-33 PASAIA 106+179. G-33 PASAIA 106+179.	7.065.347		
.	Aurrerako konpromisoak / Compromisos futuros 2009 : 4.845 M ; 2010 : 4.845 M ; 2011 : 4.239 M ; 2012 /...: 4.239 M			
52	A-30 ARANTZAR SOLOA 29+174. A-30 ARANTZAR SOLOA 29+174.	8.501.771		
.	Aurrerako konpromisoak / Compromisos futuros 2009 : 4.710 M ; 2010 : 3.927 M ; 2011 : 3.132 M			
53	G-36 MUTRIKU 113+75. G-36 MUTRIKU 113+75.	5.976.396		
.	Aurrerako konpromisoak / Compromisos futuros 2009 : 3.553 M ; 2010 : 3.553 M ; 2011 : 3.109 M ; 2012 /...: 1.900 M			
54	BESTE SUSTAPENAK. OTRAS PROMOCIONES.	122.727		
55	A-23 ZABALGANA 156. A-23 ZABALGANA 156.	4.102.549		
.	Lehendik agindutako gastua. Gasto comprometido en años anteriores.			
.	Aurrerako konpromisoak / Compromisos futuros 2009 : 3.042 M ; 2010 : 3.042 M ; 2011 : 2.434 M			
4.	IZAKINEN ALDAKETA VARIACIÓN DE EXISTENCIAS			125.416.978
IV.	PERTSONAL-GASTUAK GASTOS DE PERSONAL			1.319.588
640	Soldata eta alokairuak. Sueldos y salarios.		1.004.663	
1	Baltzuak abenduaren 31rako aurreikusten duen plantilla 25 langile jotzen du. La plantilla de la sociedad prevista a 31 de diciembre asciende a 25 personas.	1.004.663		
642	Gizarte segurantz, baltzuaren kargurako. Seguridad social a cargo de la empresa.		243.542	
643	Ekarpenak, pentsioak osatzeko sistemetarako. Aportaciones a sistemas complementarios de pensiones.		25.117	
649	Bestelako gastu sozialak. Otros gastos sociales.		46.266	
1	Beste gizarte-gastu batzuk. Otros gastos sociales.	46.266		
V.	AMORTIZAZIOAK AMORTIZACIONES			310.701
681	Amortizazioa, ibilgetu inmaterialarena. Amortización del inmovilizado inmaterial.		113.304	
682	Amortizazioa, ibilgetu materialarena. Amortización del inmovilizado material.		197.397	
VI.	TRAFIKO-HORNIDUREN ALDAKETA VARIACIÓN DE LAS PROVISIONES DE TRÁFICO			635.952
VII.	USTIAPENEN BESTE ZENBAIT GASTU OTROS GASTOS DE EXPLOTACIÓN			4.348.538
1.	KANPO ZERBITZUAK SERVICIOS EXTERIORES			4.328.538
621	Errentamenduak eta kanonak. Arrendamientos y cánones.		278.342	
1	Errentamenduak eta kanonak. Arrendamientos y cánones.	278.342		
622	Konponketak eta kontserbazioa. Reparaciones y conservación.		113.831	
1	Konponketak eta mantenimendua. Reparaciones y conservación.	113.831		
623	Zerbitzuak, profesional independenteenak. Servicios de profesionales independientes.		836.090	

Euro / Euros

GASTUAK GASTOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
1	Notarioak. Notarios.	12.000		
2	Aholkulariak. Consultores.	728.050		
3	Bestelako zerbitzuak. Servicios diversos.	96.040		
<b>625</b>	<b>Aseguru-sariak. Primas de seguros.</b>		<b>21.457</b>	
<b>626</b>	<b>Banku-zerbitzuak eta antzekoak. Servicios bancarios y similares.</b>		<b>1.000</b>	
<b>627</b>	<b>Publizitatea, propaganda eta harreman publikoak. Publicidad, propaganda y relaciones públicas.</b>		<b>124.582</b>	
1	Publizitatea,propaganda eta harreman publikoak. Publicidad, propaganda y relaciones públicas.	124.582		
<b>628</b>	<b>Hornidurak. Suministros.</b>		<b>250.551</b>	
1	Argia. Electricidad.	30.280		
2	Ura. Agua.	445		
3	Zaborrak. Basuras.	222		
4	Garbiketa. Limpieza.	50.101		
5	Liburuak eta aldizkariak. Libros y publicaciones.	35.416		
6	Mezulariak. Mensajeros.	41.734		
7	Telefonoa. Teléfono.	66.394		
8	Beste hornidurak. Otros suministros.	25.959		
<b>629</b>	<b>Bestelako zerbitzuak. Otros servicios.</b>		<b>2.702.685</b>	
6290	Bidaia-gastuak. Gastos de viaje.		97.984	
6292	Bulego-gastuak. Gastos de oficina.		82.224	
6299	Beste zerbitzu batzuen gastuak. Gastos de otros servicios.		2.522.477	
1	Hainbat gastu. Gastos varios.	2.522.477		
2.	ZERGAK TRIBUTOS			20.000
<b>IX.</b>	<b>GASTU FINANTZARIOAK GASTOS FINANCIEROS</b>			<b>11.490.463</b>
2.	INTERESAK, ZORRENGATIKOAK INTERESES DE DEUDAS			9.538.984
4.	BESTELAKO GASTU FINANTZARIOAK OTROS GASTOS FINANCIEROS			260.306
5.	HORNIDUREN ALDAKETA, INBERTSIO FINANTZARIOENAK VARIACION DE LAS PROVISIONES DE INVERSIONES FINANCIERAS			1.691.173
<b>X.</b>	<b>APARTEKO GALERAK PÉRDIDAS EXTRAORDINARIAS</b>			<b>357.163</b>
3.	APARTEKO GASTUAK GASTOS EXTRAORDINARIOS			357.163
<b>678</b>	<b>Aparteko gastuak. Gastos extraordinarios.</b>		<b>357.163</b>	
1	Aparteko gastuak. Gastos extraordinarios.	357.163		

Euro / Euros

GASTUAK GASTOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
XI.	SOZIETATEEN GAINEKO ZERGAZ ETAK BESTELAKOAK <i>IMPUESTOS SOBRE SOCIEDADES Y OTROS</i>			1.090.851
XII.	EKITALDIKO MOZKINA <i>BENEFICIO DEL EJERCICIO</i>			2.205.626
<b>GASTUAK GUZTIRA TOTAL GASTOS</b>				<b>394.584.066</b>

Euro / Euros

DIRU-SARRERAK INGRESOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
I.	NEGOZIO-KOPURUAREN ZENBATEKO NETOA <i>IMPORTE NETO DE LA CIFRA DE NEGOCIOS</i>			95.730.104
	700 Eraikinen salmentak. <i>Ventas de edificaciones.</i>		95.730.104	
	7000 Etxebizitzaren eraikinak. <i>Edificios de viviendas.</i>		95.730.104	
	1 Etxebizitzaren eraikinak. <i>Edificios de viviendas.</i>	95.730.104		
II.	IZAKINAK GEHITU, BIDEANGO PROMOZIO ETA ERAIKINENAK <i>AUMENTO DE EXISTENCIAS DE PROMOCIONES EN CURSO Y EDIFICIOS CONSTRUIDOS</i>			276.328.698
V.	USTIAPENENKO BESTELAKO DIRU-SARRERAK <i>OTROS INGRESOS DE EXPLOTACIÓN</i>			525.491
	759 Diru-sarrerak, hainbat zerbitzuengatik. <i>Ingresos por servicios diversos.</i>		525.491	
	1 Zerbitzuen fakturazioa. Bizigune. <i>Facturación servicios. Bizigune.</i>	185.549		
	2 Zerbitzuen fakturazioa. Tanteoak. <i>Facturación de servicios. Tanteos.</i>	39.271		
	3 Zerbitzuen fakturazioa. Alokabide. <i>Facturación de servicios. Alokabide.</i>	175.269		
	4 Zerbitzuen fakturazioa. Orubide. <i>Facturación de servicios. Orubide.</i>	79.161		
	5 Beste batzuk. <i>Otros.</i>	46.241		
VI.	JASO BEHARREKO DIRU-LAGUNTZAK <i>SUBVENCIONES A RECIBIR</i>			21.999.773
	741 Bestelako diru-laguntzak, ustiapenerako. <i>Otras subvenciones a la explotación.</i>		21.999.773	
	7410 Bestelako ustiapen diru-laguntzak. EAEko Arlo Publikoko Baltzuak. <i>Otras subvenciones a la explotación. Empresas del Sector Público de la CAE</i>		21.999.773	
	1 EAEtik, Etxebizitza eta Gizarte Gaietako Saisetrik, jasoko diren diru-laguntzak. Programa-Kontratua. <i>Subvenciones a recibir de la CAE, Departamento de Vivienda y Asuntos Sociales. Contrato-Programa.</i>	20.915.561		
	2 Sestao lehen-eratzeko, EAEtik, Etxebizitza eta Gizarte Gaietako Saisetrik, jasoko diren diru-laguntzak. <i>Subvenciones a recibir de la CAE, Departamento de Vivienda y Asuntos Sociales, para la regeneración de Sestao.</i>	1.050.000		
	3 Eraikal programa finantzatzeko, EAEtik, Etxebizitza eta Gizarte Gaietako Saisetrik, jasoko diren diru-laguntzak. <i>Subvenciones a recibir de la CAE, Departamento de Vivienda y Asuntos Sociales, para financiar el programa Eraikal.</i>	34.212		
<b>DIRU-SARRERAK GUZTIRA TOTAL INGRESOS</b>				<b>394.584.066</b>

## VISESA

AURREIKUSITAKO BALANTZEA  
BALANCE PREVISIONAL

Euro / Euros

AKTIBO ACTIVO	2008	2007	PASIBO PASIVO	2008	2007
A) Akziodunak (bazkideak) eskatu gabeko ordainteng. Accionistas (socios) por desembolsos no exigidos	5.713.371	5.713.371	A) Fondo propioak Fondos propios	36.004.734	33.799.108
B) Ibilgetua Inmovilizado	21.806.405	15.341.106	I. Kapital harpidetua Capital suscrito	23.093.886	23.093.886
II. Ibilgetze inmaterialak Inmovilizaciones inmatrimales	466.856	280.160	II. Jaulkipen saria Prima de emision	4.333.783	4.333.783
III. Ibilgetze materialak Inmovilizaciones materiales	15.041.672	6.986.644	III. Errebalorizazio-erreserba Reservas de revalorización	930.623	930.623
IV. Ibilgetze finantzarioak Inmovilizaciones financieras	6.297.877	8.074.302	IV. Erreserbak Reservas	1.841.105	1.841.105
C) Gastuak, hainbat ekitalditan banatzekoak Gastos a distribuir en varios ejercicios	182	182	V. Aurreko ekitaldietako emaitzak Resultados de ejercicios anteriores	3.599.711	-----
D) Aktibo zirkulatuzailea Activo circulante	510.647.587	399.961.933	VI. Galdu-irabaziak (mozkina edo galera) Pérdidas y ganancias(beneficio o pérdida)	2.205.626	3.599.711
II. Izakinak Existencias	449.498.278	314.975.323	C) Diru-sarrerak, hainbat ekitalditan banatzekoak Ingresos a distribuir en varios ejercicios	64.627.360	85.542.921
III. Zordunak Deudores	59.279.844	83.099.242	D) Hornidurak, arrisku eta gastuetarako Provisiones para riesgos y gastos	4.957.341	4.321.389
IV. Inbertsio finantzario iragankorrak Inversiones financieras temporales	-----	12.381	E) Hartzekodunak, epe luzera Acreedores a largo plazo	137.191.268	102.393.712
VI. Altxortegia Tesoreria	1.724.481	1.730.003	F) Hartzekodunak, epe laburrera Acreedores a corto plazo	295.386.842	194.959.462
VII. Periodokatzeagatikoko doikuntzak Ajustes por periodificación	144.984	144.984			
<b>AKTIBO GUZTIRA TOTAL ACTIVO</b>	<b>538.167.545</b>	<b>421.016.592</b>	<b>PASIBO GUZTIRA TOTAL PASIVO</b>	<b>538.167.545</b>	<b>421.016.592</b>

## VISESA

AURREIKUSITAKO FINANTZAKETA TAULA  
CUADRO DE FINANCIACION PREVISIONAL

Euro / Euros

APLIKAZIOAK APLICACIONES	2008	2007	JATORRIAK ORIGENES	2008	2007
1. Baliabideak, eragiketetan aplikatutakoak <i>Recursos aplicados en el ejercicio</i>	15.986.857	----	1. Baliabideak, eragiketetan sortutakoak <i>Recursos procedentes de las operaciones</i>	----	6.158.390
3. Ibilgetua erosi <i>Adquisiciones de inmovilizado</i>	8.552.425	4.510.667	4. Epe luzerako zorrak <i>Deudas a largo plazo</i>	35.000.000	36.700.000
a) Ibilgetze inmaterialak <i>Inmovilizaciones inmatrimoniales</i>	300.000	109.000	d) Bestelako baltzuak <i>Otras empresas</i>	35.000.000	36.700.000
b) Ibilgetze materialak <i>Inmovilizaciones materiales</i>	8.252.425	4.396.667			
c) Ibilgetze finantzarioak <i>Inmovilizaciones financieras</i>	----	5.000			
c3) Bestelako inbertsio finantzarioak <i>Otras inversiones financieras</i>	----	5.000			
7. Epe luz. zorrak kitatu edo epe laburrera bihurtu <i>Cancelación o traspaso a o/p de deudas a l/p</i>	202.444	36.700.000			
d) Bestelako zorrenak <i>De otras deudas</i>	202.444	----			
f) Merkatal zorrenak <i>De deudas comerciales</i>	----	36.700.000			
<b>APLIKAZIOAK GUZTIRA TOTAL APLICACIONES</b>	<b>24.741.726</b>	<b>41.210.667</b>	<b>JATORRIAK GUZTIRA TOTAL ORIGENES</b>	<b>35.000.000</b>	<b>42.858.390</b>
<b>APLIKAZIOEN GAINEKO JATORRIEN SOBERA EXCESO DE ORIGENES SOBRE APLICACIONES</b>	<b>10.258.274</b>	<b>1.647.723</b>	<b>JATORRIEN GAINEKO APLIKAZIOEN SOBERA EXCESO DE APLICACIONES SOBRE ORIGENES</b>	<b>----</b>	<b>----</b>

KAPITAL ZIRKULATZAILEAREN ALDAKETA VARIACION DEL CAPITAL CIRCULANTE	2008	2007
2. Izakinak <i>Existencias</i>	134.522.955	75.246.912
3. Zordunak <i>Deudores</i>	(23.819.398)	(7.286.721)
4. Hartzekodunak <i>Acreedores</i>	(100.427.380)	(66.121.442)
5. Inbertsio finantzario iragankorrak <i>Inversiones financieras temporales</i>	(12.381)	----
7. Altxortegia <i>Tesorería</i>	(5.522)	(191.026)
<b>KAPITAL ZIRKULATZAILEAREN ALDAKETA GUZTIRA TOTAL VARIACION DEL CAPITAL CIRCULANTE</b>	<b>10.258.274</b>	<b>1.647.723</b>



## VISESA

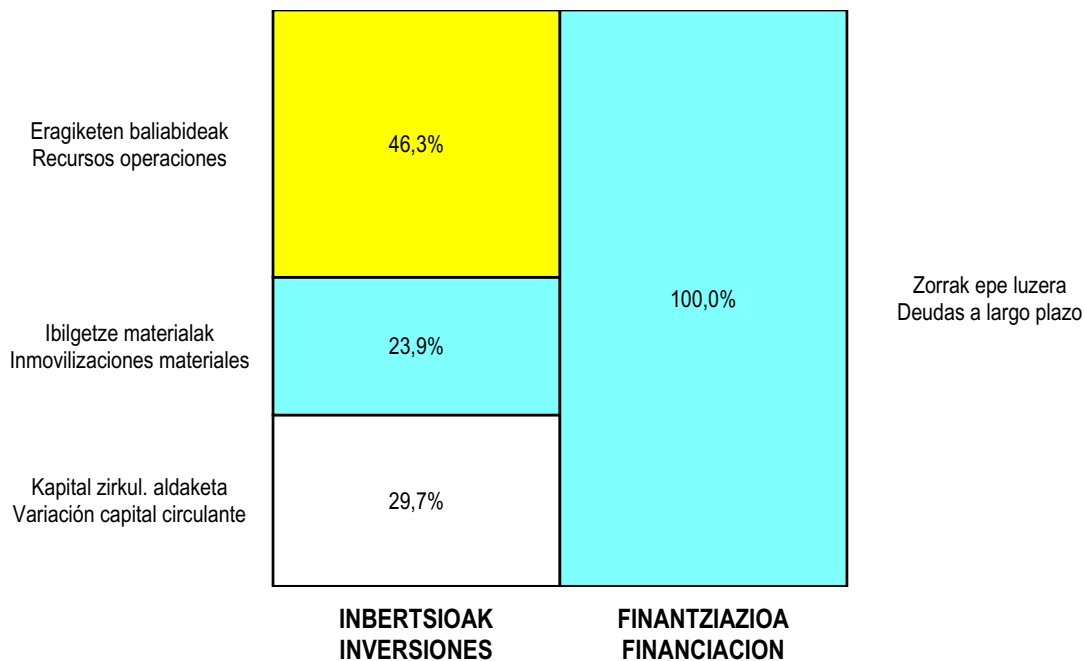
AURREIKUSITAKO GALDU-IRABAZIEN KONTUA  
CUENTA DE PERDIDAS Y GANANCIAS PREVISIONAL

Euro / Euros

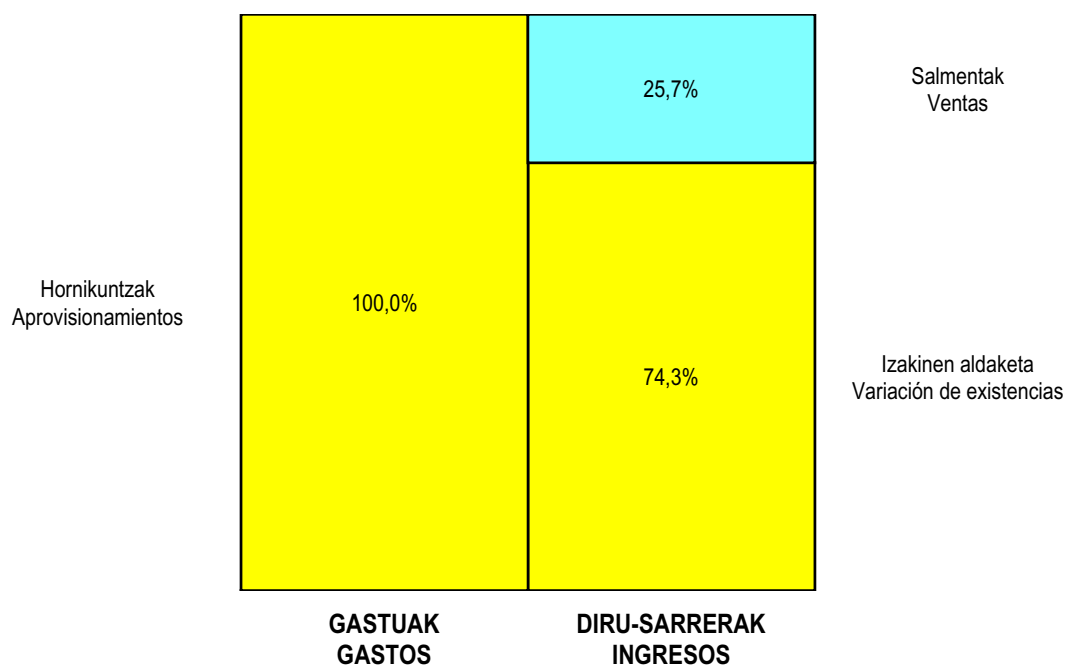
ZOR DEBE	2008	2007	HARTZEKO HABER	2008	2007
<b>A) GASTUAK GASTOS</b>			<b>B) DIRU-SARRERAK INGRESOS</b>		
2. Hornikuntzak <i>Aprovisionamientos</i>	372.825.184	290.636.132	1. Negozio-kopuruen zenbateko garbia <i>Importe neto de la cifra de negocios</i>	95.730.104	107.893.197
4. Pertsonal gastuak <i>Gastos de personal</i>	1.319.588	2.531.264	2. Bideango promoz. eta amaitutako eraik. izak. gehitu <i>Aumento exist. promoc. curso y edific. construidos</i>	276.328.698	175.014.074
5. Zuzkidurak, ibilgetu-amortizazioetarako <i>Dotaciones para amortizaciones de inmovilizado</i>	310.701	342.008	5. Ustiapeneko beste diru-sarrera batzuk <i>Otros ingresos de explotación</i>	22.525.264	32.339.962
6. Trafiko-horniduretako aldaketa <i>Variación de las provisiones de tráfico</i>	635.952	1.226.416			
7. Ustiapeneko bestelako gastuak <i>Otros gastos de explotación</i>	4.348.538	8.666.128			
<b>I. USTIAPENENKO MOZKINA BENEFICIO DE EXPLOTACIÓN</b>	<b>15.144.103</b>	<b>11.845.285</b>	<b>I. USTIAPENENKO GALERAK PÉRDIDAS DE EXPLOTACIÓN</b>	----	----
8. Gastu finantzarioak eta asimilatutak <i>Gastos financieros y gastos asimilados</i>	9.799.290	5.742.452			
9. Horniduren aldaketa, inbertsio finantzarioengatikoak <i>Variación de las provisiones de inversiones financ</i>	1.691.173	----			
<b>II. EMAITZA FINANTZARIO POSITIBOAK RESULTADOS FINANCIEROS POSITIVOS</b>	----	----	<b>II. EMAITZA FINANTZARIO NEGATIBOAK RESULTADOS FINANCIEROS NEGATIVOS</b>	11.490.463	5.742.452
<b>III. MOZKINAK, IHARDUERA ARRUNTETAKOAK BENEFICIOS DE LAS ACTIVIDADES ORDINARIAS</b>	<b>3.653.640</b>	<b>6.102.833</b>	<b>III. GALERAK, IHARDUERA ARRUNTETAKOAK PÉRDIDAS DE LAS ACTIVIDADES ORDINARIAS</b>	----	----
11. Hornid. aldak. ibilg. inmat. mat. ta kartera-kontr. <i>Variac. prov. inmov. inmat. mat. y cartera control</i>	----	788.023			
14. Gastu bereziak <i>Gastos extraordinarios</i>	357.163	----	<b>IV. APARTEKO EMAITZA NEGATIBOAK RESULTADOS EXTRAORDINARIOS NEGATIVOS</b>	357.163	788.023
<b>IV. APARTEKO EMAITZA POSITIBOAK RESULTADOS EXTRAORDINARIOS POSITIVOS</b>	----	----	<b>V. ZERGA AURREKO GALERAK PÉRDIDAS ANTES DE IMPUESTOS</b>	----	----
<b>V. ZERGA AURREKO MOZKINAK BENEFICIOS ANTES DE IMPUESTOS</b>	<b>3.296.477</b>	<b>5.314.810</b>	<b>VI. EKITALDIKO EMAITZA (GALERAK) RESULTADO DEL EJERCICIO (PÉRDIDAS)</b>	----	----
16. Sozietateen gaineko zerga <i>Impuesto sobre Sociedades</i>	1.090.851	1.715.099			
<b>VI. EKITALDIKO EMAITZA (MOZKINAK) RESULTADO DEL EJERCICIO (BENEFICIOS)</b>	<b>2.205.626</b>	<b>3.599.711</b>			

**VIKESA**

**KAPITAL AURREKONTUA  
PRESUPUESTO DE CAPITAL**

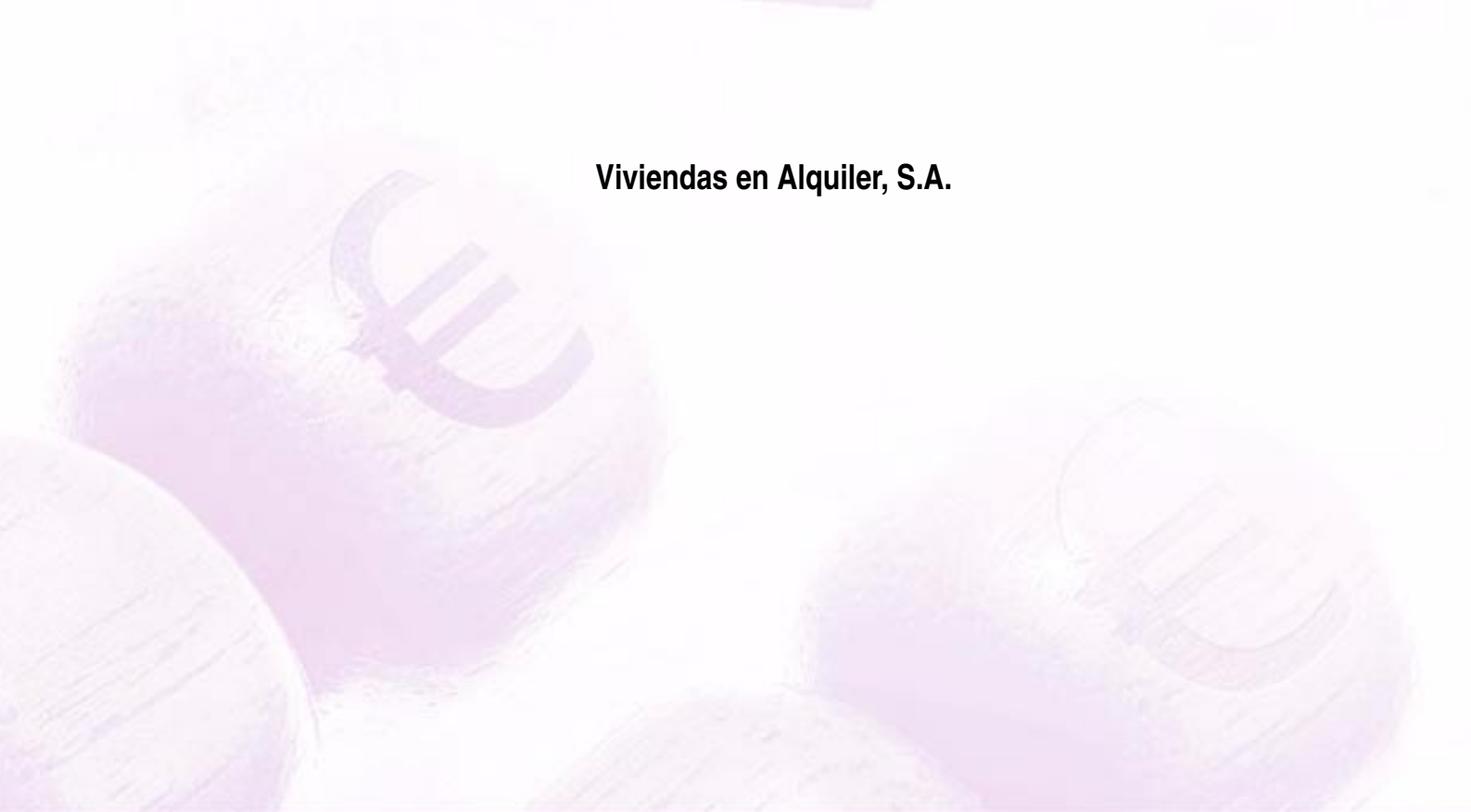


**USTIAPEN AURREKONTUA  
PRESUPUESTO DE EXPLOTACIÓN**





**Viviendas en Alquiler, S.A.**





**SOCIEDAD PÚBLICA DE GESTIÓN DE VIVIENDAS EN ALQUILER, S.A.****ETXEBIZITZA ALOKAIUETARAKO SOZIETATE PUBLIKOA, SA****1. SARRERA**

2007ko uztailaren 24an "Etxebizitza Alokairuetarako Sozietate Publikoa SA" erakundea sortzea erabaki zen, 126/2007 Dekretuan bildu denez (Dekretu hori 2007ko irailaren 14an argitaratu zen). Hartarako bideratutako hasierako-kapitala 60.101 euro da, eta kapital horren % 100 Eusko Jaurlaritzarena da.

Sozietate berri horren helburua honako hau da:

- Etxebizitza berriaren programaren (BIZIGUNE) kudeaketa integrala.
- Hutsik dagoen etxebizitzaren programakoak ez diren beste etxebizitza batzuen errentamendu-erregimeneko kudeaketa.
- Babes Ofizialeko Etxebizitzak lehenetsuz erosteko eta atzera eskuratzeko eskubideak Euskal Autonomia Erkidegoaren Administrazioaren alde baliatzea. Halaber, bitartekaritza-jardueran aritzea, administrazioari etxebizitzak saltzeko edo haren esku uzteko eskaintzetan.

**2. ERAKUNDEAREN JARDUERA OROKORRAK**

Bere helburu soziala betetzea da sozietatearen jardueraren ardatza:

- BIZIGUNE programako etxebizitzak eta Euskal Autonomia Erkidegoko beste erakunde eta sozietate publikoen etxebizitzak errentamendu-erregimenean kudeatzea.
- Lehenetsuz eskuratzeko eskubidea Administrazioaren alde baliatzea ehuneko ehunean.

**3. 2007. URTEKO EKINTZA NAGUSIAK**

Aurreikusi denez, ekitaldia amaitzeko geratzen diren lau hilabeteetan hasiko jarduean sozietatea, eta aldi horretan BIZIGUNEK gaur egun kudeatzen dituen 2.994 etxebizitzaren errentamendua kudeatuko da. Era berean, ekitaldia amaitu baino lehen programan 206 etxebizitza gehiago sartzea aurreikusi da. Beraz, 2007ko abenduaren 31rako, 3.200 etxebizitza kudeatzea aurreikusi da.

Etxebizitzak lehenetsuz erosteko jarduerari eta salmenta-erregimenari dagokionez, VISESAK duen hasierako stocka erostea kontuan hartu da sozietatearen aurrekontuetan. Horrez gain, jasotako aginduen % 100 gauzatzeari eutsiko zaio. Egin beharreko erosketen eta salmenten zenbatekoa kalkulatzeko zaila den arren, 33 etxebizitza erostea aurreikusi da, betiere lehenetsuz erosteko eskubidea baliatuta, baita 26 etxebizitza saltzea ere. Hasierako stocka erostearen eta eskuratzeko diren gainerako etxebizitzaren zenbatekoa 8.844 milako euro izango dela aurreikusi da.

AKTIBO FINKOETAN EGINDAKO INBERTSIOAK

**1. INTRODUCCIÓN**

Con fecha 24 de Julio de 2007, se acordó la creación de la "Sociedad Pública de Gestión de Viviendas en Alquiler, S.A. Etxebizitza Alokairuetarako Sozietate Publikoa, S.A.", tal y como se recoge en el Decreto 126/2007, publicado con fecha 14 de Septiembre de 2007, con un capital inicial de 60.101 euros, perteneciente al 100% al Gobierno Vasco.

El objeto social de la nueva sociedad consiste en:

- Gestión integral del programa de vivienda vacía BIZIGUNE.
- Gestión en régimen de arrendamiento de otras viviendas diferentes a las del programa de vivienda vacía.
- Ejercicio del derecho de tanteo y retracto de las viviendas VPO a favor de la Administración de la Comunidad Autónoma, así como actividad de intermediación en ofertas de venta o puesta a disposición de la administración de viviendas.

**2. ACTIVIDADES GENERALES DE LA ENTIDAD**

La actividad de la sociedad se centra en el cumplimiento de su objeto social:

- Gestión en régimen de arrendamiento de las viviendas pertenecientes al programa BIZIGUNE así como de las viviendas pertenecientes a otras instituciones y sociedades públicas de la Comunidad Autónoma del País Vasco.
- Ejercicio al ciento por cien del derecho de adquisición preferente a favor de la Administración.

**3. PRINCIPALES REALIZACIONES DURANTE EL AÑO 2007**

Se prevé que en los cuatro meses restantes de ejercicio durante los cuales la nueva sociedad comenzará a ejercer su actividad, se gestionará el arrendamiento de las 2.994 viviendas que actualmente gestiona BIZIGUNE, a las que se pretende añadir 206 viviendas más hasta el final del ejercicio, hasta totalizar 3.200 viviendas previstas para 31 de Diciembre de 2007.

En cuanto a la actividad de tanteos y ofertas de venta, se ha incluido en los presupuestos de la sociedad, las compras del stock inicial existente en VISESA. Además, se continuará ejerciendo el 100% de las órdenes recibidas. Si bien es difícil estimar la cuantía de las compras y ventas a realizar, se ha incluido la compra prevista de 33 viviendas de tanteo y la venta de 26 viviendas. La compra del stock inicial y las nuevas adquisiciones se ha cifrado en 8.844 miles de euros.

INVERSIONES EN ACTIVOS FIJOS

Ibilgetu ez-materialean 45.000 euroko altak aurreikusi dira. Alta horiek lizentziak eskuratzeari dagozkio, baita kudeaketa integraleko tresna garatzeari ere, tresna hori zabaltzeko eta sozietate berrira egokitzeko.

Ibilgetu materialari dagokionez, 585.000 euroko altak aurreikusi dira. Gehienak bezeroaren arretarako bulegoak handitzera eta egokitzera bideratuko dira, baita ekipo informatiko berriak eskuratzera ere.

#### DIRU-LAGUNTZAK

Sozietate berriaren negozio-planen barruan, urteko emaitzen kontuaren emaitza zero izango delako hipotesia hartu da abiapuntutzat. Horretarako, beharrezkoa da Sozietateak ustiapeneko diru-laguntza jasotzea, bere jardueran izandako kudeaketa-gastuak konpentsa ditzan. Kalkulatuenez, 2007ko ekitaldirako 5.500.000 euroko diru-laguntza beharko da. Horietatik, 5.300.000 euro BIZIGUNE programaren kudeaketara bideratuko dira eta 200.000 euro lehentasunez erosteko eskubidea baliatuz eskuratutako etxebizitzaren finantza-eta kudeaketa-gastuetarako.

#### FINANTZIAZIOA

Sozietate berriak hainbat kontzeptu finantzatzeko kreditu-kontuak beharko ditu. Kontzeptu nagusiak honako hauek izango dira:

- Salmenta egin arte lehentasunez erosteko eskubidea baliatuz eskuratutako etxebizitzaren stockaren finantziarioa.
- BIZIGUNE programaren barnean hartutako etxebizitzaren eraberritze-lanen finantziarioa. Etxebizitza bakoitzeko 18.000 euro finantzatzeko dira gehienez ere, horixe baita etxebizitzaren jabeen eraberritze-lanak finantzatzeko aurreratutako gehieneko kopurua. Diru hori kobratutako errentatik deskontatzen da 60 hilekotan.

Kontzeptu horiek finantzatzeko, VISESAN 2007ko abuztuaren 31n helburu horietarako irekitako kreditu-kontuetako saldoa intsuldatuko da, eta, aurreikusienez, kontu horien muga zabaldu egingo da edo kontu gehiago harpidetuko dira. Hortaz, abenduaren 31n kreditu-kontu horietan 4.400.000 euroko zorpetzea izatea aurreikusi da.

#### 4. 2008. URTERAKO HELBURU OROKORRAK ETA HAIEN ZENBATEKOA

Etxebizitza Alokairuetarako Sozietate Publikoa SAREN helburua honako hau izango da: sozietatea sendotzea, alokairuko etxebizitzaren parkearen kudeatzaile nagusi gisa. Sozietatearen asmoa da 2008ko ekitaldiaren amaieran 4.000 gozamen-eskubide indarrean edukitzea. Kalkulatuenez, gozamen-eskubide horiek 25.349.079 euro sortuko dituzte ordaindutako errentetan, eta errenterietan 11.385.007 euro kobratuko zaizkie errenta gisa.

Era berean, lehentasunez erosteko eskubidea baliatuta 268 etxebizitza kudeatzea aurreikusi da, eskuraketak, salmenta-aginduak eta trukeak kontuan izanik.

Hay previstas unas altas en el inmovilizado inmaterial de 45.000 euros correspondientes a la adquisición de licencias y al desarrollo de la herramienta de gestión integral para su ampliación y adaptación a la nueva sociedad.

En cuanto al inmovilizado material, se prevén altas por 585.000 euros de los que la mayor parte se corresponde con la ampliación y adecuación de las oficinas de atención al cliente así como de nuevos equipos informáticos.

#### SUBVENCIONES

Dentro de los planes de negocio de la nueva Sociedad, se parte de la hipótesis de que la cuenta de resultados anual obtendrá un resultado cero, para lo cual es necesario que la Sociedad reciba una subvención de explotación que le permita compensar los gastos de gestión incurridos en su actividad. La estimación de la subvención necesaria para el ejercicio 2007 asciende a 5.500.000 euros, desglosados en 5.300.000 euros para la gestión del programa BIZIGUNE y 200.000 euros para los gastos financieros y de gestión de las viviendas de tanteo.

#### FINANCIACIÓN

La nueva sociedad tendrá la necesidad de cuentas de crédito que le permitan financiar varios conceptos, que principalmente serán:

- Financiación del stock de las viviendas de tanteo adquiridas hasta el momento de la venta.
- Financiación de las reformas de las viviendas del programa BIZIGUNE hasta un importe de 18.000 euros por vivienda, que es el límite máximo del dinero adelantado a los propietarios de viviendas para la financiación de las reformas y que se descuenta de la renta cobrada en 60 mensualidades.

Para financiar estos conceptos, se traspasará el saldo de las cuentas de crédito ya abiertas en VISESA para estas finalidades a fecha 31 de Agosto de 2007 y se prevé ampliar el límite de estas cuentas o suscribir unas nuevas de tal forma que la disposición de estas cuentas de crédito totalice un endeudamiento previsto a 31 de Diciembre de 4.400.000 euros.

#### 4. OBJETIVOS GENERALES PARA EL AÑO 2008 Y SU CUANTIFICACION

El objetivo de la Sociedad Pública de Gestión de Viviendas en Alquiler, S.A., será su afianzamiento como gestor principal del parque de viviendas en alquiler. Se pretende acabar el ejercicio 2008 con una cifra de 4.000 usufructos en vigor, que generarán unas rentas pagadas estimadas de 25.349.079 euros y unos cobros de rentas a inquilinos de 11.385.007 euros.

Asimismo, se estima gestionar 268 viviendas de tanteo entre adquisiciones, órdenes de venta y permutas.

Jabeei ordaindutako errenten eta errentariei kobratutako errenten arteko aldea finantzatzeko, beharrezkoa izango da ustiapeneko diru-laguntza bat jasotzea. Hainbat gastu subsidiatzea ere beharrezkoa izango da, hain zuzen ere pertsonal-gastuak, finantza-gastuak, publicitate-gastuak eta errentamenduak kudeatzeko beharrezkoak diren gainerako gastuak. Kalkulatu denez, 2008ko ekitaldian errentamenduen kudeaketarako 18.400.000 euroko diru-laguntza beharko da.

Lehentasunez erosteko jardueraren kudeaketa-gastuak finantzatzeko, 500.000 euroko ustiapeneko diru-laguntza bideratzea kalkulatu da.

Hortaz, Sozietateak 18.900.000 euroko diru-laguntza jasoko du guztira 2008ko ekitaldian.

Erosteke lehentasuna baliatuta erosiko diren etxebizitzak zenbatekoa 4.219.028 euro izango dela kalkulatu da, eta salmentena 4.567.635 euro. Hortaz, izakinen kopurua 348.607 euro gutxitzea aurreikusi da.

Bestalde, BIZIGUNE programan etxebizitza gehiago sartzearen ondorioz, eraberritze-lanengatik hartuko diren bezeroei dagokien kopurua 1.021.500 euro igoko da gutxi gorabehera. Kopuru hori kreditu-kontuetako fondoekin ordainduko da.

## 5. GASTUEN ETA INBERTSIOEN SAILKAPENA, LURRALDEAREN ARABERA

Ustiapen-aurrekontuaren 6. taldean honako hauek ageri dira banakatuta: inbertsioak, lehentasunez erosteko eskubidea baliatuz erositako etxebizitzak eta etxebizitza hutsen jabeei ordaindutako errentak.

602. kontuan (Ordaindutako errentak) bildutako gastuak lurraldeka banatuko dira, honako kalkulu honen arabera:

Araba	3.878.409	%15,3
Gipuzkoa	15.564.335	%61,4
Bizkaia	5.906.335	%23,3
	25.349.079	%100

Gastuen gainerako partidak (hornidurak, soldatak, errentamenduak, etab.) lurralde historiko bakoitzeko bezeroen arretarako bulegoetara dagozkie. Probintzia bakoitzaren hiriburuan Sozietateak komertzial talde bat edukiko du (horien burua lurraldeko Arduraduna izango da). Talde horien lana honako honetara bideratuko da: hutsik duten etxebizitza errentamenduan jarri nahi duten jabe gehiago erakartzera eta errentariei etxebizitzak errenta sozialean esleitzera. Talde horrek, halaber, Programan bildutako bezeroen ondorengo arreta egiten du.

Era berean, komertzial talde hori lehentasunez erosteko eskubidea baliatuz egindako erosketen, saltzeko eskaintzen eta trukeen kudeaketaz arduratzen da.

Hortaz, gainerako kudeaketa-gastuen eta kanpoko zerbitzuen lurralde-sailkapena kudeatutako etxebizitzak antzeko lurralde-banaketa araberaren arabera egiten da. Hala ere, hainbat gastu orokor (hala nola publicitate-gastua) bulego nagusian kudeatzen dira:

Para la financiación del diferencial existente entre las rentas pagadas a propietarios y las rentas cobradas de inquilinos, será necesaria la percepción de una subvención de explotación. Asimismo, será necesaria la subsidiación de los gastos de personas, financieros, publicidad y demás gastos necesarios para la gestión de los arrendamientos. La estimación del total de la subvención necesaria para el ejercicio 2008 para la gestión de arrendamientos asciende a 18.400.000 euros.

Para financiar los gastos de gestión de la actividad de tanteos, se ha estimado una subvención de explotación de 500.000 euros.

El total de subvención a recibir por la Sociedad en el ejercicio 2008 ascenderá por tanto a 18.900.000 euros.

Las viviendas de tanteo a comprar se estima que totalizarán un importe de 4.219.028 euros, y las ventas ascenderán a 4.567.635 euros por lo que se prevé una disminución de la cifra de existencias de 348.607 euros.

Por otro lado, la entrada de nuevas viviendas en el programa de BIZIGUNE hará que la cifra de clientes por reformas se incremente en un importe aproximado de 1.021.500 euros, importe que se financiará con la disposición de las cuentas de crédito.

## 5. CLASIFICACIÓN TERRITORIAL DE GASTOS E INVERSIONES

En el grupo 6 del presupuesto de explotación se recoge el desglose de las inversiones compras de viviendas de tanteo y las rentas pagadas a los propietarios de viviendas vacías

Los gastos recogidos en la cuenta 602 – Rentas pagadas se reparten por territorios según la siguiente estimación:

Las demás partidas de gastos: suministros, sueldos, arrendamientos... corresponden a las oficinas de atención al cliente ubicadas en cada territorio histórico. En cada capital de provincia, la nueva Sociedad cuenta con un equipo de comerciales liderados por un Responsable territorial cuyo objetivo es captar nuevos propietarios interesados en poner su vivienda vacía en arrendamiento así como adjudicarlas a inquilinos a una renta social. Este equipo realiza también la atención posterior a los clientes del Programa.

Asimismo, este equipo de comerciales se encarga de la gestión de las compras de tanteo, las ofertas de venta y las permutas.

Por tanto, la clasificación territorial de los otros gastos de gestión y servicios exteriores siguen una distribución territorial similar a la de las viviendas gestionadas, si bien algunos gastos generales como el de publicidad se gestiona desde la oficina central:

Araba	1.520.576	%40,5
Gipuzkoa	1.629.457	%43,4
Bizkaia	604.476	%16,1
	3.754.509	%100

## 6. 2008. URTERAKO AURREKONTUA

### 1. KAPITALAREN AURREKONTUA

Ibilgetu materialari dagokionez, inbertsioak lurralde historiko bakoitzean kokaturiko bezeroaren arretarako bulegoak egokitzera bideratu dira batez ere. Inbertsio horien zenbatekoa 420.000 euro da. Ibilgetu ez-materialari dagokionez, 2008ko inbertsioak kudeaketa integraleko tresnako alokairu-modulua egokitzeari eta garatzeari eustera bideratuko dira. Horien zenbatekoa 45.000 euro da.

### 2. USTIAPEN AURREKONTUA

Talde horretako partidarik garrantzitsuena hornidurei dagokiena da, eta horren zenbatekoa honako hau da: lehenetsunez erosteko eskubidea baliatuz erositako etxebizitzetara dagokiena eta batez ere hutsik dauden etxebizitzetara jabeen ordaindutako errentak. Bi partida horien artean 29.568.107 euroko kopurua da.

Finantza-gastuen partida horniduren partidatik bereizi da, eta 224.814 euro dagozkie. Kanpoko zerbitzuen eta pertsonalgastuen partidetan bildutako kudeaketa-gastuen zenbatekoa 3.736.736 euro da. Gainerako ustiapen-gastuak (amortizazioak, hornidurak, etab.) 611.400 euro dira.

Diru-sarrerak honako hauek osatzen dituzte batez ere: lehenetsunez erosteko eskubidea baliatuta erositako etxebizitzetara salmentak eta errentariei kobraturiko errentek. Zenbatekoa 15.952.642 euro da.

Egindako gastuen eta lortutako diru-sarreraren arteko aldea konpentsatzeko, beharrezkoa da ustiapeneko diru-laguntza jasotzea. 2008ko ekitaldirako diru-laguntza horren zenbatekoa 19.100.000 euro izatea kalkulatu da.

### 3. PLANTILLA

2008. urterako 25 langilez osaturiko plantilla izatea aurreikusita da. Hona hemen langile horien banaketa:

	PERTSONEN KOPURUA NÚMERO PERSONAS
Arduraduna Responsable	1
Goi-mailako teknikariak Técnicos superiores	4
Bulegoko arduraduna Responsable de oficina	3

## 6. PRESUPUESTO PARA EL AÑO 2008

### 1. PRESUPUESTO DE CAPITAL

En cuanto al inmovilizado material, las inversiones se corresponden fundamentalmente con la adecuación de las oficinas de atención al cliente ubicadas en cada territorio histórico, por un importe de 420.000 euros. En cuanto al inmovilizado inmaterial las inversiones de 2008 se centran en la continuación de la adecuación y desarrollo del módulo de alquiler de la herramienta de gestión integral por importe de 45.000 euros.

### 2. PRESUPUESTO DE EXPLOTACIÓN

La partida más importante de este grupo es aprovisionamientos, por el importe de las viviendas de tanteo compradas y principalmente por las rentas pagadas a propietarios de viviendas vacías. Entre ambas partidas se llega a la cifra de 29.568.107 euros.

La partida de gastos financieros figura separada de la de aprovisionamientos, alcanzando los 224.814 euros. Los gastos de gestión incluidos en las partidas de servicios exteriores y gastos de personal propio totalizan un importe de 3.736.736 euros. El resto de gastos de explotación (amortizaciones, dotaciones de provisiones...) suponen 611.400 euros.

Los ingresos se componen básicamente de la venta de viviendas de tanteo y de las rentas cobradas a inquilinos por un importe total de 15.952.642 euros.

Para compensar la diferencia entre los gastos incurridos y los ingresos obtenidos, es necesaria la percepción de una subvención de explotación por importe de 19.100.000 euros estimados para el ejercicio 2008.

### 3. PLANTILLA

La plantilla esperada para el año 2008 será de 25 personas, siendo su distribución la siguiente:



	<b>PERTSONEN KOPURUA NÚMERO PERSONAS</b>
Komertzialak Comerciales	12
Administrariak Administrativos	5
<b>GUZTIRA TOTAL</b>	<b>25</b>

## Viviendas en Alquiler, S.A.

KAPITAL AURREKONTUA  
PRESUPUESTO DE CAPITAL

Euro / Euros

INBERTSIOAK INVERSIONES		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
III.	IBILGETUAREN EROSKETAK ADQUISICIONES DE INMOVILIZADO			465.000
1.	IBILGETZE INMATERIALAK INMOVILIZACIONES INMATERIALES			45.000
215	Aplikazio informatikoak. Aplicaciones informáticas.		45.000	
2.	IBILGETZE MATERIALAK INMOVILIZACIONES MATERIALES			420.000
223	Instalazio teknikoak eta makineria. Instalaciones técnicas y maquinaria.		300.000	
1	Instalazio teknikoak eta makineria. Instalaciones técnicas y maquinaria.	300.000		
226	Altzariak. Mobiliario.		60.000	
227	Ekipoak, informazioa prozesatzeko. Equipos para procesos de información.		60.000	
VII.	EPE LUZERAKO ZORRAK KITATU EDO EPE LABURRERA BIHURTU CANCELACION O TRASPASO A CORTO PLAZO DE DEUDAS A LARGO PLAZO			800.000
2.	ZORRAK, KREDITU-ERAKUNDEEKIJOAK DEUDAS CON ENTIDADES DE CRÉDITO			800.000
INBERTSIOAK GUZTIRA TOTAL INVERSIONES				1.265.000

Euro / Euros

FINANTZIAZIOA FINANCIACIÓN		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
I.	EKITALDIAN SORTUTAKO BALIABIDEAK RECURSOS GENERADOS EN EL EJERCICIO			156.000
IV.	ZORRAK EPE LUZERA DEUDAS A LARGO PLAZO			459.153
180	Fidantzak, epe luzerako jasotakoak. Fianzas recibidas a largo plazo.		459.153	
1	Fidantzak, epe luzerako jasotakoak. Fianzas recibidas a L/P.	459.153		
VII.	KAPITAL ZIRKULATZAILEAREN MURRIZKETA DISMINUCIÓN DEL CAPITAL CIRCULANTE			649.847
FINANTZIAZIOA GUZTIRA TOTAL FINANCIACIÓN				1.265.000

## Viviendas en Alquiler, S.A.

USTIAPEN AURREKONTUA  
PRESUPUESTO DE EXPLOTACION

Euro / Euros

GASTUAK GASTOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
<b>II. HORNIKUNTZAK APROVISIONAMIENTOS</b>				<b>30.461.919</b>
1. EROSKETAK COMPRAS				30.113.312
602 Erosketak: Bestelako hornikuntzak. Compras de otros aprovisionamientos.			30.113.312	
1	Lehentasunez erosteko etxebizitzetarako errosketak. Compras viviendas tanteo.	4.219.028		
2	Lehentasunez erosteko etxebizitzetarako gastuak. Gastos viviendas tanteo.	82.705		
3	Biziguneko jabeen errentak. Rentas propietarios Bizigune.	25.349.079		
4	Biziguneko etxebizitzetarako gastuak. Gastos viviendas Bizigune.	262.500		
5	Alokairuzko etxebizitzak. Viviendas de alquiler.	200.000		
4. IZAKINEN ALDAKETA VARIACIÓN DE EXISTENCIAS				348.607
<b>IV. PERTSONAL-GASTUAK GASTOS DE PERSONAL</b>				<b>1.124.398</b>
640 Soldata eta alokairuak. Sueldos y salarios.			820.777	
1	Aurrekontu-plantillari dagokion soldatak. Sueldos y salarios correspondientes a la plantilla presupuestaria.	820.777		
642 Gizarte segurantzaren bultzaketa, bultzaketa kargurako. Seguridad social a cargo de la empresa.			240.255	
643 Ekarpinak, pentsioak osatzeko sistemarako. Aportaciones a sistemas complementarios de pensiones.			14.079	
649 Bestelako gastu sozialak. Otros gastos sociales.			49.287	
1	Trebakuntza. Formación.	49.287		
<b>V. AMORTIZAZIOAK AMORTIZACIONES</b>				<b>156.000</b>
681 Amortizazioa, ibilgetu inmaterialarena. Amortización del inmovilizado inmaterial.			18.000	
682 Amortizazioa, ibilgetu materialarena. Amortización del inmovilizado material.			138.000	
<b>VI. TRAFIKO-HORNIDUREN ALDAKETA VARIACIÓN DE LAS PROVISIONES DE TRÁFICO</b>				<b>455.400</b>
<b>VII. USTIAPENEN BESTE ZENBAIT GASTU OTROS GASTOS DE EXPLOTACIÓN</b>				<b>2.630.111</b>
1. KANPO ZERBITZUAK SERVICIOS EXTERIORES				2.612.338
621 Errentamenduak eta kanonak. Arrendamientos y cánones.			102.211	
1	Errentamenduak eta kanonak. Arrendamientos y cánones.	102.211		
622 Konponketak eta kontserbazioa. Reparaciones y conservación.			50.000	
623 Zerbitzuak, profesional independenteenak. Servicios de profesionales independientes.			1.060.080	
1	Visesaren fakturazioa. Facturación VISESA.	224.820		
2	ALOKABIDEren fakturazioa. Facturación ALOKABIDE.	514.261		

Euro / Euros

GASTUAK GASTOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
3	Notarioak eta erregistratzaileak. <i>Notarios y registradores.</i>	25.000		
4	Aholkulariak. <i>Consultores.</i>	38.564		
5	Tasazioak. <i>Tasaciones.</i>	257.435		
<b>625</b>	<b>Aseguru-sariak. Primas de seguros.</b>		<b>599.213</b>	
1	Aseguru-primak. <i>Prima de seguros.</i>	599.213		
<b>626</b>	<b>Banku-zerbitzuak eta antzekoak. Servicios bancarios y similares.</b>		<b>20.000</b>	
<b>627</b>	<b>Publizitatea, propaganda eta harreman publikoak. Publicidad, propaganda y relaciones públicas.</b>		<b>300.000</b>	
1	Publizitatea, propaganda eta harreman publikoak. <i>Publicidad, propaganda y relaciones públicas.</i>	300.000		
<b>628</b>	<b>Hornidurak. Suministros.</b>		<b>132.305</b>	
1	Telefonoa. <i>Teléfono.</i>	24.639		
2	Argia. <i>Luz.</i>	20.400		
3	Garbiketa. <i>Limpieza.</i>	21.666		
4	Ura eta zaborra. <i>Agua y basuras.</i>	5.000		
5	Mezulariak. <i>Mensajeros.</i>	15.600		
6	Bestelako gastuak. <i>Otros gastos.</i>	45.000		
<b>629</b>	<b>Bestelako zerbitzuak. Otros servicios.</b>		<b>348.529</b>	
6290	Bidaia-gastuak. <i>Gastos de viaje.</i>		25.700	
6292	Bulego-gastuak. <i>Gastos de oficina.</i>		36.632	
6299	Beste zerbitzu batzuen gastuak. <i>Gastos de otros servicios.</i>		286.197	
1	Beste batzuk. <i>Otros.</i>	286.197		
2.	ZERGAK TRIBUTOS			17.773
<b>IX.</b>	<b>GASTU FINANTZARIOAK GASTOS FINANCIEROS</b>			<b>224.814</b>
2.	INTERESAK, ZORRENGATIKOAK INTERESES DE DEUDAS			224.814
<b>GASTUAK GUZTIRA TOTAL GASTOS</b>				<b>35.052.642</b>

Euro / Euros

DIRU-SARRERAK INGRESOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
<b>I.</b>	<b>NEGOZIO-KOPURUAREN ZENBATEKO NETOA IMPORTE NETO DE LA CIFRA DE NEGOCIOS</b>			<b>15.952.642</b>
<b>700</b>	<b>Eraikinen salmentak. Ventas de edificaciones.</b>		<b>4.567.635</b>	
7000	Etxebizitzaren eraikinak. <i>Edificios de viviendas.</i>		4.567.635	

Euro / Euros

DIRU-SARRERAK INGRESOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
1	Lehentasunez erosteko eskubideari buruzko etxebizitzaren salmentak. <i>Ventas de viviendas con derecho de tanteo.</i>	4.567.635		
<b>705</b>	<b>Zerbitzu-prestazioak.</b> <b><i>Prestaciones de servicios.</i></b>		<b>11.385.007</b>	
7051	Zerbitzu-prestazioak beste batzuei. <i>Prestaciones de servicios a otros.</i>		11.385.007	
1	Bizigunetik jasotako errentak. <i>Cobro rentas Bizigune.</i>	11.385.007		
<b>VI.</b>	<b>JASO BEHARREKO DIRU-LAGUNTZAK</b> <b><i>SUBVENCIONES A RECIBIR</i></b>			<b>19.100.000</b>
<b>740</b>	<b>Diru-laguntza ofizialak, ustiapenerako.</b> <b><i>Subvenciones oficiales a la explotación.</i></b>		<b>19.100.000</b>	
7400	Diru-laguntza ofizialak ustiapenerako. EAEko Administrazioa. <i>Subvenciones oficiales a la explotación. Administración de la CAE</i>		19.100.000	
1	Ustiapen gastuak finantzatzeko EAEtik, Etxebizitza eta Gizarte Gaietako Saitetik, jasoko diren diru-laguntzak. <i>Subvenciones a recibir de la CAE, Departamento de Vivienda y Asuntos Sociales, para financiar gastos de explotación.</i>	19.100.000		
<b>DIRU-SARRERAK GUZTIRA</b> <b><i>TOTAL INGRESOS</i></b>				<b>35.052.642</b>

## Viviendas en Alquiler, S.A.

AURREIKUSITAKO BALANTZEA  
BALANCE PREVISIONAL

Euro / Euros

AKTIBO ACTIVO	2008	2007	PASIBO PASIVO	2008	2007
<b>B) Ibilgetua Inmovilizado</b>	<b>911.500</b>	<b>602.500</b>	<b>A) Fondo propioak Fondos propios</b>	<b>60.101</b>	<b>60.101</b>
II. Ibilgetze inmaterialak <i>Inmovilizaciones inmatrimales</i>	67.500	40.500	I. Kapital harpidetua <i>Capital suscrito</i>	60.101	60.101
III. Ibilgetze materialak <i>Inmovilizaciones materiales</i>	834.000	552.000	<b>E) Hartzekodunak, epe luzera Acreedores a largo plazo</b>	<b>4.165.087</b>	<b>4.505.934</b>
IV. Ibilgetze finantzarioak <i>Inmovilizaciones financieras</i>	10.000	10.000	<b>F) Hartzekodunak, epe laburrera Acreedores a corto plazo</b>	<b>1.291.509</b>	<b>868.769</b>
<b>D) Aktibo zirkulatzailea Activo circulante</b>	<b>4.605.197</b>	<b>4.832.304</b>			
II. Izakinak <i>Existencias</i>	1.554.265	1.902.872			
III. Zordunak <i>Deudores</i>	2.968.189	1.946.689			
VI. Altxortegia <i>Tesorería</i>	82.743	982.743			
<b>AKTIBOA GUZTIRA TOTAL ACTIVO</b>	<b>5.516.697</b>	<b>5.434.804</b>	<b>PASIBOA GUZTIRA TOTAL PASIVO</b>	<b>5.516.697</b>	<b>5.434.804</b>

## Viviendas en Alquiler, S.A.

AURREIKUSITAKO FINANTZAKETA TAULA  
CUADRO DE FINANCIACION PREVISIONAL

Euro / Euros

APLIKAZIOAK APLICACIONES	2008	2007	JATORRIAK ORIGENES	2008	2007
1. Baliabideak, eragiketetan aplikatutakoak <i>Recursos aplicados en el ejercicio</i>	----	----	1. Baliabideak, eragiketetan sortutakoak <i>Recursos procedentes de las operaciones</i>	156.000	12.500
3. Ibilgetua erosi <i>Adquisiciones de inmovilizado</i>	465.000	640.000	2. Akziodunen ekarpenak <i>Aportaciones de accionistas</i>	----	60.101
a) Ibilgetze inmaterialak <i>Inmovilizaciones inmateriales</i>	45.000	45.000	a) Kapital-zabalkuntzak <i>Ampliaciones de capital</i>	----	60.101
b) Ibilgetze materialak <i>Inmovilizaciones materiales</i>	420.000	585.000	4. Epe luzerako zorrak <i>Deudas a largo plazo</i>	459.153	4.505.934
c) Ibilgetze finantzarioak <i>Inmovilizaciones financieras</i>	----	10.000	d) Bestelako baltzuak <i>Otras empresas</i>	459.153	4.505.934
c3) Bestelako inbertsio finantzarioak <i>Otras inversiones financieras</i>	----	10.000			
7. Epe luz. zorrak kitatu edo epe laburrera bihurtu <i>Cancelación o traspaso a c/p de deudas a l/p</i>	800.000	----			
d) Bestelako zorrenak <i>De otras deudas</i>	800.000	----			
<b>APLIKAZIOAK GUZTIRA TOTAL APLICACIONES</b>	<b>1.265.000</b>	<b>640.000</b>	<b>JATORRIAK GUZTIRA TOTAL ORIGENES</b>	<b>615.153</b>	<b>4.578.535</b>
<b>APLIKAZIOEN GAINEKO JATORRIEN SOBERA EXCESO DE ORIGENES SOBRE APLICACIONES</b>	<b>----</b>	<b>3.938.535</b>	<b>JATORRIEN GAINEKO APLIKAZIOEN SOBERA EXCESO DE APLICACIONES SOBRE ORIGENES</b>	<b>649.847</b>	<b>----</b>

KAPITAL ZIRKULATZAILEAREN ALDAKETA VARIACION DEL CAPITAL CIRCULANTE	2008	2007
2. Izakinak <i>Existencias</i>	(348.607)	1.672.387
3. Zordunak <i>Deudores</i>	1.021.500	2.946.689
4. Hartzekodunak <i>Acreedores</i>	(422.740)	(830.541)
7. Altxortegia <i>Tesoreria</i>	(900.000)	150.000
<b>KAPITAL ZIRKULATZAILEAREN ALDAKETA GUZTIRA TOTAL VARIACION DEL CAPITAL CIRCULANTE</b>	<b>(649.847)</b>	<b>3.938.535</b>

## Viviendas en Alquiler, S.A.

AURREIKUSITAKO GALDU-IRABAZIEN KONTUA  
CUENTA DE PERDIDAS Y GANANCIAS PREVISIONAL

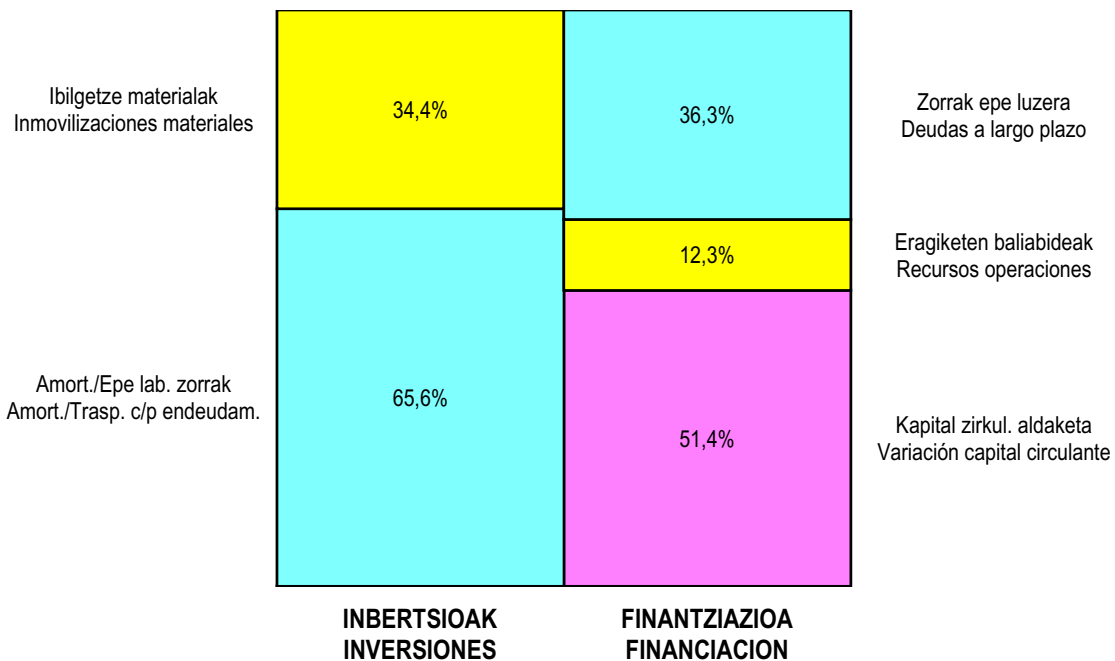
Euro / Euros

ZOR DEBE	2008	2007	HARTZEKO HABER	2008	2007
<b>A) GASTUAK GASTOS</b>			<b>B) DIRU-SARRERAK INGRESOS</b>		
2. Hornikuntzak <i>Aprovisionamientos</i>	30.461.919	14.196.847	1. Negozio-kopuruen zenbateko garbia <i>Importe neto de la cifra de negocios</i>	15.952.642	10.307.796
4. Pertsonal gastuak <i>Gastos de personal</i>	1.124.398	454.872	5. Ustiapeneko beste diru-sarrera batzuk <i>Otros ingresos de explotación</i>	19.100.000	5.500.000
5. Zuzkidurak, ibilgetu-amortizazioetarako <i>Dotaciones para amortizaciones de inmovilizado</i>	156.000	12.500			
6. Trafiko-horniduretako aldaketa <i>Variación de las provisiones de tráfico</i>	455.400	66.720			
7. Ustiapeneko bestelako gastuak <i>Otros gastos de explotación</i>	2.630.111	993.210			
<b>I. USTIAPENeko MOZKINA BENEFICIO DE EXPLOTACIÓN</b>	<b>224.814</b>	<b>83.647</b>	<b>I. USTIAPENeko GALERAK PÉRDIDAS DE EXPLOTACIÓN</b>	----	----
8. Gastu finantzarioak eta asimilatuak <i>Gastos financieros y gastos asimilados</i>	224.814	83.647			
<b>II. EMAITZA FINANTZARIO POSITIBOAK RESULTADOS FINANCIEROS POSITIVOS</b>	----	----	<b>II. EMAITZA FINANTZARIO NEGATIBOAK RESULTADOS FINANCIEROS NEGATIVOS</b>	<b>224.814</b>	<b>83.647</b>
<b>III. MOZKINAK, IHARDUERA ARRUNTETAKOAK BENEFICIOS DE LAS ACTIVIDADES ORDINARIAS</b>	----	----	<b>III. GALERAK, IHARDUERA ARRUNTETAKOAK PÉRDIDAS DE LAS ACTIVIDADES ORDINARIAS</b>	----	----
<b>IV. APARTEKO EMAITZA POSITIBOAK RESULTADOS EXTRAORDINARIOS POSITIVOS</b>	----	----	<b>IV. APARTEKO EMAITZA NEGATIBOAK RESULTADOS EXTRAORDINARIOS NEGATIVOS</b>	----	----
<b>V. ZERGA AURREKO MOZKINAK BENEFICIOS ANTES DE IMPUESTOS</b>	----	----	<b>V. ZERGA AURREKO GALERAK PÉRDIDAS ANTES DE IMPUESTOS</b>	----	----
<b>VI. EKITALDIKO EMAITZA (MOZKINAK) RESULTADO DEL EJERCICIO (BENEFICIOS)</b>	----	----	<b>VI. EKITALDIKO EMAITZA (GALERAK) RESULTADO DEL EJERCICIO (PÉRDIDAS)</b>	----	----

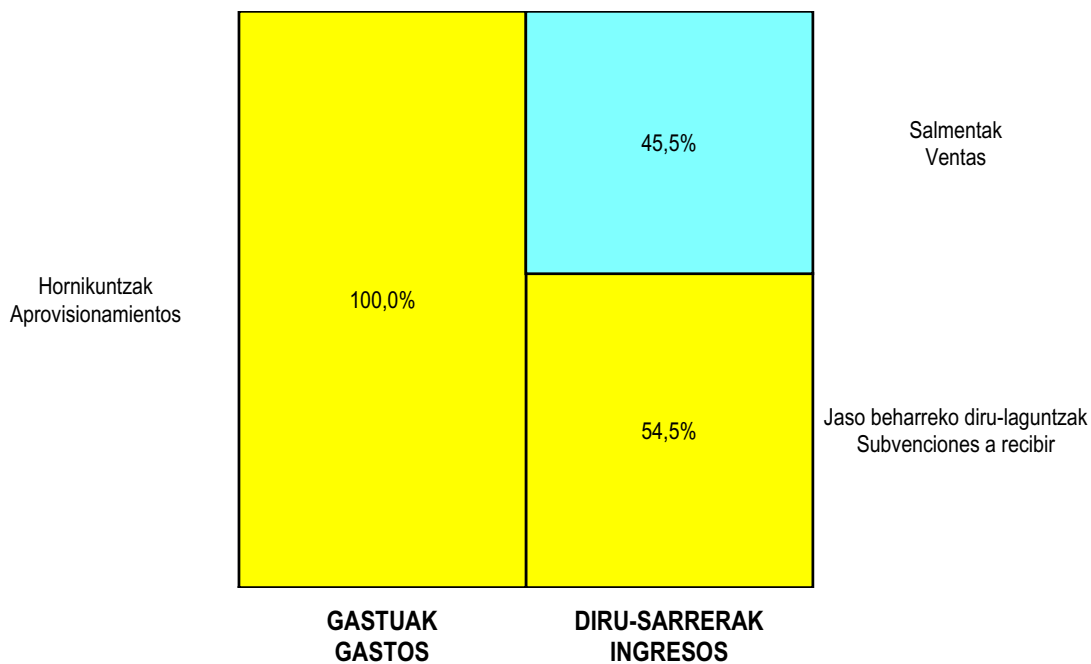


**Viviendas en Alquiler, S.A.**

**KAPITAL AURREKONTUA  
PRESUPUESTO DE CAPITAL**



**USTIAPEN AURREKONTUA  
PRESUPUESTO DE EXPLOTACIÓN**







**Uniquial**





**UNIQUAL****1. SARRERA**

2004ko otsailaren 25ean Eusko Legebiltzarrean onartua izan den Euskal Unibertsitate Sistemaren Legearen bitartez sortu da Kalitatea Ebaluatu eta Egiaztatze Agentzia, sistema horren egituraren elementu bezala. Hala aitortzen du Legeko Zioen Azalpenak.

Euskal Unibertsitate Sistemaren Kalitatea Ebaluatu eta Egiaztatze Agentzia sortu da, zuzenbide pribatuko erakunde publiko gisa; unibertsitateen gaitan eskumenak dituen Eusko Jaurlaritzako sailari atxikita egongo da eta berezko nortasun juridikoa eta iharduteko gaitasun osoa izango ditu, bai eta bere eginkizunak betetzeko berezko ondarea ere.

Bere xedea da, euskal unibertsitate sistemaren eremuan kalitatea ebaluatu, egiaztatu eta ziurtatzea, nazioarteko europar eremua erreferentziatza izanik. Hala, Agentziaren helburu dira:

- Euskal unibertsitate-sistemaren kalitatea hobetzen laguntzea, irakaskuntzaren edo ikaskuntzaren, ikerketaren eta kudeaketaren arloetan.
- Gizarteari eta pertsonei informazioa ematea.
- Administrazio publikoei eta unibertsitateei informazioa eta irizpideak ematea, erabakiak hartzeko euren prozesuetan.

**2. ERAKUNDEAREN JARDUERA NAGUSIAK**

Otsailaren 25eko, 3/2004 Euskal Unibertsitate Sistemaren Legearen arabera, Agentziak honako funtzio hauek burutuko ditu:

- Unibertsitateen, goi-mailako irakaskuntzako ikastetxeen eta ikerketako unibertsitate-institutuen jardueren, programen, unibertsitate-zerbitzuen eta kudeaketaren kalitatea ebaluatu, egiaztatu eta ziurtatzea.
- Ikasketa-planak edo horietan egin beharreko aldaketak onartu aurretik, beren kalitatea ebaluatu eta egiaztatzea.
- Unibertsitateek eta goi-mailako irakaskuntzako ikastetxeek eskaintzen dituzten titulu ofizial eta berezkoak eskuratzeko ikasketen kalitatea ebaluatu eta egiaztatzea, baita goi-mailako unibertsitate-hezkuntzako atzerriko tituluak eskuratzeko ikasketak eskaintzen dituzten ikastetxeena ere.
- Irakaskuntzen egiaztapena egitea, kalitatearen europar esparrua kontuan izanda.
- Unibertsitateek beren kalitatea ebaluatzeko dituzten sistema eta prozedurak ebaluatu, egiaztatu eta ziurtatzea.
- Unibertsitate publikoak irakasleak eta ikertzaileak kontratatze behar dituen txostenak ematea, horien merezimenduak ebaluatuz.

**1. INTRODUCCIÓN**

La Ley del Sistema Universitario Vasco, aprobada por el Parlamento Vasco, el 25 de febrero de 2004, crea la Agencia de Evaluación de la Calidad y Acreditación, concibiéndola como un elemento estructural de dicho sistema. Así lo declara la propia Exposición de Motivos de la Ley.

La Agencia de Evaluación de la Calidad y Acreditación se crea bajo la forma jurídica de ente público de derecho privado, adscrito al Departamento del Gobierno Vasco competente en materia de universidades, con personalidad jurídica propia y plena capacidad de obrar y patrimonio propio para el ejercicio de sus funciones.

Tiene como objeto la acreditación, evaluación y certificación de la calidad en el ámbito del Sistema Universitario Vasco, considerando como referencia el marco europeo internacional, por lo que constituyen fines de la Agencia:

- Contribuir a la mejora de la calidad del sistema universitario vasco, en sus aspectos de docencia o aprendizaje, investigación y gestión.
- Proporcionar información a la sociedad y a las personas.
- Proporcionar información y criterios a las administraciones públicas y a las universidades en sus procesos de toma de decisiones.

**2. ACTIVIDADES GENERALES DE LA ENTIDAD**

De acuerdo con la Ley 3/2004, de 25 de febrero, del Sistema Universitario Vasco, la Agencia llevará a cabo las siguientes funciones:

- La evaluación, la acreditación y la certificación de la calidad de las actividades, de los programas, de los servicios universitarios y de la gestión de las universidades, de los centros de enseñanza superior y de los institutos universitarios de investigación.
- La evaluación y la acreditación de la calidad de los planes de estudio, con carácter previo a su aprobación, así como de sus modificaciones.
- La evaluación y la acreditación de la calidad de las enseñanzas conducentes a la obtención de los títulos oficiales y propios que impartan las universidades y los centros docentes de enseñanza superior, incluidos los que impartan enseñanzas conducentes a la obtención de títulos extranjeros de educación superior universitaria.
- La acreditación de las enseñanzas en el marco europeo de la calidad.
- La evaluación, la acreditación y la certificación de los sistemas y procedimientos de evaluación interna de la calidad de las universidades.
- La emisión de los informes pertinentes para la contratación de personal docente e investigador por la universidad pública, evaluando sus méritos.

- Irakasle irakurleak kontratatze txostenak egitea.
- Txostenak egitea unibertsitateentzat, hezkuntza-administrazioarentzat, gizarte-eragileentzat eta, oro har, gizartearentzat.
- Lege honetako 34. artikuluan Euskal Herriko Unibertsitateko irakasle eta ikertzaileentzat aurreikusitako ordainsari-osagarriak esleitu ahal izate aldera, irakaskuntzako, ikerketako eta kudeaketako merezimenduak ebaluatzea.
- Irakasle bakoitzak –funtzionario zein kontratatutako – arlo hauetan egin dituen merezimenduak baloratzea: euskara unibertsitateko jarduera guztietan benetan sartzeari begira egindako jardueretan, eta, bereziki, irakaskuntzako, zientzia gizartera zabaltzeko eta ikerketa-jarduera gizartera hedatzeko materialen prestaketa eta kudeaketan, orobat espezializatutako glosarioenean.
- Publikoak ez diren unibertsitateetako irakasleen irakaskuntza eta ikerketa jarduera ebaluatzea.
- Ikerketaren kalitatea ebaluatzea.
- Ebaluatze-, ziurtatze eta egiaztatze ereduak hobetu eta berritzatzeko azterlanak egitea.
- Ebaluazioa eta kalitate-irizpideak nazioarteko eta Europako esparruan alderatuz sustatzea.
- Hezkuntza-administrazioa, unibertsitateak eta gainerako erakundeak beren eginkizunen eremuan aholkatzea.
- Unibertsitateen gaietan eskumenak dituen sailak eta unibertsitateek agindutako lanak.
- Bere jardute-eremuarekin zerikusia duelako esleitutako beste edozein eginkizun.
- La emisión de los informes pertinentes para la contratación de profesorado lector.
- La emisión de informes de evaluación dirigidos a las universidades, la administración educativa, los agentes sociales y la sociedad en general.
- La evaluación de los méritos docentes, de investigación y de gestión, a los efectos de la asignación de los complementos retributivos previstos para el personal docente e investigador de la Universidad del País Vasco en el artículo 34 de la presente ley.
- La valoración de los méritos individuales del personal docente, funcionario y contratado, en todas aquellas actividades encaminadas a la incorporación efectiva del euskera al conjunto de las actividades universitarias, y en particular la preparación y gestión de materiales docentes, de divulgación científica y de extensión social de la actividad investigadora y de glosarios especializados.
- La evaluación de la actividad docente e investigadora del profesorado en las universidades no públicas.
- La evaluación de la calidad de la investigación.
- La elaboración de estudios orientados a la mejora y a la innovación de modelos de evaluación, certificación y acreditación.
- La promoción de la evaluación y de la comparación de criterios de calidad en el marco europeo e internacional.
- El asesoramiento a la administración educativa, las universidades y demás instituciones en el ámbito de sus funciones.
- Las tareas que le sean encargadas por el departamento competente en materia de universidades y por las universidades.
- Cualquier otra que se le encomiende en relación con su ámbito de actuación.

### 3. 2007an EGINDAKO GAUZA NAGUSIAK

2007an zehar ondorengo lanak burutu dira:

- Unibertsitate pribatuko kontraturiko doktore eta irakasleak, doktore-titulua dutenak, kreditatzeko berariazko irizpideak.
- Unibertsitate pribatuko kontraturiko doktore eta irakasleak, doktore-titulua dutenak, kreditatzeko Jarduera Protokoloaren elaborazioa.
- Unibertsitate Publikoko irakasle eta ikertzaileen produktibitateko ordainketa-osagarri buruzko dekretua garatzeko ebaluazio-irizpideen garapena.
- Agentziak gauzatutako programak (irakasleen kreditazioa, graduatu-ondokoak eta produktibitate-osagarriak) ebaluatze behar diren ebaluazio-batzordeak eratzea eta onartzea.
- Agentziaren jardun normalaren garapenerako behar diren tresna informatikoak (web orrialdea, ...) abiaraztea.

### 3. PRINCIPALES REALIZACIONES DURANTE 2007

Durante el 2007 se han realizado las siguientes tareas:

- Criterios específicos para la acreditación de profesorado contratado doctor y profesor de la Universidad Privada en posesión del título de Doctor.
- Elaboración del protocolo de Actuación para la Acreditación de Profesorado Contratado doctor y profesor de Universidad Privada en posesión del título de Doctor.
- Desarrollo de los criterios de evaluación para el desarrollo del decreto sobre complementos retributivos de productividad para el personal docente e investigador de la Universidad Pública.
- Aprobación y constitución de los Comités de Evaluación necesarios para la evaluación de los distintos programas realizados por la Agencia (acreditación de profesorado, postrados y complementos de productividad).
- Puesta en marcha de las herramientas informáticas necesarias para el desarrollo del normal funcionamiento de la Agencia (página web...).

- Agentziak behar dituen langileak, teknikariak zein laguntzakoak, kontratatzea.
- Euskal Unibertsitate Sistemako berezko tituluaren ebaluaketa.
- Uniquál-eko 2007-2010 Plan Estrategikoaren egitea.
- Beste ebaluazio agentziekin egindako hitzarmenen sinadura.
- Unibertsitate alorrean dagokion sailak emandako zentruen ebaluaziorako irizpideen garapena.
- Docentia programaren abiaraztea eta jarraipena.
- Audit programaren abiaraztea eta jarraipena.
- Ebaluazio Autonomikoen Agentzi Sarean barneratutako ebaluazio agentzien batzarraren prestaketa eta ospakizuna.
- Graduatu-ondoko titulu ofizialen ebaluazioa.
- Unibertsitate pribatuekin beharrezko hitzarmenak sinatzea, bertako irakasleak ebaluatu ahal izateko.
- Irakasle eta ikertzaileen merezimenduak ere ebaluatuko ditu, produktibitateko ordainsari-osagarriak esleitu ahal izate aldera.
- Contratación del personal necesario en la Agencia tanto técnico como de apoyo.
- Evaluación de títulos propios de las universidades del Sistema Universitario Vasco.
- Elaboración del Plan Estratégico 2007-2010 de Uniquál.
- Firma de convenios marco con otras agencias de evaluación.
- Desarrollo de los criterios para la evaluación de aquellos centros que han sido encomendados por el departamento competente en materia de universidades.
- Puesta en marcha y seguimiento del Programa Docentia.
- Puesta en marcha y seguimiento del Programa Audit.
- Preparación y celebración del encuentro de las agencias de evaluación integradas en la Red de Agencias Autonómicas de Evaluación.
- Evaluación de títulos oficiales de postgrado.
- Establecer los convenios necesarios con las universidades privadas con objeto de evaluar a su profesorado.
- Realizar la evaluación de los méritos del personal docente e investigador de la UPV/EHU, a los efectos de la asignación de los complementos retributivos de productividad.

#### 4. 2008rako HELBURU NAGUSIAK

Agentziak 2008ko ekitaldirako helburutzat hartu du 2007an egindako lanari jarraipena ematea, Legeak garatu dituen kontratu-figura guztietarako (doktore den irakasle laguntzailea, irakurlea eta agregatua) protokoloak prestatzeko dagokionez.

Graduatu-ondoko titulu ofizialen ebaluazioa.

Beharrezko hitzarmenak egitea unibertsitate pribatuekin, horietako irakasleak ebaluatze aldera.

Graduko titulazioak, eta hala bada, zentroak eta fakultateak ebaluatzeko berariazko irizpideak eta protokoloak prestatzen hastea.

Baita ere, Legez ezarri izan zaizkion gainontzeko funtzioen garapenari ekingo dio.

Euskal Unibertsitate Sistemaren graduatu-ondoko titulu ofizialen ebaluazioa.

Euskal Unibertsitate Sistemaren berezko tituluaren ebaluazioa.

Unibertsitate pribatuko kontrataturiko doktore eta irakasleak, doktore-titulua dutenak, kreditatzea.

Docentia programaren jarraipena.

Audit programaren jarraipena.

Unibertsitate Publikoko irakasle eta ikertzaileen produktibitate ordainketa-osagarrien ebaluazioa.

Unibertsitate alorrean dagokion sailak emandako zentru eta titulazioen ebaluazioa.

#### 4. OBJETIVOS GENERALES PARA 2008

La Agencia plantea, para el ejercicio 2008, continuar con la labor llevada a cabo en 2007 sobre elaboración de protocolos para todas las figuras contractuales desarrolladas por la Ley (ayudante doctor, lector y agregado).

Evaluación de títulos oficiales de postgrado.

Establecer los convenios necesarios con las universidades privadas con objeto de evaluar a su profesorado.

Iniciar la elaboración de criterios específicos y protocolos para evaluar titulaciones de grado y en su caso centros y facultades.

Asimismo, iniciará el desarrollo de las demás funciones que le han sido encomendadas por la Ley.

Evaluación de títulos oficiales de postgrado de las universidades del sistema universitario vasco.

Evaluación de títulos propios de las universidades del sistema universitario vasco.

Acreditación de profesorado contratado doctor y profesor de Universidad Privada en posesión de título de doctor.

Seguimiento del programa Docentia.

Seguimiento del programa Audit.

Evaluación de complementos retributivos de productividad para el personal docente e investigador de la Universidad Pública.

Evaluación de aquellos centros y titulaciones que sean encomendados por el departamento competente en materia de universidades.

Ebaluazio Autonomikoen Agentzien Sarean sortzen diren kalitatearen ebaluazio programen abieraztean partehartzea.

Participación en la puesta en marcha de programas de evaluación de la calidad que surjan en el seno de la Red de Agencias Autonómicas de Evaluación.

Uniquál-i, unibertsitate alorrean dagokion sailak emandako ebaluazio programetzako irizpide zehatzen elaborazioa.

Elaboración de criterios específicos de aquellos programas de evaluación que el departamento competente en materia de universidades encomiende a Uniquál.

## 5. GASTUAK ETA INBERTSIOAK LURRALDEKA

## 5. GASTOS E INVERSIONES CLASIFICACIÓN TERRITORIAL

Gastuak eta inbertsioak lurraldeka honela banatuta daude:

La distribución territorial de gastos e inversiones es la siguiente:

Araba Álava	10,69 %
Gipuzkoa Gipuzkoa	21,39 %
Bizkaia Bizkaia	44,30 %
Lurraldekatzeke Sin territorializar	23,62 %
<b>GUZTIRA TOTAL</b>	<b>100 %</b>

## 6. 2008rako AURREKONTUA

## 6. PRESUPUESTO PARA 2008

### KAPITAL AURREKONTUA

### PRESUPUESTO CAPITAL

2008rako, Agentziako inbertsioen aurrekontua 52.000 eurokoa da.

El presupuesto de inversiones para 2008 asciende a 52.000 euros.

### USTIAPEN AURREKONTUA

### PRESUPUESTO DE EXPLOTACIÓN

2008rako ustiapen-gastuen aurrekontua 1.748.000 eurokoa da.

El presupuesto de gastos de explotación para 2008 asciende a 1.748.000 euros.

“Profesional independenteen zerbitzuek” 1.224.949 euro jotzen dute, eta ustiapen-gastuen %70 egiten dute. Laugarren atalean, “2008rako helburu nagusiak”, aipatzen diren txostenak emateko behar diren ebaluazioak egiteari dagozkio.

Los “Servicios de profesionales independientes” que ascienden a 1.224.949 euros y suponen el 70% de los gastos de explotación, se deben a la realización de las evaluaciones necesarias para la emisión de los informes mencionados en el apartado 4, “Objetivos generales para 2008”.

Langile-gastuek 237.354 euro jotzen dute, eta ustiapen-gastuen %14 egiten dute.

Los gastos de personal ascienden a 237.354 euros y representan el 14% de los gastos de explotación.

Berezko diru-sarrerei dagokienez, Agentziak ez du halakorik aurrez ikusi.

En cuanto a los ingresos propios, la Agencia no tiene previsto ingreso alguno.

### LANGILEAK

### PLANTILLA

Ondoren zehazten dira 2008/12/31rako aurrez ikusitako lanbide-kategoria bakoitzarentzako pertsona-kopurua, eta plantillako pertsona-kopurua, guztira:

El número de personas para cada categoría profesional y el número total de personas en plantilla previsto al 31/12/2008 es la siguiente:



PLANTILLA PLANTILLA	
Zuzendaria Director	1
Ebaluazio-arduraduna Responsable de evaluación	1
Administraria Administrativo	2
Idazkaria Secretaria	1
<b>GUZTIRA TOTAL</b>	<b>5</b>

Zuzendaritzako goi-karguek 2008 urtean jasoko dituzten ordainsari eta pizgarriak (eurotan) hauexek dira:

Las retribuciones anuales e incentivos de los cargos directivos previstos para el 2008 se presentan a continuación:

ZUZENDARI KARGUA CARGO DIRECTIVO	LANSARIAK RETRIBUCIONES	PIZGARRIAK INCENTIVOS	GUZTIRA TOTAL
Zuzendaria Director	81.384	--	81.384



## Uniquial

USTIAPEN AURREKONTUA  
PRESUPUESTO DE EXPLOTACION

Euro / Euros

GASTUAK GASTOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
<b>III. PERTSONAL-GASTUAK GASTOS DE PERSONAL</b>				<b>278.055</b>
640	<b>Soldata eta alokairuak. Sueldos y salarios.</b>		237.354	
1	Baltzuak abenduaren 31rako aurreikusten duen plantilla 5 langile jotzen du. <i>La plantilla de la Sociedad prevista al 31 de diciembre asciende a 5 personas.</i>	237.354		
642	<b>Gizarte segurantzak, baltzuen kargurako. Seguridad social a cargo de la empresa.</b>		40.701	
<b>VI. USTIAPENEN BESTE ZENBAIT GASTU OTROS GASTOS DE EXPLOTACIÓN</b>				<b>1.469.945</b>
1.	<b>KANPO ZERBITZUAK SERVICIOS EXTERIORES</b>			1.469.945
621	<b>Errentamenduak eta kanonak. Arrendamientos y cánones.</b>		11.914	
622	<b>Konponketak eta kontserbazioa. Reparaciones y conservación.</b>		11.620	
623	<b>Zerbitzuak, profesional independenteenak. Servicios de profesionales independientes.</b>		1.224.949	
1	Ebaluazio-txostenak. <i>Informes de evaluación.</i>	1.224.949		
627	<b>Publizitatea, propaganda eta harreman publikoak. Publicidad, propaganda y relaciones públicas.</b>		57.392	
628	<b>Hornidurak. Suministros.</b>		6.908	
629	<b>Bestelako zerbitzuak. Otros servicios.</b>		157.162	
6290	Bulego-gastuak. <i>Gastos de oficina.</i>		54.042	
6291	Komunikazioak. <i>Comunicaciones.</i>		57.585	
6293	Bidaia-gastuak. <i>Gastos de viaje.</i>		25.490	
6294	Bilera, hitzaldi eta ikastaro gastuak. <i>Gastos de reuniones, conferencias y cursos.</i>		10.500	
6297	Gastuak, inbentariagarriak ez diren material informatikoarenak. <i>Gastos de material informático no inventariable.</i>		5.250	
6299	Bestelako hainbat zerbitzu. <i>Otros servicios diversos.</i>		4.295	
<b>GASTUAK GUZTIRA TOTAL GASTOS</b>				<b>1.748.000</b>

Euro / Euros

DIRU-SARRERAK INGRESOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
<b>V. JASO BEHARREKO DIRU-LAGUNTZAK SUBVENCIONES A RECIBIR</b>				<b>1.748.000</b>
740	<b>Diru-laguntza ofizialak, ustiapenerako. Subvenciones oficiales a la explotación.</b>		1.748.000	
7400	Diru-laguntza ofizialak ustiapenerako. EAEko Administrazioa. <i>Subvenciones oficiales a la explotación. Administración de la CAE</i>		1.748.000	
1	Ustiapen gastuak finantzatzeko Hezkuntza, Unibertsitate eta Ikerketa Saitetik, jasoko direnak. <i>A recibir del Departamento de Educación, Universidades e Investigación, para financiar gastos de explotación.</i>	1.748.000		
<b>DIRU-SARRERAK GUZTIRA TOTAL INGRESOS</b>				<b>1.748.000</b>

## Uniquial

AURREIKUSITAKO BALANTZEA  
BALANCE PREVISIONAL

Euro / Euros

AKTIBO ACTIVO	2008	2007	PASIBO PASIVO	2008	2007
B) Ibilgetua Inmovilizado	187.472	135.472	A) Fondo propioak Fondos propios	136.480	136.480
I. Hastapen-gastuak Gastos de establecimiento	19.200	19.200	V. Aurreko ekitaldietako emaitzak Resultados de ejercicios anteriores	136.480	136.480
II. Ibilgetze inmaterialak Inmovilizaciones inmatrimales	25.958	10.958	C) Diru-sarrerak, hainbat ekitalditan banatzekoak Ingresos a distribuir en varios ejercicios	52.000	----
III. Ibilgetze materialak Inmovilizaciones materiales	141.988	104.988			
IV. Ibilgetze finantzarioak Inmovilizaciones financieras	326	326			
D) Aktibo zirkulatuzailea Activo circulante	1.008	1.008			
VI. Altxortegia Tesorería	1.008	1.008			
<b>AKTIBOA GUZTIRA TOTAL ACTIVO</b>	<b>188.480</b>	<b>136.480</b>	<b>PASIBOA GUZTIRA TOTAL PASIVO</b>	<b>188.480</b>	<b>136.480</b>

## Uniquál

AURREIKUSITAKO FINANTZAKETA TAULA  
CUADRO DE FINANCIACION PREVISIONAL

Euro / Euros

APLIKAZIOAK APLICACIONES			2008	2007	JATORRIAK ORIGENES			2008	2007
1. Baliabideak, eragiketetan aplikatutakoak <i>Recursos aplicados en las operaciones</i>			----	----	1. Baliabideak, eragiketetan sortutakoak <i>Recursos procedentes de las operaciones</i>			----	----
3. Ibilgetua erosi <i>Adquisiciones de inmovilizado</i>			52.000	72.000	3. Diru-sarrerak, hainbat ekitalditan banatzeko <i>Ingresos a distribuir en varios ejercicios</i>			52.000	72.000
a) Ibilgetze inmaterialak <i>Inmovilizaciones inmateriales</i>			15.000	----	a) Kapital diru-laguntzak <i>Subvenciones de capital</i>			52.000	72.000
b) Ibilgetze materialak <i>Inmovilizaciones materiales</i>			37.000	72.000					
<b>APLIKAZIOAK GUZTIRA TOTAL APLICACIONES</b>			52.000	72.000	<b>JATORRIAK GUZTIRA TOTAL ORIGENES</b>			52.000	72.000
<b>APLIKAZIOEN GAINEKO JATORRIEN SOBERA EXCESO DE ORIGENES SOBRE APLICACIONES</b>			----	----	<b>JATORRIEN GAINEKO APLIKAZIOEN SOBERA EXCESO DE APLICACIONES SOBRE ORIGENES</b>			----	----

KAPITAL ZIRKULATZAILEAREN ALDAKETA VARIACION DEL CAPITAL CIRCULANTE			2008	2007
3. Zordunak <i>Deudores</i>			----	----
4. Hartzekodunak <i>Acreedores</i>			----	----
7. Altxortegia <i>Tesorería</i>			----	----
<b>KAPITAL ZIRKULATZAILEAREN ALDAKETA GUZTIRA TOTAL VARIACION DEL CAPITAL CIRCULANTE</b>			----	----

## Uniquial

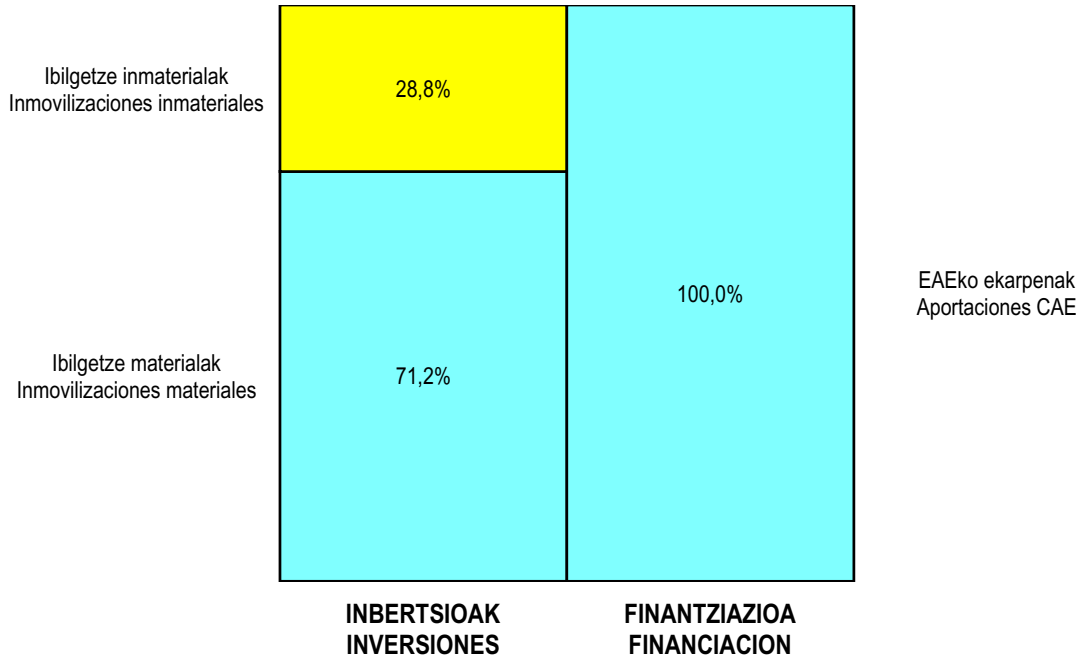
AURREIKUSITAKO GALDU-IRABAZIEN KONTUA  
CUENTA DE PERDIDAS Y GANANCIAS PREVISIONAL

Euro / Euros

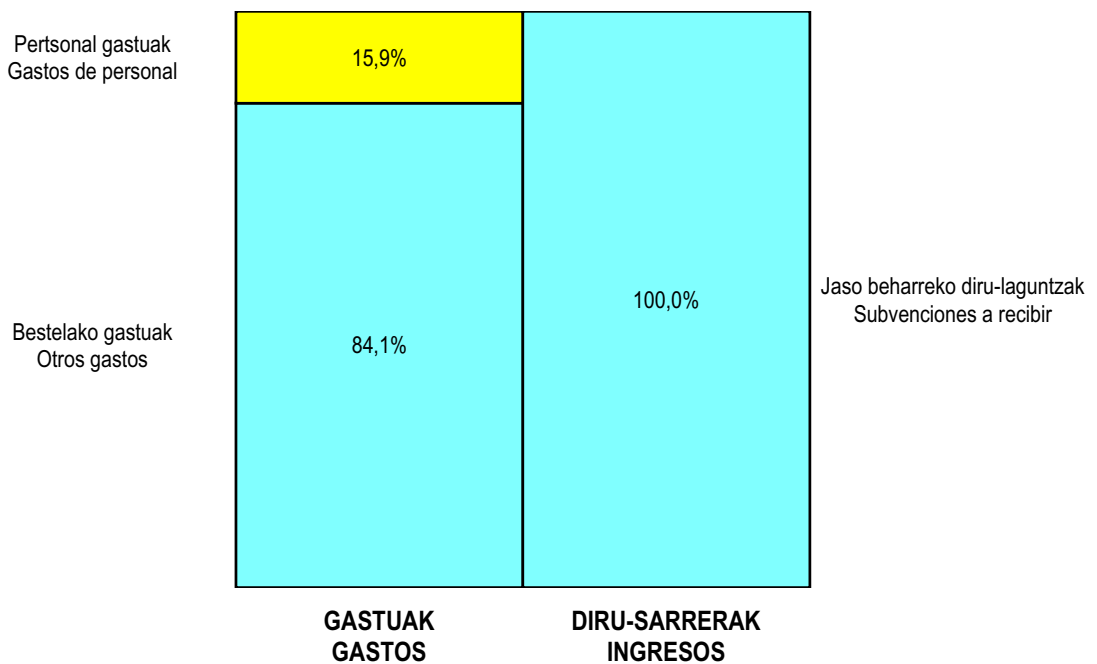
ZOR DEBE	2008	2007	HARTZEKO HABER	2008	2007
<b>A) GASTUAK GASTOS</b>			<b>B) DIRU-SARRERAK INGRESOS</b>		
3. Pertsonal gastuak <i>Gastos de personal</i>	278.055	259.115	4. Ustiapeneko beste diru-sarrera batzuk <i>Otros ingresos de explotación</i>	1.748.000	1.628.000
6. Ustiapeneko bestelako gastuak <i>Otros gastos de explotación</i>	1.469.945	1.368.885			
I. USTIAPENeko MOZKINA <i>BENEFICIO DE EXPLOTACIÓN</i>	----	----	I. USTIAPENeko GALERAK <i>PÉRDIDAS DE EXPLOTACIÓN</i>	----	----
II. EMAITZA FINANTZARIO POSITIBOAK <i>RESULTADOS FINANCIEROS POSITIVOS</i>	----	----	II. EMAITZA FINANTZARIO NEGATIBOAK <i>RESULTADOS FINANCIEROS NEGATIVOS</i>	----	----
III. MOZKINAK, IHARDUERA ARRUNTETAKOAK <i>BENEFICIOS DE LAS ACTIVIDADES ORDINARIAS</i>	----	----	III. GALERAK, IHARDUERA ARRUNTETAKOAK <i>PÉRDIDAS DE LAS ACTIVIDADES ORDINARIAS</i>	----	----
IV. APARTEKO EMAITZA POSITIBOAK <i>RESULTADOS EXTRAORDINARIOS POSITIVOS</i>	----	----	IV. APARTEKO EMAITZA NEGATIBOAK <i>RESULTADOS EXTRAORDINARIOS NEGATIVOS</i>	----	----
V. ZERGA AURREKO MOZKINAK <i>BENEFICIOS ANTES DE IMPUESTOS</i>	----	----	V. ZERGA AURREKO GALERAK <i>PÉRDIDAS ANTES DE IMPUESTOS</i>	----	----
VI. EKITALDIKO EMAITZA (MOZKINAK) <i>RESULTADO DEL EJERCICIO (BENEFICIOS)</i>	----	----	VI. EKITALDIKO EMAITZA (GALERAK) <i>RESULTADO DEL EJERCICIO (PÉRDIDAS)</i>	----	----

**Uniquial**

**KAPITAL AURREKONTUA  
PRESUPUESTO DE CAPITAL**



**USTIAPEN AURREKONTUA  
PRESUPUESTO DE EXPLOTACIÓN**

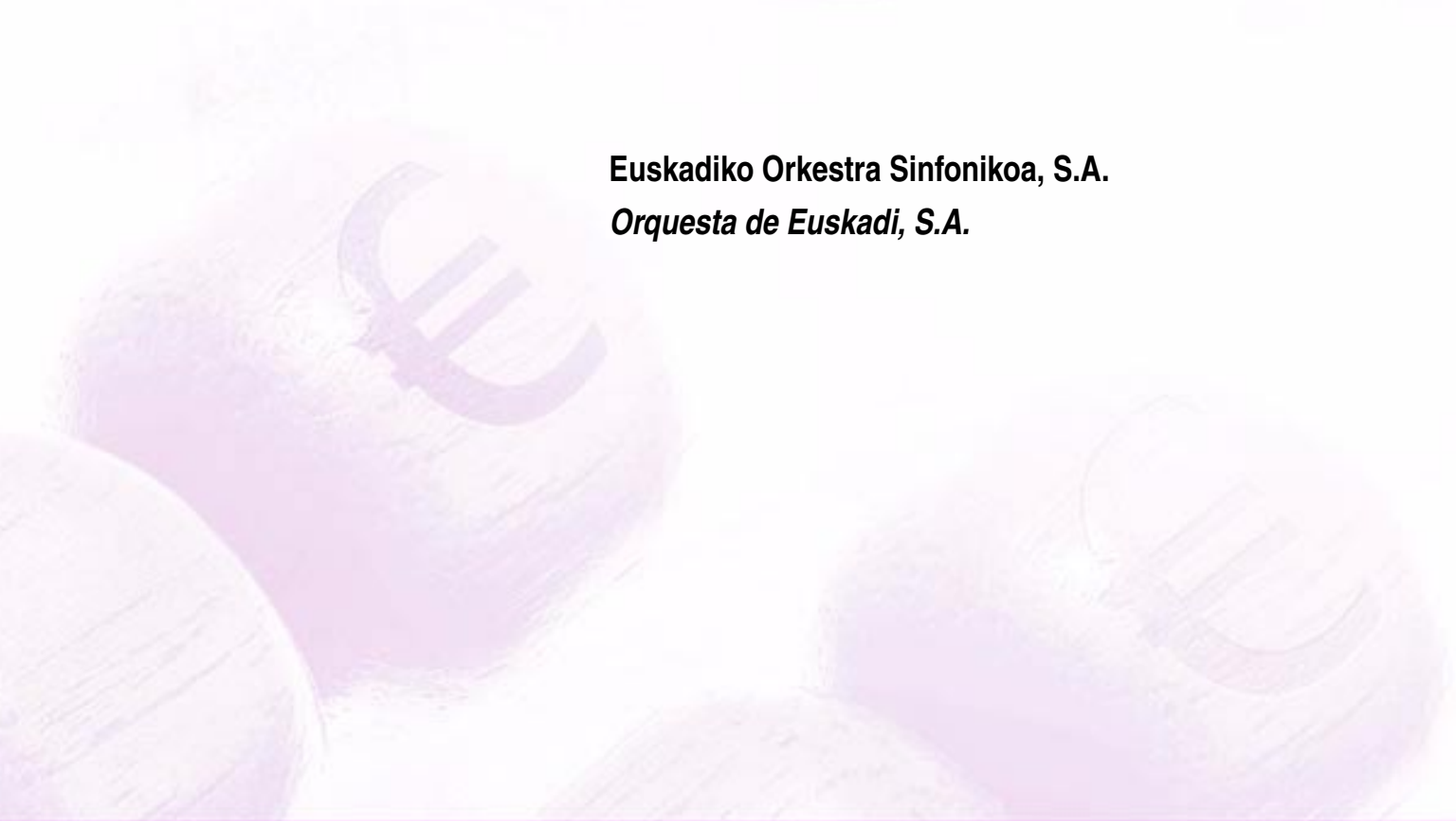








**Euskadiko Orkestra Sinfonikoa, S.A.**  
***Orquesta de Euskadi, S.A.***





**ORQUESTA DE EUSKADI S.A.-EUSKADIKO ORKESTRA, S.A.****1. SARRERA**

Euskadiko Orkestra, SA 62/1982ko Dekretuaren 5. atalean jasotako EUSKO JAURLARITZAREN erabakiz eratu zen.

Notarioaren aurreko bere erakuntza 1982ko apirilaren 20an egin zen, Euskal Herriko Autonomia Erkidegoko Administrazioak bere akzio guztiak izenpetu zituelarik.

Sortze-estatutuan ageri direnak laburbilduz, honako helburu hauetarako sortu zen:

- Euskadiko hezkuntza eta kultur hedapenari laguntzeko.
- Urteroko jiren bitartez kanpora musika-balio berriak proiektatzeko.
- Euskal interpretatzaile eta konposatzaileentzat pizgarri eta tranpal izateko.
- Gure musika-ekoizpenaren fondo dokumental bat eratzeke era guztietako grabazio eta inpresioen bitartez.
- Euskal musika-sorkuntzaren buruturiko grabazioen ezagupena hedatzeko kanal egokietan barrena banatuz, nazioarteko merkatura.

**2. ERAKUNDEAREN JARDUERA OROKORRAK**

25. urteurrenaren oroitzapen ospakizunekin 2007. urtea dagoeneko igaro ondoren Orkestrak bere ibilbide sendoarekin jarraitzen du erabat finkaturik dagoela sentitzeak ematen duen konfidantzarekin, naiz gizarte naiz erakunde mailan. Hala ere, musika ikuspegitik begiratura soilik, Orkestrak bere bilduma eta kalitatea gehitzen jarraitu beharko du.

Lehen 25 urteetan hasitako helburuarekin jarraituz, egitasmoak finkatzen dira, hala nola, Musika Familiar kontzertuen antolaketa eta CD irarketak bezala, azkenengo hau, euskal konpositoreen bilduma bat osatuz. Beste orkestrekin elkartrukeak burutzen dira, atzerrira irtenaldiak eta denboralditik kanpo, kontzertu bereziak ere antolatzen dira.

Orkestraren ohiko jardueren banakapena hau da:

- Abonu-kontzertuak.
- Jaialdiak.
- Herrietako kontzertuak.
- Musika familiar
- Aparteko Kontzertuak.
- Beste Orkestra batzuekiko trukeak
- Jirak eta irteerak.
- Miramongo Eguerdiak
- Grabazioak

**1. INTRODUCCIÓN**

La Orquesta de Euskadi, S.A. se constituyó por decisión del GOBIERNO VASCO recogida en el Artículo 5. del Decreto 62/1982 del 15 de Febrero.

Su constitución ante Notario se realizó el 20 de Abril de 1982, siendo las acciones suscritas en su totalidad por la Administración de la Comunidad Autónoma del País Vasco.

Los objetivos para los que se creó, resumiendo los que figuran en sus estatutos fundacionales son los siguientes:

- Contribuir a la educación y difusión cultural de Euskadi.
- Proyectar nuevos valores musicales al exterior mediante giras anuales.
- Servir de estímulo y plataforma a los intérpretes y compositores vascos.
- Constituir un fondo documental de nuestra producción musical por medio de grabaciones e impresiones de toda clase.
- Extender el conocimiento de la creación musical vasca mediante la distribución por canales adecuados, al mercado internacional, de las grabaciones realizadas.

**2. ACTIVIDADES GENERALES DE LA ENTIDAD**

Habiendo transcurrido ya el año 2007 con las conmemoraciones correspondientes a los 25 años, la Orquesta continúa su firme trayectoria con la confianza que da sentirse perfectamente asentada, tanto a nivel social como institucional. No obstante, desde un punto de vista estrictamente musical, la Orquesta deberá continuar incrementando su repertorio y calidad.

Como continuación de la línea emprendida en los primeros 25 años, se afianzan proyectos, como son la organización de Conciertos en Familia y la grabación de CDs conformando una colección de compositores vascos. Se realizan intercambios con otras orquestas, salidas al extranjero y se organizan conciertos extraordinarios al margen de la temporada de abono.

El desglose de las actividades habituales de la Orquesta sería:

- Conciertos de abono.
- Festivales.
- Conciertos en pueblos.
- Conciertos en familia
- Conciertos extraordinarios.
- Intercambios con otras Orquestas.
- Giras y salidas.
- Matinéas de Miramón
- Grabaciones.

## 3. 2007KO BURUTZAPEN NAGUSIENAK

- Autonomia Erkidegoko hiru hiriburuetan eta Iruñean antolatutako abonu-kontzertuak.

## 3. PRINCIPALES REALIZACIONES DURANTE 2007

- Conciertos de abono organizados en las tres capitales de la Comunidad Autónoma y Pamplona.

HIRIBURUAK CAPITALES	KONTZERTUAK CONCIERTOS
DONOSTIA SAN SEBASTIAN	22
BILBO BILBAO	11
GASTEIZ VITORIA	10
IRUÑEA PAMPLONA	10
<b>GUZTIRA TOTAL</b>	<b>53</b>

- Jaialdietan esku hartzeak: 20
  - Musikaste, kontzertu bat.
  - Donostiako Musika Hamabostaldia: 4 (2 opera ekitaldi entsegu orokor 1 eta kontzertu sinfoniko 1)
  - Bilboko ABAO Opera Denboraldia: 5 (4 opera ekitaldi eta entsegu orokor 1)
  - Musika Familiar: "Per Poc" txotxongilo taldearekin umeentzako 4 ikuskizun, "Romeo eta Julieta" obraren antzezpenearekin S. Prokofiev-en musikaz Iruña, Gasteiz, Bilbo eta Donostian. Kontzertu hauetan "Animalien Inauteria" eta "Peru eta Otsoa" obrak jasotzen dituen "ORKESTRA KONTU-KONTARI" Liburu-CD-aren banaketa egin da.
- Aparteko Kontzertuak: 15
  - Kontzertu 1 eta entsegu orokor 1 entzuleei irekita Gipuzkoan La Salle-ko Anaien mendeurrena zela eta.
  - Orkestraren 25. urteurrenaren barruan TVE-ko "El Conciertazo" emankizunaren 2 grabazio.
  - EO-ren 25. urteurrena zela eta 8 kontzertu berezi: Zorroaga, Oiartzun, Pasai Donibane, Elgoibar, Bera, Araia, Elorrio eta Lekeitio.
  - Durango kontzertu 1 Orfeon Durangues delakoaren 125. urteurrenaren barruan.
  - Gabonetako Kontzertua "Diario Vasco"rentzat entsegu orokor batekin.
- Birak eta Elkartrukeak: 9
  - Bordeleko Grand Theatre-n 2 kontzertu "Orquesta Nacional de Burdeos-Aquitania"-kin elkartruke moduan.
  - Hego Ameriketara Bira 7 kontzertu emanaz: Sao Paulo (3), Rio de Janeiro, Blumenao, Rosario eta Buenos Aires.
- Participación en Festivales: 10
  - Musikaste, un concierto
  - Quincena Musical de San Sebastian: 4 (2 funciones de ópera con 1 ensayo general, 1 concierto sinfónico)
  - Temporada de Opera ABAO de Bilbao: 5 (4 funciones de ópera y 1 ensayo general).
  - Conciertos en Familia: 4 Espectáculos Infantiles junto con el grupo de Títeres "Per Poc" representando la obra "Romeo eta Julieta" con música de S.Prokofiev en Pamplona, Vitoria, Bilbao y San Sebastián. Distribución en dichos conciertos del Libro-CD Infantil "ORKESTRA KONTU-KONTARI" con las obras "Animalien Inauteria" y "Peru eta Otsoa".
- Conciertos Extraordinarios: 15
  - 1 concierto más 1 ensayo general abierto al público en el centenario de los Hermanos de la Salle en Gipuzkoa.
  - 2 grabaciones de programas con "El Conciertazo" de TVE dentro del 25 Aniversario de la Orquesta.
  - 8 conciertos especiales en Pueblos con motivo del 25 Aniversario de la OSE: Zorroaga, Oiartzun, Pasai Donibane, Elgoibar, Bera, Araia, Elorrio y Lekeitio.
  - 1 concierto en Durango dentro del 125 Aniversario del Orfeón Durangués.
  - 1 concierto de Navidad para el Diario Vasco con 1 ensayo general.
- Giras e Intercambios: 9
  - 2 conciertos en el Grand Theatre de Burdeos dentro del Intercambio con la Orquesta Nacional de Burdeos-Aquitania.
  - Gira a Sudamérica con 7 conciertos en Sao Paulo (3), Río de Janeiro, Blumenao, Rosario y Buenos Aires.

- Irarketa diskografikoak: 4
    - Tomas Aragües-en “Salmos para una Sinfonía” obraren grabaketa CD bikoitz batean.
    - Francisco Escuderoen “Gernika” operaren grabaketa Gernikako bonbardaketaren 70. urteurrenaren oroitzapen ospakizun gisa.
    - CD bilduma eta haurrentzat Liburu-CD bat (“Animalien Inauteria” eta “Peru eta Otsoa” obrekin) 2007-an Orkestraren 25. urteurrena zela eta.
    - Haurrentzako “Historia de Babar” Liburu-CD-aren grabaketa.
  - Miramongo Eguerdiarteak: 16, hiru urtaro-alditan banatuak, Negua, Udaberria eta Udazkenean.
  - “TEMPO DI MARTXA” AUTOBUS PEDAGOGIKOA: 20.000 bisitari pasa direlarik bertatik.
  - EUSKADIKO ORKESTRAREN 25. URTEURRENA Liburu-CD-aren argitaratzea.
  - Irrati grabazioak: abonu-egitarau bakoitzetik kontzertu bat grabatu dute Euskadi Irratiak eta RN2k.
  - EGO-rekin beka-egitaraua, 2006/2007 denboraldian 4 soka kideek hartzen dute parte 4 abonu programatan (programa 1 2006/2007-ko abonua 2006. urtekoa da). Denboraldi honetan Musikal Hambostaldiko kontzertu sinfonikoan 3 soka kide (biolin, biola eta txeloa) eta 5 haize-egur kideek (2 flauta, 2 oboe eta klarinete1) hartzen dute parte. 2007/2008 denboraldirako berriz 5 soka kideen parte hartzea espero da.
  - 2007 ekitaldiaren zehar, 11 plaza betetzeko probak egin ziren, ia 450 hautagai aurkeztu zirelarik.
- Aurreko datuetatik guztira 114 ekitaldi antolatutak eta/edo Enpresa honek patehartuak.

#### 4. 2008 URTERAKO HELBURU OROKORRAK ETA HORIEN KUANTIFIKAZIOA

##### 1. INBERTSIO POLITIKA

2008 urtean egin beharreko inbertsioen xehetasuna oroitidazkiaren 6.1 puntuan zehazten da.

##### 2. POLITIKA FINANTZARIOA

2008 urtean Orkestrak saihestu egingo du zorra egitea aurreko urteetan egin duen bezala.

Baliabide aktiboei dagokienez, Sozietate Publiko gisa beharturik dago Institutuzio Publiko eta Erakunde Finantzarioekin izenpeturiko hitzarmenarekin.

##### 3. PERTSONAL POLITIKA

Puntu honetan Jaurlaritzak horretarako emandako arteztaruetara egokitzen gara, beraiek ipinitako mugak errespetatuz, bai soldata igoerei eta baita ere inkorporazio berriei dagokienez.

- Grabaciones discográficas: 4
    - Grabación del doble CD con la obra “Salmos para una Sinfonía” de Tomás Aragués.
    - Grabación de la Opera “Gernika” de Francisco Escudero dentro de la conmemoración de los 70 años del Bombardeo de Gernika.
    - Un CD recopilatorio y un Libro-CD infantil (con las obras “Animalien Inauteria” y “Peru eta Otsoa”) con motivo del 25 Aniversario de la Orquesta en 2007.
    - Grabación Libro-CD Infantil “Historia de Babar”.
  - Matinéas de Miramón: 16, distribuidos en tres períodos estacionales, Invierno, Primavera y Otoño.
  - BUS PEDAGOGICO “TEMPO DI MARTXA”: habiendo alcanzado la cifra de 20.000 visitas.
  - Edición del Libro-CD 25 ANIVERSARIO ORQUESTA DE EUSKADI.
  - Grabaciones de Radio: de cada programa se grabó un concierto de abono por Radio Euskadi y RN2.
  - Programa de Becas de la E.G.O.: en la Temporada 2006/2007 participan 4 instrumentistas de cuerda en 4 programas de abono (1 programa del año 2006 en el abono 2006/2007). En esta temporada participan en el Concierto Sinfónico de Quincena Musical 3 instrumentistas de cuerda (violín, viola y cello) y 5 de viento-madera (2 flautas, 2 oboes y 1 clarinete). Para la Temporada 2007/2008 se estima la participación de 5 instrumentistas de cuerda.
  - Durante el ejercicio 2007 se realizaron pruebas para cubrir 11 plazas, presentándose a ellas cerca de 450 candidatos.
- En total, 114 actividades organizadas y/o participadas.

#### 4. OBJETIVOS GENERALES PARA EL AÑO 2008 Y SU CUANTIFICACIÓN

##### 1. POLÍTICA DE INVERSIONES

El detalle de las inversiones a realizar en el año 2008 se concreta en el punto 6.1 de esta memoria.

##### 2. POLÍTICA FINANCIERA

En el año 2008 la Orquesta evitará, cualquier tipo de endeudamiento, al igual que lo ha hecho en años anteriores.

En cuanto a los recursos activos, como Sociedad Pública está obligada con el convenio que suscriben las Instituciones Públicas y las Entidades Financieras.

##### 3. POLÍTICA DE PERSONAL

En este apartado se respetarán los límites impuestos en las directrices marcadas por el Gobierno tanto en lo referente a los incrementos salariales como a nuevas incorporaciones.

#### 4. POLITIKA KOMERTZIALA

2008 urte honetarako gure helburua politika komertzialan, Orkestraren presentzia esparru ezberdinetan finkatzea da. Eta bereziki, orkestrak beretzat sorturiko ekitaldietan, abonu kontzertuak jardueraren parterik adierazgarriena direnek barne direlarik.

Aurten kontutan izateko beste helburuetako bat da, EOSen presentzia handiago Euskadiren barruan eta kanpoan izatea, jaialdietan esku hartuz, Udaletxeetan kontzertuak emanez, bai eta elkartrukeetan, abonu kontzertuetan eta beste orkestra batzuekin ere esku hartuz.

Urtero ahalegintzen garen bezala, gure ekitaldi guztietan kalitate-maila hobetzen, zuzendari eta bakarlarri hobeak kontratatuz eta egitarau goranahikoak prestatuz.

Pixkanakako entzuleen gehikuntza politikari dagokionez, abonatuaren kopuruaren handitzeari laguntzen dioten ekimen ezberdinak aurre ematen dira, hauentzat abantailak gehituz, eta Musika Eskola eta Kontserbatorioentzat neurriak hartzen dira abonu bereziak eskainiz.

Ohizko kontzertuen antolaketaz gain, jarraitzen dugu garrantzi handiko bi jarduera sendotzeko bi urteotan, hala nola:

- Euskal konpositoreei eskainitako Bilduma Diskografikoa.
- Musika familian zikloa finkatu eta hobetu.

Urtero kanpaina garrantzitsu bat ematen dugu aurrera, merkatal enpresak edo finantzar enpresak Orkestrarekiko konpromisoa puntualki har dezaten, bai antolatzen diren kontzertuen babesle moduan, bai laguntzaile moduan.

#### 5. HELBURU OROKORRAK

2008 urterako Orkestrak aurrera eraman nahi du pixkanaka bere finkapena, maila artistikoa hobetuz aritzen den esparru guztietan.

Aurreikusitako ekitaldiak hauek dira:

- Abonu-kontzertuak: Egitarauak eskainiko dira Erkidegoko hiru hiriburuetan eta Iruñean, guztira 64 kontzerturekin, honetara banaturik.

#### 4. POLÍTICA COMERCIAL

Para este año 2008, nuestro objetivo en política comercial consiste en afianzar la presencia de la Orquesta en sus diversos ámbitos habituales, con especial hincapié en las actividades de su propia producción, y entre ellas en los conciertos de abono que suponen la parte más representativa de su actividad.

También se puede considerar como objetivo importante en este año la mayor presencia de la OSE en diversos lugares tanto en Euskadi como fuera, a través de la asistencia a Festivales, conciertos en Ayuntamientos, así como mediante el intercambio, en conciertos de abono, con otras orquestas.

Como todos los años se intenta, mejorar el nivel de calidad de todas nuestras actuaciones, mediante la contratación de directores y solistas de mayor relevancia y la preparación de programas más comprometidos y ambiciosos.

En cuanto a la política de incremento paulatino de oyentes, se acometen distintas iniciativas tendentes al incremento del número de abonados, mediante el aumento de las ventajas para los mismos, así como arbitrando medidas que involucren a las Escuelas de Música y Conservatorios, ofreciéndoles abonos especiales.

Además de la organización de conciertos tradicionales, se continúa trabajando en la consolidación de dos actividades de gran importancia en los últimos años, como son:

- La Colección Discográfica dedicada a compositores vascos
- El afianzamiento y mejora de los Conciertos en familia

Anualmente se viene realizando una importante campaña para conseguir que empresas comerciales y financieras se comprometan con la Orquesta, bien patrocinando o colaborando puntualmente en los Conciertos que se organizan.

#### 5. OBJETIVOS GENERALES

Para el año 2008 la Orquesta pretende, mediante la continua mejora de su nivel artístico, afianzarse progresivamente en todos sus ámbitos de actuación.

Las actuaciones previstas son las siguientes:

- Conciertos de abono: se ofrecerán programas en las tres capitales de la Comunidad y Pamplona, con un total de 64 conciertos distribuidos como sigue:

HIRIBURUAK CAPITALES	KONTZERTUAK CONCIERTOS
DONOSTIA SAN SEBASTIAN	28
BILBO BILBAO	12

HIRIBURUAK CAPITALES	KONTZERTUAK CONCIERTOS
GASTEIZ VITORIA	12
IRUÑEA PAMPLONA	12
<b>GUZTIRA TOTAL</b>	<b>64</b>

Abonu kontzertu hauetatik 5 "Real Orquesta Sinfónica de Sevilla"-k eskeiniko ditu (2 Donostian, 1 Bilbon, 1 Gasteizen eta 1 Iruñean).

- Jaialdietako esku hartzeak: 17
  - Donostiako Musika Hamabostaldia: 5 (3 opera funtzio entsegu orokor batekin eta kontzertu sinfoniko 1).
  - Bilboko ABAO: 12 (8 opera funtzio, 2 opera berri eta 2 entsegu orokor).
- Musika familan: 4 kontzertu Donostia eta 4 Gasteizen.
- Kontzertu Bereziak: 6
  - Irunen kontzertu 1, Teatro Amaya.
  - kontzertu bat Biarritzen, Casino Biarritz.
  - Orfeón Donostiarra-ren bazkideentzat kontzertu 1 eta entsegu orokor 1.
  - Kontzertu 1 eta entsegu orokor 1 Gabonetan, Diario Vasco-rentzat.
- Birak eta Elkartrukeak: 8
  - "Orquesta Sinfónica de Castilla y León"-ekin elkartruke moduan 2 kontzertu Valladolid-en, kontzertu 1 Salamanca-n eta beste bat Leon-en.
  - "Real Orquesta Sinfónica de Sevilla"-kin elkartruke moduan 2 kontzertu Sevilla-n, kontzertu bat Cadiz-en eta beste kontzertu bat Cordoba-n.
- Irarketa Diskografikoak: 3
  - Donostiako Orfeoiarekin RTVE-rako "Guantanamo" CD-aren grabaketa.
  - Luis de Pablori eskeinitako gure Euskal Konpositoreen bildumaren XI. alearen grabaketa.
  - Beltran Pagolari eskeinitako gure Euskal Konpositoreen bildumaren XII. alearen grabaketa.
- Miramongo Eguerdiarteak: 16, hiru urtaro-alditan banatuak, Negua, Udaberria eta Udazkenean.
- Irrati grabazioak: abonu-egitarau bakoitzetik kontzertu bat grabatzen dute Euskadi Irratiak eta RN2k.

De estos programas de abono 5 serán ofrecidos por la Real Orquesta Sinfónica de Sevilla: 2 en San Sebastián, 1 en Bilbao, 1 en Vitoria y 1 en Pamplona.

- Participación en Festivales: 17
  - Quincena Musical de San Sebastián: 5 (3 funciones de opera con 1 ensayo general, 1 concierto sinfónico).
  - ABAO de Bilbao: 12 (8 funciones de ópera, 2 Opera Berri y 2 ensayos generales).
- Conciertos en Familia: 4 Conciertos en San Sebastian y 4 en Vitoria
- Conciertos Extraordinarios: 6
  - 1 Concierto en Irun, Teatro Amaya.
  - 1 Concierto en Biarritz, Casino Biarritz.
  - 1 Concierto para Socios Orfeón Donostiarra y Ensayo General.
  - 1 Concierto de Navidad para el Diario Vasco con ensayo general.
- Giras e Intercambios: 8
  - Intercambio con la Orquesta Sinfónica de Castilla y León: 2 Conciertos en Valladolid, 1 Concierto en Salamanca y 1 Concierto en León.
  - Intercambio con la Real Orquesta Sinfónica de Sevilla: 2 Conciertos en Sevilla, 1 Concierto en Cádiz y 1 Concierto en Córdoba.
- Grabaciones Discográficas: 3
  - Grabación del CD "Guantanamo" con el Orfeón Donostiarra para el sello RTVE.
  - Grabación del XI volumen de la colección de Compositores Vascos, dedicado a Luis de Pablo.
  - Grabación del XII volumen de la colección de Compositores Vascos, dedicado a Beltrán Pagola.
- Matinées de Miramón: 16, distribuidos en tres períodos estacionales, Invierno, Primavera y Otoño.
- Grabaciones de Radio: De cada programa de abono se grabará un concierto por Radio Euskadi y RN2.

- E.G.O.-rekin Beka-egitaraua: 2007/2008 eta 2008/2009 Denboraldietarako sokako 5 kideen parte hartzea aurreikusita dago abonuko 5 egitarauetan zehar: biolin 1., biolin 2., biola, txeloa eta kontrabaxua. Hau dena E.G.O.-E.O.-ren arteko Beka-Egitarauaren kolaborazio barruan.

- Orkestrako instrumentu guztietarako kolaboratzaileentzako Entzunaldiekin jarraitzen da.

Guztira, 122 antolatutako edo/eta parte hartutako ekitaldiak.

## 5. GASTUAK ETA INBERTSIOAK. LURRALDE SAILKAPENA

Bere hasieratik, Euskadiko Orkestra, SAK, Donostian kokaturiko lan-gune bakarra dauka eta bertan dauka gizarte-egoitza alabaina, jarduerak, batez ere, Oroitidazki honen 3 eta 4 ataletan ageri denez, hiru lurralde historikoetan bai eta Iruñean ere bai, garatzen ditu.

Jarduera askotariko honek eragiten du garrantzi txikioa izatea, gastuetarako eta inbertsioetarako aurrekontuan ezarritako gutzitzaokarekin alderatuta, Araba eta Bizkaiko Lurralde Historikoetan kontratatzen diren zenbatekoak.

## 6. 2008. URTERAKO AURREKONTUAK

### 1. KAPITAL AURREKONTUA

Burutu beharreko inbertsioak, honako modu honetan zehaztuko dira (Euroak):

Software informatikoa (15.000): web orri berri batentzako.

Altzariak (5.000): Bestelako bulego-altzariak eta artistikoak.

Informatika (2.000): ekipo batzuen berrikuntza.

Garraio elementuak (33.000): ibilgailu baten berrikuntza.

Bestelako ibilgetu materiala (117.000): instrumentuak batez ere (102.000), enbalapenak, partiturak eta jantziteriak.

Inbertsioa guztira 172.000 eurokoa da eta Kultura Sailak finantzatzeko du, kapital-laguntza baten bitartez.

### 2. USTIAPEN AURREKONTUA

Aurreko urteetan bezala, pertsonaleko partidak, 6.347.400 Euroekin, aurrekontuen gastu gehienak (%67) irensten ditu.

Garrantziaren arabera datozen honako partidak zehazten dira ondoren:

- Zuzendariak, Bakarlariak, Koruak eta Lankide Artistikoak kontratatu: 1.319.000 euro guztiaren %14ren balioa dena.

- Programa de Becas de la E.G.O.: en las Temporadas 2007/2008 y 2008/2009 se tiene prevista la participación de 5 becarios de instrumentos de cuerda en 5 programas de abono: violín primero, violín segundo, viola, cello y contrabajo. Todo ello dentro del marco de colaboración en el Programa de Becas EGO-OSE.

- Se continúan las Audiciones para Colaboradores para todos los instrumentos de la Orquesta.

En total, 122 actividades organizadas y/o participadas.

## 5. GASTOS E INVERSIONES. CLASIFICACIÓN TERRITORIAL

Desde su creación, la Orquesta de Euskadi S.A., mantiene un único centro de trabajo, situado en Donostia-San Sebastian, donde radica su sede social; sin embargo, sus actividades se desarrollan, según figura en los apartados 3 y 4 de esta Memoria, principalmente, en los tres territorios históricos, además de en Navarra.

Esta variada actividad origina que sean de poca importancia, comparados con el total presupuestado para gastos e inversiones, los importes que se contratan en los Territorios Históricos de Álava y Vizcaya.

## 6. PRESUPUESTOS PARA EL AÑO 2008

### 1. PRESUPUESTO DE CAPITAL

Las inversiones a realizar se concretarán de la siguiente forma (Euros):

Software informático (15.000): para una nueva página web.

Mobiliario (5.000): Mobiliario diverso de oficina y artístico.

Informática (2.000): renovación de algunos equipos.

Elementos de transporte (33.000): renovación de un vehículo.

Otro inmovilizado material (117.000): principalmente instrumentos (102.000), embalajes, partituras y vestuario.

El total de las inversiones asciende a 172.000 euros que el Departamento de Cultura financiará mediante una subvención de capital.

### 2. PRESUPUESTO DE EXPLOTACIÓN

Al igual que en años anteriores la partida de personal con 6.347.400 Euros absorbe la mayor parte del presupuesto de gastos (67%).

Las siguientes partidas en importancia se detallan a continuación:

- Contratación de Directores, Solistas, Coros y Colaboradores Artísticos: 1.319.000 euros equivalente al 14% del total.



- Garraioak eta Bidai-Gastuak: 215.000 euro, guztiaren %2,2a suposatzen dutelarik.
- Antzoki, partitura eta musika-tresnen alokairua: 660.000 euro gastu guztietatik %7 hartzen dutenak .
- Publizitatea eta Harreman Publikoak: 190.000 euro, gastuen %2 hartzen dutenak.
- Amortizazioak: 192.500 euro guztiaren %2a hartzen dutenak.

Gastuen aurrekontuaren gainerako, guztizko 9.481.900 euro osatu arte, 558.000 euro da, partida txikitan banatua, guztiaren %5,8a hartzen duena.

Diru-sarrerei dagokienez, aurreikusirik dago Erkidegoak 7.619.300 euro ematea, sarrera propioak 1.600.100 eurokoak direlarik, hau da, Jaurlaritzaren ekarpenaren %21a.

Diru-sarreraren bi kopuru handi hauetaz gain, 70.000 euro aurreikusi dira dirusarrerarengatik eta 80.600 euro aurreko urteetan hartutako diru-sarreraren amortizazio gisa.

### 3. PLANTILLA

08-12-31an aurreikusitako pertsonal kontratatua honako taulan islaturikoa da:

- Transportes y Gastos de Viajes: 215.000 euros que representan el 2,2 % del total.
- Alquiler de teatros, partituras e instrumentos: 660.000 euros que absorben el 7% del total de gastos.
- Publicidad y Relaciones Públicas: 190.000 euros que suponen el 2% del presupuesto de gastos.
- Amortizaciones: 192.500 euros que suponen un 2% del total.

El resto del presupuesto de gastos, hasta completar los 9.481.900 euros del total, asciende a 558.000 euros desglosados en pequeñas partidas que suponen el 5,8% del total.

En cuanto a los ingresos, está previsto que la Comunidad aporte 7.619.300 euros, siendo los ingresos propios de 1.600.100 euros, es decir el 21% de la aportación del Gobierno.

Además de estas dos grandes cifras de ingresos, se han previsto 70.000 euros por ingresos financieros y 80.600 euros por amortizaciones de ingresos recibidos en años anteriores.

### 3. PLANTILLA

El personal contratado previsto al 31-12-08 es el reflejado en la siguiente tabla:

KATEGORIA CATEGORÍA	PERTSONEN KOPURUA NUMERO PERSONAS
ZUZENDARI NAGUSIA DIRECTOR GENERAL	1
ZUZENDARI TEKNIKO DIRECTOR TÉCNICO	1
ADMINISTRATZAILEA ADMINISTRADOR	1
BITARTEKO ARDURADUN RESPONSABLE MEDIOS	1
ADMINISTRAZIO-BURU JEFE ADMINISTRACIÓN	1
ZUZENDARITZAREN IDAZKARIA SECRETARIA DE DIRECCIÓN	1
ERREGIDOREA REGIDOR	1
LIBURUZAINA BIBLIOTECARIA	1
ADMINISTRATIBOAK ADMINISTRATIVOS	3

KATEGORIA CATEGORÍA	PERTSONEN KOPURUA NUMERO PERSONAS
SUBALTERNOAK SUBALTERNOS	3
MUSIKARIAK MÚSICOS	94
GUZTIRA TOTAL	108

Sozietatearen kargu zuzendari direnei egin beharreko sari-ordainketa eta eman beharreko pizgarriak 2008ko urtean ondoren datozenak dira:

Las retribuciones anuales e incentivos a los cargos directivos de la Sociedad previstas para el año 2008 se presentan a continuación:

ZUZENDARI KARGUA CARGO DIRECTIVO	LANSARIAK RETRIBUCIONES	PIZGARRIAK INCENTIVOS	GUZTIRA TOTAL
ZUZENDARI NAGUSIA DIRECTOR GENERAL	68.735	13.747	82.482

## Orquesta de Euskadi - Euskadiko Orkestra, S.A.

KAPITAL AURREKONTUA  
PRESUPUESTO DE CAPITAL

Euro / Euros

INBERTSIOAK INVERSIONES		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
<b>III. IBILGETUAREN EROSKETAK ADQUISICIONES DE INMOVILIZADO</b>				<b>172.000</b>
1.	IBILGETZE INMATERIALAK INMOVILIZACIONES INMATERIALES			15.000
215	Aplikazio informatikoak. Aplicaciones informáticas.		15.000	
2.	IBILGETZE MATERIALAK INMOVILIZACIONES MATERIALES			157.000
226	Altzariak. Mobiliario.		5.000	
227	Ekipoak, informazioa prozesatzeko. Equipos para procesos de información.		2.000	
228	Garraio osagaiak. Elementos de transporte.		33.000	
229	Bestelako ibilgetu materiala. Otro inmovilizado material.		117.000	
1	Ibilgetu artistikoak: instrumentuak, enbalapenak, partiturak eta jantziteriak. Inmovilizado diverso de tipo artístico: instrumentos, embalajes, partituras y vestuario.	117.000		
<b>INBERTSIOAK GUZTIRA TOTAL INVERSIONES</b>				<b>172.000</b>

Euro / Euros

FINANTZIAZIOA FINANCIACIÓN		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
<b>II. AKZIODUNEN EKARPENAK APORTACIONES DE ACCIONISTAS</b>				<b>172.000</b>
1.	EAEKO ARLO PUBLIKOA SECTOR PÚBLICO DE LA CAE			172.000
130	Kapital diru-laguntza ofizialak. Subvenciones oficiales de capital.		172.000	
1300	Kapital diru-laguntza ofizialak. EAEko Administrazioa. Subvenciones oficiales de capital. Administración de la CAE		172.000	
1	Inbertsioak finantzatzeko EAetik, Kultura Sailetik, jasoko direnak. A recibir de la CAE, Departamento de Cultura, para financiar inversiones.	172.000		
<b>FINANTZIAZIOA GUZTIRA TOTAL FINANCIACIÓN</b>				<b>172.000</b>

## Orquesta de Euskadi - Euskadiko Orkestra, S.A.

USTIAPEN AURREKONTUA  
PRESUPUESTO DE EXPLOTACION

Euro / Euros

GASTUAK GASTOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
<b>III. PERTSONAL-GASTUAK GASTOS DE PERSONAL</b>				<b>6.347.400</b>
640	<b>Soldata eta alokairuak. Sueldos y salarios.</b>		<b>5.060.400</b>	
1	Baltzuak abenduaren 31rako aurreikusten duen plantilla 108 langile jotzen du. <i>La plantilla de la sociedad prevista al 31 de diciembre asciende a 108 personas.</i>	5.060.400		
642	<b>Gizarte segurantz, baltzuen kargurako. Seguridad social a cargo de la empresa.</b>		<b>1.178.000</b>	
643	<b>Ekarpenak, pentsioak osatzeko sistemarako. Aportaciones a sistemas complementarios de pensiones.</b>		<b>109.000</b>	
<b>IV. AMORTIZAZIOAK AMORTIZACIONES</b>				<b>192.500</b>
681	<b>Amortizazioa, ibilgetu inmaterialarena. Amortización del inmovilizado inmaterial.</b>		<b>4.500</b>	
682	<b>Amortizazioa, ibilgetu materialarena. Amortización del inmovilizado material.</b>		<b>188.000</b>	
<b>VI. USTIAPENEN BESTE ZENBAIT GASTU OTROS GASTOS DE EXPLOTACIÓN</b>				<b>2.932.000</b>
1.	<b>KANPO ZERBITZUAK SERVICIOS EXTERIORES</b>			<b>2.932.000</b>
621	<b>Errentamenduak eta kanonak. Arrendamientos y cánones.</b>		<b>700.000</b>	
1	Antzoki eta Auditorioen errentamendua. <i>Arrendamientos de Teatros y Auditorios.</i>	600.000		
2	Partituren alokairua. <i>Alquiler de partituras.</i>	50.000		
3	S.G.A.E.ri agongarri zaizkion egile-eskubideak. <i>Derechos de autor abonables a la S.G.A.E.</i>	40.000		
4	Instrumentuen alokairua. <i>Alquiler de Instrumentos.</i>	10.000		
622	<b>Konponketak eta kontserbazioa. Reparaciones y conservación.</b>		<b>96.000</b>	
623	<b>Zerbitzuak, profesional independenteenak. Servicios de profesionales independientes.</b>		<b>1.319.000</b>	
1	Zuzendari, Bakarleri eta Koruen kontratazioa. <i>Contratación de Directores, Solistas y Coros.</i>	1.006.000		
2	Lankideek ez-deduzigarri baimenengatik eta gaixotasun-prozesuengatik plantilla- ordezkakoetarako, baita beharrezko gehipenentarako. <i>Colaboradores para suplencias de plantilla por permisos no deducibles y procesos de enfermedad, así como para aumentos necesarios.</i>	313.000		
624	<b>Garraioak. Transportes.</b>		<b>150.000</b>	
1	Kamioi, hegazkin eta autobusen kontratazioa pertsonal eta materialaren desplazamendurako. <i>Contratación de camiones, aviones y autobuses para desplazamientos del personal y material.</i>	150.000		
625	<b>Aseguru-sariak. Primas de seguros.</b>		<b>20.000</b>	
626	<b>Banku-zerbitzuak eta antzekoak. Servicios bancarios y similares.</b>		<b>5.000</b>	
627	<b>Publizitatea, propaganda eta harreman publikoak. Publicidad, propaganda y relaciones públicas.</b>		<b>190.000</b>	
1	Prensa eta beste komunikabideetako publizitatea, kontzertu, abonu-kanpaina eta lehiaketatarako. <i>Publicidad en prensa y otros medios para conciertos, campañas de abono y concursos.</i>	60.000		
2	Publizitate inprimatua: egitarau orokorrak, eskuko egitarauak eta beste materiala. <i>Publicidad impresa: programas generales y de mano, así como material diverso.</i>	80.000		

Euro / Euros

GASTUAK GASTOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
3	Harreman Publikoak. <i>Relaciones Públicas.</i>	50.000		
<b>628</b>	<b>Hornidurak.</b> <b>Suministros.</b>		<b>26.000</b>	
<b>629</b>	<b>Bestelako zerbitzuak.</b> <b>Otros servicios.</b>		<b>426.000</b>	
6290	Bulego-gastuak. <i>Gastos de oficina.</i>		12.000	
6291	Komunikazioak. <i>Comunicaciones.</i>		60.000	
6293	Bidaia-gastuak. <i>Gastos de viaje.</i>		65.000	
1	Zuzendaritzako pertsonalaren bidai gastuak eta batez ere, hotelen kostua pertsonalaren alokamendurako bira eta irteeratan. <i>Gastos de viaje del personal de Dirección y, principalmente, coste de los hoteles para alojamiento del personal en las giras y salidas.</i>	65.000		
6299	Bestelako hainbat zerbitzu. <i>Otros servicios diversos.</i>		289.000	
1	Irarketa, itzulpen, software-mantenimendu eta kontzertu didaktikoetarako laguntza teknikoa. <i>Asistencia técnica: para grabaciones, traducciones, mantenimiento del software y realización de conciertos didácticos.</i>	160.000		
2	Egoitzaren garbiketaren mantenimendua. <i>Mantenimiento de limpieza de la Sede.</i>	55.000		
3	Lan-aholkularitza, urteroko Auditoretza, Kontseilu-gastuak eta tamaina txikiagoko beste gastu batzuk. <i>Asesoría laboral, Auditoría anual, gastos de Consejos y otros gastos de menor cuantía.</i>	74.000		
<b>X.</b>	<b>SOZIJATEEN GAINEKO ZERGAK ETA BESTELAKOAK</b> <b>IMPUESTOS SOBRE SOCIEDADES Y OTROS</b>			<b>10.000</b>
		<b>GASTUAK GUZTIRA</b> <b>TOTAL GASTOS</b>		<b>9.481.900</b>

Euro / Euros

DIRU-SARRERAK INGRESOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
<b>I.</b>	<b>NEGOZIO-KOPURUAREN ZENBATEKO NETOA</b> <b>IMPORTE NETO DE LA CIFRA DE NEGOCIOS</b>			<b>1.519.100</b>
2.	SALMENTAK ETA ZERBITZU-PRESTAZIOAK, BESTELAKO ERAKUNDEI <i>VENTAS Y PRESTACIONES DE SERVICIOS A OTRAS ENTIDADES</i>			1.519.100
<b>705</b>	<b>Zerbitzu-prestazioak.</b> <b>Prestaciones de servicios.</b>		<b>1.519.100</b>	
7051	Zerbitzu-prestazioak beste batzuei. <i>Prestaciones de servicios a otros.</i>		1.519.100	
1	Abonua eta sarrerak gure kontzertuetan saltzeagatik bildutako dirua. <i>Recaudación por venta de abonos y entradas en nuestros conciertos de abono.</i>	1.020.000		
2	EAE Jaialdi nagusietan esku hartzeagatik diru-sarrerak. <i>Ingresos por nuestra participación en los principales Festivales de la CAE.</i>	333.000		
3	Babesleengandik lortzeko sarrera aurrekonturatuak. <i>Ingresos presupuestados para obtener de Patrocinadores.</i>	82.500		
4	Kontzertu, grabazio eta disko batzuen salmentagatik. <i>Venta de diversos conciertos, grabaciones y discos.</i>	83.600		
<b>V.</b>	<b>JASO BEHARREKO DIRU-LAGUNTZAK</b> <b>SUBVENCIONES A RECIBIR</b>			<b>7.700.300</b>
<b>740</b>	<b>Diru-laguntza ofizialak, ustiapenerako.</b> <b>Subvenciones oficiales a la explotación.</b>		<b>7.619.300</b>	
7400	Diru-laguntza ofizialak ustiapenerako. EAEko Administrazioa. <i>Subvenciones oficiales a la explotación. Administración de la CAE</i>		7.619.300	
1	Ustiapen gastuak finantzatzeko EAEtik, Kultura Saitetik, jasoko direnak. <i>A recibir de la CAE, Departamento de Cultura, para financiar gastos de explotación.</i>	7.619.300		

Euro / Euros

DIRU-SARRERAK INGRESOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
741	Bestelako diru-laguntzak, ustiapenerako. <i>Otras subvenciones a la explotación.</i>		81.000	
7411	Bestelako ustiapen diru-laguntzak. Bestelako baltzuak. <i>Otras subvenciones a la explotación. Otras empresas.</i>		81.000	
<b>VI.</b>	<b>DIRU-SARRERA FINANTZARIOAK INGRESOS FINANCIEROS</b>			<b>70.000</b>
3.	BESTELAKO INTERESAK ETA DIRU-SARRERA ASIMILATUAK <i>OTROS INTERESES E INGRESOS ASIMILADOS</i>			70.000
<b>VII.</b>	<b>APARTEKO MOZKINAK BENEFICIOS EXTRAORDINARIOS</b>			<b>80.600</b>
2.	KAPITAL DIRU-LAGUNTZAK, EKITALDIKO EMAITZARI ESLEITUTAKOAK <i>SUBVENCIONES DE CAPITAL TRANSFERIDAS AL RESULTADO DEL EJERCICIO</i>			78.800
3.	APARTEKO DIRU-SARRERAK <i>INGRESOS EXTRAORDINARIOS</i>			1.800
778	Aparteko diru-sarrerak. <i>Ingresos extraordinarios.</i>		1.800	
<b>VIII.</b>	<b>EKITALDIKO GALERA PÉRDIDA DEL EJERCICIO</b>			<b>111.900</b>
<b>DIRU-SARRERAK GUZTIRA TOTAL INGRESOS</b>				<b>9.481.900</b>

## Orquesta de Euskadi - Euskadiko Orkestra, S.A.

AURREIKUSITAKO BALANTZEA  
BALANCE PREVISIONAL

Euro / Euros

AKTIBO ACTIVO	2008	2007	PASIBO PASIVO	2008	2007
<b>B) Ibilgetua</b> <i>Inmovilizado</i>	<b>865.290</b>	<b>885.790</b>	<b>A) Fondo propioak</b> <i>Fondos propios</i>	<b>664.808</b>	<b>776.708</b>
II. Ibilgetze inmaterialak <i>Inmovilizaciones inmatrimales</i>	117.500	107.000	I. Kapital harpidetua <i>Capital suscrito</i>	1.447.000	1.447.000
III. Ibilgetze materialak <i>Inmovilizaciones materiales</i>	747.790	778.790	II. Jaulkipen saria <i>Prima de emisión</i>	343	343
<b>D) Aktibo zirkulatuak</b> <i>Activo circulante</i>	<b>1.784.018</b>	<b>1.784.018</b>	IV. Erreserbak <i>Reservas</i>	439.181	439.181
III. Zordunak <i>Deudores</i>	292.300	292.300	V. Aurreko ekitaldietako emaitzak <i>Resultados de ejercicios anteriores</i>	(1.109.816)	(994.216)
IV. Inbertsio finantzario iragankorrak <i>Inversiones financieras temporales</i>	58.500	58.500	VI. Galdu- irabaziak (mozkina edo galera) <i>Pérdidas y ganancias(beneficio o pérdida)</i>	(111.900)	(115.600)
VI. Altxortegia <i>Tesorería</i>	1.422.218	1.422.218	<b>C) Diru-sarrerak, hainbat ekitalditan banatzeak</b> <i>Ingresos a distribuir en varios ejercicios</i>	<b>495.100</b>	<b>403.700</b>
VII. Periodokatzegatiko doikuntzak <i>Ajustes por periodificación</i>	11.000	11.000	<b>F) Hartzekodunak, epe laburrera</b> <i>Acreedores a corto plazo</i>	<b>1.434.400</b>	<b>1.434.400</b>
<b>AKTIBO GUZTIRA</b> <b>TOTAL ACTIVO</b>	<b>2.649.308</b>	<b>2.669.808</b>	<b>G) Hornidurak, arrisku eta gastuetarako epe laburrera</b> <i>Provisiones para riesgos y gastos a corto plazo</i>	<b>55.000</b>	<b>55.000</b>
			<b>PASIBO GUZTIRA</b> <b>TOTAL PASIVO</b>	<b>2.649.308</b>	<b>2.669.808</b>

## Orquesta de Euskadi - Euskadiko Orkestra, S.A.

AURREIKUSITAKO FINANTZAKETA TAULA  
CUADRO DE FINANCIACION PREVISIONAL

Euro / Euros

APLIKAZIOAK APLICACIONES	2008	2007	JATORRIAK ORIGENES	2008	2007
1. Baliabideak, eragiketetan aplikatutakoak <i>Recursos aplicados en las operaciones</i>	----	----	1. Baliabideak, eragiketetan sortutakoak <i>Recursos procedentes de las operaciones</i>	----	----
3. Ibilgetua erosi <i>Adquisiciones de inmovilizado</i>	172.000	165.400	3. Diru-sarrerak, hainbat ekitalditan banatzeko <i>Ingresos a distribuir en varios ejercicios</i>	172.000	165.400
a) Ibilgetze inmaterialak <i>Inmovilizaciones inmatrimoniales</i>	15.000	----	a) Kapital diru-laguntzak <i>Subvenciones de capital</i>	172.000	165.400
b) Ibilgetze materialak <i>Inmovilizaciones materiales</i>	157.000	165.400			
<b>APLIKAZIOAK GUZTIRA TOTAL APLICACIONES</b>	172.000	165.400	<b>JATORRIAK GUZTIRA TOTAL ORIGENES</b>	172.000	165.400
<b>APLIKAZIOEN GAINEKO JATORRIEN SOBERA EXCESO DE ORIGENES SOBRE APLICACIONES</b>	----	----	<b>JATORRIEN GAINEKO APLIKAZIOEN SOBERA EXCESO DE APLICACIONES SOBRE ORIGENES</b>	----	----

KAPITAL ZIRKULATZAILEAREN ALDAKETA VARIACION DEL CAPITAL CIRCULANTE	2008	2007
3. Zordunak <i>Deudores</i>	----	----
4. Hartzekodunak <i>Acreedores</i>	----	----
7. Altxortegia <i>Tesorería</i>	----	----
<b>KAPITAL ZIRKULATZAILEAREN ALDAKETA GUZTIRA TOTAL VARIACION DEL CAPITAL CIRCULANTE</b>	----	----



## Orquesta de Euskadi - Euskadiko Orkestra, S.A.

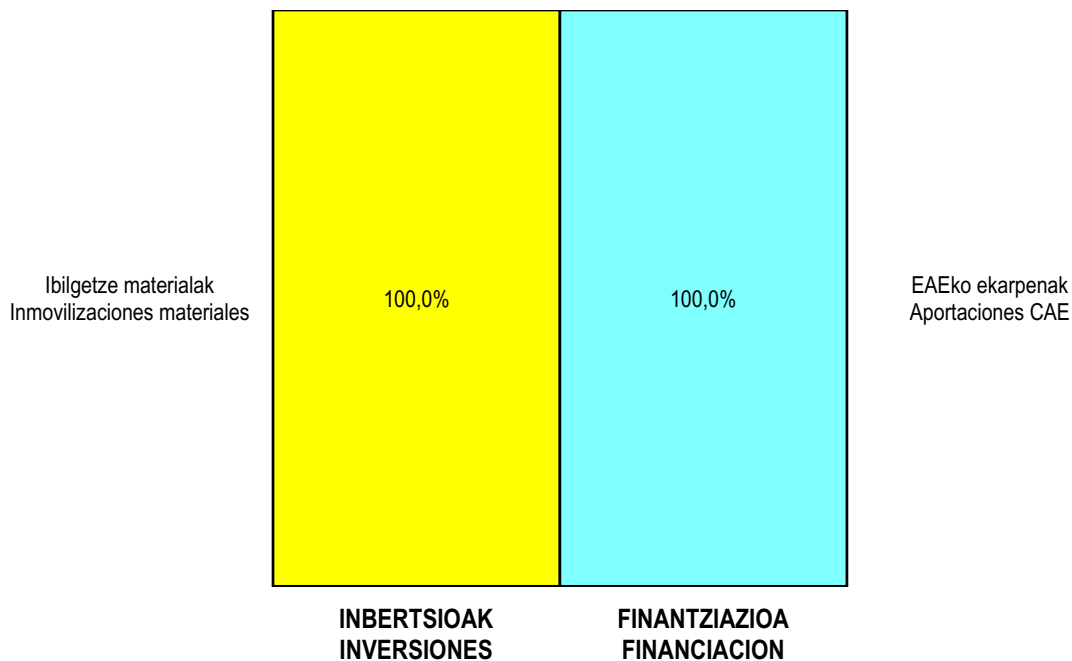
AURREIKUSITAKO GALDU-IRABAZIEN KONTUA  
CUENTA DE PERDIDAS Y GANANCIAS PREVISIONAL

Euro / Euros

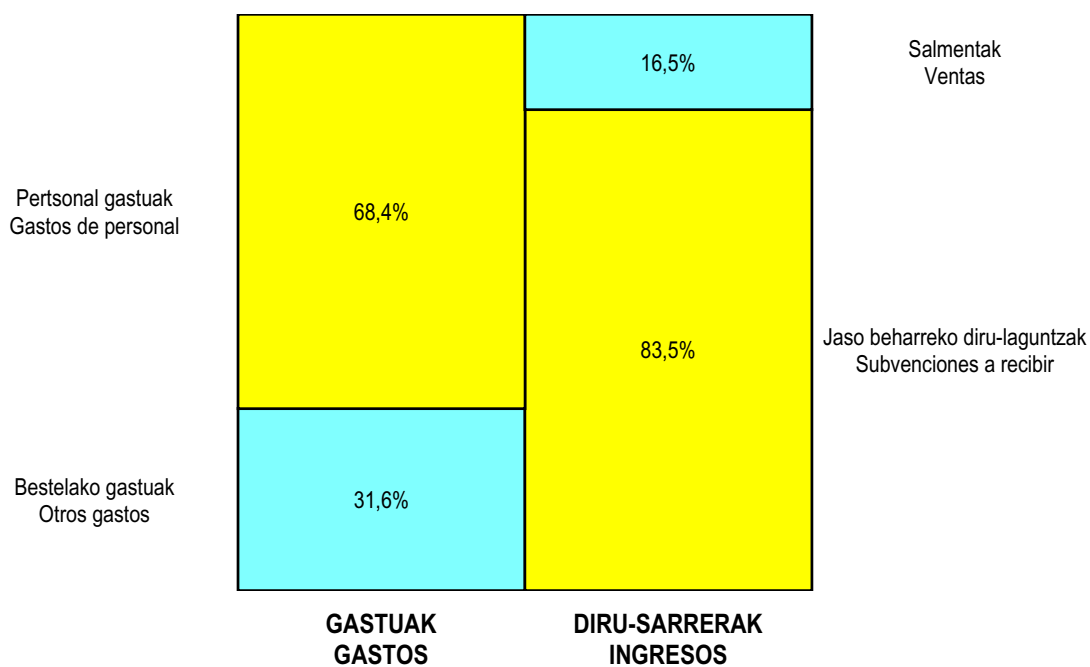
ZOR DEBE	2008	2007	HARTZEKO HABER	2008	2007
<b>A) GASTUAK GASTOS</b>			<b>B) DIRU-SARRERAK INGRESOS</b>		
3. Pertsonal gastuak <i>Gastos de personal</i>	6.347.400	5.733.000	1. Negozio-kopuruen zenbateko garbia <i>Importe neto de la cifra de negocios</i>	1.519.100	1.752.200
4. Zuzkidurak, ibilgetu-amortizazioetarako <i>Dotaciones para amortizaciones de inmovilizado</i>	192.500	165.900	4. Ustiapeneko beste diru-sarrera batzuk <i>Otros ingresos de explotación</i>	7.700.300	7.291.800
6. Ustiapeneko bestelako gastuak <i>Otros gastos de explotación</i>	2.932.000	3.361.000			
<b>I. USTIAPENENKO MOZKINA BENEFICIO DE EXPLOTACIÓN</b>	----	----	<b>I. USTIAPENENKO GALERAK PÉRDIDAS DE EXPLOTACIÓN</b>	252.500	215.900
			7. Bestelako interesak eta diru-sarrera asimilatutak <i>Otros intereses e ingresos asimilados</i>	70.000	60.000
<b>II. EMAITZA FINANTZARIO POSITIBOAK RESULTADOS FINANCIEROS POSITIVOS</b>	70.000	60.000	<b>II. EMAITZA FINANTZARIO NEGATIBOAK RESULTADOS FINANCIEROS NEGATIVOS</b>	----	----
<b>III. MOZKINAK, IHARDUERA ARRUNTETAKOAK BENEFICIOS DE LAS ACTIVIDADES ORDINARIAS</b>	----	----	<b>III. GALERAK, IHARDUERA ARRUNTETAKOAK PÉRDIDAS DE LAS ACTIVIDADES ORDINARIAS</b>	182.500	155.900
			11. Kap.diru-lag. ta ekit. emaitz. esleit. beste batzuk <i>Subv. cap. y otras transf. al rtdo. del ejercicio</i>	78.800	48.500
<b>IV. APARTEKO EMAITZA POSITIBOAK RESULTADOS EXTRAORDINARIOS POSITIVOS</b>	80.600	50.300	12. Diru-sarrera bereziak <i>Ingresos extraordinarios</i>	1.800	1.800
<b>V. ZERGA AURREKO MOZKINAK BENEFICIOS ANTES DE IMPUESTOS</b>	----	----	<b>IV. APARTEKO EMAITZA NEGATIBOAK RESULTADOS EXTRAORDINARIOS NEGATIVOS</b>	----	----
16. Beste zerga batzuk <i>Otros impuestos</i>	10.000	10.000	<b>V. ZERGA AURREKO GALERAK PÉRDIDAS ANTES DE IMPUESTOS</b>	101.900	105.600
<b>VI. EKITALDIKO EMAITZA (MOZKINAK) RESULTADO DEL EJERCICIO (BENEFICIOS)</b>	----	----	<b>VI. EKITALDIKO EMAITZA (GALERAK) RESULTADO DEL EJERCICIO (PÉRDIDAS)</b>	111.900	115.600

**Orquesta de Euskadi - Euskadiko Orkestra, S.A.**

**KAPITAL AURREKONTUA  
PRESUPUESTO DE CAPITAL**



**USTIAPEN AURREKONTUA  
PRESUPUESTO DE EXPLOTACIÓN**





**IHOBE, S.A. Ingurugiro Iharduketarako Sozietate Publikoa**

***Sociedad Pública de Gestión Ambiental, IHOBE, S.A.***





**IHOBE, S.A.****1. SARRERA**

IHOBE, S.A. EAeko Administrazio Orokorraren mendeko erakunde publiko bat da, eta azaroaren 8ko 218/1982 Dekretu bidez sortu zen, eta eskritura publiko bidez eratu zen, Gasteizen, 1983ko urtarrilaren 26an. 1983ko ekainaren 1ean erregistratu zen Merkataritza Erregistroan.

1990ean, Sozietatearen Batzorde Kudeatzaileak helburu soziala aldatzea erabaki zuen. IHOBek industriako hondakinak kudeatzeko instalazioen elkarte sustatzaile izateari utzi zion, eta ingurumenaren beste arlo batzuetako egitekoen ardura hartu zuen.

1995az geroztik, IHOBEn Lehenengo Kudeaketa Plana martxan jartzearekin batera, Eusko Jaurlaritzaren Ingurumen eta Lurralde Antolamendu Sailaren ingurumen-politikaren alde lan egiteko tresna bihurtu zen. Aldaketa horrekin, Sozietate Publikoaren lan-arloak ugaritzen hasi ziren, eta, ondorioz, geroz eta gehiago aritu zen Euskadiko hainbat eragile ekonomiko eta sozialen artean —industriari, bereziki— ingurumen-aldaketaren dinamizatzaile gisa.

Azken urteotan, ahalegina, dedikazioa, uste osoa eta berrikuntza oinarri hartuta, Euskadin eta Espainian ingurumen-gaietan erreferentzia bihurtzea lortu du IHOBek. Horrez gain, gai tekniko berezitueta ere (klima-aldaketa, poluitutako lurzoruak, produkzio garbia, ekodiseinua, Tokiko Agenda 21, etab.) nazioartean erreferentzia izatea erdietsi du.

Hau da IHOBEn sozietate-helburua:

- a) Aktiboak, orubeak, ekipamenduak eta, oro har, hondakinak eta lurzoru aldatuak edo poluituak behar bezala tratatzeko behar diren instalazioak eraikitzeke eta kudeatzeko jarduerak guztiak eskuratzea.
- b) Hondakinak kudeatzeko, hondatutako edo poluitutako lurzoruak tratatzeko eta ingurumen-azterketak, -txostenak eta -ikerketak egitea helburu duten enpresa publikoen eta pribatuen kapital sozialean parte hartzea, aurrez Eusko Jaurlaritzaren baimena jasota eta kasu bakoitzean zehazten diren baldintzen arabera.
- c) Euskal Autonomia Erkidegoan olio erabilien kudeaketa arautzen duen irailaren 29ko 259/1998 Dekretuaren 21-2 artikuluan zehazten diren lanak egitea.
- d) Klima-aldaketaren aurkako jarduerak, lurzoruaren poluzioa prebenitu eta zuzentzekoak, poluzioaren kontrol integratukoak, tokiko iraunkortasunekoak, poluzio atmosferikokoak eta Ingurumen Esparru Programaren eta Garapen Iraunkorraren Euskal Estrategiaren betekizunak gauzatzea, betiere ingurumen-alorrean eskumenak dituen sailaren irizpideen arabera.
- e) Ingurumen Esparru Programaren eta Garapen Iraunkorraren Euskal Estrategiaren betekizuneko informazio-, sentsibilizazio- eta komunikazio-jardueren gaineko azterketak, agiriak, datuak, ekitaldien kudeaketa logistikoa eta jarduerak prestatzen laguntzea ingurumen-alorrean eskumenak dituen sailari.

**1. INTRODUCCIÓN**

IHOBE, S.A. es una Sociedad Pública dependiente de la Administración General de la CAE, que fue creada mediante el Decreto 218/1982, de 8 de Noviembre y constituida, mediante escritura pública, en Vitoria-Gasteiz, el 26 de Enero de 1983. El 1 de Junio de 1983 fue inscrita en el Registro Mercantil.

En 1990, la Junta Gestora de la Sociedad IHOBE acordó modificar su objeto social. IHOBE dejó de ser una sociedad promotora de instalaciones de gestión de residuos industriales encomendándole el desarrollo de funciones en otras áreas del medio ambiente.

Desde 1995, coincidiendo con la puesta en marcha del Primer Plan de Gestión, IHOBE se convirtió en un instrumento operativo al servicio de la política ambiental definida por el Departamento de Medio Ambiente y Ordenación del Territorio del Gobierno Vasco. Con esa reorientación fueron aumentando los ámbitos de trabajo de la Sociedad Pública, pasando a actuar cada vez más como dinamizadora del cambio ambiental entre los diversos agentes económicos y sociales del País Vasco, muy especialmente la industria.

En los últimos años, IHOBE ha conseguido desde el esfuerzo, la dedicación, la convicción y la innovación acreditarse como una referencia en temas ambientales en el País Vasco y el conjunto del Estado, además de posicionarse como un referente internacional en temas técnicos especializados como cambio climático, suelos contaminados, producción limpia, ecodiseño, Agenda Local 21, etc.

El objeto Social de IHOBE consiste en:

- a) La adquisición de los activos, solares, equipamientos y en general todas las actividades encaminadas al montaje y a la gestión de instalaciones necesarias para el correcto tratamiento de los residuos y de los suelos alterados o contaminados.
- b) Participar en el capital social de empresas tanto de iniciativa pública, como privada, previa autorización del Gobierno Vasco y con las condiciones que se determinen en cada caso, cuyo objeto sea la gestión de los residuos, el tratamiento de los suelos alterados o contaminados o la realización de estudios, dictámenes e investigación medioambientales.
- c) La ejecución de las funciones contempladas en el artículo 21-2. del Decreto 259/1998, de 29 de septiembre, por el que se regula la gestión del aceite usado en el ámbito de la Comunidad Autónoma de Euskadi.
- d) La ejecución, bajo las directrices del Departamento competente en materia de medio ambiente, de actuaciones en materia de lucha contra el cambio climático, prevención y corrección de la contaminación del suelo, control integrado de la contaminación, sostenibilidad local, contaminación atmosférica y cualquiera de las actividades que coadyuven al cumplimiento de los compromisos del Programa Marco Ambiental y la Estrategia Vasca de Desarrollo Sostenible.
- e) Facilitar al Departamento competente en materia de medio ambiente la preparación y elaboración de estudios, documentos, datos, gestión logística de eventos y de actuaciones de información, sensibilización y comunicación en relación con los compromisos del Programa Marco Ambiental y la Estrategia Vasca de Desarrollo Sostenible.

f) Ingurumen-alorrean eskumenak dituen sailaren erakunde laguntzaile garen aldetik, sail horrek ematen dituen diru-laguntzak kudeatzeko jarduerak bultzatzea, indarrean den araudiari erabat atxikirik.

Harpidetutako kapitala 296.211 akzio nominatibokoa da, bakoitza 9,60 euroko balio nominalekoa, eta Euskal Autonomia Erkidegoko Administrazioak osoa harpidetuta eta ordainduta zuen.

Biodibertsitatearen eremuarekin lotutakoa jarduera-eremua garrantzitsu gisa ezartzea aurreikusten da.

f) La realización de actuaciones como entidad colaboradora del Departamento competente en materia de medio ambiente, para la gestión de las subvenciones que por dicho Departamento se otorguen, con pleno sometimiento a la normativa en vigor.

El capital suscrito se compone de 296.211 acciones nominativas de 9,60 euros de valor nominal cada una, totalmente suscritas y desembolsadas por la Administración de la Comunidad Autónoma de Euskadi.

Está previsto establecer como área relevante de actividad la relacionada con el ámbito de la biodiversidad.

## 2. ERAKUNDEAREN JARDUERA OROKORRAK

Europako Batasunarekin (EB-15) ekonomikoki bateratzea lortu du Euskal Autonomia Erkidegoak.

Hori oso garrantzitsua da Euskadiko ingurumenaren garapen iraunkorarentzat. Euskal gizarteak gero eta baliabide ekonomiko, teknologiko, giza baliabide, eta jakintza- eta ikerketa-baliabide gehiago eskaini diezazkioke garapenaren kalitateari, eta ez hazkunde-kantitateari soilik, hau da, garapen iraunkorrari. Hori ez zen posible izan Euskadik jasan zituen krisi-urte luzeetan, laurogeiko hamarkadan eta laurogeita hamarreko hamarkadan.

Sektore publikoan, Eusko Jaurlaritzak eta udal-erakundeek nagusitasunez joka dezakete eta buruzagi-papera hartu dezakete Estatuan eta nazioartean, arlo jakin batzuetan. Hala, ingurumen-iraunkortasun ekintza handiagoetan nahitaezko erreferente bihurtuko da Estrategiaren helburuak betetzen badira, betiere giza baliabideek eta baliabide ekonomikoek arlo horri begira ahalegin handia egiten badute.

Enpresa pribatuen kasuan, IHOBEEK uste du gaur egun Euskadik baldintza egokiak dituela 15 urte horien buruan bertako enpresak eta, bereziki, industria Europako erreferentzia bihurtzeko, ekoeraginkortasunaren eta energia-eraginkortasunaren arloan. Hori lortuko da, baldin eta azken urteetan jorrotutako bide berdinean nagusitasunez, erabakiak hartuz, bista onaz eta estrategiarekin jarduten bada.

Herialde txiki batean horrelako aktibo-multzoa edukitzeak indar handia sortzen du. Horregatik, IHOBEE enpresa publikoak argi dauka sektore publikoa nahiz industria Europan erreferente izatera iritsi daitezkeela 15 urteko epean, prestakuntza, kudeaketa eta ingurumen-jarduketara direla eta. Gaingaitza daitezkeen eta onuragarria izan daitezkeen erronka bat dela uste du IHOBEEK, eta bere indarren, sormenaren eta berriketarako, konbentzitzeko eta buru izateko ahalmenaren zati handi bat bideratuko du ahalegin horretara.

Euskal gizartearen eta, zehazki, Eusko Jaurlaritzako Lurralde Antolamendu eta Ingurumen Sailaren gaur egungo ingurumen-betebeharrei erantzuten dio xedea zehazteak.

Xedea horrela zehaztu da: Sozietate publikoa gara, eta, Eusko Jaurlaritzako planekin eta ildoekin eta garapen iraunkorerrako irizpideekin etengabe bat eginez, gure xedea da Euskal Autonomia Erkidegoko eragile guztietara zabaltzea ekintza eta, beharrezkoa izanez gero, ingurumen-hobekuntza etengabea lortzeko parte hartzea; Ingurumen eta Lurralde Antolamendu Saila, haren bezeroak, pertsonak eta kolaboratzaileak gogobetetzea da gure helburua, betiere gizarte-erantzukizunaren aldetik konpromiso irmoa dugula.

Bestalde, IHOBEEK, guztiak bat etorrita, hau planteatzen duen ikuspegi bat zehazten du:

## 2. ACTIVIDADES GENERALES DE LA ENTIDAD

El País Vasco ha logrado la convergencia económica con la Unión Europea (UE-15).

Ese hecho tiene una gran relevancia para el desarrollo ambientalmente sostenible del País. Implica que la sociedad vasca puede dedicar cada vez más recursos económicos, humanos, tecnológicos, de conocimiento e investigación a la calidad del desarrollo y no sólo a la cantidad de crecimiento, es decir al desarrollo sostenible, algo que no fue posible durante los largos años de crisis que conoció el País Vasco durante los ochenta y principios de los noventa.

En el sector público, el Gobierno Vasco y las entidades municipales pueden asumir el liderazgo y el papel tractor a nivel estatal e internacional en determinados ámbitos, convirtiéndose en referente obligado en mejores prácticas de sostenibilidad ambiental si se cumplen los objetivos de la Estrategia, acompañado de un generoso esfuerzo de los recursos humanos y económicos dedicados a esta tarea.

En el ámbito de la empresa privada IHOBEE estima que Euskadi tiene actualmente las condiciones adecuadas para, en el plazo de esos 15 años, convertir sus empresas y específicamente a la industria en un polo de referencia europeo en el ámbito de la ecoeficiencia y la eficiencia energética, si se continúa actuando con liderazgo, decisión, visión y estrategia en la línea trazada en los últimos años.

Ese conjunto de activos en un país pequeño constituyen una fuerza considerable. Por ello, la empresa pública IHOBEE está convencida de que tanto el sector público como la industria vasca pueden llegar a ser, en el plazo de 15 años, un polo de referencia europeo en cuanto a su cualificación, gestión y actuación ambiental. IHOBEE cree que ese es un reto factible y deseable y va a dirigir buena parte de sus fuerzas, de su creatividad, capacidad de innovación, convicción y liderazgo a hacerlo realidad.

La formulación de la misión responde a los actuales requerimientos ambientales de la sociedad vasca y, en particular, a los del Departamento de Medio Ambiente y Ordenación del Territorio del Gobierno Vasco.

La Misión ha quedado definida de la siguiente manera: Somos una Sociedad Pública que en sintonía permanente con los planes y directrices del Gobierno Vasco y con los criterios de desarrollo sostenible, tiene por finalidad mover a la acción a todos los agentes de la Comunidad Autónoma de Euskadi e intervenir si fuera necesario para lograr una mejora ambiental continua buscando la satisfacción del Departamento de Medio Ambiente y Ordenación del Territorio, de los clientes, personas y colaboradores y con un decidido compromiso de responsabilidad social.

Por otro lado, IHOBEE ha formulado de manera consensuada una Visión que plantea:

“Gure bezeroek eta laguntzaileek, eta, oro har, nazioartean, Euskal Autonomia Erkidegoko erreferente gisa ikus gaitzatela, arrazoi hauengatik:

gure ingurumen-arloko arrakastak.

ingurumen-eragileak dinamizatzeko eta koordinatzeko gure ahalmena.

gure izaera berritzailea.

kudeaketako bikaintasunarengatik.

konprometitutako pertsonetan oinarritzen den gure arrakastarengatik.

Garapen Iraunkorraren Euskal Ingurumen Estrategia (2002-2020) erreferentzia-puntu nagusia da IHOBErentzat, enpresaren helburuak, prozesuak eta jarduerak koherenteki artikulatzen eta antolatzen laguntzen baitio.

Horregatik, 2002-2020ko Garapen Iraunkorraren Euskal Ingurumen Estrategiarekin definitzen eta lerrotzen du IHOBEk bere politika eta estrategia, eta produktu- eta zerbitzu-katalogo zabalaren bitartez iristen da Euskal Autonomia Erkidegoko eragile guztiengana. Kudeaketa-lanak errazteko, IHOBEk bi bloketan banatzen du bere jarduera: batean, Eusko Jaurlaritzaren Ingurumen eta Lurralde Antolamendu Sailaren tresna gisa jarduten du — IHOBEren jarduera gidatzen duen ingurumen-organoa da—, eta bestean, bere bezeroei —industria; udalerrriak; eta, azkenik, bestelako administrazio eta erakunde publikoak— zerbitzua ematen die.

Diseinatutako produktu eta zerbitzuek merkatuaren (publikoa/ pribatua) eskaerei erantzuten diete, eskaintza pribatuak estaltzen dituen alderdien leian sartu gabe eta oinarri sendo batekin: IHOBEko langileon ezagutza eta gure hornitzaile eta aliatuen eskarmentua. Berrikuntzaren aldeko beharrezko apustua egin dugu, lehiakortasunaren ardatz gisa hartuta. 1995az geroztik, IHOBEk zerbitzuak diseinatu eta eskaintzen ditu eta, hala, bezeroen beharrei eta Euskal Autonomia Erkidegoko ingurumen-politikako helburuei erantzuten die.

EAeri garapen iraunkorreranzko bidean laguntzeko, behin eta berriz eguneratu behar da Sozietate Publikoa, urtero, egunero, prest jarri, xedearekin, ikuspegirekin eta balioekin eta Politikaren eta Estrategiaren urteko berrikuspenarekin egin izan den bezala.

### Enpresa bikaina

IHOBEk 2003az geroztik erabateko kalitatearen alde egin du apustua, European Foundation for Quality Management (EFQM) erakundearen arabeko kudeaketa-eredu bikaina ezartzearen alde. Horrenbestez, kudeaketa hainbat prozesutan gauzatzen da IHOBEren, eta prozesu horien helburuak bat datoz politika eta strategiarekin eta, era berean, Garapen Iraunkorraren Euskal Ingurumen Estrategiarekin. Helburuak, halaber, beti daude bezeroari eta emaitzak lortzera bideratuta.

### Baloretan oinarritua

Balioak finkatuta dituen enpresa izatea da IHOBEren identifikazio-zantzu bat. Besteak beste, balio hauek betetzeko konpromisoa hartu du: bezeroari bideratuta egotea; aurreikuspena, berrikuntza eta sormena; parte-hartzea eta talde-lana; erabakitze ahalmena eta ekimena; beti hobetzen joateko konpromisoa eta hobetu nahia; eta, azkenik, erantzukizun soziala izatea.

“Ser reconocidos por nuestros clientes y colaboradores y a nivel internacional como referente de la Comunidad Autónoma de Euskadi por:

nuestros logros ambientales.

nuestra capacidad de dinamización y coordinación de los diferentes agentes medioambientales.

nuestro carácter innovador.

nuestra orientación hacia la excelencia en la gestión.

nuestro éxito basado en personas comprometidas.

La Estrategia Ambiental Vasca de Desarrollo Sostenible, 2002-2020, es considerada por IHOBE el punto central de referencia que le permite articular y agrupar de manera coherente el conjunto de objetivos, procesos y actividades de la empresa.

Por ello, IHOBE define y alinea su Política y Estrategia con la Estrategia Ambiental Vasca de Desarrollo Sostenible 2002-2020 y llega a todos los agentes de la Comunidad Autónoma de Euskadi a través de un amplio catálogo de productos y servicios. Para facilitar su gestión, IHOBE divide su actividad en dos bloques: uno en el que actúa como herramienta del Departamento de Medio Ambiente y Ordenación del Territorio del Gobierno Vasco, en su función de órgano ambiental rector de la actividad de IHOBE y otro en el que presta servicio a sus clientes: la industria; los municipios, y por último, otras administraciones y entidades públicas.

Los productos y servicios diseñados atienden a la demanda del mercado (público/privado) sin entrar en competencia con los aspectos ya cubiertos por la oferta privada y con una base firme en el conocimiento de las personas de IHOBE y la experiencia de sus proveedores y aliados, así como una apuesta necesaria por la innovación como eje de competitividad. IHOBE Diseña y presta servicios desde 1995 respondiendo a las necesidades de sus clientes y a los objetivos de política ambiental de la Comunidad Autónoma de Euskadi.

Para contribuir al avance del conjunto del País Vasco hacia un desarrollo sostenible se necesita reactualizar la Sociedad Pública, ponerla cada año, cada día, a punto, como ya se ha ido haciendo con la misión, visión y valores y la revisión anual de la Política y Estrategia.

### Una empresa excelente

IHOBE desde el año 2003 ha apostado por la calidad total, por implantar un modelo de gestión excelente de acuerdo con la European Foundation for Quality Management (EFQM). Por ello en IHOBE, la gestión se realiza por procesos, cuyos objetivos se encuentran alineados con la Política y Estrategia y ésta a su vez con la Estrategia Ambiental Vasca de Desarrollo Sostenible, y en todo momento manteniendo el enfoque hacia el cliente y la obtención de resultados.

### Basada en valores

Una de las señas de identidad de IHOBE es ser una empresa sólidamente asentada en valores. Entre los valores con los que se ha comprometido están: la orientación al cliente; la anticipación, innovación y creatividad; la implicación y el trabajo en equipo; la capacidad de decisión e iniciativa; el compromiso con la mejora continua y el espíritu de superación y la responsabilidad social.

Hain zuzen ere, IHOBEk sinesten duen erantzukizun sozialak ideia honen alde egitera bultzatzen du: enpresak epe luzean jarraituko duela bermatzeko, interesa duten alderdi guztiengan balioa sortzen laguntzea, hau da, akziodunengan, bezeroengan, hornitzaile eta laguntzaileengan, langileengan, erakunde eta instituzio laguntzaileengan, eta, oro har, gizarte osoarengan.

### **Berrikuntzaren aldeko eta etengabe ikastearen aldeko apustu garbia**

IHOBEk berrikuntzarako eta zaintzarako barruko sistema berri bat jarri du abian, gure enpresaren estrategiak, proiektuak eta zerbitzuak beti gaurkotuta egon daitezzen. Arlo horren barruan, berebiziko garrantzia dute erakunde ofizialekin, ingurumen-agentziekin eta ikerketa-institutuekin, besteak beste, IHOBEk dituen harremanek. Harreman horiek ahalbidetzen dute proposamen teknologiko eta metodologiko berritzaileak garatzen joatea eta adituengandik ikastea.

2003 eta 2005 artean 'oso berritzaile' izendatutako 70 proiektu garatu dira guztira. IHOBEk bere aliatuez gain bere aholkularitza-enpresek osatzen duten sarea ere sartu duelako izan da dena posible. Berrikuntzarako apustuaren ondorioz, 2005an diseinu-proiektuetara eta garapen- eta berrikuntza-proiektuetara bideratu zuen gastuen aurrekontuaren %16. Euskal enpresek I+G+Bn batez beste gastatzen dutena baino askoz handiagoa da ehuneko hori.

Azken urte hauetako informazio- eta jakintza-gizartean, muga pentsamendutik, abangoardiatik, abiatuta etengabe ikasten joatea behar-beharrezko baldintza da IHOBE bezalako erakunde batentzat. Eusko Jaurilaritzaren Ingurumen eta Lurralde Antolamendu Sailarekin batera, herri honen ingurumen-iraunkortasunari laguntzeko paper garrantzitsu bat bete nahi du IHOBEk.

### **Eraginkorra eta eragin handikoa**

IHOBEk bere jardueren eraginkortasuna hobetu nahi du. Eragile sozioekonomikoak ingurumenaren arloan bide egokitik zuzentzeko egindako inbertsioek era berean ingurumen-inbertsio garrantzitsuak egin ditzaten da helburua, bereziki, industriak eta tokiko erakundeek. Horrela, gure enpresak kudeatu eta inbertitzen duen zergadunaren diru publikoa sozietatera itzultzen da, biderkatuta.

Halaber, Eusko Jaurilaritzaren Lurralde Antolamendu eta Ingurumen Sailari laguntzeko duen papera indartu nahi du IHOBEk, 2002-2020ko Garapen Iraunkorraren Euskal Ingurumen Estrategiaren barruko hainbat ingurumen-politika formulatzen, onartzen, indarrean jartzen eta gainbegiratzen. Era berean, erantzukizun bereziaren barruan sartzen da politika horietatik tresna zehatz eragileak sortzea, EAEko eragile sozialek eta ekonomikoek ingurumen-jarduera egokia izaten lagunduko dutenak.

### **Bezeroei bideratua**

IHOBE, batez ere, tresna eragile bat da, Sailak abiarazitako politika, planak eta programak aplikatzen laguntzen duena. Ingurumen eta Lurralde Antolamendu Saila, gure ildoak markatzen dituen organoa izateaz gain, bezero nagusia dela argi dauka Sozietate Publikoak.

Precisamente, la responsabilidad social en la que cree IHOBE implica apostar por la idea de que la mejor forma de asegurar la permanencia de la empresa en el largo plazo es contribuyendo a generar valor para todas las partes interesadas en la marcha de la misma, es decir para los accionistas, clientes, proveedores y aliados, personal, entidades e instituciones colaboradoras, y en definitiva, a la sociedad en su conjunto.

### **Que apuesta decididamente por la innovación y el aprendizaje continuo**

IHOBE ha puesto en marcha un sistema interno de innovación y vigilancia con el objetivo de mantener permanentemente actualizadas las estrategias, proyectos y servicios de nuestra empresa. Dentro de ese marco, desempeñan un papel fundamental las relaciones con las entidades oficiales, agencias ambientales, institutos de investigación etc. con los que IHOBE mantiene relaciones y alianzas que le permiten desarrollar continuamente propuestas tecnológicas y metodológicas innovadoras y aprender de los mejores.

En el trienio (2003-2005) se han desarrollado un total de 70 proyectos calificados de altamente innovadores. Ello ha sido posible porque además de sus aliados, IHOBE ha implicado a su red de empresas consultoras en el ámbito de la innovación. Esa apuesta por la innovación ha hecho que, en 2005, el 16% del presupuesto de gasto se haya destinado a proyectos de diseño, desarrollo e innovación, un porcentaje muy por encima de la media de gasto en I+D+i de las empresas vascas.

En la sociedad global de la información y el conocimiento que ha emergido en los últimos años, el aprendizaje continuo desde el umbral del pensamiento frontera, desde la vanguardia, es un requisito imprescindible para una entidad como IHOBE que aspira a desarrollar, junto al Departamento de Medio Ambiente y Ordenación del Territorio del Gobierno Vasco, un papel relevante de apoyo a la sostenibilidad ambiental de este país.

### **Eficiente e influyente**

IHOBE pretende maximizar la eficiencia de sus actuaciones. El objetivo es que las inversiones realizadas en traccionar ambientalmente a los agentes socioeconómicos generen, a su vez, importantes inversiones ambientales, especialmente por parte de la industria y de las corporaciones locales. De esa manera, el dinero público procedente del contribuyente que es gestionado e invertido por nuestra empresa, genera un retorno multiplicado hacia la sociedad.

Asimismo, IHOBE aspira a reforzar su papel como apoyo al Departamento de Medio Ambiente y Ordenación del Territorio del Gobierno Vasco en la formulación, aprobación, implementación y supervisión de las diversas políticas ambientales, integradas en torno a la Estrategia Ambiental Vasca de Desarrollo Sostenible, 2002-2020. Al mismo tiempo, entra dentro del ámbito de su responsabilidad específica el que de esas políticas surjan herramientas concretas, operativas, que contribuyan a facilitar la actuación ambientalmente adecuada de los agentes sociales y económicos del País Vasco.

### **Orientada hacia sus clientes**

IHOBE es por encima de todo un instrumento operativo, un facilitador de la aplicación de las políticas, planes y programas puestos en marcha por el Departamento. En la cultura de la Sociedad Pública está plenamente asumido que el Departamento de Medio Ambiente y Ordenación del Territorio es, además del órgano rector, el principal cliente.



Memoria honetan aipatu den bezala, azken hamarkada honetan, euskal industriari zuzendutako tresna metodologiko eta kudeaketa-tresna multzo oso bat garatu eta martxan jarri du IHOBEK. Euskadiko industriara bideratuta dago Sozietate Publikoaren jarduna eta ahalegin guztia.

Nahiko epe motzean bukatuko dira udalerrietako Tokiko Agenda 21ak, eta asmo handiko beste aro konplexuago bat hasiko da — Udalsarea 21eko udalerrak jadanik aro horretan daude—. Hala, udalerriko ingurumen-adierazle nagusiak praktikara eramango dira, geroz eta iraunkorragoa den bide batean.

### **Aktibo nagusia: giza kapitala**

Enpresan lan egiten duten pertsonen garapena eta gogobetetze pertsonala eta profesionala sustatzen saiatzen da IHOBE. Helburu horiek eta sozietatearen helburu estrategikoak lotu nahi dira, proiektu beraren parte izateko eta nork bere barruan besteekin batera sentitzeko. Era horretan, IHOBEko pertsona guztien ideiak eta sormena biltzeko konfiantza-giroa sortu nahi da, enpresaren ardatz diren helburuak lortzen lagunduko duen giroa.

### **EAEko Ingurumen Garapen Iraunkorrari lotutako xederantz**

IHOBE enpresa publikoak uste osoa dauka herrialde honek, ingurumenari dagokionez, iraunkortasunerantz jo behar duela eta, dudarik gabe, egin dezakeela. IHOBEren ustez, bide horretatik aurrera egiteak belaunaldi honetako euskal herritarren bizikaltatea hobetuko du eta belaunaldi berrien beharrak eta eskakizunak gauzatzeko egokia den ingurumena ziurtatuko du.

Guiztuz ados dago Europako Batasunak eta Nazio Batuek duten ideiarekin: gaur egungo sistema ekonomikoak ingurumen-iraunkortasunaren bidea hartu behar duela uste du.

Garapen iraunkorra intentzio oneko kontzeptu bat baino gehiago da. Sistema ekonomikoa eta soziala sistema naturalarekin lotzeko moduan aldaketa dakarren paradigma berri bat da. Natur eta ingurumen-baliabideak suntsitzen dituen ereduarekin bukatzea esan nahi du, eta, gutxika, aldagai ekonomiko, sozial eta ingurumen-aldagaiak elkarrekin eta aldi berean integra ditzakeen eredu bat osatzea.

### **3. 2007ko LAN NAGUSIAK**

Ingurumen eta Lurralde Antolamendu Sailarentzat IHOBEK laguntza-tresna gisa lan hauek egiten ditu: idazkaritza ingurumen-planak egitean eta haien segimenduan, aholkularitza araudi berria egitean, laguntza izapide administratiboan, ingurumen-planifikaziotik sortutako jardueren garapen teknikoak, ekitaldien antolaketa (jardunaldiak, topaguneak, etab.) eta ingurumen-berrikuntzaren sustapena.

Tal y como se ha señalado en esta memoria, IHOBE ha desarrollado y desplegado en la última década un juego completo de herramientas metodológicas e instrumentos de gestión servicios dirigidos a la industria vasca. La industria de este país es y seguirá ocupando la actuación y lo mejor de los esfuerzos de la Sociedad Pública.

En un plazo relativamente breve habrá finalizado la etapa de elaboración de las Agendas Locales 21 en los municipios, dando paso a una etapa más ambiciosa y compleja – en la que ya están inmersos los municipios incluidos en la Red Udalsarea 21 –, transformando en la práctica los indicadores ambientales clave del municipio en una dirección cada vez más sostenible.

### **Cuyo capital humano es su principal activo**

IHOBE intenta fomentar el desarrollo y la satisfacción personal y profesional de todas las personas que desarrollan su labor en la empresa. Se trata de alinear esas metas con los objetivos estratégicos de la organización para crear un clima de pertenencia y de adhesión a un proyecto común que sea vivido e interiorizado de manera compartida. De esa manera, se trata de generar una atmósfera de confianza que facilite la aportación del caudal de ideas y creatividad de todas y cada una de las personas de IHOBE, atmósfera que favorecerá la consecución de los objetivos clave de la empresa.

### **En el desempeño de una misión ligada al Desarrollo Ambientalmente Sostenible del País Vasco**

La empresa pública IHOBE está firmemente convencida de que este país necesita encaminarse en una dirección ambientalmente sostenible y de que puede hacerlo. IHOBE cree que avanzar en esa dirección va a suponer mejorar la calidad de vida de las ciudadanas y ciudadanos vascos de esta generación, así como asegurar un medio natural y un medio ambiente adecuados para satisfacer las necesidades y requerimientos de las nuevas generaciones.

IHOBE se siente plenamente alineada con los requerimientos de la Unión Europea y de las Naciones Unidas de que es absolutamente imprescindible que el actual sistema económico vaya redireccionándose hacia la sostenibilidad ambiental.

El desarrollo sostenible es mucho más que un concepto de buenas intenciones. Es un nuevo paradigma que implica un cambio en la manera en que el sistema económico y social se relacionan con el sistema natural. Significa finalizar con el modelo depredador de recursos naturales y del medio ambiente e ir articulando un modelo alternativo capaz de integrar en la misma ecuación y al mismo tiempo las variables económicas, ambientales y sociales.

### **3. PRINCIPALES REALIZACIONES DURANTE 2007**

Para el Departamento de Medio Ambiente y Ordenación del Territorio IHOBE como herramienta de apoyo actúa en materias como: secretaría en la elaboración y seguimiento de los Planes Ambientales, asesoría en la elaboración de nueva normativa, apoyo en tramitación administrativa, desarrollo técnico de actuaciones derivadas de la planificación ambiental, organización de eventos (jornadas, foros de encuentro, etc.), fomento de la innovación ambiental y secretaría en la elaboración y seguimiento de los Planes Ambientales

Eusko Jaurlaritzak Ingurumeneko Esparru Programa (2007-2010) ekainaren 5eko Kontseiluan onartu zuen. Horrekin ongi amaitu da IHOBEk, Ingurumen Sailaren enkarguz, idazkaritza teknikoak kudeatu duen proiektua.

2007. urteari dagokien EAeko Ingurumen Iraunkortasunaren Txostena egin da, eta emaitza nagusi gisa lehen 2002-2006ko IEP honen %85eko betetze-maila nabarmendu da. Gainera, txosten horrek konpromiso guztien betetze-egoeraren berriak jasotzen ditu dagokien Euskal Ingurumen Estrategiaren xedearen arabera sailkatuta.

Lurzoru Poluituen Planari dagokionez (2007-2012), Ingurumen Inpaktuaren Ebaluazio Bateratua bideratu da 183/2003 Dekretuak arautzen duen prozeduraren barruan. Azaroan onartzea aurreikusten da.

Klima Aldaketaren aurkako Euskal Planean (2008-2012), sail eskudunekin adostutako neurriak sartu dira. Planaren egungo diseinuak sei oinarri-elementu ditu:

Klima Aldaketaren Euskal Bulegoa organo kudeatzaile eta sustatzaile gisa (IHOBEri dagokio haren idazkaritza teknikoak), EAeko BEGen inbentarioa, emisio-gunean eraikitzeko eredu ekonomikoak, IEPko (2007-2010) helburuak eta konpromisoak, gobernuko sailen eta tokiko administrazioen planak, klima-aldaketaren politikan eragina duten zeharkako jarduerak, eta egite-eta ezartze-faserako diseinatutako parte hartze prozesua.

Ingurumenaren aldetik Iraunkorra den Kontsumoaren Planari dagokionez (2006-2010) eta lehenengo Aurrerapen Txosten bat egin ondoren, Planaren segimendurako Batzorde Teknikoa sortu zen sail haueko teknikariek: Industria, Merkataritza eta Turismo Saila, Ingurumen eta Lurralde Antolamendu Saila, Nekazaritza, Arrantza eta Elikadura Saila, Hezkuntza, Unibertsitate eta Ikerketa Saila, eta Ogasun eta Herri Administrazio Saila. Aurten hiru bilera egin dira eta, haietan, plana ezartzeko hainbat alderdi eta 2007-2008 aldirako jardueren proposamen zehatz bat landu ziren. Planaren Idazkaritza Teknikoak (IHOBE) Planaren segimendurako Batzorde Politikoa deitzea aurreikusita du, sail guztien ekintza koordinatu eta bateratua susta eta indartu dezan.

EAeko Hiri Hondakinak kudeatzeko (2010) arauak jasotzen dituen dokumentua amaitu izana nabarmentzeko da. Dokumentu hori foru-aldundiekin partekatu da.

Hondakin Arriskutsuen Planak (2008-2012) oinarritzko hiru helburu ditu: hondakinen sorrera prebenitzea, hondakinak balorizatzeko estrategiak sustatzea haien baliabideak aprobetxatzea sustatuz, eta lehentasuna ematea korronte atomizatuak eta hondakin-ekoizle txikiak. Planaren egitura 35 ekintzetan oinarritzen da, eta ekintza horiek oinarritzko hiru programa hauekin biltzen dira: Prebentzioa, Balorizazioa eta HAen korronte atomizatuak. Lurzoru Poluituen Planean aurreikusitako ekintzetako batekin batera, hondakinak eta lurzoruak kudeatzeko azpiegiturak bisita bat diseinatu da, euskal parlamentariak Europako kudeaketa-teknologia eta -eredu aurreratuenak ezagutu ditzaten.

Bestetik, Hondakin Ez Arriskutsuen Planaren zirriborroan (2008-2012) lanean jarraitzen dute, eta han sartuko dira Eraikuntza eta Eraispenei Hondakinarako eragile-foroan mahaigaineratutako ondorio orokorrak eta ekintza zehatzak.

El Gobierno Vasco ha aprobado el Programa Marco Ambiental (2007-2010) en el Consejo del día 5 de junio. De esta manera culmina con éxito un proyecto en el que IHOBE ha gestionado la secretaría técnica por encargo del Departamento de Medio Ambiente.

Se ha realizado el Informe de Sostenibilidad Ambiental de la Comunidad Autónoma de Euskadi correspondiente al año 2007 que como principal resultado destaca un grado de cumplimiento de este primer PMA 2002-2006 del 85%. Además este informe recoge una revisión detallada del estado de cumplimiento de todos los compromisos clasificados en función de la Meta de la Estrategia Ambiental Vasca a la que pertenecen.

En relación con el Plan de Suelos Contaminados (2007-2012) se ha tramitado la Evaluación conjunta del Impacto Ambiental dentro del procedimiento que regula el Decreto 183/2003. Su aprobación está prevista para el mes de noviembre.

En el Plan Vasco de Lucha contra el Cambio Climático (2008-2012) se han incluido las medidas acordadas con los Departamentos competentes. El diseño actual del Plan descansa sobre seis elementos fundamentales:

La Oficina Vasca de Cambio Climático como órgano coordinador e impulsor, cuya secretaría técnica corresponde a IHOBE, el inventario de GEI de la CAE, el modelo econométrico para la construcción de escenarios de emisiones, los objetivos y compromisos del PMA (2007-2010), los planes de los diferentes Departamentos de Gobierno y Administraciones locales y actuaciones transversales que tienen incidencia en la política de Cambio Climático y el proceso de participación diseñado para las fases de elaboración e implantación.

Respecto al Plan de Consumo Ambientalmente Sostenible 2006-2010 y tras la realización de un primer informe de Progreso, se ha creado el Comité Técnico de seguimiento del Plan con la participación de distintos técnicos de los Departamentos de Industria, Comercio y Turismo; Medio Ambiente y Ordenación del Territorio; Agricultura, Pesca y Alimentación; Educación, Universidades e Investigación; y de Hacienda y Administración Pública. Durante este año se han celebrado tres reuniones en las que se ha trabajado distintos aspectos de la implantación del Plan y una propuesta concreta de actuaciones de cara al periodo 2007-2008. La Secretaría Técnica del Plan (IHOBE) tiene previsto convocar el Comité Político de seguimiento del Plan que sirva como impulso y refuerzo a la acción coordinada y conjunta de todos los departamentos.

Es de destacar la finalización del documento que recoge las Directrices para la gestión de Residuos Urbanos de la CAE (2010), que ha sido compartido con las Diputaciones Forales.

El Plan de Residuos Peligrosos (2008-2012) pretende tres objetivos básicos que hacen referencia a la prevención de la generación de residuos, al fomento de las estrategias de valoración de los mismos, mediante el impulso del aprovechamiento de los recursos contenidos en los mismos, y la atención preferente a las corrientes atomizadas y a los pequeños productores de residuos. El plan se estructura en base a unas 35 acciones que se agruparán en tres programas básicos que son el de Prevención, Valorización y el de Corrientes de RP atomizadas. En conjunción con una de las acciones previstas en el Plan de Suelos Contaminados, se ha diseñado una visita a Infraestructuras de Gestión de Residuos y Suelos, para que los Parlamentarios vascos conozcan las tecnologías y modelos de gestión más avanzadas a nivel europeo.

Por otro lado, se sigue trabajando en el borrador del Plan de Residuos No Peligrosos (2008-2012) en el cual se integraran las conclusiones generales y acciones concretas planteadas en el Foro de agentes para los Residuos de Construcción y Demolición.

Laguntzaren arloan, araudi berria egitean, 199/2006 Dekretuaren arabera lurzoruaren kalitatea ikertu eta berreskuratzeko erakundeen 40 akreditazio-eskaera aztertu eta baloratu dira.

Lurzoru poluituen alorrean, Lurzorua polui dezaketen jarduerak egiten diren lekuen inbentarioa onartzen duen Dekretua bideratzeko behar diren dokumentuak egin dira.

Lege-ikuspegitik proposamen hauek aztertu eta baloratu dira ingurumen-organoak eskatuta:

Ingurumen Erantzukizunaren eta Aire Babesaren Legea (honi buruzko trebakuntza eman da 2007ko Ingurumenaren eguneko Industriarentzako Jardunaldian).

Eusko Jaurlaritzak argi-poluzioari buruz aurkeztutako Lege Proposamenerako zuzenketak.

Hondakinei buruzko Esparru Direktibaren proposamena, lurzoru poluituen zatian (maiatzean Stuttgarten antolatutako Common Forum-en parte hartuz).

Ingurumen-inpaktua duten Jarduera Ekonomikoen Legeari buruzko zirriborroaren berrikuspena.

Beste gai hauei buruz laguntza juridikoa eman zaio Sailari: lurzoru poluituak, EMAS, etiketa ekologikoa, hondakinak, biodibertsitatea.

Izapide administratiboetako laguntzari dagokionez, 2007ko 2. hiruhilekoan lurzoru poluituen 600 espediente-balorazio egin dira.

Poluzioaren prebentzio eta kontrol integratuari buruzko 16/2002 Legean (IPPC), 300 espediente ingurumen izapide administratiboa bukatu da.

Ingurumen-planifikaziotik sortutako jardueren garapen teknikoari dagokionez, proiektu garrantzitsu hauekin kolaboratu da Sailarekin: Euskadiko Pabilioia, Zaragozako 2008ko Nazioarteko Erakusketarako: edukiei buruzko ideiak hautatzeko kudeaketa-gomendioa; Udalen Diru Laguntzen Agindua: eskaerak ebaluatzen laguntzea; Enpresentzako Diru Laguntzen Agindua: eskaerak ebaluatzen laguntzea; Erakundeak lurzoru poluituetan akreditatzea; PROMAren orientazio estrategikoa; Garraioaren iraunkortasunari buruzko talde tekniko ordezkaritza; 2007ko Osasun eta Ingurumen Adierazleak; klima-aldaketari, REACHi, EMASi, produktu-politikari, Garapen Iraunkorraren Espainiako Estrategiari eta abarri buruz Ingurumen Ministerioarekin egindako bileretan ordezkaritza; 2007ko Ekobarometro Soziala; Basogintza eta Ingurumen Adierazleak.

Ekitaldien atalean Klima Aldaketari buruzko Nazioarteko Konferentzia antolatu da. Apirilean izan zen eta "CO<sub>2</sub>, aldatzeko azken aukera" lelopean egin zen. Helburua zen klima-aldaketaren aurka nazioartean egindako aurrerapenak aurkeztea eta eremu horretako etorkizuneko ekintzak eztabaidatzea.

Bestetik, "Produktuen ingurumen-berrikuntzaren II. foroa: nola aurrea hartu eskakizun berriei diseinuan" egin zen, eta hainbat industria-sektoretako I+Gko, Erosketetako eta Ingurumeneko 200 gerente eta arduradun baino gehiago bildu ziren.

En materia de apoyo en la elaboración de nueva normativa se han analizado y valorado más de 40 solicitudes de acreditación de entidades para la investigación y recuperación de la calidad del suelo de conformidad con el Decreto 199/2006.

En el área de los suelos contaminados, se han elaborado los documentos necesarios para la tramitación del Decreto por el que se aprueba el Inventario de Emplazamientos con Actividades Potencialmente Contaminantes del Suelo.

Desde la perspectiva jurídica se han analizado y valorado a petición del Órgano Ambiental las siguientes propuestas:

Ley de Responsabilidad Ambiental y Protección del Aire (se ha impartido formación en la materia en la Jornada para la Industria del día del Medio Ambiente 2007).

Enmiendas a la Proposición de Ley presentada en el Parlamento Vasco, sobre Contaminación Lumínica.

Propuesta de Directiva marco sobre residuos, en la parte correspondiente a suelos contaminados (participando en el Common Forum organizado en Stuttgart en el mes de mayo).

Revisión del borrador sobre la Ley de Actividades Económicas con impacto ambiental.

Otros temas en los que se ha prestado apoyo jurídico al Departamento se refieren a: suelos contaminados, EMAS, etiqueta ecológica, residuos, biodiversidad.

En cuanto al apoyo en tramitación administrativa en el 2. trimestre de 2007 se han realizado 600 valoraciones de expedientes de suelos contaminados.

En cuanto a la Ley 16/2002 de prevención y control integrado de la contaminación IPPC se ha finalizado la tramitación administrativa de los aproximadamente 300 expedientes.

En cuanto al desarrollo técnico de actuaciones derivadas de la planificación ambiental, como proyectos más significativos se ha colaborado con el Departamento en los siguientes trabajos: Pabellón Euskadi para la Exposición Internacional de Zaragoza 2008: encomienda de gestión para seleccionar las ideas sobre contenidos; Orden de Subvenciones Municipales: apoyo en evaluación de solicitudes; Orden de Subvenciones a Empresas: apoyo en evaluación de solicitudes; Acreditación de Entidades en Suelos Contaminados; Orientación estratégica del PROMA; Representación en el Grupo Técnico del Sostenibilidad del transporte; Indicadores de Salud y Medio Ambiente 2007; Representación en las reuniones con el Ministerio de medio Ambiente (MIMAM) sobre Cambio Climático, Reach, EMAS, Política de producto, Estrategia Española de Desarrollo Sostenible, etc.; Ecobarómetro Social 2007; Indicadores de Selvicultura y Medio Ambiente.

En el capítulo de eventos se ha organizado la Conferencia Internacional sobre Cambio Climático, celebrada en el mes de abril, con el lema "CO<sub>2</sub>, la última oportunidad para el cambio", tenía como objetivo presentar los avances realizados en la lucha contra el cambio climático en el contexto internacional y debatir acciones futuras en este ámbito.

Por otra parte, se celebró el "II Foro en innovación ambiental de producto: cómo anticiparse a las nuevas exigencias en diseño" que congregó a más de 200 gerentes y responsables de I+D, Compras y Medio Ambiente de diversos sectores industriales.

2007ko Ingurumenaren Nazioarteko Eguna dela eta, bi jardunaldi antolatuta ziren: hezkuntza-sektorearentzat, "Ingurumen Hezkuntzako XVI. Topaketak: iraunkortasunerako hezkuntza", eta industria-sektorearentzat, "Euskal Industriaren Jardunaldia: Ingurumen Erantzukizunaren Legearen aurrean eta beste lege-erronka batzuk. Guztira 400 bat pertsonen parte hartu zuten.

Substantzia kimikoen REACH araudia indarrean sartu denean, informazio-kanpaina bat egin da posta arrunt bidez, eta EAEko 1.400 enpresa baino gehiagori bidali zaie. Kanpainan, ingurumen-legedi berri horrek izango duen eraginari buruzko eta lege horrek beren enpresaren egoera ebaluatu ahal izateko dauden tresnei buruzko informazioa eman zaie.

2007-08rako IHOBEren Berrikuntzaren lehen Estrategia Globala onartu da, eta 2007-2010eko IEPeko ekintzetan arreta jartzea aurreikusten du; ekintza horietan berrikuntza arrakasta-faktore kritikoa da.

Hauek dira berrikuntza-estrategia horren helburu nagusiak: Ingurumen Behatokiak berrikuntzari egiten dion ekarpena indartzea, bezeroen arazoak eta beharrak hobeto detektatzea, IHOBEk berrikuntza-ahalegina jartzen duen IEPko jardueraraidoak zehaztea, IHOBEren inguruko aliantzen gaitasuna aktibatzea, aurreikusitako helburuen eta berrikuntza-proiektuen emaitzen merkaturako transmisioa sistematizatzea, eta IHOBEko pertsonak berrikuntzaren alde mobilizatzea.

IHOBEk bi ildoren bitartez kudeatzen ditu bezeroen eta hornitzaileen ingurumen-berrikuntza laguntzeko tresnak: Susprise sarea, Industria Sailaren Eurobulegoarekin eta SPRIrekin lankidetzan, eta trebakuntza-bekak ingurumen-berrikuntzara zuzendutako ikerketa-zentroetan.

Azkenik, produktuen ingurumen-berrikuntza (ekodiseinua) emaitza garrantzitsuak ematen hasi da. Alor horretan IHOBE erreferentzia bihurtzen ari da gaztelaniaz mintzatzen diren herrialdeetan; administrazio autonomikoei eta Hego Amerikako hainbat herrialderi lagundu die NBIPrekin sinatutako lankidetzak-hitzarmenaren bitartez. Uneko egoeran, IHOBE Produktuaren Politika Integratuko eta kontsumo iraunkorreko posizionatze estrategikoko eztabaidetan eta nazioarteko proiektuetan lehiatu daiteke Europako aditu batzuekin.

Hauek dira ekodiseinuan egin diren jardueren emaitza nagusiak: arkitektoentzako UNE 150.301 Arauari buruzko eskuliburua amaitu da, [www.productosostenible.net](http://www.productosostenible.net) indartu da 150 adibiderekina eta produktu berrien 200 informazio-fitxekin, eta 14 aliantzarako sarea finkatu da (Spri, Ecoembes, Acicae, Hegan, Aenor, Izaite...).

## UDALERRIAK

Udalsarea 21en (Zarautz) idazkaritza tekniko eta hainbat gaitako bilerak kudeatu dira: klima-aldaketa, US21en ekarpena Aalborg-eko konpromisoetara eta tokiko iraunkortasuneko teknikariaren profilaren definizioa.

TA21en ebaluazio- eta segimendu-programa dela eta, parte hartu duten udal guztiekin lan egin da programaren ebaluazio bat egiteko eta haren jarraipena baloratzeko, eta 2007ren amaieran, EAEko Tokiko Iraunkortasunaren lehen Txostena prestatuko da. Bestetik, idazkaritza teknikoak eskura du MUGI21en bertsio berria, eta urtearen bigarren seihilekoan banatu da udaletara

Con motivo de la celebración del Día Mundial de Medio Ambiente 2007 se organizaron dos jornadas dirigidas al sector educación "XVI Encuentros de Educación Ambiental: educación para la sostenibilidad" y al sector industria "Jornada Industria Vasca: Ante la Ley de Responsabilidad Medioambiental y otros retos legislativos", en las que participaron cerca de 400 personas.

Con la entrada en vigor del Reglamento Reach de sustancias químicas, se ha lanzado una campaña de información a través del correo postal a más de 1.400 empresas de la CAE en la que se les ha facilitado información sobre las implicaciones que tendrá esta nueva legislación ambiental, así como herramientas que les permitan evaluar el estado de situación de su empresa respecto al mismo.

Se ha aprobado la primera Estrategia global de Innovación de IHOBE para el periodo 2007-08 que prevé focalizarse en las acciones del PMA 2007-2010 en las que la innovación es un factor crítico de éxito.

Los principales objetivos de esta estrategia de innovación se centran en reforzar la aportación del Observatorio Ambiental a la Innovación, mejorar la detección de problemas y necesidades de los clientes, concretar las líneas de actuación del PMA en las que IHOBE centre su esfuerzo innovador, activar la capacidad de las alianzas del entorno de IHOBE, sistematizar la transmisión al mercado de los objetivos previstos y los resultados derivados de los proyectos de innovación y movilizar a las personas de IHOBE a favor de la innovación.

IHOBE gestiona herramientas de apoyo a la innovación ambiental de clientes y proveedores a través de dos líneas: la red Susprise, en colaboración con SPRI y Eurobulegoa del Departamento de Industria, y las becas de formación en centros de investigación dirigidos a la innovación ambiental.

Finalmente, la innovación ambiental de producto (ecodiseño) ha empezado a aportar importantes resultados. En este ámbito IHOBE se está convirtiendo en referencia en el entorno de habla hispana, apoyando a administraciones autonómicas y a numerosos países sudamericanos a través del convenio de colaboración firmado con el PNUMA. La posición actual permite a IHOBE competir en proyectos internacionales y debates de posicionamiento estratégico en Política Integrada de Producto IPP y consumo sostenible con algunos de los expertos europeos.

Los principales resultados de las actuaciones en ecodiseño han supuesto la finalización de la Guía para arquitectos sobre la Norma UNE 150.301, el refuerzo de [www.productosostenible.net](http://www.productosostenible.net) con 150 ejemplos y 200 fichas de información de producto nuevo y la consolidación de una red de 14 alianzas (Spri, Ecoembes, Acicae, Hegan, Aenor, Izaite...).

## MUNICIPIOS

Se ha gestionado la secretaría técnica de la Red Udalsarea 21 (Zarautz), y diferentes reuniones de ámbitos temáticos como cambio climático, contribución de US21 a los Compromisos de Aalborg y la definición del perfil de técnico de sostenibilidad local.

Respecto al programa de Evaluación y Seguimiento de las AL21, se trabajado con todos los ayuntamientos implicados para hacer una evaluación del programa y valorar la continuidad del mismo y a cierre de 2007 se preparará primer Informe de Sostenibilidad Local de la CAE. Por otro lado, la Secretaría técnica ya tiene disponible la nueva versión del MUGI21 y su distribución a los ayuntamientos se llevará a cabo en el segundo semestre del año

Trebakuntza-jarduerak direla eta, 4. moduluko jardunaldi teknikoak eta trebakuntza-saioak egin dira: Euskadiko Urei buruzko 1/2006 Legearen eraginak. Ildo horretan, esparru horren bitartez ISO 14001eri buruzko ILAS trebakuntza bateratzeko ideia proposatu da.

Azkenik, Ingurumenaren Nazioarteko Egunaren esparruan 70 udalerrik baino gehiagok parte hartu dute herritarrei komunikazioa emateko eta herritarrak sentsibilizatzeko jarduerekin. Edizio honetan, klima-aldaketa izan da jarduera horien ardatza (tokiko jardueren lehentasuna ematea).

Ekitalde berriak abian jarri dira: Klima Aldaketa II, 30 udalerrik parte hartzen dute EVE, OTEUS eta VISESArekin batera; genero-ikuspegia: 15 udal-erakundek baino gehiagok parte hartzen dute berdintasuneko eta ingurumeneko teknikariek eta EUDELe, Berdintasunaren bitarte; Ingurumen Hezkuntza: 20 udalerrik parte hartzen dute Ingurugelekin eta ILASEkin; Erosketa Publiko Berdea: 15 udalerrik baino gehiagok eta hiru hiriburuek parte hartzen dute, eta hiru hiriburu eta ingurumen- eta erosketa-teknikariek osatzen dute, erosketa publiko berdea baita lantzen den alderdi nagusia.

Ingurumen eta Lurralde Antolamendu Sailburuordetzaren 2007ko apirilaren 27ko AGINDUari buruzko zirriborroaren prestaketa, irizpideen definizioa eta eskaera-ebaluazioa kudeatu da. Arau horrek garapen iraunkorra sustatzen duten ekintzak egiten dituzten udali, mankomunitate eta bestelako tokiko erakundeentzat diru-laguntzak arautzen ditu. Informazio-saio bat antolatu da diru-laguntzen lerro bakoitzeko Ingurumen Saileko arduradunekin, eta 60 udal-teknikari baino gehiago joan ziren, eta eskaera partikular guztiei erantzun zitzaizkien. Bestetik, bi kontsulta-kanal iraunkor aktibatu dira IHOBE LINEren bitartez eta Udalsarea 21eko diru-laguntzetarako laguntza teknikoaren zerbitzuaren bitartez.

## ENPRESAK

Aurrera egin dugu ekodiseinua euskal enpresetan sartzen. Ekitaldi honetan, bost industria berrik lortu dute ekodiseinuko ziurtagiria. Hala, Estatuko UNE 150.301 ziurtagiriaren %40 du EAek.

Azpirarratzekoa da IHOBE-Lineren eta Sailburuordetzaren hainbat zerbitzuren artean gero eta lankidetzaz handiagoa dagoela, eta horren ondorioa da enpresei kudeaketa administratiboa errazteko zerbitzua ematea. Horren adibide dira lurzoruen aurretiko txostenak, REACH Araudiaren eskakizunak edo, laster, disolbatzaileen kudeaketa-plana. Lortutako kopuruaren arabera, "baseline" gisa egonkortu da, hilean 450 dei baino gehiagorekin. Horrez gain, hondakinen kudeaketa atomizatuari laguntza gehiago ematen ari da IHOBE-Line eta, ikastetxeen proiektuekin lotutako esperientziatik abiatuta, enpresei hondakin arriskutsuen ekizile txikiaren deklarazioa formalizatzen laguntzeko lan bat hasi du.

Enpresentzako trebakuntza-tailerrak egin dira, ingurumen-legearen aplikazioarekin soilik lotuta dauden urtebeteko lau modulutan bereizita.

Urtearen amaieran, 30 bat enpresa berrik izango dute Ekoscan ziurtagiria. Ekoscan hondakin-planak eta klima-aldaketako planak zabaltzeko tresnarantz birbideratzea da alor honetako berrikuntza nagusietako bat.

Halaber, 2003-2004ko Ingurumeneko Europako Sariaren (Euskal Saila) 2007/08 edizioa abian jartzea nabarmendu behar da.

En relación con las actividades formativas se han desarrollado la jornada técnica y las sesiones formativas del Módulo 4: Implicaciones de la Ley 1/2006 de Aguas del País Vasco. En este sentido se ha planteado la idea de unificar a través de este marco la formación del DMAOT sobre ISO 14001.

Finalmente, en el marco de la celebración del Día Mundial del Medio Ambiente han participado más de 70 municipios con actividades de comunicación y sensibilización de la ciudadanía cuyo eje principal en esta edición ha sido el Cambio Climático (priorización de actuaciones locales).

Se han puesto en marcha los nuevos Ekitaldes de Cambio climático II, en el que participan más de 30 municipios junto con el EVE, OTEUS y VISESA; perspectiva de género: en el que participan más de 15 entidades municipales con sus técnicos de igualdad y medio ambiente y EUDEL a través de Berdintasuna, Educación Ambiental en el que participan 20 municipios junto con los Ingurugela y el DMAOT; Compra Pública Verde: en el que participan más de 15 municipios y Tres capitales: configurado por personal técnico de medio ambiente y compras de las tres capitales ya que la compra pública verde es el principal aspecto que se trabaja.

Se ha gestionado la preparación del borrador, definición de criterios y evaluación de solicitudes respecto a la ORDEN de 27 de Abril de 2007, de la Consejera de Medio Ambiente y Ordenación del Territorio, por la que se regula la concesión de subvenciones a Ayuntamientos, Mancomunidades y otras Entidades locales que realicen acciones que promuevan el desarrollo sostenible. Se ha organizado una sesión informativa con los responsables del Departamento de Medio Ambiente de cada una de las líneas de subvención a la que acudieron más de 60 técnicos municipales en las que se dio respuesta a todas las demandas particulares. Por lado, se han activado dos canales de consultas permanentes a través de IHOBE LINE y el servicio de asistencia técnica de subvenciones de Udalsarea 21.

## EMPRESAS

Se ha conseguido avanzar en la incorporación del ecodiseño en las empresas vascas. En este ejercicio, 5 nuevas industrias se han certificado en ecodiseño con lo que la CAE lidera el 40% de certificados UNE 150.301 del Estado

Cabe destacar la importancia de la creciente cooperación de IHOBE-Line con los diferentes servicios de la Viceconsejería, lo que incide en dar servicio a las empresas enfocado a facilitar la gestión administrativa como ha sido en el caso de los informes preliminares de suelos, de los requisitos del Reglamento Reach o, en breve, de los planes de gestión de disolventes. Las cifras conseguidas suponen estabilizar como "baseline" más de 450 llamadas mes. Asimismo IHOBE-Line está incrementando su apoyo a la gestión atomizada de residuos iniciando a partir de la experiencia obtenida con el proyecto de centros escolares una labor de ayudar a las empresas a formalizar su declaración de pequeño productor de Residuos Peligrosos.

Se han realizado talleres de formación para empresas divididos en cuatro módulos anuales relacionados exclusivamente con la aplicación de la legislación ambiental.

Al final del año, unas 30 nuevas empresas dispondrán del certificado Ekoscan. La reorientación de Ekoscan hacia una herramienta para desplegar los planes de residuos y de cambio climático es una de las principales innovaciones en este área.

Asimismo, destacar el lanzamiento de la edición 2007/08 del Premio Europeo de Medio Ambiente a Empresas – Sección Vasca.

Arau Berdeak Martxan proiektu berritzailea arrakastaz amaitu da, Goierriko 15 enprekin proiektu pilotu bat egin eta gero. Proiektu horrek instalazioko bertako aholkularitza-zerbitzua aldatu du, enpresa txikiak eta ETE txikiak ingurumen-legedira egokitzeko.

#### ADMINISTRAZIO PUBLIKOAK

Ikastetxeetako hondakin arriskutsuen kudeaketaren alorrean, Hezkuntza Sailari laguntza tekniko ematen jarraitzen da, eta Nekazaritza Sailarekin Lehen Sektoreko Hondakinen Plana abian jartzea adostu da.

Erosketa Publiko Berdearen alorrean, 2007ko bigarren hiruhilekoan Eusko Jaurlaritzako Ogasun Sailarekin (Zerbitzu Orokorrak) eta hiru foru-aldundiekin lanean jarraitu dugu. Kontratu-motak aztertu ditugu, eta jarduera-eremuen lehentasunak ezarri ditugu. Osasun Sailarekin eta Hezkuntza Sailarekin harremanetan hasi gara alor horretan elkarrekin lan egiten hasteko.

EAErako Erosketa Publiko Berdearen Eskuliburu bat prestatu da. EAEko Administrazio Publikoko kontratazioetan eta erosketetan erosketa publiko berdea sartzeko hainbat kasu praktikoko biltzen ditu eskuliburuak.

Informazioaren kudeaketa eta haren berri ematea

Ingurumen Behatokiak tresna informatiko egokiak ditu albistek kanpoko bezeroei banatzeko.

[www.IHOBE.net](http://www.IHOBE.net) dinamizatzeko proiektua IHOBEn Interneten duen presentzia-eredua definitzen hasi da, eta helburuak, irismena, azpiegitura teknologikoa eta erakunde-azpiegitura definitzen dituen plan bat lortu du urtearen amaierarako; plan horrek IHOBEn sarean dituen jarduera guztiak jasotzen ditu, bai korporatiboak — erakundearen bezeroei zuzendutako —, bai Ingurumen Sailburuordetzaren planei eta proiektuei laguntzeko garatzen diren beste lanak.

Azkenik, ingurumenari buruzko eduki teknikoaren 40 argitalpen argitaratu dira.

#### 4. 2008rako HELBURU OROKORRAK

2007ko mugari garrantzitsuetako bat Eusko Jaurlaritzak 2007-2010eko Ingurumeneko Esparru Programa (IEP) onartzea izan da. Dokumentu horrek ingurumen-politikako epe laburrerako helburuak eta konpromisoak biltzen ditu.

ILASEk helburu estrategiko bakoitzaren jarduerak zabaltzeko eta haien aurrekontuen segimendua errazteko IHOBEn jarritako zeregina aurkezteko asmoz, Sozietate Publikoak 2008rako dituen helburu orokorrak IEPko (2007-2010) helburu estrategikoen arabera sailkatzen dira.

Hain zuzen, ILASI laguntzeko tresna gisa IHOBEn dituen jarduera orokorretako bat da 2007-2010eko IEPren segimendua egitea, eta horrek 2008rako txosten hauek egitea ekarriko du: Iraunkortasun Txostena, EAEko Ingurumenaren Egoera, Ingurumen Adierazlearen Txostena eta ekobarometro soziala, industriala eta hezkuntzakoa.

##### 1. helburu estrategikoa. Aire garbia

Airearen kalitateari buruzko eskualdeko planak kudeatzen eta haien segimendua egiten lagunduko dio Ingurumen eta Lurralde Antolamendu Sailari.

Los resultados del proyecto innovador Arau Berdeak Martxan, que transforma los asesoramientos en planta en una orientación para adecuar las pequeñas empresas y micropymes a la legislación ambiental se ha concluido con éxito tras un piloto con 15 empresas del Goierri.

#### ADMINISTRACIONES PÚBLICAS

En materia de gestión de residuos peligrosos en centros escolares se mantiene el apoyo técnico al Departamento de Educación y se ha acordado con el Departamento de Agricultura el lanzamiento del Plan de Residuos del Sector Primario

En la línea de Compra Pública Verde, durante el segundo trimestre de 2007 se ha seguido trabajando con el Departamento de Hacienda del Gobierno Vasco (Servicios Generales) y con las tres Diputaciones Forales, habiendo analizado la tipología de contratos y priorizado los campos de actuación. Se han iniciado los contactos con los Departamentos de Sanidad y Educación para empezar a colaborar en esta materia.

Se ha preparado un Manual de Compra Pública Verde para la CAE que recoge numerosos casos prácticos de incorporación de la compra pública verde en las contrataciones y compras de la Administración Pública Vasca.

Gestión de la Información y Comunicación

El Observatorio Ambiental dispone ya de herramientas informáticas adecuadas que permiten la distribución de noticias a clientes externos.

El proyecto de dinamización de [www.IHOBE.net](http://www.IHOBE.net) ha comenzado por la definición del modelo de presencia de IHOBE en internet, obteniendo a final de año un plan que define objetivos, alcance, infraestructura tecnológica y organizativa que soporte todas las actuaciones de IHOBE en la Red, tanto las corporativas -dirigidas a los clientes de la organización- como aquellos otros trabajos que se desarrollen para apoyar los planes y proyectos de la VIMA

Por último, se han editado más de 40 publicaciones relativas a contenidos técnicos de carácter ambiental.

#### 4. OBJETIVOS GENERALES PARA EL AÑO 2008

Uno de los hitos claves de 2007 ha sido la aprobación por el Gobierno Vasco del Programa Marco Ambiental 2007-2010 (PMA), documento que aglutina y formula los objetivos y compromisos a corto plazo de la política ambiental.

Al objeto de presentar el papel designado a IHOBE por el DMAOT en el despliegue de las actuaciones de cada objetivo estratégico y facilitar su seguimiento presupuestario, los objetivos generales de la Sociedad Pública para el ejercicio 2008 se clasifican según el objetivo estratégico del PMA (2007-2010) al que contribuyen.

Precisamente, una de las actividades generales de IHOBE como instrumento de apoyo al DMAOT será el seguimiento del PMA 2007-2010, que conllevará la elaboración para 2008 del Informe de Sostenibilidad, el Estado de Medio Ambiente en la CAE, el Informe de Indicadores Ambientales y los ecobarómetros social, industrial y educativo.

##### Objetivo estratégico 1. Aire Limpio

Se apoyará al Departamento de Medio Ambiente y Ordenación del Territorio en la gestión y seguimiento de los planes comarcales de calidad del aire.

IHOBEren bitartez, konposatu batzuen emisio atmosferikoak murrizteko proiektu pilotuak ere martxan jarriko dituzte, ILASen lan-estrategia berriaren arabera.

3. helburu estrategikoa. Lurzorua ez poluitzea eta poluitutakoa garbitzea

EAEko lurzoru poluituen politikak lehen aldiz gai horretako jarduera guztiak sartzen eta haiei koherentzia ematen dien gobernu-plan bat du. 2007-2012ko Lurzoru Poluituen Planean jasotako jarduera asko azken urteotan egin diren arren, 2008ko ekitaldian bultzada handia eman behar zaie Planean jasotako neurriei.

Lurzorua ez poluitzeko eta poluitutakoa garbitzeko 1/2005 Legearekin lotuta, aurreko egoerari buruzko txosten teknikoak egin, ikertzen eta poluitutako lurzoruak berreskuratzen lagunduko zaio Eusko Jaurlaritzako Ingurumen Sailburuordetzari.

GEOIKER Lurzoruaren Kalitatearen Informazio Sistema eguneratzen jarraituko da polui dezaketen jarduera ekonomikoak egin diren lekuen inbentarioaren berrikuspeneko informazioa sartuz.

Interes-taldeentzako eta Administrazioaren teknika-erantzako trebakuntza-ekintzek 2008ko jarduera-lerroa osatuko dute; lerro horrek, beste helburu batzuei dagokionez, lurzoru babesteko politika administrazioetako beste eskumen-eremu batzuetan integratu nahi du.

Azpiegituri dagokionez eta aipatutako plana dela-eta, berraztertu egingo da Lurzoru Poluituak Kudeatzeko Zentroaren bideragarritasun-azterketa. 2008an, azken urteetan eraikitako bi segurtasun-biltegien —Loiukoa eta Argalariokoa— mantentze-lanak eta ingurumen-segimendua gauzatzen segituko da.

Lurzoruak ez poluitu eta poluitutakoa garbitzeko buruz komunikazio- eta hedapen-ildo bat martxan jarriko da, eta, haren ondorioz, komunikazio-estrategia sistematikoa egin beharko da.

Hona hemen 2008an egingo diren beste jarduera-lerro batzuk: lurzoruaren poluzioa prebenitzeko tresnak bilatzea, lurzoru poluituak berreskuratzeko tresna ekonomikoak diseinatzea, arriskua kudeatzeko eta materialak berrerabiltzeko irizpide teknikoak definitzea, artifiziala murrizteko neurriak —esaterako, hirigintzakoak— identifikatzea, eta lurzoru poluituen berreskuratzea erraztea.

6. helburu estrategikoa. Hondakinak murriztea eta tratamendu gabeko hondakinen isurpena zero izatea

EAEko 2010eko Hiri Hondakinen Kudeaketa eta Plangintzarako Irizpideak hartu eta gero, 2008an Euskal Autonomia Erkidegoko Hiri Hondakinak Koordinatzeko Organoaren parte-hartzea sendotuko da, hondakinei buruzko politika koordinatu bat ezartzeko. Organo horretan Foru-Aldundiek parte-hartzea dute; izan ere, haiek dira hiri-hondakinen plangintzaren erantzule dagozkien foru-planen eta ILASen bitartez. IHOBEren esku dago organo horren Idazkaritza Teknikoa. 2008an, besteak beste, hiri-hondakinen korrante batzuk kontabilizatzeko irizpideak bateratzeko dokumentu bat egingo da, eta hiri-hondakin asko sortzen dituzten merkatuko sektoreekin hitzarmenak egitea proposatuko da.

A través de IHOBE se iniciarán además proyectos piloto para la reducción de emisiones atmosféricas de ciertos compuestos, de acuerdo con la nueva estrategia de trabajo del DMAOT.

Objetivo estratégico 3. Prevenir y corregir la contaminación del Suelo

La política de suelos contaminados de la CAE dispone por vez primera de un Plan de Gobierno que incorpora y da coherencia a todas las actuaciones en la materia. Si bien numerosas actuaciones recogidas en el Plan de Suelos Contaminados 2007-2012 han venido desarrollándose durante los últimos años, el ejercicio 2008 debe suponer un fuerte impulso a las medidas recogidas en el Plan.

En relación a la Ley 1/2005 para la Prevención y Corrección de la Contaminación del Suelo se apoyará a la Viceconsejería de Medio Ambiente del Gobierno Vasco en la elaboración de informes técnicos sobre situación preliminar, investigación y recuperación de terrenos contaminados.

Se continuará con la actualización del Sistema de Información de la Calidad del Suelo GEOIKER integrando la información procedente de la revisión del inventario de emplazamientos que han soportado actividades económicas potencialmente contaminantes.

Las acciones formativas a los grupos de interés y técnicos de la Administración integrarán una línea de actuación en 2008 que en otros objetivos persigue la integración de la política de protección del suelo en otros ámbitos competenciales de las Administraciones.

Desde el punto de vista de las infraestructuras y relacionado con el Plan antes citado se revisará el estudio de viabilidad del Centro de Gestión de Suelos Contaminados. Durante el año 2008 continuará el mantenimiento y seguimiento ambiental de las dos celdas de seguridad construidas en los últimos años: la de Loiui y la de Argalarío.

Se lanzará una línea de comunicación y difusión sobre prevención y recuperación de suelos que deberá culminar en una estrategia de comunicación sistemática.

Otras líneas de actuación que serán acometidas en 2008 son: la búsqueda de herramientas de prevención de la contaminación del suelo, el diseño de instrumentos económicos dirigidos a la recuperación de suelos contaminados, la definición de criterios técnicos para la gestión del riesgo y la reutilización de materiales, identificar medidas como por ejemplo urbanísticas para reducir la artificialización y facilitar la recuperación de suelos contaminados.

Objetivo estratégico 6. Reducción de residuos y vertido cero sin tratamiento

Una vez adoptadas las Directrices para la Planificación y la Gestión de los Residuos Urbanos de la CAE 2010, el año 2008 consolidará la intervención del Órgano de Coordinación de residuos urbanos de la Comunidad Autónoma de Euskadi para implementar una política coordinada en materia de residuos. Este Órgano cuenta con la participación de las Diputaciones Forales que son las responsables de la planificación de residuos urbanos a través de los correspondientes planes forales y el DMAOT, asumiendo IHOBE la secretaría técnica del mismo. La elaboración de un documento de unificación de criterios de la contabilización de algunas corrientes de residuos urbanos (RICIA) y la propuesta de acuerdos con sectores del mercado que tengan alta incidencia en la generación de RU serán dos de las actuaciones a desarrollar en 2008.

Horretaz gainera, Hondakin Arriskutsuen Planean (2008-2012) onartutako ekintzak martxan jarriko dira. Horien artean nabarmentzen da hondakin arriskutsuen sorrera prebenitzea indar gehiagorekin bultzatzen duten tresna ekonomiko eta fiskalak diseinatzea eta martxan jartzea. Hondakin arriskutsuen prebentzioaren inguruan Teknika Erabilgarri Onenei buruzko I+G+Bko proiektuak ere dinamizatuko dira, Industria Sailarekin lankidetzan. Bestetik, enpresa txiki eta ertainek, beren egunerokoan, hondakin arriskutsuak behar bezala kudeatzeko arazoak dituztela detektatu da. Gehienetan, kantitate txikiak jasotzearekin lotutako garraio-kostu handiekin lotuta daude arazok. Hori dela eta, 2008an hainbat esperientzia aztertuko dira ekoizle txikien kudeaketa optimoa dinamizatzeko eskualde eta sektore mailan.

2008an amaituko da Hondakin Ez Arriskutsuen Plana (2008-2012), eta han jasoko dira hondakin-korronteen prebentzioari eta balorizazioari buruzko helburuak. Ekintza horietan azpimarratzekoak dira eraikuntza- eta eraipen-hondakin balarizazioa sustatuko duten tresnak diseinatzeari eta baliozkotzeari buruzkoak.

Halaber, amaituko dira lurzoruarekin kontaktuan dauden materialak ingurumenari dagokionez modu seguruan erabiltzeko estrategia bat egiteko behar diren zereginak, obra zibiletan eta eraikuntzetan hondakin-material sekundarioen erabilera handitzeko eta sustatzeko.

Ikastetxeetan hondakin arriskutsuen kudeaketa dela eta Hezkuntza, Unibertsitate eta Ikerketa Sailarekin dugun lankidetzari eutsiko diogu, eta lankidetzari hori indartuko dugu. Nekazaritza, Arrantza eta Elikadura Sailarekin ere lankidetzan arituko gara Lehen Sektoreko Hondakin Plana amaitzeko eta jasotako lehenetsunezko ekintzak martxan jartzeko.

OLEAZ laborategiak urteko 10.000 tona olio erabiliren kontrol analitiko egiteko asmoa du.

7. helburu estrategikoa. Gure biodibertsitate biologikoa mantentzea

Biodibertsitateari buruzko ikerketa garatzen eta sustatzen, jakintza zentralizatzen eta erabakiak hartzeko gomendioak egiten dituen ezagutza-unitate bat kudeatuko du IHOBEk eraiki berri den Madariaga Dorretxean. Horrez gain, hor bertan kudeatuko da ezagutza zabaltzea eta biodibertsitateari buruz sensibilizatzea helburu dituen erakusketa iraunkor bat.

10. helburu estrategikoa. Berotegi-efektua eragiten duten gasen emisioak murriztea

Klima Aldaketaren aurkako Euskal Planaren izapideak amaitutakoan eta 2008rako Planean aurreikusitako jarduerak martxan jarrita, IHOBEk haien segimendua egiteari eta haiek koordinatzeari ekingo dio Klima Aldaketaren Bulegoaren Idazkaritzaren zeregina duen heinean.

Horretarako, behar duen babes-egitura emango zaio bulegoari (arintzeko eta egokitzeko lantaldeak, komunikazio-taldea, etab.)

IHOBEk, gainera, emisioak murriztea sustatzeko jarduerak garatuko ditu hainbat eragilerek. Zehazki, Udalsarea 21en bitartez, klima-aldaketaren aurkako borrokan udalek parte hartzeko sistema bat zabalduko du, eta, horretarako, inbentarioak kalkulatzeko, planak eta programak egiteko eta abarretako tresnak emango dizkie.

Además, se pondrán en marcha las acciones aprobadas en el Plan de Residuos Peligrosos (2008-2012), entre las que destacan el diseño y puesta en marcha de herramientas económicas y fiscales que incentiven con mayor rotundidad la prevención de la generación de residuos peligrosos tanto en cantidad como en peligrosidad. También se dinamizarán proyectos de I+D+i sobre Mejores Técnicas Disponibles en materia de prevención de residuos peligrosos, en colaboración con el Departamento de Industria. Por otra parte se ha detectado que la pequeña y mediana empresa encuentra en su día a día distintos problemas para la correcta gestión de sus residuos peligrosos, generalmente relacionados con los altos costes de transporte asociados a la recogida de las pequeñas cantidades. En este sentido durante el año 2008 se estudiarán distintas experiencias con el fin de dinamizar la gestión óptima por parte de los pequeños productores a nivel comarcal y sectorial.

El año 2008 se finalizará la elaboración del Plan de Residuos No Peligrosos (2008-2012), en el cual se recogerán los objetivos en cuanto a prevención y valorización de las diferentes corrientes residuales. Cabe destacar dentro de estas acciones las correspondientes al diseño y validación de instrumentos que impulsen la valorización de residuos de construcción y demolición.

También se finalizarán las tareas necesarias para la elaboración de una estrategia de utilización ambientalmente segura de materiales residuales en contacto con el suelo, con el fin de incrementar y fomentar la utilización de materiales residuales secundarios en obra civil y construcción.

Se continuará y reforzará la colaboración con el Departamento de Educación Universidades e Investigación en materia de gestión de residuos peligrosos en centros escolares. También se colaborará con el Departamento de Agricultura Pesca y Alimentación en finalización del Plan de Residuos del Sector Primario y la puesta en marcha de las acciones prioritarias recogidas.

OLEAZ se plantea realizar el control analítico de 12.000 T/año de aceite usado.

Objetivo estratégico 7. Mantener nuestra diversidad biológica

En la recién creada estructura de Torre Madariaga, IHOBE gestionará una unidad de conocimiento encargada de desarrollar e impulsar la investigación sobre la biodiversidad, centralizar el conocimiento y elaborar recomendaciones para la toma de decisiones. Así mismo, en este emplazamiento se gestionará una exposición permanente que tiene por objeto difundir el conocimiento y lograr la sensibilización sobre la biodiversidad.

Objetivo estratégico 10. Limitar las emisiones de gases de efecto invernadero

Una vez culminada la tramitación del Plan Vasco de Lucha contra el Cambio Climático (PVLCC) y con el arranque de las actuaciones previstas en el Plan para el año 2008, IHOBE abordará el seguimiento y la coordinación de las mismas en su papel de Secretaría de la Oficina de Cambio Climático.

Para ello se dotará a la Oficina de la estructura de soporte necesaria (grupos de trabajo de mitigación y adaptación, grupo de comunicación, etc.)

IHOBE desarrollará además actuaciones para incentivar la reducción de emisiones con diferentes agentes. En concreto se desplegarán a través de Udalsarea 21 un sistema que implique a los Ayuntamientos en la lucha contra el cambio climático facilitando herramientas para el cálculo de inventarios, elaboración de planes y programas, etc.



Gainera, Espainiako eta nazioarteko beste bulegoen esperientziak trukatzeko harreman-sare bat finkatuko da.

BEGen emisio-eskubideak salerosteko legea aplikatu behar zaien enpresek sortutako berotegi-efektuko emisioen txostenen ebaluaketa eta berrazterketa laguntzen segituko da.

#### 11. helburu estrategikoa. Klima-aldaketari egokitzea.

IHOBEk lan-ildo bati ekingo dio, klima-aldaketak EAEn dituen ondorioak identifikatzeko, arlo kalteberenak eta arriskuak zahazteko eta prebentzio-ekintza eraginkorrenak proposatzeko.

Ezinbesteko 1. baldintza. Ingurumen-aldagaiak beste politika-alor batzuetan integratzea

Tokiko Agenda 21 programari dagokionez, 2007-2010 Ingurumeneko Esparru Programarekin, IHOBEk helburu hauek ditu: Udalerrri Iraunkorren Euskal Sarea zabaltzea, Udalsarea 21 sustatzea, programa jardunaldi eta foro berezien bidez hedatzea eta udalen eremuan jarduera jakin batzuk sustatzea.

Aurtengo helburua da Tokiko Agenda 21en prozesuen ebaluazioa eta segimendua egiteko sistema sendotzea, Udalsarea 21en dauden udalerrri gehienetan.

Bestalde, Ingurumena Kudeatzeko Sistemak eta Ekoscanak euskal administrazioetan ezartzeko laguntza handiagoa emango da, eta bulego-eraikinak eta ikastetxeak iraunkortasun-irizpideen arabera eraikitzeke eta berritzeko metodologia prestatuko da.

Ezinbesteko 2. baldintza. Indarrean dagoen legeria eta haren ezarpena hobetzea.

EAEko jarduera ekonomikoen Poluzioaren Kontrol Integratuaren Legearen zirriborroa prestatzen lagunduko dio IHOBEk Ingurumen eta Lurralde Antolamendu Sailari, baita hondakinen isurpenkanona arautzen duen lege-zirriborroa eta lurzoruaren kalitatearen Erregistro Administrazioa arautzen duen dekretu-zirriborroa ere. Horrez gain, laguntza juridikoa emango du otsailaren 4ko 1/2005 Legeari —Lurzorua ez kutsatzeko eta kutsatutakoa garbitzekoa— buruzko espedienteak, EMAS espedienteak eta Europako etiketa ekologikoa bideratzeko.

Udalerriekin batera ere lan egingo du, tokiko ingurumen-eskumenak arautzeko lagungarriak diren ordenantza-ereduak prestatzeko.

Ezinbesteko 3. baldintza. Merkaturia ingurumenaren alde erabiltzea

Erosketa Publiko Berdea indartzeko Eusko Jaurlaritzako Sailen, Foru Aldundien eta Euskadiko udalerrien konpromisoak finkatuko dira. Administrazio guztiei lagunduko zaie landutako eskuliburua eta jardunbide egokiak oinarri hartuta, eta eskaintzarekin koordinatuko dira ibilgailuen, ordenagailuen, elikagaien, altzarrien, EuP produktuen eta garbiketa-zerbitzuen erosketa-aukera berde guztiak.

ILASen Diru-laguntzetarako Dekretu berriak Europako Batzordearen jarraibide berriekin bat etorri berriro diseinatzeko ematen dituen laguntzek aldaketa handia ekarriko dute sektore pribatuko ingurumen-hobekuntzaren dinamizazioan, eta lehentasuna izango dute ETEetako berrikuntzek eta inbertsioek.

EAEko Teknologia Garbien Zerrendaren berrikuspenaren ondorioz, ingurumeneko kenkari fiskalak gehiago erabiliko dituzte ETEek, eta ekarpen handiagoa egingo die tresna horrek IEPrek xedeei (2007-2010).

Además consolidará una red de relaciones para el intercambio de experiencias con otras oficinas estatales e internacionales.

Se continuará apoyando la evaluación y revisión de los informes de emisión de gases de efecto invernadero por las empresas vascas afectadas por la ley de comercio de derechos de emisión de GEI.

#### Objetivo estratégico 11. Adaptación al Cambio Climático

IHOBE iniciará una línea de trabajo para identificar efectos del Cambio Climático en la CAE, determinar las áreas más vulnerables y los riesgos asociados y proponer las acciones preventivas que se consideren más eficientes.

Condición Necesaria 1. Integrar la variable ambiental en otras políticas

En relación con el programa de Agenda Local 21 los objetivos de IHOBE de acuerdo con el Programa Marco Ambiental 2007-2010 son la ampliación de la Red Vasca de Municipios Sostenibles, Udalsarea 21, la divulgación del programa a través de jornadas y foros especializados y la promoción de actuaciones concretas en el ámbito municipal.

El objetivo para este año será afianzar el sistema de evaluación y seguimiento de los procesos de Agenda Local 21 en la mayor parte de los municipios integrados en Udalsarea 21.

Se reforzará el apoyo a la implantación de SGMAs y Ekoscanes en diferentes administraciones vascas y se desarrollará la metodología para edificar y renovar más sosteniblemente los edificios de oficinas y centros de enseñanza.

Condición Necesaria 2. Mejorar la legislación vigente y su aplicación

IHOBE apoyará al DMAOT en la elaboración de un borrador de Ley de Control Integrado de la Contaminación de actividades económicas en la Comunidad Autónoma de Euskadi, un borrador de Ley regulador del canon de vertido de residuos y un borrador de Decreto regulador del Registro Administrativo de la calidad del suelo. Además prestará apoyo jurídico en la tramitación de expedientes relativos a la Ley 1/2005, de 4 de febrero, para la prevención y corrección de la contaminación del suelo y en la tramitación de expedientes EMAS y etiqueta ecológica europea.

A escala local se trabajará junto con los municipios para elaborar ordenanzas tipo que les ayuden a regular las competencias locales en materia ambiental.

Condición Necesaria 3. Utilizar el mercado a favor del Medio Ambiente

La Compra Pública Verde se reforzará definiendo los compromisos de los diferentes Departamentos del Gobierno Vasco, de las Diputaciones y de los municipios vascos. Se mantendrá el apoyo a todas las administraciones en base al Manual elaborado y a las buenas prácticas existentes y se coordinará con la oferta todas las opciones de compra verde en vehículos, ordenadores, alimentación, mobiliarios, productos EuP y servicios de limpieza.

El apoyo al rediseño del nuevo Decreto de Subvenciones del DMAOT en consonancia con las nuevas directrices de la Comisión Europea supondrá un giro en la dinamización de la mejora ambiental en el sector privado, primando la innovación y las inversiones de las Pyme.

La revisión del Listado Vasco de Tecnologías Limpías conllevará una mayor utilización de las deducciones fiscales en medio ambiente por parte de las Pymes y una mayor contribución de esta herramienta a las metas del PMA (2007-2010).

Sentsibilizazio-materiala garatzea eta sektore pribatuko profil eta jarduera desberdinen beharrei erantzungo dien ingurumen-informazioko sistema ezartzea.

Ingurumen-ondorioak dituzten proiektuak eta lanak egiteko enpresentzako eta udalentsako laguntza publikoen eskaeren ebaluazio teknikoan ILASentzat lan egingo du IHOBEK.

Eragin baxu eta ertaineko industrian, EAEko 10 industria gehiagok Ekodiseinua arauaren ziurtagiria (UNE 150.301) eskuratzea nahi da, baita Produktuen Ingurumen Berrikuntzako ekintza-planak egin ditzaten ere.

Bestalde, IHOBEk prozesu industrialen ingurumen-hobekuntzarako Ekoscan Arauaren ziurtagiria bultzatuko du, eta 150 enpresak ziurtagiria mantentzea da asmoa. Ziurtagiri horrek urtez urte ingurumena hobetzeko egindako plangintzak bete direla adierazten du.

Informazioa eta komunikazioa dela eta, berriz, ingurumen-informazioa eskainiko duen sistema ezarriko da enpresentzat, sektorearen eta ingurumenean duten eraginaren arabera.

Hiru errekonozimendu-jarduera prestatu dira: enpresentzako Europako Ingurumen Saria Euskal Sailean (2007-2008) ematea, Ekoscan Arauaren Ziurtagiriak banatzeko ekitaldia eta Europako EMAS ziurtagiriak banatzeko ekitaldia.

Ezinbesteko 4. baldintza. Herritarrak gaitu eta erantzukizunkide egitea

Ingurumenaren aldetik iraunkorra den kontsumo-planarekin (2006-2010) lotutako ekintzak gauzatu dira —IHOBE da plan horretako idazkaritza teknikoaren kudeatzailea—.

Klima-aldaketari, mugikortasunari, kontsumo iraunkorrari eta beste hainbat gairi buruzko sentsibilizazio-kanpainak garatzeko informazioa eta materialak emango dizkio IHOBEk erakunde lokalei, herritarrengandik hurbilen dauden administrazioak baitira.

Airearen kalitateari, klima-aldaketari eta biodibertsitateari buruz tokiko proiektuetan berrikuntza bultzatuko duen programa pilotu gisa, Berringurumena programa sendotzeko ahalegina egingo da.

Ezinbesteko 5. baldintza. Ingurumeneko ikerketa, garapena eta berrikuntza

IHOBEren ildo estrategiko gisa konfiguratzeko da berrikuntza, eta, horretarako, ahalegin handia egin behar da baliabide ekonomiko eta arduraldiei dagokienez.

Berrikuntzei dagokienez, ingurumen-berrikuntzako 15 proiektu gauzatzea eta Sozietate Publikoaren aurrekontuaren %16 horietan inbertitzea. "Ingurumen Behatokia" IHOBEren interes-talde guztiei eskainiko zaie, eta barneko Berrikuntza Estrategia ezarriko da.

Produktuaren gaikako arloa IHOBEren finkatzen bada, produktuaren ingurumen-berrikuntzan lan-planaren hedapen hobea eragingo du; plan horren bidez, sektore pribatuan lan-metodo berriak ezartzeko eta bideratzeko ahalegin handia egingo da, produktu askotan etorkizunean izango diren ingurumen-beharrei aurrea hartzeko. Hautan ezarriko dira lan-ildo nagusiak: eraikuntza, EuP Direktibari dagozkien energia-kontsumoko produktuak, elikagaigintzako produktuak eta produktu kimikoak. Horrez gain, Erosketa Pribatu Berdearen, produktu-ziurtagiaren eta beste erakunde batzuekiko lankidetzaren —batez ere Eusko Jaurlaritza, baina baita nazioarteko erakundeak ere— lan-ildoak garatuko dira.

El desarrollo de material de sensibilización así como el establecimiento de un sistema de información ambiental que responda a las necesidades de los diferentes perfiles y actividades del sector privado.

IHOBE trabajará para el DMAOT en la evaluación técnica de las solicitudes de ayudas públicas a empresas y municipios para la realización de proyectos y obras con resultados ambientales.

Para la industria de medio y bajo impacto se pretende involucrar a 10 industrias vascas más en la certificación de la Norma Ecodiseño UNE 150.301 y en la elaboración de planes de acción de Innovación Ambiental de Producto.

Por otra parte, IHOBE fomentará la certificación en la Norma Ekoscan de mejora ambiental de los procesos industriales, pretendiendo que 150 empresas mantengan el certificado que asegura se consiguen anualmente los resultados de mejora ambiental planificados.

A nivel de información y comunicación se establecerá un sistema de información ambiental para las industrias en función del sector y del impacto ambiental que realmente ejercen.

Están previstas tres actividades de reconocimiento: la concesión del Premio Europeo de Medio Ambiente 2007-2008 Sección Vasca a la empresa, el acto de entrega de Certificados Norma Ekoscan y el acto de entrega de Certificados Europeos EMAS.

Condición Necesaria 4. Capacitar y corresponsabilizar a la ciudadanía

Se desarrollarán acciones en relación con el Plan Vasco de Consumo Ambientalmente Sostenible (2006-2010) del que IHOBE gestiona la secretaría técnica.

IHOBE facilitará a las entidades locales, la administración más próxima a la ciudadanía, información y materiales para desarrollar campañas de sensibilización sobre cambio climático, movilidad, consumo sostenible, etc.

Se perseguirá afianzar el programa Berringurumena como programa piloto que fomente la innovación en proyectos locales sobre calidad del aire, cambio climático y biodiversidad.

Condición Necesaria 5. Investigación, desarrollo e innovación en Medio Ambiente

La innovación se configura como una de las líneas estratégicas de IHOBE con un importante esfuerzo en recursos económicos y dedicaciones.

En el marco de la innovación se preve la ejecución de 15 proyectos de innovación ambiental que supondrán un 16% del presupuesto total de la Sociedad Pública. El "Observatorio Ambiental" se ofrecerá a todos los grupos de interés de IHOBE y se procederá a la implantación de la Estrategia de Innovación interna.

La consolidación en IHOBE del área temática de producto conllevará un mejor despliegue del plan de trabajo en innovación ambiental de producto que centrará sus esfuerzos en establecer y pilotar nuevos métodos de trabajo para el sector privado de modo que puedan anticiparse a los futuros requerimientos ambientales en diversos productos. Las principales líneas de trabajo se centrarán en edificación, los productos que consumen energía afectados por la Directiva EuP, los productos relacionados con la alimentación y los productos químicos. Adicionalmente se desarrollarán líneas de trabajo de Compra Privada Verde, de certificación de producto, y de colaboración con otras organizaciones, sobre todo del Gobierno Vasco pero también a nivel internacional.

Halaber, IHOBEk klima-aldaketaren Etorrek berria eta Lurzoru Poluituei buruzko II. Berrilurra kudeatuko ditu.

Duela gutxi sortu den Ingurumeneko Basque Contact Pointi esker, I+G+Bko ekintzak koordinatu daitezke Industria Sailarekin eta Euskal Sare Teknologikoko eragileekin, eta 2007an martxan jarritako Surprise programaren deialdi berria egin ahal izango da.

Ezinbesteko 6. baldintza. Nazioarteko ingurumen-lankidetzak

Johannesburg-en munduko 24 herrialdek sinatutako Gauteng-eko Deklarazioaren arabera, Eusko Jaurlaritzak Garapen Iraunkorrekiko konpromisoa hartu du eta, oro har, hori sustatzeko prest dago, informazioa eta esperientzia trukatzeko eta, Government Regional Network for Sustainable Development sarearen esparruan, beste herrialde batzuekin batera lan eginez. Ingurumen eta Lurralde Antolamendu Sailak sinatutako hitzarmenen arabera IHOBEri esleitu dizkion ekintzetan lankidetzan aritzea izango da IHOBEren 2008ko helburua.

Barne-antolamendua

2008ko urtea funtsezkoa izango da IHOBEk sektore pribatuarekin duen lan-estrategia berria ezartzeko. Horren ondorioetatik helburu estrategikoetan eta baldintzetan hedatuko diren proiektu eta zerbitzu berriak sortuko dira, batez ere, ingurumenaren aldeko merkatuaren erabileran.

2008. urtean IHOBEk 25. urteurrena ospatuko du ekitaldi oroigarri baten bidez, eta hor aurkeztuko dira sozietate publikoaren erronka estrategiko berriak eta irudi korporatibo berria.

Bestalde, ekitaldi berri honen helburua da IHOBEren emaitzen neurketa hobetzea. Bezeroekiko jardueraren inpaktua ikuskatzeko, ulertzeko, iragartzeko eta hobetzeko ekintzak hasiko dira. Gogobetetze-inkestaren eredia hobetzeaz gain, IHOBEk prentsan duen presentzia eta Interneten IHOBEko baliabideak erabili edo bisitatzeko dituzten pertsonen interes-maila ikertuko da.

Kudeaketa-eredua hobetzea eta EFQMko autoebaluazioan 500 puntura iristea dira IHOBEren urte-amaierarako helburuak; halaber, ISO-9001, ISO-14001 eta EN-17025 arauetako ziurtagiriei eustea.

Eraginkortasun-hobekuntzaren erronka nagusia da erakunde guztiko proiektuen kudeaketa integralaren prozedura berriak hedatzea. Informatika-tresna berrietan oinarritutako den kudeaketa horrek balioztatze sakonagoa egitea eta proiektu bakoitzetik eratorritako hobekuntzen partekatzea ahalbidetuko du.

Berrikuntzaren apustu berria “2007-2009 Berrikuntza Estrategia” — 2008rako aurreikusitako ekintzak gauzatuko dira— hedatuz gauzatzen da. Zeregin garrantzitsuak dituen talde gaitu berri bat sortzeak bermatuko du ekintza horiek hedatu egingo direla, eta horri, gainera, proiektu berriztatzaileen aurrerapenaren komunikazio teknikoaren hobekuntzak eragingo dio.

Estranet bidezko komunikazio-kanalak finkatuz eta lanen kalitatea hobetuko duten eta balio erantsia emango diguten ezagutza berritzaileak eskuratuz indartuko da hornitzaileen kudeaketa sistematikoa.

Asimismo, IHOBE gestionará el nuevo Etorrek de cambio climático y el Berrilur II sobre Suelos Contaminados.

La reciente creación del Basque Contact Point de Medio Ambiente permite coordinar las actuaciones de I+D+i con el Departamento de Industria y los agentes de la Red Tecnológica Vasca y posibilitará lanzar una segunda convocatoria del Programa Surprise iniciado en el 2007.

Condición Necesaria 6. Cooperación ambiental a nivel internacional

De acuerdo con el contenido de la declaración Gauteng suscrita por Johannesburgo por 24 regiones de todo el mundo, el Gobierno Vasco está comprometido con el Desarrollo Sostenible y su promoción global por medio del intercambio de información y experiencias y la colaboración con otras regiones en el ámbito de la Government Regional Network for Sustainable Development. El objetivo para el año 2008 de IHOBE será colaborar en las acciones que el Departamento de Medio Ambiente y Ordenación del Territorio le ha encomendado en relación a convenios suscritos.

Organización interna

El año 2008 será clave para la implantación de la nueva estrategia de trabajo de IHOBE con el Sector Privado. Fruto de la misma surgirá nuevos proyectos y servicios que se desplegará en cada uno de los objetivos estratégicos y condiciones, especialmente en la utilización del mercado a favor del medio ambiente.

En el año 2008 IHOBE celebrará su 25 aniversario con un acto conmemorativo en el que presentará los nuevos retos estratégicos de la sociedad pública y su nueva imagen corporativa.

Por otra parte, es objetivo para este nuevo ejercicio mejorar la medición de resultados de IHOBE. Se acometerán acciones para supervisar, entender, predecir y mejorar el impacto de nuestra actividad en los clientes; además de mejorar el modelo de encuestas de satisfacción, se analizará la presencia de IHOBE en prensa y se estudiará el grado y alcance de interés de quienes visitan o emplean los recursos de IHOBE en Internet.

IHOBE se plantea como objetivo a fin de año, mejorar su modelo de gestión y alcanzar 500 puntos en la autoevaluación EFQM así como mantener la certificación en las normas ISO-9001, ISO-14001 y EN-17025.

El principal reto de mejora operativa es el despliegue de los nuevos procedimientos de gestión integral de proyectos en toda la organización. Esta gestión, que se apoyará con nuevas herramientas informáticas, permitirá una valoración más exhaustiva y compartida de las mejoras derivadas de cada proyecto.

La nueva apuesta por la innovación se concreta desplegando la “Estrategia de Innovación 2007-2009” de la que se ejecutarán las acciones previstas para el 2008. La creación de un nuevo equipo capacitado con importantes dedicaciones asegurará el despliegue de estas acciones a lo que contribuirá una mejora comunicación técnica de los avances de los proyectos innovadores.

La gestión sistemática de proveedores se reforzará con la consolidación de canales de comunicación vía extranet y la adquisición de conocimientos innovadores que mejorarán la calidad de los trabajos y nos aportarán más valor añadido.

Politikaren eta strategiaren eta prozesuen helburuetatik sortutako beharrak ebaluatu nahi ditu erakundeko pertsonen kudeaketak, baita bete behar diren lanpostuetarako pertsona egokiak identifikatzea eta horien garapen pertsonal eta profesionala sustatzea ere, betiere IHOBEren helburuei modurik eraginkorren laguntzeko eta pertsona arduradunen eta IHOBEren gogobetetzea lortzeko.

## 5. GASTUEN ETA INBERTSIOEN LURRALDE-SAILKAPENA

Sozietatearen instalazio guztiak Bizkaiko Lurralde Historikoan daude. Horregatik, pertsonal- eta funtzionamendu-gastuak lurralde horri egotziko zaizkio, nahiz eta Sozietatearen jarduerak Euskal Autonomia Erkidegoko lurralde osoan egingo diren.

## 6. 2008. URTERAKO AURREKONTUA

### 1. KAPITAL-AURREKONTUA

Ibilgetu materiala

INBERTSIOAK INVERSIONES	Eurotan Euros
Lurzoru Poluituak Kudeatzeko Zentroa Centro de Gestión de Suelos Contaminados	200.000
Altzariak Mobiliario	40.000
Aplikazio informatikoak Aplicaciones Informáticas	180.000
Beste zenbait inbertsio Otras inversiones	50.000
<b>GUZTIRA TOTAL</b>	<b>470.000</b>

Inbertsio horiek 470.000 euroko kapitaleko diru-laguntzen bitartez finantzatu dira, eta Eusko Jaurlaritzak finantzatu behar ditu.

### 2. USTIAPEN-AURREKONTUA

Ustiapen-aurrekontua honela banatuko da:

GASTUAK GASTOS	Eurotan Euros
1HE Aire garbia OE1. Aire limpio	245.000
3HE. Lurzorua ez poluitzea eta poluitutakoa garbitzea OE3. Prevenir y corregir la contaminación del Suelo	1.660.000
6HE. Hondakinak murriztea eta tratamendu gabeko hondakinen isurpena zero izatea OE6. Reducción de residuos y vertido cero sin tratamiento	490.000

La gestión de las Personas de la organización pretende evaluar las necesidades surgidas de acuerdo con los objetivos de los procesos y de la Política y Estrategia, identificar las personas adecuadas a los puestos requeridos y facilitar su desarrollo profesional y personal contribuyendo con la máxima efectividad a la misión de IHOBE y logrando su satisfacción y la de los responsables de las personas.

## 5. GASTOS E INVERSIONES CLASIFICACIÓN TERRITORIAL

La totalidad de las instalaciones de la Sociedad están localizadas en el Territorio Histórico de Bizkaia, por ello los gastos de personal y de funcionamiento se imputarán a este territorio, si bien las actividades de la Sociedad se realizan sobre la totalidad del territorio de la Comunidad Autónoma de Euskadi.

## 6. PRESUPUESTO PARA EL AÑO 2008

### 1. PRESUPUESTO DE CAPITAL

Inmovilizado Material

La financiación de estas inversiones se realizará mediante una subvención de capital de 470.000 euros a financiar por el Gobierno Vasco.

### 2. PRESUPUESTO DE EXPLOTACIÓN

El presupuesto de explotación tendrá el siguiente destino.

GASTUAK GASTOS	Eurotan Euros
7HE. Gure biodibertsitate biologikoa mantentzea OE7. Mantener nuestra diversidad biológica	1.144.644
10HE. Berotegi-efektua eragiten duten gasen emisioak murriztea OE10. Limitar las emisiones de gases de efecto invernadero	1.500.000
1EB. Ingurumen-aldagaia beste politika batzuetan kontuan hartzea CN1. Integrar la variable ambiental en otras políticas	1.845.356
2EB. Indarrean dauden legeak eta horien aplikazioa hobetzea CN2. Mejorar la legislación vigente y su aplicación	1.050.000
3EB. Merkatua ingurumenaren alde erabiltzea CN3. Utilizar el mercado a favor del Medio Ambiente	2.030.000
4EB. Herritarrak gaitu eta erantzukizunkide egitea CN4. Capacitar y corresponsabilizar a la ciudadanía	1.350.000
5EB. Ingurumeneko ikerketa, garapena eta berrikuntza CN5. Investigación, desarrollo e innovación en Medio Ambiente	1.900.000
Kalitatea, informazioaren kudeaketa, estrategia eta barne-kudeaketako beste prozesu batzuk Calidad, gestión de información, estrategia y otros procesos de gestión interna	710.500
Pertsonal-gastuak Gastos de Personal	2.522.250
Gastu orokorrak Gastos generales	927.750
<b>GUZTIRA TOTAL</b>	<b>17.375.500</b>

Sozietatearen sarrera hauen bidez egingo zaie aurre:

Ingresos de la sociedad para hacer frente a estos gastos provendrán de:

SARRERAK INGRESOS	Eurotan Euros
Ustiapen-sarrerak Ingresos de explotación	2.300.000
Programa Kontratua Contrato Programa	11.625.500
Eusko Jaurlaritzaren transferentziak Transferencias del Gobierno Vasco	3.450.000
<b>GUZTIRA TOTAL</b>	<b>17.375.500</b>

Programa kontratuaren helburu den kantitateari faktura bat aplikatuko zaio (adierazitako kopuruan BEZa ez dago barne).

la cantidad objeto del Contrato Programa le será aplicable una facturación con el correspondiente IVA no incluido en la cifra adjunta

### 3. LANGILEAK

Sozietateak 39 langileko plantilla finkoa du

### 3. PLANTILLA

La Sociedad cuenta con una plantilla fija de 39 personas

Sozietatearen Zuzendaritzako kideentzat 2008. urterako aurreikusi diren urteko ordainsariak eta pizgarriak hauek dira

Las retribuciones anuales e incentivos a los cargos directivos de la Sociedad previstos para el año 2008, se presentan a continuación

ZUZENDARI-KARGUA CARGO DIRECTIVO	ORDAINSARIAK RETRIBUCIONES	PIZGARRIAK INCENTIVOS	GUZTIRA TOTAL
ZUZENDARI NAGUSIA DIRECTOR GENERAL	76.082	--	76.082

## IHOBE, S.A.

KAPITAL AURREKONTUA  
PRESUPUESTO DE CAPITAL

Euro / Euros

INBERTSIOAK INVERSIONES		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
<b>III. IBILGETUAREN EROSKETAK ADQUISICIONES DE INMOVILIZADO</b>				<b>470.000</b>
2. IBILGETZE MATERIALAK INMOVILIZACIONES MATERIALES				470.000
221	Eraikinak. Construcciones.		200.000	
1	Lurzoru poluituak kudeatzeko zentroa. Centro de tratamiento de suelos contaminados.	200.000		
226	Altzariak. Mobiliario.		40.000	
227	Ekipoak, informazioa prozesatzeko. Equipos para procesos de información.		180.000	
1	Madariaga Dorretxea. Torre Madariaga.	150.000		
2	Besteak. Otros.	30.000		
229	Bestelako ibilgetu materiala. Otro inmovilizado material.		50.000	
1	Madariaga Dorretxea. Torre Madariaga.	50.000		
<b>INBERTSIOAK GUZTIRA TOTAL INVERSIONES</b>				<b>470.000</b>

Euro / Euros

FINANTZIAZIOA FINANCIACIÓN		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
<b>II. AKZIODUNEN EKARPENAK APORTACIONES DE ACCIONISTAS</b>				<b>470.000</b>
1. EAEKO ARLO PUBLIKOA SECTOR PÚBLICO DE LA CAE				470.000
130	Kapital diru-laguntza ofizialak. Subvenciones oficiales de capital.		470.000	
1300	Kapital diru-laguntza ofizialak. EAEko Administrazioa. Subvenciones oficiales de capital. Administración de la CAE		470.000	
1	Inbertsioak finantzatzeko EAEtik, Ingurumen eta Lurralde Antolamendu Sailetik, jasoko direnak. A recibir de la CAE, Departamento de Medio Ambiente y Ordenación del Territorio, para financiar inversiones.	470.000		
<b>FINANTZIAZIOA GUZTIRA TOTAL FINANCIACIÓN</b>				<b>470.000</b>

IHOBE, S.A.

USTIAPEN AURREKONTUA  
PRESUPUESTO DE EXPLOTACION

Euro / Euros

GASTUAK GASTOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFA EPIGRAFE
<b>III. PERTSONAL-GASTUAK GASTOS DE PERSONAL</b>				<b>2.522.250</b>
640	Soldata eta alokairuak. Sueldos y salarios.		1.882.658	
1	IHOBE, SA baltzuak abenduaren 31rako aurreikusten duen plantilla 39 langile jotzen du. La plantilla de la sociedad IHOBE, S.A. prevista a 31 de diciembre asciende a 39 fijos.	1.882.658		
642	Gizarte segurantz, baltzuen kargurako. Seguridad social a cargo de la empresa.		495.238	
643	Ekarpenak, pentsioak osatzeko sistemarako. Aportaciones a sistemas complementarios de pensiones.		44.354	
649	Bestelako gastu sozialak. Otros gastos sociales.		100.000	
<b>IV. AMORTIZAZIOAK AMORTIZACIONES</b>				<b>250.000</b>
681	Amortizazioa, ibilgetu inmaterialarena. Amortización del inmovilizado inmaterial.		4.000	
682	Amortizazioa, ibilgetu materialarena. Amortización del inmovilizado material.		246.000	
<b>VI. USTIAPENEN BESTE ZENBAIT GASTU OTROS GASTOS DE EXPLOTACIÓN</b>				<b>14.853.250</b>
1.	KANPO ZERBITZUAK SERVICIOS EXTERIORES			14.848.250
621	Errentamenduak eta kanonak. Arrendamientos y cánones.		10.000	
622	Konponketak eta kontserbazioa. Reparaciones y conservación.		15.000	
623	Zerbitzuak, profesional independenteenak. Servicios de profesionales independientes.		10.000	
625	Aseguru-sariak. Primas de seguros.		70.000	
1	Erantzukizun zibila eta arrisku anitzetarako aseguruak. Seguros de responsabilidad civil y multirriesgo.	70.000		
626	Banku-zerbitzuak eta antzekoak. Servicios bancarios y similares.		500	
627	Publizitatea, propaganda eta harreman publikoak. Publicidad, propaganda y relaciones públicas.		50.000	
628	Hornidurak. Suministros.		1.000	
629	Bestelako zerbitzuak. Otros servicios.		14.691.750	
6290	Bulego-gastuak. Gastos de oficina.		33.000	
6291	Komunikazioak. Comunicaciones.		120.000	
1	Komunikazioak. Comunicaciones.	120.000		
6293	Bidaia-gastuak. Gastos de viaje.		15.000	
6295	Argitalpenak. Publicaciones.		30.000	
6299	Bestelako hainbat zerbitzu. Otros servicios diversos.		14.493.750	
1	Bekadunak eta gaitzea. Becarios y capacitación.	10.000		
2	Garbiketa. Limpieza.	15.000		



GASTUAK GASTOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
3	Beste batzuk. <i>Otros.</i>	543.250		
4	Kalitatea, informazioaren kudeaketa, estrategia eta barne-kudeaketako beste prozesu batzuk. <i>Calidad, gestión de información, estrategia y otros procesos de gestión interna.</i>	710.500		
5	Atmosferarekin loturiko azterlanak eta planak. <i>Estudios y planes relacionados con la atmósfera.</i>	245.000		
.	HE1 - Aire garbia. <i>OE1 - Aire limpio.</i>			
6	Kutsatutako lurzoruetarako plana (2007-2012). <i>Plan de suelos contaminados (2007-2012).</i>	300.000		
.	HE3 - Lurzuaren kutsadura saihestu eta zuzentzea. <i>OE3 - Prevenir y corregir la contaminación del suelo.</i>			
7	Kutsatutako lurzoruei buruzko 1/2005 legearen ondoriozko jarduerak. <i>Actuaciones derivadas de la legislación de suelos contaminados 1/2005.</i>	1.360.000		
.	HE3 - Lurzuaren kutsadura saihestu eta zuzentzea. <i>OE3 - Prevenir y corregir la contaminación del suelo.</i>			
8	Hondakinak kudeatzeko planak. <i>Planes de residuos.</i>	90.000		
.	HE6 - Hondakinak gutxitzea eta tratamendurik gabeko zero isuri. <i>OE6 - Reducción de residuos y vertido cero sin tratamiento.</i>			
9	Hondakinei buruzko azterlanak eta proiektuak. <i>Estudios y proyectos de residuos.</i>	400.000		
.	HE6 - Hondakinak gutxitzea eta tratamendurik gabeko zero isuri. <i>OE6 - Reducción de residuos y vertido cero sin tratamiento.</i>			
10	Madariaga Dorrea. <i>Torre Madariaga.</i>	1.144.644		
.	HE7 - Gure dibertsitate biologikoari eustea. <i>OE7 - Mantener nuestra diversidad biológica.</i>			
11	Klima aldaketa IEP. <i>Cambio climático PNA.</i>	500.000		
.	HE10 - Negutegi efektuko gasak botatzea mugatzea. <i>OE10 - Limitar las emisiones de gases de efecto invernadero.</i>			
12	Klima aldaketaren aurka borrokatzeko plana. <i>Plan de lucha contra el cambio climático.</i>	1.000.000		
.	HE10 - Negutegi efektuko gasak botatzea mugatzea. <i>OE10 - Limitar las emisiones de gases de efecto invernadero.</i>			
13	Udalsarea 21 kudeatzea. <i>Gestión Udalsarea 21.</i>	1.845.356		
.	BB1 - Ingurumenaren aldagaia beste politika batzuetan txertatzea. <i>CN1 - Integrar la variable ambiental en otras políticas.</i>			
14	Euskal Herriko ingurumena babesteko 3/98 Legea araubidez garatzea. <i>Desarrollo normativo de la Ley 3/98 de Protección del medio ambiente del País Vasco.</i>	100.000		
.	BB2 - Indarrean dagoen araudia eta bere aplikazioa hobetzea. <i>CN2 - Mejorar la legislación vigente y su aplicación.</i>			
15	IEPren (Ingurumeneko Esparru-programa) kudeaketa eta jarraipena. <i>Gestión y seguimiento PNA.</i>	200.000		
.	BB2 - Indarrean dagoen araudia eta bere aplikazioa hobetzea. <i>CN2 - Mejorar la legislación vigente y su aplicación.</i>			
16	16/2002 Legearen ondoriozko Ingurumeneko Baimen Bateratuak emateko txostenak egitea. <i>Elaboración de informes autorizaciones ambientales integradas Ley 16/2002.</i>	700.000		
.	BB2 - Indarrean dagoen araudia eta bere aplikazioa hobetzea. <i>CN2 - Mejorar la legislación vigente y su aplicación.</i>			
17	Enpresaren prestakuntza eta gaikuntza. <i>Formación y capacitación empresa.</i>	50.000		
.	BB2 - Indarrean dagoen araudia eta bere aplikazioa hobetzea. <i>CN2 - Mejorar la legislación vigente y su aplicación.</i>			
18	Eragin ertain eta txikia duten enpresetarako ekintzak. <i>Acciones en empresas de medio y bajo impacto.</i>	1.080.000		

Euro / Euros

GASTUAK GASTOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
.	BB3 - Merkatua ingurumenaren alde erabiltzea. CN3 - Utilizar el mercado a favor del medio ambiente.			
19	IPPC erabakien jarraipena. Seguimiento acuerdos IPPC.	100.000		
.	BB3 - Merkatua ingurumenaren alde erabiltzea. CN3 - Utilizar el mercado a favor del medio ambiente.			
20	Ekodiseinua. Ecodiseño.	550.000		
.	BB3 - Merkatua ingurumenaren alde erabiltzea. CN3 - Utilizar el mercado a favor del medio ambiente.			
21	Erosketa publiko berdea. Compra Pública y verde.	300.000		
.	BB3 - Merkatua ingurumenaren alde erabiltzea. CN3 - Utilizar el mercado a favor del medio ambiente.			
22	Ingurumen aldetik iraunkorra den kontsumo-plana. Plan de consumo ambientalmente sostenible.	100.000		
.	BB4 - Herritarrak gaitu eta erantzulekide egitea. CN4 - Capacitar y corresponsabilizar a la ciudadanía.			
23	Informazioa eta sentsibilizazioa. Información y sensibilización.	1.250.000		
.	BB4 - Herritarrak gaitu eta erantzulekide egitea. CN4 - Capacitar y corresponsabilizar a la ciudadanía.			
24	Jarduerak gauzatzeko Ingurumen aldetik lehentasuna duten aldeak berritzea. Innovación en áreas ambientales prioritarias de actuación.	1.900.000		
.	BB5 - Ingurumen arloko ikerketa, garapen eta berrikuntza. CN5 - Investigación, desarrollo e innovación en medio ambiente.			
2.	ZERGAK TRIBUTOS			5.000
<b>GASTUAK GUZTIRA TOTAL GASTOS</b>				<b>17.625.500</b>

Euro / Euros

DIRU-SARRERAK INGRESOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
<b>I.</b>	<b>NEGOZIO-KOPURUAREN ZENBATEKO NETOA IMPORTE NETO DE LA CIFRA DE NEGOCIOS</b>			<b>13.625.500</b>
1.	SALMENTAK ETA ZERBITZU-PRESTAZIOAK, EAeko ARLO PUBLIKOARI VENTAS Y PRESTACIONES DE SERVICIOS AL SECTOR PUBLICO DE LA CAE			11.625.500
	<b>705 Zerbitzu-prestazioak. Prestaciones de servicios.</b>		<b>11.625.500</b>	
	7050 Zerbitzu-prestazioak EAeko Arlo Publikoari. Prestaciones de servicios al Sector Público de la CAE		11.625.500	
	1 Programa-Kontratua. Contrato Programa.	11.625.500		
2.	SALMENTAK ETA ZERBITZU-PRESTAZIOAK, BESTELAKO ERAKUNDEI VENTAS Y PRESTACIONES DE SERVICIOS A OTRAS ENTIDADES			2.000.000
	<b>705 Zerbitzu-prestazioak. Prestaciones de servicios.</b>		<b>2.000.000</b>	
	7051 Zerbitzu-prestazioak beste batzuei. Prestaciones de servicios a otros.		2.000.000	
	1 Oleaz. Oleaz.	60.000		
	2 Udalak: lurzoru poluituak berreskuratzea. Municipios: Recuperación Suelos Contaminados.	940.000		
	3 Beste proiektu batzuk. Otros proyectos.	1.000.000		
<b>IV.</b>	<b>USTIAPENENKO BESTELAKO DIRU-SARRERAK OTROS INGRESOS DE EXPLOTACION</b>			<b>300.000</b>

Euro / Euros

DIRU-SARRERAK INGRESOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
759	Diru-sarrerak, hainbat zerbitzuengatik. <i>Ingresos por servicios diversos.</i>		300.000	
1	BZA. CAR.	150.000		
2	Besteak. Otros.	150.000		
<b>V. JASO BEHARREKO DIRU-LAGUNTZAK SUBVENCIONES A RECIBIR</b>				3.450.000
740	Diru-laguntza ofizialak, ustiapenerako. <i>Subvenciones oficiales a la explotación.</i>		3.450.000	
7400	Diru-laguntza ofizialak ustiapenerako. EAeko Administrazioa. <i>Subvenciones oficiales a la explotación. Administración de la CAE</i>		3.450.000	
1	Ustiapen gastuak finantzatzeko, EAetik, Ingurumen eta Lurralde Antolamendu Sailetik, jasoko direnak. <i>A recibir de la CAE, Departamento de Medio Ambiente y Ordenación del Territorio, para financiar gastos de explotación.</i>	3.450.000		
<b>VII. APARTEKO MOZKINAK BENEFICIOS EXTRAORDINARIOS</b>				50.000
2.	KAPITAL DIRU-LAGUNTZAK, EKITALDIKO EMAITZARI ESLEITUTAKOAK <i>SUBVENCIONES DE CAPITAL TRANSFERIDAS AL RESULTADO DEL EJERCICIO</i>			50.000
<b>VIII. EKITALDIKO GALERA PÉRDIDA DEL EJERCICIO</b>				200.000
<b>DIRU-SARRERAK GUZTIRA TOTAL INGRESOS</b>				17.625.500

IHOBE, S.A.

AURREIKUSITAKO BALANTZEA  
BALANCE PREVISIONAL

Euro / Euros

AKTIBO ACTIVO	2008	2007	PASIBO PASIVO	2008	2007
<b>B) Ibilgetua Inmovilizado</b>	<b>2.882.692</b>	<b>2.662.692</b>	<b>A) Fondo propioak Fondos propios</b>	<b>2.306.769</b>	<b>2.506.769</b>
II. Ibilgetze inmaterialak <i>Inmovilizaciones inmatrimales</i>	37.791	41.791	I. Kapital harpidetua <i>Capital suscrito</i>	2.843.626	2.843.626
III. Ibilgetze materialak <i>Inmovilizaciones materiales</i>	2.800.123	2.576.123	IV. Erreserbak <i>Reservas</i>	315	315
IV. Ibilgetze finantzarioak <i>Inmovilizaciones financieras</i>	24.778	24.778	V. Aurreko ekitaldietako emaitzak <i>Resultados de ejercicios anteriores</i>	(337.172)	(87.172)
VI. Zordunak, epe luzerako trafiko-eragiketengatikoak <i>Deudores por operaciones de tráfico l/p</i>	20.000	20.000	VI. Galdur irabaziak (mozkina edo galera) <i>Pérdidas y ganancias(beneficio o pérdida)</i>	(200.000)	(250.000)
<b>C) Gastuak, hainbat ekitalditan banatzekoak Gastos a distribuir en varios ejercicios</b>	<b>1.350</b>	<b>1.350</b>	<b>C) Diru-sarrerak, hainbat ekitalditan banatzekoak Ingresos a distribuir en varios ejercicios</b>	<b>1.131.991</b>	<b>711.991</b>
<b>D) Aktibo zirkulatuak Activo circulante</b>	<b>4.175.192</b>	<b>4.175.192</b>	<b>D) Hornidurak, arrisku eta gastuetarako Provisiones para riesgos y gastos</b>	<b>4.736</b>	<b>4.736</b>
III. Zordunak <i>Deudores</i>	884.763	884.763	<b>F) Hartzekodunak, epe laburrera Acreedores a corto plazo</b>	<b>3.615.738</b>	<b>3.615.738</b>
IV. Inbertsio finantzario iragankorrak <i>Inversiones financieras temporales</i>	1.202	1.202			
VI. Altxortegia <i>Tesorería</i>	3.270.003	3.270.003			
VII. Periodokatzeagatiko doikuntzak <i>Ajustes por periodificación</i>	19.224	19.224			
<b>AKTIBOA GUZTIRA TOTAL ACTIVO</b>	<b>7.059.234</b>	<b>6.839.234</b>	<b>PASIBOA GUZTIRA TOTAL PASIVO</b>	<b>7.059.234</b>	<b>6.839.234</b>

## IHOBE, S.A.

AURREIKUSITAKO FINANTZAKETA TAULA  
CUADRO DE FINANCIACION PREVISIONAL

Euro / Euros

APLIKAZIOAK APLICACIONES			2008	2007	JATORRIAK ORIGENES			2008	2007
1. Ballabideak, eragiketetan aplikatutakoak <i>Recursos aplicados en las operaciones</i>			----	----	1. Ballabideak, eragiketetan sortutakoak <i>Recursos procedentes de las operaciones</i>			----	----
3. Ibilgetua erosi <i>Adquisiciones de inmovilizado</i>			470.000	271.000	3. Diru-sarrerak, hainbat ekitalditan banatzeko <i>Ingresos a distribuir en varios ejercicios</i>			470.000	271.000
b) Ibilgetze materialak <i>Inmovilizaciones materiales</i>			470.000	271.000	a) Kapital diru-laguntzak <i>Subvenciones de capital</i>			470.000	271.000
<b>APLIKAZIOAK GUZTIRA TOTAL APLICACIONES</b>			470.000	271.000	<b>JATORRIAK GUZTIRA TOTAL ORIGENES</b>			470.000	271.000
<b>APLIKAZIOEN GAINEKO JATORRIEN SOBERA EXCESO DE ORIGENES SOBRE APLICACIONES</b>			----	----	<b>JATORRIEN GAINEKO APLIKAZIOEN SOBERA EXCESO DE APLICACIONES SOBRE ORIGENES</b>			----	----

KAPITAL ZIRKULATZAILEAREN ALDAKETA VARIACIÓN DEL CAPITAL CIRCULANTE			2008	2007
3. Zordunak <i>Deudores</i>			----	----
4. Hartzekodunak <i>Acreedores</i>			----	----
7. Altxortegia <i>Tesorería</i>			----	----
<b>KAPITAL ZIRKULATZAILEAREN ALDAKETA GUZTIRA TOTAL VARIACION DEL CAPITAL CIRCULANTE</b>			----	----

IHOBE, S.A.

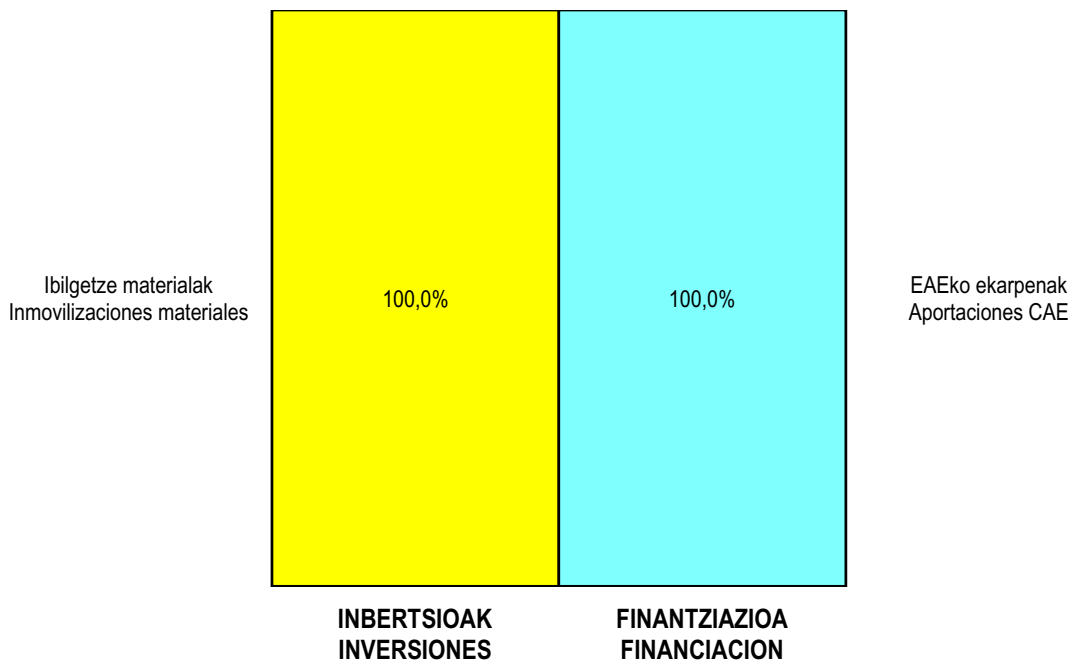
AURREIKUSITAKO GALDU-IRABAZIEN KONTUA  
CUENTA DE PERDIDAS Y GANANCIAS PREVISIONAL

Euro / Euros

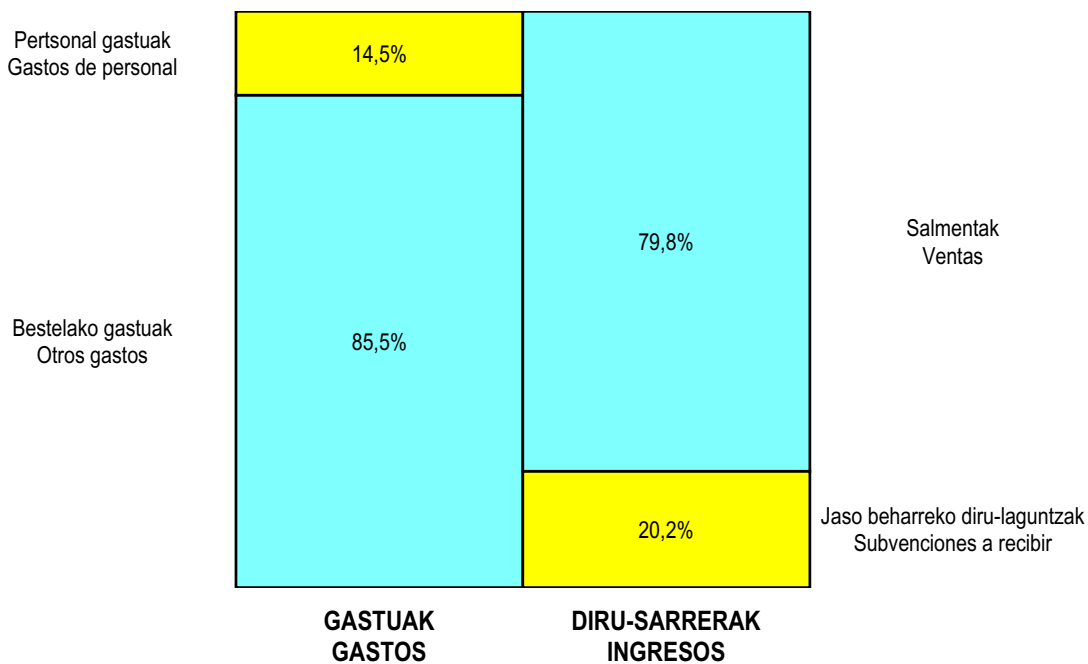
ZOR DEBE	2008	2007	HARTZEKO HABER	2008	2007
<b>A) GASTUAK GASTOS</b>			<b>B) DIRU-SARRERAK INGRESOS</b>		
3. Pertsonal gastuak <i>Gastos de personal</i>	2.522.250	2.234.042	1. Negozio-kopuruen zenbateko garbia <i>Importe neto de la cifra de negocios</i>	13.625.500	1.865.000
4. Zuzkidurak, ibilgetu-amortizazioetarako <i>Dotaciones para amortizaciones de inmovilizado</i>	250.000	300.000	4. Ustiapeneko beste diru-sarrera batzuk <i>Otros ingresos de explotación</i>	3.750.000	13.250.000
6. Ustiapeneko bestelako gastuak <i>Otros gastos de explotación</i>	14.853.250	12.880.958			
<b>I. USTIAPENEO MOZKINA BENEFICIO DE EXPLOTACIÓN</b>	----	----	<b>I. USTIAPENEO GALERAK PÉRDIDAS DE EXPLOTACIÓN</b>	250.000	300.000
<b>II. EMAITZA FINANTZARIO POSITIBOAK RESULTADOS FINANCIEROS POSITIVOS</b>	----	----	<b>II. EMAITZA FINANTZARIO NEGATIBOAK RESULTADOS FINANCIEROS NEGATIVOS</b>	----	----
<b>III. MOZKINAK, IHARDUERA ARRUNTETAKOAK BENEFICIOS DE LAS ACTIVIDADES ORDINARIAS</b>	----	----	<b>III. GALERAK, IHARDUERA ARRUNTETAKOAK PÉRDIDAS DE LAS ACTIVIDADES ORDINARIAS</b>	250.000	300.000
<b>IV. APARTEKO EMAITZA POSITIBOAK RESULTADOS EXTRAORDINARIOS POSITIVOS</b>	50.000	50.000	11. Kap.diru-lag. ta ekit. emaitz. esleit. beste batzuk <i>Subv. cap. y otras transf. al rtdo. del ejercicio</i>	50.000	50.000
<b>V. ZERGA AURREKO MOZKINAK BENEFICIOS ANTES DE IMPUESTOS</b>	----	----	<b>IV. APARTEKO EMAITZA NEGATIBOAK RESULTADOS EXTRAORDINARIOS NEGATIVOS</b>	----	----
<b>VI. EKITALDIKO EMAITZA (MOZKINAK) RESULTADO DEL EJERCICIO (BENEFICIOS)</b>	----	----	<b>V. ZERGA AURREKO GALERAK PÉRDIDAS ANTES DE IMPUESTOS</b>	200.000	250.000
			<b>VI. EKITALDIKO EMAITZA (GALERAK) RESULTADO DEL EJERCICIO (PÉRDIDAS)</b>	200.000	250.000

**IHOBE, S.A.**

**KAPITAL AURREKONTUA  
PRESUPUESTO DE CAPITAL**



**USTIAPEN AURREKONTUA  
PRESUPUESTO DE EXPLOTACIÓN**









**Uraren Euskal Agentzia**  
***Agencia Vasca del Agua***





**URAREN EUSKAL AGENTZIA****AGENCIA VASCA DEL AGUA****1. SARRERA**

Ekainaren 23ko 1/2006 Uraren Legeak bere II. Kapituluari, EAEko uraren politika gauzatzeko bitarteko nagusia izango den Uraren Euskal Agentzia, zuzenbide pribatuko erakunde publikoa, sortu eta arautzen du; administrazio eta erabiltzaileen partaidetzazko erakunde bakarra, baina era berean, uraren alorreko tokiko eskumenak errespetatzen dituena.

**2. ERAKUNDEAREN JARDUERA NAGUSIAK**

Agentzia izango da erakunde arduraduna Euskal Autonomia Erkidegoko Administrazio Orokorrari uraren alorrean dagozkion eskumenen eremuan, eta beraz, 1/2006 Legearen 7. artikuluan ezarritako zereginak beteko ditu.

Agentziak 1/2006 Legearen 3. artikuluan jasotako printzipio orokorren arabera burutuko du bere jarduera, bereziki, erabiltzaileen partaidetzarako printzipioaren arabera, bere zereginen eta eskaintzen duen zerbitzuaren eraginkortasuna bermatuz, eta beste administrazio batzuei dagozkien eskumenak eta partikularren eskubideak eta interesak erabat errespetatuz.

Xede horiek kontuan hartuta, Uraren Euskal Agentziaren jarduketaridlo nagusiak honako norabide hauetara zuzenduta daude:

- EAEko ur-masen egoera ekologikoa hobetzea.
- Kantitate eta kalitate oneko hornidura unibertsala lortzea.
- EAEko saneamenduko planak amaitzea.
- Uraren administrazio eraginkorra.
- Uraren gaineko ikerketa eta aprobetxamendu iraunkorra egitea.
- Uraren arloko teknologi berrikuntza sustatu eta bultzatzea.
- Uraren kudeaketan inplikaturaduden giza baliabideen maila hobetzeko informazioa eta prestakuntza antolatzea.
- Uraren arloan milurteko helburuak lortzeko nazioarteko ekimenetan parte hartzea.

Ekintza multzo hori guztia garatzeko Agentzia unitate operatibo desberdinetan antolatu da, eta ondorengo hiru eremuetan banatutako lurralde egitura erabaki da:

- Kantauriko mendebaldeko arroak, Kalera ibaitik Artibai ibairaino, biak barne.
- Kantauriko ekialdeko arroak, Deba ibaitik Bidasoa ibairaino, biak barne.

**1. INTRODUCCIÓN**

La Ley 1/2006, de 23 de junio, de Aguas, crea y regula en su Capítulo II la Uraren Euskal Agentzia/ Agencia Vasca del Agua, como Ente Público de derecho privado, llamado a constituirse en el instrumento central para llevar a cabo la política del agua en Euskadi, desde una organización única participada por administraciones y usuarios/as respetando a la vez las competencias locales en la materia.

**2. ACTIVIDADES GENERALES DEL ENTE**

La Agencia, como entidad responsable en materia de aguas en el ámbito de las competencias que corresponden a la Administración General de la Comunidad Autónoma del País Vasco, ejerce las funciones indicadas en el artículo 7 de la Ley 1/2006.

La Agencia desempeña su actividad de acuerdo con los principios generales señalados en el artículo 3 de la Ley 1/2006 y en particular, garantizando la máxima eficacia en el cumplimiento de sus funciones y en la prestación de sus servicios, de acuerdo con el principio de participación de las personas usuarias y con pleno respeto por las competencias que corresponden a otras administraciones y por los derechos e intereses de las y los particulares.

Teniendo en cuenta tales fines, las grandes líneas de actuación de la Uraren Euskal Agentzia/ Agencia Vasca del Agua se dirigen en los siguientes sentidos:

- Mejora del estado ecológico de las masas de agua de la CAE.
- Obtención del abastecimiento universal en cantidad y calidad suficiente.
- Culminación de los Planes de saneamiento de la CAE.
- Administración eficaz del Agua.
- Investigación y aprovechamiento sostenible del recurso agua.
- Promoción e impulso de la innovación tecnológica en el campo del agua.
- Información y formación para elevar el nivel de los recursos humanos implicados en la gestión del agua.
- Colaboración en iniciativas internacionales para la consecución de los objetivos del milenio en materia de aguas.

La estructura adoptada para desarrollar este conjunto de acciones consiste en diferentes unidades operativas, así como en una estructura territorial diferenciada por cada uno de los tres ámbitos siguientes:

- Cuencas cantábricas occidentales, desde el río Kalera hasta el Artibai, ambos inclusive.
- Cuencas cantábricas orientales, desde el río Deba hasta el Bidasoa, ambos inclusive.

- Mediterraneoako arroak, urak Ebro ibaira isurtzen dituzten arro hidrografikoak, Ebro bera barne.

- Cuencas mediterráneas, correspondiente a las cuencas hidrográficas que vierten al río Ebro, incluido este último.

### 3. 2007KO JARDUERA NAGUSIAK

Uraren Euskal Agentzia 2008ko urtarrilean hasiko da lanean; beraz, 2007an ez du jarduerarik gauzatu. Dena dela, Eusko Jaurilaritzako Uren Zuzendaritzak azken urteotan garatu dituen egitekoak bereganatu dituenez, Zuzendaritza horrek azkeneko ekitaldian burutu dituen jarduerak aipatuko ditugu oso labur:

- Euskal Autonomia Erkidego barruko arroen plan hidrológikoa lantzea, eta batez ere Uraren Esparru Zuzendaritza eskatzen den partaidetzarako prozesu guztia abian jartzea.
- Ingurune urtarra aztertu eta ezagutzeko programekin jarraitzea.
- Hiru Foru Aldundiekin obra hidraulikoetarako izenpetutako esparru-erabakiak eta Uraren erakunde kudeatzaile desberdinekin izenpetutako gainerako erabakiak landu eta horien jarraipena egitea.
- Uraren azpiegituretarako lanen jarraipena, kontrola eta zuzendaritza egitea.
- Uholdeen aurkako lanen jarraipena, kontrola eta zuzendaritza egitea.
- EAEko ur-masa leheneratzeko lanen jarraipena, kontrola eta zuzendaritza egitea.
- Emakida, baimen, kanon, zigor eta gainerako espediente desberdinak kudeatu eta izapidetzea, eta alorkako politikak kontrolatzea.
- Uraren arloan milurteko helburuak lortzeko nazioarteko erakundeekin lankidetzan aritzea.

### 4. 2008RAKO HELBURU NAGUSIAK

#### 4.1. Erakundeekiko harreman eta komunikaziorako Zuzendaritza

1. Uraren koordinazio eta kudeaketako organo desberdinetan parte hartzea.
2. 1/2006 Legean aurreikusitako partaidetzarako organoak animatu eta kudeatzea.
3. Arreta eskaintzea, uztailaren 18ko 27/2006 Legearen, ingurumenaren arloko informazioa eskuratzeko, publikoki parte hartzeko eta justiziara jotzeko eskubideak arautzen dituenaren III. Tituluan xedatutakoaren arabera.
4. Uraren arloan hezkuntza, prestakuntza eta sensibilizaziorako ekintzak proposatu eta garatzea.
5. Uraren alorrean Europako Batasuneko erakunde desberdinekiko harremanak sustatzea.
6. Uraren alorrean nazioarteko erakunde desberdinekiko harremanak sustatzea.

### 3. PRINCIPALES REALIZACIONES DURANTE 2007

La Uraren Euskal Agentzia/ Agencia Vasca del Agua, inicia su andadura en enero del 2008 y por tanto no cabe explicar sus realizaciones a lo largo del año 2007. Ahora bien, como heredera entre otras, de las funciones desarrolladas por la Dirección de Aguas del Gobierno Vasco en los últimos años, pasamos a relacionar sucintamente las claves de las realizaciones de aquella durante el ejercicio anterior.

- Elaboración del Plan hidrológico de las cuencas internas del País Vasco, y en particular lo que se refiere a la puesta en marcha de todo el proceso de participación exigido por la Directiva Marco del Agua.
- Continuación con los programas de estudio y conocimiento del medio acuático.
- Elaboración y seguimiento de proyectos contemplados en los acuerdos marco de obras hidráulicas firmados con las tres Diputaciones Forales, así como de los acuerdos suscritos con distintos Entes Gestores del agua.
- Seguimiento, control y dirección de obras de infraestructuras hidráulicas.
- Seguimiento, control y dirección de obras de prevención de inundaciones.
- Seguimiento, control y dirección de obras de restauración de las masas de agua de la CAE.
- Gestión y tramitación de los diferentes expedientes de concesiones, autorizaciones, cánones, sancionadores y control de políticas sectoriales.
- Colaboración con organismos internacionales en aras a la consecución de los objetivos del milenio en materia de aguas.

### 4. OBJETIVOS GENERALES PARA 2008

#### 4.1. Dirección de Relaciones Institucionales y Comunicación

1. Participar en los distintos órganos de coordinación o de gestión del agua.
2. Animar y gestionar los órganos de participación previstos en la Ley 1/2006.
3. Atender a lo dispuesto en el Título III de la Ley 27/2006, de 18 de julio, por la que se regulan los derechos de acceso a la información, de participación pública y de acceso a la justicia en materia de medio ambiente.
4. Proponer y desarrollar actividades de educación, formación y sensibilización en materia de aguas.
5. Promover las relaciones con los distintos organismos de la Unión Europea en el campo de las aguas.
6. Promover las relaciones con las diferentes organizaciones internacionales en materia de aguas.

7. Lankidetzarako hitzarmenak eta tresnak proposatzea.
8. Uraren alorrean lankidetzak eta elkarkidetzarako programak eta proiektuak sustatu, koordinatu eta burutzea.
9. Urari dagokionez, Milurteko Helburuen garapenerako oharrak kontuan izatea.
10. Uztailaren 18ko 27/2006 Legearen, ingurumenaren arloko informazioa eskuratzeko, publikoki parte hartzeko eta justiziara jotzeko eskubideak arautzen dituenaren, II. Tituluan xedatutakoa betetzea.

#### 4.2. Administrazio eta Zerbitzuen Zuzendaritza.

1. Agentziaren aurrekontua landu eta kontrolatzea.
2. Agentziaren kontabilitatea, diruzaintza eta zorra kudeatzea.
3. Agentziaren ondarea administratzea.
4. Agentziaren diru-sarrerak kudeatu, programatu, bildu, administratu eta kontrolatzea, eta baita zergei dagozkien jarduerak egiaztatu eta ikuskatzea ere.
5. Agentziaren gizarte-erantzukizun korporatiboaren politika kudeatzea.
6. Agentziaren zuzendaritzari eta gobernu-, kudeaketa- eta partaidetzako organo desberdinei zuzenbide-gaietan aholkularitza eskaintzea; idazkaritza eta legezketasun-kontrola ere bere gain izango ditu.
7. Agentziaren eskumeneko gaien txosten juridikoak egitea, eta Euskal Autonomia Erkidegoko zerbitzu juridikoekin koordinatuta epaiketetan Agentzia ordezkatu eta defendatzea.
8. Agentziaren eskumeneko gaietan, administrazio nahiz jurisdikzio bideko errekursoen gaineko txostenak egitea.
9. Agentziaren eskumeneko gaietan izaera orokorreko xedapen-proposamenak lantzea.
10. Agentziako kontratazio-prozedurak formulatu eta horien instrukzioa egitea.
11. Agentziak nahitaez desjabetzeko espedienteen instrukzioa egin eta gauzatea.
12. Agentziaren eskumeneko gaietan zigor-espedienteen instrukzioa egitea.
13. Agentziaren zerbitzu orokorrak kudeatzea.
14. Langileak kudeatzea, Agentziaren Zuzendaritza Nagusiak ezarritako irizpideei jarraituz.
15. Informazio sistemak antolatu eta garatzea, eta programa eta ekipamendu informatikoak mantentzeko lanak egitea.
16. Emakumeen eta Gizonen berdintasunerako otsailaren 18ko 4/2005 Legean agindutakoa betetzen dela bermatzea.

7. Proponer convenios e instrumentos de cooperación.
8. Fomentar, coordinar y ejecutar programas y proyectos de cooperación y solidaridad en materia de aguas.
9. Atender a las indicaciones de los Objetivos de Desarrollo del Milenio, en lo que a materia de aguas afecte.
10. Atender a lo señalado en el Título II de la Ley 27/2006, de 18 de julio, por la que se regulan los derechos de acceso a la información, de participación pública y de acceso a la justicia en materia de medio ambiente.

#### 4.2. Dirección de Administración y Servicios

1. Elaborar y controlar el presupuesto de la Agencia.
2. Gestionar la contabilidad, la tesorería y el endeudamiento de la Agencia.
3. Administrar el patrimonio de la Agencia.
4. Gestionar, programar, recaudar, administrar y controlar los ingresos de la Agencia, incluidas las actuaciones de comprobación e inspección relativas a los tributos.
5. Gestionar la política de responsabilidad social corporativa de la Agencia.
6. Asesorar en derecho a la Dirección de la Agencia y a sus diferentes órganos de gobierno, gestión y participación, en los que ejerce la correspondiente secretaría y control de la legalidad.
7. Elaborar informes jurídicos sobre cualquier materia de competencia de la Agencia, así como coordinarse con los servicios jurídicos de la Administración de la Comunidad Autónoma del País Vasco a los efectos de la representación y defensa en juicio de la Agencia.
8. Informar los recursos en vía administrativa, y en su caso, jurisdiccional, en las materias de competencia de la Agencia.
9. Elaborar las propuestas de disposiciones de carácter general en las materias de competencia de la Agencia.
10. Formular e instruir los procedimientos de contratación de la Agencia.
11. Instruir y ejecutar los expedientes de la Agencia relativos a expropiaciones forzosas.
12. Instruir los expedientes sancionadores en las materias de competencia de la Agencia.
13. Gestionar los servicios generales de la Agencia.
14. Gestionar el capital humano, bajo los criterios que formule la Dirección General de la Agencia.
15. Organizar y desarrollar los sistemas de información, y llevar a cabo el mantenimiento de los programas y equipos informáticos.
16. Garantizar el cumplimiento de las obligaciones derivadas de la Ley 4/2005, de 18 de febrero, para la Igualdad de Mujeres y Hombres y del Plan de Igualdad departamental.

17. Euskararen erabilpena arauzkotzeko azaroaren 24ko 10/1982 oinarriko Legean, eta apirilaren 15eko 86/1997 Dekretuan, Euskal Autonomia Elkarteke herri-administrazioetan euskararen erabilera normalizatzeko prozesua arautuko duenean ezarritako aginduak betetzen direla bermatzea.

#### 4.3. Berrikuntzarako Zuzendaritza

1. Agentziaren eskumeneko gaietan azterlanak eta datuak landu eta biltzea, interesdunen eta herritar ororen esku jartzeko.

2. Agentziak duen informazioa eta ezagutza kudeatu eta zaintzea.

3. Uraren kalitate eta kantitaterako helburuen eta programen analisia, kontrola eta jarraipena egitea, 4.4.1 atalean ezarritakoa kaltetu gabe.

4. Beharrezko ikerketa guztiak egitea, klima aldaketak uraren arloan izan ditzakeen ondorioak egiaztatu eta guztizteko.

5. Uraren arloan lankidetzak zientifikoa eta teknikoa estimulatzea, adituek euren lana eta esperientzia trukatzuz.

6. Hidrologia alorrean berrikuntza, ikerketa eta garapenerako programak landu eta burutzea.

7. Hidrologiaren arloko ekimen desberdinen jarraipena egitea.

8. Herritar guztientzat izango diren uraren arloko agiritegi zentro bat sortu eta mantentzea, bertara sartzeari erraztu eta sustatuz.

9. Uraren arloan ikerketak egin eta ezagutza sortzeko azterlanak finantzatzeko proposamenak egitea.

10. Sare hidrologikoaren eta sarearen informazio-kalitatearen plangintza, zaintza eta hura mantentzeko lanak egitea.

#### 4.4. Plangintza eta Lanen Zuzendaritza

1. Ur-Plangintza landu, eta plangintza horren jarraipena eta berrikusketa egiteko txostenak prestatzea.

2. Agentziaren jardute-eremuko inbertsioen plangintza eta programazioa egitea; uraren erabilerearen eta neurrien programak duen kostu-eraginkortasunaren analisi ekonomikoa egitea.

3. 1/2006 Legearen 7. artikuluko l) letrak aipatzen dituen txosten lotesleak proposamena egitea.

4. 1/2006 Legearen 7. artikuluko k) letrak aipatzen dituen egituren antolamendurako planei buruzko txostenen proposamena egitea.

5. 1/2006 Legearen 37. artikuluko e) epigrafean ezarritako planak, programak eta ekintzak lantzea.

17. Garantizar el cumplimiento de las obligaciones derivadas de la Ley 10/1982, de 24 de noviembre, Básica de Normalización del uso del euskera y de la Disposición Adicional Cuarta del Decreto 86/1997, de 15 de abril, por el que se regula el proceso de normalización del uso del euskera en las administraciones públicas de la Comunidad Autónoma de Euskadi.

#### 4.3. Dirección de Innovación

1. Elaborar y compilar estudios y datos en las materias de competencia de la Agencia, para su puesta a disposición de las partes interesadas, así como del público en general.

2. Gestionar y custodiar la información y conocimiento que la Agencia alberga.

3. Efectuar el análisis, control y seguimiento de los objetivos y programas de calidad y cantidad de 4.4.1.

4. Realizar las investigaciones necesarias a fin de comprobar y minimizar los posibles efectos derivados del cambio climático en materia hidráulica.

5. Estimular la colaboración científica y técnica en materia de hidrología, así como los intercambios de trabajos y experiencias entre especialistas.

6. Colaborar en la elaboración y ejecución de programas en materia de innovación y de investigación y desarrollo relativos a la hidrología.

7. Hacer el seguimiento de las distintas iniciativas en materia de hidrología.

8. Crear y mantener un centro de documentación en materia de aguas, abierto a toda la ciudadanía, facilitando y promoviendo su accesibilidad.

9. Elaborar las propuestas de financiación de estudios de investigación y generación de conocimiento en materia de aguas.

10. La planificación, vigilancia y mantenimiento de la red hidrológica y de la calidad de la información de la red.

#### 4.4. Dirección de Planificación y Obras

1. Redactar las ponencias para elaboración, seguimiento y revisión de la planificación hidrológica.

2. Planificar y programar inversiones en las áreas de actuación de la Agencia y desarrollar el análisis económico de los usos del agua y del coste-eficacia del programa de medidas.

3. Emitir la propuesta de los informes vinculantes a que se refiere la letra l) del artículo 7 de la Ley 1/2006.

4. Emitir la propuesta de los informes relativos a los planes de ordenación estructural a que se refiere la letra k) del art. 7 de la Ley 1/2006.

5. Elaborar los planes, programas y acciones establecidos en el epígrafe e) del artículo 37 de la Ley 1/2006.

6. Uraren eta itsasertzaren alorreko administrazio-emakidei buruzko txostenak egitea.

7. Ur-jabari publikoak eta horien zortasun nahiz babespeko aldeak mugatzeko azterlanak, txostenak eta proposamenak egitea, urak har ditzakeen aldean erabilera mugatzeko, gehiegi ustiatutako akuifero izendatzeko eta babeserako perimetroak ezartzeko.

8. Agentziaren eskumeneko ur-azpiegituren kudeaketa kontrolatu, sustatu eta gauzatzea, berari atxikitako urtegienak barne.

9. Proiektu eta obra hidraulikoak zuzendu, gainbegiratu eta burutzera, jabari publikoa leheneratzeko, berritzeko edo konpontzeko proiektu eta obrak barne.

10. Urtegi-tako segurtasun-arauen gaineko eginkizun teknikoak burutzera.

6. Informar sobre las concesiones administrativas en materia de aguas y costas.

7. Ejercer las funciones de estudio, informe y propuesta relativas al deslinde del dominio público hidráulico y sus zonas de servidumbre y protección asociadas a la limitación de uso en las zonas inundables, declaración de acuíferos sobreexplotados y establecimiento de perímetros de protección

8. Controlar, promover y ejecutar la gestión de las infraestructuras hidráulicas de competencia de la Agencia, incluidos los embalses que se le adscriban.

9. Dirigir, supervisar y ejecutar los proyectos y obras hidráulicas, incluidas las relativas a la restauración, restitución y reparación del dominio público.

10. Ejercer las funciones técnicas relativas a la normativa de seguridad de presas.

#### 4.5. Jabari Publikoaren Kudeaketarako Zuzendaritza

1. Jabari Publiko Hidrauliko eta itsas-lehorreko jabari publikoa kontrolatu eta administratzea, baimenak eman eta emakidak eginez.

2. Erkidego barruko arroi dagokienez, jabari publiko hidraulikoaren administrazioari buruzko administrazio-espeditentak ebazpen-proposamena egitera arte izapidetzea.

3. Uraren Erregistroa eta Babestutako Guneen erregistroa antolatu eta kudeatzeko lanak egitea.

4. 1/2006 Legearen 7. artikuluko k) letrak aipatzen dituen antolamendu xehaturako planei buruzko txostenen proposamena egitea.

5. Dagokienean, ur kontinentalei, ur-aprobetxamenduei eta obra hidraulikoei jarri beharreko tasa eta kanonen zenbatekoaren proposamena lantzea.

6. Uraren arloko ikuskaritza-lanak eta kontrolak egitea.

#### 4.5. Dirección de Gestión del Dominio Público

1. Llevar a cabo la administración y control del dominio público hidráulico y marítimo-terrestre, realizando las propuestas de otorgamiento de las autorizaciones y concesiones.

2. Tramitar, hasta la propuesta de resolución, los expedientes administrativos relativos a la administración del dominio público hidráulico, correspondientes a las cuencas intercomunicarías.

3. Realizar las tareas de organización y gestión del Registro de Aguas y del Registro de Zonas Protegidas.

4. Emitir la propuesta de informes relativos a los planes de ordenación pormenorizada a que se refiere la letra k) del artículo 7 de la Ley 1/2006.

5. Elaborar la propuesta, en su caso, de los elementos cuantitativos de las tasas y cánones en materia de aguas continentales, aprovechamientos y obras hidráulicas.

6. Ejercer la inspección y control en materia de aguas.

### 5. GASTUAK ETA INBERTSIOAK SAILKAPENA LURRALDEKA

Gastuen eta inbertsioen sailkapena, lurraldearen arabera, honako hau da:

- Langileen gastua hiru lurraldeei egotziko zaie, erakundeko langile bakoitza zein zentro organikoetakoa den kontuan izanda.

- Gainerako gastuak eta inbertsioak honela banatuko dira lurraldeka.

ARABA : 14.558.981

GIPUZKOA : 22.501.290

BIZKAIA : 15.125.952

ZERBITZU OROKORRAK (Miñano) : 8.697.752

### 5. GASTOS E INVERSIONES. CLASIFICACIÓN TERRITORIAL

La distribución territorial de gastos e inversiones es la siguiente:

- Los gastos de personal se imputarán en los tres territorios, en función del centro de dependencia orgánica de cada uno de los empleados del Ente.

- El resto de gastos e inversiones se imputarán de acuerdo al siguiente reparto territorial:

ARABA : 14.558.981

GIPUZKOA : 22.501.290

BIZKAIA : 15.125.952

SERVICIOS CENTRALES (Miñano) : 8.697.752

**6. 2008RAKO AURREKONTUA****1. KAPITAL-AURREKONTUA**

Kapital-aurrekontuan aurreikusten diren inbertsioak EAEko hornidurarako plana burutzeko toki eta foru erakundeekin sinatutako lankidetzaz hitzarmenak betetzeari dagozkionak izango dira batez ere.

Era berean, ureztaketan aldaketak begiesten dira, Arabako Foru Aldundiarekin sinatutako erabakiak betetzeko.

Uholdeei aurre egiteko alorrean, gai horretako plan desberdinetarako aurreikusitako inbertsioekin aurrera jarraituko da, pixkanaka EAEko sare hidrologikoko puntu beltzak zuzenduz joateko.

Oro har, 51.459.246 euroko inbertsioak egiteko asmoa dago, uraren azpiegitura, uholdeen aurkako babesa eta ur-masak berreskuratzeko.

Ur-masak berreskuratzeko ildoan ere jarraituko dugu, urek egoera ekologiko ona izan dezaten. Horretarako garai bateko jarduerak neutralizatzeko eta ingurune urtarreko ekosistemak berreskuratzeko lanak burutuko dira.

**2. USTIAPEN AURREKONTUA**

Diru-sarreren kapituluaren Uraren Euskal Agentziaren eskumeneko tasa eta kanonetako dirua dago jasota, eta batez ere, isurien kontrol- eta uraren kanonetakoa.

Diru-sarreren kapituluaren, 7.500.000 euro bilduko direla aurreikusten da uraren kanon berriarekin.

Gastuen atalean Erakundearen jarduerak gauzatzeko behar diren gastuak daude jasota.

**3. LANGILEAK**

2008ko abenduaren 31n 101 langile aurreikusten dira. Honela banatuko dira kategorietan:

Kategoria Categoría	Langile kopurua N. de personas
Zuzendaritza Directivo	1
Goi-mailako tituludunak Titulados Superiores	20

**6. PRESUPUESTOS PARA EL 2008****1. PRESUPUESTO DE CAPITAL**

Las inversiones que contempla el presupuesto de capital son, fundamentalmente, las derivadas del cumplimiento de los convenios de colaboración suscritos con las administraciones locales y forales que nos acerquen a la culminación de los planes de saneamiento y abastecimiento de la CAE.

Asimismo, se contemplan también las inversiones en materia de regadíos necesarias para dar cumplimiento a los acuerdos suscritos con la Diputación Foral de Álava.

En materia de prevención de inundaciones, se continuará con las inversiones previstas en los diferentes planes relativos a esta materia para ir progresivamente eliminando los puntos negros de la red hidrológica de la CAE.

Se prevé la realización de inversiones por un total de 51.459.246 euros, repartidos entre infraestructuras hidráulicas, prevención de inundaciones y restauración de masas de agua.

Continuamos también con la línea emprendida de recuperación de masas de agua para obtener su buen estado ecológico, con la realización de obras tendentes a naturalizar actuaciones de otras épocas y recuperar los ecosistemas asociados al medio acuático.

**2. PRESUPUESTO DE EXPLOTACIÓN**

El capítulo de ingresos, recoge aquellos provenientes de la recaudación de tasas y cánones, competencia de la Uraren Euskal Agentzia/ Agencia Vasca del Agua, y en particular los referidos al Canon de control de vertidos y al canon del agua.

En el capítulo de ingresos, destaca la recaudación estimada por el nuevo canon del agua de 7.500.000 euros.

El apartado de gastos recoge los necesarios para el desarrollo de las actividades del Ente.

**3. PLANTILLA**

La plantilla prevista a 31 de diciembre de 2008, asciende a 101 personas. Su distribución por categorías es la siguiente:



Kategoria Categoría	Langile kopurua N. de personas
Erdi mailako Teknikariak Técnicos medios	17
Administrariak Administrativos	58
Langileak eta mandatariak Operarios y Subalternos	5

Sozietatearen kargu zuzendari direnei egin beharreko sariordainketa eta eman beharreko pizgarriak 2008ko urtean ondoren datozenak dira:

Las retribuciones anuales e incentivos a los cargos directivos de la Sociedad previstas para el año 2008 se presentan a continuación:

ZUZENDARI KARGUA CARGO DIRECTIVO	LANSARIAK RETRIBUCIONES	PIZGARRIAK INCENTIVOS	GUZTIRA TOTAL
ZUZENDARI NAGUSIA DIRECTOR GENERAL	81.384	--	81.384

## Agencia Vasca del Agua - Uraren Euskal Agentzia

KAPITAL AURREKONTUA  
PRESUPUESTO DE CAPITAL

Euro / Euros

INBERTSIOAK INVERSIONES		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
III.	IBILGETUAREN EROSKETAK ADQUISICIONES DE INMOBILIZADO			51.459.246
1.	ERABILPEN OROKORRERAKO INBERTSIOAK INVERSIONES DESTINADAS AL USO GENERAL			38.292.816
221	Eraikinak. Construcciones.		38.292.816	
2217	Erabilpen orokorrerako azpiegiturak eta ondasunak. Infraestructuras y bienes destinados al uso general.		38.292.816	
1	Antolamendu, bideratze eta uholdeetatik babesteko lanak, Gipuzkoan. Obras de ordenación, encauzamiento y defensa contra inundaciones en Gipuzkoa.	6.945.122		
.	HE2.3 - Uholdeak saihestea. OE2.3 - Prevención de inundaciones.			
.	Aurrerako konpromisoak / Compromisos futuros 2009 : 128 M			
2	Proiektuak idaztea eta obren zuzendaritza Gipuzkoan. Redacción de proyectos y direcciones de obras en Gipuzkoa.	120.000		
.	HE2.2 - Hornidura eta saneamendurako planak amaitzea. OE2.2 - Culminación de los planes de abastecimiento y saneamiento.			
.	Aurrerako konpromisoak / Compromisos futuros 2009 : 120 M ; 2010 : 120 M ; 2011 : 100 M			
3	Gipuzkoako erreka ertzak berreskuratzeko lanak. Obras de recuperación de márgenes en Gipuzkoa.	276.423		
.	HE2.4 - Ur masen egoera ekologiko ona berreskuratzea. OE2.4 - Recuperación de masas de agua hasta su buen estado ecológico.			
4	Gipuzkoako obra eta proiektuetan segurtasun eta osasun arloan koordinatzea. Coordinación en materia de seguridad y salud de obras y proyectos en Gipuzkoa.	136.000		
.	HE2.2 - Hornidura eta saneamendurako planak amaitzea. OE2.2 - Culminación de los planes de abastecimiento y saneamiento.			
.	Aurrerako konpromisoak / Compromisos futuros 2009 : 80 M			
5	Antolamendu, bideratze- eta uholdeetatik babesteko lanak, Bizkaian. Obras de ordenación, encauzamiento y defensa contra inundaciones en Bizkaia.	30.557		
.	HE2.3 - Uholdeak saihestea. OE2.3 - Prevención de inundaciones.			
6	Bizkaiko erreka ertzak berreskuratzeko lanak. Obras de recuperación de márgenes en Bizkaia.	468.341		
.	HE2.4 - Ur masen egoera ekologiko ona berreskuratzea. OE2.4 - Recuperación de masas de agua hasta su buen estado ecológico.			
7	Bizkaiko obra eta proiektuetan segurtasun eta osasun arloan koordinatzea. Coordinación en materia de seguridad y salud de obras y proyectos en Bizkaia.	60.000		
8	Antolamendu, bideratze- eta uholdeetatik babesteko lanak Araban. Obras de ordenación, encauzamiento y defensa contra inundaciones en Alava.	3.495.602		
.	HE2.3 - Uholdeak saihestea. OE2.3 - Prevención de inundaciones.			
.	Aurrerako konpromisoak / Compromisos futuros 2009 : 1.343 M			
9	Proiektuak idaztea eta obren zuzendaritza Araban. Redacción de proyectos y direcciones de obra en Alava.	160.000		
.	Aurrerako konpromisoak / Compromisos futuros 2009 : 90 M			
10	Arabako ibaiertzak berreskuratzeko lanak. Obras de recuperación de márgenes en Alava.	1.096.003		
.	HE2.4 - Ur masen egoera ekologiko ona berreskuratzea. OE2.4 - Recuperación de masas de agua hasta su buen estado ecológico.			
.	Aurrerako konpromisoak / Compromisos futuros 2009 : 500 M			

	INBERTSIOAK INVERSIONES	PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
11	Antolamendu, bideratze- eta uholdeetatik babesteko lanak, Gipuzkoan. <i>Obras de ordenación, encauzamiento y defensa contra inundaciones en Gipuzkoa.</i>	2.406.916		
.	HE2.3 - Uholdeak saihestea. <i>OE2.3 - Prevención de inundaciones.</i>			
.	Aurrerako konpromisoak / Compromisos futuros 2009 : 5.800 M ; 2010 : 1.500 M			
12	Arabako obra eta proiektuetan segurtasun eta osasun arloan koordinatzea. Araba. <i>Coordinación en materia de seguridad y salud de obras y proyectos. Alava.</i>	50.000		
.	HE2.2 - Hornidura eta saneamendurako planak amaitzea. <i>OE2.2 - Culminación de los planes de abastecimiento y saneamiento.</i>			
13	Gipuzkoako erreka-ertzak berreskuratzeko lanak. <i>Obras de recuperación de márgenes en Gipuzkoa.</i>	8.062.506		
.	HE2.4 - Ur masen egoera ekologiko ona berreskuratzea. <i>OE2.4 - Recuperación de masas de agua hasta su buen estado ecológico.</i>			
.	Aurrerako konpromisoak / Compromisos futuros 2009 : 7.700 M ; 2010 : 6.941 M ; 2011 : 4.900 M			
14	Antolamendu, bideratze eta uholdeetatik babesteko lanak, Bizkaian. <i>Obras de ordenación, encauzamiento y defensa contra inundaciones en Bizkaia.</i>	1.909.000		
.	HE2.3 - Uholdeak saihestea. <i>OE2.3 - Prevención de inundaciones.</i>			
.	Aurrerako konpromisoak / Compromisos futuros 2009 : 4.575 M			
15	Bizkaiko erreka ertzak berreskuratzeko lanak. <i>Obras de recuperación de márgenes en Bizkaia.</i>	200.000		
.	HE2.4 - Ur masen egoera ekologiko ona berreskuratzea. <i>OE2.4 - Recuperación de masas de agua hasta su buen estado ecológico.</i>			
.	Aurrerako konpromisoak / Compromisos futuros 2009 : 500 M ; 2010 : 500 M			
16	Proiektuak idaztea eta obren zuzendaritza Bizkaian. <i>Redacción de proyectos y dirección de obras en Bizkaia.</i>	364.000		
.	HE2.3 - Uholdeak saihestea. <i>OE2.3 - Prevención de inundaciones.</i>			
17	Proiektuak idaztea eta obren zuzendaritza Gipuzkoan <i>Redacción de proyectos y direcciones de obras en Gipuzkoa</i>	349.000		
.	HE2.3 - Uholdeak saihestea. <i>OE2.3 - Prevención de inundaciones.</i>			
18	1/2006 Legeko uraren kanona biltzeak eragiten dien interes orokorreko lanak, Araban. <i>Obras afectas por recaudación canon del agua, interés general Ley 1/2006 y financiación, en Araba</i>	2.500.000		
.	HE2.2 - Hornidura eta saneamendurako planak amaitzea. <i>OE2.2 - Culminación de los planes de abastecimiento y saneamiento.</i>			
.	HE2.4 - Ur masen egoera ekologiko ona berreskuratzea. <i>OE2.4 - Recuperación de masas de agua hasta su buen estado ecológico.</i>			
19	1/2006 Legeko uraren kanona biltzeak eragiten dien interes orokorreko lanak, Gipuzkoan. <i>Obras afectas por recaudación canon del agua, interés general ley 1/2006 y financiación, en Gipuzkoa.</i>	2.500.000		
.	HE2.2 - Hornidura eta saneamendurako planak amaitzea. <i>OE2.2 - Culminación de los planes de abastecimiento y saneamiento.</i>			
.	HE2.4 - Ur masen egoera ekologiko ona berreskuratzea. <i>OE2.4 - Recuperación de masas de agua hasta su buen estado ecológico.</i>			
20	1/2006 Legeko uraren kanona biltzeak eragiten dien interes orokorreko lanak, Bizkaian. <i>Obras afectas por recaudación canon del agua, interés general ley 1/2006 y financiación, en Bizkaia</i>	2.500.000		
.	HE2.2 - Hornidura eta saneamendurako planak amaitzea. <i>OE2.2 - Culminación de los planes de abastecimiento y saneamiento.</i>			
.	HE2.4 - Ur masen egoera ekologiko ona berreskuratzea. <i>OE2.4 - Recuperación de masas de agua hasta su buen estado ecológico.</i>			
21	Kadagua ibaiaren beheko zatiaren bideratzea. <i>Encauzamiento del tramo bajo del río Kadagua.</i>	1.000.000		

INBERTSIOAK INVERSIONES		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
.	Aurrerako konpromisoak / Compromisos futuros 2009 : 1.000 M			
22	Eltziegoko Mayor ibaiaren pasabidearen urbanizazioa. <i>Urbanización paso río Mayor en Elciego.</i>	850.000		
23	Arabako II. HUA Plana (Hondakin Uren Araztegia). <i>II Plan EDAR Alava.</i>	2.500.000		
24	Lasarte-Oria: ibai ertzeko pasealekua. <i>Lasarte-Oria: paseo borde de río.</i>	313.346		
3.	IBILGETZE MATERIALAK INMOVILIZACIONES MATERIALES			1.000.000
222	<b>Instalazio teknikoak.</b> <b>Instalaciones técnicas.</b>		250.000	
2229	Bestelako instalazio teknikoak. <i>Otras instalaciones técnicas.</i>		250.000	
1	Beste zenbait instalazioetan inbertitzea. <i>Inversiones en otras instalaciones.</i>	250.000		
.	Aurrerako konpromisoak / Compromisos futuros 2009 : 50 M			
228	<b>Garraio osagaiak.</b> <b>Elementos de transporte.</b>		250.000	
1	Garraio-elementuak. <i>Elementos de transporte.</i>	250.000		
232	<b>Instalazio teknikoak, muntaketan.</b> <b>Instalaciones técnicas en montaje.</b>		500.000	
1	Beste zenbait instalazioetan inbertitzea. <i>Inversiones en otras instalaciones. Sistema automático de información hidrológica.</i>	500.000		
.	Aurrerako konpromisoak / Compromisos futuros 2009 : 800 M			
4.	INBERTSIO KUDEATUTAKOAK INVERSIONES GESTIONADAS			12.141.430
236	<b>Inbertsio kudeatutakoak beste erakunde publikoentzat.</b> <b>Inversiones gestionadas para otros entes públicos.</b>		12.141.430	
1	Bestelako erakunde publikoek kudeatutako inbertsioak, Gipuzkoan. <i>Inversiones gestionadas para otros entes públicos, Gipuzkoa</i>	21.386		
.	HE2.2 - Hornidura eta saneamendurako planak amaitzea. <i>OE2.2 - Culminación de los planes de abastecimiento y saneamiento.</i>			
.	Aurrerako konpromisoak / Compromisos futuros 2009 : 779 M			
2	Saneamendurako zein hornidurarako obrak zuzendu eta horien proiektuak idazteko laguntza teknikoak, Gipuzkoan. <i>Asistencias técnicas para redacciones de proyectos y direcciones de obra de saneamiento y abastecimiento en Gipuzkoa.</i>	23.878		
.	HE2.2 - Hornidura eta saneamendurako planak amaitzea. <i>OE2.2 - Culminación de los planes de abastecimiento y saneamiento.</i>			
3	Saneamendurako zein hornidurarako obrak zuzendu eta horien proiektuak idazteko laguntza teknikoak, Araban. <i>Asistencias técnicas para redacciones de proyectos y direcciones de obra de saneamiento y abastecimiento en Alava.</i>	104.450		
.	HE2.2 - Hornidura eta saneamendurako planak amaitzea. <i>OE2.2 - Culminación de los planes de abastecimiento y saneamiento.</i>			
.	Aurrerako konpromisoak / Compromisos futuros 2009 : 70 M			
4	Bestelako erakunde publikoek kudeatutako inbertsioak, Gipuzkoan. <i>Inversiones gestionadas para otros entes públicos, Gipuzkoa</i>	1.041.991		
.	HE2.2 - Hornidura eta saneamendurako planak amaitzea. <i>OE2.2 - Culminación de los planes de abastecimiento y saneamiento.</i>			
.	Aurrerako konpromisoak / Compromisos futuros 2009 : 5.330 M ; 2010 : 3.000 M ; 2011 : 600 M			
5	Hornidura eta saneamendu lanak, Araban. <i>Obras de abastecimiento y saneamiento, Alava.</i>	649.759		

Euro / Euros

INBERTSIOAK INVERSIONES		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
.	HE2.2 - Hornidura eta saneamendurako planak amaitzea. OE2.2 - Culminación de los planes de abastecimiento y saneamiento.			
.	Aurrerako konpromisoak / Compromisos futuros 2009 : 201 M			
6	Hornidura eta saneamendu lanak, Araban. Esparru Akordioa. Obras de abastecimiento y saneamiento en Alava. Acuerdo Marco.	5.365.278		
.	HE2.2 - Hornidura eta saneamendurako planak amaitzea. OE2.2 - Culminación de los planes de abastecimiento y saneamiento.			
.	Aurrerako konpromisoak / Compromisos futuros 2009 : 7.900 M ; 2010 : 4.600 M			
7	Saneamendurako zein hornidurarako obrak zuzendu eta horien proiektuak idazteko laguntza teknikoak, Araban. Esparru Akordioa. Asistencias técnicas para redacciones de proyectos y direcciones de obra de saneamiento y abastecimiento en Alava. Acuerdo Marco.	450.000		
.	HE2.2 - Hornidura eta saneamendurako planak amaitzea. OE2.2 - Culminación de los planes de abastecimiento y saneamiento.			
.	Aurrerako konpromisoak / Compromisos futuros 2009 : 430 M ; 2010 : 150 M			
8	Saneamendurako zein hornidurarako obrak zuzendu eta horien proiektuak idazteko laguntza teknikoak, Araban. Asistencias técnicas para redacciones de proyectos y direcciones de obra de saneamiento y abastecimiento en Alava.	150.000		
.	HE2.2 - Hornidura eta saneamendurako planak amaitzea. OE2.2 - Culminación de los planes de abastecimiento y saneamiento.			
.	Aurrerako konpromisoak / Compromisos futuros 2009 : 50 M			
9	Esparru Akordioa Luzatzea, Gipuzkoan. Ampliación Acuerdo Marco en Gipuzkoa.	4.084.688		
.	HE2.2 - Hornidura eta saneamendurako planak amaitzea. OE2.2 - Culminación de los planes de abastecimiento y saneamiento.			
.	Aurrerako konpromisoak / Compromisos futuros 2009 : 1.200 M ; 2010 : 1.200 M ; 2011 : 740 M			
10	Hornidura eta saneamendu lanak, Araban. Obras de abastecimiento y saneamiento en Álava.	250.000		
.	HE2.2 - Hornidura eta saneamendurako planak amaitzea. OE2.2 - Culminación de los planes de abastecimiento y saneamiento.			
.	Aurrerako konpromisoak / Compromisos futuros 2009 : 250 M			
6.	BESTELAKO IBILGETZE FINANTZARIOAK OTRAS INMOVILIZACIONES FINANCIERAS			25.000
254	Epe luzerako kredituak, pertsonalari emandakoak. Créditos a largo plazo al personal.		25.000	
<b>INBERTSIOAK GUZTIRA TOTAL INVERSIONES</b>				<b>51.459.246</b>

Euro / Euros

FINANTZIAZIOA FINANCIACIÓN		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
<b>II. AKZIODUNEN EKARPENAK APORTACIONES DE ACCIONISTAS</b>				<b>51.434.246</b>
1.	EAEKO ARLO PUBLIKOA SECTOR PÚBLICO DE LA CAE			51.434.246
101	Fondo soziala. Fondo social.		3.000.000	
1010	Fondo Soziala. EAEko Arlo Publikoa. Fondo Social. Sector Público de la CAE		3.000.000	
1	Inbertsioak finantzatzeko EAetik, Ingurumen eta Lurralde Antolamendu Sailak, harpidetuko duen Fondo Sozialaren zabalkuntza. Ampliación del Fondo Social a suscribir por la CAE, Departamento de Medio Ambiente y Ordenación del Territ., para financiar inversiones	3.000.000		

Euro / Euros

FINANTZIAZIOA FINANCIACIÓN		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
130	Kapital diru-laguntza ofizialak. <i>Subvenciones oficiales de capital.</i>		48.434.246	
1300	Kapital diru-laguntza ofizialak. EAEko Administrazioa. <i>Subvenciones oficiales de capital. Administración de la CAE</i>		48.434.246	
1	Inbertsioak finantzatzeko EAetik, Ingurumen eta Lurralde Antolamendu Saitetik, jasoko direnak. <i>A recibir de la CAE, Departamento de Medio Ambiente y Ordenación del Territorio, para financiar inversiones.</i>	48.434.246		
V.	IBILGETUA SALDU, AURRE KITATU EDO EPE LABURRERA BIHURTU <i>ENAJENACION, CANCEL. ANTICIPADA O TRASPASO A C/P DE INMOV.</i>			25.000
6.	BESTELAKO IBILGETZE FINANTZARIOAK <i>OTRAS INMOVILIZACIONES FINANCIERAS</i>			25.000
254	Epe luzerako kredituak, pertsonalari emandakoak. <i>Créditos a largo plazo al personal.</i>		25.000	
FINANTZIAZIOA GUZTIRA TOTAL FINANCIACIÓN				51.459.246

## Agencia Vasca del Agua - Uraren Euskal Agentzia

USTIAPEN AURREKONTUA  
PRESUPUESTO DE EXPLOTACION

Euro / Euros

GASTUAK GASTOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFA EPIGRAFE
<b>III. PERTSONAL-GASTUAK GASTOS DE PERSONAL</b>				<b>5.146.558</b>
<b>640</b>	<b>Soldata eta alokairuak. Sueldos y salarios.</b>		<b>4.041.433</b>	
1	Erakundeak abenduaren 31rako aurreikusten duen plantilla 101 langile jotzen du. <i>La plantilla del ente prevista a 31 de diciembre asciende a 101 personas.</i>	4.041.433		
<b>642</b>	<b>Gizarte segurantzak, baltzuen kargurako. Seguridad social a cargo de la empresa.</b>		<b>1.004.089</b>	
<b>643</b>	<b>Ekarpinak, pentsioak osatzeko sistematarako. Aportaciones a sistemas complementarios de pensiones.</b>		<b>101.036</b>	
<b>VI. USTIAPENEN BESTE ZENBAIT GASTU OTROS GASTOS DE EXPLOTACION</b>				<b>9.424.729</b>
1.	<b>KANPO ZERBITZUAK SERVICIOS EXTERIORES</b>			9.424.729
<b>621</b>	<b>Errentamenduak eta kanonak. Arrendamientos y cánones.</b>		<b>1.499.000</b>	
6210	Errentamenduak, higiezinak. <i>Arrendamientos de inmuebles.</i>		499.000	
1	Errentamendua. Miñano. <i>Arrendamiento. Miñano.</i>	144.000		
2	Errentamendua. Gipuzkoako L.B. <i>Arrendamiento O.T.Gipuzkoa.</i>	116.000		
3	Errentamendua. Bizkaiko L.B. <i>Arrendamiento O.T.Bizkaia.</i>	239.000		
6212	Bestelako errentamenduak. <i>Otros arrendamientos.</i>		1.000.000	
1	Informatika ekipamendu administratiboak. <i>Equipos Informáticos administrativos.</i>	1.000.000		
<b>622</b>	<b>Konponketak eta kontserbazioa. Reparaciones y conservación.</b>		<b>970.000</b>	
6221	Eraikinak. <i>Construcciones.</i>		859.000	
1	Arabako eraikuntzak. <i>Edificios Alava.</i>	3.000		
2	Gipuzkoako eraikuntzak. <i>Edificios Gipuzkoa.</i>	3.000		
3	Bizkaiko eraikuntzak. <i>Edificios Bizkaia.</i>	3.000		
4	Erabilera orokorreko inbertsioak. <i>Inversiones menores destinadas a uso general.</i>	600.000		
5	Miñanoko eraikuntzak <i>Edificios Miñano</i>	250.000		
6226	Altzariak. <i>Mobiliario.</i>		63.000	
1	Miñano <i>Miñano.</i>	60.000		
2	Araba. <i>Alava</i>	1.000		
3	Gipuzkoa. <i>Gipuzkoa</i>	1.000		
4	Bizkaia. <i>Bizkaia.</i>	1.000		
6227	Informazio-prozesuetarako ekipamenduak. <i>Equipos para procesos de información.</i>		8.000	
1	Informazio-prozesuetarako ekiptoak. Miñano <i>Equipos para procesos de información. Miñano</i>	2.000		

GASTUAK GASTOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
2	Informazio-prozesuetarako ekipiak. Araba <i>Equipos para procesos de información. Araba</i>	2.000		
3	Informazio-prozesuetarako ekipiak. Gipuzkoa. <i>Equipos para procesos de información. Gipuzkoa.</i>	2.000		
4	Informazio-prozesuetarako ekipiak. Bizkaia. <i>Equipos para procesos de información. Bizkaia</i>	2.000		
6228	Garraio osagaiak eta bestelako ibilgetu materiala. <i>Elementos de transporte y otro inmovilizado material.</i>		40.000	
1	Araba. <i>Araba.</i>	10.000		
2	Gipuzkoa. <i>Gipuzkoa.</i>	10.000		
3	Bizkaia. <i>Bizkaia.</i>	10.000		
4	Miñano <i>Miñano</i>	10.000		
<b>624</b>	<b>Garraioak.</b> <b>Transportes.</b>		<b>3.000</b>	
<b>627</b>	<b>Publizitatea, propaganda eta harreman publikoak.</b> <b>Publicidad, propaganda y relaciones públicas.</b>		<b>26.000</b>	
1	Komunikazio instituzionala eta publizitatea. Miñano. <i>Comunicación institucional y publicidad. Miñano.</i>	20.000		
2	Komunikazio instituzionala eta publizitatea. Araba. <i>Comunicación institucional y publicidad. Araba.</i>	2.000		
3	Komunikazio instituzionala eta publizitatea. Gipuzkoa. <i>Comunicación institucional y publicidad. Gipuzkoa.</i>	2.000		
4	Komunikazio instituzionala eta publizitatea. Bizkaia. <i>Comunicación institucional y publicidad. Bizkaia.</i>	2.000		
<b>628</b>	<b>Hornidurak.</b> <b>Suministros.</b>		<b>38.000</b>	
1	Energia elektrikoa Araba. <i>Energía eléctrica Araba</i>	6.000		
2	Energia elektrikoa Gipuzkoa. <i>Energía eléctrica Gipuzkoa.</i>	6.000		
3	Energia elektrikoa Bizkaia. <i>Energía eléctrica Bizkaia.</i>	6.000		
4	Bestelako hornidurak Miñano. <i>Otros suministros Miñano.</i>	3.000		
5	Bestelako hornidurak Araba. <i>Otros suministros Araba.</i>	3.000		
6	Bestelako hornidurak Gipuzkoa. <i>Otros aprovisionamientos Gipuzkoa.</i>	4.000		
7	Bestelako hornidurak Bizkaia. <i>Otros suministros Bizkaia.</i>	4.000		
8	Energia elektrikoa. Miñano. <i>Energía eléctrica. Miñano</i>	6.000		
<b>629</b>	<b>Bestelako zerbitzuak.</b> <b>Otros servicios.</b>		<b>6.888.729</b>	
6291	Komunikazioak. <i>Comunicaciones.</i>		19.500	
1	Miñano <i>Miñano</i>	6.000		
2	Araba. <i>Alava.</i>	1.500		
3	Gipuzkoa. <i>Gipuzkoa.</i>	6.000		
4	Bizkaia. <i>Bizkaia.</i>	6.000		
6292	Bulego-gastuak. <i>Gastos de oficina.</i>		12.000	



Euro / Euros

GASTUAK GASTOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
1	Bulegoko materiala. Miñano. <i>Material de oficina. Dirección.</i>	3.000		
2	Bulegoko materiala. Araba. <i>Material de oficina. Araba</i>	3.000		
3	Bulegoko materiala Gipuzkoa. <i>Material de oficina Gipuzkoa.</i>	3.000		
4	Bulegoko materiala. Bizkaia. <i>Material de oficina. Bizkaia.</i>	3.000		
6293	Bidaia-gastuak. <i>Gastos de viaje.</i>		40.000	
1	Miñano. <i>Miñano.</i>	10.000		
2	Araba. <i>Alava.</i>	10.000		
3	Gipuzkoa. <i>Gipuzkoa.</i>	10.000		
4	Bizkaia. <i>Bizkaia.</i>	10.000		
6294	Bilera, hitzaldi eta ikastaro gastuak. <i>Gastos de reuniones, conferencias y cursos.</i>		6.000	
6295	Argitalpenak. <i>Publicaciones.</i>		10.000	
1	Prentsa, aldizkariak, liburuak eta argitalpenak. Miñano. <i>Prensa, revistas, libros y otras publicaciones. Miñano.</i>	3.000		
2	Prentsa, aldizkariak, liburuak eta argitalpenak. Araba. <i>Prensa, revistas, libros y otras publicaciones. Alava.</i>	3.000		
3	Prentsa, aldizkariak, liburuak eta argitalpenak. Gipuzkoa. <i>Prensa, revistas, libros y otras publicaciones. Gipuzkoa.</i>	2.000		
4	Prentsa, aldizkariak, liburuak eta argitalpenak. Bizkaia. <i>Prensa, revistas, libros y otras publicaciones. Bizkaia.</i>	2.000		
6299	Beste batzuk. <i>Otros.</i>		6.801.229	
1	Jantziak eta uniformeak Araban. <i>Vestuario y uniformes Araba.</i>	4.000		
2	Jantziak eta uniformeak Gipuzkoan. <i>Vestuario y uniformes Gipuzkoa.</i>	4.000		
3	Jantziak eta uniformeak Bizkaia. <i>Vestuario y uniformes Bizkaia.</i>	4.000		
4	Garbiketa Araba. <i>Limpieza Alava.</i>	7.000		
5	Garbiketa Gipuzkoa. <i>Limpieza Gipuzkoa.</i>	1.000		
6	Garbiketa Bizkaia. <i>Limpieza Bizkaia.</i>	7.000		
7	Garbiketa. Beste batzuk. <i>Limpieza. Otros.</i>	22.416		
8	Gipuzkoako Lurralde Bulegoaren segurtasuna. <i>Seguridad Oficina Territorial de Gipuzkoa.</i>	10.000		
9	Jabari publiko hidraulikoko jarduerak. <i>Actuaciones en dominio público hidráulico.</i>	3.231.225		
.	HE2.4 - Ur masen egoera ekologiko ona berreskuratzea. <i>OE2.4 - Recuperación de masas de agua hasta su buen estado ecológico.</i>			
.	Aurrerako konpromisoak / Compromisos futuros 2009 : 1.853 M			
10	Jabari publiko hidraulikoko jarduerak. <i>Actuaciones en dominio público hidráulico.</i>	1.669.588		
.	HE2.4 - Ur masen egoera ekologiko ona berreskuratzea. <i>OE2.4 - Recuperación de masas de agua hasta su buen estado ecológico.</i>			
.	Aurrerako konpromisoak / Compromisos futuros 2009 : 2.505 M ; 2010 : 2.029 M			

GASTUAK GASTOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
11	Uraren Legea garatzea. <i>Desarrollo de la Ley de Aguas.</i>	200.000		
.	HE2.1 - Ur-administrazioa arrazionaltzea. <i>OE2.1 - Racionalización de la Administración Hidráulica.</i>			
12	Jantziak eta uniformeak. Miñanon <i>Vestuarios y uniformes. Miñano.</i>	1.000		
13	Garbiketa. Miñano. <i>Limpieza Miñano.</i>	30.000		
14	Bulegoaren segurtasuna. Miñano <i>Seguridad. Miñano.</i>	10.000		
15	Zebra muskuiluaren aurkako babes-ekintzak. <i>Actuaciones de protección contra el mejillón cebra.</i>	100.000		
.	HE2.4 - Ur masen egoera ekologiko ona berreskuratzea. <i>OE2.4 - Recuperación de masas de agua hasta su buen estado ecológico.</i>			
16	Laguntza informatikoa. <i>Asistencia técnica informática.</i>	1.500.000		
<b>VII. EMAN BEHARREKO DIRU-LAGUNTZAK SUBVENCIONES A CONCEDER</b>				<b>14.347.200</b>
<b>652</b>	<b>Eman beharreko ustiapen diru-laguntzak. Subvenciones de explotación a conceder.</b>		<b>236.900</b>	
6521	Ustiapen diru-laguntzak beste batzuei eman beharrekoak. <i>Subvenciones de explotación a conceder a otros.</i>		236.900	
1	AZTIrekin lankidetzan aritzeko hitzarmena. Uren arloan zenbait jarduera egitea. <i>Convenio colaboración con AZTI. Ejecución diversas actuaciones en materia de aguas.</i>	150.000		
.	HE2.4 - Ur masen egoera ekologiko ona berreskuratzea. <i>OE2.4 - Recuperación de masas de agua hasta su buen estado ecológico.</i>			
2	AZTIrekin lankidetzan aritzeko hitzarmena. Uren arloan zenbait jarduera egitea. <i>Convenio colaboración con AZTI. Ejecución diversas actuaciones en materia de aguas.</i>	36.900		
.	HE2.4 - Ur masen egoera ekologiko ona berreskuratzea. <i>OE2.4 - Recuperación de masas de agua hasta su buen estado ecológico.</i>			
.	Aurrerako konpromisoak / Compromisos futuros 2009 : 50 M ; 2010 : 30 M			
3	UNESCO Etxearekin lankidetzatza-hitzarmena sinatzea uren arloan. <i>Convenio colaboración UNESCO Etxea en materia de aguas.</i>	50.000		
.	HE2.1 - Ur-administrazioa arrazionaltzea. <i>OE2.1 - Racionalización de la Administración Hidráulica.</i>			
<b>653</b>	<b>Eman beharreko kapital diru-laguntzak. Subvenciones de capital a conceder.</b>		<b>14.110.300</b>	
6531	Kapital diru-laguntzak beste batzuei eman beharrekoak. <i>Subvenciones de capital a conceder a otros.</i>		14.110.300	
1	Bizkaia: Bizkaiko Foru Aldundiarekin hitzarmena. <i>Bizkaia: Convenio con Diputación Foral de Bizkaia.</i>	8.000.000		
.	HE2.2 - Hornidura eta saneamendurako planak amaitzea. <i>OE2.2 - Culminación de los planes de abastecimiento y saneamiento.</i>			
2	LIFE-NATURE 2005 Proiektua. AIAKO-HARRIA GKL zaintzea eta leheneratzea. <i>Proyecto LIFE-NATURE 2005. Conservación y restauración LIC AIAKO-HARRIA.</i>	18.000		
3	Hornidura-sareei etekin hobea ateratzea. <i>Mejora de rendimientos en redes de abastecimiento.</i>	2.000.000		
.	HE2.2 - Hornidura eta saneamendurako planak amaitzea. <i>OE2.2 - Culminación de los planes de abastecimiento y saneamiento.</i>			
4	Hitzarmena Bilbao-Bizkaia Ur Partzuergoarekin. Ibaizabal Etengailuaren obrak. Plazakoetxe-Usansolo. <i>Convenio Consorcio Aguas Bilbao Bizkaia. Obras Interceptor Ibaizabal, Plazakoetxe-Usansolo.</i>	1.938.404		
.	HE2.2 - Hornidura eta saneamendurako planak amaitzea. <i>OE2.2 - Culminación de los planes de abastecimiento y saneamiento.</i>			
5	BFArekiko hitzarmena luzatzea <i>Ampliación de convenio con D.F.B.</i>	2.153.896		

Euro / Euros

GASTUAK GASTOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
.	HE2.2 - Hornidura eta saneamendurako planak amaitzea. OE2.2 - Culinación de los planes de abastecimiento y saneamiento.			
.	Aurrerako konpromisoak / Compromisos futuros 2009 : 3.017 M ; 2010 : 2.231 M ; 2011 : 2.000 M			
<b>GASTUAK GUZTIRA TOTAL GASTOS</b>				<b>28.918.487</b>

Euro / Euros

DIRU-SARRERAK INGRESOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
<b>IV. ZERGA DIRU-SARRERAK INGRESOS TRIBUTARIOS</b>				<b>9.214.229</b>
<b>720</b>	<b>Zergak. Impuestos.</b>		<b>7.500.000</b>	
7200	Uraren kanona. Canon del agua.		7.500.000	
1	Uraren kanona (1/2006 legea) Canon del agua (Ley 1/2006)	7.500.000		
<b>721</b>	<b>Tasak. Tasas.</b>		<b>1.714.229</b>	
7210	Kanona, ur publikoetara isurtzeagatik. Canon de vertidos en aguas públicas.		897.229	
1	Isurketengatiko kanona: Erkidego barrukoak. Canon de vertidos: Intra.	897.229		
7211	Kanona, jabari hidrauliko publikoaren okupazioagatik. Canon de ocupación de dominio público hidráulico.		17.000	
1	Ur jabego publiko erabileraren gaineko kanona (iparra) Canon de ocupación de dominio público hidráulico (norte)	17.000		
7212	Obra publikoen zuzendaritza eta ikuskapena. Dirección e inspección de obras públicas.		800.000	
1	Obra Publikoen zuzendaritza eta ikuskapena (00.03). Dirección e Inspección de Obras Públicas (00.03).	800.000		
<b>V. USTIAPENENKO BESTELAKO DIRU-SARRERAK OTROS INGRESOS DE EXPLOTACION</b>				<b>45.000</b>
<b>723</b>	<b>Zigorrak. Sanciones.</b>		<b>45.000</b>	
<b>VI. JASO BEHARREKO DIRU-LAGUNTZAK SUBVENCIONES A RECIBIR</b>				<b>19.653.258</b>
<b>740</b>	<b>Diru-laguntza ofizialak, ustiapenerako. Subvenciones oficiales a la explotación.</b>		<b>5.542.958</b>	
7400	Diru-laguntza ofizialak ustiapenerako. EAEko Administrazioa. Subvenciones oficiales a la explotación. Administración de la CAE		5.542.958	
1	Ustiapen gastuak finantzatzeko EAetik, Ingurumen eta Lurralde Antolamendu Saitetik, jasoko direnak. A recibir de la CAE, Departamento de Medio Ambiente y Ordenación del Territorio, para financiar gastos de explotación.	5.542.958		
<b>741</b>	<b>Bestelako diru-laguntzak, ustiapenerako. Otras subvenciones a la explotación.</b>		<b>14.110.300</b>	
7410	Bestelako ustiapen diru-laguntzak. EAEko Arlo Publikoko Baltzuak. Otras subvenciones a la explotación. Empresas del Sector Público de la CAE		14.110.300	
1	Kapital-dirulaguntzak emateko EAetik, Ingurumen eta Lurralde Antolamendu Saitetik, jasoko direnak. A recibir de la CAE, Departamento de Medio Ambiente y Ordenación del Territorio, para conceder subvenciones de capital.	14.110.300		
<b>VII. DIRU-SARRERA FINANTZARIOAK INGRESOS FINANCIEROS</b>				<b>6.000</b>
3.	BESTELAKO INTERESAK ETA DIRU-SARRERA ASIMILATUAK OTROS INTERESES E INGRESOS ASIMILADOS			6.000
<b>DIRU-SARRERAK GUZTIRA TOTAL INGRESOS</b>				<b>28.918.487</b>

## Agencia Vasca del Agua - Uraren Euskal Agentzia

AURREIKUSITAKO BALANTZEA  
BALANCE PREVISIONAL

Euro / Euros

AKTIBO ACTIVO	2008	2007	PASIBO PASIVO	2008	2007
B) Ibilgetua Inmovilizado	51.434.246	----	A) Fondo propioak Fondos propios	3.000.000	----
II. Erabilpen orokorrerako inbertsioak Inversiones destinadas al uso general	38.292.816	----	I. Kapital harpidetua Capital suscrito	3.000.000	----
1. Lur-sail eta ondasun naturalak Terrenos y bienes naturales	----	----	C) Diru-sarrerak, hainbat ekitalditan banatzekoak Ingresos a distribuir en varios ejercicios	48.434.246	----
2. Azpiegiturak eta ondasunak, erabilpen orokorrerako Infraestructuras y bienes destinados al uso general	38.292.816	----			
IV. Ibilgetze materialak Inmovilizaciones materiales	1.000.000	----			
V. Inbertsio kudeatutakoak Inversiones gestionadas	12.141.430	----			
<b>AKTIBOA GUZTIRA TOTAL ACTIVO</b>	<b>51.434.246</b>	<b>----</b>	<b>PASIBOA GUZTIRA TOTAL PASIVO</b>	<b>51.434.246</b>	<b>----</b>

## Agencia Vasca del Agua - Uraren Euskal Agentzia

AURREIKUSITAKO FINANTZAKETA TAULA  
CUADRO DE FINANCIACION PREVISIONAL

Euro / Euros

APLIKAZIOAK APLICACIONES	2008	2007	JATORRIAK ORIGENES	2008	2007
1. Baliabideak, eragiketetan aplikatutakoak <i>Recursos aplicados en las operaciones</i>	----	----	1. Baliabideak, eragiketetan sortutakoak <i>Recursos procedentes de las operaciones</i>	----	----
3. Ibilgetua erosi <i>Adquisiciones de inmovilizado</i>	51.459.246	----	2. Akziodunen ekarpenak <i>Aportaciones de accionistas</i>	3.000.000	----
a) Erabilpen orokorrerako inbertsioak <i>Inversiones destinadas al uso general</i>	38.292.816	----	a) Kapital-zabalkuntzak <i>Ampliaciones de capital</i>	3.000.000	----
c) Ibilgetze materialak <i>Inmovilizaciones materiales</i>	1.000.000	----	3. Diru-sarrerak, hainbat ekitalditan banatzeko <i>Ingresos a distribuir en varios ejercicios</i>	48.434.246	----
d) Inbertsio kudeatutakoak <i>Inversiones gestionadas</i>	12.141.430	----	a) Kapital diru-laguntzak <i>Subvenciones de capital</i>	48.434.246	----
e) Ibilgetze finantzarioak <i>Inmovilizaciones financieras</i>	25.000	----	5. Ibilgetua saldu, aurre kitatu edo e/l bihurtu <i>Enaj., cancel. anticip. o traspaso a c/p de inmov.</i>	25.000	----
e3) Bestelako inbertsio finantzarioak <i>Otras inversiones financieras</i>	25.000	----	e) Ibilgetze finantzarioak <i>Inmovilizaciones financieras</i>	25.000	----
			e3) Bestelako inbertsio finantzarioak <i>Otras inversiones financieras</i>	25.000	----
<b>APLIKAZIOAK GUZTIRA TOTAL APLICACIONES</b>	51.459.246	----	<b>JATORRIAK GUZTIRA TOTAL ORIGENES</b>	51.459.246	----
<b>APLIKAZIOEN GAINEKO JATORRIEN SOBERA EXCESO DE ORIGENES SOBRE APLICACIONES</b>	----	----	<b>JATORRIEN GAINEKO APLIKAZIOEN SOBERA EXCESO DE APLICACIONES SOBRE ORIGENES</b>	----	----

KAPITAL ZIRKULATZAILEAREN ALDAKETA VARIACION DEL CAPITAL CIRCULANTE	2008	2007
3. Zordunak <i>Deudores</i>	----	----
4. Hartzekodunak <i>Acreedores</i>	----	----
7. Altxortegia <i>Tesoreria</i>	----	----
<b>KAPITAL ZIRKULATZAILEAREN ALDAKETA GUZTIRA TOTAL VARIACION DEL CAPITAL CIRCULANTE</b>	----	----

## Agencia Vasca del Agua - Uraren Euskal Agentzia

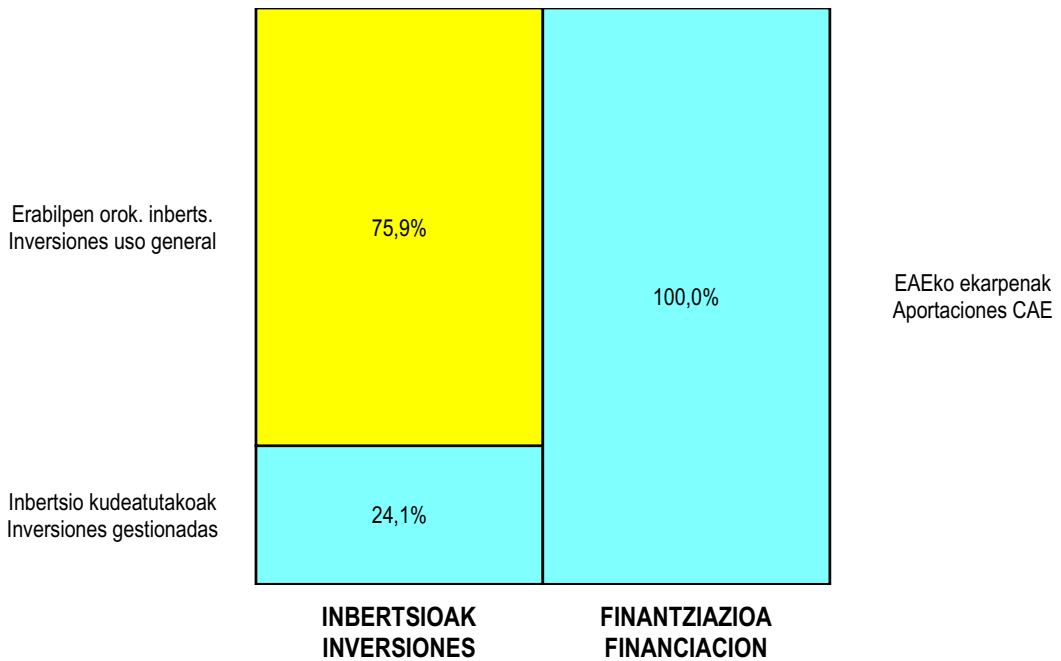
AURREIKUSITAKO GALDU-IRABAZIEN KONTUA  
CUENTA DE PERDIDAS Y GANANCIAS PREVISIONAL

Euro / Euros

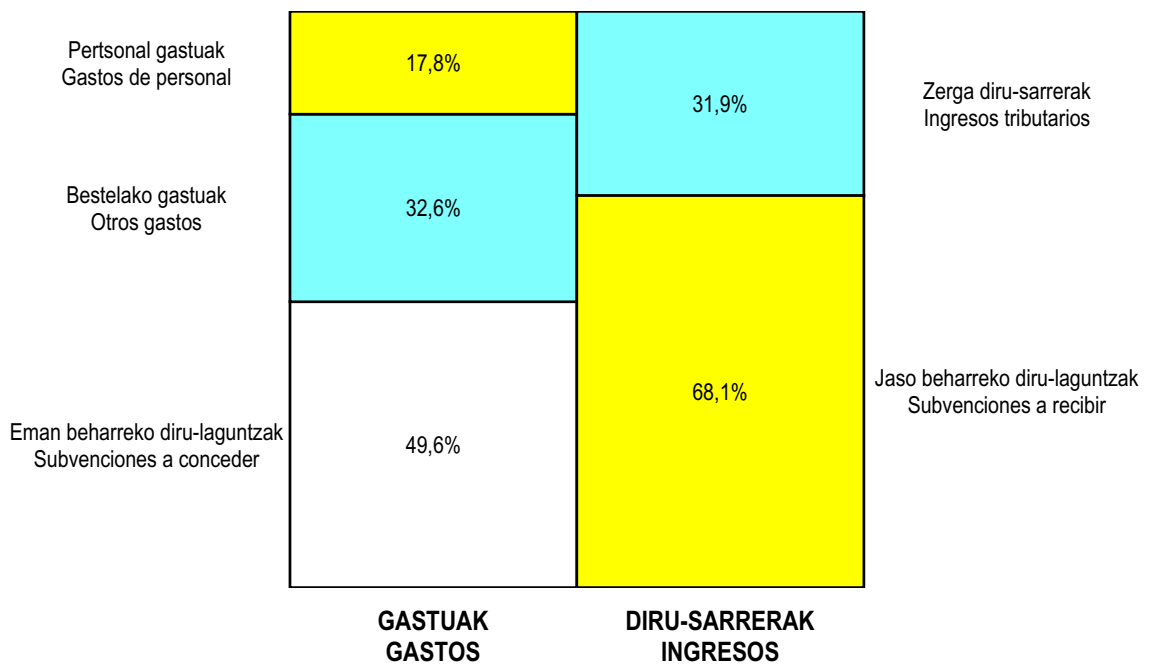
ZOR DEBE	2008	2007	HARTZEKO HABER	2008	2007
<b>A) GASTUAK</b> <b>GASTOS</b>			<b>B) DIRU-SARRERAK</b> <b>INGRESOS</b>		
3. Pertsonal gastuak <i>Gastos de personal</i>	5.146.558	----	4. Zerga diru-sarrerak <i>Ingresos tributarios</i>	9.214.229	----
6. Ustiapeneko bestelako gastuak <i>Otros gastos de explotación</i>	23.771.929	----	5. Ustiapeneko beste diru-sarrera batzuk <i>Otros ingresos de explotación</i>	19.698.258	----
<b>I. USTIAPENEO MOZKINA</b> <b>BENEFICIO DE EXPLOTACIÓN</b>	----	----	<b>I. USTIAPENEO GALERAK</b> <b>PÉRDIDAS DE EXPLOTACIÓN</b>	<b>6.000</b>	----
<b>II. EMAITZA FINANTZARIO POSITIBOAK</b> <b>RESULTADOS FINANCIEROS POSITIVOS</b>	<b>6.000</b>	----	8. Bestelako interesak eta diru-sarrera asimilatuak <i>Otros intereses e ingresos asimilados</i>	6.000	----
<b>III. MOZKINAK, IHARDUERA ARRUNTETAKOAK</b> <b>BENEFICIOS DE LAS ACTIVIDADES ORDINARIAS</b>	----	----	<b>II. EMAITZA FINANTZARIO NEGATIBOAK</b> <b>RESULTADOS FINANCIEROS NEGATIVOS</b>	----	----
<b>IV. APARTEKO EMAITZA POSITIBOAK</b> <b>RESULTADOS EXTRAORDINARIOS POSITIVOS</b>	----	----	<b>III. GALERAK, IHARDUERA ARRUNTETAKOAK</b> <b>PÉRDIDAS DE LAS ACTIVIDADES ORDINARIAS</b>	----	----
<b>V. ZERGA AURREKO MOZKINAK</b> <b>BENEFICIOS ANTES DE IMPUESTOS</b>	----	----	<b>IV. APARTEKO EMAITZA NEGATIBOAK</b> <b>RESULTADOS EXTRAORDINARIOS NEGATIVOS</b>	----	----
<b>VI. EKITALDIKO EMAITZA (MOZKINAK)</b> <b>RESULTADO DEL EJERCICIO (BENEFICIOS)</b>	----	----	<b>V. ZERGA AURREKO GALERAK</b> <b>PÉRDIDAS ANTES DE IMPUESTOS</b>	----	----
			<b>VI. EKITALDIKO EMAITZA (GALERAK)</b> <b>RESULTADO DEL EJERCICIO (PERDIDAS)</b>	----	----

**Agencia Vasca del Agua - Uraren Euskal Agentzia**

**KAPITAL AURREKONTUA  
PRESUPUESTO DE CAPITAL**



**USTIAPEN AURREKONTUA  
PRESUPUESTO DE EXPLOTACIÓN**









**Euskal Trenbide Sarea**  
***Red Ferroviaria Vasca***





**EUSKAL TRENBIDE SAREA****1. HITZAURREA**

EUSKAL TRENBIDE SAREA – RED FERROVIARIA VASCA (ETS) zuzenbide pribatuko baltzu publikoa da eta Eusko Jaurlaritzako Garraio eta Herri Lan Sailari atxikita dago.

Baltzua 2004ko maiatzaren 21eko 6/2004 Legearen arabera sortu zen. Helburuen artean, Euskadiko Autonomia Erkidegoko trenbide-azpiegiturak eraiki, mantendu, kudeatu eta administratzea zuen, bai eta Eusko Jaurlaritzak agindutako trenbide-garraioko azpiegiturekin lotura zuzena edo zeharkakoa izango zuen beste edozein eginkizun aurrera eramatea ere.

2006ko ekainaren 6ko 118/2006 Dekretuari jarraikiz, Gobernu Kontseiluak Euskal Trenbide Sareari atxiki zizkion Euskadiko Autonomia Erkidegoko trenbideetako jabari publikoko ondasunak eta eskubideak.

**2. ENTITATEAREN JARDUERA NAGUSIAK**

Eusko Jaurlaritzak 2002an onartutako Garraio Iraunkorraren Gida-planaren xedeen artean dago garraio moten artean oreka berria sustatzea, tren sistema bultzatuz, trenak ingurumenean eragin txikiena duela eta. Ildo horretan, trenbide-azpiegiturak kudeatuko dituen baltzu publiko bat sortzea aurreikusitua du.

Honako jarduteko-printzipio hauek dira baltzu publiko honen, alegia, Euskal Trenbide Sarearen, Ildo zuzentzaileak:

- euskal garraio-sistemaren garapen iraunkorra.
- trenbide-azpiegituren elkarren arteko jarduera.
- ingurumena babestea, bai proiektu berrietan, bai lehendik diren proiektuak mantentzean eta administratzean.
- garraioaren intermodaltasuna.
- erabiltzaileen interesak babestea, bereziki ezgaitasunak edo mugikortasun arazoak dituzten pertsonen trenbideko garraioa erabiltzeko aukera izan dezaten bermatuz.
- Europar Batasuneko antzeko erakundeekin elkarlanean aritzea.
- trenbide-zerbitzuak ematean lehia-baldintzak sustatzea.

Hona hemen Euskal Trenbide Sarearen jarduera nagusiak (6/2004 Legean daude zehaztuta):

- Garraio eta Herri Lan Sailarekin elkarlanean aritzea, trenbide-garraioko azpiegiturak planifikatu eta programatzean.
- Eusko Jaurlaritzak bere ardurapean utziko dituen trenbide-garraioko azpiegiturak eraikitzea.
- Eusko Jaurlaritzak baltzuari atxikiko dizkion trenbide-garraioko azpiegitura berriak nahiz lehendik direnak mantendu, kudeatu eta administratzea.

**1. INTRODUCCIÓN**

EUSKAL TRENBIDE SAREA – RED FERROVIARIA VASCA (ETS) es un Ente Público de Derecho Privado, adscrito al Departamento de Transportes y Obras Públicas del Gobierno Vasco.

El Ente fue creado por la Ley 6/2004 de 21 de mayo con el objeto de construir, conservar, gestionar y administrar las infraestructuras ferroviarias de la Comunidad Autónoma de Euskadi, y de desarrollar cualquier otra función que le encomiende el Gobierno Vasco relacionada, directa o indirectamente, con las infraestructuras de transporte ferroviario.

Por Decreto 118/2006, de 6 de junio, el Consejo de Gobierno adscribe a Euskal Trenbide Sarea los bienes y derechos de dominio público ferroviario de la Comunidad Autónoma de Euskadi.

**2. ACTIVIDADES GENERALES DE LA ENTIDAD**

El Plan Director de Transporte Sostenible, aprobado por el Gobierno Vasco en 2002, establece entre sus objetivos el de impulsar un nuevo equilibrio entre los modos de transporte, potenciando el sistema ferroviario por su menor impacto ambiental. En este sentido, prevé la creación de un ente público gestor de las infraestructuras ferroviarias.

Este ente público, Euskal Trenbide Sarea, se rige por los siguientes principios de actuación:

- desarrollo sostenible del sistema vasco de transporte.
- interoperabilidad de las infraestructuras ferroviarias.
- protección medioambiental tanto en nuevos proyectos como en el mantenimiento y administración de los existentes.
- intermodalidad del transporte.
- protección de los intereses de los usuarios, especialmente garantizando el acceso al transporte ferroviario de personas con discapacidad o movilidad reducida.
- colaboración con entes similares de la Unión Europea.
- promoción de las condiciones de competencia en la prestación de servicios ferroviarios.

Las principales actividades de Euskal Trenbide Sarea, definidas en la Ley 6/2004, son las siguientes:

- cooperación técnica con el Departamento de Transportes y Obras Públicas en la planificación y programación de las infraestructuras de transporte ferroviario.
- construcción de las infraestructuras de transporte ferroviario que le sean encomendadas por el Gobierno Vasco.
- conservación, gestión y administración de las infraestructuras de transporte ferroviario tanto de nueva creación como aquellas preexistentes que le sean adscritas por el Gobierno Vasco.

- Eusko Jaurlaritzak bere ardurapean utziko dituen bestelako eginkizunak gauzatzea; bereziki azterlanak eta proiektuak idazteari dagozkionak, eta trenbide-garraioko politikari, telekomunikazio-zerbitzuei eta gune publikoen erabilerari loturiko azpiegituren kudeaketari dagozkionak.

- Trenbideetako jabari publikoa babesteari, mantentzeari eta garbi izateari dagozkion zereginak, eta horien ondorio izango diren administrazioa ahalak erabiltzea.

ETS-k Kudeaketa-Sistema Integratu baten esparruan gauzatzen ditu proiektuak eta obrak kudeatzeko jarduerak. Kudeaketa-Sistema Integratu hori, bere aldetik, UNE-EN ISO 9001 arauaren arabera Kalitatea Kudeatzeko Sistemak eta UNE-EN ISO 14001 arauaren baldintzak betetzen dituen Ingurumena Kudeatzeko Sistemak osatzen dute.

Bestalde, Emakunde - Instituto Vasco de la Mujer erakundeak emakumezkoen eta gizonezkoen arteko aukera berdintasuna lortzeko laguntza eman duen entitate gisa aintzatetsi du ETS.

### 3. 2007an EGINDAKO BURUTZAPEN NAGUSIAK

2007. urtean, Administrazio Kontseiluak ETS-ren 2007 – 2012 aldirako Plan Estrategikoa onartu zuen, Euskal Trenbide Sistema bat kalitate, segurtasun, eraginkortasun ekonomiko eta iraunkortasun irizpideen arabera aurrera eramateko.

Plan estrategiko horrek aldi horretan baltzuaeren jardura zuzenduko duten jardura ildoak zehaztu ditu, bai eta ETS-ren sarerako eta tranbia sistemarako inbertsio plan bat ere.

2007ko ekitaldia izan da ETS-k gaur egun EuskoTrenek erabiltzen dituen lineetako trenbide-garraioko azpiegituren mantentzean, administrazioan eta kudeaketan bere eskumenak bere gain hartu dituen lehenengo ekitaldi osoa.

2007. urtean aurrera eraman diren jardura nagusien artean ondoko hauek nabarmendu behar dira:

#### 1. Sare propioaren ustiaketa

Ustia ketaren arloan, ETS-k trenbide-azpiegiturak mantentzeko ardura hartu du, bai eta zirkulazioa kudeatzeko ardura ere (trafiko arautzeko sistemak eta segurtasun sistemak).

Ekitaldian zehar zirkulazioaren kudeaketa eta segurtasuna hobetzeko hainbat jardura aztertu dira: trenbide-pasaguneak kentzea, azpiegiturak berritzea, geltokiak berriztatzea, eta abar.

Jardura horiek ekitaldi honetan hasi dira egiten, eta 2007 – 2012 aldiran gauzatzea aurreikusi da baltzuaeren Plan Estrategikoan.

#### 2. Sare propioaren zabalkundea eta hobekuntza

- otras funciones que le sean encomendadas por el Gobierno, de forma especial las relativas a la redacción de estudios y proyectos y a la gestión de infraestructuras vinculadas a la política de transporte ferroviario, a los servicios de telecomunicaciones y al uso de espacios públicos.

- Las de protección, conservación y policía del dominio público ferroviario y el ejercicio de las potestades administrativas derivadas de las mismas.

ETS desarrolla sus actividades de gestión de proyectos y obras en el marco de un Sistema de Gestión Integrado que se compone de un Sistema de Gestión de Calidad conforme a la Norma UNE-EN ISO 9001 y de un Sistema de Gestión Medioambiental que cumple los requisitos de la Norma UNE-EN ISO 14001.

Por otro lado, ETS cuenta con el reconocimiento de entidad colaboradora en igualdad de oportunidades entre mujeres y hombres otorgada por Emakunde-Instituto Vasco de la Mujer.

### 3. PRINCIPALES REALIZACIONES DURANTE 2007

En 2007, el Consejo de Administración aprobó el Plan Estratégico de ETS para el período 2007 – 2012 con el objetivo de desarrollar un Sistema Ferroviario Vasco bajo criterios de calidad, seguridad, eficiencia económica y sostenibilidad.

El Plan marca las líneas de actuación que regirán la actividad del Ente en dicho período, así como un Plan de Inversiones en Red Propia y Sistema Tranviario.

2007 ha sido el primer ejercicio completo en que ETS ha asumido sus competencias de conservación, administración y gestión de las infraestructuras de transporte ferroviario de las líneas operadas en la actualidad por EuskoTren.

Entre las principales actuaciones desarrolladas en 2007, destacamos las siguientes:

#### 1. Explotación de la red propia

En el área de explotación, ETS se ha encargado del mantenimiento de las infraestructuras ferroviarias y de la gestión de la circulación: sistemas de regulación del tráfico y sistemas de seguridad.

A lo largo del ejercicio se han estudiado diversas actuaciones para mejorar la seguridad y la gestión de la circulación: supresión de pasos a nivel, renovación de infraestructuras, modernización de estaciones, etc.

Estas actuaciones se han comenzado a realizar en este ejercicio, estando prevista su ejecución a lo largo del período 2007 – 2012 en el marco del Plan Estratégico del Ente.

#### 2. Ampliación y mejora de la red propia

Atal honetan Durangoko lanei dagozkien jarduerak nabarmendu behar dira. Lan horietan barne hartu dira, besteak beste, Amorebieta eta Lebario artean trenbidea bitan banatzea eta lurreta eta Traña arteko tartean trenbidea lurperatzea. Horrela, trenbideak sortzen zuen hirigintzako oztopoa kenduko da, 27 trenbide-pasagune desagerraraziko dira eta lurzorua beste erabilera batzuetarako libre utziko da, bereziki Durangoko erdialdean. Jarduera horiek eskualde honetako trenbidea nabarmen berritzea ekarriko dute, eta, horrez gain, trenen maiztasunak gehitzea eta EuskoTrenen eskualde honetan ematen duen zerbitzua hobetzea ahalbidetuko dute.

2007. urtean bukatuko dira Amorebieta eta Eubako geltoki berria arteko bidea bitan banatzeko lanak, eta lurreta-Durango-Traña trenbide-lurperaketako obra zibilak ere aurreratzeko ari dira. Halaber, trenbide-tarte horietan seinaleztapen eta komunikazioko azpiegitura berriak ezartzen hasi dira.

2007an, Durangon lur azpiko geltoki berria eraikitzeke lanak hasi dira.

Horrez gain, sare propioan egindako bestelako jarduera batzuetako proiektuetan ere lan egin da. Jarduera horiek honako hauetara zuzenduak izan dira: Donostia eta Hendaia arteko tartean maiztasunak gehitzera, Donostiako eremuan salgaiak eta bidaiariak garraiatzeko bidea egokitzera, sarearen Gipuzkoako tartean geltoki berriak egitera eta Bilbora hurbiltzeko eta Txorierriekin lotzeko jarduerak hastera.

Jarduera horien artean, nabarmentzekoa da Aia – Orioko saihesbideko lanak hasi izana.

Trenbide-pasaguneak kentzeari dagokionez, saihesbide beheratuko eta Lemoako geltoki berria eraikitzeke lanak aurrera jarraitzen dute.

### 3. Tranbia-Programa

Jarduera nagusia Vitoria – Gasteizko tranbian bilduko da. 2006ko irailean hasi ziren tranbia egiteko lehenengo lanak, eta, gaur egun, plataformako eta bideko lanak egiten jarraitzen dute tranbia-bidearen erdiko enborrean eta Lakuako adarrean.

Halaber, lantegietako instalazioak, garajeak eta aginte-tokia eraikitzeke lanak ere hasita daude.

Ekitaldi honetan energia, seinaleztapen eta komunikazio instalazioen muntatze lanak ere hasi dira.

Bestalde, Bizkaia eta Gipuzkoa lurralde historikoetan tranbia-sistema zabaltzeko proiektuetan lanean jarraitu da, hain zuzen ere Debako tranbiari, Bilboko tranbia zabaltzeari eta Leioako tranbiari dagozkien proiektuetan.

### 4. Bilboko Metroa

Urtarrilean Sestao eta Portugalete arteko tartea abian jarri zen, eta aldameneko tarteko lanek jarraitu dute. Lan horietan bildu dira Peñota eta Santurtziko geltoki berriak eraikitzea, eta 2008. urtearen bukaeran zerbitzua ematen hasiko direla aurreikusitako da.

Orobat, Ariz eta Basauri arteko lanak aurrera darraie.

2007an, Maidaganen metroa lurperatzeko proiektuan eta Getxon dagoen Ibarbengoako geltoki berria egiteko proiektuan ere lanean aritu dira.

En este apartado destacan las actuaciones correspondientes a la "Operación Durango", que suponen el desdoblamiento de vía entre Amorebieta y Lebario y el soterramiento en el tramo lurreta - Traña, eliminando la barrera urbanística que suponía el ferrocarril, suprimiendo 27 pasos a nivel y liberando suelo para otros usos, especialmente en el área central de Durango. Estas actuaciones supondrán una importante modernización del ferrocarril en esta comarca y permitirán aumentar las frecuencias y mejorar el servicio prestado por EuskoTren en la misma.

En 2007 finalizan las obras de desdoblamiento entre Amorebieta y la nueva estación de Euba, y se avanza en las obras civiles del soterramiento lurreta-Durango-Traña. Asimismo, ha comenzado la implantación de las nuevas infraestructuras de señalización y comunicaciones en estos tramos.

En 2007, se ha iniciado la construcción de la nueva estación subterránea de Durango.

Además, se ha trabajado en los proyectos de otra serie de actuaciones en red propia dirigidos a: mejora de frecuencias en el tramo Donostia – Hendaia, adaptación de trazado a mercancías y viajeros en el área de Donostia, nuevas estaciones en el tramo guipuzcoano de la red, así como inicio de actividades de aproximación a Bilbao y enlace al Txorierri.

Entre estas actuaciones, destaca el inicio de las obras de la Variante de Aia - Orio.

En materia de supresión de pasos a nivel, continúan los de la variante deprimida y nueva estación de Lemoa.

### 3. Programa Tranviario

La principal actividad se centrará en el tranvía de Vitoria - Gasteiz, cuyas primeras obras se iniciaron en septiembre de 2006. Continúan las obras de plataforma y vía en el tronco central y ramal de Laku.

Asimismo, han comenzado las obras de construcción de las instalaciones de talleres, cocheras y puesto de mando.

También en este ejercicio se ha iniciado el montaje de las instalaciones de energía, señalización y comunicaciones.

Por otra parte, se ha continuado trabajando en proyectos de ampliación del sistema tranviario, en los territorios históricos de Bizkaia y Guipúzcoa: tranvía del Deba, ampliación del tranvía de Bilbao y tranvía de Leioa.

### 4. Metro de Bilbao

Puesto en marcha en enero el tramo Sestao-Portugalete, han continuado las obras del tramo contiguo, que incluyen la construcción de las nuevas estaciones de Peñota y Santurtzi, cara a su puesta en marcha a finales de 2008.

Asimismo, se desarrollan las obras del tramo Ariz-Basauri.

En 2007 se ha trabajado en el proyecto de soterramiento de Maidagan y de la nueva estación de Ibarbengo en Getxo.

## 5. Euskal Herriko Trenbide Sare Berria

2006. urtean Sustapen Ministerioarekin eta Adif konpainiarekin koordinazio-lanak hasi ziren eta ETSko talde tekniko propioa sortu zen. 2007an aurrera egin da Gipuzkoako tarteko trenbide-plataformako eraikuntza-proiektuak ixtean, eta zenbait kanpaina geotekniko egin dira.

Horrez gain, ETS-k lagundu egin du Trenbide Sare Berriaren gauzatzeko lanen eragina jasan duten nekazaritza-lurzoruen kudeaketan eta lan horiek Gipuzkoako tartean eskatzen dituzten desjabetzeen kudeaketa administratiboan.

Halaber, ETS-k babes teknikoa eman dio Eusko Jaurlaritzako Garraio eta Herri Lan Sailari, euskal Y trenbidearen baterakoa koordinatzeko eraturako zenbait batzorderen eta lantaldereen barruan.

## 6. Bestelako jarduera aipagarriak

2007ko ekitaldian sare propio osoko ondare-inbentarioak egiten jarraitu da (lursailak, geltokiak eta trenbide-instalazioak). Halaber, trenbideetako jabari publikoko ondasun multzoari dagokion informazioa sistematizatzerazuzendutako aplikazio informatikoak garatzen ere jarraitu da.

## 4. 2008ko URTERAKO HELBURU NAGUSIAK ETA BERAUEN ZENBATEKOA

2007. urtetik aurrera, eta datozen urteetan, baltzuren jarduera nagusia 2007 – 2012 aldirako Plan Estrategikoa gauzatzera bideratuko da.

2008. urtean aurrera eramango diren jarduera nagusien artean ondoko hauek nabarmendu behar dira:

### 1. Sare propioaren ustiaketa

Arlo honetan, trenen maiztasunak gehitzea ahalbidetuko duten elektrifikatze eta seinaleztapen sistemak hobetzeko hainbat lan hasiko dira.

Sareko geltokiak berritzeko lanek aurrera jarraituko dute, bai eta trenbide-pasaguneak kentzeko programak ere.

### 2. Sare propioaren zabalkundea eta hobekuntza

Durango lanei dagozkien jarduerak hartuko dute ETS-k 2008. urtean aurrera eramango dituen jardueren zati handi bat.

Durango lur azpiko geltoki berria eraikitzeko lanek aurrera jarraituko dute eta Euba - Iurreta eta Traña – Lebario tarteei dagozkien lanak hasiko dira.

Bizkaian, nabarmentzekoa da, aurrekoek gain, 3. linea (Etxebarri – Zazpi Kaleak) eraikitzeko lanak hasiko direla, bai eta Artxandako tunel berria egiteko obrak ere.

## 5. Nueva Red Ferroviaria del País Vasco

Iniciados ya en 2006 los trabajos de coordinación con el Ministerio de Fomento y el Adif y constituido un equipo técnico propio en ETS, en 2007 se ha avanzado en el cierre de los proyectos constructivos de la plataforma ferroviaria en el tramo guipuzcoano, realizándose diversas campañas geotécnicas.

Además, ETS ha colaborado en la gestión de los suelos agrarios afectados por las obras de la NRFPV y en la gestión administrativa de las expropiaciones que las obras en el tramo guipuzcoano requieren.

Asimismo, ETS ha apoyado técnicamente al Departamento de Transportes y Obras Públicas del Gobierno Vasco en el seno de las diferentes comisiones y grupos de trabajo constituidos para la coordinación del conjunto de la Y ferroviaria vasca.

## 6. Otras actuaciones a significar

Durante el ejercicio 2007 se han continuado realizando los inventarios patrimoniales de toda la red propia (terrenos, estaciones e instalaciones ferroviarias) y el desarrollo de las aplicaciones informáticas destinadas a la sistematización de la información del conjunto de bienes de dominio público ferroviario.

## 4. OBJETIVOS GENERALES PARA EL AÑO 2008 Y SU CUANTIFICACIÓN

Desde 2007 y a lo largo de los próximos años, la actividad principal del Ente se centrará en la ejecución del Plan Estratégico del Ente para el período 2007 - 2012.

Entre las principales actuaciones a desarrollar en 2008, destacamos las siguientes:

### 1. Explotación de la red propia

En esta área se acometerán diversos trabajos de mejora de los sistemas de electrificación y señalización que permitan un aumento de las frecuencias.

Continuarán los trabajos para la modernización de las estaciones de la red, así como el programa de supresión de pasos a nivel.

### 2. Ampliación y mejora de la red propia

Las actuaciones correspondientes a la "Operación Durango", continuarán centrando gran parte de las actividades de ETS en 2008.

Continuarán las obras de construcción de la nueva estación subterránea de Durango y se iniciarán las correspondientes a los tramos Euba-Iurreta y Traña-Lebario.

En Bizkaia, destaca además el inicio de la construcción de la Línea 3 (Etxebarri – Casco Viejo) y del nuevo Túnel de Artxanda.

Donostiako aldiriko trenen arloan, Aia – Orio saihebidetako lanek jarraituko dute eta jarduera garrantzitsuak egingo dira Loiola – Herrera eta Fanderia – Oiartzun tarteetan. Lasarte eta Rekalde arteko tarteak eraikitzekeko proiektua ere idatziko da.

Orobat, Ardantzako geltoki berria eraikitzekeko lanei ekingo zaie.

### 3. Tranbia-Programa

Jarduera nagusiek Vitoria – Gasteizko tranbian jarraituko dute. Plataformako eta bideko lanak egingo dira, lantegiak eta garajeak eraikiko dira eta energia, seinaleztapen eta komunikazio instalazioak egingo dira.

### 4. Bilboko Metroa

Portugaleta - Santurtzi tarteko lanek aurrera jarraituko dute. Lan horietan Peñota eta Santurtziko geltoki berriak eraikitzea barne hartu da, eta ekitaldiaren bukaeran zerbitzua ematen hasiko direla aurreikusi da.

Horrez gain, Ariz-Basauri eta Santurtzi-Kabiezes tarteetako lanak aurrera eramango dira. Azken bi tarte horiek 2010. urtean bukatzea aurreikusi da, eta horren ondoren Bilboko metroko 1. eta 2. lineak osatuko dira, guztira 44,5 kilometro luze izango delarik.

2008an, Maidaganen metroa lurperatzeko lanak eta Getxon dagoen Ibarbengoako geltoki berria egiteko lanak hasiko dira.

### 5. Euskal Herriko Trenbide Sare Berria

2008ko ekitaldian abiaraziko dira Euskal Herriko Trenbide Sare Berriko Gipuzkoako ibilguko lehenengo tarteak eraikitzekeko lanak. Eusko Jaurlaritzak ETS-ren ardurapean utzi du trenbide sare horren kudeaketa eta zuzendaritza.

Ibilguren erdialdeko (Ezki/Itsaso – Tolosa eremua) trenbide-plataforma eraikitzekeko lanak hasteaz gain, gainerako tarteak eraikitzekeko proiektuak ere egingo dira, enkargatutako ibilbidea osatu arte.

Halaber, ETS-k Eusko Jaurlaritzako Garraio eta Herri Lan Sailari babes teknikoa ematen jarraituko du, euskal Y trenbidearen baterakoa koordinatzeko eraturako zenbait batzorderen eta lantalderen barruan.

### 6. Bestelako jarduera aipagarriak

2007ko ekitaldian, sare propio osoko ondare-inbentarioak osatuko dira (geltokiak eta trenbide-instalazio guztiak). Halaber, trenbideetako jabari publikoko ondasun multzoari dagokion informazioa sistematizatzen zuzendutako aplikazio informatikoen garapenari ere bukaera emango zaio.

## 5. 2008. urteko AURREKONTUA

### 1. KAPITAL AURREKONTUA

En el área de cercanías de Donostia continuarán las obras de la Variante de Aia – Orio y se iniciarán importantes actuaciones en Loyola – Herrera y en el tramo Fanderia – Oiartzun. Se redactará el Proyecto Constructivo del tramo Lasarte – Rekalde.

Asimismo, se acometerá la construcción de la nueva estación de Ardantza.

### 3. Programa Tranviario

La principal actividad continuará centrada en el tranvía de Vitoria – Gasteiz, tanto en las obras de plataforma y vía, como en los Talleres y Cocheras y las distintas instalaciones de energía, señalización y comunicaciones.

### 4. Metro de Bilbao

Continuarán las obras del tramo Portugaleta - Santurtzi, que incluyen la construcción de las nuevas estaciones de Peñota y Santurtzi, cara a su puesta en marcha a finales de ejercicio.

Se desarrollarán las obras de los tramos Ariz-Basauri y Santurtzi-Kabiezes. Con la finalización de estos dos últimos tramos, a finales de 2010, se completarán las líneas 1 y 2 del metro de Bilbao, con una longitud total de 44,5 km.

En 2008 se iniciarán también las obras del soterramiento de Maidagan y de la nueva estación de Ibarbengoa en Getxo.

### 5. Nueva Red Ferroviaria del País Vasco

El ejercicio de 2008 será el del lanzamiento de las obras de construcción de los primeros tramos del corredor guipuzcoano de la Nueva Red Ferroviaria del País Vasco, cuya gestión y dirección el Gobierno Vasco ha encomendado a ETS.

Además del inicio de las obras de construcción de la plataforma ferroviaria en la zona central del corredor (sector Ezki/Itsaso-Tolosa), se realizarán los proyectos constructivos de los restantes tramos hasta completar la totalidad del trazado encomendado.

Asimismo, ETS continuará apoyando técnicamente al Departamento de Transportes y Obras Públicas del Gobierno Vasco en el seno de las diferentes comisiones y grupos de trabajo, constituidos para la coordinación del conjunto de la Y ferroviaria vasca.

### 6. Otras actuaciones a significar

Durante el ejercicio 2008 se completarán los inventarios patrimoniales de toda la red propia de las estaciones y todas las instalaciones ferroviarias y el desarrollo de las aplicaciones informáticas destinadas a la sistematización de la información del conjunto de bienes de dominio público ferroviario.

## 5. PRESUPUESTOS PARA EL AÑO 2008

### 1. PRESUPUESTO DE CAPITAL

2008an, Baltzu Publikoak 82.679.000 euroko zenbatekoa duten inbertsioak egingo ditu, eta 79,41 milioi euroko EAEn kapital diru-laguntzaren bitartez eta 3,2 milioiko zenbatekoa osatuko duten beste erakunde batzuen ekarpenei esker finantzatu da.

## 2. USTIAPEN AURREKONTUA

Baltzuren diru-sarrerak funtsean hiru bidetatik etorriko dira:

- Trenbide-sare propioaren ustiapen-kanonetik.
- Euskadiko Autonomia Erkidegoko Administrazio Nagusiari zerbitzuak ematek.
- Ustiapen-defizita estaltzeko Euskal Autonomia Erkidegoaren transferentzia arruntetatik.

Horrez gain, baltzuak ondarearen kudeaketatik eratorritako diru-sarrerak eta Euskal Herriko Trenbide Sare Berriari loturiko zerbitzuak ematek lortuko dituen diru-sarrerak ere izango ditu.

## 3. PLANTILLA

2008ko ekitaldirako aurreikusi den plantilla 244 langilek osatuko dute (234 egiturako langile eta 10 aldi baterako langile izango dira).

Hona hemen 2008. urterako aurreikusi diren baltzuko zuzendaritza karguak:

- Presidenteorde exekutiboa.
- Zuzendari nagusia.

Ordainsari-erregimena baltzuko Administrazio Kontseiluak ezarriko du, baltzu eta sozietate publikoetako zuzendarien estatutu pertsonala arautzen duen 130/1999 Dekretuko 6. artikuluan xedatutakoaren arabera.

Las inversiones a realizar por el Ente Público en 2008, por un importe de 82.679.000 Euros, se financiarán mediante una subvención de capital de la CAE por importe de 79,41 Millones de Euros y aportaciones de otras instituciones por importe de 3,2 Millones.

## 2. PRESUPUESTO DE EXPLOTACIÓN

Los ingresos del Ente provendrán fundamentalmente de tres vías:

- Canon de explotación de la red ferroviaria propia.
- Prestación de servicios a la Administración General de la Comunidad Autónoma de Euskadi.
- Transferencias corrientes de la CAE para cubrir el déficit de explotación.

Además, el Ente cuenta con ingresos derivados de la gestión del patrimonio y por la prestación de servicios en relación con la Nueva Red Ferroviaria del País Vasco.

## 3. PLANTILLA

La plantilla prevista para el ejercicio 2008 estará compuesta por 244 personas (234 de estructura y 10 temporales).

Los cargos directivos del Ente previstos para el año 2008 serán:

- Vicepresidente Ejecutivo.
- Director General.

Su régimen retributivo será establecido por el Consejo de Administración del Ente de acuerdo con lo dispuesto en el artículo 6 del Decreto 130/1999 por el que se regula el estatuto personal de los directivos de Entes y Sociedades Públicas.

ZUZENDARI KARGUAK CARGO DIRECTIVO	LANSARIAK RETRIBUCIONES	PIZGARRIAK INCENTIVOS	GUZTIRA TOTAL
LEHENDAKARIORE EXEKUTIBOA VICEPRESIDENTE EJECUTIVO	80.220	--	80.220
ZUZENDARI NAGUSIA DIRECTOR GENERAL	79.795	6.525	86.320



## Red Ferroviaria Vasca - Euskal Trenbide Sarea

KAPITAL AURREKONTUA  
PRESUPUESTO DE CAPITAL

Euro / Euros

INBERTSIOAK INVERSIONES		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
<b>III. IBILGETUAREN EROSKETAK ADQUISICIONES DE INMOVILIZADO</b>				<b>82.638.000</b>
1. IBILGETZE INMATERIALAK INMOVILIZACIONES INMATERIALES				6.385.000
210	<b>Ikerketa eta garapen-gastuak. Gastos de investigación y desarrollo.</b>		<b>2.135.000</b>	
1	Azterlanak eta Proiektuak. Estudios y Proyectos.	2.135.000		
215	<b>Aplikazio informatikoak. Aplicaciones informáticas.</b>		<b>300.000</b>	
1	Aplikazio informatikoak. Aplicaciones Informáticas.	300.000		
.	Aurrerako konpromisoak / Compromisos futuros 2009 : 200 M			
219	<b>Aurrerakinak, ibilgetze inmaterialarenak. Anticipos para inmobilizaciones inmateriales.</b>		<b>3.950.000</b>	
1	Geltokiak Modernizatzeko proiektuak. Proyectos Modernización de Estaciones.	1.000.000		
.	Lehendik agindutako gastua. Gasto comprometido en años anteriores.			
.	Aurrerako konpromisoak / Compromisos futuros 2009 : 355 M			
2	Bestelako Azterlanak eta Proiektuak. Otros Estudios y Proyectos.	2.950.000		
.	Lehendik agindutako gastua. Gasto comprometido en años anteriores.			
.	Aurrerako konpromisoak / Compromisos futuros 2009 : 1.950 M			
2. IBILGETZE MATERIALAK INMOVILIZACIONES MATERIALES				76.225.000
221	<b>Eraikinak. Construcciones.</b>		<b>3.600.000</b>	
1	Trenbide Pasaguneak kentzea. Supresión Pasos a Nivel.	2.000.000		
.	Aurrerako konpromisoak / Compromisos futuros 2009 : 1.000 M			
2	Geltokiak eta bestelako eraikuntzak hobetzea. Mejora estaciones y otras construcciones.	1.600.000		
222	<b>Instalazio teknikoak. Instalaciones técnicas.</b>		<b>3.200.000</b>	
1	Azpiegiturak berrezartzea. Reposición Infraestructuras.	3.200.000		
223	<b>Makineria. Maquinaria.</b>		<b>100.000</b>	
224	<b>Tresneria. Utillaje.</b>		<b>2.900.000</b>	
1	Alditasuna handitzeko Elek-Seinal hobetzea. Mejora Elect.-Señal. Aumento de frecuencias.	2.700.000		
.	Aurrerako konpromisoak / Compromisos futuros 2009 : 1.000 M			
2	Instalazioak Berriztatzea. Renovación Instalaciones.	200.000		
225	<b>Bestelako instalazioak. Otras instalaciones.</b>		<b>100.000</b>	
226	<b>Altzariak. Mobiliario.</b>		<b>150.000</b>	

	INBERTSIOAK INVERSIONES	PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
1	Altzariak Berriztatzea. <i>Renovación Mobiliario.</i>	150.000		
<b>227</b>	<b>Ekipoak, informazioa prozesatzeko.</b> <b><i>Equipos para procesos de información.</i></b>		<b>275.000</b>	
1	Ekipo Informatikoak Berriztatzea. <i>Renovación Equipos Informáticos.</i>	275.000		
<b>228</b>	<b>Garraio osagaiak.</b> <b><i>Elementos de transporte.</i></b>		<b>150.000</b>	
1	Ibilgailuen berriztapena. <i>Renovación vehículos.</i>	150.000		
<b>231</b>	<b>Bideango eraikinak.</b> <b><i>Construcciones en curso.</i></b>		<b>65.750.000</b>	
1	Jarduketak Durango inguruan. <i>Actuaciones en el entorno de Durango.</i>	18.085.000		
.	Lehendik agindutako gastua. <i>Gasto comprometido en años anteriores.</i>			
.	Aurrerako konpromisoak / Compromisos futuros 2009 : 43.300 M ; 2010 : 27.000 M			
2	3. linea: Etxebarri-Zazpi Kaleak eta Artxandako tunela. <i>Línea 3: Etxebarri-Casco Viejo y túnel de Artxanda.</i>	680.000		
.	Aurrerako konpromisoak / Compromisos futuros 2009 : 31.000 M ; 2010 : 48.400 M ; 2011 : 54.500 M			
3	Bestelako Eraikuntzak. Bilboko aldiriak. <i>Otras Construcciones Cercanías Bilbao.</i>	600.000		
.	Aurrerako konpromisoak / Compromisos futuros 2009 : 5.100 M			
4	Aia-Orio saihezbidea. <i>Variante Aia-Orio.</i>	4.530.000		
.	Lehendik agindutako gastua. <i>Gasto comprometido en años anteriores.</i>			
.	Aurrerako konpromisoak / Compromisos futuros 2009 : 7.900 M ; 2010 : 2.100 M			
5	Bestelako Eraikuntzak. Donostiako aldiriak. <i>Otras Construcciones Cercanías Donostía.</i>	7.200.000		
.	Aurrerako konpromisoak / Compromisos futuros 2009 : 23.500 M ; 2010 : 31.600 M ; 2011 : 25.250 M			
6	Eraikuntzak Gune Zentralean. <i>Construcciones en Area Central.</i>	5.700.000		
.	Aurrerako konpromisoak / Compromisos futuros 2009 : 5.000 M ; 2010 : 5.000 M ; 2011 : 3.000 M			
7	Bestelako Tren Eraikuntzak. <i>Otras Construcciones Ferroviarias.</i>	2.000.000		
8	Tranbia programa. <i>Programa Tranviario.</i>	5.000.000		
.	Lehendik agindutako gastua. <i>Gasto comprometido en años anteriores.</i>			
.	Aurrerako konpromisoak / Compromisos futuros 2009 : 4.000 M			
9	Jarduketak Durango inguruan. <i>Actuaciones en el entorno de Durango.</i>	14.015.000		
.	Inbertsio Publikoari Finantza-Laguntza emateko Esparru Plana (07-11). <i>Plan Marco de Apoyo Financiero a la Inversión Pública II (07-11).</i>			
10	Aia-Orio saihezbidea. <i>Variante Aia-Orio.</i>	4.570.000		
.	Inbertsio Publikoari Finantza-Laguntza emateko Esparru Plana (07-11). <i>Plan Marco de Apoyo Financiero a la Inversión Pública II (07-11).</i>			
11	Loiola-Herrera banaketa. <i>Desdoblamiento Loiola-Herrera.</i>	3.250.000		
.	Inbertsio Publikoari Finantza-Laguntza emateko Esparru Plana (07-11). <i>Plan Marco de Apoyo Financiero a la Inversión Pública II (07-11).</i>			

Euro / Euros

INBERTSIOAK INVERSIONES		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
12	3. linea: Etxebarri-Bilbo Zaharra. Linea 3: Etxebarri-Casco Viejo.	120.000		
	Inbertsio Publikoari Finantza-Laguntza emateko Esparru Plana (07-11). Plan Marco de Apoyo Financiero a la Inversión Pública II (07-11).			
4.	BESTELAKO IBILGETZE FINANTZARIOAK OTRAS INMOVILIZACIONES FINANCIERAS			28.000
241	Partaidetzak, baltzu elkartuetakoak. Participaciones en empresas asociadas.		28.000	
2410	Partaidetzak baltzu elkartuetan kapital harpidetzagatik. Participaciones en empresas asociadas por suscripción de capital.		28.000	
1	Trenbidearen Euskal Museoa. Museo Vasco del Ferrocarril.	28.000		
<b>IX.</b>	<b>KAPITAL ZIRKULTAZIAILEAREN GEHIKUNTZA AUMENTO DEL CAPITAL CIRCULANTE</b>			<b>41.000</b>
<b>INBERTSIOAK GUZTIRA TOTAL INVERSIONES</b>				<b>82.679.000</b>

Euro / Euros

FINANTZIAZIOA FINANCIACIÓN		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
<b>I.</b>	<b>EKITALDIAN SORTUTAKO BALIABIDEAK RECURSOS GENERADOS EN EL EJERCICIO</b>			<b>69.000</b>
<b>II.</b>	<b>AKZIODUNEN EKARPENAK APORTACIONES DE ACCIONISTAS</b>			<b>82.610.000</b>
1.	EAEKO ARLO PUBLIKOIA SECTOR PÚBLICO DE LA CAE			79.410.000
130	Kapital diru-laguntza ofizialak. Subvenciones oficiales de capital.		79.410.000	
1300	Kapital diru-laguntza ofizialak. EAEko Administrazioa. Subvenciones oficiales de capital. Administración de la CAE		79.410.000	
1	Inbertsioak finantzatzeko EAEtik, Garraio eta Herri Lan Saitetik, jasoko direnak. A recibir de la CAE, Departamento de Transportes y Obras Públicas para financiar inversiones.	79.410.000		
2.	BESTE ZENBAIT EKARPEN OTRAS APORTACIONES			3.200.000
130	Kapital diru-laguntza ofizialak. Subvenciones oficiales de capital.		3.200.000	
1301	Kapital diru-laguntza ofizialak. Bestelako Administrazio Publikoak. Subvenciones oficiales de capital. Otras Administraciones Públicas.		3.200.000	
1	Beste batzuk. Otras.	3.200.000		
<b>FINANTZIAZIOA GUZTIRA TOTAL FINANCIACIÓN</b>				<b>82.679.000</b>

## Red Ferroviaria Vasca - Euskal Trenbide Sarea

USTIAPEN AURREKONTUA  
PRESUPUESTO DE EXPLOTACION

Euro / Euros

GASTUAK GASTOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
<b>II.</b>	<b>HORNIKUNTZAK APROVISIONAMIENTOS</b>			<b>300.000</b>
1.	EROSKETAK COMPRAS			300.000
602	Erosketak: Bestelako hornikuntzak. Compras de otros aprovisionamientos.		300.000	
1	Instalazioko materialaren erosketak. Compras de Material de Instalaciones.	300.000		
<b>III.</b>	<b>PERTSONAL-GASTUAK GASTOS DE PERSONAL</b>			<b>12.877.440</b>
640	Soldata eta alokairuak. Sueldos y salarios.		9.503.325	
1	Erakundeak abenduaren 31rako aurreikusten duen plantilla 234 finkoak eta 10 behin-behinekoak jotzen du. La plantilla del Ente prevista a 31 de diciembre asciende a 234 fijos y 10 temporales.	9.503.325		
641	Kalteordainak. Indemnizaciones.		46.600	
642	Gizarte segurantza, baltzuaren kargurako. Seguridad social a cargo de la empresa.		2.719.500	
643	Ekarpenak, pentsioak osatzeko sistemetarako. Aportaciones a sistemas complementarios de pensiones.		237.240	
649	Bestelako gastu sozialak. Otros gastos sociales.		370.775	
1	Aseguruak. Seguros.	52.350		
2	Prestakuntza. Formación.	78.625		
3	Prebentzio zerbitzua. Servicio de Prevención.	52.350		
4	Hitzarmen dietak. Dietas convenio.	62.850		
5	Bestelako gastu sozialak. Otros gastos sociales.	124.600		
<b>IV.</b>	<b>AMORTIZAZIOAK AMORTIZACIONES</b>			<b>13.046.000</b>
681	Amortizazioa, ibilgetu inmaterialarena. Amortización del inmovilizado inmaterial.		1.020.000	
682	Amortizazioa, ibilgetu materialarena. Amortización del inmovilizado material.		12.026.000	
<b>VI.</b>	<b>USTIAPENENKO BESTE ZENBAIT GASTU OTROS GASTOS DE EXPLOTACIÓN</b>			<b>42.532.926</b>
1.	KANPO ZERBITZUAK SERVICIOS EXTERIORES			42.453.876
621	Errentamenduak eta kanonak. Arrendamientos y cánones.		626.000	
1	Bulego alokairuak. Arrendamientos de Oficinas.	460.000		
2	Bestelako alokairuak. Otros arrendamientos.	149.000		
3	Patente eta Markak. Patentes y Marcas.	17.000		
622	Konponketak eta kontserbazioa. Reparaciones y conservación.		7.276.000	
1	Trenbidearen mantenimendua. Mantenimiento de Vía.	2.700.000		
2	Instalazio elektrikoaren mantenimendua. Mantenimiento de Instalaciones Eléctricas.	1.000.000		

Euro / Euros

GASTUAK GASTOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
3	Bulego eta geltokien garbiketa. <i>Limpieza de Oficinas y Estaciones.</i>	1.130.000		
4	Bestelako mantemindu eta konponketak. <i>Otros mantenimientos y reparaciones.</i>	2.236.000		
5	Baliatzeko makinak. <i>Canceladoras.</i>	210.000		
<b>623</b>	<b>Zerbitzuak, profesional independenteenak.</b> <b><i>Servicios de profesionales independientes.</i></b>		<b>26.269.715</b>	
1	Lege Zerbitzuak. <i>Servicios Jurídicos.</i>	956.000		
2	Komunikazioaren zerbitzuak. <i>Servicios de Comunicación.</i>	315.000		
3	Ingeniaritzaren zerbitzuak. <i>Servicios de Ingeniería.</i>	23.693.715		
4	Beste zerbitzu profesional batzuk. <i>Otros Servicios Profesionales.</i>	1.305.000		
<b>624</b>	<b>Garraioak.</b> <b><i>Transportes.</i></b>		<b>94.000</b>	
<b>625</b>	<b>Aseguru-sariak.</b> <b><i>Primas de seguros.</i></b>		<b>645.000</b>	
1	Kalte aseguruak. <i>Seguros Daños.</i>	310.000		
2	Erantzukizun zibila aseguruak. <i>Seguros Responsabilidad Civil.</i>	303.000		
3	Bestelako aseguruak. <i>Otros Seguros.</i>	32.000		
<b>626</b>	<b>Banku-zerbitzuak eta antzekoak.</b> <b><i>Servicios bancarios y similares.</i></b>		<b>4.000</b>	
<b>627</b>	<b>Publizitatea, propaganda eta harreman publikoak.</b> <b><i>Publicidad, propaganda y relaciones públicas.</i></b>		<b>1.083.502</b>	
1	Publizitatea eta propaganda. <i>Publicidad y Propaganda.</i>	139.000		
2	Harreman publikoak. <i>Relaciones Públicas.</i>	36.700		
3	Y-ren Informazio kanpaina. <i>Campaña Informativa Y.</i>	721.552		
4	Iruña-Veleia hondeaketa arkeologikoarekin lankidetzeta. <i>Colaboración excavación arqueológica Iruña-Veleia.</i>	186.250		
<b>628</b>	<b>Hornidurak.</b> <b><i>Suministros.</i></b>		<b>3.491.000</b>	
1	Trakzio energia. <i>Energía Tracción.</i>	2.900.000		
2	Argiztapen energia. <i>Energía Alumbrado.</i>	450.000		
3	Ura. <i>Agua.</i>	66.000		
4	Gasolioa eta berogailua. <i>Gasoil y Calefacción.</i>	75.000		
<b>629</b>	<b>Bestelako zerbitzuak.</b> <b><i>Otros servicios.</i></b>		<b>2.964.659</b>	
6290	Bulego-gastuak. <i>Gastos de oficina.</i>		132.500	
1	Bulego-gastuak. <i>Gastos de oficina.</i>	132.500		
6291	Komunikazioak. <i>Comunicaciones.</i>		261.300	
1	Ahotsa eta datuak. <i>Voz y datos.</i>	228.300		
2	Mezularitza eta beste batzuk. <i>Mensajería y Otros.</i>	33.000		

Euro / Euros

GASTUAK GASTOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
6293	Bidaia-gastuak. Gastos de viaje.		430.850	
1	Dietak. Dietas.	62.300		
2	Ibilgailuen alokairua. Alquiler vehículos.	159.000		
3	Gasolina eta kilometraje. Gasolina y kilometraje.	116.600		
4	Bestelako bidaiaren gastuak. Otros gastos de viaje.	92.950		
6294	Bilera, hitzaldi eta ikastaro gastuak. Gastos de reuniones, conferencias y cursos.		200.000	
1	Bilera, hitzaldi eta ikastaroko gastuak. Gastos de reuniones, conferencias y cursos.	200.000		
6295	Argitalpenak. Publicaciones.		56.000	
6297	Gastuak, inbentariagarriak ez diren material informatikoarenak. Gastos de material informático no inventariable.		42.000	
6299	Bestelako hainbat zerbitzu. Otros servicios diversos.		1.842.009	
1	Zaintza gastuak. Gastos de Vigilancia.	1.500.000		
2	Uniforreak eta segurtasun materiala. Uniformes y material de seguridad.	97.000		
3	Bestelako hainbat zerbitzu. Otros servicios diversos.	245.009		
2.	ZERGAK TRIBUTOS			79.050
<b>VIII.</b>	<b>GASTU FINANTZARIOAK GASTOS FINANCIEROS</b>			<b>5.000</b>
4.	BESTELAKO GASTU FINANTZARIOAK OTROS GASTOS FINANCIEROS			5.000
<b>IX.</b>	<b>APARTEKO GALERAK PÉRDIDAS EXTRAORDINARIAS</b>			<b>30.000</b>
3	APARTEKO GASTUAK GASTOS EXTRAORDINARIOS			30.000
678	Aparteko gastuak. Gastos extraordinarios.		30.000	
<b>GASTUAK GUZTIRA TOTAL GASTOS</b>				<b>68.791.366</b>

Euro / Euros

DIRU-SARRERAK INGRESOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
<b>I.</b>	<b>NEGOZIO-KOPURUAREN ZENBATEKO NETOA IMPORTE NETO DE LA CIFRA DE NEGOCIOS</b>			<b>41.319.566</b>
1.	SALMENTAK ETA ZERBITZU-PRESTAZIOAK, EAEKO ARLO PUBLIKOARI VENTAS Y PRESTACIONES DE SERVICIOS AL SECTOR PUBLICO DE LA CAE			39.917.966
700	Salgai-salmentak. Ventas de mercaderías.		5.349.000	
7000	Salgai salmentak EAEko Arlo Publikoari. Ventas de mercaderías al Sector Público de la CAE		5.349.000	
1	Kanon EuskoTrenbideak, S.A. Canon Eusko Trenbideak, S.A.	2.781.000		
2	Energia salmenta Eusko Trenbideak S.A. Venta energía Eusko Trenbideak, S.A.	2.568.000		
705	Zerbitzu-prestazioak. Prestaciones de servicios.		34.568.966	

Euro / Euros

<b>DIRU-SARRERAK INGRESOS</b>		<b>PARTIDA PARTIDA</b>	<b>KONTUA CUENTA</b>	<b>EPIGRAFEA EPIGRAFE</b>
7050	Zerbitzu-prestazioak EAeko Arlo Publikoari. <i>Prestaciones de servicios al Sector Público de la CAE</i>		34.568.966	
1	Euskadiko trenbide sare berriaren lan eta proiektuen gestio gomendioa. <i>Encomienda de Gestión de Proyectos y Obras de la Nueva Red Ferroviaria del País Vasco.</i>	28.568.965		
2	Bilboko metroaren lan eta proiektuen kontrol eta segimendua. <i>Seguimiento y Control de Proyectos y Obras del Metro de Bilbao.</i>	3.603.449		
3	EAeko tranbiaren programako gestio gomendioa. <i>Encomienda de Gestión del Programa Tranviario de la CAE.</i>	2.396.552		
2.	<b>SALMENTAK ETA ZERBITZU-PRESTAZIOAK, BESTELAKO ERAKUNDEI VENTAS Y PRESTACIONES DE SERVICIOS A OTRAS ENTIDADES</b>			1.401.600
<b>703</b>	<b>Salmentak, subproduktu eta hondarrenak. Ventas de subproductos y residuos.</b>		<b>50.000</b>	
7031	Salmentak beste batzuei, subproduktu eta hondarrenak. <i>Ventas de subproductos y residuos a otros.</i>		50.000	
<b>705</b>	<b>Zerbitzu-prestazioak. Prestaciones de servicios.</b>		<b>1.351.600</b>	
7051	Zerbitzu-prestazioak beste batzuei. <i>Prestaciones de servicios a otros.</i>		1.351.600	
1	Hitzarmena ADIF-ekin ETSB-aren desjabetzapenen kudeaketarako. <i>Convenio con ADIF para la gestión de expropiaciones de la NRRPV.</i>	1.351.600		
<b>IV.</b>	<b>USTIAPENEO BESTELAKO DIRU-SARRERAK OTROS INGRESOS DE EXPLOTACION</b>			<b>995.800</b>
<b>752</b>	<b>Diru-sarrerak, errentamenduengatikoak. Ingresos por arrendamientos.</b>		<b>621.000</b>	
1	EuskoTrenbideak, S.A. <i>Eusko Trenbideak, S.A.</i>	309.000		
2	Lokalen alokairuak. <i>Arrendamientos de locales.</i>	30.000		
3	Bestelako alokairuak. <i>Otros arrendamientos.</i>	282.000		
<b>755</b>	<b>Diru-sarrerak, pertsonalari emandako zerbitzuengatik. Ingresos por servicios al personal.</b>		<b>9.200</b>	
<b>759</b>	<b>Diru-sarrerak, hainbat zerbitzuengatik. Ingresos por servicios diversos.</b>		<b>365.600</b>	
1	Kursoen antolaketagatik diru-sarrerak. <i>Ingresos por organización de cursos.</i>	320.000		
2	Bestelako hainbat zerbitzu. <i>Otros servicios diversos.</i>	45.600		
<b>V.</b>	<b>JASO BEHARREKO DIRU-LAGUNTZAK SUBVENCIONES A RECIBIR</b>			<b>13.230.000</b>
<b>740</b>	<b>Diru-laguntza ofizialak, ustiapenerako. Subvenciones oficiales a la explotación.</b>		<b>13.230.000</b>	
7400	Diru-laguntza ofizialak ustiapenerako. EAeko Administrazioa. <i>Subvenciones oficiales a la explotación. Administración de la CAE</i>		13.230.000	
1	Ustiapen gastuak finantzatzeko EAetik, Garraio eta Herri Lan Sailetik, jasoko direnak. <i>A recibir del CAE, Departamento de Transportes y Obras Públicas, para financiar gastos de explotación.</i>	13.230.000		
<b>VI.</b>	<b>DIRU-SARRERA FINANTZARIOAK INGRESOS FINANCIEROS</b>			<b>200.000</b>
3.	BESTELAKO INTERESAK ETA DIRU-SARRERA ASIMILATUAK OTROS INTERESES E INGRESOS ASIMILADOS			200.000
<b>VIII.</b>	<b>EKITALDIKO GALERA PÉRDIDA DEL EJERCICIO</b>			<b>13.046.000</b>
<b>DIRU-SARRERAK GUZTIRA TOTAL INGRESOS</b>				<b>68.791.366</b>

## Red Ferroviaria Vasca - Euskal Trenbide Sarea

AURREIKUSITAKO BALANTZEA  
BALANCE PREVISIONAL

Euro / Euros

AKTIBO ACTIVO	2008	2007	PASIBO PASIVO	2008	2007
<b>B) Ibilgetua Inmovilizado</b>	<b>354.435.183</b>	<b>284.843.183</b>	<b>A) Fondo propioak Fondos propios</b>	<b>277.080.111</b>	<b>290.126.111</b>
II. Ibilgetze inmaterialak <i>Inmovilizaciones inmatrimales</i>	17.501.791	12.136.791	I. Kapital harpidetua <i>Capital suscrito</i>	318.660.401	318.660.401
III. Ibilgetze materialak <i>Inmovilizaciones materiales</i>	336.870.638	272.671.638	V. Aurreko ekitaldietako emaitzak <i>Resultados de ejercicios anteriores</i>	(28.534.290)	(13.257.490)
IV. Ibilgetze finantzarioak <i>Inmovilizaciones financieras</i>	62.754	34.754	VI. Galdu- irabaziak (mozkina edo galera) <i>Pérdidas y ganancias(beneficio o pérdida)</i>	(13.046.000)	(15.276.800)
<b>D) Aktibo zirkulatuak Activo circulante</b>	<b>45.597.561</b>	<b>54.902.814</b>	<b>C) Diru-sarrerak, hainbat ekitalditan banatzekoak Ingresos a distribuir en varios ejercicios</b>	<b>82.610.000</b>	<b>----</b>
II. Izakinak <i>Existencias</i>	290.381	290.381	<b>D) Hornidurak, arrisku eta gastuetarako Provisiones para riesgos y gastos</b>	<b>492.213</b>	<b>423.213</b>
III. Zordunak <i>Deudores</i>	21.950.911	18.035.465	<b>F) Hartzekodunak, epe laburrera Acreedores a corto plazo</b>	<b>39.850.420</b>	<b>49.196.673</b>
IV. Inbertsio finantzario iragankorrak <i>Inversiones financieras temporales</i>	2.000	2.000			
VI. Altxortegia <i>Tesorería</i>	23.334.269	36.554.968			
VII. Periodokatzeagatiko doikuntzak <i>Ajustes por periodificación</i>	20.000	20.000			
<b>AKTIBOA GUZTIRA TOTAL ACTIVO</b>	<b>400.032.744</b>	<b>339.745.997</b>	<b>PASIBOA GUZTIRA TOTAL PASIVO</b>	<b>400.032.744</b>	<b>339.745.997</b>



## Red Ferroviaria Vasca - Euskal Trenbide Sarea

AURREIKUSITAKO FINANTZAKETA TAULA  
CUADRO DE FINANCIACION PREVISIONAL

Euro / Euros

APLIKAZIOAK APLICACIONES	2008	2007	JATORRIAK ORIGENES	2008	2007
1. Baliabideak, eragiketetan aplikatutakoak <i>Recursos aplicados en las operaciones</i>	----	----	1. Baliabideak, eragiketetan sortutakoak <i>Recursos procedentes de las operaciones</i>	69.000	45.345
3. Ibilgetua erosi <i>Adquisiciones de inmovilizado</i>	82.638.000	52.237.000	2. Akziodunen ekarpenak <i>Aportaciones de accionistas</i>	----	23.000.000
a) Ibilgetze inmaterialak <i>Inmovilizaciones inmateriales</i>	6.385.000	1.300.000	a) Kapital-zabalkuntzak <i>Ampliaciones de capital</i>	----	23.000.000
b) Ibilgetze materialak <i>Inmovilizaciones materiales</i>	76.225.000	50.907.000	3. Diru-sarrerak, hainbat ekitalditan banatzeko <i>Ingresos a distribuir en varios ejercicios</i>	82.610.000	----
c) Ibilgetze finantzarioak <i>Inmovilizaciones financieras</i>	28.000	30.000	a) Kapital diru-laguntzak <i>Subvenciones de capital</i>	82.610.000	----
c2) Baltzu elkartuak <i>Empresas asociadas</i>	28.000	----	4. Epe luzerako zorrak <i>Deudas a largo plazo</i>	----	29.207.000
c3) Bestelako inbertsio finantzarioak <i>Otras inversiones financieras</i>	----	30.000	a) Zorrak, kreditu erakundeekin <i>Deudas con entidades de crédito</i>	----	29.207.000
<b>APLIKAZIOAK GUZTIRA TOTAL APLICACIONES</b>	82.638.000	52.237.000	5. Ibilgetua saldu, aurre kitatu edo e/l bihurtu <i>Enaj., cancel. anticip. o traspaso a c/p de inmov.</i>	----	15.000
<b>APLIKAZIOEN GAINEKO JATORRIEN SOBERA EXCESO DE ORIGENES SOBRE APLICACIONES</b>	41.000	30.345	c) Ibilgetze finantzarioak <i>Inmovilizaciones financieras</i>	----	15.000
			c3) Bestelako inbertsio finantzarioak <i>Otras inversiones financieras</i>	----	15.000
			<b>JATORRIAK GUZTIRA TOTAL ORIGENES</b>	82.679.000	52.267.345
			<b>JATORRIEN GAINEKO APLIKAZIOEN SOBERA EXCESO DE APLICACIONES SOBRE ORIGENES</b>	----	----

KAPITAL ZIRKULATZAILEAREN ALDAKETA VARIACIÓN DEL CAPITAL CIRCULANTE	2008	2007
3. Zordunak <i>Deudores</i>	3.915.446	21.198.043
4. Hartzekodunak <i>Acreedores</i>	9.346.253	(18.519.537)
7. Altxortegia <i>Tesorería</i>	(13.220.699)	(2.733.161)
8. Periodokatzeagatikoko doikuntzak <i>Ajustes por periodificación</i>	----	85.000
<b>KAPITAL ZIRKULATZAILEAREN ALDAKETA GUZTIRA TOTAL VARIACION DEL CAPITAL CIRCULANTE</b>	<b>41.000</b>	<b>30.345</b>

## Red Ferroviaria Vasca - Euskal Trenbide Sarea

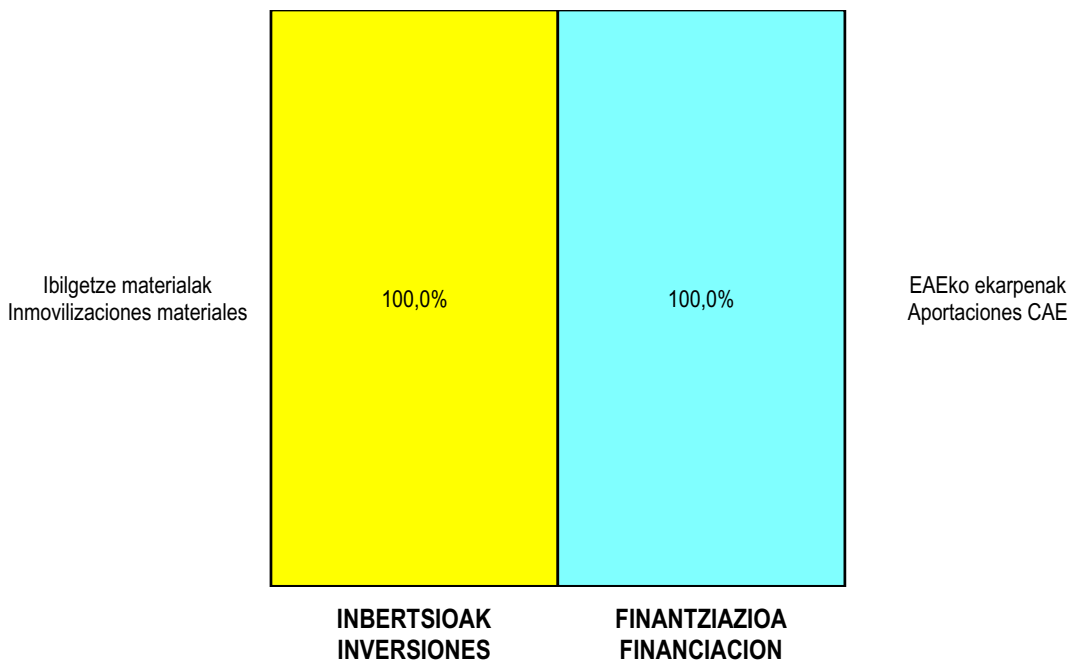
AURREIKUSITAKO GALDU-IRABAZIEN KONTUA  
CUENTA DE PERDIDAS Y GANANCIAS PREVISIONAL

Euro / Euros

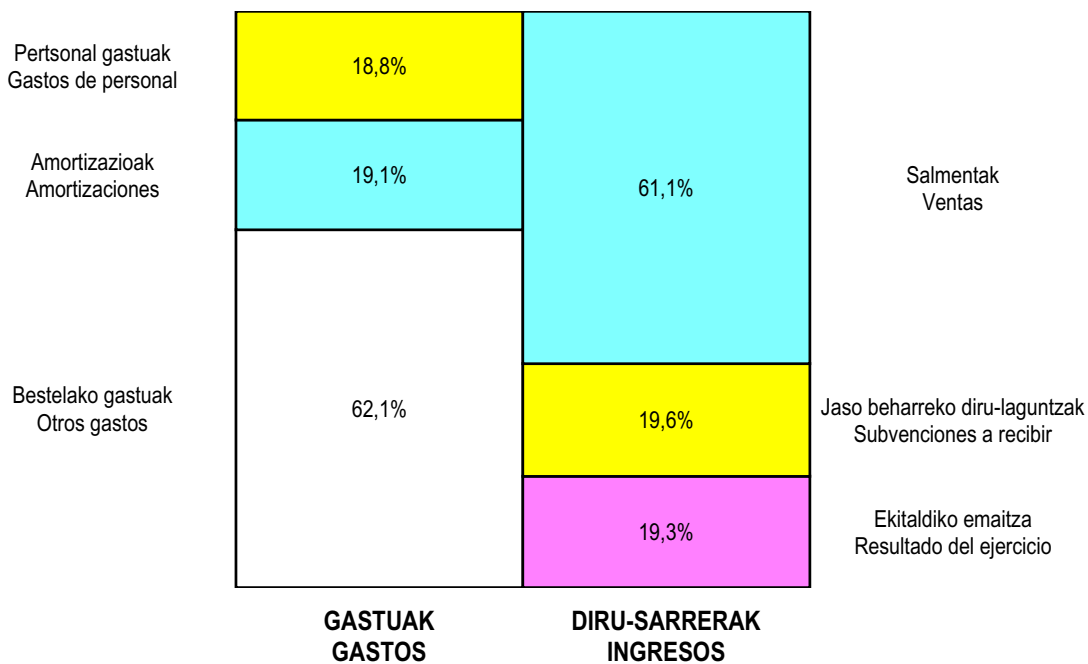
ZOR DEBE	2008	2007	HARTZEKO HABER	2008	2007
<b>A) GASTUAK GASTOS</b>			<b>B) DIRU-SARRERAK INGRESOS</b>		
2. Hornikuntzak <i>Aprovisionamientos</i>	300.000	300.000	1. Negozio-kopuruen zenbateko garbia <i>Importe neto de la cifra de negocios</i>	41.319.566	35.001.758
3. Pertsonal gastuak <i>Gastos de personal</i>	12.877.440	12.218.059	4. Ustiapeneko beste diru-sarrera batzuk <i>Otros ingresos de explotación</i>	14.225.800	15.473.856
4. Zuzkidurak, ibilgetu-amortizazioetarako <i>Dotaciones para amortizaciones de inmovilizado</i>	13.046.000	15.276.800			
6. Ustiapeneko bestelako gastuak <i>Otros gastos de explotación</i>	42.532.926	36.793.555			
<b>I. USTIAPENeko MOZKINA BENEFICIO DE EXPLOTACIÓN</b>	----	----	<b>I. USTIAPENeko GALERAK PÉRDIDAS DE EXPLOTACIÓN</b>	<b>13.211.000</b>	<b>14.112.800</b>
7. Gastu finantzarioak eta asimilatutak <i>Gastos financieros y gastos asimilados</i>	5.000	1.404.000	7. Bestelako interesak eta diru-sarrera asimilatutak <i>Otros intereses e ingresos asimilados</i>	200.000	250.000
<b>II. EMAITZA FINANTZARIO POSITIBOAK RESULTADOS FINANCIEROS POSITIVOS</b>	<b>195.000</b>	----	<b>II. EMAITZA FINANTZARIO NEGATIBOAK RESULTADOS FINANCIEROS NEGATIVOS</b>	----	<b>1.154.000</b>
<b>III. MOZKINAK, IHARDUERA ARRUNTETAKOAK BENEFICIOS DE LAS ACTIVIDADES ORDINARIAS</b>	----	----	<b>III. GALERAK, IHARDUERA ARRUNTETAKOAK PÉRDIDAS DE LAS ACTIVIDADES ORDINARIAS</b>	<b>13.016.000</b>	<b>15.266.800</b>
13. Gastu bereziak <i>Gastos extraordinarios</i>	30.000	10.000			
<b>IV. APARTEKO EMAITZA POSITIBOAK RESULTADOS EXTRAORDINARIOS POSITIVOS</b>	----	----	<b>IV. APARTEKO EMAITZA NEGATIBOAK RESULTADOS EXTRAORDINARIOS NEGATIVOS</b>	<b>30.000</b>	<b>10.000</b>
<b>V. ZERGA AURREKO MOZKINAK BENEFICIOS ANTES DE IMPUESTOS</b>	----	----	<b>V. ZERGA AURREKO GALERAK PÉRDIDAS ANTES DE IMPUESTOS</b>	<b>13.046.000</b>	<b>15.276.800</b>
<b>VI. EKITALDIKO EMAITZA (MOZKINAK) RESULTADO DEL EJERCICIO (BENEFICIOS)</b>	----	----	<b>VI. EKITALDIKO EMAITZA (GALERAK) RESULTADO DEL EJERCICIO (PÉRDIDAS)</b>	<b>13.046.000</b>	<b>15.276.800</b>

**Red Ferroviaria Vasca - Euskal Trenbide Sarea**

**KAPITAL AURREKONTUA  
PRESUPUESTO DE CAPITAL**



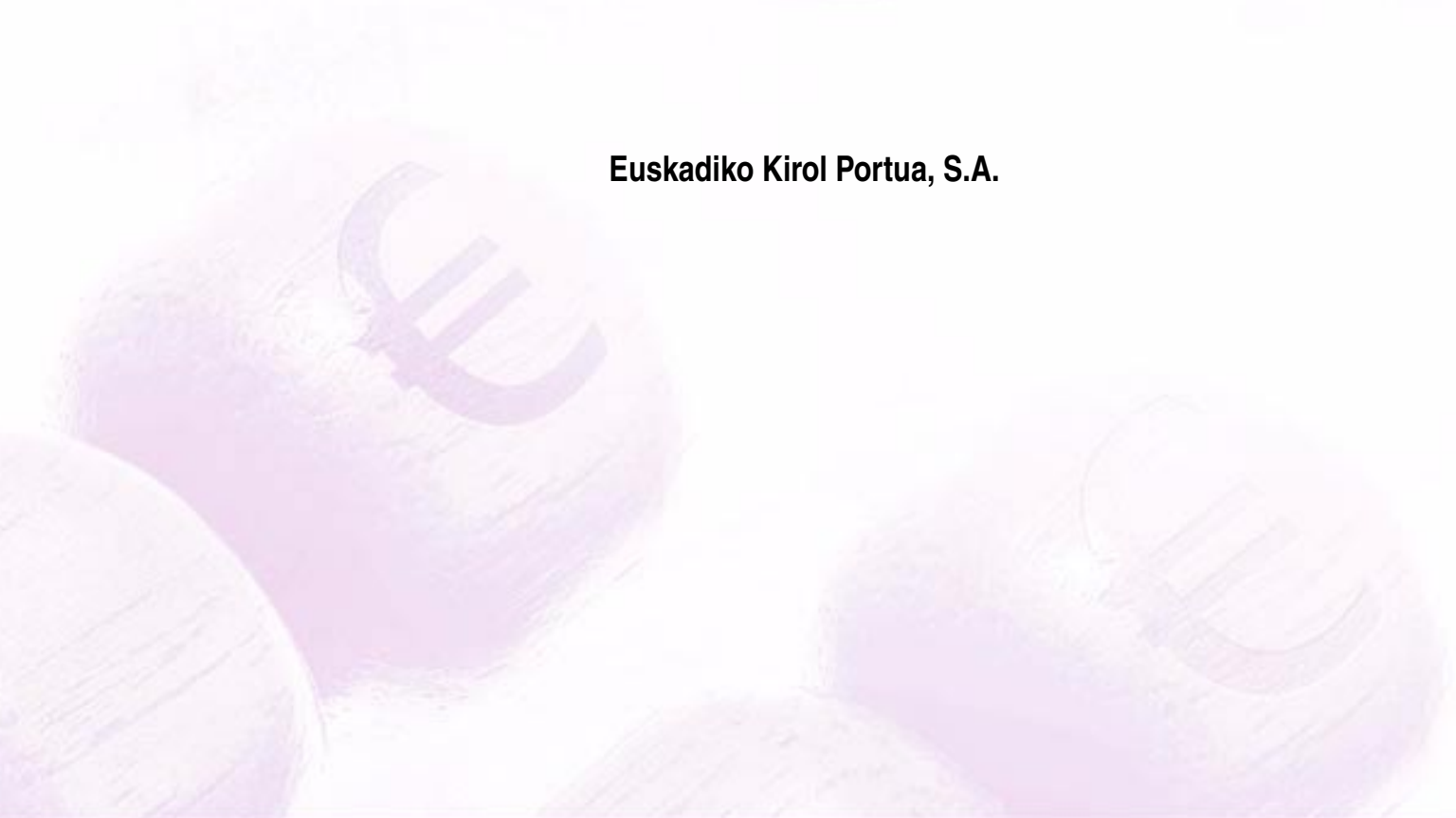
**USTIAPEN AURREKONTUA  
PRESUPUESTO DE EXPLOTACIÓN**







**Euskadiko Kirol Portua, S.A.**





**EUSKADIKO KIROL PORTUA, S.A.****1. SARRERA****SOZIEATEAREN ERAKETA**

Euskal Autonomia Estatutuaren 10.32 artikulua Euskal Autonomia Erkidegoari ematen dizkio, besteak beste, trenbideen, lurreko, itsasoko, erreketako eta kable bidezko garraioen, portuen, heliportuen, aireportuen eta Meteorologiako Euskal Zerbitzuaren arloko eskumen esklusiboak, horrek ezertan galarazi gabe Konstituzioaren 149.1.20 artikuluan xedatutakoa.

Euskal Autonomia Estatutuaren artikulua horren babesean eta ekainaren 6ko 105/2000 Dekretuaren bidez (2000ko ekainaren 27ko 122. zk.ko EHAAn argitaratu baitzen), baimena eman zitzaion Euskal Autonomia Erkidegoko Administrazioari EAeko kirol-portuen eta horien inguruko instalazioen plangintza egin, eta horiek bultzatu, garatu eta ustiatu ahal izateko, "Euskadiko Kirol Portua, SA" sozietate anonimoa sortu eta sozietateko partaidetzak eros zezan.

**SOZIEATEAREN XEDEA**

Sozietatearen estatutuen 2. artikulua araberan, sozietatearen xedea honakoa izango da:

Kirol-portuen, eta horien inguruen eta instalazioen plangintza egin, eta horiek bultzatu, garatu eta ustiatzea. Ustiaketa hori, sozietateak berak, emakidadun gisa burutu ahal izango du, edo dagozkion eskubideak hirugarren pertsona juridiko nahiz pribatuei laga ahal izango dizkie.

Azterlanak egitea eta kudeaketa eta teknika arloan zerbitzuei aholkularitza eskaintzea.

Interes bereziko kirol-portuekin erlazioaturiko enpresen kapitalean parte hartzea, kasuan kasuan zehaztuko den eran.

Finantza erakunde publiko nahiz pribatuengandik maileguak hartzea.

Obligazio edo antzeko tituluak egitea.

Euskadiko Ogasun Orokorrarengandik eta estatuko erakunde publikoengandik diru-laguntza eta bermeak hartzea.

**SOZIEATEAREN KAPITALA**

Euskadiko Kirol Portua, SA Sozietatearen Kapital Soziala 20.130.714 eurokoa da, osorik Euskal Autonomia Erkidegoko Administrazioak harpidetuta.

**2. ERAKUNDEAREN EKINTZAK****1. INTRODUCCIÓN****CONSTITUCIÓN DE LA SOCIEDAD**

El artículo 10.32 del Estatuto de Autonomía para el País Vasco confiere a la Comunidad Autónoma del País Vasco la competencia exclusiva, entre otras, en materia de ferrocarriles, transportes terrestres, marítimos, fluviales y por cable, puertos, helipuertos, aeropuertos y Servicio Meteorológico del País Vasco, sin perjuicio de lo dispuesto en el artículo 149.1.20 de la Constitución.

A su amparo y mediante Decreto 105/2000, de 6 de junio de 2000 (BOPV n. 122 de 27 de junio de 2000) se autoriza a la Administración de la Comunidad Autónoma del País Vasco para la creación y adquisición de participaciones en la sociedad anónima "Euskadiko Kirol Portua, S. A.", con objeto de planificar, promocionar, desarrollar y explotar los puertos deportivos de la Comunidad Autónoma del País Vasco y sus áreas de instalación conexas.

**OBJETO SOCIAL**

Según se establece en el artículo 2 de sus Estatutos Sociales, la Sociedad tendrá por objeto:

La planificación, promoción, desarrollo y explotación de puertos deportivos y sus áreas de instalaciones conexas por sí, en calidad de concesionario o, mediante la cesión de los derechos que le correspondan a terceras personas, tanto jurídicas como privadas.

La realización de estudios, prestación de asesoramiento de servicios en los ámbitos de gestión y técnico.

Participar en el capital social de empresas relacionadas con puertos deportivos de particular interés y en las condiciones que en cada caso se determinen.

Recibir préstamos de entidades financieras públicas y privadas.

Emitir obligaciones o títulos similares.

Recibir subvenciones y garantías de la Hacienda General del País Vasco y de otras instituciones y entidades públicas de la Comunidad Autónoma, así como del sector público estatal.

**CAPITAL SOCIAL**

El capital social de Euskadiko Kirol Portua, S.A. asciende a 20.130.714 euros, íntegramente suscrito por la Administración de la Comunidad Autónoma de Euskadi.

**2. ACTIVIDADES GENERALES DE LA ENTIDAD**

Jarduera nagusia Euskadiko Elkarte Autonomoko Administrazioaren jabegoa diren eskubideen edo honi emana dauden on eta eskubideen, eta zeinen kudeaketa elkarteari emana dagoen zerbitzu publikoei loturik dagoen (2000 ekainaren 6ko 105/2000 dekretua), kudeaketa da. Hauek beti ere tresna eta dagokion aktibitatearen euskarri gisa eman zaizkio elkarteari (2001 maiatzaren 29ko 105/2001 dekretua), eta zehazki ondorengoak dira:

- Hondarribiko Kirol Portua eta inguruko hainbat gunek (merkatal gunea, gunek teknikoak).
- Kapitandegiko eraikuntza.
- Donostiako kirol ditxoa eta horrekin loturiko beste zenbait eremu.
- Kapitaintzaren eraikina.
- Getariako ditxoa eta horrekin loturiko beste zenbait eremu.
- Kapitaintzaren eraikina.
- Bermeoko kirol dartsena.
- Orioko kirol portuko eta horrekin loturiko beste zenbait eremu.

### 3. 2007ko BURUTZAPEN NAGUSIENAK.

Hondarribiko kirol portuko merkataritza eremuko lehenengo fasearen eraikuntzari dagozkion obrak hartu dira.

Hondarribiko kirol portuko merkataritza eremuko dendetarako lokalak, lokal sozialak eta ostalaritzakoak lehiaketa publiko irekiaren sistema bidez esleitu dira alokairuan.

Kudeaketa sendotu eta egonkortu egin da Bermeoko kirol kaian.

EKP Orioko Kirol portu berria zuzenean kudeatzen eta ustiatzen hasi da 2007 ekitaldian. Amarretze plazak esleitu egin dira 2004ko apirilaren 20ko Agindua jarraiki.

Halaber, lehiaketa irekiaren sistemaren bidez, Orioko kirol portuan marinel zerbitzuak emateko eta hango instalazioen zaintza, garbiketa eta mantentze-lanak egiteko kontratua esleitu da.

EKPk Orioko portu berriko instalazioak egokitu ditu (gasolindegia, travelifta, eta abar), portuaren erabiltzaile diren guztiei zerbitzuak ematen hasi ahal izateko. Portuko azpiegiturak ia amaiturik daude, kapitaintzaren eraikina eta aparkalekuaren egokitzapena besterik ez dira falta.

Bestalde, beharrezko inbertsioak egin dira EKPrek kudeaketapean dauden portuen instalazioak osatu, berritu eta hobetzeko. Horien artean hurrengoak azpimarra daitezke:

Getarian, A eta B pantalanak aldatu dira eta kapitaintzaren eraikina hobetzeko lanak egin dira, harrera eta bainugela berriak jarri azken horretan.

Donostian, bainugelak eta dutxak jarri dira Kaiaren erabiltzaile direnentzako bakarrik.

La sociedad tiene como actividad la gestión de los bienes y derechos de dominio público titularidad de la administración de la Comunidad Autónoma de Euskadi o adscritos a ésta que están afectos al servicio público cuya gestión tiene encomendada (Decreto 105/2000, de 6 de junio de 2000) y que han sido puestas a su disposición en calidad de medio instrumental y soporte de la actividad que le corresponde y que de acuerdo a lo establecido en el Decreto 105/ 2001 de 29 de mayo de 2001, se corresponden, concretamente, a los siguientes elementos:

- Puerto Deportivo de Hondarribia y diversas áreas conexas (zona comercial, área técnica etc.).
- Edificio de Capitanía.
- Dársena deportiva de Donostia y diversas áreas conexas.
- Edificio de capitanía.
- Dársena deportiva de Getaria y diversas áreas conexas.
- Edificio de capitanía.
- Dársena deportiva de Bermeo.
- Puerto deportivo de Orio y diversas áreas conexas.

### 3. PRINCIPALES REALIZACIONES DURANTE EL 2007.

Se han recepcionado las obras correspondientes a la construcción de la primera fase del área comercial del puerto deportivo de Hondarribia.

Se han adjudicado en arrendamiento por el sistema de concurso público abierto los locales comerciales, sociales y de hostelería de la zona comercial del puerto deportivo de Hondarribia.

Se ha producido el asentamiento y consolidación de la gestión en la dársena deportiva de Bermeo.

E.K.P. durante el ejercicio 2007 ha comenzado a gestionar y explotar de forma directa el nuevo puerto deportivo de Orio. Se han adjudicado las plazas de amarre, siguiendo la Orden de 20 de abril de 2004.

Así mismo, se ha adjudicado por el sistema de concurso abierto, el contrato para la prestación de servicios de marinería, guarda, limpieza y mantenimiento de las instalaciones del puerto deportivo de Orio.

E.K.P. ha acondicionado las instalaciones del nuevo puerto de Orio (gasolinera, travelift, etc.) para poder comenzar a prestar servicios a todos/as los/as usuarios/as del puerto. Están prácticamente terminadas las infraestructuras portuarias, faltando únicamente el edificio de capitanía y la adecuación del parking.

Por otro lado, se han acometido las inversiones necesarias para completar, renovar y mejorar las instalaciones de los puertos cuya gestión tiene encomendada E.K.P., entre éstas, cabe destacar:

En Getaria cambio de los pantalanos A y B, y obras de mejora en el edificio de capitanía que incluyen una recepción y nuevos baños.

En Donostia se ha realizado la dotación de baños y duchas exclusivamente para los/as usuarios/as de la dársena.



Bermeon, jendearen arretarako bulegoak jarri dira kirol kaiaren barruan, kapitaintzaren behin betiko eraikina eraiki bitarte.

Orion jendearen arretarako bulegoak jarri dira portuaren barruan, kapitaintzaren behin betiko eraikina eraiki bitarte. Halaber, travelift-a instalatu da eta gasolindegia egokitu eta martxan jarri da.

EKP zerbitzu enpresa moduan eratu zenetik igarotako denboraldian, lehenatsuna eman zaio hurrengoei:

1. Fasea: sektorea eta haren ezaugarriak ezagutu. Fasea gainditu egin da.

2. Fasea: sektorearen barruan sendotu, bertan erreferentzia izatea lortzeko. Une honetan fase horretan kokatzen da enpresa. Helburu hau lortzeko beharrezkoa da EKPrak atxikitako portu eta kai bolumen garrantzitsua izatea. Horrela, zuzeneko kudeaketak EKPrek kudeaketa eredua portu/kai guztietan homogeenoa bihurtzea ahalbidetuko ku.

3. Fasea: erreferentzia izatea aisialdiko nautikan estatu espainiar osoan eta, gutxienez neurrian, arku atlantikoan. Hurrengo fasea izango da honakoa.

2007an zehar, EKPk aurrerantz egiten jarraitu du barruko hausnarketa prozesuan. Horri esker posible izango da bosturteko kudeaketa planera iristea.

Etorkizuneko kudeaketa eredua definituta, egungo eredua (erdi bidekoa) hobetzen gabilta hasierako helburuak lortze aldera. Behin betiko kudeaketa eredu horretara iristea EKPtik kanpoko aldagai batzuen menpekota da.

Halaber, aurrerantz egin da komunikazio planean EKPk izatea nahi den irudia definituz eta zein erkatuta zuzenduko garen zehaztuz. Horren helburua egindako jardueren itzulkina eskuratzea ahalbidetuko digun plana ezartzea da.

Atal honetan arreta berezia eman zaio Euskadiko portuak EKPk gonbidatu duten azoka eta foro nazionalen eta nazioartekoetan bultzatzeari.

Bestalde, EKPk kudeatzen dituen portuetan, beharrezko azpiegiturak jartzen jarraitzen du horrelakorik eskatzen dutenen eskura, aisialdiko itsas praktika posible izan dadin.

Ildo horretatik jarraituz, lankidetzak hitzarmenak sinatu dira kirol erakundeekin, Itsas Klubekin eta/edo bela eskolekin. Helburua ekimen ezberdinak bultzatu eta koordinatzea da.

#### 4. 2008rako HELBURU OROKORRAK ETA HORIEN ZENBAKETA

2008an zehar, EKPk jarraitu egingo du atxikitako portuak eta kaiak kudeatzen eta ustiatzen, eta beharrezko baliabide eta bideak hartuko ditu atxikipen berriak gain hartzeko Garraio eta Herri Lan Sailak komenigarri edo egoki irizten duenean.

Bestalde, beharrezko inbertsioak egingo dira sozietatearen kudeaketapean dauden portuen instalazioak osatu, berritu eta hobetzeko.

En Bermeo se han habilitado unos oficinas de atención al público dentro de la dársena deportiva en tanto no se construya el edificio de capitania definitivo.

En Orio se han habilitado unas oficinas de atención al público dentro del puerto, en tanto no se construya el edificio de capitania definitivo. Así mismo, se ha instalado el travelift y se ha acondicionado y puesto en marcha la gasolinera.

Durante el periodo transcurrido desde su constitución E.K.P. como empresa de servicios ha dedicado la atención en primer lugar a :

Fase 1: Conocer el sector y las características del mismo. Fase superada.

Fase 2: Consolidarse dentro del sector para ser un referente dentro del mismo. Fase en la que se encuentra inmersa en este momento. Para conseguir este objetivo es necesario que E.K.P. tenga un volumen importante de puertos y dársenas adscritos para su gestión directa, que permita homogeneizar el modelo de gestión de E.K.P. en todos los puertos y dársenas.

Fase 3: Ser un referente de la náutica recreativa en todo el estado español y mínimamente en el arco atlántico. Será la siguiente fase.

Durante el año 2007 E.K.P. ha seguido avanzando en el proceso de reflexión interna, lo cual nos permitirá desembocar en un plan de gestión quinquenal.

Definido el modelo de gestión futuro, estamos perfeccionando el modelo actual (intermedio) a fin de lograr los objetivos fundacionales. El acceder a este modelo de gestión definitivo depende de algunas variables ajenas a E.K.P..

Así mismo, se ha avanzado en el plan de comunicación definiendo la imagen de E.K.P. deseada y los diversos mercados a los cuales nos dirigimos, ello con el fin de implantar un plan que nos permita obtener el retorno de las acciones realizadas.

En este apartado se ha hecho especial hincapié en la promoción de los puertos de Euskadi en las ferias y foros nacionales e internacionales a los cuales E.K.P. ha sido invitada.

Por otro lado, E.K.P. en los puertos que gestiona directamente, sigue poniendo a disposición de quienes lo solicitan las infraestructuras necesarias para la práctica de la náutica recreativa.

En esta línea también se han establecido convenios de colaboración con entidades deportivas, Clubes náuticos y/o escuelas de vela con el objeto de potenciar y coordinar las diversas iniciativas.

#### 4. OBJETIVOS GENERALES PARA 2008Y SU CUANTIFICACIÓN

Durante el ejercicio 2008 E.K.P. continuará la labor de gestión y explotación de los puertos y dársenas que tiene adscritos, y se dotará de los recursos y medios necesarios para asumir nuevas adscripciones, cuando el Departamento de Transportes y Obras Públicas lo considere conveniente o necesario.

Por otro lado, se acometerán las inversiones necesarias para completar, renovar y mejorar las instalaciones de los puertos cuya gestión tiene encomendada la sociedad.

EKPk egindako inbertsioak portu edo kai bakoitzak eskaintzen dituen aukerak kontuan izanez egiten dira, bere plan bereziarekin bat etorritik.

Las inversiones realizadas por E.K.P. se realizan teniendo en cuenta las posibilidades que ofrece cada puerto o dársena, de acuerdo a su plan especial.

EKPk egindako inbertsioak portu edo kai bakoitzak eskaintzen dituen aukerak kontuan izanez egiten dira, bere plan bereziarekin bat etorritik.

E.K.P. en todo momento, intenta buscar el equilibrio de las inversiones para mejorar y mantener las infraestructuras y servicios.

Inbertsio garrantzitsuenak ondorenean zehazturikoak izango dira:

Las inversiones más importantes serán:

HONDARRIBIKO KIROL PORTUA PUERTO DEPORTIVO DE HONDARRIBIA	EUROAK EUROS
Kareatze eremuko ohe handiak. Camas grandes área carenado.	14.100
K, L eta M patalanen hobekuntzak. Mejoras pantalanes K,L y M.	4.500
Erdiko pantalanean elbarrientzako sarrera sistema. Sistema acceso minusválidos pantalan central.	12.000
Otras Instalaciones. Beste instalazio batzuk.	49.762
<b>GUZTIRA TOTAL</b>	<b>80.362</b>

DONOSTIAKO KIROL DITXOA DÁRSENA DEPORTIVA DE DONOSTIA	EUROAK EUROS
Kareatze eremuko ohe txikiak. Camas pequeñas área carenado.	4.400
Babes hesia. Verja de protección.	8.000
Beste instalazio batzuk. Otras Instalaciones.	6.000
<b>GUZTIRA TOTAL</b>	<b>18.400</b>

GETARIAKO KIROL DITXOA DÁRSENA DEPORTIVA DE GETARIA	EUROAK EUROS
C Pantalana. Pantalan C.	126.636
Kareatze eremuko oheak. Camas área carenado.	7.800
Kareatze eremuko ur zikinen bilketa sistema. Sistema recogida de aguas sucias zona carenado.	18.990
<b>GUZTIRA TOTAL</b>	<b>153.426</b>

ORIOKO KIROL PORTUA PUERTO DEPORTIVO DE ORIO	EUROAK EUROS
Pantalanen itxiera. Cierres accesos pantalanen.	4.500
Pantalanaren hornigailuaren handitzea. Ampliación pantalan surtidor.	7.000
Beste instalazio batzuk. Otras Instalaciones.	15.000
<b>GUZTIRA TOTAL</b>	<b>26.500</b>

BERMEOKO KIROL DITXOA DÁRSENA DEPORTIVA DE BERMEO	EUROAK EUROS
Buien eremuak handitzea. Ampliación zona boyas.	8.000
Beste instalazio batzuk. Otras Instalaciones.	12.830
<b>GUZTIRA TOTAL</b>	<b>20.830</b>

Halaber, gure kirol portu eta kaietan aisialdiko itsas praktikarako beharrezkoak diren azpiegiturak jartzearen lanarekin jarraituko da.

Ildo horretatik jarraituz, lankidetzaz hitzarmenak kirol erakundeekin, Itsas Klubekin eta/edo bela eskolekin sinatzerekin jarraituko da, ekimen ezberdinak bultzatu eta koordinatze aldera.

## 5. GASTUAK ETA INBERTSIOAK LURRALDEKA

Pertsonal gastuak %40 Arabako Lurralde Historikoan egingo dira %60 Gipuzkoako Lurralde Historikoan.

Funtzionamendu gastuak %85ean Gipuzkoako Lurralde Historikoan egingo dira. Eta %10ean Arabako Lurralde Historikoan eta %5 Bizkaiko Lurralde Historikoan.

Inbertsio materialei dagokienez %95 Gipuzkoako Lurralde Historikoan eta %5 Bizkaiko Lurralde Historikoan egingo da.

## 6. 2008rako AURREKONTUAK

### 6.1. KAPITAL AURREKONTUAK

Aurrekontu honetan elkarrekin kudeatzen dituen instalazioak osatzeko eta aktibitate osoa eskaini eta hedatzeko beharrezko azpiegitura, gainegitura, ekipamendu, makineria, garraiobideak, informatikako ekipamenduak eta mobiliarioari dagozkion inbertsioak jasotzen dira 309.233 eurotako kopurua du.

Así mismo, se continuará con la labor de facilitar las infraestructuras necesarias para la práctica de la náutica recreativa en nuestros puertos y dársenas deportivas.

En esta línea se continuará con la firma de convenios de colaboración con entidades deportivas, Clubes náuticos y/o escuelas de vela con el objeto de potenciar y coordinar las diversas iniciativas.

## 5. CLASIFICACIÓN TERRITORIAL DE LOS GASTOS E INVERSIONES

Los gastos de personal se imputarán al 40% en el Territorio Histórico de Álava y a un 60% en el Territorio Histórico de Gipuzkoa.

Los gastos de funcionamiento se imputarán en un 85% en el Territorio Histórico de Gipuzkoa y un 10% en Territorio Histórico de Álava y un 5% en el Territorio Histórico de Bizkaia.

En cuanto a las inversiones materiales, el 95% se localizará en el Territorio Histórico de Gipuzkoa y el 5% en el Territorio Histórico de Bizkaia.

## 6. PRESUPUESTO PARA 2008

### 6.1. PRESUPUESTO DE CAPITAL

Se incluyen en este presupuesto las inversiones en infraestructuras, superestructuras, bienes de equipo, maquinaria, elementos de transporte, equipos para procesos informáticos y mobiliario necesarios para completar las instalaciones gestionadas y ofrecer y desarrollar una completa actividad en los mismos. Su importe asciende a 309.233 euros.

**6.2. USTIAPENEO AURREKONTUA**

2008ko diru-sarreren ustiapeneko aurrekontua 4.241.880 euroakoa izango da; horietatik 80.000 euro Garraio eta Herri Lan Sailak diru-laguntza gisa jarriko ditu, eta gainontzekoa hirugarrenei emandako zerbitzuetatik eta sarrera finantzieroetatik etorriko da.

**6.3. PLANTILLA**

2008ko plantillarako 6 langile aurreikusten dira guztira:

**6.2. PRESUPUESTO DE EXPLOTACIÓN**

El presupuesto de explotación de ingresos para el ejercicio 2008 asciende a 4.241.880 euros de los cuales 80.000 euros provienen del Departamento de Transportes y Obras Públicas como subvención a la explotación y el resto de prestaciones de servicios a terceros e ingresos financieros.

**6.3. PLANTILLA**

El total de plantilla previsto para el 2008 es de 6 fijos.

MAILA PROFESIONAL CATEGORÍA PROFESIONAL	PERTSONEN KOPURUA N. DE PERSONAS
Zuzendaria Director	1
Goi mailako teknikaria Técnico superior	1
Ustiapeneko arduraduna Responsable de explotación	1
Administrazio arduraduna Responsable administración	1
Administraria Administrativo/a	2
<b>GUZTIRA TOTAL</b>	<b>6</b>

Hona hemen, 2008ko urterako sozietatearen zuzendarientzat aurreikusten diren lansari eta pizgarriak:

Las retribuciones anuales e incentivos de los cargos directivos de la Sociedad previstos para el año 2008, se detallan a continuación:

ZUZENDARI KARGUA CARGO DIRECTIVO	LANSARIAK RETRIBUCIONES	PIZGARRIAK INCENTIVOS	GUZTIRA TOTAL
Zuzendaria Director	67.730	--	67.730

## Euskadiko Kirol Portua, S.A.

KAPITAL AURREKONTUA  
PRESUPUESTO DE CAPITAL

Euro / Euros

INBERTSIOAK INVERSIONES		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
<b>III. IBILGETUAREN EROSKETAK ADQUISICIONES DE INMOVILIZADO</b>				<b>309.233</b>
2. IBILGETZE MATERIALAK INMOVILIZACIONES MATERIALES				309.233
222 Instalazio teknikoak. Instalaciones técnicas.			309.233	
1	Kudeatutako instalakuntzei lotutako hainbat elementu. Diversos elementos ligados al funcionamiento de las instalaciones gestionadas.	309.233		
<b>INBERTSIOAK GUZTIRA TOTAL INVERSIONES</b>				<b>309.233</b>

Euro / Euros

FINANTZIAZIOA FINANCIACIÓN		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
<b>VII. KAPITAL ZIRKULATZAILEAREN MURRIZKETA DISMINUCIÓN DEL CAPITAL CIRCULANTE</b>				<b>309.233</b>
<b>FINANTZIAZIOA GUZTIRA TOTAL FINANCIACIÓN</b>				<b>309.233</b>

Euskadiko Kirol Portua, S.A.

USTIAPEN AURREKONTUA  
PRESUPUESTO DE EXPLOTACION

Euro / Euros

GASTUAK GASTOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
<b>II. HORNIKUNTZAK APROVISIONAMIENTOS</b>				<b>775.000</b>
1. EROSKETAK COMPRAS				775.000
602 Erosketak: Bestelako hornikuntzak. Compras de otros aprovisionamientos.			775.000	
1	Emandako zerbitzuentzako hornidura erosketak. Adquisición de provisiones para los servicios prestados.	775.000		
<b>III. PERTSONAL-GASTUAK GASTOS DE PERSONAL</b>				<b>390.108</b>
640 Soldata eta alokairuak. Sueldos y salarios.			272.133	
1	Baltzuak abenduaren 31rako aurreikusten duen plantilla 6 langile jotzen du. La plantilla de la sociedad prevista a 31 de diciembre asciende a 6 personas.	272.133		
642 Gizarte segurantz, baltzuaren kargurako. Seguridad social a cargo de la empresa.			111.172	
643 Ekarpenak, pentsioak osatzeko sistemetarako. Aportaciones a sistemas complementarios de pensiones.			6.803	
<b>IV. AMORTIZAZIOAK AMORTIZACIONES</b>				<b>814.427</b>
682 Amortizazioa, ibilgetu materialarena. Amortización del inmovilizado material.			814.427	
<b>VI. USTIAPENEN BESTE ZENBAIT GASTU OTROS GASTOS DE EXPLOTACIÓN</b>				<b>2.145.345</b>
1. KANPO ZERBITZUAK SERVICIOS EXTERIORES				2.045.345
621 Errentamenduak eta kanonak. Arrendamientos y cánones.			25.000	
622 Konponketak eta kontserbazioa. Reparaciones y conservación.			200.000	
1	Pantalanak eta instalazioak konpontzeko. Reparación de instalaciones y pantalanes.	200.000		
623 Zerbitzuak, profesional independenteenak. Servicios de profesionales independientes.			880.000	
1	Marinel, zaintza, garbiketa eta mantenimendu zerbitzuen kanpo kontratazioa. Contratación externa de los servicios de marinería, guarda, limpieza y mantenimiento.	880.000		
625 Aseguru-sariak. Primas de seguros.			70.000	
627 Publizitatea, propaganda eta harreman publikoak. Publicidad, propaganda y relaciones públicas.			325.000	
1	Beste batzuk. Otros.	325.000		
628 Hornidurak. Suministros.			15.000	
629 Bestelako zerbitzuak. Otros servicios.			530.345	
6290	Bulego-gastuak. Gastos de oficina.		33.000	
6291	Komunikazioak. Comunicaciones.		35.000	
6293	Bidaia-gastuak. Gastos de viaje.		25.000	
6299	Bestelako hainbat zerbitzu. Otros servicios diversos.		437.345	
1	Ura eta argi-indarra. Agua y electricidad.	120.000		

Euro / Euros

GASTUAK GASTOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
2	Beste gastu batzuk. <i>Otros gastos.</i>	317.345		
2.	ZERGAK TRIBUTOS			100.000
<b>VIII. GASTU FINANTZARIOAK GASTOS FINANCIEROS</b>				<b>90.000</b>
2.	INTERESAK, ZORRENAK INTERESES DE DEUDAS			75.000
4.	BESTELAKO GASTU FINANTZARIOAK OTROS GASTOS FINANCIEROS			15.000
<b>X. SOZIJATEEN GAINEKO ZERGAK ETA BESTELAKOAK IMPUESTOS SOBRE SOCIEDADES Y OTROS</b>				<b>27.000</b>
<b>GASTUAK GUZTIRA TOTAL GASTOS</b>				<b>4.241.880</b>

Euro / Euros

DIRU-SARRERAK INGRESOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
<b>I. NEGOZIO-KOPURUAREN ZENBATEKO NETOA IMPORTE NETO DE LA CIFRA DE NEGOCIOS</b>				<b>2.760.000</b>
2.	SALMENTAK ETA ZERBITZU-PRESTAZIOAK, BESTELAKO ERAKUNDEI VENTAS Y PRESTACIONES DE SERVICIOS A OTRAS ENTIDADES			2.760.000
705	<b>Zerbitzu-prestazioak. Prestaciones de servicios.</b>		<b>2.760.000</b>	
7051	Zerbitzu-prestazioak beste batzuei. <i>Prestaciones de servicios a otros.</i>		2.760.000	
1	Hirugarrenei emandako zerbitzuetatik. <i>Por prestación de servicios a terceros.</i>	2.760.000		
<b>IV. USTIAPENEKO BESTELAKO DIRU-SARRERAK OTROS INGRESOS DE EXPLOTACION</b>				<b>557.453</b>
752	<b>Diru-sarrerak, errentamenduengatik. Ingresos por arrendamientos.</b>		<b>288.453</b>	
1	Hondarribiko kirol portuaren guneko teknikoaren lokalak alokatzearen sarrerak. <i>Alquiler de locales del área técnica del puerto deportivo de Hondarribia.</i>	288.453		
759	<b>Diru-sarrerak, hainbat zerbitzuengatik. Ingresos por servicios diversos.</b>		<b>269.000</b>	
1	Getxoko kruzeroen kaiako ustiapenerako kontzesioa. <i>Concesión explotación muelle cruceros de Getxo.</i>	269.000		
<b>V. JASO BEHARREKO DIRU-LAGUNTZAK SUBVENCIONES A RECIBIR</b>				<b>80.000</b>
740	<b>Diru-laguntza ofizialak, ustiapenerako. Subvenciones oficiales a la explotación.</b>		<b>80.000</b>	
7400	Diru-laguntza ofizialak ustiapenerako. EAEko Administrazioa. <i>Subvenciones oficiales a la explotación. Administración de la CAE</i>		80.000	
1	Ustiapen gastuak finantzatzeko EAEtik, Garraio eta Herrilan Sailetik jasoko direnak. <i>A recibir de la CAE, Departamento de Transportes y Obras Públicas, para financiar gastos de explotación.</i>	80.000		
<b>VI. DIRU-SARRERA FINANTZARIOAK INGRESOS FINANCIEROS</b>				<b>30.000</b>
3.	BESTELAKO INTERESAK ETA DIRU-SARRERA ASIMILATUAK OTROS INTERESES E INGRESOS ASIMILADOS			30.000
<b>VIII. EKJITALDIKO GALERA PÉRDIDA DEL EJERCICIO</b>				<b>814.427</b>
<b>DIRU-SARRERAK GUZTIRA TOTAL INGRESOS</b>				<b>4.241.880</b>

## Euskadiko Kirol Portua, S.A.

AURREIKUSITAKO BALANTZEA  
BALANCE PREVISIONAL

Euro / Euros

AKTIBO ACTIVO	2008	2007	PASIBO PASIVO	2008	2007
<b>B) Ibilgetua</b> <b>Inmovilizado</b>	<b>19.555.201</b>	<b>20.060.395</b>	<b>A) Fondo propioak</b> <b>Fondos propios</b>	<b>18.518.486</b>	<b>19.332.913</b>
II. Ibilgetze inmaterialak <i>Inmovilizaciones inmatrimales</i>	47.276	47.276	I. Kapital harpidetua <i>Capital suscrito</i>	20.130.714	20.130.714
III. Ibilgetze materialak <i>Inmovilizaciones materiales</i>	19.507.925	20.013.119	IV. Erreserbak <i>Reservas</i>	42.199	42.199
<b>D) Aktibo zirkulatuzailea</b> <b>Activo circulante</b>	<b>3.999.820</b>	<b>4.357.053</b>	V. Aurreko ekitaldietako emaitzak <i>Resultados de ejercicios anteriores</i>	(840.000)	-----
II. Izakinak <i>Existencias</i>	35.402	35.402	VI. Galdu- irabaziak (mozkina edo galera) <i>Pérdidas y ganancias(beneficio o pérdida)</i>	(814.427)	(840.000)
III. Zordunak <i>Deudores</i>	1.796.947	1.796.947	<b>E) Hartzekodunak, epe luzera</b> <b>Acreedores a largo plazo</b>	<b>1.841.143</b>	<b>1.841.143</b>
VI. Altxortegia <i>Tesorería</i>	2.136.656	2.493.889	<b>F) Hartzekodunak, epe laburrera</b> <b>Acreedores a corto plazo</b>	<b>3.195.392</b>	<b>3.243.392</b>
VII. Periodokatzeagatiko doikuntzak <i>Ajustes por periodificación</i>	30.815	30.815			
<b>AKTIBOA GUZTIRA</b> <b>TOTAL ACTIVO</b>	<b>23.555.021</b>	<b>24.417.448</b>	<b>PASIBOA GUZTIRA</b> <b>TOTAL PASIVO</b>	<b>23.555.021</b>	<b>24.417.448</b>



## Euskadiko Kirol Portua, S.A.

AURREIKUSITAKO FINANTZAKETA TAULA  
CUADRO DE FINANCIACION PREVISIONAL

Euro / Euros

APLIKAZIOAK APLICACIONES	2008	2007	JATORRIAK ORIGENES	2008	2007
1. Ballabideak, eragiketetan aplikatutakoak <i>Recursos aplicados en las operaciones</i>	----	----	1. Ballabideak, eragiketetan sortutakoak <i>Recursos procedentes de las operaciones</i>	----	----
3. Ibilgetua erosi <i>Adquisiciones de inmovilizado</i>	309.233	1.870.000			
b) Ibilgetze materialak <i>Inmovilizaciones materiales</i>	309.233	1.870.000			
<b>APLIKAZIOAK GUZTIRA TOTAL APLICACIONES</b>	309.233	1.870.000	<b>JATORRIAK GUZTIRA TOTAL ORIGENES</b>	----	----
<b>APLIKAZIOEN GAINENAKO JATORRIEN SOBERA EXCESO DE ORIGENES SOBRE APLICACIONES</b>	----	----	<b>JATORRIEN GAINENAKO APLIKAZIOEN SOBERA EXCESO DE APLICACIONES SOBRE ORIGENES</b>	309.233	1.870.000

KAPITAL ZIRKULATZAILEAREN ALDAKETA VARIACIÓN DEL CAPITAL CIRCULANTE	2008	2007
3. Zordunak <i>Deudores</i>	----	500.000
4. Hartzekodunak <i>Acreedores</i>	48.000	48.000
7. Altxortegia <i>Tesorería</i>	(357.233)	(2.418.000)
<b>KAPITAL ZIRKULATZAILEAREN ALDAKETA GUZTIRA TOTAL VARIACION DEL CAPITAL CIRCULANTE</b>	<b>(309.233)</b>	<b>(1.870.000)</b>

## Euskadiko Kirol Portua, S.A.

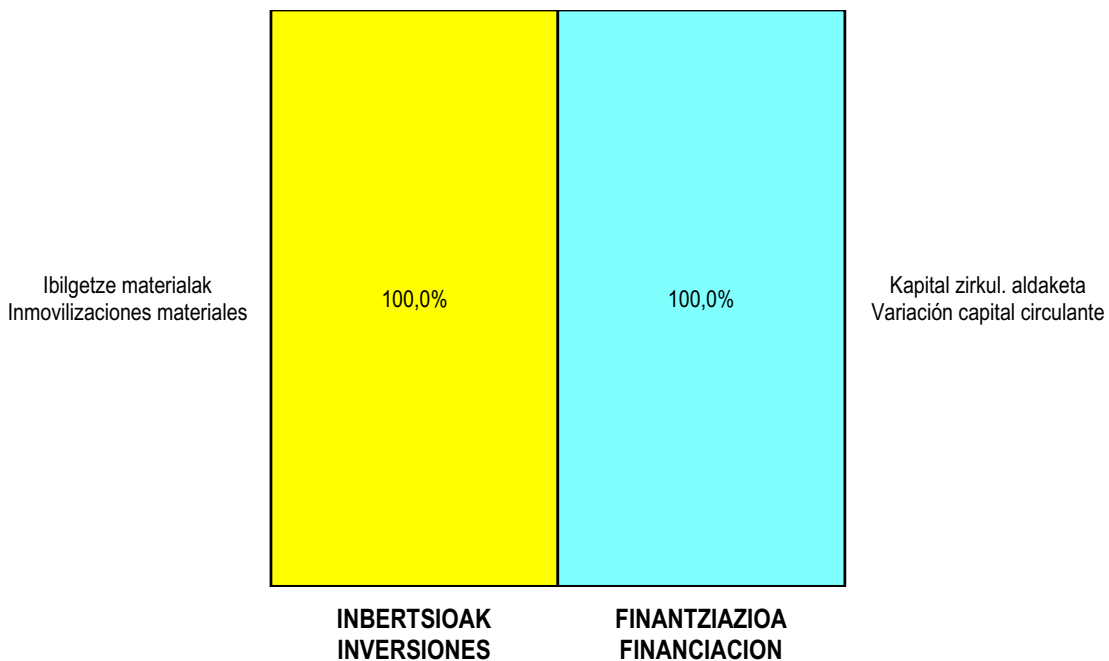
AURREIKUSITAKO GALDU-IRABAZIEN KONTUA  
CUENTA DE PERDIDAS Y GANANCIAS PREVISIONAL

Euro / Euros

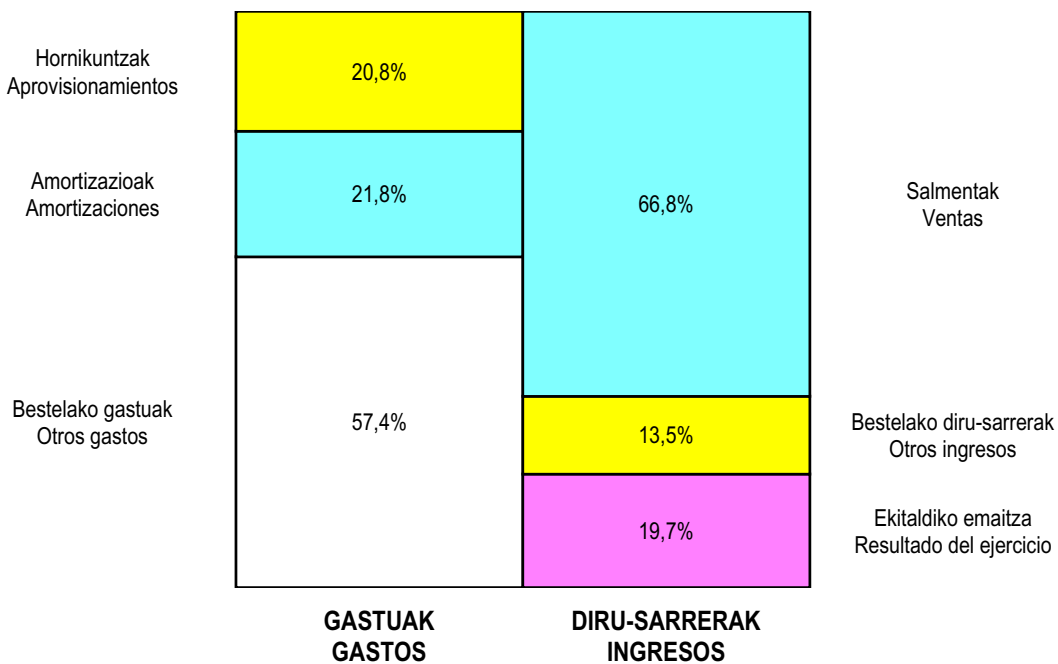
ZOR DEBE	2008	2007	HARTZEKO HABER	2008	2007
<b>A) GASTUAK GASTOS</b>			<b>B) DIRU-SARRERAK INGRESOS</b>		
2. Hornikuntzak <i>Aprovisionamientos</i>	775.000	700.000	1. Negozio-kopuruen zenbateko garbia <i>Importe neto de la cifra de negocios</i>	2.760.000	2.407.540
3. Pertsonal gastuak <i>Gastos de personal</i>	390.108	350.367	4. Ustiapeneko beste diru-sarrera batzuk <i>Otros ingresos de explotación</i>	637.453	572.060
4. Zuzkidurak, ibilgetu-amortizazioetarako <i>Dotaciones para amortizaciones de inmovilizado</i>	814.427	840.000			
6. Ustiapeneko bestelako gastuak <i>Otros gastos de explotación</i>	2.145.345	1.873.233			
<b>I. USTIAPENENKO MOZKINA BENEFICIO DE EXPLOTACIÓN</b>	----	----	<b>I. USTIAPENENKO GALERAK PÉRDIDAS DE EXPLOTACIÓN</b>	727.427	784.000
7. Gastu finantzarioak eta asimilatutak <i>Gastos financieros y gastos asimilados</i>	90.000	59.000	7. Bestelako interesak eta diru-sarrera asimilatutak <i>Otros intereses e ingresos asimilados</i>	30.000	30.000
<b>II. EMAITZA FINANTZARIO POSITIBOAK RESULTADOS FINANCIEROS POSITIVOS</b>	----	----	<b>II. EMAITZA FINANTZARIO NEGATIBOAK RESULTADOS FINANCIEROS NEGATIVOS</b>	60.000	29.000
<b>III. MOZKINAK, IHARDUERA ARRUNTETAKOAK BENEFICIOS DE LAS ACTIVIDADES ORDINARIAS</b>	----	----	<b>III. GALERAK, IHARDUERA ARRUNTETAKOAK PÉRDIDAS DE LAS ACTIVIDADES ORDINARIAS</b>	787.427	813.000
<b>IV. APARTEKO EMAITZA POSITIBOAK RESULTADOS EXTRAORDINARIOS POSITIVOS</b>	----	----	<b>IV. APARTEKO EMAITZA NEGATIBOAK RESULTADOS EXTRAORDINARIOS NEGATIVOS</b>	----	----
<b>V. ZERGA AURREKO MOZKINAK BENEFICIOS ANTES DE IMPUESTOS</b>	----	----	<b>V. ZERGA AURREKO GALERAK PÉRDIDAS ANTES DE IMPUESTOS</b>	787.427	813.000
16. Beste zerga batzuk <i>Otros impuestos</i>	27.000	27.000			
<b>VI. EKITALDIKO EMAITZA (MOZKINAK) RESULTADO DEL EJERCICIO (BENEFICIOS)</b>	----	----	<b>VI. EKITALDIKO EMAITZA (GALERAK) RESULTADO DEL EJERCICIO (PÉRDIDAS)</b>	814.427	840.000

**Euskadiko Kirol Portua, S.A.**

**KAPITAL AURREKONTUA  
PRESUPUESTO DE CAPITAL**



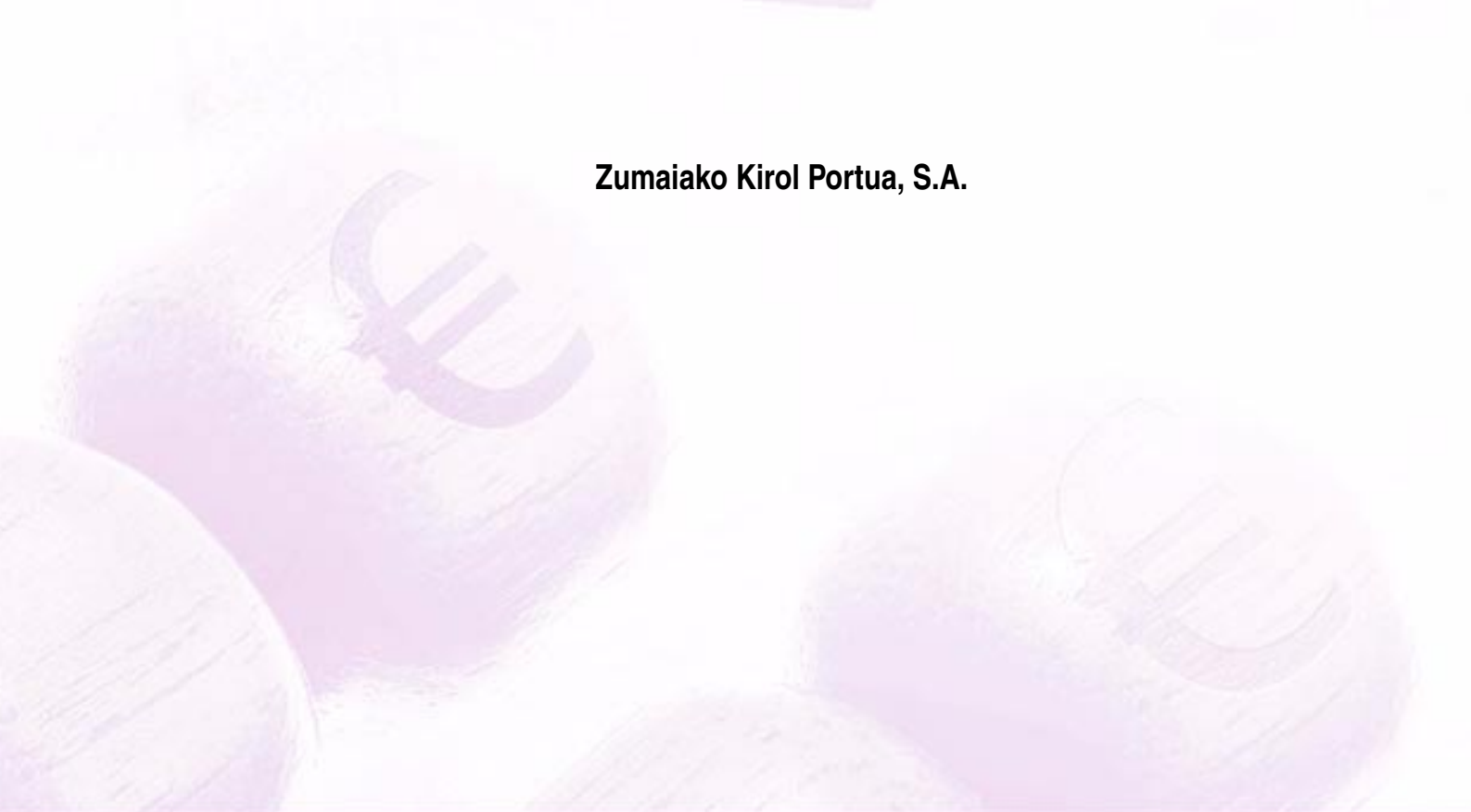
**USTIAPEN AURREKONTUA  
PRESUPUESTO DE EXPLOTACIÓN**







**Zumaiako Kirol Portua, S.A.**





**ZUMAIAKO KIROL PORTUA, S.A.****1. SARRERA****SOZIEATEAREN ERAKETA**

Euskal Autonomia Estatutuaren 10.32 artikulua Euskal Autonomia Erkidegoari ematen dizkio, besteak beste, trenbideen, lurteko, itsasoko, erreketako eta kable bidezko garraioen, portuen, heliportuen, aireportuen eta Meteorologiako Euskal Zerbitzuaren arloko eskumen eskusiboak, horrek ezertan galarazi gabe Konstituzioaren 149.1.20 artikuluan xedatutakoa.

Autonomia Estatutuaren babesean eta uztailaren 29ko 196/2003 Dekretuaren bidez (2003ko abuztuaren 25eko 164. zk.ko EHAA) baimena eman zitzaion Euskal Autonomia Erkidegoaren Administrazioari "Zumaiako Kirol Portua, SA" sozietate anonimoaren akzioak erosteko, eta aipatu sozietateak Euskal Autonomia Erkidegoko Administrazioaren Sozietate Publiko izaera hartzeko.

**SOZIEATEAREN XEDEA**

Sozietatearen estatutuaren 2. artikulua araberan, sozietatearen xedea honakoa izango da:

Kirol-portuen, eta horien inguruen eta instalazioen plangintza egin, eta horiek bultzatu, garatu eta ustiatzea. Ustiatzea hori, sozietateak berak, emakidadun gisa burutu ahal izango du, edo dagozkion eskubideak hirugarren pertsona juridiko nahiz pribatuei laga ahal izango dizkie.

Azterlanak egitea eta kudeaketa eta teknika arloan zerbitzuei aholkularitza eskaintzea.

Interes bereziko kirol-portuekin erlazioaturiko enpresen kapitalean parte hartzea, kasuan kasuan zehaztuko den eran.

Finantza erakunde publiko nahiz pribatuengandik maileguak hartzea.

Obligazio edo antzeko tituluak egitea.

Euskadiko Ogasun Orokorrarengandik eta estatuko erakunde publikoengandik diru-laguntza eta bermeak hartzea.

**SOZIEATEAREN KAPITALA**

Zumaiako Kirol Portua, S.Aren kapitala, 2008/01/01ean 60.101,21 eurokoa izango da. Kapital hori 6,010121na euroko balio nominala duten 10.000 akzio izendunetan banatuta dago, guztiak ere izenpetuta eta ordainduta.

**2. ERAKUNDEAREN EKINTZA NAGUSIAK****1. INTRODUCCIÓN****CONSTITUCIÓN DE LA SOCIEDAD**

El artículo 10.32 del Estatuto de Autonomía para el País Vasco confiere a la Comunidad Autónoma del País Vasco la competencia exclusiva, entre otras, en materia de ferrocarriles, transportes terrestres, marítimos, fluviales y por cable, puertos, helipuertos, aeropuertos y Servicio Meteorológico del País Vasco, sin perjuicio de lo dispuesto en el artículo 149.1.20 de la Constitución.

A su amparo y mediante Decreto 196/2003, de 29 de julio de 2003 (BOPV n. 164 de 25 de agosto de 2003) se autoriza a la Administración de la Comunidad Autónoma del País Vasco para la adquisición de acciones de la sociedad anónima "Zumaiako Kirol Portua, S. A.", y la adquisición de la condición de sociedad pública de la Administración de la Comunidad Autónoma de Euskadi.

**OBJETO SOCIAL**

Según se establece en el artículo 2 de sus Estatutos Sociales, la Sociedad tendrá por objeto:

La planificación, promoción, desarrollo y explotación de puertos deportivos y sus áreas de instalaciones conexas por sí, en calidad de concesionario o, mediante la cesión de los derechos que le correspondan a terceras personas, tanto jurídicas como privadas.

La realización de estudios, prestación de asesoramiento de servicios en los ámbitos de gestión y técnico.

Participar en el capital social de empresas relacionadas con puertos deportivos de particular interés y en las condiciones que en cada caso se determinen.

Recibir préstamos de entidades financieras públicas y privadas.

Emitir obligaciones o títulos similares.

Recibir subvenciones y garantías de la Hacienda General del País Vasco y de otras instituciones y entidades públicas de la Comunidad Autónoma, así como del sector público estatal.

**CAPITAL SOCIAL**

El capital social de Zumaiako Kirol Portua, S.A. al 01/01/2008 ascenderá a 60.101,21 euros representado por 10.000 acciones nominativas, de 6,010121 euros de valor nominal cada una, totalmente suscritas y completamente desembolsadas

**2. ACTIVIDADES GENERALES DE LA ENTIDAD**

Zumaiako Kirol Portua, SA sozietatea 1994ko azaroaren 3an eratu zuten, Euskal Autonomia Erkidegoaren Administrazioak eta Zumaiako Udalak, erdibana, Portua eta Itsas Gaietako Zuzendaritzak gure kostaldean kirol-nabigazioa sektore ekonomiko gisa garatzen utziko duen azpiegitura bat jartzeko asmoarekin bultzaturiko programa ambizioso baten barruan, eta sektore ekonomikoaren garapenaz ari garela, nahiz zuzenean (ontzigintza, konponketa, ekipamendu, itsas horniduren, eta abarren bidez) nahiz zeharka (turismoaren bidez) garatzea lortu nahi da.

Azalduriko helburu orokor hori erdiesteko tresnarik egokiena, ukituriko administrazio publikoak nahiz ekimen pribatua, guztiak hartuko zituen sozietate anonimoetan parte hartzea zela erabaki zen.

Horrela, bada, 1992an El Abra-Getxo Kirol Portua A.B.-Puerto Deportivo El Abra-Getxo, SA sozietatea eratu zen, Euskal Autonomia Erkidegoaren Administrazioaren Getxoko Udalaren eta Bizkaiko Foru Aldundiaren parte-hartzearekin, eta horrek Getxoko kirol-portua eraiki zuen. Kirol-portu hori egun ustiatze-fasean dago.

Programa horren haritik, hurrengo urratsa Gipuzkoako kostaldeak eskatzen zuenari erantzutea izan zen. Horretarako, Gipuzkoa aldean kirol-portu bat jartzeko zeuden aukerak aztertu ondoren, aproposena Zumaiaren jartzea zela erabaki zen, oinarritzeko hiru arrazoiengatik: alde batetik, itsasoko ekintzekin lotutako turismoa ezaugarri duen inguru zabal batekiko nahiko erdialdean dago; bigarren, Urola ibaiak Santiago hondartzaren atzeko aldean egiten duen meandroan nahiko erraza zen kirol-portua eraikitzea, eta, beste aukeren aldean, horrek nabarmen jaitzarazten zuen egin beharreko inbertsioaren kostua; hirugarren, kontuan izan zen, inguruan bazela lehendik ere industria osagarri sendo bat (ontzigileak, konponketa, hornidurak, etab).

Horrela, 1995 eta 1996an zehar Zumaiako kirol-portuaren plangintza egin eta hura sustatzen lan egin zuen; portua eraiki eta ustiatzeko behar ziren proiektuak eta azterlanak burutu zituen, eta derrigorrezkoa zuen administrazioaren emakida eskuratu zuen.

Proiektuaren ingurumenaren gaineko eraginaren deklarazioa aldekoa izanenez, 1997ko urriaren 1ean Zumaiako kirol-portua eraikitzeko eta 30 urtez ustiatzeko baimena eskuratu zuen.

Sozietateak portuaren azpiegitura eraikitzeko obrak (1. fasea) Marina Urola, Sari esleitu zion, 1997ko azaroaren 12an sinatu zen kontratu batean. Kontratu horretan, gainera, sozietate horri eman zitzaion portuaren eskaini beharreko zerbitzuak emakidaren indarraldia iraungi arte ustiatzeko eskubidea, eta, beraz, gainegitura-obrak eraikitzeko lanak ere sozietate horrek hartu zituen bere gain. Era berean, Marina Urolak urtero kanon bat ordaintzeko eta ustiaketa-etekinen % 10 ordaintzeko konpromisoa hartu zuen. Kanon hori urtero igotzekoa zen.

### 3. 2007ko BURUTZAPEN NAGUSIENAK

#### HELBURU ESTRATEGIKOAK

La sociedad "Zumaiako Kirol Portua, S.A." fue constituida el 3 de noviembre de 1994, con participación paritaria de la Administración de la CAE y del Ayuntamiento de Zumaiá, dentro de un ambicioso programa impulsado por la Dirección de Puertos y Asuntos Marítimos cuyo objetivo último no es otro que dotar a nuestra costa de una infraestructura náutico-deportiva que permita el desarrollo de este sector económico ya sea de forma directa (construcción naval, reparaciones, equipamientos y suministros navales, etc.) como inducida (turismo).

La vía instrumental que se consideró como la más adecuada para el logro del objetivo general descrito, era el de la participación en sociedades anónimas, en las que se integrasen tanto las Administraciones implicadas, como la iniciativa privada.

En este sentido, en 1992, se constituyó la sociedad "El Abra-Getxo Kirol Portua A.B.-Puerto Deportivo El Abra-Getxo, S.A.", participada por la Administración General de la CAE, el Ayuntamiento de Getxo y la Diputación Foral de Bizkaia, que construyó el puerto deportivo de la citada localidad encontrándose en la actualidad en fase de explotación.

Continuando con el desarrollo del programa apuntado, el siguiente paso consistía en la cobertura de la demanda en la costa guipuzcoana. A tal fin, de entre las posibles alternativas de ubicación de un puerto deportivo en esta área, se consideró como la más adecuada, la de la localidad de Zumaiá, y ello sobre la base de tres razones básicas: por una parte, este municipio ocupa una posición de centralidad con respecto a una amplia zona caracterizada por una acusada proyección turística orientada a las actividades marítimas. En segundo lugar, la relativamente fácil construcción de las instalaciones en el área definida por el meandro que describe el Río Urola en la trasera de la Playa de Santiago, supone con relación a otras posibles alternativas, una significativa minoración del coste de inversión preciso. Así mismo, se tuvo en cuenta como factor coadyuvante, la existencia en la zona de una industria auxiliar (astilleros, reparaciones, suministros, etc.) ya consolidada.

Así pues, la sociedad centró su actividad durante los ejercicios de 1995 y 1996 en planificar y promocionar el puerto deportivo de Zumaiá elaborando los proyectos y estudios necesarios para su construcción y explotación y para la obtención de la correspondiente concesión administrativa.

Tras la declaración favorable de impacto ambiental del proyecto, le fue otorgada la concesión para la construcción y explotación del puerto deportivo de Zumaiá el 1 de octubre de 1997 por un plazo de 30 años.

La sociedad adjudicó las obras de construcción de la infraestructura del puerto (denominadas Fase I) a la sociedad Marina Urola, S.A., en contrato formalizado el 12 de noviembre de 1997. En el mismo contrato se cede también a esta sociedad el derecho de explotación de los servicios portuarios ofertados, hasta la finalización del plazo de vigencia de la concesión, asumiendo la misma a su cargo, la construcción de las obras de superestructuras. Así mismo, Marina Urola se compromete al abono de un canon progresivo anual y al pago de un porcentaje del 10% de los beneficios de explotación.

### 3. PRINCIPALES REALIZACIONES DURANTE 2007

#### OBJETIVOS ESTRATÉGICOS



Kirol-nabigazioaren inguruko jarduerak, bai kirolarekin berarekin lotutakoak, bai horren inguruan sortzen diren zerbitzu eta industria osagarriek, daukaten potentziala industrialak garatzea

Euskal gizartean eta portuaren ingurunean itsas-kirol jarduerak bultzatzea.

Enpresak ez du langilerik kontratatuta, administratzaileei ere ez zaie ezer ordaintzen karguagatik, eta pentsio, aseguru edo antzekoengatik ere ez dago inolako betebeharririk.

#### 4. 2008 URTERAKO HELBURU NAGUSIAK

2008rako aurreikusitako atrakaleku eta zerbitzu-eskariari erantzutea.

#### 5. GASTUAK ETA INBERTSIOAK LURRALDEKA

Gastu guztiak Gipuzkoako Lurralde Historikoari egotziko zaizkio.

#### 6. 2008rako AURREKONTUAK

##### 6.1. USTIAPENEN AURREKONTUA

2008rako ustiapen-aurrekontua 628.047 eurokoa izango da; diru hori kirol-portua ustiatzeko enpresak urtero ordaintzen duen kanonetik dator (167.627 eurokoa) eta kapital diru-laguntza ekitaldiko emaitzari esleitutakoa (460.420 eurokoa).

##### 6.2. PLANTILLA

Plantillan pertsona bat aurreikusten da.

Desarrollo del potencial industrial que suponen las actividades náutico-deportivas, tanto las directamente ligadas a su práctica como los servicios e industrias auxiliares que surgen a raíz de dichas actividades.

Promoción de la actividad náutico-deportiva en el seno de la sociedad vasca en general y en el área de influencia del puerto en particular.

La empresa no tiene personal contratado, ni se retribuye a los administradores por razón de su cargo, ni existen obligaciones en materia de pensiones, seguros o similares.

#### 4. OBJETIVOS GENERALES PARA 2008

Satisfacer la demanda de amarres y servicios proyectada para el año 2008.

#### 5. CLASIFICACIÓN TERRITORIAL DE LOS GASTOS E INVERSIONES

Todos los gastos se imputarán en su totalidad al Territorio Histórico de Gipuzkoa.

#### 6. PRESUPUESTO PARA 2008

##### 6.1. PRESUPUESTO DE EXPLOTACIÓN

El presupuesto de explotación para el ejercicio 2008 asciende a 628.047 euros, los cuales provienen del canon anual facturado a la empresa explotadora del puerto deportivo (167.627 euros) y de subvención de capital transferida al resultado (460.420 euros).

##### 6.2. PLANTILLA

La plantilla de la sociedad asciende a 1 persona.

Zumaiako Kirol Portua, S.A.

USTIAPEN AURREKONTUA  
PRESUPUESTO DE EXPLOTACION

Euro / Euros

GASTUAK GASTOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
<b>III. PERTSONAL-GASTUAK GASTOS DE PERSONAL</b>				<b>15.000</b>
640	Soldata eta alokairuak. Sueldos y salarios.		15.000	
1	Baltzuak, abenduaren 31rako aurreikusten duen plantilla langile bat jotzen du. La plantilla de la sociedad prevista a 31 de diciembre asciende a una persona.	15.000		
<b>IV. AMORTIZAZIOAK AMORTIZACIONES</b>				<b>460.420</b>
682	Amortizazioa, ibilgetu materialarena. Amortización del inmovilizado material.		460.420	
<b>VI. USTIAPENEN BESTE ZENBAIT GASTU OTROS GASTOS DE EXPLOTACIÓN</b>				<b>146.175</b>
1.	KANPO ZERBITZUAK SERVICIOS EXTERIORES			146.175
621	Errentamenduak eta kanonak. Arrendamientos y cánones.		9.805	
622	Konponketak eta kontserbazioa. Reparaciones y conservación.		93.333	
1	Pantalanak konpontzea. Arreglo pantalanes.	93.333		
623	Zerbitzuak, profesional independenteenak. Servicios de profesionales independientes.		17.056	
625	Aseguru-sariak. Primas de seguros.		355	
627	Publizitatea, propaganda eta harreman publikoak. Publicidad, propaganda y relaciones públicas.		19.199	
629	Bestelako zerbitzuak. Otros servicios.		6.427	
6290	Bulego-gastuak. Gastos de oficina.		3.028	
6291	Komunikazioak. Comunicaciones.		1.339	
6293	Bidaia-gastuak. Gastos de viaje.		2.060	
<b>VIII. GASTU FINANTZARIOAK GASTOS FINANCIEROS</b>				<b>6.452</b>
4.	BESTELAKO GASTU FINANTZARIOAK OTROS GASTOS FINANCIEROS			6.452
<b>GASTUAK GUZTIRA TOTAL GASTOS</b>				<b>628.047</b>

Euro / Euros

DIRU-SARRERAK INGRESOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
<b>I. NEGOZIO-KOPURUAREN ZENBATEKO NETOA IMPORTE NETO DE LA CIFRA DE NEGOCIOS</b>				<b>167.627</b>
2.	SALMENTAK ETA ZERBITZU-PRESTAZIOAK, BESTELAKO ERAKUNDEI VENTAS Y PRESTACIONES DE SERVICIOS A OTRAS ENTIDADES			167.627
705	Zerbitzu-prestazioak. Prestaciones de servicios.		167.627	
7051	Zerbitzu-prestazioak beste batzuei. Prestaciones de servicios a otros.		167.627	
1	Kanon. Canon.	167.627		

Euro / Euros

DIRU-SARRERAK INGRESOS	PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
<b>VII. APARTEKO MOZKINAK BENEFICIOS EXTRAORDINARIOS</b>			460.420
2. KAPITAL DIRU-LAGUNTZAK, EKITALDIKO EMAITZARI ESLEITUTAKOAK SUBVENCIONES DE CAPITAL TRANSFERIDAS AL RESULTADO DEL EJERCICIO			460.420
<b>DIRU-SARRERAK GUZTIRA TOTAL INGRESOS</b>			628.047

## Zumaiako Kirol Portua, S.A.

AURREIKUSITAKO BALANTZEA  
BALANCE PREVISIONAL

Euro / Euros

AKTIBO ACTIVO	2008	2007	PASIBO PASIVO	2008	2007
<b>B) Ibilgetua Inmovilizado</b>	<b>7.467.862</b>	<b>7.928.282</b>	<b>A) Fondo propioak Fondos propios</b>	<b>508.835</b>	<b>508.835</b>
III. Ibilgetze materialak <i>Inmovilizaciones materiales</i>	7.367.619	7.828.039	I. Kapital harpidetua <i>Capital suscrito</i>	60.101	60.101
VI. Zordunak, epe luzerako trafiko-eragiketengatikoak <i>Deudores por operaciones de tráfico l/p</i>	100.243	100.243	IV. Erreserbak <i>Reservas</i>	360.864	360.864
<b>D) Aktibo zirkulatuak Activo circulante</b>	<b>569.399</b>	<b>569.399</b>	V. Aurreko ekitaldietako emaitzak <i>Resultados de ejercicios anteriores</i>	87.870	87.870
III. Zordunak <i>Deudores</i>	61.463	61.463	<b>C) Diru-sarrerak, hainbat ekitalditan banatzekoak Ingresos a distribuir en varios ejercicios</b>	<b>7.366.705</b>	<b>7.827.125</b>
IV. Inbertsio finantzario iragankorrak <i>Inversiones financieras temporales</i>	270.000	270.000	<b>D) Hornidurak, arrisku eta gastuetarako Provisiones para riesgos y gastos</b>	<b>17.000</b>	<b>17.000</b>
VI. Altxortegia <i>Tesorería</i>	237.936	237.936	<b>F) Hartzekodunak, epe laburrera Acreedores a corto plazo</b>	<b>144.721</b>	<b>144.721</b>
<b>AKTIBOA GUZTIRA TOTAL ACTIVO</b>	<b>8.037.261</b>	<b>8.497.681</b>	<b>PASIBOA GUZTIRA TOTAL PASIVO</b>	<b>8.037.261</b>	<b>8.497.681</b>

## Zumaiako Kirol Portua, S.A.

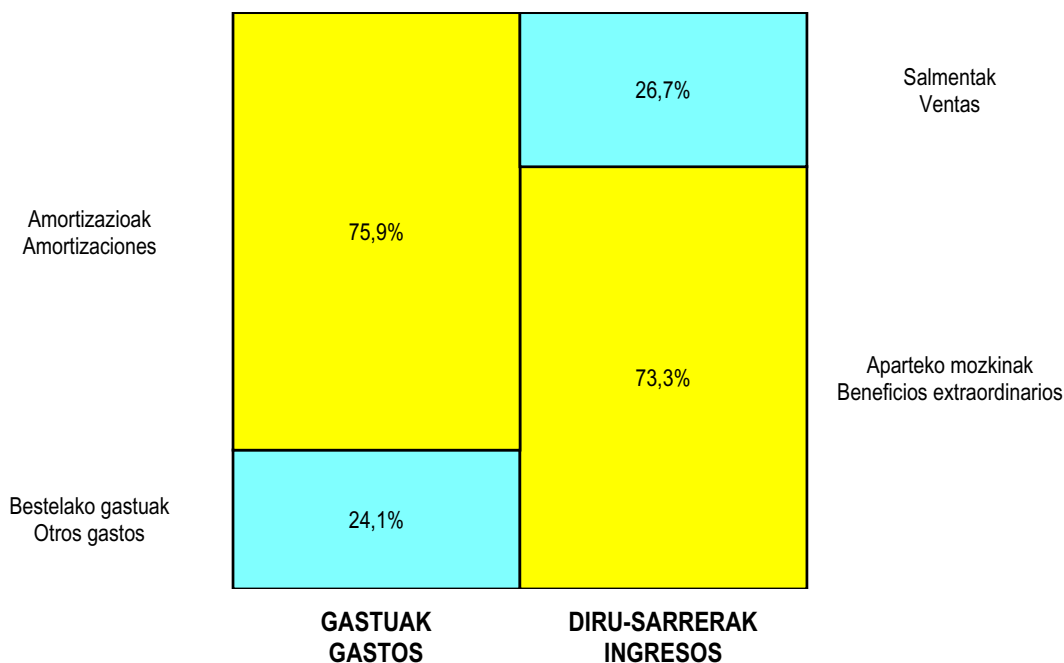
AURREIKUSITAKO GALDU-IRABAZIEN KONTUA  
CUENTA DE PERDIDAS Y GANANCIAS PREVISIONAL

Euro / Euros

ZOR DEBE	2008	2007	HARTZEKO HABER	2008	2007
<b>A) GASTUAK GASTOS</b>			<b>B) DIRU-SARRERAK INGRESOS</b>		
3. Pertsonal gastuak <i>Gastos de personal</i>	15.000	15.000	1. Negozio-kopuruen zenbateko garbia <i>Importe neto de la cifra de negocios</i>	167.627	162.748
4. Zuzkidurak, ibilgetu-amortizazioetarako <i>Dotaciones para amortizaciones de inmovilizado</i>	460.420	460.420			
6. Ustiapeneko bestelako gastuak <i>Otros gastos de explotación</i>	146.175	141.483			
<b>I. USTIAPENENKO MOZKINA BENEFICIO DE EXPLOTACIÓN</b>	----	----	<b>I. USTIAPENENKO GALERAK PÉRDIDAS DE EXPLOTACIÓN</b>	453.968	454.155
7. Gastu finantzarioak eta asimilatutak <i>Gastos financieros y gastos asimilados</i>	6.452	6.265			
<b>II. EMAITZA FINANTZARIO POSITIBOAK RESULTADOS FINANCIEROS POSITIVOS</b>	----	----	<b>II. EMAITZA FINANTZARIO NEGATIBOAK RESULTADOS FINANCIEROS NEGATIVOS</b>	6.452	6.265
<b>III. MOZKINAK, IHARDUERA ARRUNTETAKOAK BENEFICIOS DE LAS ACTIVIDADES ORDINARIAS</b>	----	----	<b>III. GALERAK, IHARDUERA ARRUNTETAKOAK PÉRDIDAS DE LAS ACTIVIDADES ORDINARIAS</b>	460.420	460.420
<b>IV. APARTEKO EMAITZA POSITIBOAK RESULTADOS EXTRAORDINARIOS POSITIVOS</b>	460.420	460.420	11. Kap.diru-lag. ta ekit. emaitz. esleit. beste batzuek <i>Subv. cap. y otras transf. al rtdo. del ejercicio</i>	460.420	460.420
<b>V. ZERGA AURREKO MOZKINAK BENEFICIOS ANTES DE IMPUESTOS</b>	----	----	<b>IV. APARTEKO EMAITZA NEGATIBOAK RESULTADOS EXTRAORDINARIOS NEGATIVOS</b>	----	----
<b>VI. EKITALDIKO EMAITZA (MOZKINAK) RESULTADO DEL EJERCICIO (BENEFICIOS)</b>	----	----	<b>V. ZERGA AURREKO GALERAK PÉRDIDAS ANTES DE IMPUESTOS</b>	----	----
			<b>VI. EKITALDIKO EMAITZA (GALERAK) RESULTADO DEL EJERCICIO (PÉRDIDAS)</b>	----	----

Zumaiako Kirol Portua, S.A.

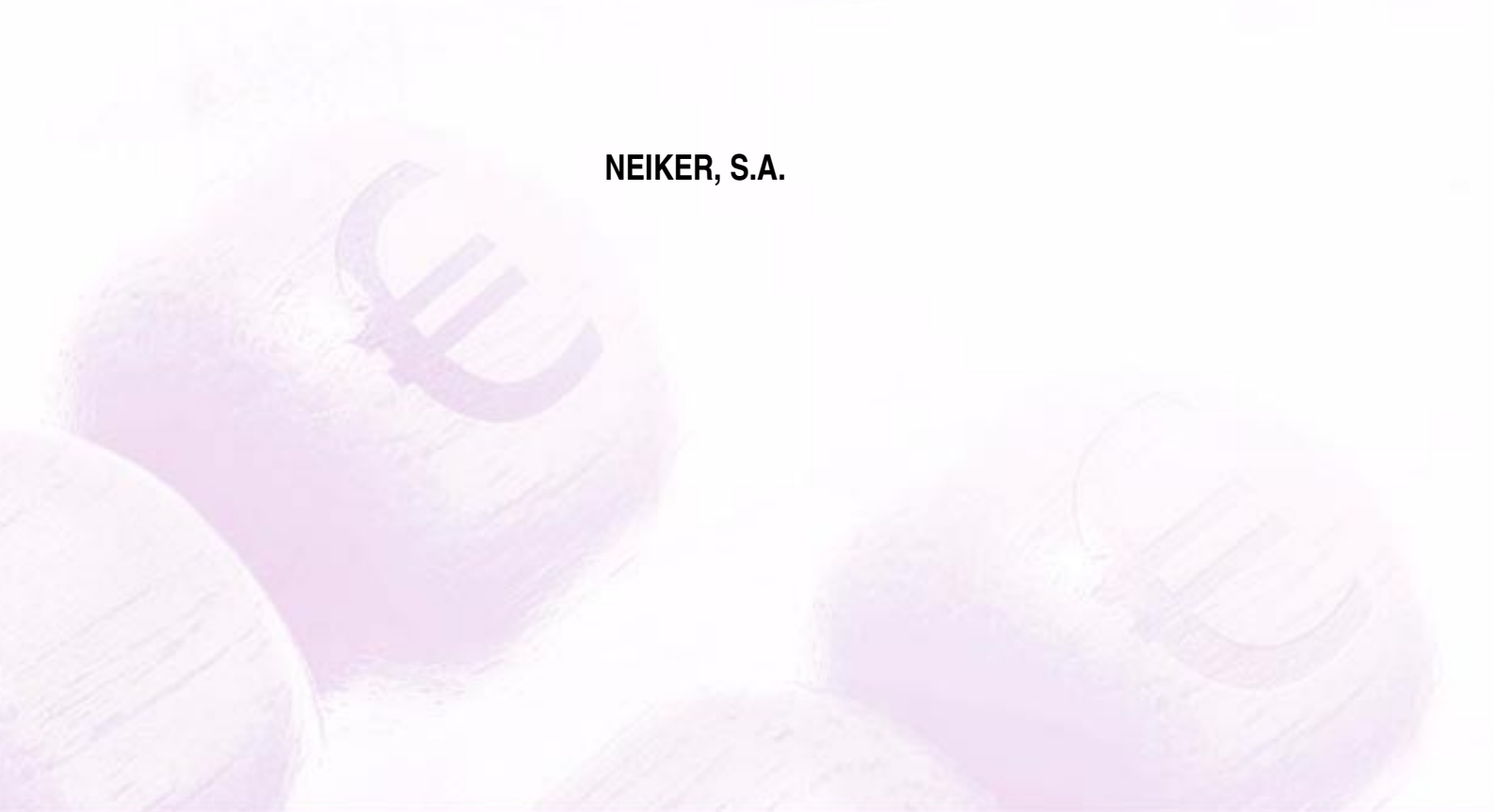
USTIAPEN AURREKONTUA.  
PRESUPUESTO DE EXPLOTACIÓN.



EPIGRAFEAK EPIGRAFES	2008
	<b>GASTUAK GASTOS</b>
Personal gastuak <i>Gastos de personal</i>	15.000
Amortizazioak <i>Amortizaciones</i>	460.420
Bestelako gastuak <i>Otros gastos</i>	146.175
Gastu finantzarioak <i>Gastos financieros</i>	6.452
<b>Guztira Total</b>	<b>628.047</b>
<b>DIRU-SARRERAK INGRESOS</b>	
Salmentak <i>Ventas</i>	167.627
Aparteko mozkinak <i>Beneficios extraordinarios</i>	460.420
<b>Guztira Total</b>	<b>628.047</b>



**NEIKER, S.A.**







**NEIKER – INSTITUTO VASCO DE INVESTIGACION Y DESARROLLO AGRARIO, S.A.****1. SARRERA**

NEIKER-NEKAZAL IKERKETA ETA GARAPENERAKO EUSKAL ERAKUNDEA Sozietate Publikoa 1998ko urtarrilaren 1ean sortu zen eta gaur egun Nekazaritza, Arrantza eta Elikadura Sailaren barruan dago uztailaren 22ko 177/97 Dekretuaren aginduz, dekretu horrek Sozietate horri atxiki baitzion nekazaritza-ikerketarako zerbitzuaren (CIMA/SIMA) kudeaketa. NEIKERen egoitza soziala Derioko (Bizkaia) Berreaga kaleko 1 zenbakian dago, eta bertan gauzatzen dira Sozietateari (lehenagoko SIMAri) berez dagozkion jardueretako batzuk; gainerako jarduerak, berriz, Arkauteko Granja Ereduan (Lehenagoko CIMA), Iturrietako Finkan eta Gaunako (Araba) La Ilarrako Finkan egiten dira.

Autonomia Estatutuaren 10.16 artikuluan ezarritakoaren arabera, EAEk erabateko eskumena du, Estatuarekin koordinazioan, ikerketa zientifiko eta teknikoaren arloan; izan ere, Nekazaritza Ikerketaren arloko Estatuaren zerbitzuak irailaren 26ko 2756/1980 E.D.aren bidez eskualdatu baitzaizkio; Ozeanografia ikerketak, berriz, abuztuaren 3ko 2241/1981 E.D.aren bidez; Abere Ekoizpen eta Osasunekoak uztailaren 24ko 2030/1981 E.D.aren bidez; Landare Osasunekoak irailaren 26ko 2752/1980 E.D.aren bidez eta Mintegiko Hazi eta Landare Zerbitzuak maiatzaren 8ko 839/1985 E.D.aren bidez.

Nekazaritza, Arrantza eta Elikadura Sailak CIMA eta SIMA izeneko bere zentro propioak erabili zituen 1998ko urtarrilaren 1a arte nekazaritzako I+Garen sustapen-politika aurrera eramateko. Denboraldi horretan, Nekazal Ikerketa eta Hobekuntzarako Zentroak (CIMA) eta Nekazal Ikerketa eta Hobekuntzarako Zerbitzuak (SIMA) EAEko nekazari, abeltzain eta baso-jabeentzako teknologia berrienak garatu, egokitu eta zabaldu zituzten.

Horrela, sortu zen unean, lehen aipaturiko 177/97 Dekretuaren bidez NEIKERek bere gain hartu zuen nekazaritza, abeltzaintza eta basozaintza arloko ikerketa guztia, eta azkenik, martxoaren 13ko 50/2001 Dekretuaren bidez, NEIKERi esleitu zitzaion Mintegiko Hazi eta Landare Zerbitzuaren Kudeaketa, Gasteizko Arana auzoko laborategiak eta Gaunako La Ilarra finkak burutzen zituzten jarduerak hartuz, bere funtzionamendu-gastua eta langileria barne zirela.

Gaur egun NEIKER ekainaren 27ko 8/2005 Dekretuaren bidez atxikitzen zaio Nekazaritza, Arrantza eta Elikadura Sailari.

**2. ERAKUNDEAREN JARDUERA OROKORRAK**

Gobernu Kontseiluak, 1997ko maiatzaren 27ko batzarraldian, estatutuaren 3. artikulua aldatzeko erabakia hartu zuen, eta era honetara idatzita geratu zen: "Sozietatearen xedea hurrengo jarduera hauek burutzea izango da:

- Nekazaritza, ur eta ingurumen zientzien arloan eta oro har baliabide naturalenean, baita nekazaritza, arrantza eta elikadura sektoreko teknologian ere, ikerketa jarduerak burutu eta azterlanak egitea.
- Nekazaritza, arrantza eta elikadura sektoreko Administrazio Publikoek, enpresei, ustategiei eta industriei aholkularitza teknikoa ematea.

**1. INTRODUCCIÓN**

La Sociedad Pública NEIKER-INSTITUTO VASCO DE INVESTIGACIÓN Y DESARROLLO AGRARIO se constituyó el 1 de enero de 1998, dependiendo del hoy Departamento de Agricultura, Pesca y Alimentación, por Decreto 177/97 de 22 de Julio que adscribía la gestión del servicio de investigación agraria (CIMA/SIMA) a dicha Sociedad. El domicilio social de NEIKER se sitúa en Berreaga kalea, 1, Derio (Bizkaia), lugar donde se desarrollan parte de las actividades propias de la Sociedad (antiguo SIMA), desarrollándose la otra parte de las actividades en el Granja Modelo de Arkaute (antiguo CIMA), la Finca de Iturrieta y la Finca de la Ilarra en Gauna (Araba).

La CAE posee competencia exclusiva en materia de investigación científica y técnica en coordinación con el Estado, al amparo de los dispuesto en el artículo 10.16 del Estatuto de Autonomía, habiéndose traspasado los servicios del Estado en materia de Investigación Agraria por R.D. 2756/1980 de 26 de Septiembre, de Investigación Oceanográfica por R.D. 2241/1981 de 3 de Agosto, de Producción y Sanidad Animal por R.D. 2030/1981 de 24 de Julio, de Sanidad Vegetal por R.D. 2752/1980 de 26 de Septiembre, Servicio de Semillas y Plantas de Vivero por R.D. 839/1985 de 8 de mayo.

De hecho, el Departamento de Agricultura, Pesca y Alimentación había materializado su política de fomento de la I+D agraria hasta el 1 de enero de 1998 a través de sus propios centros CIMA y SIMA. En este período el Centro de Investigación y Mejora Agraria (CIMA) y el Servicio de Investigación y Mejora Agraria (SIMA) habían desarrollado, adaptado y difundido las más modernas tecnologías al servicio de los agricultores, ganaderos y propietarios forestales de la CAE.

Así, en el momento de su constitución se articula en NEIKER toda la investigación agrícola, ganadera y forestal a través del Decreto 177/97 ya mencionado, adscribiéndose finalmente a NEIKER, por Decreto 50/2001 de 13 de marzo la gestión del Servicio de Semillas y Plantas de Vivero, en concreto las actividades que desarrollaba el laboratorio sito en el barrio de Arana de Vitoria-Gasteiz y la finca de La Ilarra de Gauna, con su gasto de funcionamiento más su dotación de personal.

En la actualidad la adscripción de NEIKER al Departamento de Agricultura Pesca y Alimentación se hace a través del Decreto 8/2005 de 27 de Junio.

**2. ACTIVIDADES GENERALES DE LA ENTIDAD**

El Consejo de Gobierno en su sesión de 27 de mayo de 1997 adoptó el Acuerdo de modificación del artículo 3 de los Estatutos, quedando redactado como sigue: "La sociedad tendrá por objeto la realización de las siguientes actividades:

- Desarrollar actividades de investigación y realizar estudios en materia de ciencias agrarias, acuáticas, ambientales y en general de los recursos naturales, así como en tecnología agraria, pesquera y alimentaria.
- Prestar asesoramiento técnico a las Administraciones Públicas, a las empresas, explotaciones e industrias de los sectores agrario, pesquero y alimentario.

- Nekazaritza, arrantza eta elikadura sektoreko teknika eta teknologia berriak bereganatu eta aplikatu ahal izateko behar diren prestakuntza, gaikuntza eta espezializazio profesionaleko prozesuak ezartzea.

- Kalitatearen kontrol, jarraipen eta ebaluazioko jarduerak burutzea eta arau eta baldintza teknikoak betetzea nekazaritza, arrantza eta elikadurako produktuen ekoizpenean, eraldakuntzan eta merkaturaketan.

- Nekazaritza, arrantza eta elikadurako produktuen sustapen eta publizitateko jarduerak burutzea.

Bere helburu soziala betetzeko, sozietateak interes bereziko enpresen kapital sozialean parte hartu ahal izango du kasu bakoitzean zehaztuko diren baldintzetan.

Erakundearen Egitekoa, beraz, ikerketa estrategiko eta aplikatuko jarduerak burutzea izango da (funtsezko ikerketan oinarrituta, epe ertain eta laburrean helburu berezi praktikoei buruzko ezagutza berriak lortzeko beharrezko esperimendazio-lanak egitea), eta bestalde nekazaritza, abeltzaintza eta basozaintza sektoreei eta ingurune naturalari begira, garapen teknologikoan, transferentzia teknologikoan, aholkularitza teknikoan eta zerbitzuetan parte hartzea.

Sozietateak garrantzi handiko proiektuak eta azterlanak egiten jarraitzen du; horri esker nekazaritzako teknologia arloan duen buruzagitzari eutsi eta zerbitzu teknologiko batzuetan harreman sektorial garrantzitsua lortzen du:

- Landareen hobekuntza genetikoari dagokionez, gaixotasunak hobeto jasan eta merkatura hobeto egokitzen diren barietate berriak lortzeko lanean ari da, bereziki patata eta baso-ekoizpeneko espezie nagusiak erabiliz, eta era berean, bertoko landare-materialaren hautespena egin du produktuak bereizteko (Gernikako piperra, Ibarra, alubia de Tolosa, Tolosako, Gernikako eta Arabako indabak eta abar). Bestalde, abereen hobekuntza genetikoari dagokionean, balorazio genetikoko eredu produktibo eta morfologikoak hobekuntzan jarri da arreta, hala latxa eta Karrantzako arrazetako esne-ardietan nola haragitarako behi-azientetan (pirenaikoa, blonda, limusina) eta Holstein arrazako esne-behietan. Azken kasu horretan gainera eredu funtzionalen balorazio genetikoak gehitu dira.

- Landare-ekoizpenaren arloan, laborantza estentsibo zein intentsiboan agronomiako azterlanak egiten ditu, laborantza hidroponikoak ere barne direla. Garrantzia berezia ematen zaio laborantza energetikoari eta nekazaritza modu estentsiboan laborantza alternatiboari, eta baita ere radiata pinuaren ekoizpena hobetzeko estazioaren kalitateari buruzko azterketari. Abelazkuntzari dagokionez berriz, espezie hausnarkarien produkzio-sistemen gaineko azterlanak egiten ditu, elikagaien hobekuntzari arreta berezia emanez, bazka-landare, larre eta mendi-larreen produkzioari buruzko azterketak egiten baititu; eta horrez gain, ustiategiak hobeto kudeatzeko tresnak garatzen ditu irizpide ekonomikoak eta iraunkorrak erabiliz.

- Establecer los procesos de formación, capacitación y especialización profesional que permitan la asimilación y aplicación de nuevas técnicas y tecnologías en los sectores agrario, pesquero y alimentario.

- Desarrollar actividades de control, seguimiento y evaluación de la calidad y el cumplimiento de las normas y requisitos técnicos en las actividades de producción, transformación y comercialización de productos agrarios, pesqueros y alimentarios.

- Desarrollar actividades de promoción y publicidad de productos agrarios, pesqueros y alimentarios.

Para el cumplimiento de su objeto social, la sociedad podrá participar en el capital social de empresas de particular interés en las condiciones que en cada caso se determinen.

En consecuencia, la Misión de la Entidad será desarrollar actividades de investigación estratégica y aplicada (entendiendo éstas como los trabajos de experimentación que, basados en la investigación básica, se realizan para adquirir nuevos conocimientos en objetivos específicos prácticos a medio y corto plazo, respectivamente) y participar en el desarrollo tecnológico, transferencia tecnológica, asesoramiento técnico y servicios para el sector agrícola, ganadero, forestal y del medio natural.

La Sociedad continúa realizando estudios y proyectos de gran relevancia, lo que le permite mantener el liderazgo tecnológico agrario y una importante relación sectorial en determinados servicios tecnológicos:

- En mejora genética vegetal se trabaja en obtención de nuevas variedades resistentes a enfermedades y mejor adaptadas al mercado, en especial, en patata y en las principales especies productivas forestales, así como en la selección de material vegetal autóctono para la tipificación de productos (pimiento de Gernika, guindilla de Ibarra, alubia de Tolosa, Gernika y de Álava, etc.). En mejora genética animal se trabaja en la puesta a punto y optimización de modelos de valoración genética de caracteres productivos y morfológicos tanto en ovino lechero de raza lacha y carranzana como en vacuno de carne (pirenaica, blonda, limousin) y de leche de raza Holstein. En este último caso se han incorporado además las valoraciones genéticas de caracteres funcionales.

- En producción vegetal se trabaja en agronomía de cultivos extensivos e intensivos. incluida la producción de cultivos hidropónicos. Se presta especial atención a los cultivos energéticos y alternativos, a los extensivos hortícolas, así como al estudio de la calidad de estación para mejorar la producción de pino radiata. En producción animal se llevan a cabo estudios en sistemas de producción de especies rumiantes, incidiendo en la optimización de los recursos nutricionales, en particular, a través de estudios en producción forrajera, pratense y de pastos de montaña y desarrollando herramientas que permitan una mejor gestión de las explotaciones ganaderas de acuerdo a criterios económicos y de sostenibilidad.

Landare-osasunaren eremuan, epidemiología landu eta EAEko labore eta baso-espezie interesgarriek izaten dituzten izurrite eta gaitzak detektatu eta kontrolatzeko lanak egiten dira, organismo patogenoak aurkitzeko beharrezkoak diren diagnosi metodoak ere landuz; halaber, abere-osasunaren alorrean, lanean ari da diagnostikorako metodo azkar eta eraginkorrak prestatzen, EAEn interes handiena duten abereen gaitzak kontrolatu eta ezabatu ahal izateko, eta gainera, EAEko Osasun Publikoarentzat ere egiten dira azterketak. Alde horretatik, mundu mailan gizartean eragin dramatiko handiena duten bi zoonosi antzemateko teknika eraginkorragoak jarri dira abian: Behien Entzefalopatia Espongiformea (BSE) eta hegazti gripe oso patogenoa (HG-OP); horiez gain beste gaitz batzuk antzemateko teknikak ere jarri dira abian, hala nola, Q sukarra eta salmonellosia. Hausnarkarien kasuan, ekoizpenean eragina duten gaitzak kontrolatzeko oinarriak ezarri dira; aipatu gaitzen artean daude paratuberculosis, Border gaitxotasuna edo Maedi gaitxotasuna.

Nekazaritza-sistemetan usadiozko ekoizpen integratu eta ekologikoaren sistemak ebaluatu dira, eta horien degradazio-arriskua (higadura, kutsadura eta abar) neurtu da, eta era horretan, sistema horiek iraunkortasun parametroetara hobeto egokitzeko alternatibak proposatu dira. Agrosistemek gizartearentzat duten garrantziaren balorazioa aztertzen ari da, besteak beste, lurzoruan karbonoa finkatuz eta baso-landaketak eginez.

Bioteknologiari esker ikerketa eta proiektu berriak garatzen ari da eta aldi berean EAEko nekazaritzako elikagaien sektorerako oso interesgarriak diren prozesuak eta produktuak lantzen ari da. Proiektuak honako arlo hauetan garatzen dira: Genomika eta Proteomika aplikatua, Ingeniaritza Genetikoa, Ingurumen Bioteknologia eta Biosegurtasuna, eta horiez gain zerbitzuak eskaintzen dira bioteknologiaren hainbat arlotan (barietateen identifikazioa, GEOk antzeman eta horien genotipoak zahaztu).

Aipaturiko arloetan NEIKERek gauzatzen dituen proiektuak modalitate ezberdinetan ageri dira:

- I+G Proiektuak: proiektu estrategikoak, NEIKER berarenak edo erakunde publikoekin lankidetzan burutuak, hala nola, EB, MEC, INIA, FIS, EAEko Administrazioarekin eta abarrekin elkarlanean eginak. Teknologia zentro gisa dugun izaera islatzen duten proiektuak dira eta aztergai ditugun sektoreen batez besteko ezagutzen gaitetik jartzeko modua eskaintzen digute, gerora sortuko den eskariari aurre egiteko, detektaturiko beharriari erantzuteko gaitasuna geureganatzeko edo ezagutza teknologia salgarri bihurtzeko.
- Zerbitzu Teknologikoak: Elkarrekin profesional batekin, kooperatiba batekin edo enpresa edo enpresa-talde batekin egindako kontratupeko proiektuak, ezaguna dugun eta ezagutza praktikoaz nola esperientziatzen menperatzen dugun teknologia transferitzeko. Proiektu hauek organismo publikoek, hala estatalek nola autonomikoek, finantziatuak izan daitezke.

Jarduera hauek bete-betean daude indarrean; izan ere, NEIKERen jarduera-eremuaren ezaugarriak bat datoz Eusko Jaurlaritzak bere planetan ezarri dituen ildo nagusiekin eta baita ere Landa Garapeneko 2007-2013 Eskualdeko Programarekin, Zientzia, Teknologia eta Berrikuntza 2010 Planarekin, Euskadiko Baso Planarekin (1994-2030), eta Nekazaritza, Arrantza eta Elikadura Sailak garatzen dituen Azpisektoreetako I+G Plan Estrategikoekin.

En sanidad vegetal la actividad se orienta a la epidemiología, diagnóstico y control de plagas y enfermedades en cultivos y especies forestales de interés en la CAE, realizando también la puesta a punto métodos de detección de los organismos patógenos. Asimismo, en sanidad animal se trabaja también en la puesta a punto de métodos de diagnóstico, rápidos y eficaces, para el control y la erradicación de las enfermedades de mayor interés productivo así como para la Salud Pública en la CAE. En particular, se han puesto a punto técnicas más eficientes para la detección de dos de las zoonosis de impacto social mundial más dramático de los últimos años como son la Encefalopatía Espongiforme Bovina (EEB) y la Influenza Aviar altamente patógena (IAAP), así como de otras como la Fiebre Q y la Salmonellosis. Además, se establecen las bases para el control de enfermedades de interés productivo en rumiantes como la paratuberculosis, el border o el maedi.

Por otro lado y atendiendo a la integración de todas las labores agrarias se evalúan los sistemas de producción tradicional, integrada y ecológica, estudiando su sostenibilidad y cuantificando los riesgos de degradación (erosión, contaminación, etc.) de los mismos, planteando alternativas que permitan una mejor integración de dichos sistemas dentro de los parámetros de sostenibilidad. Se está trabajando en la valoración de los servicios a la sociedad que proveen los agrosistemas, como por ejemplo, a través de la fijación de carbono en suelos y plantaciones forestales

La aplicación de la biotecnología está permitiendo desarrollar nuevos estudios y proyectos, así como procesos y productos de alto interés para el sector agroalimentario de la CAE. Los proyectos se desarrollan en las áreas de Genómica y Proteómica aplicada, en Ingeniería Genética, Biotecnología Ambiental y Bioseguridad y aparte se ofrecen Servicios en diferentes campos de la biotecnología (Identificación varietal, genotipado y detección de OMGs)

Los proyectos que desarrolla NEIKER en estas áreas se presentan bajo diferentes modalidades:

- Proyectos de I+D: proyectos estratégicos, propios de NEIKER o en colaboración con instituciones públicas como la UE, MEC, INIA, FIS, Administración de la CAE, etc. Son los proyectos que representan nuestro carácter como centro científico y tecnológico y nos permiten situarnos por delante del conocimiento medio de los sectores objeto, con el fin de hacer frente a la demanda futura, dotarnos de capacidad de respuesta ante las necesidades detectadas o transformar el conocimiento en una tecnología transferible.
- Servicios Tecnológicos: Proyectos bajo contrato con una asociación profesional, cooperativa, empresa o grupo de empresas a fin de transferir una tecnología conocida y dominada tanto por el conocimiento práctico como por la experiencia. Estos proyectos pueden ser financiados por diferentes organismos públicos autonómicos y estatales.

Estas actividades tienen plena vigencia, ya que el entorno donde NEIKER desarrolla su actividad se caracteriza por las grandes líneas marcadas por el Gobierno Vasco en el Programa Regional de Desarrollo Rural 2007-2013, Plan de Ciencia, Tecnología e Innovación 2010, Plan Forestal Vasco (1994-2030), así como los Planes Estratégicos Subsectoriales de I+D, que elabora el Departamento de Agricultura, Pesca y Alimentación.

Jarduera horiek guztiak etengabe aldatzen ari den ingurunean egiten dira. Hainbat dira bilakaeraren eragileak: nekazaritza-ustategien egituraketa, Europako integrazioa, nazioarteko hitzarmenak, aldaketa sozialak, kontsumo-joerak, berrikuntza teknologikoa, bezeroen eskakizunen eta profesionaltasun-mailaren gehikuntza eta abar. Aldaketa horiek inguru dinamiko bat sorrarazten ari dira, eta beraz, gure bezeroei produktu eta zerbitzu bereziak, kalitatekoak, eta lehia-prezioak eskaintzea funtsezkoa da sektorearen geroa finkatzeko, negozio-kopuru handiagoa modu egonkorrean sortzeko eta gure irudiari balio handiagoa emateko lehen sektorearen aurrean eta instituzioen aurrean.

### 3. EKINTZA NAGUSIAK 2007 URTEAN

Elikadura eta nekazaritzako zientzien arloan NEIKER geraz eta begirune handiagoa lortzen ari da ikerketa eta teknologien transferentziaren barruan. Datu orokor esanguratsuenak hauek dira:

- Urte anitzeko ikerketa-proiektuak egiteko eta ikertzaileak kontratatzeke egiten diren finantzaketa publiko lehiakorreko deialdietan jasotako sarrerek egonkor diraute. Parke zientifiko eta teknologikoetan egindako I+G proiektuentzako I+G+B Plan Nazionalaren Laguntza Programaren bidez jasotako finantziarioari esker, azpiegitura zientifiko-teknikoa erosteko aukera handitu da.
- Eta gainera, finantzaketa-proposamen ugari aurkeztu dira Ikerketa Zientifiko, Garapen eta Berrikuntza Teknologikorako 2004-2007 bitarteko Plan Nazionalde deialdi desberdinetan (proiektuak, ikerlariak kontratatzea eta azpiegitura zientifiko-teknikoa eskuratzea) eta Administrazio Autonomikoen eta Estatuko Administrazio Orokorraren hainbat deialditan eta lehenengo emaitza positiboak lortu dira; jakina, emaitza horiek deialdiak ebatzi ahalabehetu egiten beharko dira.
- Ebak finantzaturiko proiektuetan, diru-sarreren zenbatekoa ez da aldatu azken urteotan Esparru Egitariaren deialdiei dagokienez. Zazpigarren Esparru-Egitariak (2007-2013) eskaintzen dituen finantzabide berriek planteamendu osoagoa eta bazkide-kopuru handiagoa behar dituzte; horregatik, NEIKER bestelako estrategiak erabiltzen hasi da Europako Ikerketa Eremuan duen partaidetza areagotzeko.

Orain arte bezala nekazaritza sektoreko ustategiei eta nekazaritzako elikagaien sektoreko enpresei laguntza tekniko zabala eskaintzen diegu NEIKEReko laborategien bidez. Arkauteko Landare Osasuneko instalazioak erabiltzeko moduan daude erabat, bai laborategia eta baita 2. Mailako Segurtasun Biologikoko Negutegia ere berrogeialdiko izurriak aztertzeko. Entzefalopatia Espongiforme Kutsakorrik dagoen jakiteko proba azkarrak egiten jarraitzen dugu 3. Mailako Segurtasun Biologikoko Laborategian, Derion, eta bertan egiten dira, baita ere, hegazti gripea antzemateko probak; horren harira aipagarria da iberiar penintsulako lehendabiziko H5N1 kasuak laborategi horretan aurkitu izana. 2006an egin da hausnarkarien infekzioari buruzko lehenengo entsegu esperimentalak, 3. mailako segurtasun biologikoarekin "Pedro Guerrero" segurtasun biologiko handiko laborategiko instalazioetan

Instalazioak handitu eta arrazionalizatzeko prozesuak aurrera jarraitzen du, bai laborategikoak, negutegikoak eta bulegoetakoak ere, lanean funtzionaltasun handiagoa lortzeko.

Todas estas actividades tienen lugar en un entorno en continua evolución como consecuencia de la estructuración de las explotaciones agrarias, la integración europea, los acuerdos internacionales, los cambios sociales, las pautas de consumo, la innovación tecnológica, el aumento de las exigencias y nivel profesional de los clientes, etc. Estos cambios están dando lugar a un entorno dinámico, por lo que aportar a nuestros clientes productos y servicios diferenciados, de calidad y a un precio competitivo es fundamental para asegurar el futuro sectorial, generar de forma estable un mayor volumen de negocio y una revalorización de nuestra imagen ante el sector primario y ante las instituciones.

### 3. PRINCIPALES REALIZACIONES DURANTE 2007

NEIKER sigue consolidándose como referente en el ámbito de la investigación y transferencia tecnológica dentro del campo de las ciencias agroalimentarias. Los datos generales más significativos son los siguientes:

- Se mantienen estables los ingresos provenientes de las convocatorias de financiación pública competitiva para la ejecución de proyectos de investigación plurianuales y de la contratación de investigadores. La adquisición de infraestructura científico-técnica ha tenido un fuerte impulso con la financiación obtenida a través del Programa de Ayudas del Plan Nacional de I+D+I (2004-2007) para proyectos de I+D realizados en Parques Científicos y Tecnológicos.
- Además, se ha presentado un número elevado de propuestas de financiación en distintas convocatorias (proyectos, contratación de investigadores y adquisición de infraestructura científico-técnica) del Plan Nacional de Investigación Científica, Desarrollo e Innovación Tecnológica 2004-2007, así como en otras convocatorias de las Administraciones Autonómicas y de la Administración General del Estado y se ha logrado los primeros resultados positivos, que deberán ir incrementándose a medida que se vayan resolviendo estas convocatorias.
- El volumen de ingresos en proyectos financiados por la UE se mantiene constante en los últimos años en las convocatorias del Programa Marco. Los nuevos instrumentos de financiación del Séptimo Programa Marco 2007-2013 requieren de enfoques más integrados y mayor número de socios por lo que NEIKER está adoptando nuevas estrategias para aumentar su participación en el Espacio Europeo de Investigación.

Se continúa ofertando una amplia asistencia técnica a las explotaciones del sector agrario y empresas del sector agroalimentario a través de los laboratorios de NEIKER. Están plenamente operativas las instalaciones de Sanidad Vegetal de Arkaute, tanto el laboratorio como el nuevo invernadero de Seguridad Biológica Nivel 2 para el estudio de plagas de cuarentena. Se siguen realizando las pruebas rápidas de Encefalopatías Espongiformes Transmisibles en el Laboratorio de Seguridad Biológica de Nivel 3, en Derio, y se han incorporado, en el mismo laboratorio, las pruebas de la gripe aviar, habiendo detectado los primeros casos de H5N1 en la península ibérica. En 2006 se ha realizado el primer ensayo de infección experimental en rumiantes con nivel de contención biológica 3 en las instalaciones del laboratorio de alta seguridad biológica "Pedro Guerrero".

Se continúa con el proceso de ampliación y racionalización de las instalaciones, tanto de laboratorios como de invernaderos, así como de las áreas de despachos para ganar una mayor funcionalidad en el trabajo.

Europako eta beste herrialde batzuetako erakunde garrantzitsuekin ikerketa eta prestakuntzarako hitzarmenak sinatzen ari dira, eta NEIKERen estrategia ikerketa-sareetan eta teknologia-plataformetan parte hartzea izango da. Besteak beste, 2007. urtean hitzarmena sinatu da Arabako Parke Teknologikoarekin, eta ondorioz, aurrerantzean Arkauteko Zentroa parke teknologiko horren zati izango da, Arkauteko Nekazaritza eta Elikadurako Polo Teknologikoa hain zuzen. NEIKER 6. GUNEaren eta TECNALIA Korporazio Teknologikoaren barruan dago, merkatu, teknologia eta barne kudeaketako eredu eta estrategia hobekuntza helburuarekin. Gainera, elikadura eta nekazaritza arloko beste euskal entitate batzuekin batera NEIKERTEK sozietatea sortu du teknologien nahiz ikerketa-jardueretatik lortutako ezagutzak jakitera emateko moduak sustatu eta errazteko. Aipagarria da I+G proiektuetako emaitzei balioa emateko egindako ahaleginak, izan ere, hainbat hitzarmen sinatu dira zenbait enprekin abere-osasunaren arloan txertoak garatu eta diagnosi-kitak garatzeko, eta baita ere prozesu bioteknologikoen bidez entzimak garatu eta nekazaritza eta elikadura nahiz osasunaren arloetan erabili ahal izateko, eta horrela, aipatu sektoreetako enpresei onurak ekarri. Eta gainera, aurrekontuari dagokionean ahalegina egin da arlo horietako ikerketa-ildoak indartzeko, radiata pinuaren landare hobetua koiztuko eta mahastizaintzan izurriak eta gaitzak kontrolatzeko.

Lortu duen AENOR ziurtagiriak egiaztatzen du Kalitatearen Kudeaketarako Sistema ondo egokitzen dela nekazaritzako elikagaien eremuan I+Grako Proiektuen eta Transferentzia Teknologikoaren Kudeaketarako UNE-EN ISO 9001:2000 Espainiako Arauak ezartzen dituen baldintzetara (nekazaritza, abeltzaintza, basozaintza sektoreak eta natur ingurunea), eta horri esker NEIKERen baliabideak eraginkortasun handiagoarekin erabili ahal izango dira. Gainera, ENAC-i (Ziurtaginaren Erakunde Nazionala) eskatu zaio 13 azterketa-teknika ziurtatzeko UNE-EN ISO 17025 Arauak dioena kontuan hartuta, azterketetako emaitzak gero eta fidagarriak izatea lortu nahi baita.

Langileria-gastuek gora egin dute, aurreko urtearekin alderatuta langile finkoen plantilla sendotuz joan delako eta kanpoko diru-sarren bidez finantzatzeko proiektuak ere gehiago direlako. Kontraturiko langileek (14 lagun) jarraitzen dute Entzefalopatia Espongiforme Kutsakorren diagnostikoak egiten. Doktoreak Laneratzeko Kontratuaren deialdietan parte hartzen jarraitzen dugu, Autonomia Erkidegoen menpeko Nekazaritza eta Elikadura arloetako Ikerketa Zentro Publikoetan Ikertzaileak Kontratatuzeko 2001eko irailaren 25eko Aginduari jarraituz, eta laster argitaratu behar diren beste agindu batzuen babesean. Langileria gastuetarako kontusailean 6.003 mila euro jarri ziren 2006rako, eta kontusail hori 6.608 mila eurora igo da, hau da, %10,08 egin du gora. 2007ko helburuetako bat NEIKER-en langile-talde finkoa sendotzea izan da, eta horrela, erakundeko 102 lanpostu finkoak betetzea lortu da.

Hala ere, soldata-masaren eta plantillaren igoera Erakunde eta Sozietate Publikoentzako Aurrekontuen Legean ezarritako irizpideen arabera egiten da.

NEIKERen kudeaketa hobetu eta baliabide erabilgarriak ahalik eta ongien erabilte aldera, 2006-2009 Plan estrategikoak aurreikusitako antolakuntza-egitura eta prozesuak ezartzeko jarduerak hasi dira, eta era berean, horrekin batera, kudeaketa-planak prestatu eta horien jarraipena egin behar da.

#### IZAERA OROKORREKO HELBURU BATZUK BETE DIRA

Enpresak 2007an gauzatu dituen ekintzei buruzko datu nagusiak hurrengo taulan jasotzen dira:

Se están firmando convenios de investigación y de formación con importantes instituciones tanto europeas como de terceros países y se orienta la estrategia de NEIKER hacia la participación en redes de investigación y plataformas tecnológicas. Así, en 2007 se ha firmado un acuerdo con el Parque Tecnológico de Araba por el que el Centro de Arkaute pasa a formar parte del mismo en forma de Polo Tecnológico Agroalimentario de Arkaute. NEIKER forma parte de GUNE 6 y de la corporación Tecnológica TECNALIA, con el objetivo de mejorar los modelos y estrategias de mercado, tecnología y gestión interna. Además ha participado, junto a otras entidades vascas agroalimentarias, en la constitución de la sociedad NEIKERTEK con el fin de promover y facilitar la transferencia de tecnologías y del conocimiento generado en las actividades de investigación. Es de destacar el esfuerzo realizado para poner en valor los resultados de los proyectos de I+D, a través de acuerdos con empresas para el desarrollo de vacunas y kits de diagnóstico en el campo de la sanidad animal; la producción de enzimas mediante procesos biotecnológicos para su utilización en los ámbitos agroalimentario y de la salud, beneficiando, así a las empresas de los sectores mencionados. A su vez, se ha hecho preciso realizar un esfuerzo presupuestario para reforzar las líneas de investigación en estos campos, así como en el de la producción de planta mejorada de pino radiata para el sector forestal y el control de plagas y enfermedades en viticultura.

Se dispone del certificado AENOR de que el Sistema de Gestión de la Calidad es conforme a las exigencias de la Norma Española UNE-EN ISO 9001:2000 para la Gestión de Proyectos de I+D y de Transferencia Tecnológica en agroalimentación (sectores agrícola, ganadero, forestal, y medio natural), lo que permitirá aumentar la eficacia en la utilización de los recursos de NEIKER. Además, se ha solicitado a ENAC (Entidad Nacional de Acreditación), la acreditación de 13 técnicas analíticas bajo la Norma UNE-EN ISO 17025 prosiguiendo con la búsqueda de una mayor fiabilidad en los resultados analíticos.

Los gastos de personal han experimentado un ascenso debido a la progresiva consolidación de la plantilla de personal fijo respecto al año anterior, así como al mayor número de proyectos en curso financiados a través de ingresos externos. Se prosigue con el personal contratado (14 personas) para la realización del diagnóstico de las Encefalopatías Espongiformes Transmisibles. Se continúa participando en las convocatorias de Contratos de Incorporación de Doctores, que se realizan al amparo de la Orden de 25 de septiembre de 2001 para la Contratación de Investigadores en Centros Públicos de Investigación Agraria y Alimentaria dependientes de las CCAA y las nuevas órdenes que saldrán próximamente. La partida de personal ha pasado de 6.003 miles de euros en 2006 a 6.608 miles de euros, lo que supone un porcentaje del 10,08% de aumento. Uno de los objetivos del año 2007 ha sido culminar la consolidación de la plantilla de personal fijo de NEIKER hasta cubrir los 102 puestos de la sociedad con personal fijo.

No obstante, el crecimiento de la masa salarial y de plantilla, se realiza conforme a los criterios establecidos en la Ley de Presupuestos para Entes y Sociedades Públicas.

En aras de mejorar la gestión de NEIKER y optimizar los recursos disponibles, durante el 2007 ha comenzado la implantación de las estructuras y procesos organizativos previstos en el Plan Estratégico 2006-2009 y consecuentemente la elaboración y seguimiento de los correspondientes Planes de Gestión.

#### CUMPLIMIENTOS DE OBJETIVOS DE CARÁCTER GENERAL

Los principales datos del número de proyectos de I+D de la empresa durante 2007 se resumen en el siguiente cuadro:

## I+G PROIEKTUAK ETA TRANSFERENTZIA TEKNOLOGIKOA

## PROYECTOS I+D Y TRANSFERENCIA TECNOLÓGICA

	Eusko Jaurlaritz Gobierno Vasco	E.B. U.E.	MCYT MCYT	Kontratuak Enpresekin Contratos con Empresas
Landare Babesa eta Ekoizpena Protección y Producción Vegetal	22	0	7	6
Abere Ekoizpena eta Osasuna Producción y Sanidad Animal	20	3	17	3
Agroekosistemak eta Baliabide Naturalak Agroecosistemas y Recursos Naturales	13	3	7	6
Bioteknologia Biotecnología	5	4	4	1

## 4. 2008rako HELBURU OROKORRAK ETA HORIEN KOPURUAK

## HELBURU OROKORRAK

NEIKERek burutzen dituen zerbitzuen alorrean, helburu nagusiak hauexek dira:

- Enpresaren eredia finkatzen jarraitzea sozietatearen izaera pribatu-profesionaleko kudeaketaren bidez, eta kudeaketa horretan lehenetsia izango duten parametroak honako hauek izango dira: eraginkortasuna, efikazia, kostuak, ekoizpen-gaitasuna, kalitatea, errentagarritasun soziala eta merkataritza-estrategia. Horretarako 2008. urtean Kudeaketa Plan berri bat ezarriko da NEIKERentzat onartutako plangintza estrategikoaren arabera. Plangintza horrek antolamendu-eredu berri bat ekarri du, departamentu tekniko eta baliabide-departamentuetan oinarritua, eta halaber Merkataritza Zuzendaritza berri baten inguruan antolatutako negozio-unitateetan, betiere laguntza emango dion marketing-sail batekin.
- EAEko Administrazioaren laguntza mantentzea nekazaritza-politika publikoak gauzatzeko eta norberaren berrikuntza sustatzeko proiektu estrategikoen bidez. Nekazaritza, Arrantza eta Elikadura Sailari aktiboki laguntzea Azpisektoreetako I+G Plan Estrategikoak itxuratzen eta garatzen.
- Estatuko merkatu-nitxoetan espezializatzea, esate baterako landareen eta abereen hobekuntza genetikoan, landareen eta abereen osasunean, elikagaien segurtasunean, ingurumenean, baliabide naturaletan eta bioteknologian.
- Ingurune tekniko-profesionalarekin loturak mantentzea, horrela enpresek sozietatearen jarduera eta helburuetan parte-hartze handiagoa eduki ahal izateko.
- Erakunde osagarriekin itun estrategikoak egitea; eta lankidetzareagotzea honako hauekin: Kudeaketa Tekniko-Ekonomikoko zentroekin, lanbide-elkartekin, foru-aldundietako Nekazaritza, Basogintza eta Abeltzaintza zerbitzuekin, MENDIKOIrekin, unibertsitateekin eta SARETEKEn teknologi zentroekin. Lankidetzareagotzea hitzarmenak egitea estatuko, Europako zein munduko erakunde eta enpresekin, EAEko nekazaritza sektoreko eremu nagusietan eragin handia izango duten I+G programak burutzeko.

## 4. OBJETIVOS GENERALES PARA EL AÑO 2008 Y SU CUANTIFICACIÓN

## OBJETIVOS GENERALES

Dentro del entorno de los servicios que realiza NEIKER los objetivos generales son:

- Proseguir con la consolidación del modelo de empresa a través de una gestión de carácter privado profesional de la sociedad, donde primen los parámetros de eficiencia, eficacia, costes, capacidad de producción, calidad, rentabilidad social y estrategia comercial. Para ello, se implantará en el año 2008 un nuevo Plan de Gestión acorde a la planificación estratégica aprobada para NEIKER, que se ha traducido en un nuevo modelo organizativo basado en departamentos técnicos y de recursos, así como en unidades de negocio, en torno a una nueva Dirección Comercial, con el apoyo explícito de un área de marketing.
- Mantener el apoyo a la Administración de la CAE para ejecutar las políticas agrarias públicas y fomentar la innovación propia mediante proyectos estratégicos. Colaborar activamente en la elaboración y desarrollo en los Planes Estratégicos Subsectoriales de I+D que desarrolle el Departamento de Agricultura, Pesca y Alimentación.
- Especialización en nichos de mercado estatal, como son la mejora genética vegetal y animal, la sanidad vegetal y animal, la seguridad alimentaria, el medioambiente, los recursos naturales y la biotecnología.
- Mantener la vinculación con el entorno técnico/profesional, lo que permitirá a las empresas participar más en las actividades y objetivos de la sociedad.
- Desarrollar alianzas estratégicas con organismos complementarios. Intensificar la colaboración con los Centros de Gestión Técnico-Económica, Asociaciones Profesionales, Servicios de Agricultura, Ganadería y Montes de las Diputaciones Forales, MENDIKOI, Universidades y los Centros Tecnológicos. Establecimiento de Convenios de Colaboración con instituciones y empresas a nivel estatal, europeo y mundial para llevar a cabo programas de I+D que tengan repercusiones importantes en áreas claves del sector agrario de la CAE.

- Kalitate Plana egitea, proiektuen kontrola eta aurrekontu-jarraituerako programak sendotuz, eta era berean, laborategiak kudeatzeko programa finkatuz. Horrekin batera, kalitate-sistema ezartzen jarraitu behar da, ISO9001 eta ISO17025 arauen bidez.
- Entzefalopatia Espongiforme Kutsakorren eta Hegazti Gripearren kontrola egiten jarraitzea eta beharrezko azpiegitura sortzea kontrol horiek beste gaitz batzuei buruz ere egin ahal izateko, baldin eta Biosegurtasuneko P3 Maila duen laborategi eta animalia-etxeko inbertsioak justifikatzeko kontrol teknikoak eta segurtasunezkoak egin behar badira. 2007. urtean egitea aurreikusitua diren zenbait erabilera zinez ikusgarriak izango dira gaixotasunen ezaugarriengatik (entzefalopatia espongiformea eta tuberkulosia) eta erabiliko diren animalia-espezieengatik (ardi-hazienda eta basurdeak); zehazki, agente zoonosikoekin (prioia eta bazilo tuberkuloak) egingo diren infekzioari buruzko bi entsegu esperimental dira. Edonola ere, ezaugarri horiek izango dituen laborategi bat behar-beharrezkoa da, eskuarki egin ohi diren zerbitzu-lanak eta ikerketa-lanak kontuan hartuta. Gainera, landare osasuneko kontrolak egingo dira, orain arte bezala, berrogeialdiko gaixotasunen kasuan 2. mailako biosegurtasuneko Landare Osasuneko Laborategi eta Negutegian.

## 1. INBERTSIO POLITIKA

Ekitaldi honetan egingo diren inbertsioak honexetarako izango dira:

- Garatu beharreko lan-ildo berrietarako; horrek ekipamendu eta teknologia berriak erabiltzea eskatzen du.
- Ekoizpen-ahalmena, kudeaketa, informazioa eta produktuen kalitatea hobetzeko eta kostuak murrizteko.
- Arkaute, Gauna, Iturrieta eta Derioko instalazioak eta garraio-bideak gehitu, mantentze-lanez arduratu eta iraunarazteko.
- 2008. urtean instalazioak eta azpiegiturak hobetzen jarraituko dugu. Derioko zentroko Abere Osasuneko Eraikina eta Agroekosistema eta Baliabide Naturalen Eraikina eraberritzeko lanek aurrera jarraituko dute, eta baita ere Bioteknologiako eraikina nahiz Arkauteko instalazioetako Administrazio-eraikina zaharberritzeko lanek; hori dela-eta sail horietako langileria bulego berrietara aldatuko da. Bestalde, aurrerantzean ere teknologia handiko ekipamendua erosi beharko dira ikerketa eta zerbitzu analitiko unitatetarako, NEIKER nekazaritza-probak egiten espezializatua baitago, eta baita kanpoko ekipamenduak ere. Iturrietako instalazioetan egokitze-lanak egingo dira energia berriztagarrien arlotan garatuko diren jarduerak bertan kokatzeko.
- Edonola ere, baliabideak lehenetsi, ebaluatu eta esleitzea unean uneko aukeren analisisen arabera egingo da, inbertitzeko benetako premia eta inbertsioak produktuei edota zerbitzuei eransten dien balioa kontuan izanda. Era horretan, gure lehi-egoera hobetu egingo da, kostu txikiagoak eta epe laburragoak eskaintzeko modua izango dugulako eta lehiakideen artean nabarmenduko garelako.

## 5. GASTUAK ETA INBERTSIOAK LURRALDEKA

2007. urtean NEIKER-en gastu eta inbertsioak ondorengo zentroetan egin dira: Derion (Bizkaia) eta Arkauten (Araba) dituen zentroetan, Iturrietako finkan eta Gaunako finkan. Jarraian zehazten dira kopuruak eta proportzioak:

- Desarrollar el Plan de Calidad consolidando el programa de control de proyectos y seguimiento presupuestario así como el programa de gestión de los laboratorios. Continuar con la implantación del Sistema de Calidad según la Norma ISO9001 e ISO17025

- Seguir con el control de las Encefalopatías Espongiformes Transmisibles y la Gripe Aviar, sentando las bases para que estos controles puedan ser ampliados a otras enfermedades que requieran unos controles técnicos y de seguridad que justifiquen las inversiones en el Laboratorio y Animalario de Seguridad Biológica Nivel 3. Uno de los usos más espectaculares, por las características de las enfermedades (encefalopatías espongiformes y tuberculosis) así como de las especies animales (ovinos y jabalíes) que se realizan son dos ensayos de infección experimental con agentes zoonóticos (priones y bacilos tuberculosos). Se constata la importancia de disponer de unas instalaciones de estas características dados los trabajos tanto de servicio como de investigación que se realizan rutinariamente. Asimismo, se seguirán realizando los controles de sanidad vegetal en aquellas enfermedades de cuarentena a través del Laboratorio de Sanidad Vegetal e Invernadero de Nivel de Seguridad Biológica Nivel 2.

## 1. POLÍTICA DE INVERSIONES

Las inversiones que se acometerán en este ejercicio están destinadas a:

- Establecimiento de nuevas líneas de trabajo, lo que implica nuevos equipamientos y tecnologías.
- Mejorar la capacidad de producción, gestión, la información, la calidad de los trabajos y reducir costes.
- Ampliación, mantenimiento y conservación de instalaciones en Arkaute, Gauna, Iturrieta y Derio y los elementos de transporte correspondientes.
- El año 2008 va a seguir estando marcado por la mejora de las instalaciones e infraestructuras. Se va a continuar con las reformas en el Edificio de Sanidad Animal y en el Edificio de Agroecosistemas y Recursos Naturales en el Centro de Derio, así como en edificio de Biotecnología y en el de Administración de las instalaciones de Arkaute, lo que supondrá la reubicación del personal de estos Departamentos en nuevas dependencias. Asimismo, es necesario seguir incorporando equipos de alta tecnología a las unidades de investigación y servicio analítico, así como equipos de campo, dada la especialización en ensayos agrarios de NEIKER. Las instalaciones de Iturrieta van a ser adaptadas para ubicar en ellas las nuevas actividades que se van a desarrollar en energías renovables.
- En cualquier caso, la priorización, evaluación y asignación de los recursos se realizará en cada momento a partir del análisis de oportunidades y teniendo presente la necesidad real de la inversión de que se trate, el valor que aporta a los productos o servicios y lo que supone de mejora de nuestra posición competitiva por reducción de costes, mejora de plazos o diferenciación de la competencia.

## 5. GASTOS E INVERSIONES. CLASIFICACIÓN TERRITORIAL

Los gastos e inversiones de NEIKER en año 2007 se distribuyen en sus centros de Derio (Bizkaia) y Arkaute (Álava), la Finca de Iturrieta y la Finca de Gauna. Las cantidades y proporciones de los mismos se especifican a continuación:

AZALPEN CONCEPTO	BIZKAIA ZENBATEKOA BIZKAIA IMPORTE	%	ARABA ZENBATEKOA ARABA IMPORTE	%
Ustiapen gastuak Gastos de Explotación	7.052.146	56,20	5.496.156	43,80
Ekipoak, informazioa prozesatzeko Equipos para proceso información	9.000	50,00	9.000	50,00
Obrak eta eraikuntzak Obras y Construcciones	1.617.059	44,12	2.048.079	55,88
Ekipamendu zientifikoa Equipamiento Científico	429.846	54,29	361.918	45,71
Altzariak Mobiliario	222.946	50,22	221.000	49,78
<b>GUZTIRA TOTAL</b>	<b>9.330.997</b>	<b>53,33</b>	<b>8.136.153</b>	<b>46,67</b>

## 6. 2008. URTERAKO AURREKONTUA

### 1. KAPITAL AURREKONTUA

2008. urterako inbertsioak 4.964 mila eurokoak dira, ekipo informatikoak erosteko, Obra eta Eraikuntzetarako eta Ekipamendu Zientifikorako.

Inbertsioen finantzaketaren zati bat Nekazaritza, Arrantza eta Elikadura Sailak emandako diru-laguntza bidez egingo da, 2.050.000 euro zehatz esanda; eta beste zati bat, berriz, MEC-ek emango duen epe luzeko mailegu bidez (2.868.848 euro).

### 2. USTIAPEN AURREKONTUA

Ustiapen-sarrerei dagokienez, lehendabizi, Nekazaritza, Arrantza eta Elikadura Sailetik jasotako ikerketa proiektuen defizitaren subentzioari dagozkion sarrerak daude.

Bigarrenik, beste erakunde batzuei egindako salmentak eta emandako zerbitzuak aurrekontuaren %9,37 dira.

Azkenik, beste administrazio batzuetatik (E.B. eta Estatutik) proiektuetarako datozen diru-laguntzak aipatu behar dira, aurrekontuaren %17,25 osatzen baitute.

Gastuen atala honelaxe banatzen da:

- Pertsonalaren gastuak %57,94a.
- Hornidurak eta erosketak, %11,57a.
- Beste ustiapen-gastu batzuk eta amortizazioak, %30,06a.

### 3. PLANTILLA

2008ko abenduaren 31ra aurreikusitako egitura-plantilla, lan-kategorien arabera zehaztuta, honako hau izango da:

## 6. PRESUPUESTO PARA EL AÑO 2008

### 1. PRESUPUESTO DE CAPITAL

Las inversiones para el 2008 ascienden a 4.964 miles de euros, destinadas a la adquisición de equipos informáticos, Obras y Construcciones y Equipamiento Científico.

La financiación de las inversiones se realizará, una parte mediante Subvención en capital librado por el Departamento de Agricultura, Pesca y Alimentación por importe de 2.050.000 euros, y otra parte mediante un préstamo a largo plazo concedido por el MEC por importe de 2.868.848 euros.

### 2. PRESUPUESTO DE EXPLOTACIÓN

Respecto a los ingresos de explotación, en primer lugar, corresponden a los ingresos obtenidos como subvención del déficit de los proyectos de investigación librado por el Departamento de Agricultura, Pesca y Alimentación.

En segundo lugar, las ventas y prestación de servicios a otras entidades representan el 9,37%.

Por último, las subvenciones por proyectos provenientes de otras administraciones (UE. y Estatal), con el 17,25% del presupuesto.

El apartado de gastos es como sigue:

- Los gastos de personal representan el 57,94%.
- Aprovisionamientos y compras suponen el 11,57%.
- Otros gastos de explotación y amortizaciones, el 30,06%.

### 3. PLANTILLA

La plantilla estructural de la sociedad prevista al 31 de diciembre del 2008, reflejada por categorías laborales será la siguiente:



KATEGORIA CATEGORÍA	LAGUN KOP. N. DE PERSONAS
Zuzendari Teknikoa Director Técnico	1
Errekurtsoen Zuzendaria Director de Recursos	1
Komertzial Zuzendaria Director Comercial	1
Departamendu Burua Jefe de Departamento	8
Area Burua Jefe de Área	2
Ikertzailea Investigador	22
Ikertzaile Laguntzailea Investigador Colaborador	15
Teknikoa Técnico	3
Talde Burua Jefe de Grupo	3
Laborategiko Analista Analista de Laboratorio	13
Administraria Administrativo	3
Ikerketa laguntzailea Auxiliar de Investigación	8
Administrari laguntzailea Auxiliar Administrativo	3
Ofiziala Oficial	5
Laguntzailea Auxiliar	5
Menpekoa Operario	9
<b>GUZTIRA TOTAL</b>	<b>102</b>

Hona hemen, 2008ko urterako, sozietatearen zuzendariarentzat aurreikusten diren lansari eta pizgarriak:

Las retribuciones anuales e incentivos de los cargos directivos de la Sociedad en el año 2008 se detallan a continuación:

ZUZENDARI KARGUA CARGO DIRECTIVO	LANSARIAK RETRIBUCIONES	PIZGARRIAK INCENTIVOS	GUZTIRA TOTAL
ZUZENDARI KUDEATZAILEA DIRECTOR GERENTE	77.528	0	77.528

Neiker, S.A.

KAPITAL AURREKONTUA  
PRESUPUESTO DE CAPITAL

Euro / Euros

INBERTSIOAK INVERSIONES		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
<b>III.</b>	<b>IBILGETUAREN EROSKETAK ADQUISICIONES DE INMOVILIZADO</b>			<b>4.964.208</b>
2.	IBILGETZE MATERIALAK INMOVILIZACIONES MATERIALES			4.964.208
223	<b>Makineria. Maquinaria.</b>		<b>791.764</b>	
1	Laborategientzako ekipoak. Equipos de laboratorios.	791.764		
225	<b>Bestelako instalazioak. Otras instalaciones.</b>		<b>3.665.138</b>	
1	Laborategi eta egoitza berrientzako instalazioak. Instalaciones para los nuevos Laboratorios y dependencias.	2.915.138		
2	Iturrietan instalazio berriak. Nuevas instalaciones en Iturrieta.	750.000		
.	Aurrerako konpromisoak / Compromisos futuros 2009 : 750 M			
226	<b>Altzariak. Mobiliario.</b>		<b>443.946</b>	
1	Altzairuak eta tresnak, instalazio berrientzat. Mobiliario y enseres para nuevas instalaciones.	443.946		
227	<b>Ekipoak, informazioa prozesatzeko. Equipos para procesos de información.</b>		<b>18.000</b>	
229	<b>Bestelako ibilgetu materiala. Otro inmovilizado material.</b>		<b>45.360</b>	
<b>INBERTSIOAK GUZTIRA TOTAL INVERSIONES</b>				<b>4.964.208</b>

Euro / Euros

FINANTZIAZIOA FINANCIACIÓN		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
<b>II.</b>	<b>AKZIODUNEN EKARPENAK APORTACIONES DE ACCIONISTAS</b>			<b>2.095.360</b>
1.	EAEKO ARLO PUBLIKOA SECTOR PÚBLICO DE LA CAE			2.095.360
130	<b>Kapital diru-laguntza ofizialak. Subvenciones oficiales de capital.</b>		<b>2.095.360</b>	
1300	Kapital diru-laguntza ofizialak. EAEko Administrazioa. Subvenciones oficiales de capital. Administración de la CAE		2.095.360	
1	Inbertsioak finantzatzeko EAetik, Nekazaritza, Arrantza eta Elikadura Sailetik, jasoko direnak. A recibir de la CAE, Departamento de Agricultura, Pesca y Alimentación, para financiar inversiones.	2.050.000		
2	Inbertsioak finantzatzeko EAetik, Industria, Merkataritza eta Turismo Sailetik, jasoko direnak. Etorrek. A recibir de la CAE, Departamento de Industria, Comercio y Turismo, para financiar inversiones. Etorrek.	45.360		
<b>IV.</b>	<b>ZORRAK EPE LUZERA DEUDAS A LARGO PLAZO</b>			<b>2.868.848</b>
171	<b>Epe luzerako zorrak. Deudas a largo plazo.</b>		<b>2.868.848</b>	
1	Epe Luzerako mailegua, azpiegiturak hobetzeko, Hezkuntza eta Zientzia Ministeritzatik jasoko dena. Préstamo a L/P, a conceder por el Ministerio de Educación y Ciencia para mejora de infraestructuras	2.868.848		
<b>FINANTZIAZIOA GUZTIRA TOTAL FINANCIACIÓN</b>				<b>4.964.208</b>

Neiker, S.A.

USTIAPEN AURREKONTUA  
PRESUPUESTO DE EXPLOTACION

Euro / Euros

GASTUAK GASTOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
<b>II. HORNIKUNTZAK APROVISIONAMIENTOS</b>				<b>1.451.880</b>
1.	<b>EROSKETAK COMPRAS</b>			1.162.170
	<b>602 Erosketak: Bestelako hornikuntzak. Compras de otros aprovisionamientos.</b>		<b>1.162.170</b>	
1	Laborategizko materiala eta beste batzuk. Compras de material fungible de laboratorio y otros.	1.162.170		
2.	<b>BESTELAKO BALTZUEK EGINDAKO LANAK TRABAJOS REALIZADOS POR OTRAS EMPRESAS</b>			289.710
	<b>607 Bestelako baltzuek egindako lanak. Trabajos realizados por otras empresas.</b>		<b>289.710</b>	
1	Bestelako baltzuak egindako lanak. Trabajos realizados por otras empresas.	289.710		
<b>III. PERTSONAL-GASTUAK GASTOS DE PERSONAL</b>				<b>7.269.964</b>
	<b>640 Soldata eta alokairuak. Sueldos y salarios.</b>		<b>5.424.710</b>	
1	NEIKER-ek abenduaren 31rako aurreikusten duen plantilla 102 langile finko eta 60 behin-behinekoak jotzen du. La plantilla de NEIKER prevista a 31 de diciembre asciende a 102 fijos y 60 temporales.	5.424.710		
	<b>642 Gizarte segurantzak, baltzuen kargurako. Seguridad social a cargo de la empresa.</b>		<b>1.608.701</b>	
	<b>643 Ekarpnena, pentsioak osatzeko sistematarako. Aportaciones a sistemas complementarios de pensiones.</b>		<b>135.618</b>	
	<b>649 Bestelako gastu sozialak. Otros gastos sociales.</b>		<b>100.935</b>	
1	Pertsonal Aseguroak. Seguros de Personal.	13.924		
2	Bestelako gastu sozialak. Otros gastos sociales.	32.411		
3	Heziketa gastuak. Gastos de Formación.	20.800		
4	Euskara ikastaroak. Cursos de Euskara.	33.800		
<b>IV. AMORTIZAZIOAK AMORTIZACIONES</b>				<b>1.233.319</b>
	<b>681 Amortizazioa, ibilgetu inmaterialarena. Amortización del inmovilizado inmaterial.</b>		<b>102.016</b>	
	<b>682 Amortizazioa, ibilgetu materialarena. Amortización del inmovilizado material.</b>		<b>1.131.303</b>	
<b>VI. USTIAPENEN BESTE ZENBAIT GASTU OTROS GASTOS DE EXPLOTACIÓN</b>				<b>2.592.933</b>
1.	<b>KANPO ZERBITZUAK SERVICIOS EXTERIORES</b>			2.590.133
	<b>621 Errentamenduak eta kanonak. Arrendamientos y cánones.</b>		<b>150.446</b>	
1	Laborategizko ekipoak, ordenagailuak, automobilak, e.a.eko errentamenduak (renting). Arrendamiento de equipos de laboratorio, ordenadores, automóviles, etc. (renting).	150.446		
	<b>622 Konponketak eta kontserbazioa. Reparaciones y conservación.</b>		<b>398.089</b>	
1	Arkate, Derio eta Iturrietako zentron zainzte eta mantenimendu gastuak. Gastos de conservación y mantenimiento centros de Arkate, Derio e Iturrieta.	398.089		
	<b>623 Zerbitzuak, profesional independenteenak. Servicios de profesionales independientes.</b>		<b>312.605</b>	
1	Aholkularitza gastuak. Gastos de consultorías.	286.788		

GASTUAK GASTOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
2	Beste gastuak (abokatuak, notarioak, e.a.). <i>Otros gastos (abogados, notarios, etc.).</i>	25.817		
<b>624</b>	<b>Garraioak.</b> <b>Transportes.</b>		<b>148.730</b>	
1	Beste garraioak. <i>Otros transportes.</i>	730		
2	Material arriskutsu garraioak. <i>Transportes de material peligroso.</i>	148.000		
<b>625</b>	<b>Aseguru-sariak.</b> <b>Primas de seguros.</b>		<b>42.000</b>	
<b>626</b>	<b>Banku-zerbitzuak eta antzekoak.</b> <b>Servicios bancarios y similares.</b>		<b>3.744</b>	
<b>627</b>	<b>Publizitatea, propaganda eta harreman publikoak.</b> <b>Publicidad, propaganda y relaciones públicas.</b>		<b>101.850</b>	
1	Harreman publikoak. <i>Relaciones Públicas.</i>	15.750		
2	Publizitatea, propaganda. <i>Publicidad, propaganda.</i>	86.100		
<b>628</b>	<b>Hornidurak.</b> <b>Suministros.</b>		<b>451.515</b>	
1	Laborategietarako gasaren hornidura. <i>Suministro gases laboratorio.</i>	54.912		
2	Elektrizitate hornidura. <i>Suministro eléctrico.</i>	195.312		
3	Ibilgailuentzako gasolio hornidura. <i>Suministro gasoil vehículos.</i>	35.776		
4	Berogailuentzako gasolio hornidura. <i>Suministro gasoil para calefacción.</i>	63.665		
5	Ur hornidura. <i>Suministro de agua.</i>	16.050		
6	Gas naturalaren hornidura. <i>Suministro de gas natural.</i>	85.800		
<b>629</b>	<b>Bestelako zerbitzuak.</b> <b>Otros servicios.</b>		<b>981.154</b>	
6290	Bulego-gastuak. <i>Gastos de oficina.</i>		36.300	
6291	Komunikazioak. <i>Comunicaciones.</i>		108.851	
1	Komunikazioak. <i>Comunicaciones.</i>	108.851		
6293	Bidaia-gastuak. <i>Gastos de viaje.</i>		168.096	
1	Nazioarteko kongresuetan parte hartzeko bidaia gastuak eta bestelakoak. <i>Gastos de viaje para asistencia a congresos internacionales, etc.</i>	168.096		
6294	Bilera, hitzaldi eta ikastaro gastuak. <i>Gastos de reuniones, conferencias y cursos.</i>		31.900	
6295	Argitalpenak. <i>Publicaciones.</i>		66.990	
6297	Gastuak, inbentariagarriak ez diren material informatikoarenak. <i>Gastos de material informático no inventariable.</i>		48.410	
6299	Bestelako hainbat zerbitzu. <i>Otros servicios diversos.</i>		520.607	
1	Garbiketa zerbitzuak. <i>Servicios de limpieza.</i>	270.600		
2	Beste zerbitzu batzuk. <i>Otros servicios diversos.</i>	250.007		
<b>2.</b>	<b>ZERGAK</b> <b>TRIBUTOS</b>			<b>2.800</b>

Euro / Euros

GASTUAK GASTOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
<b>VIII. GASTU FINANTZARIOAK GASTOS FINANCIEROS</b>				<b>206</b>
4.	BESTELAKO GASTU FINANTZARIOAK OTROS GASTOS FINANCIEROS			206
<b>GASTUAK GUZTIRA TOTAL GASTOS</b>				<b>12.548.302</b>

Euro / Euros

DIRU-SARRERAK INGRESOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
<b>I. NEGOZIO-KOPURUAREN ZENBATEKO NETOA IMPORTE NETO DE LA CIFRA DE NEGOCIOS</b>				<b>1.100.000</b>
2.	SALMENTAK ETA ZERBITZU-PRESTAZIOAK, BESTELAKO ERAKUNDEI VENTAS Y PRESTACIONES DE SERVICIOS A OTRAS ENTIDADES			1.100.000
705	<b>Zerbitzu-prestazioak. Prestaciones de servicios.</b>		<b>1.100.000</b>	
7051	Zerbitzu-prestazioak beste batzuei. Prestaciones de servicios a otros.		1.100.000	
1	Laborategizko azterketak. Análisis laboratoriales.	510.000		
2	Azterlan teknikoak. Estudios técnicos.	590.000		
<b>IV. USTIAPENENKO BESTELAKO DIRU-SARRERAK OTROS INGRESOS DE EXPLOTACION</b>				<b>460.000</b>
759	<b>Diru-sarrerak, hainbat zerbitzuengatik. Ingresos por servicios diversos.</b>		<b>460.000</b>	
1	Beste diru-sarrera batzuk. Otros ingresos varios.	460.000		
<b>V. JASO BEHARREKO DIRU-LAGUNTZAK SUBVENCIONES A RECIBIR</b>				<b>9.736.000</b>
740	<b>Diru-laguntza ofizialak, ustiapenerako. Subvenciones oficiales a la explotación.</b>		<b>9.676.000</b>	
7400	Diru-laguntza ofizialak ustiapenerako. EAeko Administrazioa. Subvenciones oficiales a la explotación. Administración de la CAE		7.711.000	
1	Ikerketa proiektuen defizita finantzatzeko EAetik, Nekazaritza, Arrantza eta Elikadura Sailetik jasoko direnak. A recibir de la CAE, Departamento de Agricultura, Pesca y Alimentación, para cubrir el déficit de los proyectos de investigación.	7.711.000		
7401	Diru-laguntza ofizialak ustiapenerako. Bestelako Administrazio Publikoak. Subvenciones oficiales a la explotación. Otras administraciones públicas.		1.965.000	
1	Ikerketa proiektuak finantzatzeko Europar Batasunetik jasoko direnak. A recibir de la U.E. para financiación de proyectos de investigación.	865.000		
2	Ikerketa proiektuak finantzatzeko Estatu Espainartik jasoko direnak A recibir del Estado Español para financiación de proyectos de investigación.	1.100.000		
741	<b>Bestelako diru-laguntzak, ustiapenerako. Otras subvenciones a la explotación.</b>		<b>60.000</b>	
7411	Bestelako ustiapen diru-laguntzak. Bestelako baltzuak. Otras subvenciones a la explotación. Otras empresas.		60.000	
<b>VI. DIRU-SARRERA FINANTZARIOAK INGRESOS FINANCIEROS</b>				<b>18.983</b>
3.	BESTELAKO INTERESAK ETA DIRU-SARRERA ASIMILATUAK OTROS INTERESES E INGRESOS ASIMILADOS			18.983
<b>VII. APARTEKO MOZKINAK BENEFICIOS EXTRAORDINARIOS</b>				<b>425.016</b>
2.	KAPITAL DIRU-LAGUNTZAK, EKITALDIKO EMAITZARI ESLEITUTAKOAK SUBVENCIONES DE CAPITAL TRANSFERIDAS AL RESULTADO DEL EJERCICIO			425.016
<b>VIII. EKITALDIKO GALERA PÉRDIDA DEL EJERCICIO</b>				<b>808.303</b>
<b>DIRU-SARRERAK GUZTIRA TOTAL INGRESOS</b>				<b>12.548.302</b>

Neiker, S.A.

AURREIKUSITAKO BALANTZEA  
BALANCE PREVISIONAL

Euro / Euros

AKTIBO ACTIVO	2008	2007	PASIBO PASIVO	2008	2007
<b>B) Ibilgetua Inmovilizado</b>	<b>11.063.695</b>	<b>7.332.806</b>	<b>A) Fondo propioak Fondos propios</b>	<b>2.763.125</b>	<b>3.571.428</b>
II. Ibilgetze inmaterialak <i>Inmovilizaciones inmatrimales</i>	37.629	139.645	I. Kapital harpidetua <i>Capital suscrito</i>	6.757.632	6.757.632
III. Ibilgetze materialak <i>Inmovilizaciones materiales</i>	10.893.846	7.060.941	IV. Erreserbak <i>Reservas</i>	16	16
IV. Ibilgetze finantzarioak <i>Inmovilizaciones financieras</i>	132.220	132.220	V. Aurreko ekitaldietako emaitzak <i>Resultados de ejercicios anteriores</i>	(3.186.220)	(2.600.686)
<b>D) Aktibo zirkulatzailea Activo circulante</b>	<b>2.493.308</b>	<b>2.493.308</b>	VI. Galdur irabaziak (mozkina edo galera) <i>Pérdidas y ganancias (beneficio o pérdida)</i>	(808.303)	(585.534)
III. Zordunak <i>Deudores</i>	2.216.783	2.216.783	<b>C) Diru-sarrerak, hainbat ekitalditan banatzekoak Ingresos a distribuir en varios ejercicios</b>	<b>5.072.144</b>	<b>3.401.800</b>
IV. Inbertsio finantzario iragankorrak <i>Inversiones financieras temporales</i>	12.432	12.432	<b>D) Hornidurak, arrisku eta gastuetarako Provisiones para riesgos y gastos</b>	<b>40.969</b>	<b>40.969</b>
VI. Altxortegia <i>Tesorería</i>	238.989	238.989	<b>E) Hartzekodunak, epe luzera Acreedores a largo plazo</b>	<b>2.868.848</b>	----
VII. Periodokatzeagatikoko doikuntzak <i>Ajustes por periodificación</i>	25.104	25.104	<b>F) Hartzekodunak, epe laburrera Acreedores a corto plazo</b>	<b>2.811.917</b>	<b>2.811.917</b>
<b>AKTIBO GUZTIRA TOTAL ACTIVO</b>	<b>13.557.003</b>	<b>9.826.114</b>	<b>PASIBO GUZTIRA TOTAL PASIVO</b>	<b>13.557.003</b>	<b>9.826.114</b>



Neiker, S.A.

AURREIKUSITAKO GALDU-IRABAZIEN KONTUA  
CUENTA DE PERDIDAS Y GANANCIAS PREVISIONAL

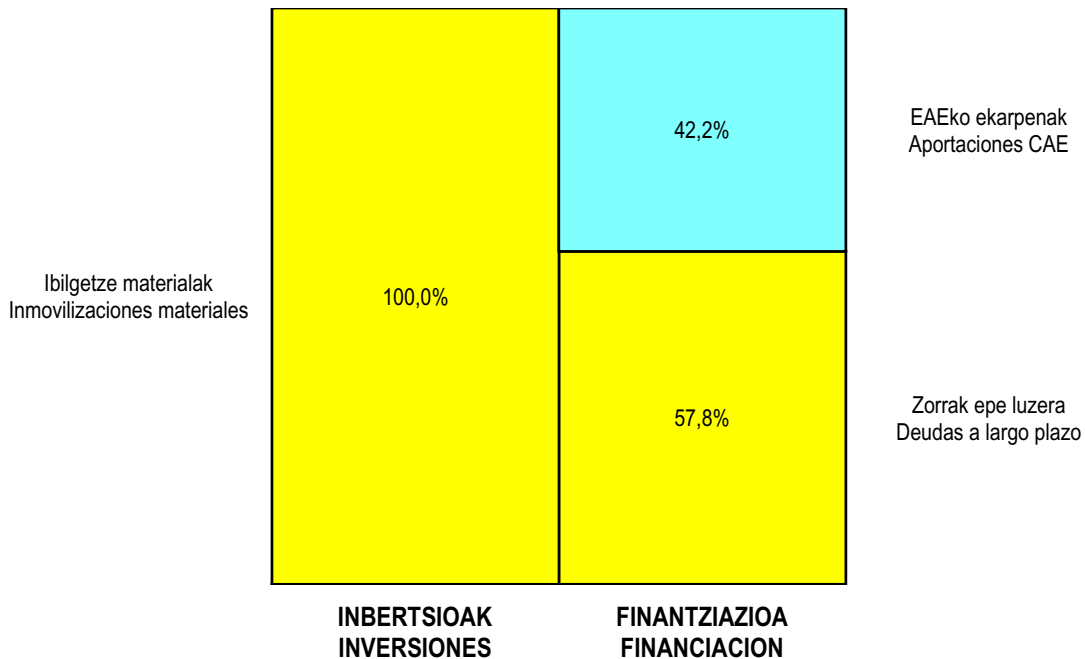
Euro / Euros

ZOR DEBE	2008	2007	HARTZEKO HABER	2008	2007
<b>A) GASTUAK GASTOS</b>			<b>B) DIRU-SARRERAK INGRESOS</b>		
2. Hornikuntzak <i>Aprovisionamientos</i>	1.451.880	1.308.461	1. Negozio-kopuruen zenbateko garbia <i>Importe neto de la cifra de negocios</i>	1.100.000	796.440
3. Pertsonal gastuak <i>Gastos de personal</i>	7.269.964	6.287.041	4. Ustiapeneko beste diru-sarrera batzuk <i>Otros ingresos de explotación</i>	10.196.000	9.157.944
4. Zuzkidurak, ibilgetu-amortizazioetarako <i>Dotaciones para amortizaciones de inmovilizado</i>	1.233.319	862.016			
6. Ustiapeneko bestelako gastuak <i>Otros gastos de explotación</i>	2.592.933	2.377.838			
<b>I. USTIAPENeko MOZKINA BENEFICIO DE EXPLOTACIÓN</b>	----	----	<b>I. USTIAPENeko GALERAK PÉRDIDAS DE EXPLOTACIÓN</b>	<b>1.252.096</b>	<b>880.972</b>
7. Gastu finantzarioak eta asimilatutak <i>Gastos financieros y gastos asimilados</i>	206	----	7. Bestelako interesak eta diru-sarrera asimilatutak <i>Otros intereses e ingresos asimilados</i>	18.983	18.956
<b>II. EMAITZA FINANTZARIO POSITIBOAK RESULTADOS FINANCIEROS POSITIVOS</b>	<b>18.777</b>	<b>18.956</b>	<b>II. EMAITZA FINANTZARIO NEGATIBOAK RESULTADOS FINANCIEROS NEGATIVOS</b>	----	----
<b>III. MOZKINAK, IHARDUERA ARRUNTETAKOAK BENEFICIOS DE LAS ACTIVIDADES ORDINARIAS</b>	----	----	<b>III. GALERAK, IHARDUERA ARRUNTETAKOAK PÉRDIDAS DE LAS ACTIVIDADES ORDINARIAS</b>	<b>1.233.319</b>	<b>862.016</b>
<b>IV. APARTEKO EMAITZA POSITIBOAK RESULTADOS EXTRAORDINARIOS POSITIVOS</b>	<b>425.016</b>	<b>276.482</b>	11. Kap.diru-lag. ta ekit. emaitz. esleit. beste batzuk <i>Subv. cap. y otras transf. al rtdo. del ejercicio</i>	425.016	276.482
<b>V. ZERGA AURREKO MOZKINAK BENEFICIOS ANTES DE IMPUESTOS</b>	----	----	<b>IV. APARTEKO EMAITZA NEGATIBOAK RESULTADOS EXTRAORDINARIOS NEGATIVOS</b>	----	----
<b>VI. EKITALDIKO EMAITZA (MOZKINAK) RESULTADO DEL EJERCICIO (BENEFICIOS)</b>	----	----	<b>V. ZERGA AURREKO GALERAK PÉRDIDAS ANTES DE IMPUESTOS</b>	<b>808.303</b>	<b>585.534</b>
			<b>VI. EKITALDIKO EMAITZA (GALERAK) RESULTADO DEL EJERCICIO (PÉRDIDAS)</b>	<b>808.303</b>	<b>585.534</b>

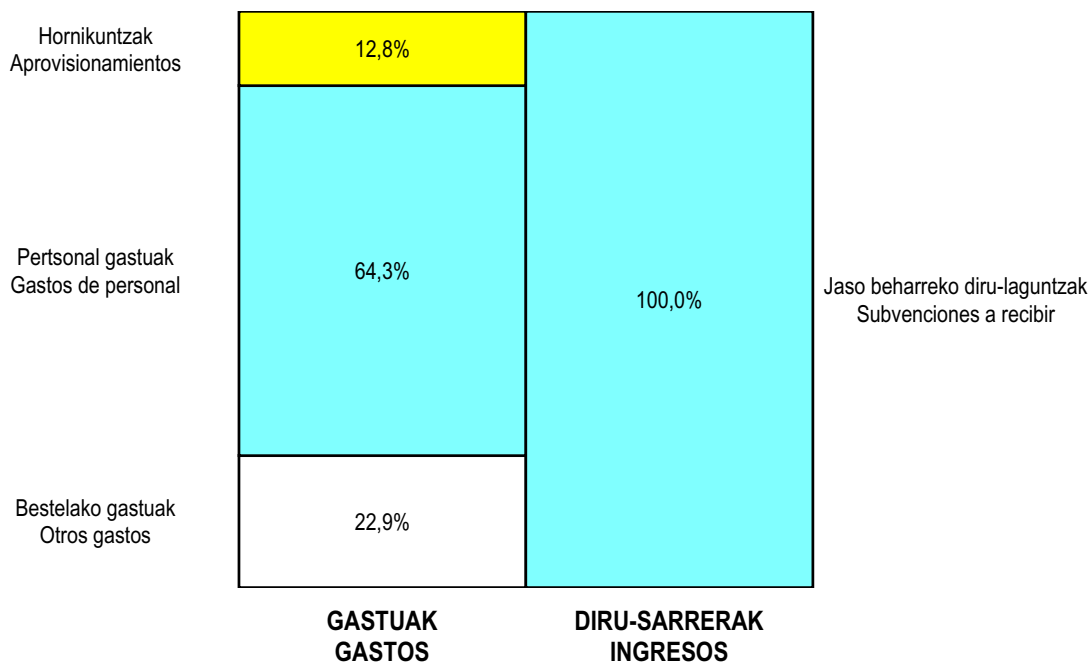


**Neiker, S.A.**

**KAPITAL AURREKONTUA  
PRESUPUESTO DE CAPITAL**



**USTIAPEN AURREKONTUA  
PRESUPUESTO DE EXPLOTACIÓN**







**Itsasmendikoi Nekazaritza Garapenerako Institutua, S.A.**





**ITSASMENDIKOI, S.A.****1. SARRERA**

ITSASMENDIKOI Elkarte Publikoa, SA, EAEko landa landa eta itsasertz ingurunearen sustapena eta formazioa helburu duen Zentru Integrala da. Bere iharduera 1990. urtean hasi zen eta lau urte beranduago sozietate mugatu bezala eratu zen (1994-02-10). Sortu zen elkarte berri honen xedea garbia zen: Euskadiko landa eremuan lan eta ekonomia iharduerak sustatzeko bitartekari lanak egin. Beti, ere, argi edukita horrela bultzatutako hazkundera orekatua eta iraunkorra izan behar zuela.

Elkarte Anonimoa sortu eta gero (1996-06-07), ITSASMENDIKOI %100 garai hartako Eusko Jaurlaritzako Nekazaritza, Arrantza eta Elikadura Sailaren pean jardungo zuen enpresa publiko batean bihurtu zen (1997-02-18).

Beranduago, ITSASMENDIKOiri nekazal formazioaren zerbitzua gestioatzeko ardura emango zaio (Dekretua 154/1994-06-24); horretarako, Eusko Jaurlaritzak honako lokal hauek uzten dizkio:

Arkauteko Nekazal Eskola.

Derioko Nekazal Estola.

Itsasmendikoi Fraisoro.

Azaroaren 28ko 2006/249 Dekretuaren bidez, Pasaiaiko Itsas Arrantza Eskolaren kudeaketa esleitzen da.

Gaur egun bere kapital soziala 3.369.723 eurokoa da.

Elkartearen Estatutuek diotenez, ITSASMENDIKOiren xede soziala, hauxe da:

Beharrezkotzat jotzen diren jarduerak burutzea, landa eta itsasertz-eremuak eta lehen sektorea (nekazaritza, abeltzaintza eta arrantza) garatzeko batetik, eta gune ez-hiritarretan industria eta teknologia inplementatzeko bestetik. Industria eta teknologia prestakuntzarako, sustapenerako eta entitate publikoen eta pribatuen aholkularitzarako inplementatuko dira.

Xede berdina edo antzekoa duten beste elkarteetan parte hartu, ITSASMENDIKOIk bere xedea garatu dezan; horretarako, bide bat baino gehiago erabiltzen ditu: akzioak harpidetu, elkarteen eraketan parte hartu, akzioak edo partizipazioa gehitu, edo edozein tituluren bidez akzioak eskuratu.

**2. ENTITATEAREN IHARDUERA OROKORRAK**

ITSASMENDIKOI, S.A. helburu batekin sortzen da: formazio, sustapen eta landa eta itsasertz eremuak garatzeko ekintzak planifikatzea eta gauzatzea da. Helburua EAEko landa eremuetako lehen sektorearen eta biztanleriaren beharrei erantzutea da. Horretarako, lehen sektorearekin eta landa eta itsasertz garapenarekin zerikusia duten agente eta erakundeekin elkarlan sendoa burutzen du. Lehen sektore eta landa eta itsasertz garapen bezala Nekazaritza, Arrantza eta Elikadura Sailaren ardurapean burutzen diren ekintza guztiak ulertuz.

Helburu nagusia da: gure herrian lurraldeen arteko oreka berreskuratzea, landa eremuetako bizi-baldintzak hirietakoekin berdinak izan daitezen; betiere, kulturari eta tradizioari eutsiz.

**1. INTRODUCCIÓN**

La Sociedad Pública ITSASMENDIKOI, S.A. es un Centro Integral para la Formación y Promoción del Medio Rural y Litoral de la CAE, que aún iniciando su actividad en 1990, fue constituida, con la forma jurídica de Sociedad Limitada, el 10 de febrero de 1994 con el objetivo básico de servir como instrumento para la promoción de actividades económicas y de empleo que redunden a favor del desarrollo equilibrado y sostenible del medio rural vasco.

Tras convertirse en Sociedad Anónima el 7 de junio de 1996, el 18 de febrero de 1997 ITSASMENDIKOI, S.A. se transforma en empresa pública dependiente 100% del Departamento de Agricultura, Pesca y Alimentación del Gobierno Vasco.

Por medio del DECRETO 154/1997, de 24 de junio, se adscribe la gestión del servicio de formación agraria a la Sociedad Pública ITSASMENDIKOI, S.A., poniendo el Gobierno Vasco hasta tanto dure la adscripción del servicio para su utilización los locales que a continuación se describen:

Escuela Agraria de Arkaute.

Escuela Agraria de Derio.

Itsasmendikoi Fraisoro.

Por medio del Decreto 249/2006 de 28 de noviembre, se adscribe la gestión de la Escuela Marítimo Pesquera de Pasaia

Actualmente su capital social es de 3.369.723. Euros.

Como queda plasmado en los estatutos de la Sociedad, el objeto social de la misma consiste en:

El desarrollo de cuantas actividades se consideren necesarias en orden a conseguir el Desarrollo Rural y Litoral y del Sector Primario (agrícola, pecuario, pesquero) y la implantación industrial y tecnológica en el medio no urbano, tanto en el área de formación, como en el de promoción y asesoramiento a Entidades Públicas y Privadas.

La participación en otras sociedades de idéntico o análogo objeto, para el desarrollo del propio de esta Sociedad, mediante la suscripción de acciones o participaciones en la fundación o aumento de las mismas o la adquisición de ellas por cualquier título.

**2. ACTIVIDADES GENERALES DE LA ENTIDAD**

La misión de ITSASMENDIKOI, S.A. es la de planificar acciones de Formación, Promoción y Desarrollo Rural y Litoral, en base a las políticas y estrategias definidas por el Departamento, dando respuesta a las demandas tanto del sector primario como de la población de las zonas rurales de la CAE trabajando en estrecha colaboración con los agentes y entidades vinculadas al sector primario y al desarrollo rural y litoral, entendiendo por sector primario y desarrollo rural y litoral todas las actuaciones que son competencia del Departamento de Agricultura, Pesca y Alimentación.

El objetivo general es restablecer el equilibrio territorial de nuestro País, en condiciones de vida equiparables a las zonas urbanas y favorecer el mantenimiento de la cultura y las tradiciones.

ITSASMENDIKOIren helburu espezifikoak dira:

- Landa eta itsasertz eremuetan biztanleak finkatzea eta gehitzea.
- Landa eremuetako biztanleen bizi-kalitatea hobetzea.
- Lehen sektorea profesionalizatzea.
- Landa eta itsasertz eremuetako biztanleak suspertzea.
- Belaunaldi berriek sektorean txanda hartzea sustatzea.

### Garatutako ildo estrategikoak

EAEko landa eta itsasertz eremuetan formazioa eta sustapena bultzatzeko zentro integral moduan, ITSASMENDIKOI bi helburu dauzka:

- Sektorea profesionalizatzea.
- Landa eta itsasertz eremuetako biztanleak gehitzea eta finkatzea.

Helburu horiek lortzen dira landa eta itsasertz eremuetan prestakuntza, sustapena eta garapena eskainiz; hain zuzen ere, hasierako prestakuntzako eta etengabeko prestakuntzako ikastaroak antolatuz, ekonomia jarduerak aurrera eramaten lagunduz eta horretara animatuz, landa-eremuen garapenerako proiektuentzako laguntzak kudeatuz, sektoreei eta lurralde antolakuntzari buruzko ikerketak eginez.

### Iharduera Arloak

ITSASMENDIKOI S.A.k honako ARLO hauetan dihardu:

- A) PRESTAKUNTZA ETA LAN-MUNDURATZEA
- B) GARAPENA ETA LANDA ETA ITSASERTZ SUSTAPENA
- C) NAZIOARTEKO LANKIDETZA

#### A) Prestakuntza eta Lan Munduratze Saila

ITSASMENDIKOI S.A.ren Prestakuntza eta Lan Munduratze arloko helburuak ondorengoak dira: landa eta itsasertz inguruneko langileak profesionalizatzea, gazteen heziketa, honela nekazaritza eta arrantza sektorean, datozen hurrengo belaunaldien txandaketa suspertzeko eta pentsamolde, nekazaritzako enpleguetan bitartekaritza, eta kultura saiatsuaren sustapena landa inguruneko biztanleriaren artean eta nekazaritza-arrantza enpresetan berrikuntzak egin eta lehiakortasuna hobetzea.

Heziketarako ekimena hiru Lurralde Historikoetan garatuko da bertako Zentroen bitartez: Arkaute (Araba), Derio (Bizkaia) eta Fraisoro eta Pasaia (Gipuzkoa).

##### A.1.) Hasierako Prestakuntza

Hasierako prestakuntza emateko, goi- eta erdi-mailako prestakuntza-zikloetan oinarritutako nekazaritza eta arrantza-familiaren prestakuntza-eskaintza bat antolatuko da.

Los objetivos específicos de ITSASMENDIKOI son:

- Asentamiento e incremento de la población en el medio rural y litoral.
- Mejora de la calidad de vida de la población del medio rural y litoral.
- Profesionalización del sector primario.
- Animación de la población del medio rural y litoral
- Favorecer el relevo generacional en el sector.

### Líneas estratégicas de actuación

Como centro Integral de Formación, Promoción y Desarrollo Rural y Litoral de la CAE, ITSASMENDIKOI persigue un doble objetivo:

- Profesionalización del sector.
- Incremento y fijación de la población del medio rural y litoral.

La consecución de estos objetivos se realiza mediante una oferta de servicios de formación, promoción y desarrollo rural y litoral, que se traducen en la impartición de cursos de formación inicial y continua, animación y apoyo al desarrollo de actividades económicas, gestión de ayudas para proyectos de desarrollo rural y litoral, elaboración de estudios sectoriales, de planificación territorial, etc.

### Áreas de Intervención

ITSASMENDIKOI, S.A. interviene en las siguientes ÁREAS:

- A) FORMACIÓN E INSERCIÓN.
- B) PROMOCIÓN Y DESARROLLO RURAL Y LITORAL.
- C) COOPERACIÓN INTERNACIONAL.

#### A) Área de Formación e Inserción

Los objetivos del Área de Formación e Inserción de ITSASMENDIKOI, S.A. son: la profesionalización de los trabajadores del medio rural y litoral, la formación de jóvenes para promover el relevo generacional del sector agrario y pesquero, el fomento de una cultura y mentalidad emprendedora en la población del medio rural, la intermediación en el empleo rural y la innovación y mejora de la competitividad de las empresas agrarias y pesqueras existentes.

La actividad formativa se desarrolla en los tres Territorios Históricos a través de los centros de ITSASMENDIKOI: Arkaute (Araba), Derio (Bizkaia) y Fraisoro y Pasaia (Gipuzkoa).

##### A.1.) Formación Inicial

La oferta formativa de Formación Inicial impartida se basa en la impartición de Ciclos Formativos de Grado Medio y Superior de la familia Actividades Agrarias y Pesqueras.

Zentroen Hezkuntza Programak azalpen teorikoak praktikarekin osatzeko aukera eskaintzen du. Praktikak zentroan bertan (instalazio eta punta-puntako ekipamendua), ustiatzietan, enpresetan eta instituzioetan egin daitezke; horrela, ikasleak benetako ingurunean kokatzen dira eta, era berean, gero eta lehiakorragoa den nekazaritza eta arrantza sektorean lanean hasteko hezkuntza egokia lortzen dute.

ITSASMENDIKOIREN hiru zentroen bitartez heziketa eskaintza zabala, plurala eta kalitatezkoa lortu da, nazioarteko lankidetzaz hitzarmenetan eta beste herrialde batzuekin trukeetan parte hartzen delarik.

Hasierako Prestakuntzan IVACekin elkarlanean aritu gara, nekazaritza familiaren Prestakuntza Berrien Katalogo Modularra zehazten. Bestalde, Lanbide Prestakuntzarako Nazio Mailako Institutuarekin (INCUAL) ere aritu gara lanean, Lanbide Prestakuntzen Sistema nazio mailan diseinatzen.

### A.2.) Etengabeko formazioa

Heziketa plangintza hau nekazaritza sektoreko profesionali eta landa inguruneari loturiko iharduerei zuzenduta dago (lanbide berriak). Erakunde Profesionalen, Kudeaketa Zentruen bidez etab. lortzen den sektorearekiko eta landa eta itsasertz ingurunearekiko erlazio jarraia eta zuzenak zera eskaintzen du, heziketa mailan dauden beharrak antzeman eta prospekzioa jasotzea. Bai lehen sektorean, bai landa eremuetako biztanleengan.

Halaber, gure antolamendurako malgutasunak nekazaritza sektoreko eskakizunei erantzun bizkor eta egokitua ematea posible egiten du. Gainera, eskakizunen arabera, ikastaroak, hitzaldiak, mintegiak etab., gure instalazioetatik kanpora antolatzeko ere prest gaude.

Jarduera horien helburuak honakoak dira: ustiatzietatik berritzen eta egokitzen laguntzea, bai teknikari, bai kudeaketari dagokionez, gazteei sektorean lanean hastea erraztea, landa eremuetako biztanleak animatzea proiektuak eta jarduerak burutu ditzaten.

Prestakuntza honela dago egituratuta:

- Prestakuntza intentsiboa: ikastaro luzeak (150 ordu baino gehiago). Hainbat gai lantzen dira, betiere, sektorean interes handia duten gai espezifikoak (baratzezaintza, mahastizaintza, ardogintza, enologia, ardiak, nekazaritza ekologikoa, nekazaritza-turismoa, soropilak ipini eta horien mantentze-lanak, landa eta itsasertz garapena eta abar).
- Etengabeko formazioa: lehen sektoreko erakunde, elkarte eta profesionalen eta landa eta itsasertz -eremuko biztanleen eskariak eta beharrak betetzeko.
- Katalogo modularra: EAEko Trebezia Profesionalen Sistemari lotua.

Era berean, teknologia berriak landa eta itsasertz -eremuetara hurbiltzeko ahalegina egiten ari da, biztanleek prestakuntzara sarbidea izateko baldintzak hobetzeko, Mendinet zerbitzuaren bitartez. Aldi berean, prestakuntza-eskaintzan e-learning ikastaroak antolatu dira, ordutegiak malgutzeko eta ikastaro horietara sarbidea errazteko.

### A.3.) Monitorizazioa eta Lanean hastea

El programa académico de los centros de ITSASMENDIKOI permite la complementación de exposiciones teóricas con la realización de prácticas, tanto en los propios centros (profesorado con amplia experiencia e instalaciones y equipamiento puntero) como en explotaciones, empresas e instituciones, que sitúen al alumnado en un contexto real, ofreciéndole las mejores condiciones para su incorporación laboral a un sector agrario y pesquero cada vez más competitivo.

Entre los cuatro Centros de ITSASMENDIKOI, se ha logrado configurar una oferta formativa amplia, plural y de calidad, participando en convenios de cooperación internacional y en programas de intercambio con otros países.

Dentro del área de Formación Inicial se ha colaborado con el INCUAL (Instituto Nacional de Cualificaciones Profesionales) en el diseño del Sistema de Cualificaciones Profesionales a nivel estatal.

### A.2.) Formación Intensiva y Continua

Dirigida a actuales y futuros profesionales del sector agrario y actividades vinculadas al medio rural. La relación continua y directa con el sector y con el medio rural y litoral a través de instituciones, Asociaciones Profesionales, Centros de Gestión, profesionales, etc. permite una detección y prospección de las necesidades formativas existentes, tanto en el sector primario como entre la población de las zonas rurales y litorales.

Asimismo nuestra flexibilidad organizativa permite una respuesta ágil y adaptada a los requerimientos del sector, estando abiertos a la organización de cursos, charlas y seminarios fuera de las propias instalaciones de los Centros en función de la demanda.

Los objetivos de esta formación son: el apoyo a la modernización y adaptación de las explotaciones tanto a nivel técnico como en su gestión, el favorecer la incorporación de jóvenes al sector y el animar a desarrollar proyectos y actividades por parte de la población de las zonas rurales y litorales.

Esta formación se estructura en:

- Formación Intensiva, basada en el desarrollo de cursos de larga duración (más de 150 horas). La temática que se aborda es variada, siempre dirigida a temas específicos de gran interés sectorial (horticultura, vitivinicultura y enología, ovino, agricultura ecológica, agroturismo, implantación y mantenimiento de céspedes, desarrollo rural y litoral etc.).
- Formación Continua: diseñada para satisfacer las demandas y necesidades de entidades, asociaciones y profesionales del sector primario y población del medio rural y litoral.
- Catálogo Modular: asociado al Sistema de Cualificaciones Profesionales de la CAE.

Asimismo y paralelamente al esfuerzo que se está realizando en el acercamiento de las nuevas tecnologías al medio rural y litoral para mejorar las condiciones de acceso a la formación de sus habitantes a través del servicio de Mendinet, se ha introducido en la oferta formativa los cursos e-learning, con el fin de flexibilizar los horarios y facilitar el acceso a los mismos, así los cursos bajo el formato de teleformación.

### A.3.) Monitorización e Inserción laboral

ITSASMENDIKOIren azken helburua da formatutako gazteak lanean hastea, bai etengabeko prestakuntza jaso dutenak, bai hasierako prestakuntza jaso dutenak. Helburu hori garatzen da bai haien proiektuan lan egin nahi dutenentzat, bai zuzenean lan-merkatuan sartu nahi direnentzat.

Horretarako bi zerbitzu eskaintzen ditu:

- **Besteren konturako laneratzea.**

Ikasleei orientabide-zerbitzua ematen zaie eta arloko enpresekin jartzen gara harremanetan izatedun eskaerak eta eskaintzak kudeatzeko helburuz.

- **Norberaren konturako laneratzea. Monitorizazioa.**

Gure ikasleak laneratzeko beste bide bat da nekazaritza- eta/edo landa eta itsasertz -eremuetan instalatzekoak diren enpresa-proiektuak monitorizatzea.

Horretarako, "Geroa Programa" aurrera doa. Programa hori da banan-banan laguntzeko landa eta itsasertz eremuan jartzeko negozio ideiarekin bat duten sustatzaileei. Zentzu honetan, garrantzi gehien ematen zaio lehen sektorearekin zerikusi zuzena duten proiektuak monitorizatzeari, EAEko lehen sektorean belaunaldi berriek txanda hartzea errazteko asmoarekin.

Laneratzeko mota honi dagokionez, ITSASMENDIKOIren eginkizuna garrantzi handikoa da, Eusko Jaurlaritzako Nekazaritza, Arrantza eta Elikadura Sailak sustatutako Nekazari Gazteen Planeko proiektuak koordinatuko dituen zentro gisa. Plan horrek Nekazaritza, Arrantza eta Elikadura Saileko helburu estrategiko bat garatzen du, euskal nekazariaren belaunaldiaren txandaketa laguntzea hain zuzen. Proiektuen gainbegiratze-lana alde batera utzita, ITSASMENDIKOIk koordinazio zerbitzua eskainiko du, nekazari gazteentzako bulegoen jarduerak bultzatuz.

ITSASMENDIKOItik hau eskaintzen diogu sustatzaileari:

- Landa eta itsasertz inguruneen enpresen eta autoenpleguaren sustapenerako sentsibilizazioa eta hauek aurrera ateratzeko bultzada.
- Enpresari berriei zuzendutako heziketa, enpresen sorkuntza eta kudeaketari buruzkoa.
- Negozioaren Plana garatzeko banan-banako laguntza.
- Proiektua ezagutarazteko eta finantzaketa bilatzeko laguntza.
- ITSASMENDIKOIk zuzendutako enpresa proiektuentzat finantzaketa-baldintza hobek aurkitzea.

Gerora, jarraipena eta aholkularitza.

## **B) Sustapen eta Landa eta itsasertz Garapenerako Arloa**

ITSASMENDIKOIk Landa eta itsasertz -eremuen Sustapena eta Garapena Arloaren helburua da landa-eremuetako biztanle-kopuruari eustea eta kopuru hori areagotzea.

Helburu hori lortzeko, ITSASMENDIKOItik ekimenak aurrera eramaten; eta hori, honako jarduerak ildoan arabera:

El objetivo final de ITSASMENDIKOI es la incorporación al mercado laboral de los jóvenes que reciben la formación, tanto Intensiva, Continua como Inicial. Este objetivo se desarrolla tanto para los que quieren trabajar en su propio proyecto como para los que quieren directamente insertarse en el mercado laboral.

Para ello ofrece dos servicios diferenciados:

- **Inserción por cuenta ajena.**

Se da el servicio de orientación a los alumnos e intermediación con las empresas del sector con el fin de gestionar las demandas y ofertas existentes.

- **Inserción por cuenta propia. Monitorización.**

Otra de las vías de incorporación al mercado de trabajo de nuestro alumnado es la monitorización de los proyectos empresariales pertinentes de ser instalados en el mundo agrario y/o rural y litoral.

Con este fin sigue desarrollándose el "Programa Geroa" basado en el acompañamiento individualizado a los promotores que cuentan con una idea de negocio a instalar en el medio rural y litoral, haciéndose hincapié, con el objetivo de favorecer al máximo el relevo generacional del sector primario de la CAE, en la monitorización de proyectos directamente relacionados con el sector primario.

En este sentido ITSASMENDIKOI juega un papel importante como centro de coordinación de proyectos dentro del Plan de jóvenes agricultores, gazteNEK, impulsado por el Departamento de Agricultura, Pesca y Alimentación del Gobierno Vasco. Este plan desarrolla un objetivo estratégico del D.A.P.A., favorecer el relevo generacional del agro vasco. Al margen de monitorizar proyectos, ITSASMENDIKOI ofrece el servicio de coordinación que apoya la actuación de las Oficinas del Joven Agricultor (O.J.A.).

Desde ITSASMENDIKOI ofrecemos al promotor:

- Sensibilización y animación hacia la promoción empresarial y el autoempleo en el sector agrario y medio rural y litoral.
- Formación en creación de empresas y gestión empresarial dirigida a nuevos emprendedores.
- Asesoramiento individualizado para la elaboración del Plan de Negocio.
- Apoyo en el lanzamiento del proyecto y en la búsqueda de financiación.
- La búsqueda de unas mejores condiciones de financiación para los proyectos empresariales monitorizados desde ITSASMENDIKOI.

Seguimiento y asesoramiento post-lanzamiento.

## **B) Área de Promoción y Desarrollo rural y litoral**

El objetivo del Área de Promoción y Desarrollo Rural y litoral de ITSASMENDIKOI es fijar e incrementar la población rural.

Para la consecución de este objetivo, desde ITSASMENDIKOI se desarrollan iniciativas en base a las siguientes líneas de actuación:



- Populazioaren sentsibilizazioa: EAeko landa-eremuen animaziorako Berpiztu Programa, zenbait landa-eremutako giza kapitalaren "mikro analisis" oinarritua. Programaren helburua da landa-eremuetako giza kapitala animatzea eta aintzatestea, lan horiek egiten diren eremu bakoitzaren behar eta errealitate zehatzetara egokitutako jarduera-programak diseinatuz eta garatuz.

Programa honen oinarria tokiko biztanleek parte hartzeko bideak sortzea da, jardueretarako ideiak eta proposamenak berreskuratze eta sortze aldera, gero proiektu bihurtzeko.

- Landa eta itsasertz -eremuan jarduerak eta zerbitzuak sustatzeko proiektuak abian jartzen eta kudeatzen laguntzea.

LGEak koordinatzea eta dinamizatzea eta haien segimendua, eskualdeko urteko planak egiteko eta betetzeko.

Udalekin, LGEekin eta bestelako erakundeekin lan egitea, azterketak egiteko.

Bizi-kalitatea hobetzeko herri-proiektuak kudeatzen laguntzea: oinarritzko zerbitzuak eta adinduei arreta emateko zerbitzuak jartzea, haurtzaindegi-programak, etorkinak.

Dibertsifikazio ekonomikoko proiektuak kudeatzen laguntzea, eskualde bakoitzeko landa-garapenerako planetan definitutakoaren arabera, proiektuak inplementatzen diren ingurune natural, sozial eta ekonomikoarekin bat datozen jarduera ekonomikoak hartzea eta inbertsioak erakartzea, Euskadiko landa-eremuen berpiztea erdieste aldera.

- Enpresei zuzendutako informazioa eta laguntza, beraien iharduera garatzeko ahalik eta tokirik egokiena aurki dezaten (industri lurzorua, pabilioiak).
- Nekazaritza ingurunean enpresa kokatzeko ematen diren mota guztiko laguntza eta abantaileri buruzko informazioa eta aholkua.
- Landa-azpiegiturak hobetzeko proiektuak kudeatzen laguntzea: etxebizitza, gasa, industria-lurzorua eta abar.
- Beste sail edota erakunde batzuekin lan egitea, programak koordinatzeko eta landa-eremuetara bideratzeko, eremu horietako berezitasunak aintzat hartuta.
- Landa-eremuan hasi nahi duten sustatzaileak animatzea eta babestea, hauen beharrei banaka erantzunez.

#### **Eskualde-planifikazioa:**

- LGL garatzea eta LGPak egitea.
- 2002an hasitako LGPen izapide administratiboa.
- Eskualdeko, Tokiko eta Sektoreko Planifikazioa-metodologia baten ezarpena bultzatzea.
- Garapenerako beharrak eta aukerak identifikatzea.

- Sensibilización de la población: Programa Bepiztu de animación de las zonas rurales de la CAE, basado en el "micro análisis" del capital humano de determinadas zonas rurales, con el objetivo de lograr la animación y valorización del capital humano de las zonas rurales mediante el diseño y desarrollo de programas de actuación adaptados a las necesidades y realidades concretas de cada zona donde se realiza el mismo.

Este programa se basa en la creación de cauces de participación para la población local de forma que nos permita recuperar y generar ideas y propuestas de actuación y transformarlas en proyectos.

- Apoyo a la puesta en marcha y gestión de proyectos de promoción de actividades y servicios en el medio rural y litoral:

Coordinación, dinamización y seguimiento de las ADRs para la elaboración y el cumplimiento de los planes anuales comarcales.

Colaboración con Ayuntamientos, ADRs y otras entidades para el desarrollo de estudios.

Apoyo en la gestión de proyectos de carácter público, enfocados hacia la mejora de la calidad de vida: dotación de servicios básicos, servicios de atención a la 3. edad, programa de guarderías, inmigrantes.

Apoyo en la gestión de proyectos de diversificación económica: en base a lo definido en los planes de Desarrollo Rural de cada comarca, captación de actividades económicas y atracción de inversiones coherentes con el entorno ambiental, social y económico del medio en el que se implanten, que contribuya a la consecución del objetivo de revitalización de las zonas rurales de Euskadi.

- Información y asistencia a empresas en la búsqueda de la localización más adecuada para su actividad (suelo industrial, pabellones, etc.).
- Información y asesoramiento sobre ayudas y ventajas para la instalación de la empresa en zona rural y litoral.
- Apoyo en la gestión de proyectos enfocados a la mejora de infraestructuras rurales: vivienda, gasificación, suelo industrial, etc.
- Colaboración con otros Departamentos y/o Entidades con el fin de coordinar programas y enfocarlos hacia las zonas rurales teniendo en cuenta sus particularidades.
- Animación y apoyo a promotores que se quieran instalar en el medio rural, respondiendo de forma individualizada a sus necesidades.

#### **Planificación comarcal:**

- Desarrollo de la LDR y elaboración de los PDR
- Tramitación administrativa de los PDRs iniciados en el 2002.
- Impulso a la implantación de una metodología de Planificación Comarcal.
- Identificación de necesidades y oportunidades de desarrollo.

- Azpimarratzekoa da, EREIN Programa landa garapeneko ekimenak aurrera eramateko tresnarik garrantzitsuenetariko bat dela. EREIN Programa 2000-2006 Landa eta Itsasertz Garapen Jasangarriaren Programan dago kokatuta; LGJPa Eusko Jaurilaritzako Nekazaritza, Arrantza eta Elikadura Saileko Landa eta Itsasertz Garapen Zuzendaritzarena da. Bestalde, ITSASMENDIKOI LGJPa kudeatzen lagundu du.

ITSASMENDIKOI ere Mendineteko kide da. Mendinet arduratzen da Leader + Programa EAEn aplikatzeaz; programa horren bizkarrezurra dira informazioaren teknologia berriak horiek landa eta itsasertz -eremuetan aplikatzea.

### C) Nazioarteko Lankidetzak

- ITSASMENDIKOI da Europako Batzordeak sortu duen landa- informaziorako eta animaziorako Carrefourren sareko partaidea. Helburua da biztanleei Europako Batasunaren politika eta programekin zer ikusia duten gaien berri ematea.
- Elkartruke eta lankidetzak jarduerak sustatzea, nekazaritza formazio eta landa eta itsasertz garapen zentroekin eta beste entitate sektorial batzuekin.
- Era berean, enpresa proiektuen garapenari eta prestakuntzari dagokionez, beste hainbat herrialdeekin lankidetzak proiektuak garatzen dira.

## 3. 2007an GARATU DIREN IHARDUERA NAGUSIAK

2007 urtea bitartean aurrera egin da enpresan EFQM ereduaren ezarpenean, SAREKAK garatutako eredu egokituz. Sareka da EAeko Lanbide Heziketako ikastetxe publikoen kalitatearen alde lan egiten duen sarea, 2007an zentro ezberdinetan irakasten diren prestakuntza-moduluak bateratzea sustatuz, bi prozesu berri onartzuz eta beste bi zehaztuz joan dira.

Bestalde, erakundearen euskalduntze prozesuan sakondu da, horretarako, Hezkuntza, Unibertsitate eta Ikerketa Sailarekin sinatutako hitzarmena aprobetxatuz. Euskara Batzordearen ekimenez jarduerak sustatu dira eta gure prestakuntza-eskaintza hein handi batean euskaldundu egin da.

Pasaiako itsas arrantza ITSASMENDIKOI integratu da eta lanean aritu gara, itsas arrantza eta itsasertzaren garapenari buruzko formakuntza bere gain hartuz.

Era berean, Artzain Eskola egokitzeko inbertsio handiak egin dira Etengabekoak eta Trinkoak diren Prestakuntza ikastaroak garatzeko bidean.

### A) FORMAKUNTZA ETA LAN MUNDURATZEKO ARLOA

#### A.1.) Formakuntza Arautua

Formazio Arautuaren Programa garatzea, 05-06 ikasturterako jarritakoa.

### ARKAUTE

- Erdi Mailako formazio zikloak:

- Cabe destacar que una de las herramientas más importantes para el desarrollo de las iniciativas de Desarrollo Rural es el programa Erein, dirigido a la Promoción de Proyectos de Desarrollo Rural y Litoral, enmarcado en el Programa de Desarrollo Rural Sostenible 2000-2006 de la Dirección de Desarrollo Rural y Litoral del Dpto. de Agricultura, Pesca y Alimentación del Gobierno Vasco en cuya gestión colabora activamente ITSASMENDIKOI.

Asimismo, ITSASMENDIKOI es miembro del Grupo de Acción Local Mendinet, encargado de desarrollar el programa Leader + de la CAE cuyo eje principal de actuación son las nuevas tecnologías de la información y su aplicación en el medio rural y litoral.

### C) Cooperación Internacional

- ITSASMENDIKOI forma parte de la red de Información Europea denominada Europe Direct dependiente de la DG Prensa de la Comisión Europea, siendo su objetivo principal informar a los habitantes del medio rural y litoral sobre temas relacionados con las diferentes políticas y programas de la Unión Europea.
- Se promueven acciones de intercambio y colaboración con otros centros de formación agraria y de desarrollo rural y litoral y otras entidades sectoriales.
- Así mismo se establecen convenios de colaboración con otros países en materias de formación y desarrollo de proyectos empresariales y de desarrollo rural y litoral.

## 3. PRINCIPALES ACTUACIONES DESARROLLADAS DURANTE EL 2007

Durante el año 2007 se ha avanzado en la implantación del modelo EFQM en la empresa, adaptando el modelo desarrollado por SAREKA, Red para la calidad de los centros públicos de Formación Profesional de la CAE, impulsando la unificación de los módulos formativos impartidos en los diferentes centros, aprobando dos nuevos procesos y definiendo otros dos.

Por otro lado, se ha profundizado en la euskaldunización de la organización aprovechando el Convenio firmado con el Dpto. de Educación, Universidades e Investigación, se han ido impulsando actividades desde el Euskera Batzordea y se ha euskaldunizado en mayor grado nuestra oferta formativa.

Se ha producido la integración de la Escuela marítimo pesquera de Pasaia en ITSASMENDIKOI y la asunción por parte de esta organización de las competencias que en materia de formación marítima pesquera y desarrollo litoral.

Asimismo se han realizado importantes inversiones para la adecuación de la Artzain Eskola de cara a desarrollar los cursos de Formación Continua e Intensiva.

### A) ÁREA DE FORMACIÓN E INSERCIÓN

#### A.1.) Formación Inicial

Desarrollo del Programa de Formación Inicial establecida para el curso 05-06:

### ARKAUTE

- Ciclos formativos de Grado Medio:

Ustiategi estentsiboa (2. maila).

Lorezaintza.

- Goi Mailako formazio zikloak.

Nekazaritza eta abeltzaintzako kudeaketa eta antolakuntzaren goi-mailako zikloa.

### DERIO

- Erdi-Mailako formazio-zikloak:

Ustiategi intentsiboa.

Lorazaintza.

- Goi-Mailako formazio-zikloak:

Natura eta paisaia baliabideen kudeaketa eta antolakuntzaren goi-mailako zikloa.

### FRAISORO

- Erdi-Mailako formazio-zikloak:

Abere ustiapena.

Lorazaintza.

- Goi-Mailako formazio-zikloak:

Nekazaritza eta abeltzaintzako kudeaketa eta antolakuntzaren goi-mailako zikloa.

### PASAIA

- Erdi-Mailako formazio-zikloak:

Itsasontziaren makinaren eta instalazioen operazio, kontrol eta mantentze-lana

- Goi-Mailako formazio-zikloak:

Itsasontzien makinaren eta instalazioen ikuskapena eta kontrola

Nabigazio, arrantza eta itsas garraioa

#### A.2.) Etengabeko formazioa

- Formazio jarduerak planifikatzea eta garatzea, sektoreko profesionalentzat eta landa eta itsasertz garapenerako biztanleentzat, honako gaiak oinarri hartuta: nekazaritza, baratzezaintza eta frutagintza, basozaintza, artzain arloa, abeltzaintza, landa turismoa, enologia, formazio orokorra...

- Etengabeko formakuntza ikastaroak. Ikastaroen ikastaro 320 emango dira eta 6.500 pertsonak parte hartuko dute. Eztabaidaleku sektorialak, bertako nahiz kanpoko jakitun eta profesionalekin.

Explotaciones Agrarias Extensivas (2. curso)

Jardinería.

- Ciclos formativos de Grado Superior.

Ciclo Superior de Gestión y Organización de Empresas Agropecuarias.

### DERIO

- Ciclos formativos de Grado Medio:

Explotaciones Agrícolas Intensivas.

Jardinería.

- Ciclos formativos de Grado Superior:

Ciclo Superior de Gestión y Organización de los Recursos Naturales y Paisajísticos.

### FRAISORO

- Ciclos formativos de Grado Medio:

Explotaciones ganaderas.

Jardinería.

- Ciclos formativos de Grado Superior:

Ciclo Superior de Gestión y Organización de Empresas Agropecuarias.

### PASAIA

- Ciclos formativos de Grado Medio:

Operación control y mantenimiento de máquinas e instalaciones del buque

- Ciclos formativos de Grado Superior:

Supervisión, control de máquinas e instalaciones del buque

Navegación, pesca y transporte marítimo

#### A.2.) Formación Intensiva y Continua

- Planificación, programación y desarrollo de acciones formativas para profesionales del sector y los habitantes del medio rural y litoral abarcando los siguientes bloques temáticos: sector agrícola, sector hortofrutícola, jardinería, sector forestal, ovino, ganadería, agroturismo, viticultura y enología, formación general...

- Impartición de cursos de Formación Continua. El número de cursos impartidos es de 320 con una participación de aproximadamente 6.500 personas. Organización de foros sectoriales, tanto con personal propio como con profesionales y expertos del exterior.

- Formakuntza intentsiboarekin jarraitu, inolako formakuntza teknikorik jaso gabe nekazaritzari heldu dioten gazteei tratamendu berezi bat emateko; baita ere, graduatu-ondoko formazioa eskaintzeko, bai, hezkuntza arautuaren barruan, nekazal-gaietan erdi-mailako zikloa burutu dutenei, bai, beste formazio arlotik etorrira, bere etorkizuna nekazaritzan ikusten dutenei. Guztira, 12 ikastaro eman dira eta 220 ikaslek hartu dute parte.
- Halaber, laguntzen jarraitu zaie bai Artzain Eskolari, bai Ardogintza Eskolari. Eskola horiek formazio ikastaro eskaintza zabala dute, azpisektore bakoitzeko ordezkariarentzat.
- Horrez gain, Arteaga-Zabalegi Fundazioarekin sinatutako hitzarmena oinarritzat hartuta, 935 orduko ikastaro trinko bat eman da. Ikastaro hori Lanbide Prestakuntza Sistemari lotutako Modulu-Katalogoaren formatuan eman da eta barazki-frutei buruzko beste bi ikastaro ere eman dira, iraupen laburrakoak.
- Halaber, Geriatriako Laguntzaile izateko ikastaro trinko bat ere eman da Areatzako Udala eta Gorbeialde LGERekin elkarlanean.
- Gestio-kooperatiba eta elkarrekin koordinazioa, sektorearen beharrak ezagutzeko.
- Etengabeko Formakuntzako eskaintzaren hedapena; horretarako, liburuxkak argitaratzeaz gain, komunikabideetan agerraldiak egingo dira.
- Benetako eskaerari erantzun dion formazioa eskaintzea:
 

Lan-merkatuaren prospekzioa egin eta sektorearekin etengabeko hartu-emanak eduki; eta hori helburu batekin: merkatuak zer nolako prestakuntza eskatzen duen ikusi eta falta diren beharrak ezagutu.

Nekazaritza profesionalen formazioaren datu basea eguneratzea, formazio beharrak identifikatzeko.

Kanpoko nekazari eta arrantzaleen formakuntzarako zentroekin hartu-emanak izan.
- INCUALekin elkarlan egin da estatu mailan 10 Lanbide Prestakuntza diseinatzeko.
- 2006. urtean bezala, Informazio Teknologia berriak jakitera emateko informazio zerbitzua mantendu da. Zerbitzu hori da landa-guneetako biztanleentzat eta informatikako azken aurrerabideez hornitutako autobus baten bitartez eskaintzen da: MENDINET. Orain arte hiru lurraldeetako 4 herrialdeetan egon gara eta 50 ikasle izan ditugu.
- EMALOR proiektuarekin jarraitu da. EAEko landa-guneetako emakumeentzako prestakuntza proiektua da. Teknologia berrien eta ofimatikaren hastapenei buruzko ikastaroak dira. Ikastaro horiek 7 herrietan eman dira eta 119 ikasleek hartu dute parte.
- Formazio berritzailea, hiru dimentsioko baso-simulagailuarekin, baso azpi-sektorean teknologia berriak egokitzeko eta profesionalizatzeke; hori, Zuia udalerrien lankidetzarekin.
- Informazio eta Komunikazio Teknologia erabiltzen ikasteko landa-garapeneko teknikarientzat 6 ikastaro eman dira, Nekazaritza Arrantza eta Elikadura Ministerioarekin batera finantzatuta eta REDR-ekin elkarlanean.
- Asimismo se continúa con la Formación Intensiva, con el fin de dar un tratamiento específico a los jóvenes que se incorporan a la actividad agraria sin haber recibido una formación técnica, así como proporcionar una adecuada formación de post-grado más especializada y práctica dirigida a aquellos, que contemplen su futuro profesional en el sector agrario. El número de cursos impartidos es de 12 con la participación de 220 alumnos.
- Asimismo se ha continuado apoyando tanto la Escuela de Pastores (Arantzazu) como la de Vitivinicultura (Laguardia), que desarrollan una importante oferta de cursos de formación dirigidos a los profesionales de cada subsector al que representan.
- Por otro lado y en base al convenio firmado con la Fundación Arteaga-Zabalegi se ha impartido un curso intensivo de 935 horas dentro del formato del Catálogo Modular asociado al Sistema de Cualificaciones Profesionales, así como otros de menor duración en materia hortofrutícola.
- Asimismo se ha impartido un curso intensivo de Auxiliar de Geriátria en colaboración con el Ayuntamiento de Areatza y la ADR de Gorbeialde.
- Coordinación con las distintas instituciones, asociaciones y cooperativas de gestión de cara a conocer las necesidades del sector.
- Divulgación de la oferta de formación intensiva y continua: edición de folletos y aparición en medios de comunicación.
- Adecuación de la oferta formativa a la demanda real:
 

Prospección del mercado laboral y contacto permanente con el sector al objeto de conocer la evaluación de los perfiles demandados en el mercado de trabajo y las necesidades formativas.

Actualización de la base de datos de formación de profesionales agrarios de cara a identificar necesidades formativas.

Relación con centros de formación agraria y pesquera del exterior, especializados tanto en Formación Inicial como Continua.
- Se ha colaborado con el INCUAL en el diseño de 10 Cualificaciones Profesionales a nivel estatal.
- Al igual que en el año 2006, se ha mantenido el servicio de formación en base a las nuevas Tecnologías de la Información, dirigido a la población del medio rural por medio del autobús, equipado con los últimos avances informáticos: MENDINET. Se han visitado 4 municipios de los tres territorios con la asistencia de 50 alumnos.
- Se ha continuado con el proyecto EMALOR, proyecto de carácter formativo dirigido a las mujeres del medio rural de la CAE y consistente en la impartición de cursos de iniciación sobre la aplicación de las nuevas tecnologías y ofimática. Las actuaciones formativas se han llevado a cabo en un total de 7 municipios y han contado con la participación de 119 alumnas.
- Formación innovadora con un Simulador forestal 3-D dirigido a la profesionalización y adaptación de las nuevas tecnologías en el subsector forestal con la colaboración del municipio de Zuia.
- Cofinanciado por el MAPA y en colaboración con la REDR se han impartido 6 cursos sobre Manejo y Uso de los TICS hacia los técnicos de Desarrollo Rural.

- Lan Arriskuen Prebentzio Planaren barruan nekazaritza eta basozaintzako sailean, teknikarientzat trebakuntza zazpi ikastaro eman dira eta nekazaritza eta basozaintzako profesionalentzat hainbat ikastaro eman dira.

#### A.3) Lan-munduratzeara. GazteNEK programa

- Koordinazio Zerbitzua egonkortzea. Plan hori antolatzen eta garatzen duten erakundeekin (Foru Aldundiak, OJA direlakoak, kudeaketa-zentroak, proiektuak balioesten dituzten batzordeak eta abar) aldira bilerak egitea.
- Nekazari Gazteen Plana aurkezteko kanpaina burutu da EAEko eskualde guztietan.
- Nekazari Gazteen Plana kudeatzeko aplikazio informatikoaren aurkezpena eta abian jartzea.
- Monitorizazio-zerbitzuan parte hartzen duten begiraleentzat formazio-plana antolatzea eta garatzea.
- Planean sartutako neurri berriak abian jartzea.

#### A.4) Landa Emakumeen Batzordea

- Emakume Nekazarien Batzordea sendotu egin da, eta ITSASMENDIKOIK hartu du bere gain batzorde horren idazkaritza.
- 2006-2010erako emakume nekazariarentzat plan estrategikoaren berrikusketa.
- Urteko Kudeaketa Plana diseinatu eta gauzatu dugu.

### B) LANDA-SUSTAPENA ETA -GARAPENA

- Sentsibilizatzea:  
 "Berpiztu" programari jarraipena egin zaio 5 jarduketa-unitatetan: Urizaharra, Bernedo, Lagran; Beizama, Matxinbenta, Nuarbe eta Urrestilla; Zestoa; Larruskain, Amoroto, Munitibar.  
 Berpiztu programa 5 jarduketa-unitatetan jarri da abian: Iruraiz-Gauna; Kuartango; Gizaburuaga, Aulesti; Endoia auzoa (Zestoa eta Deba); Bedaio (Tolosa), Gaintza.  
 "Euskadi Rural" liburua argitaratu eta liburitik ateratako materialarekin argazki-erakusketa ibiltari bat jarri da abian.
- Landa-eremuan jarduerak eta zerbitzuak sustatzeko proiektuak:  
 Udal, Landa Garapenerako Elkarte eta ikerketa eta/edo proiektuak garatzeko beste hainbat erakunderekin dugun lankidetzarako markoan 3 lankidetzaz hitzarmen sinatu dira.  
 Lantalde bat osatu da nekazaritza eremuetako garraio bidearen inguruan eta proiektu pilotu bat zehaztu da.  
 Herri-proiektuen kudeaketan animatzea, sentsibilizatzea eta laguntzea; proiektuen helburuak hauek dira:
  - Bizi-kalitatea hobetzea.
  - Landa-ekonomia dibertsifikatzea
  - Landa-azpiegiturak hobetzea: etxebizitza, gasa.

- Dentro del plan de Prevención de Riesgos Laborales en el sector agroforestal, se han impartido 7 cursos de Cualificación para técnicos y diversos cursos dirigidos a los profesionales del sector agroforestal.

#### A.3.) Inserción. Programa gazteNEK

- Consolidación del Servicio de Coordinación. Reuniones periódicas con las entidades involucradas en la planificación y desarrollo de este Plan (Diputaciones Forales, O.J.A.s, Centros de gestión, Comisiones de Valoración de proyectos, etc.).
- Se ha llevado a cabo una campaña de presentación de los resultados obtenidos durante el período de 2006 del Plan de Jóvenes Agricultores.
- Presentación y puesta en marcha de la aplicación informática que gestiona el Plan de Jóvenes Agricultores.
- Planificación y desarrollo de un plan formativo para los monitores que participan en el servicio de monitorización.
- Puesta en marcha de nuevas medidas incluidas en el Plan.

#### A.4.) Comisión de las Mujeres Rurales

- Consolidación de la Comisión de Mujeres Rurales, asumiendo ITSASMENDIKOI la secretaría de la citada Comisión.
- Revisión del Plan Estratégico 2006-2010 para la Mujer Rural.
- Diseño y ejecución del Plan Anual de Gestión.

### B) ÁREA DE PROMOCIÓN Y DESARROLLO RURAL

- Sensibilización:  
 Seguimiento del programa "Berpiztu" en 5 unidades de actuación: Peñacerrada, Bernedo, Lagrán; Beizama, Matxinbenta, Nuarbe y Urrestilla; Zestoa; Larruskain, Amoroto, Munitibar.  
 Puesta en marcha del programa Berpiztu en 5 unidades de actuación: Iruraiz-Gauna; Kuartango; Gizaburuaga, Aulesti; Barrio Endoia (Zestoa y Deba); Bedaio (Tolosa), Gaintza.  
 Edición del libro "Euskadi Rural" y puesta en marcha la exposición fotográfica itinerante con material extraído del libro.
- Proyectos de promoción de actividades y servicios en el medio rural:  
 En el marco de colaboración con Ayuntamientos, ADRs y otras entidades para el desarrollo de estudios y/o proyectos se han firmado 3 convenios de colaboración.  
 Constitución de un grupo de trabajo sobre el transporte en zonas rurales y definición de un proyecto piloto.  
 Animación, sensibilización y apoyo en la gestión de proyectos de carácter público, enfocados hacia la:
  - Mejora de la calidad de vida.
  - Diversificación de la economía rural.
  - Mejora de las infraestructuras rurales: vivienda, gasificación.

Enpresak sortzeko ekimenetan animatzea eta laguntzea, sustatzaileen beharrei banaka erantzunez. GEROA programa. 2006an hasitako 8 proiektu monitorizatzen jarraitu dugu eta beste 4 berri hasi ditugu.

- Nekazaritza, Arrantza eta Elikadura Saila ordezkatzu "Eskola Txikiak" batzordean hartu dugu parte. Landa-inguruneari buruzko ikasmateriala nekazaritza eskoletako curriculum-diseinuetan sartzeko proposamena.
- Arabako nekazaritza jarduerak berregituratzea ahalbidetuko duten ordeko laboreak ipintzea bultzatu da.
- Arabako Nekazari eta Abeltzainen Batasunarekin hitzarmen bat sinatu dugu EAeko landa-eremuetara sasoi baterako joaten diren inmigranteak kontratatu, harrera egin eta jarraipena egiteko programak finantzatzeko.
- Sailen arteko elkarlana:

Lan koordinatuko programak egonkortu dira sail hauekin:

- Etxebizitza eta Gizarte Gaietarako Saila: landa-eremuetan etxebizitzak sustatzeko programa pilotua zehaztea eta abian jartzea.
- Etxebizitza eta Gizarte Gaietarako Saila: sasoiakako langileei arreta emateko Plan Integralaren garapenean parte hartzea.
- Hezkuntza, Unibertsitateak eta Ikerketa Saila: haur-eskolak; landa-eskoletarako material pedagogikoa egiteko lankidetzaren proposamena.
- Landatar eskolentzako pedagogiko materiala antolatzearen arteko lan hitzarmen proposamena.
- Lurralde Antolatsasuntsasmendu eta Ingurumen Saila: Ihobe-ren bidez, LGPak eta Agenda 21-ak batera egiteko.

Lan-foro berriak ere sortu dira, sail hauekin:

- Turismo Saila: Bide berdeak proiektua eta lur orotako bizikleten proiektuak.
- Eskualde-planifikazioa:
  - LGPak eguneratzeko lan-metodologia zehaztu da. Eskualdeko 18 LGPak eguneratu dira.
  - LGEak koordinatu, dinamizatu eta jarraipena egin zaie eskualdeko urteko planak egin eta plan horiek betetzeko.
  - LGSrekin 2007-2013rako LGPE berria zehazten parte hartu dugu. Etorkizuneko LGPEren hiru eta lau ardatzak zehaztu eta LGEen hausnarketak eta ekarpenak koordinatu ditugu.
  - EUDEL eta LGEekin, Infoudala markoan, Laguntzak Kudeatzeko Zerbitzua sendotu da. Horretarako, Laguntza jakin bakoitzerako abisu eta alarma sistemak jarri dira.
  - Lautada izeneko LGEaren sorrera sustatu da Ekialdeko Lautadan.

Animación y apoyo de las iniciativas de creación de empresas, respondiendo de forma individualizada a las necesidades de los promotores. Programa GEROA. Se ha continuado con la monitorización de 8 proyectos que vienen del año 2006 y se han empezado otras 4 monitorizaciones nuevas.

- Participación, en representación del Departamento de Agricultura, Pesca y Alimentación en la comisión de "Eskola Txikiak". Propuesta de incorporación de material didáctico relativo al medio rural en los DC de las escuelas rurales.
- Impulso a la implantación de cultivos alternativos que permitan reestructurar la actividad agrícola en Álava.
- Firma de un convenio con UAGA para la financiación de los programas de contratación, acogida y seguimiento de los inmigrantes temporeros que acuden a las zonas agrícolas de la CAE.
- Colaboraciones interdepartamentales:

Se han consolidado los programas de trabajo coordinado con los siguientes departamentos:

- Dpto. Vivienda y Asuntos Sociales: definición y puesta en marcha del programa piloto de promoción de vivienda en zonas rurales.
- Dpto de Vivienda y Asuntos Sociales: participar en el desarrollo del Plan Integral de atención al trabajador temporero.
- Dpto. Educación, Universidades e Investigación: Haurreskolak.
- Propuesta de colaboración para la elaboración conjunta de material pedagógico para las escuelas rurales.
- Dpto. Medio Ambiente y Ordenación del Territorio: a través de Ihobe, para la realización conjunta de los PDRs y Agendas 21.

Y también se han creado nuevos foros de trabajo con los siguientes departamentos:

- Dpto. de Turismo: proyecto Vías verdes y proyectos BTT.
- Planificación comarcal:
  - Definición de metodología de trabajo para la actualización de los PDRs. Actualización de los 18 PDRs comarcales.
  - Coordinación, dinamización y seguimiento de las ADRS para la elaboración y el cumplimiento de los planes anuales comarcales
  - Participar, junto a la DDR, en la definición del nuevo PDRS 2007-2013. Definir los ejes tres y cuatro del futuro PDRS y coordinar las reflexiones y aportaciones de las ADRs.
  - En colaboración con EUDEL y las ADRs, y en el marco de Infoudala, se ha consolidado el Servicio de Gestión de Ayudas, con el establecimiento de sistemas de avisos y alarmas para cada ayuda concreta.
  - Se ha impulsado y apoyado la creación de la ADR Lautada, en Llanada Oriental.

- EHuko Uda Ikastaroetan parte-hartzea. Ikastaroa: "EHUren udako ikastaroetan parte hartu dugu, bertan ikastaro hau emanez: "Modelos vitivinícolas" y "Desarrollo Rural y Desarrollo Litoral.
- ITSASMENDIKOI S.A. 2000-2006 Landa-garapen Jasangarria Programan (2000-2006 denboraldirako gure autonomia-erkidegoaren landa-garapenerako Europako Batasunak finantzaturako laguntzak antolatzeako markoa) oinarritzen da. Gainera, ITSASMENDIKOIk lotura du Euskal Herriko landa-eremuen sustapenerako eta garapenerako Erein laguntzen programarekin. Hori horrela, ITSASMENDIKOIk urtero kudeatzen jarraitzen du 2004. urtean baino lehen onartutako proiektuak.

### Teknologia berriak

Teknologia berriak tresna egokiak dira landa-eremua garatzeko. Hurrengoko proiektuak garatu ditugu, formazioaren atalean aipaturakoez gain (EMALOR, MENDINET ikasgela, baso-simulagailua, nekazaritzako teleformazioa):

- Ardi-ustategiak kudeatu ditugu (Artzai Gazta). Ardi-sektore eraldatzailean teknologia berriak ezarri ditugu. Artzainen ustategietan ekipoak ezarri ondoren, artzainei horien erabilerarako prestakuntza eta aholkuak eman zaizkie.
- Infoudala proiektua: hobetu egin dugu atari hau. Horretarako, udal-kudeaketa hobetzeko tresnak sartu ditugu bertan.
- Banda zabala landa-eremuan hedatzea: landa-eremuko biztanleei zerbitzu hori jartzeko Itelazpi eta Euskaltelekin elkarlanean aritu gara. Erakunde horiei zerbitzu horiek eskatu dituzten erabiltzaileen egoera zehatzaren berri eman diegu.

### C) Nazioarteko Lankidetzak

- Amaitzeko, Carrefour zerbitzuetik landa-garapenerako ordezkariak Europako Batasunaren politiken eta laguntzen berri eman zaie; programak prestatzen eta bazkideak bilatzen lagundu zaie. Bestalde, landa-informazioarako Carrefour sareen bitartez landa-eremuen artean esperientziak elkartrukatu dituzte eta hainbat bisitaldi antolatu dira, bai Euskal Herrian, bai gure lurraldetik kanpo. Hilabetero Europako berriak jakitera ematen dituen aldizkari elektronikoa publikatzen hasi da.
- Halaber, ITSASMENDIKOIk Europako MULFOR Nekazaritza Eskolen sareko beste ikastegi batzuekin (Eslovenia, Finlandia, Suedia, Irlanda eta Chequia Errepublikak) ikasleak trukatzeko programetan parte hartu du; finantziarioa Leonardo programaren bitartez lortu du. 10 ikasle bidali ditugu eta urtean zehar 5 ikasle eta 4 irakasle jaso egin ditugu.
- Txileko gobernuarekin sinatutako hitzarmena dela-eta, Prestakuntza Trinkoan Txileko 12 ikasle hartu dute parte.
- EBko 5 herrialdeko beste 12 bazkiderekin, ITSASMENDIKOIk hiru urteko proiektu batean parte hartu du; proiektuaren helburua da landa-ostatuak kudeatzailerak eta langileentzako nazioarte mailako balioa duen akreditazio- eta egiaztatze-sistema ezartzea.
- Europe Direct zerbitzuak EBko aktualitate-gaiei buruzko bi informazio saio antolatu ditu.
- Donibane Garaziko "Frantses Enea" nekazaritza lizeoarekin sare bat ipintzeko harremanak hasi ditugu.

- Participación en los cursos de verano de la UPV con la impartición del Curso "Modelos vitivinícolas" y "Desarrollo Rural y Desarrollo Litoral.

- Basado en el Programa de Desarrollo Rural Sostenible 2000-2006, marco de regulación de las ayudas cofinanciadas por la Unión Europea para el Desarrollo Rural de nuestra Comunidad Autónoma para el período 2000-2006, y ligado al programa de ayudas Erein para la Promoción y Desarrollo de las Zonas Rurales del País Vasco, ITSASMENDIKOI, S.A. sigue gestionando anualmente aquellos proyectos aprobados en convocatorias anteriores a la del año 2004.

### Nuevas tecnologías

Las nuevas tecnologías se presentan como un instrumento idóneo para favorecer el desarrollo del medio rural. Se han desarrollado los siguientes proyectos propios, al margen de los ya mencionados en el área de formación (EMALOR, aula MENDINET, simulador forestal, teleformación ganadera):

- Gestión de explotaciones ovinas (Artzai Gazta). Implantación de nuevas tecnologías en el sector ovino transformador. Tras la implantación de los equipos en las explotaciones de los pastores, se ha formado y asesorado a éstos en su utilización.
- Proyecto Infoudala: Se ha mejorado este portal introduciendo en el mismo herramientas dirigidas a la mejora de la gestión municipal.
- Despliegue de banda ancha en el medio rural: Se ha colaborado con Itelazpi y Euskaltel en la implantación de este servicio a la población rural, facilitando a estas entidades información sobre la realidad concreta de los usuarios que lo han demandado.

### C) Cooperación Internacional

- A través de la red Europe Direct se ha proporcionado información sobre Políticas y Ayudas de la Unión Europea a los agentes de Desarrollo Rural, asistiéndoles en la preparación de programas y búsqueda de socios, así como el intercambio de experiencias entre zonas rurales, organizándose varias visitas tanto dentro como fuera de nuestro territorio. Se ha continuado con la publicación de un boletín electrónico de noticias europeas de periodicidad mensual.
- Asimismo, ITSASMENDIKOI ha participado en programas de intercambio de alumnos con otros centros de la red europea de Escuelas Agrarias MULFOR (Eslovenia, Finlandia, Suecia, Irlanda y República Checa) habiendo obtenido financiación para ello a través del programa Leonardo. Se han enviado 10 alumnos y hemos recibido a lo largo del año 5 alumnos y 4 profesores.
- Se ha recibido a 12 alumnos chilenos en los cursos de Formación Intensiva dentro del Convenio firmado con el Gobierno de Chile.
- Junto con otros 12 socios de 5 países de la UE se ha participado en un proyecto trienal cuyo objetivo es establecer un sistema de Acreditación y Certificación con validez internacional para gestores y trabajadores de alojamientos de turismo rural.
- El Servicio Europe Direct ha organizado dos jornadas informativas en torno a temas de actualidad de la UE.
- Se han entablado contactos para la puesta en marcha de una red con el Liceo Agrícola "Frantses Enea" de Donibane Garazi."

“Europaren hedatzeak landa-eremu europarrean izango duen eragina”.

“Los efectos de la ampliación europea sobre el medio rural europeo”.

- Munduko Nekazaritza Foroak bi urtez behin egiten duen Biltzarra antolatzen elkarlanean aritu gara.
- Iparraldearekin hainbat lankidetzaproiektu egin dira. Horien artean nabarmentzen dena Laborantza Ganberarekin sinatutako lankidetzahitzarmena.

- Colaboración con el Foro Rural Mundial en la organización de su Congreso bianual.
- Se han realizado diversos proyectos de colaboración con Iparralde destacando la firma de un Convenio de colaboración con Laborantza Ganbara.

#### 4. 2008 URTERAKO HELBURU NAGUSIAK

#### 4. OBJETIVOS GENERALES PARA 2008

2008ko urteari begira, Elkarreak burutuko dituen jarduerak honako helburu orokor hauek erdiesteko izango dira:

De cara al próximo ejercicio del 2008, la Sociedad se plantea como objetivos generales a partir de los cuales desarrollar sus actuaciones los siguientes:

EFQM ereduan oinarrituta enpresaren kudeaketa dinamika txertatzen aurrera egitea; horretarako, autoebaluazio bat egingo da 2008. urteko ekitaldian.

Avanzar en la implantación de la dinámica de gestión de la empresa basada en el modelo EFQM, procediendo a realizar una autoevaluación durante el ejercicio 2008.

ITSASMENDIKOIk egiten dituen jardueren artean sartu dugu Pasaia eta Ondarroako Itsas Institutuen bidez egiten den itsas arrantzarako prestakuntza eskaintza. Pasaia kudeaketa integrala ITSASMENDIKOiren beste zentro baten gisan indartuz.

Integrar dentro de las actividades de ITSASMENDIKOI la oferta de formación marítimo pesquera que se realiza a través de los Institutos Marítimos de Pasaia y Ondarroa, consolidando la gestión integral de Pasaia como un centro más de ITSASMENDIKOI.

Euskalduntzearen arloan jardunbideak mantendu egin ditugu.

Mantener las líneas de trabajo en el área de euskaldunización.

ITSASMENDIKOIk eskaintzen duen zerbitzu-eskaintza Plan Estrategiko berrian finkatutako ildoetara egokitu dugu. Zerbitzu horiek Europako programazioaren epe berrian, 2007-2013 bitartean, kokatu dira finantziarioari dagokionez.

Reajustar toda la oferta de servicios que ofrece ITSASMENDIKOI a las líneas que se definen en el nuevo Plan Estratégico enmarcándolas financieramente en los programas que se deriven del nuevo periodo de programación europea 2007-2013.

##### A) FORMAKUNTZA ETA LAN MUNDURATZEKO ARLOA

##### A) ÁREA DE FORMACIÓN E INSERCIÓN

- Hasierako Prestakuntza nekazaritza eta arrantzarako sektorearen eta landa eta itsasertz -eremuetako biztanleen beharretara egokitzea, ikasleak sektorean lanean has daitezzen.
- ITSASMENDIKOiren prestakuntza eskaintza EAEko nekazaritza-industriara bideratzea ahalbidetzen duen jarduteko modua ikertu dugu.
- Hasierako Prestakuntzaren prestakuntza eskaintza bateratzea: ITSASMENDIKOiko lau eskoletako ordutegiak, programak eta material didaktikoa bateratzea.
- Etengabeko prestakuntza: sektoreko eta landa eta itsasertz-eremuetako biztanleen beharretara egokitutako ikastaroen eskaintza diseinatzea, e-learning bezalako prestakuntza-ereduak aplikatuz eta teknologia berriak biztanleei hurbilduz.
- Prestakuntza Trinkoa: diseinatzea sektoreko eta landa eremuko biztanleei egokitutako ikastaroen eskaintza.
- Lanbide Prestakuntza berriak: etengabeko prestakuntzako eta prestakuntza trinkoko ikastaroak lanbide prestakuntzako moduluetara egokitzen jarraitzea, eredu horren prestakuntza eskaintza zabalduz.
- INCUAL-ekin lan egitea estatu-mailako Lanbide Prestakuntzen diseinuan.

- Adecuar la Formación Inicial a los requerimientos de la demanda del sector agrario y pesquero y población rural y litoral con el objetivo final de la incorporación de los/as alumnos/as al Sector.
- Estudiar una forma de actuación que permita dirigir la oferta formativa de ITSASMENDIKOI hacia la agroindustria de la CAE.
- Continuar con el proceso de unificación de la oferta formativa de Formación Inicial: unificación de dotaciones horarias, programas y material didáctico entre los cuatro centros formativos de ITSASMENDIKOI.
- Formación Continua: Diseñar una oferta de cursos adaptada a las necesidades del sector y de la población del medio rural y litoral, aplicando nuevas modalidades formativas como e-learning y acercando las nuevas tecnologías a su población.
- Formación Intensiva: Promover nuevos cursos que favorezcan la incorporación de jóvenes al sector.
- Nuevas Cualificaciones Profesionales: Continuar con la adaptación de los cursos tanto de Formación Continua como Intensiva al modulo de Cualificaciones Profesionales ampliando la oferta formativa bajo esta modalidad.
- Colaboración con el INCUAL en el diseño de las Cualificaciones Profesionales a nivel estatal.



- ITSASMENDIKOIren lau zentroetako monitorizazio-taldeak sendotzea, bai nekazaritza-arlokoak diren, bai nekazaritza arlokoak ez diren sustapen proiektuak babesteko eta proiektu horien segimendua egiteko. GEROA PROGRAMA. Monitorizatutako proiektuentzat kapital-arriskuaren fondo bat sortuko da, proiektu horien finantzaketan laguntzeko.
- Prestakuntza-enpleguaren programa eta nekazaritza-sektoreko enpresen sustapena garatzea. Euskadi-Txile hitzarmena.
- Landa-eremuetako emakumeei teknologia berrien inguruko prestakuntza ematea, Emalor eta Emadin proiektuen bidez.
- GazteNEK: lan-munduratzeko eskaintzen dugun zerbitzua indartzea, monitorizazio-zerbitzua sendotuz; horretarako, lurralde bakoitzeko Gazte Plana koordinatzeko zerbitzua egonkortu behar da. Planean sartutako neurri berriak abian jartzea.
- Auzo-lurra kudeatzeko moduaren azterketatik ateratako emaitzak abian jarri ditugu.
- Landa Emakumeen Batzordea: 2008rako Jarduera Plana antolatzea eta garatzea.
- EAEko basoko nekazaritza sektorean lan-arriskuak prebenitzea: Planean aurreikusitako jarduerak martxan jarri eta garatu egin ditugu.

## B) LANDA-SUSTAPENA ETA -GARAPENA

- Sentsibilizatzea:
  - “Berpiztu” programa martxan dagoen 12 eremuetan jarraipena egin zaio eta 5 eremu berritan martxan jarri dugu programa.
- Landa eta itsasertz -eremuan jarduerak eta zerbitzuak sustatzeko proiektuak:
  - LGPri lotutako urteko eskualde kudeaketa-planeko jardueren hedatzean parte hartzea eskualde bakoitzean, eta betetze-maila ebaluatzea.
  - Lehen Sektorearentzako eta landa eta itsasertz -guneetako biztanleentzako interes orokorreko azterlanak eta planak garatzea.
  - Proiektu publiko zein pribatuen kudeaketan animatzea, sentsibilizatzea eta laguntzea; proiektuen helburuak, betiere, hauek izan behar dute: bizi-kalitatea hobetzea, landa-ekonomia dibertsifikatzea, azpiegiturak hobetzea eta abar.
  - Berrikuntza eta sormena lantzea eta bultzatzea, garatzeko ideiak eta proiektuak sortzeko.
  - Beste udalerrri edota landa-eremuetara herri-guneetan etxebizitzak birgaitzeko esperientziak zabaltzea. Zertarako? Biztanleei eusteko, batetik, eta herri-guneak sozialki eta funtzionalki sendotzeko, bestetik.
  - Beste sail edota erakunde batzuekin lan-ildo bateratuak sortzen jarraitzea, landa-eremuetako garapena indartze aldera, giza baliabideak eta baliabide ekonomikoak koordinatuz eta zentzuz erabiliz.

- Eskualde-planifikazioa:

- Consolidar los equipos de monitorización de los 4 Centros de ITSASMENDIKOI para el apoyo / seguimiento de Proyectos de Promoción agraria y no agraria. PROGRAMA GEROA. Para los proyectos monitorizados se va a crear un fondo de capital-riesgo para la ayuda en la financiación de estos proyectos.
- Desarrollo del Programa de Formación-Empleo y Promoción de empresas en el sector agrario. Convenio País Vasco-Chile.
- Impulsar la formación de mujeres del medio rural en nuevas tecnologías a través del proyecto Emalor y Emadin.
- GazteNEK: Reforzar el servicio de Inserción laboral que ofrecemos, potenciando el servicio de monitorización mediante la consolidación del servicio de coordinación del Plan Joven de cada territorio. Puesta en marcha de nuevas medidas incluidas en el Plan.
- Puesta en marcha de los resultados del estudio de gestión de los terrenos comunales.
- Comisión de las Mujeres Rurales: Planificación y desarrollo de un Plan de actuación para el año 2008.
- Prevención de Riesgos Laborales en el sector agroforestal de la CAE: puesta en marcha y desarrollo de las acciones previstas en el Plan.

## B) ÁREA DE PROMOCIÓN Y DESARROLLO RURAL

- Sensibilización:
  - Seguimiento del programa “Berpiztu” en las 12 zonas en las que el programa está activo y puesta en marcha en 5 nuevas zonas.
- Proyectos de promoción de actividades y servicios en el medio rural y litoral:
  - Participación en el despliegue de las actuaciones recogidas en el plan de gestión comarcal anual, ligado al PDR, de cada una de las comarcas, y evaluación del grado de cumplimiento.
  - En el marco de colaboración con Ayuntamientos, ADRs y otras entidades seguir con el desarrollo de estudios y planes de interés general para el Sector Primario y la población del medio rural y litoral.
  - Animación, sensibilización y apoyo en la gestión de proyectos tanto de carácter público como de carácter privado, enfocados hacia la mejora de la calidad de vida, diversificación de la economía rural y litoral, mejora de las infraestructuras, etc.
  - Trabajar e impulsar la innovación y la creatividad en la generación de ideas y proyectos de desarrollo.
  - Extender a otros municipios y/o núcleos rurales las experiencias de rehabilitación de vivienda en los cascos con el fin de mantener la población y consolidar social y funcionalmente los núcleos o centros de los pueblos.
  - Continuar creando líneas de trabajo conjunto con otros Departamentos y/o Instituciones de cara a reforzar el desarrollo de las zonas rurales mediante la coordinación y racionalización de recursos, tanto humanos como económicos.
- Planificación comarcal:

LGPekin lotura duten Urteko Eskualdeko Urteko Kudeaketa Planen definizio eta burutzeko lanekin jarraitzea.

Eskualdeko 18 LGPen eguneratze prozesuarekin jarraitu eta prozesu hori burutu dugu.

- Jarduerak babesten eta burutzen jarraitzea, landa eta itsasertz ustiatzietako emakumeen garrantzia aintzatestea sustatzen duten politikak eta jarduera planak bultzatzeko.

### Teknologia berriak

- Mendineti izendatu zaion Leader + programaren administrazio-kudeaketarekin jarraitzea.
- Teknologia berrietan oinarrituta, nekazaritza-guneetako garraio bideak kudeatzeko sistema bat abian jarri dugu.
- Nekazaritza-guneetako biztanleei osasun-laguntza emate aldera, proiektu pilotuak egin behar lirarteke teknologia berrien arloan.
- Teknologia berrien inguruko proiektuekin jarraitzea eta horietan sakontzea; teknologia berriak landa eta itsasertz -eremuetara gerturatzeko zerbitzuarekin ere jarraituko da, horretarako prestatuta dagoen autobusaren bidez.
- EAEko nekazaritza gaien ekoizle elkarte txikiei zuzenduta, kudeaketa tekniko eta merkataritza kudeaketa programarekin jarraitzea.
- Baserri Eskolen Elkartarekin elkarlanean, ikasmateria egin dugu zentro horietara joaten diren ikasleak nekazaritzari buruzko gaietan sentsibilizatu daitez.
- Zaharberritzen proiektua indartzea familia-mailan teknologia berrien inguruko prestakuntza emateko.

### C) NAZIOARTEKO LANKIDETZA

- Mexikoko Querétaro Arteaga estatuarekiko elkarlana beste landa eta itsasertz -eremu batzuetara hedatzea.
- Programa eta proiektu transnacional berrietan parte hartzea, eta baita ere Europako berriak ere hedatzea.
- Europe Direct sarean modu aktiboan parte hartzea, baita Europako Batzordean eta Espainian duen ordezkartzan ere.
- Ikasleen eta irakasleen trukerako programetan parte hartzea. Leonardo Programa.
- NAESeK eta Saharako Gobernuak sinatutako hitzarmenetik eratorritako formazio-arloko konpromisoak betetzea.
- Beste hainbat herrialderekin elkarlana egitea prestakuntza programak definitzeko eta enpresa proiektuak monitorizatzeko (Venezuela, Txile...).
- Iparraldearekin elkarlanean aritu gara, horretarako eskualdearteko elkarlanerako programetan parte hartuz.

## 5. GASTU ETA INBERTSIOEN LURRALDEKAKO SAILKAPENA

Continuar el trabajo con las ADRs en vistas a la definición y ejecución de los Planes de Gestión Comarcales Anuales.

Continuar y finalizar el proceso de actualización de los 18 PDRs comarcales.

- Seguir apoyando y realizando acciones de cara a impulsar políticas y planes de actuación que impulsen el reconocimiento del papel de la mujer en las explotaciones rurales y litoral.

### Nuevas tecnologías

- Continuar con la gestión administrativa del Programa Leader + asignado a Mendinet.
- Poner en marcha un sistema de gestión de transporte rural basado en nuevas tecnologías.
- De cara a facilitar la asistencia sanitaria a la población rural, se debería procurar realizar proyectos piloto en el área de las Nuevas Tecnologías.
- Continuar y ahondar en los proyectos de Nuevas Tecnologías, así como en el servicio de acercamiento de las mismas al medio rural y litoral a través del autobús equipado para tal fin.
- Continuar con un programa de gestión técnico-comercial dirigido a las pequeñas asociaciones de productores agrícolas de la CAE.
- En colaboración con la Asociación de Granjas Escuelas, elaborar un material didáctico para la sensibilización en materia rural de los alumnos que acuden a estos centros.
- Consolidar el proyecto Zaharberritzen. Dirigida a la formación en nuevas tecnologías dentro del ámbito familiar.

### C) COOPERACIÓN INTERNACIONAL

- Trasladar la experiencia de colaboración internacional con el estado de Querétaro Arteaga (México) a otras zonas rurales y litoral.
- Participación en nuevos Programas y proyectos de carácter transnacional, así como difusión de la actualidad comunitaria.
- Colaboración y participación activa con la red Europe Direct, así como con la Comisión Europea y su representación en España.
- Participar en programas de intercambio de alumnado y profesorado. Programa Leonardo da Vinci.
- Cumplir los compromisos que en las áreas de formación y promoción se deriven del convenio firmado por el D.A.P.A. y el Gobierno Saharaui.
- Colaboración con otros países en la definición de programas de formación y monitorización de proyectos empresariales (Venezuela, Chile...).
- Cooperación con Iparralde participando en Programas de Cooperación Interegional.

## 5. CLASIFICACIÓN TERRITORIAL DE LOS GASTOS E INVERSIONES

ITSASMENDIKOren gastu eta inbertsioak bere lau zentroetan banatzen dira: Arkaute (Araba), Derion (Bizkaian) eta Fraisoron eta Pasaian (Zizurkil- Gipuzkoa).

Jarraian azaltzen zaizkigu gastu eta inbertsioen zenbatekoak eta proportzioak:

- Langile-gastuak banatzen dira 1.869.340 euro Arkauten, 11.579.175 euro Fraisoron, 1.445.743 euro Derion eta 2.097.418 euro Pasaian.
- Funtzionalmendu-gastuak etengabe formazioa barne banatzen dira 2.975.000 euro Arkauten, 780.000 euro Fraisoron, 780.000 euro Derion eta 413.900 euro Pasaian.
- Inbertsio materialak lau zentroetan zati beretsuetan banatzen dira.

Los gastos e inversiones de ITSASMENDIKOI, S.A., se distribuyen en sus cuatro centros de Arkaute (Araba), Derio (Bizkaia) y Fraisoro y Pasaia (Gipuzkoa).

Las cantidades y proporciones de los mismos se especifican a continuación:

- Los gastos de personal se distribuyen en 1.869.340 euros en Arkaute, 11.579.175 euros en Fraisoro, 1.445.743 euros en Derio y 2.097.418 en Pasaia.
- Los gastos de funcionamiento incluyendo la formación continua se distribuyen: 2.975.000 euros en Arkaute, 780.000 euros en Fraisoro, 780.000 euros en Derio y 413.900 euros en Pasaia.
- Las inversiones materiales se distribuyen a partes iguales en los 4 centros.

## 6. 2008RAKO AURREKONTUAK

### 1. Kapital Aurrekontua

Honako helburu hauek dituzte 2008ko ekitaldirako kapital-aurrekontuaren proiektuko inbertsioek: zentroak egokitzea eta hornitzea jarduerak (prestakuntza arautua, etengabeko prestakuntza, monitorizazioa eta enpresa-proiektuen onarpena).

### 2. Ustiapen Aurrekontua

Ustiapen-aurrekontuari dagokionez, beste zerbitzu batzuen sailak duen garrantzia azpimarratu behar da; Heziketa Jarraia Ikastaroak eta Gazte Plana gazteNEK daude.

### 3. Langileak

2008ko abenduaren 31rako aurreikusitako langileak ondoko koadroan azaltzen dira lan kategorien arabera sailkatuta:

PERTSONA KOPURUA/ARLOA N. DE PERSONAS/CATEGORÍAS	URTEA 2008 AÑO 2008
Gerentea Gerente	1
Arlo-Zuzendaria Director de Area	5
Administrazio langileak Administración	8
Prestakuntza-langileak Formación	93
Sustapen-langileak Promoción	5
Europako Programetako langileak Programas Europeos	1

## 6. PRESUPUESTOS PARA 2008

### 1. Presupuesto de Capital

El proyecto del presupuesto de capital para el ejercicio 2008 se plasma principalmente en inversiones que se destinan a acondicionar y equipar los Centros cara al desarrollo de sus actividades (formación reglada, formación continua, monitorización y acogida de proyectos empresariales).

### 2. Presupuesto de Explotación

En cuanto al presupuesto de explotación resalta el peso de la partida de otros servicios, que incluye el desarrollo de Cursos de Formación Continua y el Plan joven gazteNEK.

### 3. Plantilla

La plantilla prevista al 31 de Diciembre de 2008, reflejada por categorías laborales será la siguiente:

PERTSONA KOPURUA/ARLOA N. DE PERSONAS/CATEGORÍAS	URTEA 2008 AÑO 2008
Garbiketako eta sukaldeko langileak Cocina y limpieza	12
Mantenimendu-langileak Mantenimiento	6
<b>GUZTIRA TOTAL</b>	<b>131</b>

131 lanpostuak egitura-lanpostuak dira eta 8 aldi baterakoak.

Las 131 plazas son estructurales contando además con 8 temporales.

Sozietatearen zuzendaritza-karguei 2008an ordainsari eta pizgarri hauek ematea aurreikusita dago:

Las retribuciones anuales e incentivos a los cargos directivos de la sociedad, previstos para 2008, se presentan a continuación:

ZUZENDARITZA-KARGUA DIRECCIÓN	ORDAINSARIAK RETRIBUCIONES	PIZGARRIAK INCENTIVOS	GUZTIRA TOTAL
GERENTZIA GERENTE	70.334,88 EUROS	--	70.334,88 EUROS

## Itsasmendikoi, S.A.

KAPITAL AURREKONTUA  
PRESUPUESTO DE CAPITAL

Euro / Euros

INBERTSIOAK INVERSIONES		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
<b>III. IBILGETUAREN EROSKETAK ADQUISICIONES DE INMOVILIZADO</b>				<b>911.988</b>
1.	IBILGETZE INMATERIALAK INMOVILIZACIONES INMATERIALES			31.982
215	<b>Aplikazio informatikoak. Aplicaciones informáticas.</b>		<b>31.982</b>	
2.	IBILGETZE MATERIALAK INMOVILIZACIONES MATERIALES			868.006
221	<b>Eraikinak. Construcciones.</b>		<b>258.987</b>	
1	Zentroetako eraikuntzen egokitzea. Adaptación de los edificios de los centros.	258.987		
222	<b>Instalazio teknikoak. Instalaciones técnicas.</b>		<b>151.446</b>	
1	Beste batzuk. Otros.	151.446		
223	<b>Makineria. Maquinaria.</b>		<b>266.624</b>	
1	Beste batzuk. Otros.	266.624		
227	<b>Ekipoak, informazioa prozesatzeko. Equipos para procesos de información.</b>		<b>96.998</b>	
1	Ikus-entzuingailuak. Equipos audiovisuales.	96.998		
228	<b>Garraio osagaiak. Elementos de transporte.</b>		<b>93.951</b>	
4.	BESTELAKO IBILGETZE FINANTZARIOAK OTRAS INMOVILIZACIONES FINANCIERAS			12.000
254	<b>Epe luzerako kredituak, pertsonalari emandakoak. Créditos a largo plazo al personal.</b>		<b>12.000</b>	
<b>INBERTSIOAK GUZTIRA TOTAL INVERSIONES</b>				<b>911.988</b>

Euro / Euros

FINANTZIAZIOA FINANCIACIÓN		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
<b>II. AKZIODUNEN EKARPENAK APORTACIONES DE ACCIONISTAS</b>				<b>900.000</b>
1.	EAEKO ARLO PUBLIKOA SECTOR PÚBLICO DE LA CAE			900.000
130	<b>Kapital diru-laguntza ofizialak. Subvenciones oficiales de capital.</b>		<b>900.000</b>	
1300	Kapital diru-laguntza ofizialak. EAEko Administrazioa. Subvenciones oficiales de capital. Administración de la CAE		900.000	
1	Inbertsioak finantzatzeko EAEtik, Nekazaritza, Arrantza eta Elikadura Sailetik, jasoko direnak. A recibir de la CAE, Departamento de Agricultura, Pesca y Alimentación, para financiar inversiones.	900.000		
<b>VII. KAPITAL ZIRKULATZAILEAREN MURRIZKETA DISMINUCIÓN DEL CAPITAL CIRCULANTE</b>				<b>11.988</b>
<b>FINANTZIAZIOA GUZTIRA TOTAL FINANCIACIÓN</b>				<b>911.988</b>

Itsasmendikoi, S.A.

USTIAPEN AURREKONTUA  
PRESUPUESTO DE EXPLOTACION

Euro / Euros

GASTUAK GASTOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
<b>III. PERTSONAL-GASTUAK GASTOS DE PERSONAL</b>				<b>6.991.676</b>
640	<b>Soldata eta alokairuak. Sueldos y salarios.</b>		<b>5.352.986</b>	
1	Itsasmendikoi, SAK abenduaren 31rako aurreikusten duen plantilla 131 pertsona jotzen du eta 8 behin-behinekoak. <i>La plantilla de Itsasmendikoi, S.A. prevista a 31 de diciembre asciende a 131 fijos y 8 temporales.</i>	5.352.986		
641	<b>Kalteordainak. Indemnizaciones.</b>		<b>2.541</b>	
642	<b>Gizarte segurantzak, baltzuen kargurako. Seguridad social a cargo de la empresa.</b>		<b>1.498.836</b>	
643	<b>Ekarpenak, pentsioak osatzeko sistemetarako. Aportaciones a sistemas complementarios de pensiones.</b>		<b>133.825</b>	
649	<b>Bestelako gastu sozialak. Otros gastos sociales.</b>		<b>3.488</b>	
<b>IV. AMORTIZAZIOAK AMORTIZACIONES</b>				<b>665.000</b>
681	<b>Amortizazioa, ibilgetu inmaterialarena. Amortización del inmovilizado inmaterial.</b>		<b>107.437</b>	
682	<b>Amortizazioa, ibilgetu materialarena. Amortización del inmovilizado material.</b>		<b>557.563</b>	
<b>VI. USTIAPENEN BESTE ZENBAIT GASTU OTROS GASTOS DE EXPLOTACIÓN</b>				<b>4.948.900</b>
1.	<b>KANPO ZERBITZUAK SERVICIOS EXTERIORES</b>			<b>4.930.800</b>
621	<b>Errentamenduak eta kanonak. Arrendamientos y cánones.</b>		<b>29.359</b>	
622	<b>Konponketak eta kontserbazioa. Reparaciones y conservación.</b>		<b>206.238</b>	
1	Eraikuntzak. <i>Edificios.</i>	45.938		
2	Makinak, instalazioak eta tresneria. <i>Maquinaria, instalaciones y utillaje.</i>	131.006		
3	Garraio materiala. <i>Material de transporte.</i>	29.294		
623	<b>Zerbitzuak, profesional independenteenak. Servicios de profesionales independientes.</b>		<b>1.225.359</b>	
1	Garbiketa. <i>Limpieza.</i>	111.477		
2	Seguratasuna. <i>Seguridad.</i>	4.651		
3	Itzulpenak. <i>Traducciones.</i>	25.000		
4	Beste batzuk. <i>Otros.</i>	226.471		
5	Aholkularitza. <i>Asesoría.</i>	25.000		
6	Auditoretza. <i>Auditoría.</i>	6.000		
7	Informatika. <i>Informática.</i>	58.688		
8	Leader + proiektua. <i>Proyecto Leader +.</i>	50.000		
9	Informazio teknologia berriak. <i>Nuevas tecnologías de la información.</i>	123.072		
10	Sasoiko langileei zuzendutako plan integrala. <i>Plan integral de atención a los trabajadores temporeros.</i>	595.000		

Euro / Euros

GASTUAK GASTOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
624	Garraioak. Transportes.		7.817	
625	Aseguru-sariak. Primas de seguros.		53.000	
626	Banku-zerbitzuak eta antzekoak. Servicios bancarios y similares.		626	
627	Publizitatea, propaganda eta harreman publikoak. Publicidad, propaganda y relaciones públicas.		142.583	
1	Itsamendikoiko ekintzei buruzko publizitatea. Publicidad de las acciones de Itsasmendikoi.	142.583		
628	Hornidurak. Suministros.		173.034	
1	Argia. Luz.	58.604		
2	Ura. Agua.	24.343		
3	Gasolioa. Gasoleo.	90.087		
629	Bestelako zerbitzuak. Otros servicios.		3.092.784	
6290	Bulego-gastuak. Gastos de oficina.		91.309	
6291	Komunikazioak. Comunicaciones.		112.172	
1	Internet Konexioa. Conexión a Internet.	45.000		
2	Telefono eta postak. Teléfono y correos.	67.172		
6293	Bidaia-gastuak. Gastos de viaje.		72.485	
6294	Bilera, hitzaldi eta ikastaro gastuak. Gastos de reuniones, conferencias y cursos.		32.701	
6299	Bestelako hainbat zerbitzu. Otros servicios diversos.		2.784.117	
1	Elikagaiak. Productos alimenticios.	125.317		
2	Beste material berezi batzuk. Otros materiales especiales.	150.885		
3	Berpiztu Programa. Programa Berpiztu.	124.000		
4	Beste gastu batzuk. Otros gastos.	12.458		
5	Gazte plana. Plan joven.	240.000		
6	Lan arriskuak. Riesgos laborales.	250.000		
7	Europe Direct. Europe Direct.	16.000		
8	Emakume plana. Plan de la mujer.	36.000		
9	Uda ikastaroak. Cursos de verano.	28.000		
10	Ikastaroak. Estudios.	93.825		
11	Geroa programa. Landa ingurunean ekintzaile berriak sustatzeko programa. Programa Geroa. Programa de promoción de nuevos emprendedores en el medio rural.	48.500		
12	Nekazaritza arloko etengabeko formazioa. Formación continua del sector agrario.	815.000		

Euro / Euros

GASTUAK GASTOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
13	Landatar ingurunean etxebizitzaren sustapenerako plana. <i>Plan de promoción de vivienda en el medio rural.</i>	3.600		
14	Euskalduntze plana. <i>Plan de euskaldunización.</i>	36.990		
15	Nazioarteko lankidetzeta. <i>Cooperación internacional.</i>	60.000		
16	Material bereziak. Nekazaritza eta abeltzaintzarako produktuak. <i>Materiales especiales. Productos agrícolas y ganaderos.</i>	149.695		
17	Laguntzak kudeatzeko zerbitzua. <i>Servicio de atención de ayudas.</i>	58.847		
18	Promozioa. <i>Promoción.</i>	24.000		
19	Ondarroa eskola. <i>Escuela Ondarroa.</i>	511.000		
2.	ZERGAK TRIBUTOS			18.100
<b>VIII. GASTU FINANTZARIOAK GASTOS FINANCIEROS</b>				<b>700</b>
4.	BESTELAKO GASTU FINANTZARIOAK OTROS GASTOS FINANCIEROS			700
<b>IX. APARTEKO GALERAK PÉRDIDAS EXTRAORDINARIAS</b>				<b>5.000</b>
3	APARTEKO GASTUAK GASTOS EXTRAORDINARIOS			5.000
678	Aparteko gastuak. <i>Gastos extraordinarios.</i>		5.000	
<b>GASTUAK GUZTIRA TOTAL GASTOS</b>				<b>12.611.276</b>

Euro / Euros

DIRU-SARRERAK INGRESOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
<b>I. NEGOZIO-KOPURUAREN ZENBATEKO NETOA IMPORTE NETO DE LA CIFRA DE NEGOCIOS</b>				<b>615.776</b>
2.	SALMENTAK ETA ZERBITZU-PRESTAZIOAK, BESTELAKO ERAKUNDEI VENTAS Y PRESTACIONES DE SERVICIOS A OTRAS ENTIDADES			615.776
705	Zerbitzu-prestazioak. <i>Prestaciones de servicios.</i>		615.776	
7051	Zerbitzu-prestazioak beste batzuei. <i>Prestaciones de servicios a otros.</i>		615.776	
1	Ikastaroak ematea. <i>Impartición de cursos.</i>	513.000		
2	Ikerketak burutzea. <i>Realización de estudios.</i>	73.793		
3	Mendinet idazkaritza. <i>Secretaría Mendinet.</i>	28.983		
<b>IV. USTIAPENENKO BESTELAKO DIRU-SARRERAK OTROS INGRESOS DE EXPLOTACION</b>				<b>312.000</b>
759	Diru-sarrerak, hainbat zerbitzuengatik. <i>Ingresos por servicios diversos.</i>		312.000	
1	Nekazaritza Eskoletako produktuen salmentak. <i>Venta de productos de las Escuelas Agrarias.</i>	180.500		
2	Nekazaritza Eskoletako jantoki-egoitzaren zerbitzua. <i>Servicio comedor-residencia de las Escuelas Agrarias.</i>	131.500		
<b>V. JASO BEHARREKO DIRU-LAGUNTZAK SUBVENCIONES A RECIBIR</b>				<b>10.964.500</b>
740	Diru-laguntza ofizialak, ustiapenerako. <i>Subvenciones oficiales a la explotación.</i>		10.111.000	



Euro / Euros

DIRU-SARRERAK INGRESOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
7400	Diru-laguntza ofizialak ustiapenerako. EAeko Administrazioa. <i>Subvenciones oficiales a la explotación. Administración de la CAE</i>		10.111.000	
1	Ustiapen gastuak finantzatzeko EAetik, Nekazaritza, Arrantza eta Elikadura Sailetik, jasoko direnak. <i>A recibir de la CAE, Departamento de Agricultura, Pesca y Alimentación, para financiar gastos de explotación.</i>	10.111.000		
<b>741</b>	<b>Bestelako diru-laguntzak , ustiapenerako. Otras subvenciones a la explotación.</b>		<b>853.500</b>	
7411	Bestelako ustiapen diru-laguntzak. Bestelako baltzuak. <i>Otras subvenciones a la explotación. Otras empresas.</i>		853.500	
1	Europar Programak. <i>Programas Europeos.</i>	706.500		
2	Beste batzuk. <i>Otros.</i>	123.000		
3	Europar Batasunaren ordezkaritza orokor X.garrena. <i>Dirección General X de la Comisión Europea.</i>	24.000		
<b>VI.</b>	<b>DIRU-SARRERA FINANTZARIOAK INGRESOS FINANCIEROS</b>			<b>37.500</b>
3.	BESTELAKO INTERESAK ETA DIRU-SARRERA ASIMILATUAK <i>OTROS INTERESES E INGRESOS ASIMILADOS</i>			37.500
<b>VII.</b>	<b>APARTEKO MOZKINAK BENEFICIOS EXTRAORDINARIOS</b>			<b>483.213</b>
2.	KAPITAL DIRU-LAGUNTZAK, EKITALDIKO EMAITZARI ESLEITUTAKOAK <i>SUBVENCIONES DE CAPITAL TRANSFERIDAS AL RESULTADO DEL EJERCICIO</i>			466.713
3.	APARTEKO DIRU-SARRERAK <i>INGRESOS EXTRAORDINARIOS</i>			16.500
<b>778</b>	<b>Aparteko diru-sarrerak. Ingresos extraordinarios.</b>		<b>16.500</b>	
<b>VIII.</b>	<b>EKITALDIKO GALERA PÉRDIDA DEL EJERCICIO</b>			<b>198.287</b>
<b>DIRU-SARRERAK GUZTIRA TOTAL INGRESOS</b>				<b>12.611.276</b>

Itsasmendikoi, S.A.

AURREIKUSITAKO BALANTZEA  
BALANCE PREVISIONAL

Euro / Euros

AKTIBO ACTIVO	2008	2007	PASIBO PASIVO	2008	2007
<b>B) Ibilgetua Inmovilizado</b>	<b>13.019.695</b>	<b>12.772.707</b>	<b>A) Fondo propioak Fondos propios</b>	<b>2.469.098</b>	<b>2.667.385</b>
II. Ibilgetze inmaterialak <i>Inmovilizaciones inmatrimales</i>	9.345.490	9.426.941	I. Kapital harpidetua <i>Capital suscrito</i>	3.369.723	3.369.723
III. Ibilgetze materialak <i>Inmovilizaciones materiales</i>	3.637.122	3.320.683	V. Aurreko ekitaldietako emaitzak <i>Resultados de ejercicios anteriores</i>	(702.338)	(428.590)
IV. Ibilgetze finantzarioak <i>Inmovilizaciones financieras</i>	37.083	25.083	VI. Galdu- irabaziak (mozkina edo galera) <i>Pérdidas y ganancias(beneficio o pérdida)</i>	(198.287)	(273.748)
<b>D) Aktibo zirkulatuak Activo circulante</b>	<b>2.500.985</b>	<b>2.362.973</b>	<b>C) Diru-sarrerak, hainbat ekitalditan banatzekoak Ingresos a distribuir en varios ejercicios</b>	<b>10.985.180</b>	<b>10.551.893</b>
III. Zordunak <i>Deudores</i>	1.879.739	1.879.739	<b>F) Hartzekodunak, epe laburrera Acreedores a corto plazo</b>	<b>2.066.402</b>	<b>1.916.402</b>
IV. Inbertsio finantzario iragankorrak <i>Inversiones financieras temporales</i>	23.260	23.260			
VI. Altxortegia <i>Tesorería</i>	574.669	436.657			
VII. Periodokatzeagatikoko doikuntzak <i>Ajustes por periodificación</i>	23.317	23.317			
<b>AKTIBOA GUZTIRA TOTAL ACTIVO</b>	<b>15.520.680</b>	<b>15.135.680</b>	<b>PASIBOA GUZTIRA TOTAL PASIVO</b>	<b>15.520.680</b>	<b>15.135.680</b>

## Itsasmendikoi, S.A.

AURREIKUSITAKO FINANTZAKETA TAULA  
CUADRO DE FINANCIACION PREVISIONAL

Euro / Euros

APLIKAZIOAK APLICACIONES			2008	2007	JATORRIAK ORIGENES			2008	2007
1. Ballabideak, eragiketetan aplikatutakoak <i>Recursos aplicados en las operaciones</i>			----	----	1. Ballabideak, eragiketetan sortutakoak <i>Recursos procedentes de las operaciones</i>			----	----
3. Ibilgetua erosi <i>Adquisiciones de inmovilizado</i>			911.988	664.935	3. Diru-sarrerak, hainbat ekitalditan banatzeko <i>Ingresos a distribuir en varios ejercicios</i>			900.000	652.935
a) Ibilgetze inmaterialak <i>Inmovilizaciones inmateriales</i>			31.982	30.900	a) Kapital diru-laguntzak <i>Subvenciones de capital</i>			900.000	652.935
b) Ibilgetze materialak <i>Inmovilizaciones materiales</i>			868.006	622.035					
c) Ibilgetze finantzarioak <i>Inmovilizaciones financieras</i>			12.000	12.000					
c3) Bestelako inbertsio finantzarioak <i>Otras inversiones financieras</i>			12.000	12.000					
<b>APLIKAZIOAK GUZTIRA TOTAL APLICACIONES</b>			911.988	664.935	<b>JATORRIAK GUZTIRA TOTAL ORIGENES</b>			900.000	652.935
<b>APLIKAZIOEN GAINEKO JATORRIEN SOBERA EXCESO DE ORIGENES SOBRE APLICACIONES</b>			----	----	<b>JATORRIEN GAINEKO APLIKAZIOEN SOBERA EXCESO DE APLICACIONES SOBRE ORIGENES</b>			11.988	12.000

KAPITAL ZIRKULATZAILEAREN ALDAKETA VARIACIÓN DEL CAPITAL CIRCULANTE	2008	2007
3. Zordunak <i>Deudores</i>	----	----
4. Hartzekodunak <i>Acreedores</i>	(150.000)	58.000
7. Altzortegia <i>Tesorería</i>	138.012	(70.000)
<b>KAPITAL ZIRKULATZAILEAREN ALDAKETA GUZTIRA TOTAL VARIACION DEL CAPITAL CIRCULANTE</b>	<b>(11.988)</b>	<b>(12.000)</b>

## Itsasmendikoi, S.A.

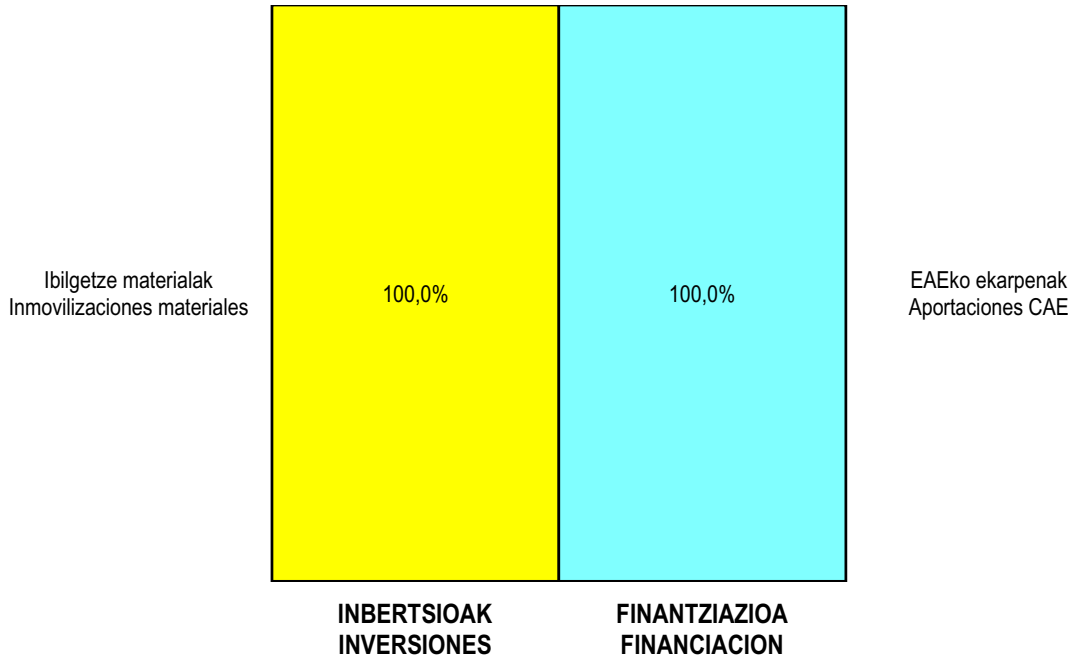
AURREIKUSITAKO GALDU-IRABAZIEN KONTUA  
CUENTA DE PERDIDAS Y GANANCIAS PREVISIONAL

Euro / Euros

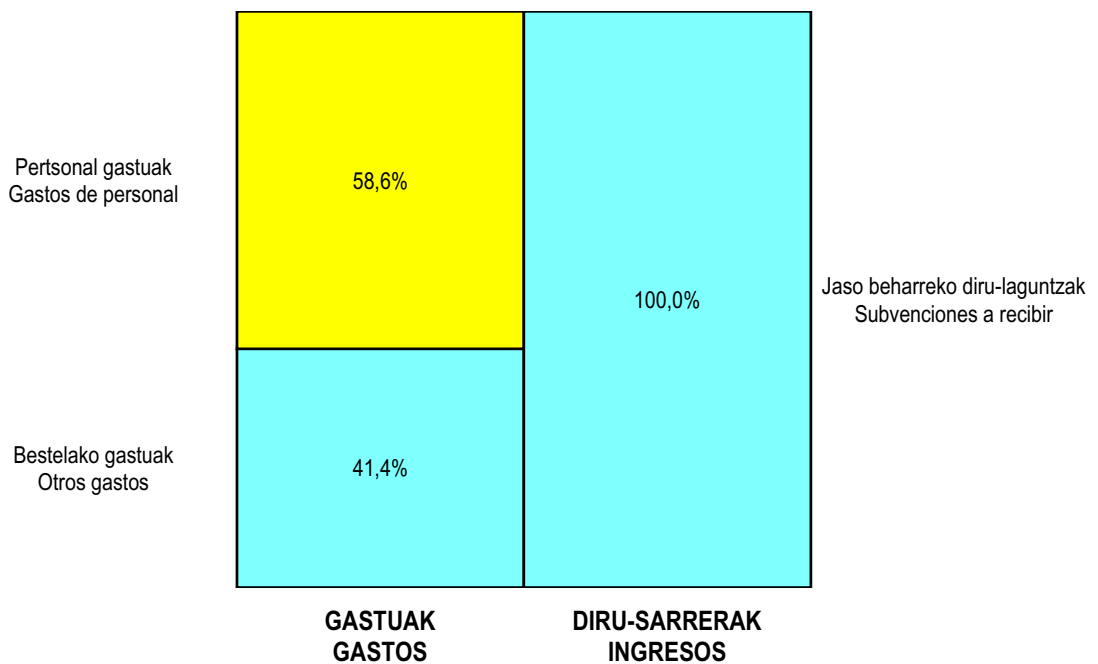
ZOR DEBE	2008	2007	HARTZEKO HABER	2008	2007
<b>A) GASTUAK GASTOS</b>			<b>B) DIRU-SARRERAK INGRESOS</b>		
3. Pertsonal gastuak <i>Gastos de personal</i>	6.991.676	4.559.600	1. Negozio-kopuruen zenbateko garbia <i>Importe neto de la cifra de negocios</i>	615.776	438.884
4. Zuzkidurak, ibilgetu-amortizazioetarako <i>Dotaciones para amortizaciones de inmovilizado</i>	665.000	715.457	4. Ustiapeneko beste diru-sarrera batzuk <i>Otros ingresos de explotación</i>	11.276.500	7.971.480
6. Ustiapeneko bestelako gastuak <i>Otros gastos de explotación</i>	4.948.900	3.885.764			
<b>I. USTIAPENEO MOZKINA BENEFICIO DE EXPLOTACIÓN</b>	----	----	<b>I. USTIAPENEO GALERAK PÉRDIDAS DE EXPLOTACIÓN</b>	<b>713.300</b>	<b>750.457</b>
7. Gastu finantzarioak eta asimilatutak <i>Gastos financieros y gastos asimilados</i>	700	700	7. Bestelako interesak eta diru-sarrera asimilatutak <i>Otros intereses e ingresos asimilados</i>	37.500	19.700
<b>II. EMAITZA FINANTZARIO POSITIBOAK RESULTADOS FINANCIEROS POSITIVOS</b>	<b>36.800</b>	<b>19.000</b>	<b>II. EMAITZA FINANTZARIO NEGATIBOAK RESULTADOS FINANCIEROS NEGATIVOS</b>	----	----
<b>III. MOZKINAK, IHARDUERA ARRUNTETAKOAK BENEFICIOS DE LAS ACTIVIDADES ORDINARIAS</b>	----	----	<b>III. GALERAK, IHARDUERA ARRUNTETAKOAK PÉRDIDAS DE LAS ACTIVIDADES ORDINARIAS</b>	<b>676.500</b>	<b>731.457</b>
13. Gastu bereziak <i>Gastos extraordinarios</i>	5.000	5.000	11. Kap.diru-lag. ta ekit. emaitz. esleit. beste batzuk <i>Subv. cap. y otras transf. al rtdo. del ejercicio</i>	466.713	441.709
<b>IV. APARTEKO EMAITZA POSITIBOAK RESULTADOS EXTRAORDINARIOS POSITIVOS</b>	<b>478.213</b>	<b>457.709</b>	12. Diru-sarrera bereziak <i>Ingresos extraordinarios</i>	16.500	21.000
<b>V. ZERGA AURREKO MOZKINAK BENEFICIOS ANTES DE IMPUESTOS</b>	----	----	<b>IV. APARTEKO EMAITZA NEGATIBOAK RESULTADOS EXTRAORDINARIOS NEGATIVOS</b>	----	----
<b>VI. EKITALDIKO EMAITZA (MOZKINAK) RESULTADO DEL EJERCICIO (BENEFICIOS)</b>	----	----	<b>V. ZERGA AURREKO GALERAK PÉRDIDAS ANTES DE IMPUESTOS</b>	<b>198.287</b>	<b>273.748</b>
			<b>VI. EKITALDIKO EMAITZA (GALERAK) RESULTADO DEL EJERCICIO (PERDIDAS)</b>	<b>198.287</b>	<b>273.748</b>

**Itsasmendikoi, S.A.**

**KAPITAL AURREKONTUA  
PRESUPUESTO DE CAPITAL**



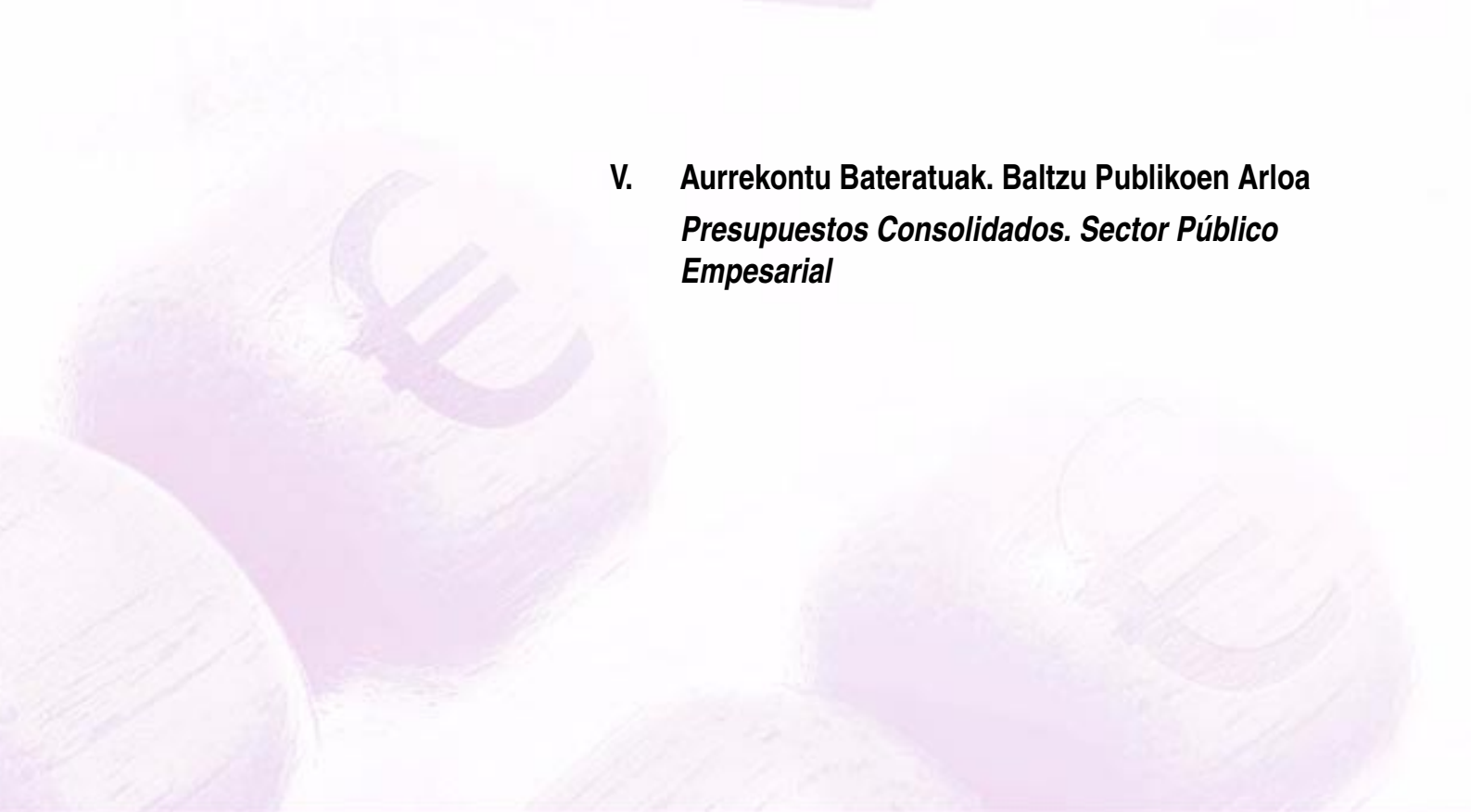
**USTIAPEN AURREKONTUA  
PRESUPUESTO DE EXPLOTACIÓN**







**V. Aurrekontu Bateratuak. Baltzu Publikoen Arloa**  
***Presupuestos Consolidados. Sector Público***  
***Empesarial***



## Sector Público Empresarial-Baltzu Publikoen Arloa

KAPITAL AURREKONTUA  
PRESUPUESTO DE CAPITAL

Euro / Euros

	INBERTSIOAK INVERSIONES	ENTITATEA ENTIDAD	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
III	<b>IBILGETUAREN EROSKETAK ADQUISICIONES DE INMOVILIZADO</b>			580.011.715
1.	IBILGETZE INMATERIALAK INMOVILIZACIONES INMATERIALES			73.257.397
210	Ikerketa eta garapen-gastuak. Gastos de investigación y desarrollo.		7.898.620	
215	Aplikazio informatikoak. Aplicaciones informáticas.		11.953.144	
216	Erabilera eskubideak, ibilgetuaren gainekoak. Derechos de uso sobre inmovilizado.		20.103.371	
219	Aurrerakinak, ibilgetze inmaterialarenak. Anticipos para inmovilizaciones inmateriales.		33.302.262	
2.	IBILGETZE MATERIALAK INMOVILIZACIONES MATERIALES			471.926.188
220	Lur-sailak eta ondasun naturalak. Terrenos y bienes naturales.		47.317.497	
221	Eraikinak eta higiezinak. Construcciones e inmuebles.		100.320.480	
222	Instalazio teknikoak. Instalaciones técnicas.		35.080.921	
223	Makineria. Maquinaria.		32.699.820	
224	Tresneria. Utillaje.		3.590.546	
225	Bestelako instalazioak. Otras instalaciones.		31.038.363	
226	Altzariak. Mobiliario.		4.647.387	
227	Ekipoak, informazioa prozesatzeko. Equipos para procesos de información.		12.058.005	
228	Garraio osagaiak. Elementos de transporte.		29.553.277	
229	Bestelako ibilgetu materiala. Otro inmovilizado material.		2.672.360	
230	Lur-sail eta ondasun naturalen moldaketa. Adaptación de terrenos y de bienes naturales.		29.272.487	
231	Bideango eraikinak. Construcciones en curso.		119.648.505	
232	Instalazio teknikoak, muntaketan. Instalaciones técnicas en montaje.		500.000	
233	Makineria, muntaketan. Maquinaria en montaje.		3.613.120	
235	Bestelako instalazioak muntaketan. Otras instalaciones en montaje.		2.157.400	
238	Bestelako bideango ibilgetze materialak. Otras inmovilizaciones materiales en curso.		12.141.430	
239	Aurrerakinak, ibilgetze materialarenak. Anticipos para inmovilizaciones materiales.		5.614.590	
4.	BESTELAKO IBILGETZE FINANTZARIOAK OTRAS INMOVILIZACIONES FINANCIERAS			34.822.130
241	Partaidetzak, baltzu elkartuetakoak. Participaciones en empresas asociadas.		32.688.000	
2410	Partaidetzak baltzu elkartuetan kapital harpidetzagatik. Participaciones en empresas asociadas por suscripción de capital.		32.688.000	
250	Inbertsio finantzario iraunkorrek kapitalean. Inversiones financieras permanentes en capital.		1.000	



Euro / Euros

INBERTSIOAK INVERSIONES		ENTITATEA ENTIDAD	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
254	Epe luzerako kredituak, pertsonalari emandakoak. <i>Créditos a largo plazo al personal.</i>		1.997.130	
260	Fidantza eratuak, epe luzera. <i>Fianzas constituidas a largo plazo.</i>		36.000	
265	Gordailuak, epe luzerako eraturakoak. <i>Depósitos constituidos a largo plazo.</i>		100.000	
5.	KREDITU KOMERTZIALAK, EPE LUZERA <i>CRÉDITOS COMERCIALES A LARGO PLAZO</i>			6.000
450	Epe luzerako bezeroak. <i>Cientes a largo plazo.</i>		6.000	
VII	EPE LUZERAKO ZORRAK KITATU EDO EPE LABURRERA BIHURTU <i>CANCELACION O TRASPASO A CORTO PLAZO DE DEUDAS A LARGO PLAZO</i>			8.006.835
2.	ZORRAK, KREDITU-ERAKUNDEEKIKOAK <i>DEUDAS CON ENTIDADES DE CRÉDITO</i>			6.484.091
170	Epe luzerako zorrak, kreditu-erakundeekikoak. <i>Deudas a largo plazo con entidades de crédito.</i>		6.484.091	
1700	Epe luzerako maileguak, kreditu-erakundeekikoak. <i>Préstamos a largo plazo de entidades de crédito.</i>		3.054.398	
1709	Bestelako epe luzerako zorrak, kreditu-erakundeekikoak. <i>Otras deudas a largo plazo con entidades de crédito.</i>		3.429.693	
4.	BESTELAKO HARTZEKODUNAK <i>OTROS ACREEDORES</i>			1.522.744
171	Epe luzerako zorrak. <i>Deudas a largo plazo.</i>		61.779	
174	Merkatal efektuak, epe luzera ordaintzekoak. <i>Efectos a pagar a largo plazo.</i>		1.406.910	
180	Fidantzak, epe luzerako jasotakoak. <i>Fianzas recibidas a largo plazo.</i>		5.100	
184	Errentariengandik jasotako fidantzak, epe luzera. <i>Fianzas recibidas de arrendatarios, a largo plazo.</i>		48.955	
INBERTSIOAK GUZTIRA <i>TOTAL INVERSIONES</i>				588.018.550

Euro / Euros

FINANTZIAZIOA FINANCIACIÓN		ENTITATEA ENTIDAD	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
I.	EKITALDIAN SORTUTAKO BALIABIDEAK <i>RECURSOS GENERADOS EN EL EJERCICIO</i>			12.790.807
II.	AKZIODUNEN EKARPENAK <i>APORTACIONES DE ACCIONISTAS</i>			427.661.949
1.	EAEKO ARLO PUBLIKOA <i>SECTOR PÚBLICO DE LA CAE</i>			355.850.779
100	Kapital soziala. <i>Capital social.</i>		33.220.400	
1004	Kapital soziala. EAEko Arlo Publikoa. <i>Capital Social. Sector Público de la CAE</i>		33.220.400	
101	Fondo soziala. <i>Fondo social.</i>		3.000.000	
1010	Fondo Soziala. EAEko Arlo Publikoa. <i>Fondo Social. Sector Público de la CAE</i>		3.000.000	
130	Kapital diru-laguntza ofizialak. <i>Subvenciones oficiales de capital.</i>		319.630.379	
1300	Kapital diru-laguntza ofizialak. EAEko Administrazioa. <i>Subvenciones oficiales de capital. Administración de la CAE</i>		319.630.379	
2.	BESTE ZENBAIT EKARPEN <i>OTRAS APORTACIONES</i>			71.811.170
100	Kapital soziala. <i>Capital social.</i>		35.544.299	

Euro / Euros

FINANTZIAZIOA FINANCIACIÓN		ENTITATEA ENTIDAD	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
1005	Kapital soziala. Bestelako Ekarpenak. <i>Capital Social. Otras Aportaciones.</i>		35.544.299	
<b>130</b>	<b>Kapital diru-laguntza ofizialak.</b> <b><i>Subvenciones oficiales de capital.</i></b>		<b>36.266.871</b>	
1301	Kapital diru-laguntza ofizialak. Bestelako Administrazio Publikoak. <i>Subvenciones oficiales de capital. Otras Administraciones Públicas.</i>		36.266.871	
<b>IV.</b>	<b>ZORRAK EPE LUZERA</b> <b><i>DEUDAS A LARGO PLAZO</i></b>			<b>107.042.805</b>
<b>170</b>	<b>Epe luzerako zorrak, kreditu-erakundeekikoak.</b> <b><i>Deudas a largo plazo con entidades de crédito.</i></b>		<b>91.443.830</b>	
1700	Epe luzerako maileguak, kreditu-erakundeenak. <i>Préstamos a largo plazo de entidades de crédito.</i>		91.443.830	
<b>171</b>	<b>Epe luzerako zorrak.</b> <b><i>Deudas a largo plazo.</i></b>		<b>14.813.796</b>	
<b>180</b>	<b>Fidantzak, epe luzerako jasotakoak.</b> <b><i>Fianzas recibidas a largo plazo.</i></b>		<b>536.277</b>	
<b>184</b>	<b>Errentariengandik jasotako fidantzak, epe luzera.</b> <b><i>Fianzas recibidas de arrendatarios, a largo plazo.</i></b>		<b>248.902</b>	
<b>V.</b>	<b>IBILGETUA SALDU, AURRE KITATU EDO EPE LABURRERA BIHURTU</b> <b><i>ENAJENACION, CANCEL. ANTICIPADA O TRASPASO A C/P DE INMOV.</i></b>			<b>26.516.418</b>
<b>2.</b>	<b>IBILGETZE MATERIALAK</b> <b><i>INMOVILIZACIONES MATERIALES</i></b>			<b>23.769.818</b>
<b>220</b>	<b>Lur-sailak eta ondasun naturalak.</b> <b><i>Terrenos y bienes naturales.</i></b>		<b>7.186.496</b>	
<b>221</b>	<b>Eraikinak eta higiezinak.</b> <b><i>Construcciones e inmuebles.</i></b>		<b>16.892.795</b>	
<b>222</b>	<b>Instalazio teknikoak.</b> <b><i>Instalaciones técnicas.</i></b>		<b>1.275.991</b>	
<b>226</b>	<b>Altzariak.</b> <b><i>Mobiliario.</i></b>		<b>30.000</b>	
<b>227</b>	<b>Ekipoak, informazioa prozesatzeko.</b> <b><i>Equipos para procesos de información.</i></b>		<b>30.000</b>	
<b>282</b>	<b>Amortizazio metatua, ibilgetu materialarena.</b> <b><i>Amortización acumulada del inmovilizado material.</i></b>		<b>(1.645.464)</b>	
2821	Amortizazio metatua, eraikuntzena. <i>Amortización acumulada de construcciones.</i>		(1.357.466)	
2822	Amortizazio metatua, instalazio teknikoena. <i>Amortización acumulada de instalaciones técnicas.</i>		(227.998)	
2826	Amortizazio metatua, altzariena. <i>Amortización acumulada de mobiliario.</i>		(30.000)	
2827	Amortizazio metatua, informazioa prozesatzeko ekipamenduena. <i>Amortización acumulada de equipos para procesos de información.</i>		(30.000)	
<b>4.</b>	<b>BESTELAKO IBILGETZE FINANTZARIOAK</b> <b><i>OTRAS INMOVILIZACIONES FINANCIERAS</i></b>			<b>2.483.444</b>
<b>251</b>	<b>Errenta finkoko baloreak.</b> <b><i>Valores de renta fija.</i></b>		<b>480.810</b>	
<b>254</b>	<b>Epe luzerako kredituak, pertsonalari emandakoak.</b> <b><i>Créditos a largo plazo al personal.</i></b>		<b>2.002.634</b>	
<b>5.</b>	<b>KREDITU KOMERTZIALAK, EPE LUZERA</b> <b><i>CRÉDITOS COMERCIALES A LARGO PLAZO</i></b>			<b>263.156</b>
<b>450</b>	<b>Epe luzerako bezeroak.</b> <b><i>Clientes a largo plazo.</i></b>		<b>263.156</b>	
<b>VII</b>	<b>KAPITAL ZIRKULATZAILEAREN MURRIZKETA</b> <b><i>DISMINUCIÓN DEL CAPITAL CIRCULANTE</i></b>			<b>14.006.571</b>
	<b>FINANTZIAZIOA GUZTIĀ</b> <b><i>TOTAL FINANCIACIÓN</i></b>			<b>588.018.550</b>

## Sector Público Empresarial-Baltzu Publikoen Arloa

USTIAPEN AURREKONTUA  
PRESUPUESTO DE EXPLOTACION

Euro / Euros

GASTUAK GASTOS		ENTITATEA ENTIDAD	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
<b>II. HORNIKUNTZAK APROVISIONAMIENTOS</b>				<b>1.043.323.767</b>
1.	EROSKETAK COMPRAS			534.328.070
600	Erosketak: Salgai, lehengai eta bestelako hornikuntzak. <i>Compras de mercaderías, materias primas y otros aprovisionamientos.</i>		534.328.070	
2.	BESTELAKO BALTZUEK EGINDAKO LANAK TRABAJOS REALIZADOS POR OTRAS EMPRESAS			382.125.710
606	Obra egiaztagiriak eta bideango promozioen gastuak. <i>Certificaciones de Obra y gastos de promociones en curso.</i>		203.401.610	
607	Bestelako baltzuek egindako lanak. <i>Trabajos realizados por otras empresas.</i>		178.724.100	
3.	ITZULKETAK, ETA EROSKETEN GAINEKO RAPPELAK DEVOLUCIONES Y RAPPELS DE COMPRAS			(1.402.738)
609	Rappelak erosketengatik. <i>Rappels por compras.</i>		(1.402.738)	
4.	IZAKINEN ALDAKETA VARIACIÓN DE EXISTENCIAS			128.272.725
610	Izakin aldaketa, salgai, lehengai eta bestelako hornikuntzena. <i>Variación de existencias de mercaderías, materias primas y otros aprovisionamientos.</i>		128.272.725	
<b>III. IBILGETUA IZAKINERA TRANSFERITU TRANSFERENCIAS DE INMOVILIZADO A EXISTENCIAS</b>				<b>23.769.818</b>
605	Ibilgetua izakinerara transferitu. <i>Transferencia de inmovilizado a existencias.</i>		23.769.818	
<b>IV. PERTSONAL-GASTUAK GASTOS DE PERSONAL</b>				<b>1.686.969.052</b>
640	Soldata eta alokairuak. <i>Sueldos y salarios.</i>		1.361.737.816	
641	Kalteordainak. <i>Indemnizaciones.</i>		1.930.107	
642	Gizarte segurantza, baltzuren kargurako. <i>Seguridad social a cargo de la empresa.</i>		285.165.266	
643	Ekarpenak, pentsioak osatzeko sistemetarako. <i>Aportaciones a sistemas complementarios de pensiones.</i>		27.178.357	
648	Bestelako pertsonal gastuak. <i>Otros gastos de personal.</i>		1.608.179	
649	Bestelako gastu sozialak. <i>Otros gastos sociales.</i>		9.349.327	
<b>V. AMORTIZAZIOAK AMORTIZACIONES</b>				<b>106.039.463</b>
680	Amortizazioa, hastapen gastuena. <i>Amortización de gastos de establecimiento.</i>		900	
681	Amortizazioa, ibilgetu inmaterialarena. <i>Amortización del inmovilizado inmaterial.</i>		19.103.050	
682	Amortizazioa, ibilgetu materialarena. <i>Amortización del inmovilizado material.</i>		86.935.513	
<b>VI. TRAFIKO-HORNIDUREN ALDAKETA VARIACIÓN DE LAS PROVISIONES DE TRÁFICO</b>				<b>3.109.105</b>
650	Galerak, merkatal kreditu kobraezingetakoak. <i>Pérdidas de créditos comerciales incobrables.</i>		39.189	
693	Zuzkidura, izakinen hornidurarako. <i>Dotación a la provisión de existencias.</i>		500.000	
694	Zuzkidura, trafiko-kaudimengabezien hornidurarako. <i>Dotación a la provisión para insolvencias de tráfico.</i>		1.942.664	
695	Zuzkidura, beste trafiko-eragiketen hornidurarako. <i>Dotación a la provisión para otras operaciones de tráfico.</i>		635.952	

GASTUAK GASTOS		ENTITATEA ENTIDAD	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
794	Hornidura aplikatua, trafiko kaudimengabeziatarako. <i>Provisión para insolvencias de tráfico aplicada.</i>		(8.700)	
<b>VII.</b>	<b>USTIAPENENKO BESTE ZENBAIT GASTU</b> <b>OTROS GASTOS DE EXPLOTACIÓN</b>			<b>330.920.759</b>
1.	KANPO ZERBITZUAK <i>SERVICIOS EXTERIORES</i>			327.396.484
620	Ekitaldiko gastuak, ikerketa eta garapenerako. <i>Gastos en investigación y desarrollo del ejercicio.</i>		5.900.067	
621	Errentamenduak eta kanonak. <i>Arrendamientos y cánones.</i>		26.325.253	
622	Konponketak eta kontserbazioa. <i>Reparaciones y conservación.</i>		76.170.580	
623	Zerbitzuak, profesional independenteenak. <i>Servicios de profesionales independientes.</i>		73.168.209	
624	Garraioak. <i>Transportes.</i>		3.255.633	
625	Aseguru-sariak. <i>Primas de seguros.</i>		14.113.636	
626	Banku-zerbitzuak eta antzekoak. <i>Servicios bancarios y similares.</i>		68.312	
627	Publizitatea, propaganda eta harreman publikoak. <i>Publicidad, propaganda y relaciones públicas.</i>		18.062.140	
628	Hornidurak. <i>Suministros.</i>		36.291.268	
629	Bestelako zerbitzuak. <i>Otros servicios.</i>		74.041.386	
6290	Bulego-gastuak. <i>Gastos de oficina.</i>		1.900.408	
6291	Komunikazioak. <i>Comunicaciones.</i>		16.370.917	
6293	Bidaia-gastuak. <i>Gastos de viaje.</i>		7.454.707	
6294	Bilera, hitzaldi eta ikastaro gastuak. <i>Gastos de reuniones, conferencias y cursos.</i>		2.473.508	
6295	Argitalpenak. <i>Publicaciones.</i>		671.275	
6297	Gastuak, inbentariagarriak ez diren material informatikoarenak. <i>Gastos de material informático no inventariable.</i>		486.797	
6299	Bestelako hainbat zerbitzu. <i>Otros servicios diversos.</i>		44.683.774	
2.	ZERGAK <i>TRIBUTOS</i>			3.017.196
631	Bestelako zergak. <i>Otros tributos.</i>		3.017.196	
3.	BESTELAKO GASTUAK, KUDEAKETA ARRUNTAKOAK <i>OTROS GASTOS DE GESTIÓN CORRIENTE</i>			507.079
659	Bestelako galerak, kudeaketa arruntakoak. <i>Otras pérdidas en gestión corriente.</i>		507.079	
<b>VIII.</b>	<b>EMAN BEHARREKO TRANSFERENTZIA ETA DIRU-LAGUNTZAK</b> <b>TRANSFERENCIAS Y SUBVENCIONES A CONCEDER</b>			<b>74.406.981</b>
652	Eman beharreko ustiapen diru-laguntzak. <i>Subvenciones de explotación a conceder.</i>		59.621.042	
6521	Ustiapen diru-laguntzak beste batzuei eman beharrekoak. <i>Subvenciones de explotación a conceder a otros.</i>		59.621.042	
653	Eman beharreko kapital diru-laguntzak. <i>Subvenciones de capital a conceder.</i>		14.785.939	
6531	Kapital diru-laguntzak beste batzuei eman beharrekoak. <i>Subvenciones de capital a conceder a otros.</i>		14.785.939	
<b>IX.</b>	<b>GASTU FINANTZARIOAK</b> <b>GASTOS FINANCIEROS</b>			<b>17.164.865</b>

Euro / Euros

GASTUAK GASTOS		ENTITATEA ENTIDAD	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
2.	INTERESAK, ZORRENGATIKOAK INTERESES DE DEUDAS			15.030.855
662	Interesak, epe luzerako zorrenak. Intereses de deudas a largo plazo.		14.137.379	
6621	Interesak, baltzu elkartuekiko epe luzerako zorrenak. Intereses de deudas a largo plazo con empresas asociadas.		5.333.186	
6622	Interesak, kreditu-erakundeekiko epe luzerako zorrenak. Intereses de deudas a largo plazo con entidades de crédito.		8.804.193	
663	Interesak, epe laburrerako zorrenak. Intereses de deudas a corto plazo.		893.476	
6631	Interesak, baltzu elkartuekiko epe laburrerako zorrenak. Intereses de deudas a corto plazo con empresas asociadas.		267.912	
6632	Interesak, kreditu-erakundeekiko epe laburrerako zorrenak. Intereses de deudas a corto plazo con entidades de crédito.		625.564	
4.	BESTELAKO GASTU FINANTZARIOAK OTROS GASTOS FINANCIEROS			442.837
669	Bestelako gastu finantzarioak. Otros gastos financieros.		442.837	
5.	HORNIDUREN ALDAKETA, INBERTSIO FINANTZARIOENAK VARIACION DE LAS PROVISIONES DE INVERSIONES FINANCIERAS			1.691.173
697	Zuzkidura, epe luzerako kredituen kaudimengabezien hornidurarako. Dotación a la provisión para insolvencias de créditos a largo plazo.		1.776.425	
6971	Zuzkidura, baltzu elkartuei emandako epe luzerako kredituen kaudimengabezien hornidurara. Dotación a la provisión para insolvencias de créditos a largo plazo a empresas asociadas.		1.776.425	
698	Zuzkidura, epe laburrerako balore negoziagarrien hornidurarako. Dotación a la provisión para valores negociables a corto plazo.		(85.252)	
6981	Zuzkidura, baltzu elkartuen epe laburrerako balore negoziagarrien hornidurarako. Dotación a la provisión para valores negociables a corto plazo de empresas asociadas.		(85.252)	
X.	APARTEKO GALERAK PERDIDAS EXTRAORDINARIAS			6.489.766
1.	HORNIDUREN ALDAKETA VARIACIÓN DE PROVISIONES			3.725.060
696	Zuzkidura, epe luzerako balore negoziagarrien hornidurarako. Dotación a la provisión para valores negociables a largo plazo.		3.725.060	
6960	Zuzkidura, taldeko baltzuen epe luzerako kapital-partaidetzen hornidurarako. Dotación a la provisión para participaciones en capital a l/p en empresas del grupo.		3.225.060	
6961	Zuzkidura, baltzu elkartuetako epe luzerako kapital-partaidetzen hornidurarako. Dotación a la provisión para participaciones en capital a l/p en empresas asociadas.		500.000	
2.	GALERAK, IBILGETUAGATIKOAK PÉRDIDAS PROCEDENTES DE INMOVILIZADO			100.600
671	Galerak, ibilgetu materialagatikoak. Pérdidas procedentes de inmovilizado material.		100.600	
3.	APARTEKO GASTUAK GASTOS EXTRAORDINARIOS			2.664.106
678	Aparteko gastuak. Gastos extraordinarios.		1.927.565	
679	Gastu eta galerak, aurreko ekitaldietakoak. Gastos y pérdidas de ejercicios anteriores.		736.541	
XI.	SOZIJATEEN GAINEKO ZERGAK ETA BESTELAKOAK IMPUESTOS SOBRE SOCIEDADES Y OTROS			2.419.638
630	Mozkinen gaineko zerga. Impuesto sobre beneficios.		2.304.945	
632	Bestelako zergak. Otros impuestos.		80.054	
633	Doikuntza negatiboak mozkinen gaineko zergapenean. Ajustes negativos en la imposición sobre beneficios.		34.639	
GASTUAK GUZTIRA TOTAL GASTOS				3.294.613.214

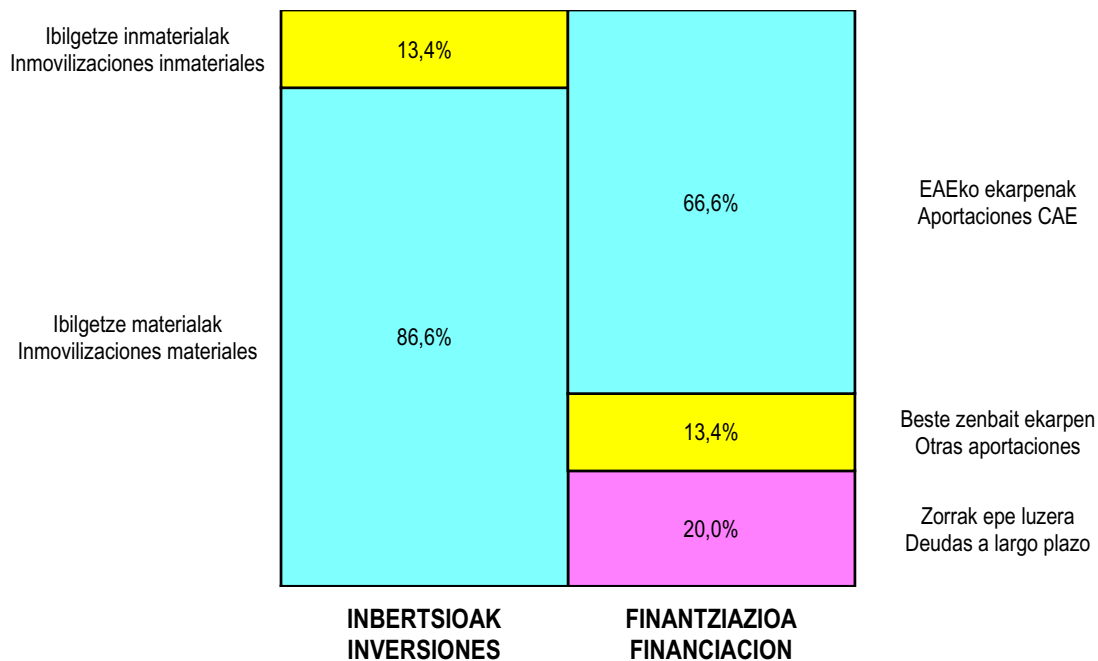
DIRU-SARRERAK INGRESOS		ENTITATEA ENTIDAD	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
<b>I.</b>	<b>NEGOZIO-KOPURUAREN ZENBATEKO NETOA</b> <b>IMPORTE NETO DE LA CIFRA DE NEGOCIOS</b>			<b>2.484.006.528</b>
1.	SALMENTAK ETA ZERBITZU-PRESTAZIOAK, EAEKO ARLO PUBLIKOARI VENTAS Y PRESTACIONES DE SERVICIOS AL SECTOR PUBLICO DE LA CAE			2.168.339.416
705	Zerbitzu-prestazioak. Prestaciones de servicios.		<b>2.168.339.416</b>	
7050	Zerbitzu-prestazioak EAEko Arlo Publikoari. Prestaciones de servicios al Sector Público de la CAE		2.168.339.416	
2.	SALMENTAK ETA ZERBITZU-PRESTAZIOAK, BESTELAKO ERAKUNDEI VENTAS Y PRESTACIONES DE SERVICIOS A OTRAS ENTIDADES			315.667.112
700	Salgai-salmentak. Ventas de mercaderías.		<b>42.405.978</b>	
7001	Salgai salmentak beste batzuei. Ventas de mercaderías a otros.		42.405.978	
701	Salmentak, produktu bukatuenak. Ventas de productos terminados.		<b>181.881.872</b>	
7011	Salmentak beste batzuei, produktu bukatuenak. Ventas de productos terminados a otros.		181.881.872	
703	Salmentak, subproduktu eta hondarrenak. Ventas de subproductos y residuos.		<b>59.671</b>	
7031	Salmentak beste batzuei, subproduktu eta hondarrenak. Ventas de subproductos y residuos a otros.		59.671	
705	Zerbitzu-prestazioak. Prestaciones de servicios.		<b>67.143.567</b>	
7051	Zerbitzu-prestazioak beste batzuei. Prestaciones de servicios a otros.		67.143.567	
706	Diru-sarrerak higiezin errentamenduengatik. Ingresos por arrendamientos de inmuebles.		<b>24.176.024</b>	
<b>II.</b>	<b>BIDEANGO PRODUKTU ETA PRODUKTU BUKATUEN IZAKIK GEHITU</b> <b>AUMENTO DE EXISTENCIAS DE PRODUCTOS TERMINADOS Y EN CURSO</b>			<b>299.934.470</b>
<b>III.</b>	<b>BALTZUAK BERE IBILGETURAKO EGINDAKO LANAK</b> <b>TRABAJOS EFECTUADOS POR LA EMPRESA PARA EL INMOVILIZADO</b>			<b>141.249</b>
731	Egindako lanak, bideango ibilgetu inmaterialerako. Trabajos realizados para el inmovilizado inmaterial.		<b>141.249</b>	
<b>V.</b>	<b>USTIAPENEN BESTELAKO DIRU-SARRERAK</b> <b>OTROS INGRESOS DE EXPLOTACIÓN</b>			<b>33.834.937</b>
752	Diru-sarrerak, errentamenduengatikoak. Ingresos por arrendamientos.		<b>1.665.623</b>	
755	Diru-sarrerak, pertsonalari emandako zerbitzuengatik. Ingresos por servicios al personal.		<b>15.380</b>	
758	Zuzenbide publikoko diru-sarrerak. Ingresos de derecho público.		<b>9.259.229</b>	
7580	Zeharkako zergak. Impuestos indirectos.		7.500.000	
7581	Tasak eta prezio publikoak. Tasas y precios públicos.		1.714.229	
7582	Zuzenbide publikoko beste diru-sarrerak. Otros ingresos de derecho público.		45.000	
759	Diru-sarrerak, hainbat zerbitzuengatik. Ingresos por servicios diversos.		<b>22.762.474</b>	
790	Hornidura-soberakina, arrisku eta gastuetarako. Exceso de provisión para riesgos y gastos.		<b>132.231</b>	
<b>VI.</b>	<b>JASO BEHARREKO TRANSFERENTZIA ETA DIRU-LAGUNTZAK</b> <b>TRANSFERENCIAS Y SUBVENCIONES A RECIBIR</b>			<b>377.559.446</b>
740	Diru-laguntza ofizialak, ustiapenerako. Subvenciones oficiales a la explotación.		<b>318.928.794</b>	
7400	Diru-laguntza ofizialak ustiapenerako. EAEko Administrazioa. Subvenciones oficiales a la explotación. Administración de la CAE		316.471.295	
7401	Diru-laguntza ofizialak ustiapenerako. Bestelako Administrazio Publikoak. Subvenciones oficiales a la explotación. Otras administraciones públicas.		2.457.499	

Euro / Euros

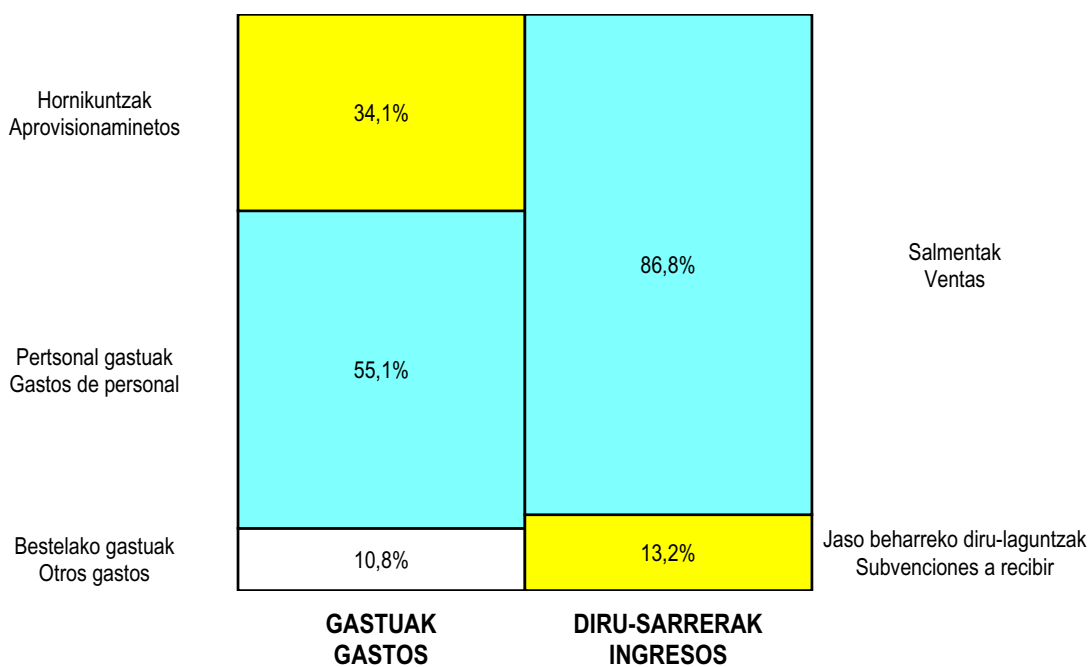
DIRU-SARRERAK INGRESOS		ENTITATEA ENTIDAD	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
741	Bestelako diru-laguntzak , ustiapenerako. <i>Otras subvenciones a la explotación.</i>		58.630.652	
7410	Bestelako ustiapen diru-laguntzak. EAeko Arlo Publikoko Baltzuak. <i>Otras subvenciones a la explotación. Empresas del Sector Público de la CAE</i>		37.235.073	
7411	Bestelako ustiapen diru-laguntzak. Bestelako baltzuak. <i>Otras subvenciones a la explotación. Otras empresas.</i>		21.395.579	
<b>VII. DIRU-SARRERA FINANTZARIOAK INGRESOS FINANCIEROS</b>				<b>20.087.094</b>
1.	DIBIDENDUAK <i>DIVIDENDOS</i>			10.607.000
760	Diru-sarrerak, kapital-partaidetzetakoak. <i>Ingresos de participaciones en capital.</i>		10.607.000	
7601	Diru-sarrerak, baltzu elkartuetako kapital-partaidetzetakoak. <i>Ingresos de participaciones en capital de empresas asociadas.</i>		10.607.000	
2.	DIRU-SARRERAK, BEST. BALORE NEGOTZIAG. ETA AKTIBO IBILGET. KREDITUENG. <i>INGRESOS DE OTROS VALORES NEGOCIABLES Y DE CREDITOS DEL ACTIVO INMOV.</i>			97.124
762	Diru-sarrerak, epe luzerako kredituengatikoak. <i>Ingresos de créditos a largo plazo.</i>		97.124	
7623	Diru-sarrerak, bestelako baltzuei emandako epe luzerako kredituengatikoak. <i>Ingresos de créditos a largo plazo a otras empresas.</i>		97.124	
3.	BESTELAKO INTERESAK ETA DIRU-SARRERA ASIMILATUAK <i>OTROS INTERESES E INGRESOS ASIMILADOS</i>			9.382.961
763	Diru-sarrerak, epe laburrerako kredituengatikoak. <i>Ingresos de créditos a corto plazo.</i>		1.068.702	
7631	Diru-sarrerak, baltzu elkartuei emandako epe laburrerako kredituengatikoak. <i>Ingresos de créditos a corto plazo a empresas asociadas.</i>		694.719	
7633	Diru-sarrerak, bestelako baltzuei emandako epe laburrerako kredituengatikoak. <i>Ingresos de créditos a corto plazo a otras empresas.</i>		373.983	
765	Deskontuak erosketetan, goiz ordaintzeagatik. <i>Descuentos sobre compras por pronto pago.</i>		143.962	
7653	Deskontuak erosketetan goiz ordaintzeagatik, bestelako baltzuek egindakoak. <i>Descuentos sobre compras por pronto pago de otras empresas.</i>		143.962	
769	Bestelako diru-sarrera finantzarioak. <i>Otros ingresos financieros.</i>		8.170.297	
4.	KANBIO-DIFERENTZIA POSITIBOAK <i>DIFERENCIAS POSITIVAS DE CAMBIO</i>			9
768	Kanbio-diferentzia positiboak. <i>Diferencias positivas de cambio.</i>		9	
<b>VIII. APARTEKO MOZKINAK BENEFICIOS EXTRAORDINARIOS</b>				<b>47.268.296</b>
1.	MOZKINAK, IBILGETUA SALTZEAGATIKOAK <i>BENEFICIOS EN ENAJENACIÓN DE INMOVILIZADO</i>			600
771	Mozkinak, ibilgetu materialagatikoak. <i>Beneficios procedentes de inmovilizado material.</i>		600	
2.	KAPITAL DIRU-LAGUNTZAK, EKITALDIKO EMAITZARI ESLEITUTAKOAK <i>SUBVENCIONES DE CAPITAL TRANSFERIDAS AL RESULTADO DEL EJERCICIO</i>			46.782.626
775	Kapital diru-laguntzak eta ekitaldiko emaitzari esleitutako bestelako diru-sarrerak. <i>Subvenciones de capital y otros ingresos traspasados al resultado del ejercicio.</i>		46.782.626	
3.	APARTEKO DIRU-SARRERAK <i>INGRESOS EXTRAORDINARIOS</i>			485.070
778	Aparteko diru-sarrerak. <i>Ingresos extraordinarios.</i>		247.563	
779	Diru-sarrera eta mozkinak, aurreko ekitaldietakoak. <i>Ingresos y beneficios de ejercicios anteriores.</i>		237.507	
<b>IX. EKITALDIKO GALERA PERDIDA DEL EJERCICIO</b>				<b>31.781.194</b>
<b>DIRU-SARRERAK GUZTIRA TOTAL INGRESOS</b>				<b>3.294.613.214</b>

## Sector Público Empresarial-Baltzu Publikoen Arloa


### KAPITAL AURREKONTUA PRESUPUESTO DE CAPITAL



### USTIAPEN AURREKONTUA PRESUPUESTO DE EXPLOTACIÓN





The background of the page features a stylized, light purple map of the Basque Country. In the lower-left and lower-right corners, there are several Euro coins (€) rendered in a soft, semi-transparent purple color, overlapping each other.

**VI. Zuzenbide Pribatueko Erakunde Publikoen eta  
Baltzu Publikoen Aurrerako Konpromisoak**  
*Compromisos futuros de Entes Públicos de  
Derecho Privado y Sociedades Públicas*

**Baltzu Publikoen Arloa**  
**Sector Público Empresarial**
**AURRERAKO KONPROMISO GUZTIEN XEHETASUNA**  
**DETALLE TOTAL DE COMPROMISOS FUTUROS**

Euro / Euros

BALTZU PUBLIKOA SOCIEDAD PUBLICA	GUZTIRA TOTALES	2009	2010	2011	GAINERAKOA RESTO
<b>NEIKER, S.A.</b>	<b>750.000</b>	<b>750.000</b>			
<b>2. IBILGETZE MATERIALAK INMOVILIZACIONES MATERIALES</b>	<b>750.000</b>	<b>750.000</b>			
225 Bestelako instalazioak. Otras instalaciones.	750.000	750.000			
2 Iturrietan instalazio berriak. Nuevas instalaciones en Iturrieta.	750.000	750.000			
<b>VIESA</b>	<b>259.969.355</b>	<b>85.490.534</b>	<b>77.533.111</b>	<b>59.543.833</b>	<b>37.401.877</b>
<b>2. OBRA EGIAZTAGIRI ETA BIDEANGO PROMOZIOETARAKO GASTUAK CERTIFICACIONES DE OBRA Y GASTOS DE PROMOCIONES EN CURSO</b>	<b>259.969.355</b>	<b>85.490.534</b>	<b>77.533.111</b>	<b>59.543.833</b>	<b>37.401.877</b>
606 Obra egiaztagiria eta bideango promozioen gastuak. Certificaciones de Obra y gastos de promociones en curso.	259.969.355	85.490.534	77.533.111	59.543.833	37.401.877
10 A-21 ZABALGANA 288. A-21 ZABALGANA 288.	18.814.216	6.719.363	6.719.363	5.375.490	
Lehendik agindutako gastua. Gasto comprometido en años anteriores.					
11 A-22 ZABALGANA 126. A-22 ZABALGANA 126.	2.314.553	2.314.553			
Lehendik agindutako gastua. Gasto comprometido en años anteriores.					
12 A-25 IRUÑA DE OCA. A-25 IRUÑA DE OCA.	4.320.242	2.160.121	2.160.121		
13 A-26 SALBURUA 111. A-26 SALBURUA 111.	6.501.635	2.500.629	2.000.503	2.000.503	
Lehendik agindutako gastua. Gasto comprometido en años anteriores.					
14 A-27 SALBURUA 242. A-27 SALBURUA 242.	16.736.182	4.462.982	4.462.982	3.905.109	3.905.109
15 A-28 ZABALGANA 316. A-28 ZABALGANA 316.	10.603.148	2.827.506	2.827.506	2.474.068	2.474.068
16 A-29 ZABALGANA 336. A-29 ZABALGANA 336.	22.932.000	6.115.200	6.115.200	5.350.800	5.350.800
25 B-40 GETXO 60. B-40 GETXO 60.	5.511.348	3.936.677	1.574.671		
Lehendik agindutako gastua. Gasto comprometido en años anteriores.					
27 B-43 BOLUETA 80+290. B-43 BOLUETA 80+290.	29.671.624	7.912.433	7.912.433	6.923.379	6.923.379
Lehendik agindutako gastua. Gasto comprometido en años anteriores.					
29 B-46 BOLUETA 100+70. B-46 BOLUETA 100+70.	14.396.344	3.839.025	3.839.025	3.359.147	3.359.147
30 B-47 BOLUETA 140. B-47 BOLUETA 140.	12.785.996	3.409.599	3.409.599	2.983.399	2.983.399
31 B-50 AMEZOLA 150. B-50 AMEZOLA 150.	9.563.062	2.550.150	2.550.150	2.231.381	2.231.381
Lehendik agindutako gastua. Gasto comprometido en años anteriores.					
32 B-51 GERNIKA 30+86. B-51 GERNIKA 30+86.	9.386.250	2.503.000	2.503.000	2.190.125	2.190.125
Lehendik agindutako gastua. Gasto comprometido en años anteriores.					
33 B-52 GETXO 24+100. B-52 GETXO 24+100.	7.905.464	2.108.124	2.108.124	1.844.608	1.844.608
34 B-53 ELORRIO 20. B-53 ELORRIO 20.	1.171.252	585.626	585.626		
35 B-54 ERMUA 40. B-54 ERMUA 40.	2.827.985	1.087.687	870.149	870.149	
36 B-41 MUSKIZ 40+40. B-41 MUSKIZ 40+40.	4.515.300	1.736.654	1.389.323	1.389.323	

Euro / Euros

BALTZU PUBLIKOA SOCIEDAD PUBLICA		GUZTIRA TOTALES	2009	2010	2011	GAINERAKOA RESTO
37	B-57 DERIO 24+53. B-57 DERIO 24+53.	4.976.725	1.914.125	1.531.300	1.531.300	
38	B-58 SONDIKA 84. B-58 SONDIKA 84.	5.250.700	2.019.500	1.615.600	1.615.600	
39	B-59 BASAURI 96+40. B-59 BASAURI 96+40.	8.399.300	3.230.500	2.584.400	2.584.400	
41	A-24 AMURRIO 50. A-24 AMURRIO 50.	2.886.660	1.443.330	1.443.330		
	Lehendik agindutako gastua. Gasto comprometido en años anteriores.					
48	G-30 MORLANS BEHERA. G-30 MORLANS BEHERA.	5.576.004	2.788.002	2.788.002		
	Lehendik agindutako gastua. Gasto comprometido en años anteriores.					
50	G-32 ESKORIATZA 28. G-32 ESKORIATZA 28.	2.347.248	1.173.624	1.173.624		
	Lehendik agindutako gastua. Gasto comprometido en años anteriores.					
51	G-33 PASAIA 106+179. G-33 PASAIA 106+179.	18.169.818	4.845.285	4.845.285	4.239.624	4.239.624
52	A-30 ARANTZAR SOLOA 29+174. A-30 ARANTZAR SOLOA 29+174.	11.770.902	4.710.885	3.927.841	3.132.176	
53	G-36 MUTRIKU 113+75. G-36 MUTRIKU 113+75.	12.115.686	3.553.200	3.553.200	3.109.049	1.900.237
55	A-23 ZABALGANA 156. A-23 ZABALGANA 156.	8.519.711	3.042.754	3.042.754	2.434.203	
	Lehendik agindutako gastua. Gasto comprometido en años anteriores.					
<b>EUSKO TRENBIDEAK, S.A.</b>		<b>260.488.502</b>	<b>38.378.938</b>	<b>35.062.627</b>	<b>60.080.137</b>	<b>126.966.800</b>
<b>2. IBILGETZE MATERIALAK INMOVILIZACIONES MATERIALES</b>		<b>260.488.502</b>	<b>38.378.938</b>	<b>35.062.627</b>	<b>60.080.137</b>	<b>126.966.800</b>
225	Bestelako instalazioak. Otras instalaciones.	1.990.000	1.090.000	300.000	300.000	300.000
1	Ordainsari sistema. Sistema de peaje.	1.990.000	1.090.000	300.000	300.000	300.000
	Lehendik agindutako gastua. Gasto comprometido en años anteriores.					
228	Garraio osagaiak. Elementos de transporte.	258.498.502	37.288.938	34.762.627	59.780.137	126.666.800
1	Merkantziatarako material mugikorra (lokomotorrak eta plataformak). Material móvil mercancías (locomotoras y plataformas).	15.280.000	1.040.000	100	11.870.000	2.369.900
	Lehendik agindutako gastua. Gasto comprometido en años anteriores.					
2	Autobusak berritzea. Renovación de autobuses.	1.223.638	405.042	208.596	100	609.900
	Lehendik agindutako gastua. Gasto comprometido en años anteriores.					
3	Material mugikorraren parke berria. Nuevo parque material móvil.	143.099.000	9.999.000	21.800.000	37.100.000	74.200.000
4	Gasteizko tranbia - Material mugikorraren berria. Tranvía de Vitoria - Nuevo material móvil.	19.467.000	19.467.000			
	Lehendik agindutako gastua. Gasto comprometido en años anteriores.					
5	Material mugikorraren ekipamendu berria. Nuevo equipamiento material móvil.	69.000.800	1.000	9.151.300	10.561.500	49.287.000
6	Bilboko tranbia - Material mugikorra. Tranvía de Bilbao - material móvil.	9.580.000	6.180.000	3.400.000		
7	Autobus flotaren birmoldaketa. Remodelación de la flota de autobuses.	848.064	196.896	202.631	248.537	200.000
	Lehendik agindutako gastua. Gasto comprometido en años anteriores.					
<b>RED FERROVIARIA VASCA - EUSKAL TRENBIDE SAREA</b>		<b>321.155.000</b>	<b>124.305.000</b>	<b>114.100.000</b>	<b>82.750.000</b>	
<b>1. IBILGETZE INMATERIALAK INMOVILIZACIONES INMATERIALES</b>		<b>2.505.000</b>	<b>2.505.000</b>			

BALTZU PUBLIKOA SOCIEDAD PUBLICA	GUZTIRA TOTALES	2009	2010	2011	GAINERAKOA RESTO
215 Aplikazio informatikoak. <i>Aplicaciones informáticas.</i>	200.000	200.000			
1 Aplikazio informatikoak. <i>Aplicaciones Informáticas.</i>	200.000	200.000			
219 Aurrerakinak, ibilgetze inmaterialarenak. <i>Anticipos para inmobilizaciones inmateriales.</i>	2.305.000	2.305.000			
1 Geltokiak Modernizatzeko proiektuak. <i>Proyectos Modernización de Estaciones.</i>	355.000	355.000			
Lehendik agindutako gastua. <i>Gasto comprometido en años anteriores.</i>					
2 Bestelako Azterlanak eta Proiektuak. <i>Otros Estudios y Proyectos.</i>	1.950.000	1.950.000			
Lehendik agindutako gastua. <i>Gasto comprometido en años anteriores.</i>					
<b>2. IBILGETZE MATERIALAK INMOVILIZACIONES MATERIALES</b>	<b>318.650.000</b>	<b>121.800.000</b>	<b>114.100.000</b>	<b>82.750.000</b>	
221 Eraikinak. <i>Construcciones.</i>	1.000.000	1.000.000			
1 Trenbide Pasaguneak kentzea. <i>Supresión Pasos a Nivel.</i>	1.000.000	1.000.000			
224 Tresneria. <i>Utillaje.</i>	1.000.000	1.000.000			
1 Alditasuna handitzeko Elek-Seinal hobetzea. <i>Mejora Elect.-Señal. Aumento de frecuencias.</i>	1.000.000	1.000.000			
231 Bideango eraikinak. <i>Construcciones en curso.</i>	316.650.000	119.800.000	114.100.000	82.750.000	
1 Jarduketak Durango inguruan. <i>Actuaciones en el entorno de Durango.</i>	70.300.000	43.300.000	27.000.000		
Lehendik agindutako gastua. <i>Gasto comprometido en años anteriores.</i>					
2 3. linea: Etxebarri-Zazpi Kaleak eta Artxandako tunela. <i>Línea 3: Etxebarri-Casco Viejo y túnel de Artxanda.</i>	133.900.000	31.000.000	48.400.000	54.500.000	
3 Bestelako Eraikuntzak. Bilboko aldiriak. <i>Otras Construcciones Cercanías Bilbao.</i>	5.100.000	5.100.000			
4 Aia-Orio saihebideta. <i>Variante Aia-Orio.</i>	10.000.000	7.900.000	2.100.000		
Lehendik agindutako gastua. <i>Gasto comprometido en años anteriores.</i>					
5 Bestelako Eraikuntzak. Donostiako aldiriak. <i>Otras Construcciones Cercanías Donostia.</i>	80.350.000	23.500.000	31.600.000	25.250.000	
6 Eraikuntzak Gune Zentralean. <i>Construcciones en Área Central.</i>	13.000.000	5.000.000	5.000.000	3.000.000	
8 Tranbia programa. <i>Programa Tranviario.</i>	4.000.000	4.000.000			
Lehendik agindutako gastua. <i>Gasto comprometido en años anteriores.</i>					
<b>AGENCIA VASCA DEL AGUA - URAREN EUSKAL AGENTZIA</b>	<b>76.967.022</b>	<b>46.324.062</b>	<b>22.302.368</b>	<b>8.340.592</b>	
<b>1. ERABILPEN OROKORRERAKO INBERTSIOAK INVERSIONES DESTINADAS AL USO GENERAL</b>	<b>35.898.308</b>	<b>21.837.273</b>	<b>9.061.035</b>	<b>5.000.000</b>	
221 Eraikinak. <i>Construcciones.</i>	35.898.308	21.837.273	9.061.035	5.000.000	
2217 Erabilpen orokorrerako azpiegiturak eta ondasunak. <i>Infraestructuras y bienes destinados al uso general.</i>	35.898.308	21.837.273	9.061.035	5.000.000	
1 Antolamendu, bideratze eta uholdeetatik babesteko lanak, Gipuzkoan. <i>Obras de ordenación, encauzamiento y defensa contra inundaciones en Gipuzkoa.</i>	128.797	128.797			
HE2.3 - Uholdeak saihestea. <i>OE2.3 - Prevención de inundaciones.</i>					
2 Proiektuak idaztea eta obren zuzendaritza Gipuzkoan. <i>Redacción de proyectos y direcciones de obras en Gipuzkoa.</i>	340.000	120.000	120.000	100.000	
HE2.2 - Hornidura eta saneamendurako planak amaitzea. <i>OE2.2 - Culminación de los planes de abastecimiento y saneamiento.</i>					
4 Gipuzkoako obra eta proiektuetan segurtasun eta osasun arloan koordinatzea. <i>Coordinación en materia de seguridad y salud de obras y proyectos en Gipuzkoa.</i>	80.000	80.000			
HE2.2 - Hornidura eta saneamendurako planak amaitzea. <i>OE2.2 - Culminación de los planes de abastecimiento y saneamiento.</i>					

BALTZU PUBLIKOA SOCIEDAD PUBLICA		GUZTIRA TOTALES	2009	2010	2011	GAINERAKOA RESTO
8	Antolamendu, bideratze- eta uholdeetatik babesteko lanak Araban. <i>Obras de ordenación, encauzamiento y defensa contra inundaciones en Alava.</i>	1.343.227	1.343.227			
	HE2.3 - Uholdeak saihestea. OE2.3 - Prevención de inundaciones.					
9	Proiektuak idaztea eta obren zuzendaritza Araban. <i>Redacción de proyectos y direcciones de obra en Alava.</i>	90.000	90.000			
10	Arabako ibaiertzak berreskuratzeko lanak. <i>Obras de recuperación de márgenes en Alava.</i>	500.000	500.000			
	HE2.4 - Ur masen egoera ekologiko ona berreskuratzea. OE2.4 - Recuperación de masas de agua hasta su buen estado ecológico.					
11	Antolamendu, bideratze- eta uholdeetatik babesteko lanak, Gipuzkoan. <i>Obras de ordenación, encauzamiento y defensa contra inundaciones en Gipuzkoa.</i>	7.300.000	5.800.000	1.500.000		
	HE2.3 - Uholdeak saihestea. OE2.3 - Prevención de inundaciones.					
13	Gipuzkoako erreka-ertzak berreskuratzeko lanak. <i>Obras de recuperación de márgenes en Gipuzkoa.</i>	19.541.035	7.700.000	6.941.035	4.900.000	
	HE2.4 - Ur masen egoera ekologiko ona berreskuratzea. OE2.4 - Recuperación de masas de agua hasta su buen estado ecológico.					
14	Antolamendu, bideratze eta uholdeetatik babesteko lanak, Bizkaian. <i>Obras de ordenación, encauzamiento y defensa contra inundaciones en Bizkaia.</i>	4.575.249	4.575.249			
	HE2.3 - Uholdeak saihestea. OE2.3 - Prevención de inundaciones.					
15	Bizkaiko erreka ertzak berreskuratzeko lanak. <i>Obras de recuperación de márgenes en Bizkaia.</i>	1.000.000	500.000	500.000		
	HE2.4 - Ur masen egoera ekologiko ona berreskuratzea. OE2.4 - Recuperación de masas de agua hasta su buen estado ecológico.					
21	Kadagua ibaiaren beheko zatiaren bideratzea. <i>Encauzamiento del tramo bajo del río Kadagua.</i>	1.000.000	1.000.000			
<b>3.</b>	<b>IBILGETZE MATERIALAK INMOVILIZACIONES MATERIALES</b>	<b>850.000</b>	<b>850.000</b>			
222	Instalazio teknikoak. <i>Instalaciones técnicas.</i>	50.000	50.000			
2229	Bestelako instalazio teknikoak. <i>Otras instalaciones técnicas.</i>	50.000	50.000			
1	Beste zenbait instalazioetan inbertitzea. <i>Inversiones en otras instalaciones.</i>	50.000	50.000			
232	Instalazio teknikoak, muntaketan. <i>Instalaciones técnicas en montaje.</i>	800.000	800.000			
1	Beste zenbait instalazioetan inbertitzea. <i>Inversiones en otras instalaciones. Sistema automático de información hidrológica.</i>	800.000	800.000			
<b>4.</b>	<b>INBERTSIO KUDEATUTAKOAK INVERSIONES GESTIONADAS</b>	<b>26.501.591</b>	<b>16.210.999</b>	<b>8.950.000</b>	<b>1.340.592</b>	
236	Inbertsio kudeatutakoak beste erakunde publikoentzat. <i>Inversiones gestionadas para otros entes públicos.</i>	26.501.591	16.210.999	8.950.000	1.340.592	
1	Bestelako erakunde publikoek kudeatutako inbertsioak, Gipuzkoan. <i>Inversiones gestionadas para otros entes públicos, Gipuzkoa</i>	779.732	779.732			
	HE2.2 - Hornidura eta saneamendurako planak amaitzea. OE2.2 - Culminación de los planes de abastecimiento y saneamiento.					
3	Saneamendurako zein hornidurarako obrak zuzendu eta horien proiektuak idazteko laguntza teknikoak, Araban. <i>Asistencias técnicas para redacciones de proyectos y direcciones de obra de saneamiento y abastecimiento en Alava.</i>	70.000	70.000			
	HE2.2 - Hornidura eta saneamendurako planak amaitzea. OE2.2 - Culminación de los planes de abastecimiento y saneamiento.					
4	Bestelako erakunde publikoek kudeatutako inbertsioak, Gipuzkoan. <i>Inversiones gestionadas para otros entes públicos, Gipuzkoa</i>	8.930.000	5.330.000	3.000.000	600.000	
	HE2.2 - Hornidura eta saneamendurako planak amaitzea. OE2.2 - Culminación de los planes de abastecimiento y saneamiento.					
5	Hornidura eta saneamendu lanak, Araban. <i>Obras de abastecimiento y saneamiento, Alava.</i>	201.267	201.267			
	HE2.2 - Hornidura eta saneamendurako planak amaitzea. OE2.2 - Culminación de los planes de abastecimiento y saneamiento.					
6	Hornidura eta saneamendu lanak, Araban. Esparru Akordioa. <i>Obras de abastecimiento y saneamiento en Alava. Acuerdo Marco.</i>	12.500.000	7.900.000	4.600.000		
	HE2.2 - Hornidura eta saneamendurako planak amaitzea. OE2.2 - Culminación de los planes de abastecimiento y saneamiento.					

Euro / Euros

BALTZU PUBLIKOIA SOCIEDAD PUBLICA		GUZTIRA TOTALES	2009	2010	2011	GAINERAKOA RESTO
7	Saneamendurako zein hornidurarako obrak zuzendu eta horien proiektuak idazteko laguntza teknikoak, Araban. Esparru Akordioa. <i>Asistencias técnicas para redacciones de proyectos y direcciones de obra de saneamiento y abastecimiento en Álava. Acuerdo Marco.</i>	580.000	430.000	150.000		
	HE2.2 - Hornidura eta saneamendurako planak amaitzea. <i>OE2.2 - Culminación de los planes de abastecimiento y saneamiento.</i>					
8	Saneamendurako zein hornidurarako obrak zuzendu eta horien proiektuak idazteko laguntza teknikoak, Araban. <i>Asistencias técnicas para redacciones de proyectos y direcciones de obra de saneamiento y abastecimiento en Álava.</i>	50.000	50.000			
	HE2.2 - Hornidura eta saneamendurako planak amaitzea. <i>OE2.2 - Culminación de los planes de abastecimiento y saneamiento.</i>					
9	Esparru Akordioa Luzatzea, Gipuzkoan. <i>Ampliación Acuerdo Marco en Gipuzkoa.</i>	3.140.592	1.200.000	1.200.000	740.592	
	HE2.2 - Hornidura eta saneamendurako planak amaitzea. <i>OE2.2 - Culminación de los planes de abastecimiento y saneamiento.</i>					
10	Hornidura eta saneamendu lanak, Araban. <i>Obras de abastecimiento y saneamiento en Álava.</i>	250.000	250.000			
	HE2.2 - Hornidura eta saneamendurako planak amaitzea. <i>OE2.2 - Culminación de los planes de abastecimiento y saneamiento.</i>					
<b>1.</b>	<b>KANPO ZERBITZUAK SERVICIOS EXTERIORES</b>	<b>6.387.702</b>	<b>4.358.162</b>	<b>2.029.540</b>		
629	Bestelako zerbitzuak. <i>Otros servicios.</i>	6.387.702	4.358.162	2.029.540		
6299	Beste batzuk. <i>Otros.</i>	6.387.702	4.358.162	2.029.540		
9	Jabari publiko hidraulikoko jarduerak. <i>Actuaciones en dominio público hidráulico.</i>	1.853.198	1.853.198			
	HE2.4 - Ur masen egoera ekologiko ona berreskuratzea. <i>OE2.4 - Recuperación de masas de agua hasta su buen estado ecológico.</i>					
10	Jabari publiko hidraulikoko jarduerak. <i>Actuaciones en dominio público hidráulico.</i>	4.534.504	2.504.964	2.029.540		
	HE2.4 - Ur masen egoera ekologiko ona berreskuratzea. <i>OE2.4 - Recuperación de masas de agua hasta su buen estado ecológico.</i>					
<b>VII.</b>	<b>EMAN BEHARREKO DIRU-LAGUNTZAK SUBVENCIONES A CONCEDER</b>	<b>7.329.421</b>	<b>3.067.628</b>	<b>2.261.793</b>	<b>2.000.000</b>	
652	Eman beharreko ustiapen diru-laguntzak. <i>Subvenciones de explotación a conceder.</i>	80.000	50.000	30.000		
6521	Ustiapen diru-laguntzak beste batzuei eman beharrekoak. <i>Subvenciones de explotación a conceder a otros.</i>	80.000	50.000	30.000		
2	AZTIrekin lankidetzan aritzeko hitzarmena. Uren arloan zenbait jarduera egitea. <i>Convenio colaboración con AZTI. Ejecución diversas actuaciones en materia de aguas.</i>	80.000	50.000	30.000		
	HE2.4 - Ur masen egoera ekologiko ona berreskuratzea. <i>OE2.4 - Recuperación de masas de agua hasta su buen estado ecológico.</i>					
653	Eman beharreko kapital diru-laguntzak. <i>Subvenciones de capital a conceder.</i>	7.249.421	3.017.628	2.231.793	2.000.000	
6531	Kapital diru-laguntzak beste batzuei eman beharrekoak. <i>Subvenciones de capital a conceder a otros.</i>	7.249.421	3.017.628	2.231.793	2.000.000	
5	BFArekiko hitzarmena luzatzea <i>Ampliación de convenio con D.F.B.</i>	7.249.421	3.017.628	2.231.793	2.000.000	
	HE2.2 - Hornidura eta saneamendurako planak amaitzea. <i>OE2.2 - Culminación de los planes de abastecimiento y saneamiento.</i>					
<b>PARQUE TECNOLÓGICO -TEKNOLOGI ELKARTEGIA, S.A.</b>		<b>60.081.819</b>	<b>25.259.705</b>	<b>24.920.608</b>	<b>9.901.506</b>	
<b>2.</b>	<b>IBILGETZE MATERIALAK INMOVILIZACIONES MATERIALES</b>	<b>60.081.819</b>	<b>25.259.705</b>	<b>24.920.608</b>	<b>9.901.506</b>	
220	Lur-sailak eta ondasun naturalak. <i>Terrenos y bienes naturales.</i>	4.901.561	4.901.561			
1	Lursailen erosketak. <i>Compras de Terrenos.</i>	4.901.561	4.901.561			
	Lehendik agindutako gastua. <i>Gasto comprometido en años anteriores.</i>					
221	Higiezinak errentamendurako. <i>Inmuebles para arrendamiento.</i>	17.634.234	7.587.537	6.135.140	3.911.557	
1	Eraikin berrien Eraikuntza. <i>Construcción de nuevos Edificios.</i>	17.634.234	7.587.537	6.135.140	3.911.557	

BALTZU PUBLIKOA SOCIEDAD PUBLICA		GUZTIRA TOTALES	2009	2010	2011	GAINERAKOA RESTO
Lehendik agindutako gastua. Gasto comprometido en años anteriores.						
223	Instalazio teknikoak eta makineria. Instalaciones técnicas y maquinaria.	37.546.024	12.770.607	18.785.468	5.989.949	
1	Lursailak urbanizatu. Urbanizaciones de Parcelas de Terreno.	25.111.952	9.434.400	15.677.552		
Lehendik agindutako gastua. Gasto comprometido en años anteriores.						
2	Instalazioen garapena. Alokatzeko lokalak egokitu. Desarrollo de instalaciones. Adecuación de locales para arrendamiento.	7.852.360	1.400.200	1.412.160	5.040.000	
3	Eraikinen elkar instalazioak. Instalaciones Comunes Edificios.	4.581.712	1.936.007	1.695.756	949.949	
<b>PARQUE T. DE ALAVA - ARABAKO T. ELKARTEGIA, S.A.</b>		<b>13.356.000</b>	<b>10.178.000</b>	<b>3.178.000</b>		
<b>2. IBILGETZE MATERIALAK INMOVILIZACIONES MATERIALES</b>		<b>13.356.000</b>	<b>10.178.000</b>	<b>3.178.000</b>		
220	Lur-sailak eta ondasun naturalak. Terrenos y bienes naturales.	9.000.000	8.000.000	1.000.000		
1	Lur-sailen erosketa. Adquisición de terrenos.	9.000.000	8.000.000	1.000.000		
Lehendik agindutako gastua. Gasto comprometido en años anteriores.						
221	Higiezinak errentamendurako. Inmuebles para arrendamiento.	4.000.000	2.000.000	2.000.000		
1	Eraikinen eraikuntzak. Construcción de edificios.	4.000.000	2.000.000	2.000.000		
Lehendik agindutako gastua. Gasto comprometido en años anteriores.						
223	Instalazio teknikoak eta makineria. Instalaciones técnicas y maquinaria.	356.000	178.000	178.000		
1	Eraikinetan bulegoen moldapena. Acondicionamiento de oficinas en edificios.	356.000	178.000	178.000		
Lehendik agindutako gastua. Gasto comprometido en años anteriores.						
<b>P. TECNOLÓG. S.S. - DONOSTIAKO T. ELKARTEGIA, S.A.</b>		<b>8.075.000</b>	<b>6.075.000</b>	<b>2.000.000</b>		
<b>2. IBILGETZE MATERIALAK INMOVILIZACIONES MATERIALES</b>		<b>8.075.000</b>	<b>6.075.000</b>	<b>2.000.000</b>		
220	Lur-sailak eta ondasun naturalak. Terrenos y bienes naturales.	4.575.000	2.575.000	2.000.000		
1	Urbanizazio Lanak/ Lursailak lurrez bete. Obras Urbanización/ Rellenos.	4.575.000	2.575.000	2.000.000		
Lehendik agindutako gastua. Gasto comprometido en años anteriores.						
231	Higiezinen bideango eraikinak, errentamendurako. Construcciones en curso de inmuebles para arrendamiento.	3.500.000	3.500.000			
1	A1.2 Eraikin Berria. Nuevo Edificio A1.2.	3.500.000	3.500.000			
Lehendik agindutako gastua. Gasto comprometido en años anteriores.						
<b>SPRILUR, S.A.</b>		<b>20.729.975</b>	<b>16.354.950</b>	<b>1.657.222</b>	<b>2.717.803</b>	
<b>1. EROSKETAK COMPRAS</b>		<b>20.729.975</b>	<b>16.354.950</b>	<b>1.657.222</b>	<b>2.717.803</b>	
602	Erosketak: Bestelako hornikuntzak. Compras de otros aprovisionamientos.	20.729.975	16.354.950	1.657.222	2.717.803	
1	Ezkerraldea eta Pasaiko Badian Poligonoak. Polígonos Margen Izquierda y Bahía de Pasaia.	3.138.774	497.434	10.831	2.630.509	
3	Lursailen erosketa eta urbanizazio lanak. Poligonoak Bizkaia. Compra de terrenos y obras de urbanización. Polígonos Bizkaia.	34.273	34.273			
4	Lursailen erosketa eta urbanizazio lanak. Poligonoak Gipuzkoa. Compra de terrenos y obras de urbanización. Polígonos Gipuzkoa.	17.556.928	15.823.243	1.646.391	87.294	
<b>DEBAGOIENEO INDUSTRIALDEA, S.A.</b>		<b>8.288.431</b>	<b>8.288.431</b>			
<b>2. IBILGETZE MATERIALAK INMOVILIZACIONES MATERIALES</b>		<b>8.288.431</b>	<b>8.288.431</b>			

Euro / Euros

BALTZU PUBLIKOA SOCIEDAD PUBLICA	GUZTIRA TOTALES	2009	2010	2011	GAINERAKOA RESTO
231 Higiezin bideango eraikinak, errentamendurako. <i>Construcciones en curso de inmuebles para arrendamiento.</i>	8.288.431	8.288.431			
1 Pabiloi eraikuntza. <i>Construcción de pabellones.</i>	8.288.431	8.288.431			
<b>UROLA ERDIKO INDUSTRIALDEA, S.A.</b>	<b>8.284.370</b>	<b>8.284.370</b>			
<b>2. IBILGETZE MATERIALAK INMOVILIZACIONES MATERIALES</b>	<b>8.284.370</b>	<b>8.284.370</b>			
230 Lur-sail, orube eta ondasun naturalen moldaketa. <i>Adaptación de terrenos, solares y de bienes naturales.</i>	4.061.491	4.061.491			
1 Urbanizatze lanak eta lursailen erosketak. <i>Compra de terrenos y obras de urbanización.</i>	4.061.491	4.061.491			
231 Higiezin bideango eraikinak, errentamendurako. <i>Construcciones en curso de inmuebles para arrendamiento.</i>	4.222.879	4.222.879			
1 Pabiloi eraikuntza. <i>Construcción de pabellones.</i>	4.222.879	4.222.879			
<b>DEBA BEHEKO INDUSTRIALDEA, S.A.</b>	<b>830.607</b>	<b>830.607</b>			
<b>2. IBILGETZE MATERIALAK INMOVILIZACIONES MATERIALES</b>	<b>830.607</b>	<b>830.607</b>			
231 Higiezin bideango eraikinak, errentamendurako. <i>Construcciones en curso de inmuebles para arrendamiento.</i>	830.607	830.607			
1 Mijoa poligonoa handitzeko urbanizazio lanak. <i>Urbanización Ampliación Polígono Mijoa.</i>	427.771	427.771			
2 Mijoa handitzearen eraikuntza lanak. <i>Edificación Ampliación Mijoa.</i>	402.836	402.836			
<b>IRUNGO INDUSTRIALDEA, S.A.</b>	<b>8.302.570</b>	<b>6.906.872</b>	<b>1.395.698</b>		
<b>2. IBILGETZE MATERIALAK INMOVILIZACIONES MATERIALES</b>	<b>8.302.570</b>	<b>6.906.872</b>	<b>1.395.698</b>		
231 Higiezin bideango eraikinak, errentamendurako. <i>Construcciones en curso de inmuebles para arrendamiento.</i>	8.302.570	6.906.872	1.395.698		
1 Arretxe-Ugalde poligonoko zerbitzu-eraikinaren eraikuntza. <i>Edificación edificio servicios del polígono Arretxe-Ugalde.</i>	3.557.168	3.557.168			
2 Araso (Irun) poligonoko pabiloien eraikuntza. <i>Edificación pabellones en polígono Araso (Irun).</i>	4.745.402	3.349.704	1.395.698		
<b>AIARA HARANEKO INDUSTRIALDEA, S.A.</b>	<b>1.358.413</b>	<b>1.358.413</b>			
<b>2. IBILGETZE MATERIALAK INMOVILIZACIONES MATERIALES</b>	<b>1.358.413</b>	<b>1.358.413</b>			
230 Lur-sail, orube eta ondasun naturalen moldaketa. <i>Adaptación de terrenos, solares y de bienes naturales.</i>	1.358.413	1.358.413			
1 Sagrada Familiaren inbertsio. <i>Inversión en Sagrada Familia.</i>	1.358.413	1.358.413			
<b>OKAMIKAKO INDUSTRIALDEA, S.A.</b>	<b>1.301.706</b>	<b>1.301.706</b>			
<b>2. IBILGETZE MATERIALAK INMOVILIZACIONES MATERIALES</b>	<b>1.301.706</b>	<b>1.301.706</b>			
230 Lur-sail, orube eta ondasun naturalen moldaketa. <i>Adaptación de terrenos, solares y de bienes naturales.</i>	1.301.706	1.301.706			
1 OKAMIKA III Faseko Urbanizazio lanak. <i>Urbanización de la Fase OKAMIKA III.</i>	1.301.706	1.301.706			
<b>BUSTURIALDEKO INDUSTRIALDEA, S.A.</b>	<b>6.245.000</b>	<b>780.000</b>	<b>1.470.000</b>	<b>2.105.000</b>	<b>1.890.000</b>
<b>2. IBILGETZE MATERIALAK INMOVILIZACIONES MATERIALES</b>	<b>6.245.000</b>	<b>780.000</b>	<b>1.470.000</b>	<b>2.105.000</b>	<b>1.890.000</b>
230 Lur-sail, orube eta ondasun naturalen moldaketa. <i>Adaptación de terrenos, solares y de bienes naturales.</i>	6.245.000	780.000	1.470.000	2.105.000	1.890.000
1 Muxikako poligonoa. <i>Polígono de Muxika.</i>	6.245.000	780.000	1.470.000	2.105.000	1.890.000
<b>ZUATZU PARQUE EMPRESARIAL, S.A.</b>	<b>5.970.000</b>	<b>5.970.000</b>			
<b>2. IBILGETZE MATERIALAK INMOVILIZACIONES MATERIALES</b>	<b>5.970.000</b>	<b>5.970.000</b>			
231 Higiezin bideango eraikinak, errentamendurako. <i>Construcciones en curso de inmuebles para arrendamiento.</i>	5.970.000	5.970.000			



Euro / Euros

BALTZU PUBLIKOA SOCIEDAD PUBLICA		GUZTIRA TOTALES	2009	2010	2011	GAINERAKOA RESTO
1	Urbanizazio eta eraikinak egin 6. Fasekoa. <i>Urbanización y construcción Fase 6.</i>	5.970.000	5.970.000			
	Lehendik agindutako gastua. <i>Gasto comprometido en años anteriores.</i>					
<b>ORDUÑAKO INDUSTRIALDEA, S.A.</b>		<b>552.000</b>	<b>552.000</b>			
2.	<b>IBILGETZE MATERIALAK INMOVILIZACIONES MATERIALES</b>	<b>552.000</b>	<b>552.000</b>			
221	Higiezinak errentamendurako. <i>Inmuebles para arrendamiento.</i>	552.000	552.000			
1	La Tejera. <i>La Tejera.</i>	552.000	552.000			
	Lehendik agindutako gastua. <i>Gasto comprometido en años anteriores.</i>					
<b>OSAKIDETZA - SERVICIO VASCO DE SALUD</b>		<b>188.052.522</b>	<b>86.709.747</b>	<b>46.671.103</b>	<b>27.916.672</b>	<b>26.755.000</b>
1.	<b>IBILGETZE INMATERIALAK INMOVILIZACIONES INMATERIALES</b>	<b>63.022.212</b>	<b>33.477.712</b>	<b>15.576.500</b>	<b>6.918.000</b>	<b>7.050.000</b>
219	Aurrerakinak, ibilgetze inmaterialarenak. <i>Anticipos para inmobilizaciones inmateriales.</i>	63.022.212	33.477.712	15.576.500	6.918.000	7.050.000
<b>Dirección General - Zuzendaritza Orokorra</b>						
1	Sareko elektronika. <i>Electrónica red.</i>	2.500.000	1.500.000	1.000.000		
2	Lizentzia korporatiboak. <i>Licencias corporativas.</i>	330.000	330.000			
3	Historia kliniko digital bakarra. <i>Historia clínica digital única.</i>	2.395.840	2.395.840			
	Lehendik agindutako gastua. <i>Gasto comprometido en años anteriores.</i>					
	Euskadi Plana Informazio Gizartean. <i>Plan Euskadi en la Sociedad de la Información.</i>					
<b>Hospital Txagorritxu - Txagorritxuko Ospitalea</b>						
1	ZIU eta hemodinamika. <i>UCI y hemodinámica.</i>	3.985.000	3.000.000	985.000		
	Lehendik agindutako gastua. <i>Gasto comprometido en años anteriores.</i>					
2	Ginekologia eta obstetria eraberritzea. <i>Reforma ginecología y obstetricia.</i>	3.064.000	1.464.000	1.600.000		
	Osasun eta Gizarte Zerbitzuen Azpiegiturarako Funtza (2007-2011). <i>Fondo de Infraestructuras Sanitarias y Servicios Sociales (2007-2011).</i>					
3	Heliportua. <i>Helipuerto.</i>	292.800	292.800			
4	Instalazioak eta azpiegiturak. <i>Instalaciones e infraestructuras.</i>	100.000	100.000			
<b>Hospital Leza - Lezako Ospitalea</b>						
1	Ospitalizazioko solairuak. <i>Plantas Hospitalización.</i>	1.353.472	1.353.472			
	Osasun eta Gizarte Zerbitzuen Azpiegiturarako Funtza (2007-2011). <i>Fondo de Infraestructuras Sanitarias y Servicios Sociales (2007-2011).</i>					
<b>Hospital Zumarraga - Zumarragako Ospitalea</b>						
1	Instalazioak eta azpiegiturak. <i>Instalaciones e infraestructuras.</i>	1.548.400	390.400	582.000	276.000	300.000
<b>Hospital Mendara - Mendaroko Ospitalea</b>						
1	Larrialdiak. <i>Urgencias.</i>	1.600.000	1.600.000			
2	Instalazioak eta azpiegiturak. <i>Instalaciones e infraestructuras.</i>	579.900	146.400	145.500	138.000	150.000
<b>Centro Vasco Transfusiones y T. H. -T.eta G.H.E.Z.</b>						
1	Zentroa handitzea. <i>Ampliación Centro.</i>	4.500.000	3.000.000	1.500.000		

Euro / Euros

BALTZU PUBLIKOA SOCIEDAD PUBLICA		GUZTIRA TOTALES	2009	2010	2011	GAINERAKOA RESTO
<b>Hospital Galdakao-Usansolo - Galdakao-Usansolo O.</b>						
1	Eguneko ospitalea eraberritzea. <i>Reforma Hospital Día.</i>	1.400.000	1.400.000			
	Lehendik agindutako gastua. <i>Gasto comprometido en años anteriores.</i>					
	Osasun eta Gizarte Zerbitzuen Azpiegiturarako Funtsa (2007-2011). <i>Fondo de Infraestructuras Sanitarias y Servicios Sociales (2007-2011).</i>					
<b>Hospital Cruces - Gurutzeta Ospitalea</b>						
1	Ospitalizazioko solairuak - A aldea handitzea. <i>Plantas hospitalización - ampliación zona A.</i>	3.198.400	1.698.400	1.500.000		
	Lehendik agindutako gastua. <i>Gasto comprometido en años anteriores.</i>					
	Osasun eta Gizarte Zerbitzuen Azpiegiturarako Funtsa (2007-2011). <i>Fondo de Infraestructuras Sanitarias y Servicios Sociales (2007-2011).</i>					
2	Larrialdiak - eraberritzea. <i>Urgencias - ampliación.</i>	6.400.000	2.500.000	2.500.000	1.400.000	
3	Zerbitzu orokorretako eraikin berria. <i>Nuevo edificio servicios generales.</i>	17.400.000	4.000.000	4.000.000	4.000.000	5.400.000
	Lehendik agindutako gastua. <i>Gasto comprometido en años anteriores.</i>					
	Osasun eta Gizarte Zerbitzuen Azpiegiturarako Funtsa (2007-2011). <i>Fondo de Infraestructuras Sanitarias y Servicios Sociales (2007-2011).</i>					
4	Ospitalizazioko solairuak. <i>Plantas hospitalización.</i>	2.706.200	683.200	679.000	644.000	700.000
	Osasun eta Gizarte Zerbitzuen Azpiegiturarako Funtsa (2007-2011). <i>Fondo de Infraestructuras Sanitarias y Servicios Sociales (2007-2011).</i>					
5	Kontsultak. <i>Consultas.</i>	1.933.000	488.000	485.000	460.000	500.000
	Osasun eta Gizarte Zerbitzuen Azpiegiturarako Funtsa (2007-2011). <i>Fondo de Infraestructuras Sanitarias y Servicios Sociales (2007-2011).</i>					
6	Onkologia erradioterapiakoa eraberritzea. <i>Reforma oncología radioterápica.</i>	195.200	195.200			
	Lehendik agindutako gastua. <i>Gasto comprometido en años anteriores.</i>					
<b>Hospital Donostia - Donostia Ospitalea</b>						
1	Bloke kirurgikoa - Larrialdiak. <i>Bloque quirúrgico - Urgencias.</i>	1.976.000	1.976.000			
	Lehendik agindutako gastua. <i>Gasto comprometido en años anteriores.</i>					
2	Aldeak eraberritzea - Psikiatria. <i>Reforma áreas - Psiquiatría.</i>	2.600.000	2.000.000	600.000		
	Lehendik agindutako gastua. <i>Gasto comprometido en años anteriores.</i>					
	Osasun eta Gizarte Zerbitzuen Azpiegiturarako Funtsa (2007-2011). <i>Fondo de Infraestructuras Sanitarias y Servicios Sociales (2007-2011).</i>					
3	Larrialdiak - Pediatria. <i>Urgencias - Pediatría.</i>	1.500.000	1.500.000			
4	Oftalmologia eraberritzea. <i>Reforma Oftalmología.</i>	1.464.000	1.464.000			
	Lehendik agindutako gastua. <i>Gasto comprometido en años anteriores.</i>					
	Osasun eta Gizarte Zerbitzuen Azpiegiturarako Funtsa (2007-2011). <i>Fondo de Infraestructuras Sanitarias y Servicios Sociales (2007-2011).</i>					
<b>2.</b>	<b>IBILGETZE MATERIALAK INMOVILIZACIONES MATERIALES</b>	<b>125.030.310</b>	<b>53.232.035</b>	<b>31.094.603</b>	<b>20.998.672</b>	<b>19.705.000</b>
227	Ekipoak, informazioa prozesatzeko. <i>Equipos para procesos de información.</i>	2.702.000	1.802.000	900.000		
<b>Dirección General - Zuzendaritza Orokorra</b>						
4	OSABIDE zerbitzari korporatiboak. <i>Servidores corporativos OSABIDE.</i>	600.000	600.000			
	Lehendik agindutako gastua. <i>Gasto comprometido en años anteriores.</i>					

Euro / Euros

BALTZU PUBLIKOA SOCIEDAD PUBLICA		GUZTIRA TOTALES	2009	2010	2011	GAINERAKOA RESTO
7	Monitorizazio integralaren sistema. <i>Sistema monitorización integral.</i>	402.000	402.000			
8	Negozia jarraitzeko plana. <i>Plan de continuidad de negocio.</i>	1.700.000	800.000	900.000		
	Lehendik agindutako gastua. <i>Gasto comprometido en años anteriores.</i>					
231	Bideango eraikinak. <i>Construcciones en curso.</i>	102.053.460	44.327.760	25.856.500	16.464.200	15.405.000
1	Eskumaldeko ospitale berria. <i>Nuevo hospital Margen derecha.</i>	16.402.000	1.952.000	4.850.000	4.600.000	5.000.000
	Osasun eta Gizarte Zerbitzuen Azpiegiturarako Funtsa (2007-2011). <i>Fondo de Infraestructuras Sanitarias y Servicios Sociales (2007-2011).</i>					
2	Gernikaldea burutze arineko zentroa. <i>Centro de alta resolución Gernikaldea.</i>	6.000.000	4.000.000	2.000.000		
	Osasun eta Gizarte Zerbitzuen Azpiegiturarako Funtsa (2007-2011). <i>Fondo de Infraestructuras Sanitarias y Servicios Sociales (2007-2011).</i>					
3	Instalazioak eta azpiegiturak. <i>Instalaciones e infraestructuras.</i>	6.633.600	1.861.600	1.852.000	1.220.000	1.700.000
<b>Comarca Araba - Arabako Eskualdea</b>						
1	Osasun Zentro berria (Lakua-Arriaga). <i>Nuevo Centro de Salud (Lakua-Arriaga).</i>	2.531.960	1.358.560	1.058.200	55.200	60.000
	Lehendik agindutako gastua. <i>Gasto comprometido en años anteriores.</i>					
	Osasun eta Gizarte Zerbitzuen Azpiegiturarako Funtsa (2007-2011). <i>Fondo de Infraestructuras Sanitarias y Servicios Sociales (2007-2011).</i>					
2	Osasun Zentro berria (Biasteri). <i>Nuevo Centro de Salud (Laguardia).</i>	680.200	195.200	485.000		
	Osasun eta Gizarte Zerbitzuen Azpiegiturarako Funtsa (2007-2011). <i>Fondo de Infraestructuras Sanitarias y Servicios Sociales (2007-2011).</i>					
3	Osasun Zentro berria (Zabalzana). <i>Nuevo Centro de Salud (Zabalzana).</i>	1.464.000	1.464.000			
	Osasun eta Gizarte Zerbitzuen Azpiegiturarako Funtsa (2007-2011). <i>Fondo de Infraestructuras Sanitarias y Servicios Sociales (2007-2011).</i>					
<b>Hospital Santiago - Santiago Ospitalea</b>						
1	Esterilizazioa eraberritzea. <i>Reforma esterilización.</i>	500.000	500.000			
	Lehendik agindutako gastua. <i>Gasto comprometido en años anteriores.</i>					
2	Kontsultak. <i>Consultas.</i>	244.000	244.000			
	Lehendik agindutako gastua. <i>Gasto comprometido en años anteriores.</i>					
	Osasun eta Gizarte Zerbitzuen Azpiegiturarako Funtsa (2007-2011). <i>Fondo de Infraestructuras Sanitarias y Servicios Sociales (2007-2011).</i>					
3	Instalazioak eta azpiegiturak. <i>Instalaciones e infraestructuras.</i>	1.688.000	244.000	388.000	506.000	550.000
<b>Hospital Alto Deba - Deba Garaiko Ospitalea</b>						
1	Ospitale berria. <i>Nuevo Hospital.</i>	24.600.000	5.935.000	5.935.000	5.935.000	6.795.000
	Lehendik agindutako gastua. <i>Gasto comprometido en años anteriores.</i>					
	Osasun eta Gizarte Zerbitzuen Azpiegiturarako Funtsa (2007-2011). <i>Fondo de Infraestructuras Sanitarias y Servicios Sociales (2007-2011).</i>					
<b>Salud Mental Extrahosp. Araba-Araba O.K.O. Mentala</b>						
1	Instalazioak eta azpiegiturak. <i>Instalaciones e infraestructuras.</i>	386.600	97.600	97.000	92.000	100.000
	Osasun eta Gizarte Zerbitzuen Azpiegiturarako Funtsa (2007-2011). <i>Fondo de Infraestructuras Sanitarias y Servicios Sociales (2007-2011).</i>					
2	Osasun Mentaleko Zentro berria Lakua-Arriaga. <i>Nuevo Centro de Salud Mental Lakua-Arriaga.</i>	500.000	500.000			
	Osasun eta Gizarte Zerbitzuen Azpiegiturarako Funtsa (2007-2011). <i>Fondo de Infraestructuras Sanitarias y Servicios Sociales (2007-2011).</i>					

Euro / Euros

BALTZU PUBLIKOA SOCIEDAD PUBLICA		GUZTIRA TOTALES	2009	2010	2011	GAINERAKOA RESTO
<b>Comarca Gipuzkoa-Este - Gipuzkoako Ekialdeko esk.</b>						
1	Osasun Zentro berria (Egia). <i>Nuevo Centro de Salud (Egia).</i>	800.000	800.000			
	Lehendik agindutako gastua. <i>Gasto comprometido en años anteriores.</i>					
	Osasun eta Gizarte Zerbitzuen Azpiegiturarako Funtza (2007-2011). <i>Fondo de Infraestructuras Sanitarias y Servicios Sociales (2007-2011).</i>					
2	Osasun Zentro berria (Urnieta). <i>Nuevo Centro de Salud (Urnieta).</i>	990.000	990.000			
	Osasun eta Gizarte Zerbitzuen Azpiegiturarako Funtza (2007-2011). <i>Fondo de Infraestructuras Sanitarias y Servicios Sociales (2007-2011).</i>					
3	Instalazioak eta azpiegiturak. <i>Instalaciones e infraestructuras.</i>	386.600	97.600	97.000	92.000	100.000
4	Osasun Zentro berria (Zestoa). <i>Nuevo Centro de Salud (Zestoa).</i>	990.000	990.000			
	Osasun eta Gizarte Zerbitzuen Azpiegiturarako Funtza (2007-2011). <i>Fondo de Infraestructuras Sanitarias y Servicios Sociales (2007-2011).</i>					
<b>Comarca Gipuzkoa-Oeste - Gipuzkoako Mendeb. Esk.</b>						
1	Osasun Zentro eraberritzea (Eibar). <i>Reforma Centro de Salud (Eibar).</i>	486.500	244.000	242.500		
	Osasun eta Gizarte Zerbitzuen Azpiegiturarako Funtza (2007-2011). <i>Fondo de Infraestructuras Sanitarias y Servicios Sociales (2007-2011).</i>					
<b>Comarca Bilbao - Bilboko Eskualdea</b>						
1	Osasun Zentro berria Mina del Morro. <i>Nuevo Centro de Salud Mina del Morro.</i>	1.464.000	1.464.000			
	Osasun eta Gizarte Zerbitzuen Azpiegiturarako Funtza (2007-2011). <i>Fondo de Infraestructuras Sanitarias y Servicios Sociales (2007-2011).</i>					
2	Osasun Zentro berria El Karmelo. <i>Nuevo Centro de Salud El Karmelo.</i>	1.000.000	1.000.000			
	Osasun eta Gizarte Zerbitzuen Azpiegiturarako Funtza (2007-2011). <i>Fondo de Infraestructuras Sanitarias y Servicios Sociales (2007-2011).</i>					
3	Instalazioak eta azpiegiturak. <i>Instalaciones e infraestructuras.</i>	2.467.000	1.600.000	291.000	276.000	300.000
<b>Comarca Interior - Barrualdeko Eskualdea</b>						
1	Osasun Zentro berria - Amorebieta. <i>Nuevo Centro de Salud - Amorebieta.</i>	2.155.000	1.464.000	691.000		
	Osasun eta Gizarte Zerbitzuen Azpiegiturarako Funtza (2007-2011). <i>Fondo de Infraestructuras Sanitarias y Servicios Sociales (2007-2011).</i>					
2	Instalazioak eta azpiegiturak. <i>Instalaciones e infraestructuras.</i>	200.000	200.000			
<b>Comarca Uribe-Kosta - Uribe-Kostako Eskualdea</b>						
1	Osasun Zentro berria - Mungia. <i>Nuevo Centro de Salud - Mungia.</i>	1.802.000	1.171.200	630.800		
	Osasun eta Gizarte Zerbitzuen Azpiegiturarako Funtza (2007-2011). <i>Fondo de Infraestructuras Sanitarias y Servicios Sociales (2007-2011).</i>					
2	Osasun Zentro berria - Astrabudua. <i>Nuevo Centro de Salud - Astrabudua.</i>	585.600	585.600			
	Lehendik agindutako gastua. <i>Gasto comprometido en años anteriores.</i>					
	Osasun eta Gizarte Zerbitzuen Azpiegiturarako Funtza (2007-2011). <i>Fondo de Infraestructuras Sanitarias y Servicios Sociales (2007-2011).</i>					
<b>Comarca Ezkerraldea-Enkarterri / etako Eskualdea</b>						
1	Osasun Zentro berria - Rontegi. <i>Nuevo Centro de Salud - Rontegi.</i>	3.338.000	3.338.000			
	Lehendik agindutako gastua. <i>Gasto comprometido en años anteriores.</i>					
	Osasun eta Gizarte Zerbitzuen Azpiegiturarako Funtza (2007-2011). <i>Fondo de Infraestructuras Sanitarias y Servicios Sociales (2007-2011).</i>					
2	Osasun Zentro berria Retuerto - Barakaldo. <i>Nuevo Centro de Salud Retuerto - Barakaldo.</i>	938.000	938.000			

Euro / Euros

BALTZU PUBLIKOA SOCIEDAD PUBLICA		GUZTIRA TOTALES	2009	2010	2011	GAINERAKOA RESTO
Osasun eta Gizarte Zerbitzuen Azpiegiturarako Funtsa (2007-2011). Fondo de Infraestructuras Sanitarias y Servicios Sociales (2007-2011).						
<b>Hospital Santa Marina - Santa Marina Ospitalea</b>						
1	Instalazio eta azpiegiturak. Instalaciones e infraestructuras.	678.200	195.200	291.000	92.000	100.000
Osasun eta Gizarte Zerbitzuen Azpiegiturarako Funtsa (2007-2011). Fondo de Infraestructuras Sanitarias y Servicios Sociales (2007-2011).						
<b>Hospital Bermeo - Bermeoko Ospitalea</b>						
1	Instalazioak eta azpiegiturak. Instalaciones e infraestructuras.	968.400	390.400	194.000	184.000	200.000
Osasun eta Gizarte Zerbitzuen Azpiegiturarako Funtsa (2007-2011). Fondo de Infraestructuras Sanitarias y Servicios Sociales (2007-2011).						
<b>Hospital Zaldibar - Zaldibarko Ospitalea</b>						
1	Ospitalizazioko solairuak. Plantas Hospitalización.	585.600	585.600			
Lehendik agindutako gastua. Gasto comprometido en años anteriores.						
Osasun eta Gizarte Zerbitzuen Azpiegiturarako Funtsa (2007-2011). Fondo de Infraestructuras Sanitarias y Servicios Sociales (2007-2011).						
2	Instalazioak eta azpiegiturak. Instalaciones e infraestructuras.	870.200	195.200	291.000	184.000	200.000
Osasun eta Gizarte Zerbitzuen Azpiegiturarako Funtsa (2007-2011). Fondo de Infraestructuras Sanitarias y Servicios Sociales (2007-2011).						
<b>Hospital Zamudio - Zamudioko Ospitalea</b>						
1	Ospitalizazioko solairuak. Plantas Hospitalización.	1.464.000	1.464.000			
Osasun eta Gizarte Zerbitzuen Azpiegiturarako Funtsa (2007-2011). Fondo de Infraestructuras Sanitarias y Servicios Sociales (2007-2011).						
2	Instalazioak eta azpiegiturak. Instalaciones e infraestructuras.	675.600	97.600	194.000	184.000	200.000
Osasun eta Gizarte Zerbitzuen Azpiegiturarako Funtsa (2007-2011). Fondo de Infraestructuras Sanitarias y Servicios Sociales (2007-2011).						
<b>Hospital Gorliz - Gorlizko Ospitalea</b>						
1	Ospitalizazioko solairuak. Plantas hospitalización.	1.519.000	385.000	582.000	552.000	
Osasun eta Gizarte Zerbitzuen Azpiegiturarako Funtsa (2007-2011). Fondo de Infraestructuras Sanitarias y Servicios Sociales (2007-2011).						
2	Instalazioak eta azpiegiturak. Instalaciones e infraestructuras.	400.000	400.000			
Osasun eta Gizarte Zerbitzuen Azpiegiturarako Funtsa (2007-2011). Fondo de Infraestructuras Sanitarias y Servicios Sociales (2007-2011).						
<b>Salud Mental Extrahosp. Bizkaia-Bizk.O.K.O.Mentala</b>						
1	Instalazioak eta azpiegiturak. Instalaciones e infraestructuras.	386.600	97.600	97.000	92.000	100.000
Osasun eta Gizarte Zerbitzuen Azpiegiturarako Funtsa (2007-2011). Fondo de Infraestructuras Sanitarias y Servicios Sociales (2007-2011).						
<b>Hospital Basurto - Basurtuko Ospitalea</b>						
1	Ospitalizazioko solairuak - Aztarain. Plantas Hospitalización - Aztarain.	4.980.000	2.490.000	2.490.000		
Lehendik agindutako gastua. Gasto comprometido en años anteriores.						
Osasun eta Gizarte Zerbitzuen Azpiegiturarako Funtsa (2007-2011). Fondo de Infraestructuras Sanitarias y Servicios Sociales (2007-2011).						
2	Bloke Kirurgikoa eta ZIU - Handitzea. Bloque Quirúrgico y UCI - Ampliación.	6.400.000	2.000.000	2.000.000	2.400.000	
Lehendik agindutako gastua. Gasto comprometido en años anteriores.						
Osasun eta Gizarte Zerbitzuen Azpiegiturarako Funtsa (2007-2011). Fondo de Infraestructuras Sanitarias y Servicios Sociales (2007-2011).						

Euro / Euros

BALTZU PUBLIKOA SOCIEDAD PUBLICA		GUZTIRA TOTALES	2009	2010	2011	GAINERAKOA RESTO
<b>Hospital Donostia - Donostia Ospitalea</b>						
1	Ospitalizazioko solairuak - Amara. <i>Plantas Hospitalización - Amara.</i>	3.892.800	2.792.800	1.100.000		
	Lehendik agindutako gastua. <i>Gasto comprometido en años anteriores.</i>					
	Osasun eta Gizarte Zerbitzuen Azpiegiturarako Funtsa (2007-2011). <i>Fondo de Infraestructuras Sanitarias y Servicios Sociales (2007-2011).</i>					
233	Makineria eta aparatuen muntaketan. <i>Maquinaria y aparatos en montaje.</i>	11.381.680	4.753.480	2.212.200	2.116.000	2.300.000
<b>Dirección General - Zuzendaritza Orokorra</b>						
1	Ekipamendua birjartzea. <i>Equipamiento reposición.</i>	1.546.400	390.400	388.000	368.000	400.000
<b>Hospital Santiago - Santiago Ospitalea</b>						
1	Ekipamendua birjartzea. <i>Equipos de reposición.</i>	1.160.400	292.800	291.600	276.000	300.000
<b>Hospital Txagorritxu - Txagorritxuko Ospitalea</b>						
1	OTA - Berritzea (64). <i>TAC - Renovación (64).</i>	683.200	683.200			
2	OTA Simulagailua. <i>TAC - Simulador.</i>	450.000	450.000			
3	Ekipamendua birjartzea. <i>Equipamiento reposición.</i>	966.500	244.000	242.500	230.000	250.000
<b>Hospital Bidasoa - Bidasoako Ospitalea</b>						
1	Ekipamendua birjartzea. <i>Equipamiento reposición.</i>	773.200	195.200	194.000	184.000	200.000
<b>Hospital Zumarraga - Zumarragako Ospitalea</b>						
1	Ekipamendua birjartzea. <i>Equipamiento reposición.</i>	966.500	244.000	242.500	230.000	250.000
<b>Hospital Mendaro - Mendaroko Ospitalea</b>						
1	Ekipamendua birjartzea. <i>Equipamiento reposición.</i>	966.500	244.000	242.500	230.000	250.000
<b>Hospital Santa Marina - Santa Marina Ospitalea</b>						
1	Ekipamendua birjartzea. <i>Equipamiento reposición.</i>	347.680	78.080	77.600	92.000	100.000
	Osasun eta Gizarte Zerbitzuen Azpiegiturarako Funtsa (2007-2011). <i>Fondo de Infraestructuras Sanitarias y Servicios Sociales (2007-2011).</i>					
<b>Hospital Basurto - Basurtuko Ospitalea</b>						
1	Azeleragailu lineala (3.). <i>Acelerador lineal (3.).</i>	1.200.000	1.200.000			
<b>Hospital Galdakao-Usansolo - Galdakao-Usansolo O.</b>						
1	Ekipamendua birjartzea. <i>Equipamiento reposición.</i>	1.353.100	341.600	339.500	322.000	350.000
<b>Hospital San Eloy - San Eloy Ospitalea</b>						
1	Ekipamendua birjartzea. <i>Equipamiento reposición.</i>	773.200	195.200	194.000	184.000	200.000
<b>Hospital Donostia - Donostia Ospitalea</b>						
1	Ekipamendua birjartzea. <i>Equipamiento reposición.</i>	195.000	195.000			
235	Bestelako instalazioak muntaketan. <i>Otras instalaciones en montaje.</i>	8.893.170	2.348.795	2.125.903	2.418.472	2.000.000
<b>Dirección General - Zuzendaritza Orokorra</b>						

Euro / Euros

<b>BALTZU PUBLIKOA SOCIEDAD PUBLICA</b>	<b>GUZTIRA TOTALES</b>	<b>2009</b>	<b>2010</b>	<b>2011</b>	<b>GAINERAKOA RESTO</b>
1 Digitalizazioa. Digitalización.	8.893.170	2.348.795	2.125.903	2.418.472	2.000.000
Lehendik agindutako gastua. Gasto comprometido en años anteriores.					
<b>GUZTIRA TOTAL</b>	<b>1.250.758.292</b>	<b>474.098.335</b>	<b>330.290.737</b>	<b>253.355.543</b>	<b>193.013.677</b>